



DEB

DRAGON BALL

Son Goku's Training (1)



part 1

by **Akira
Toriyama**

DRAGON BALL

COLOR EDITION

Part 1:

Son Goku's Training (1)

by **Akira Toriyama**

<i>1: Bloomers and Son Goku</i>	3
<i>2: No Balls!</i>	35
<i>3: Goku Runs to the Beach</i>	51
<i>4: Kame Sen'nin's Kinto'un</i>	67
<i>5: Oolong Appears!</i>	83
<i>6: Oolong vs. Son Goku</i>	99
<i>7: Yamcha and Pu'ar</i>	115
<i>8: The Fearsome Yamcha!</i>	131
<i>9: The Dragon Balls in Danger!</i>	147
<i>10: The Great Robbery Plan</i>	163
<i>11: Gyū-Maō on Frypan Mountain</i>	179
<i>12: Calling Upon Kame Sen'nin</i>	195
<i>13: Kame Sen'nin's Bashōsen</i>	210

★This is a work of fiction. There are no relations to any real persons, groups, events, etc. The author's original art and colored drawings were digitally colored by Shueisha to produce this special edition.

A LONG, LONG
TIME AGO, DEEP
IN THE MOUNTAINS,
OVER THOUSANDS
OF KILOMETERS
FROM THE CITY...
THIS IS WHERE OUR
FANTASTIC TALE
BEGINS...

KEE
KEE

HEYA,
MORNIN'!!

ROLL
ROLL

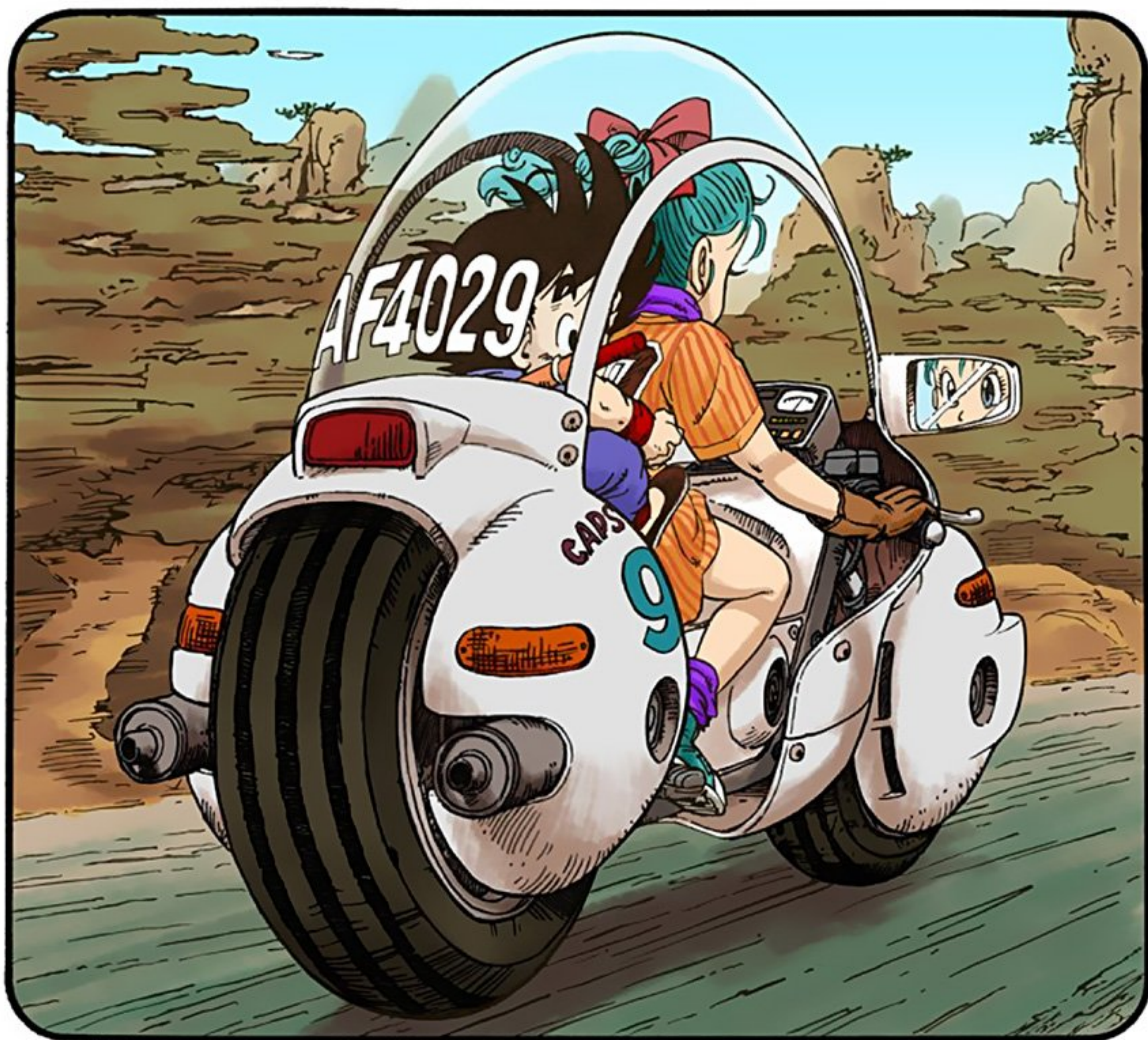


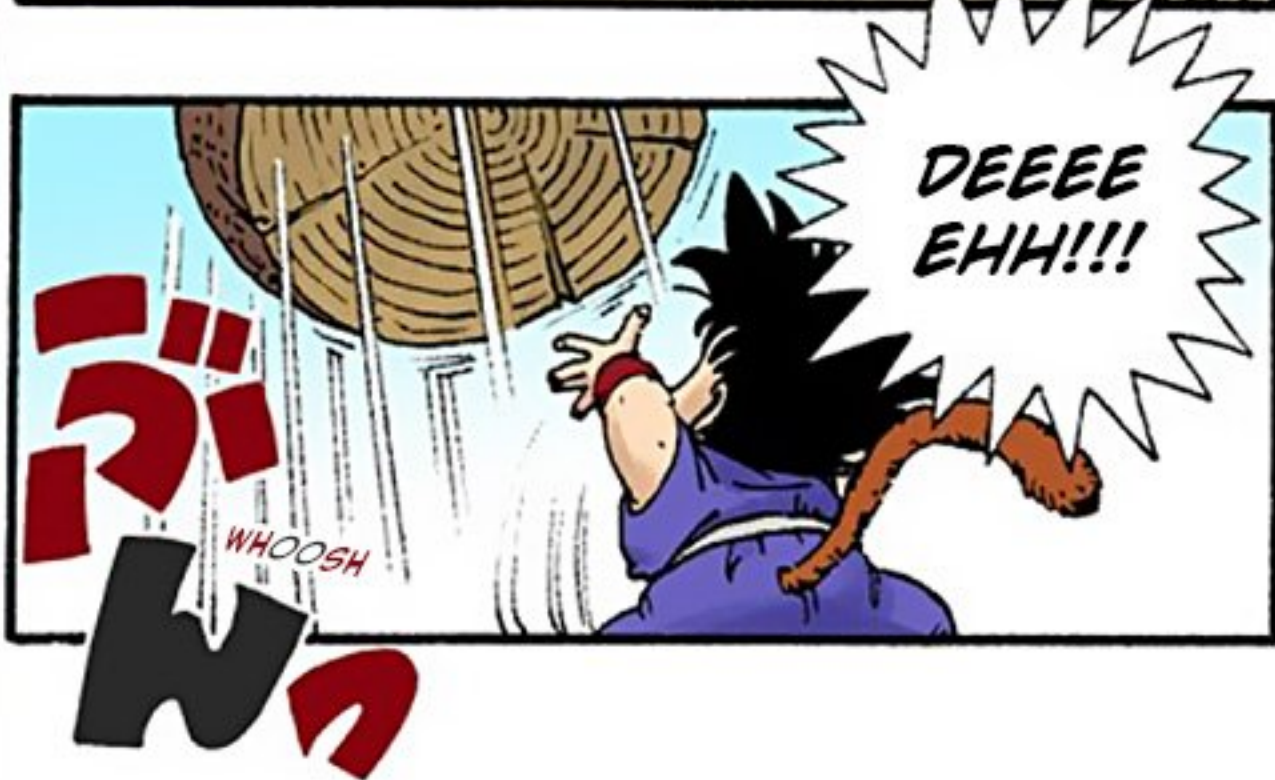
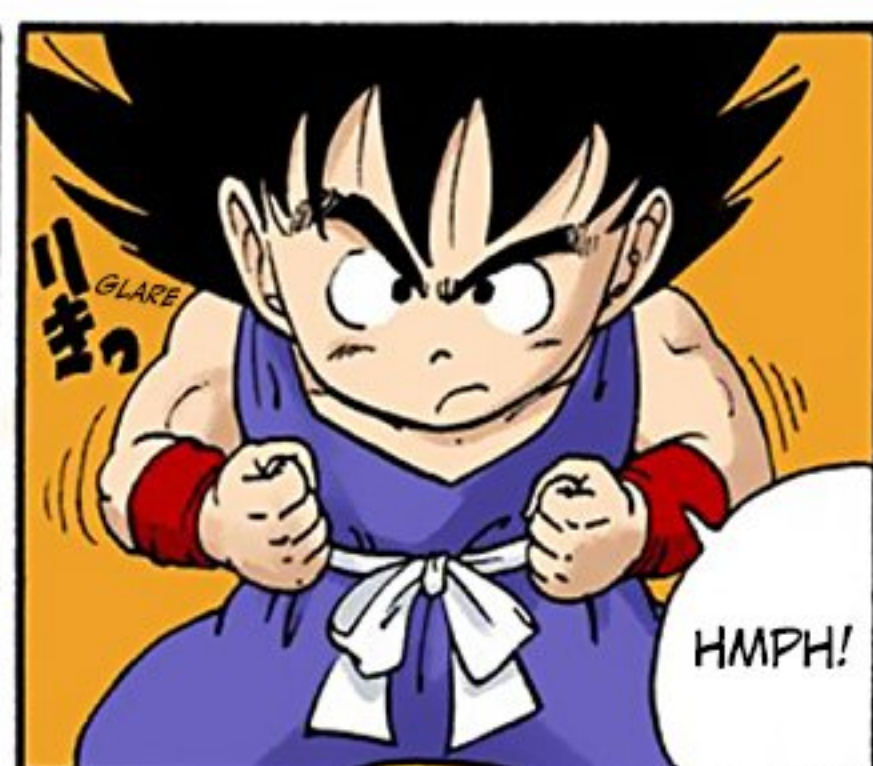
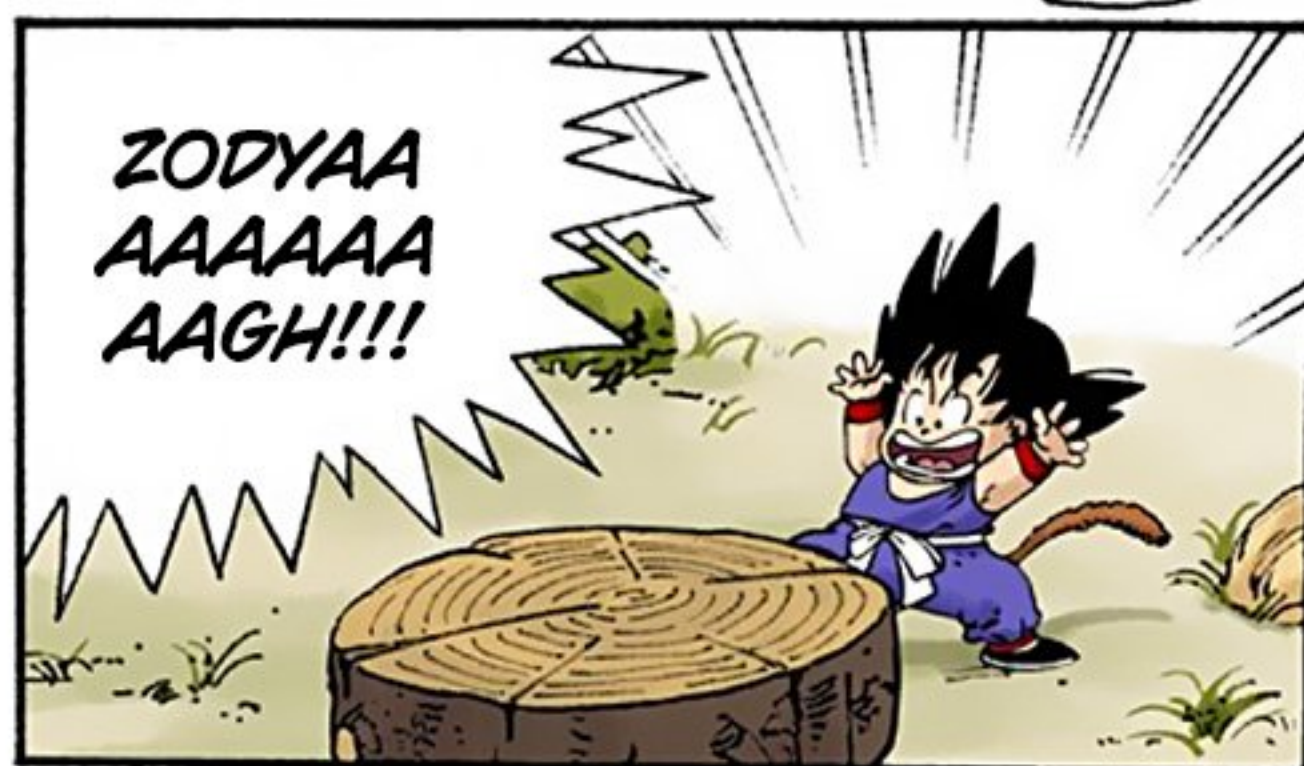
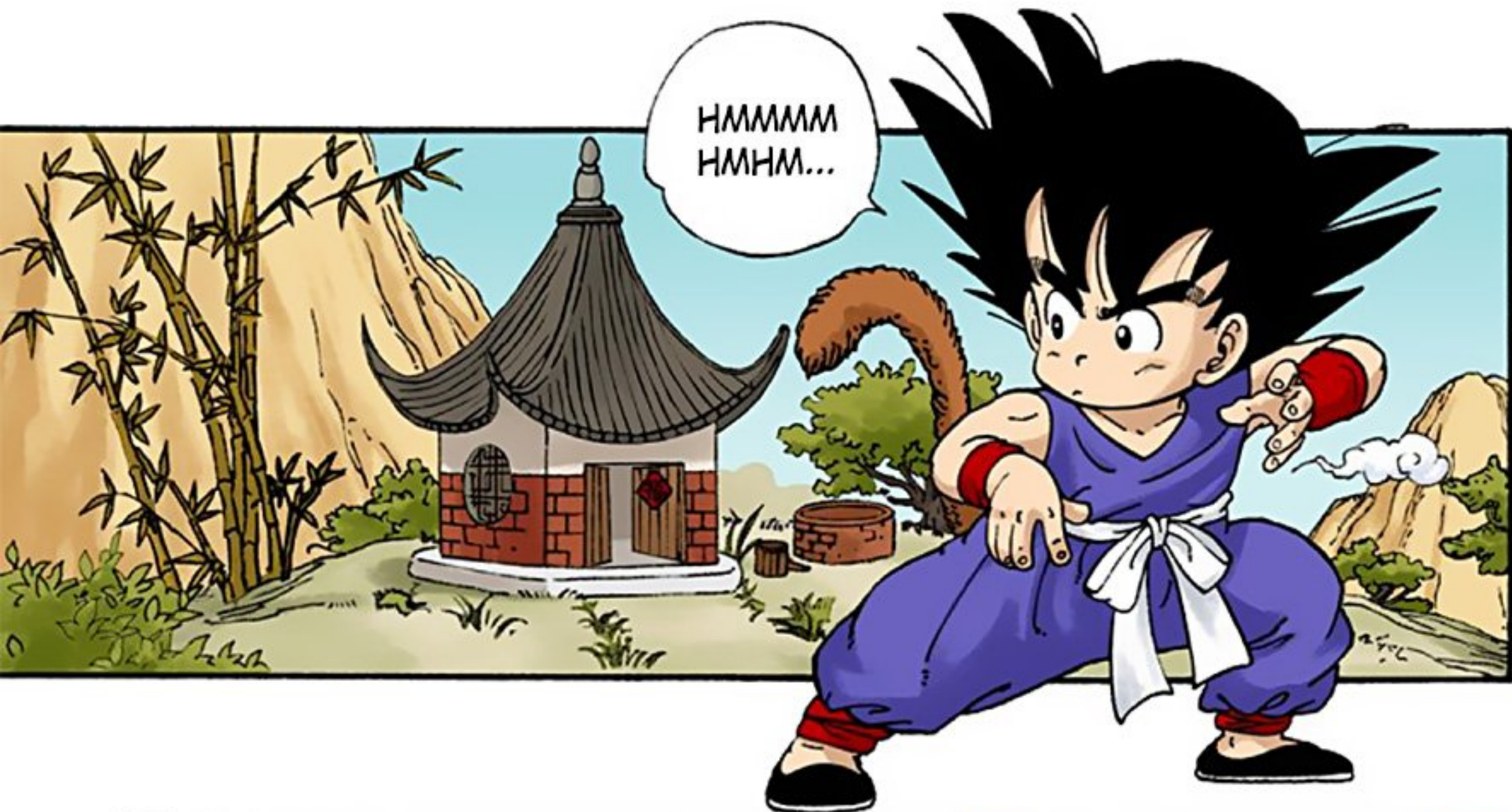


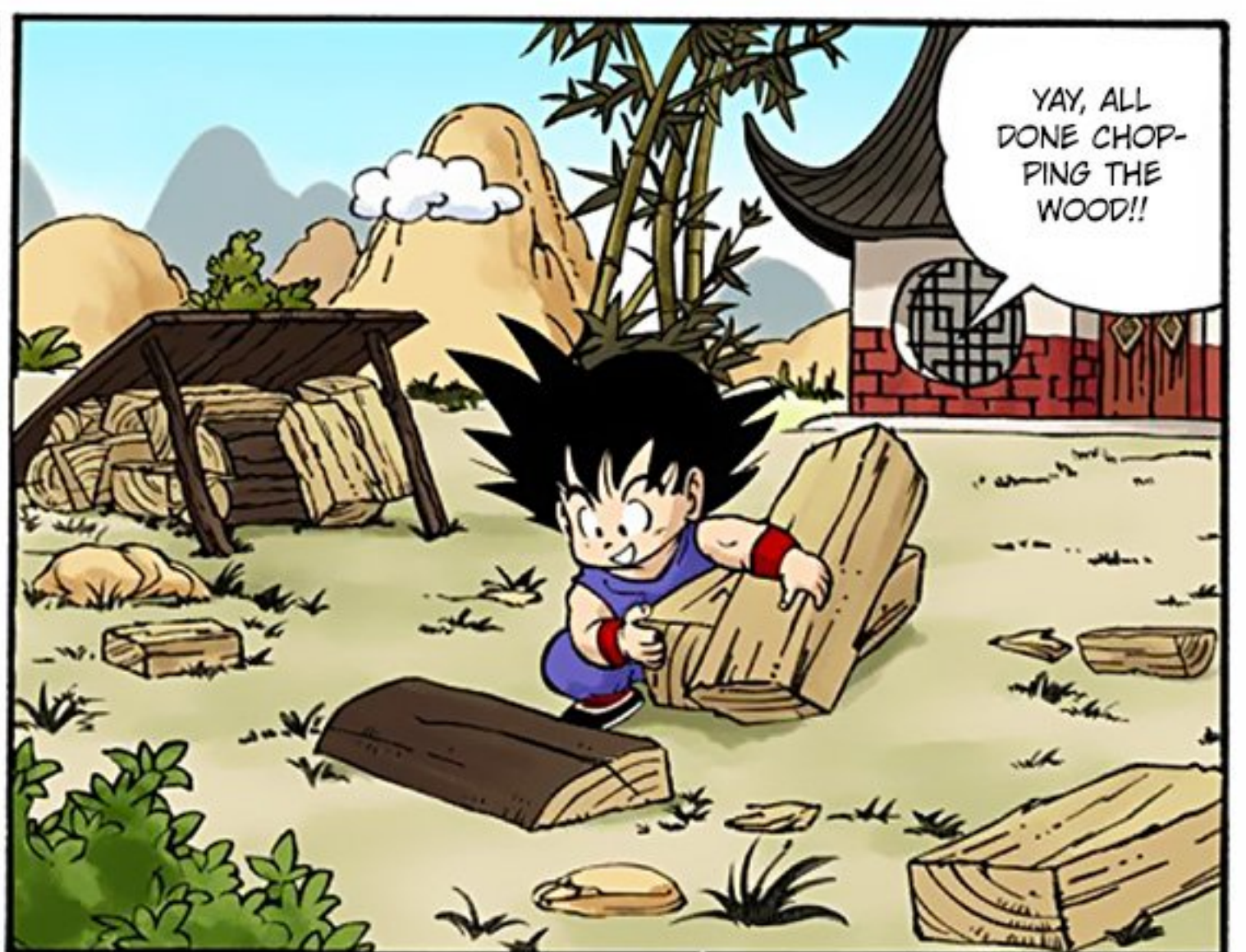
Chapter 1:
Bloomers and
Son Goku

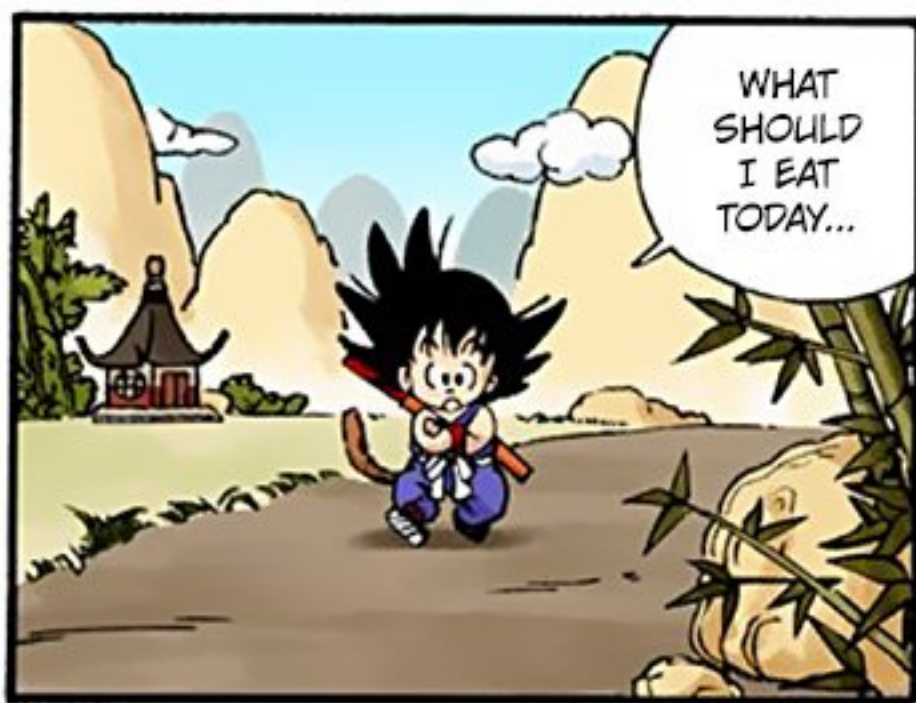
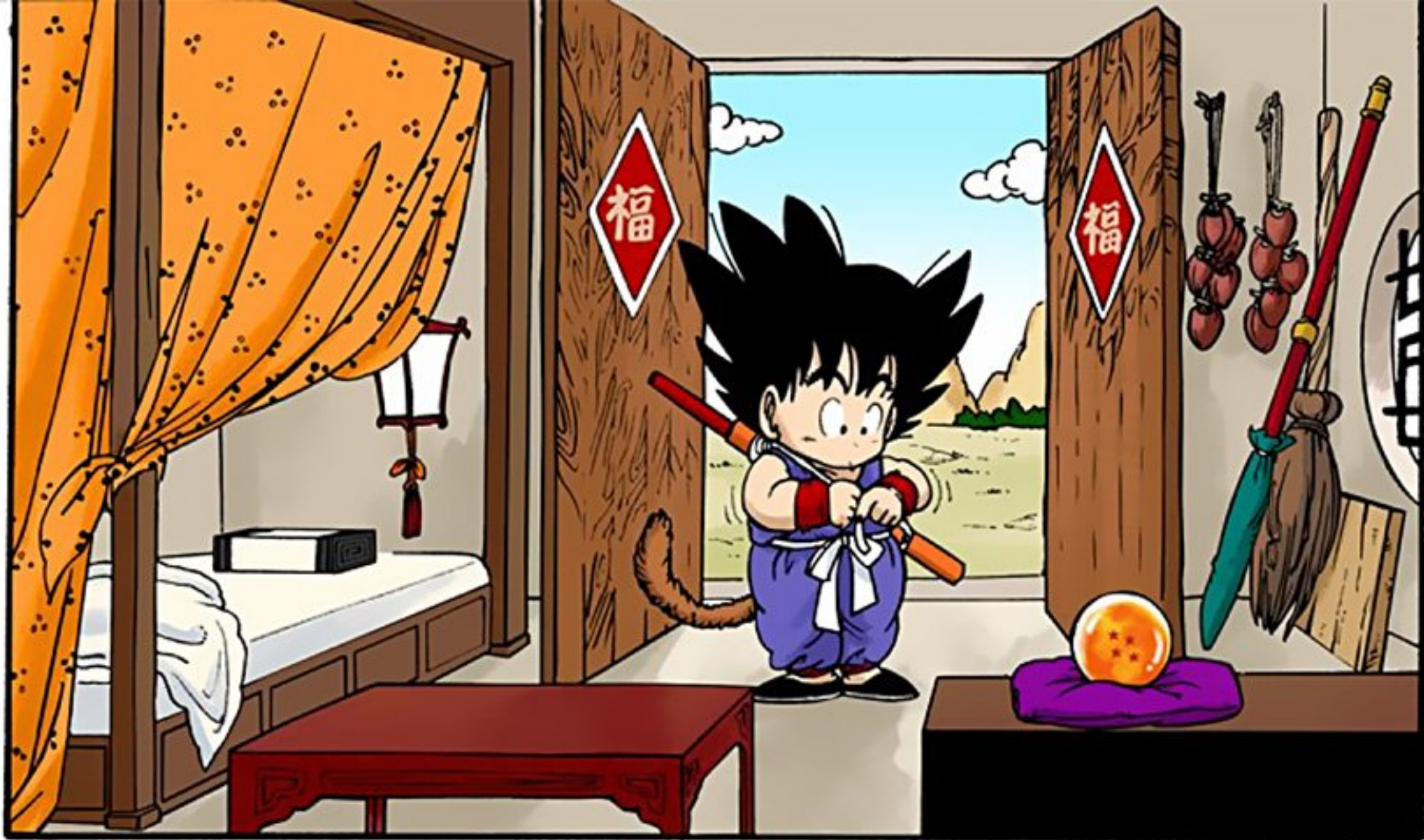
DRAGON BALL

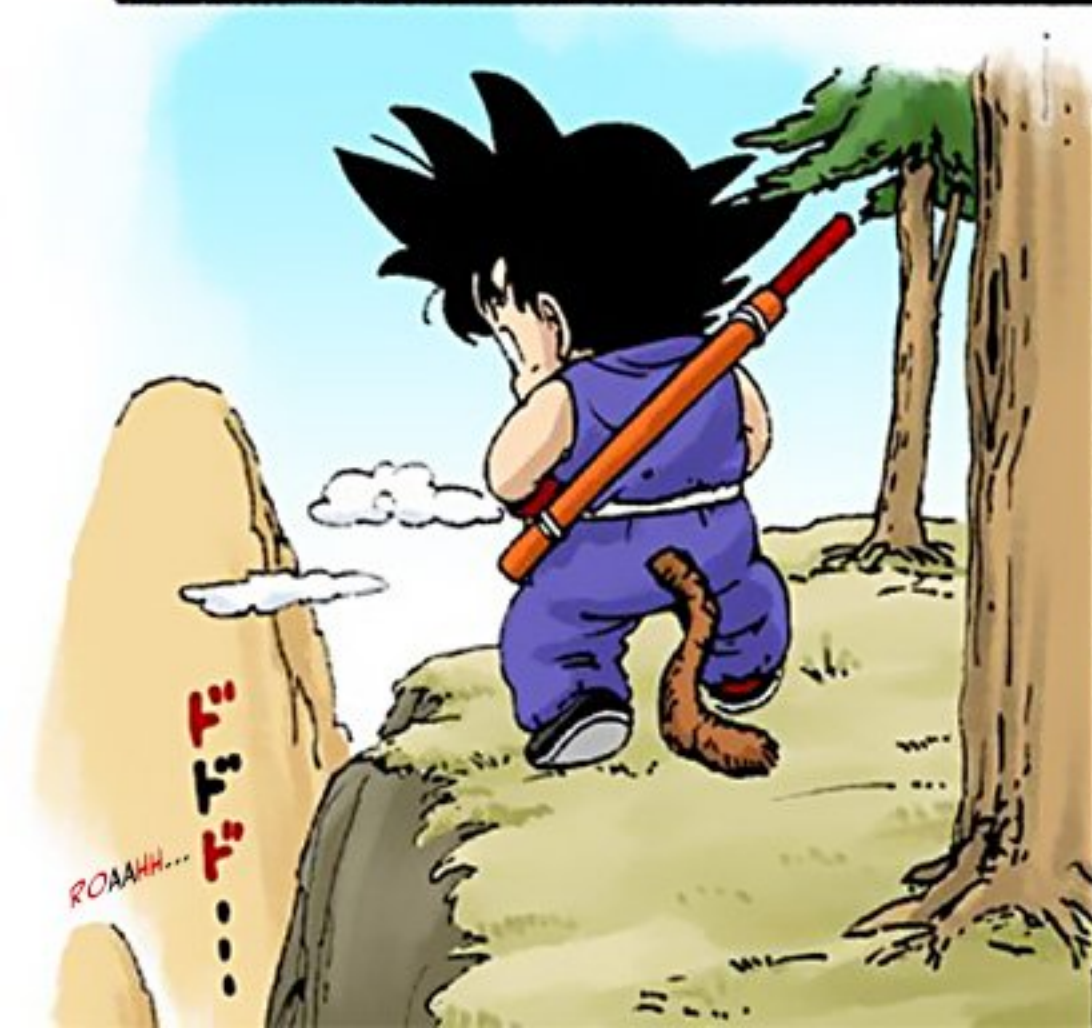
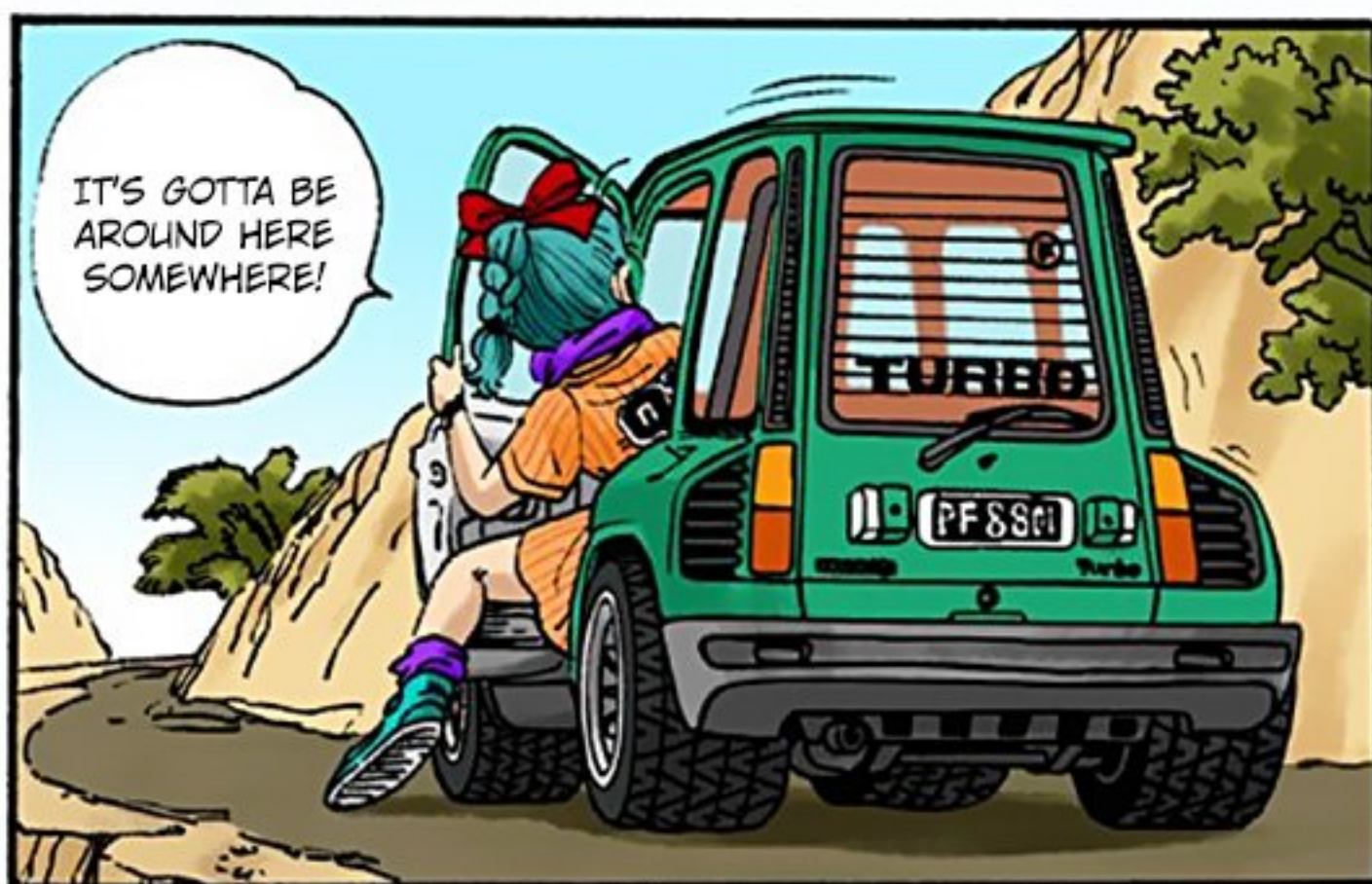
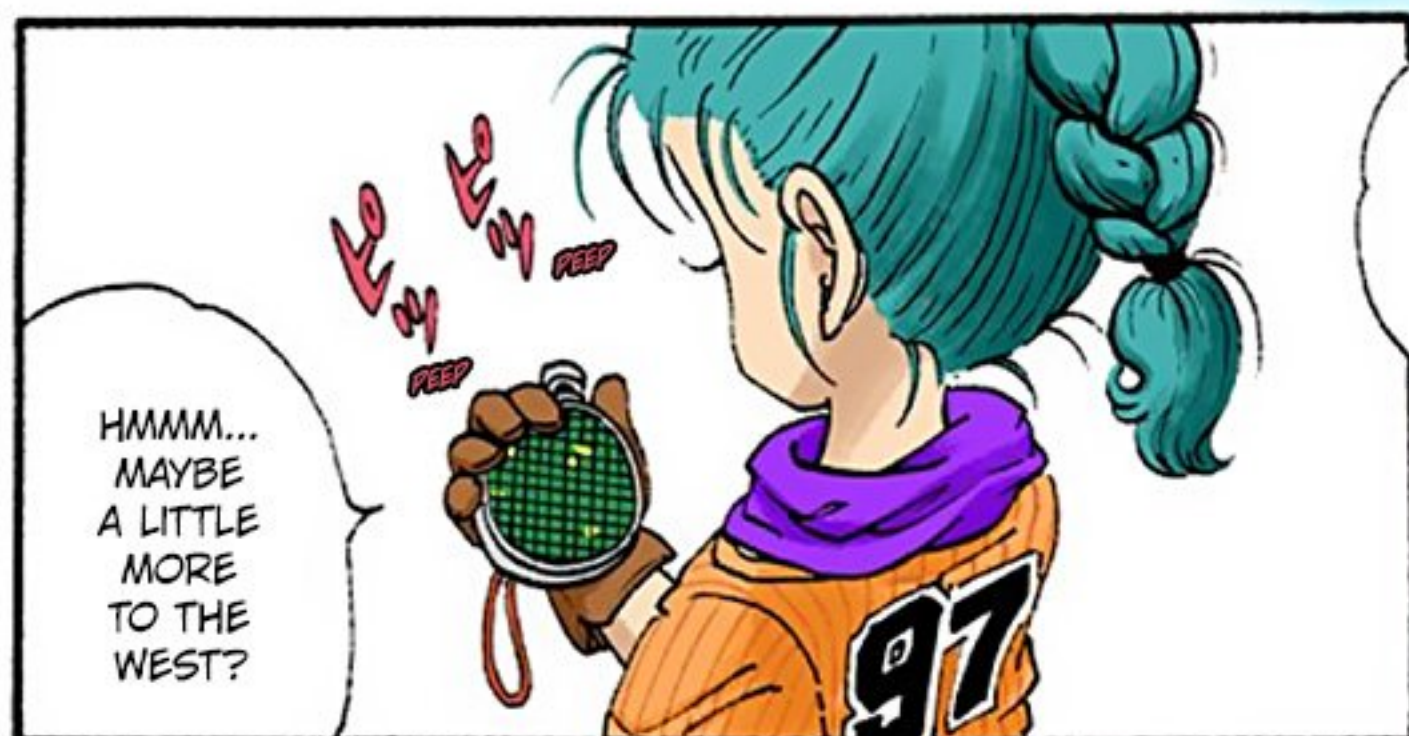
ドラゴン
ボール

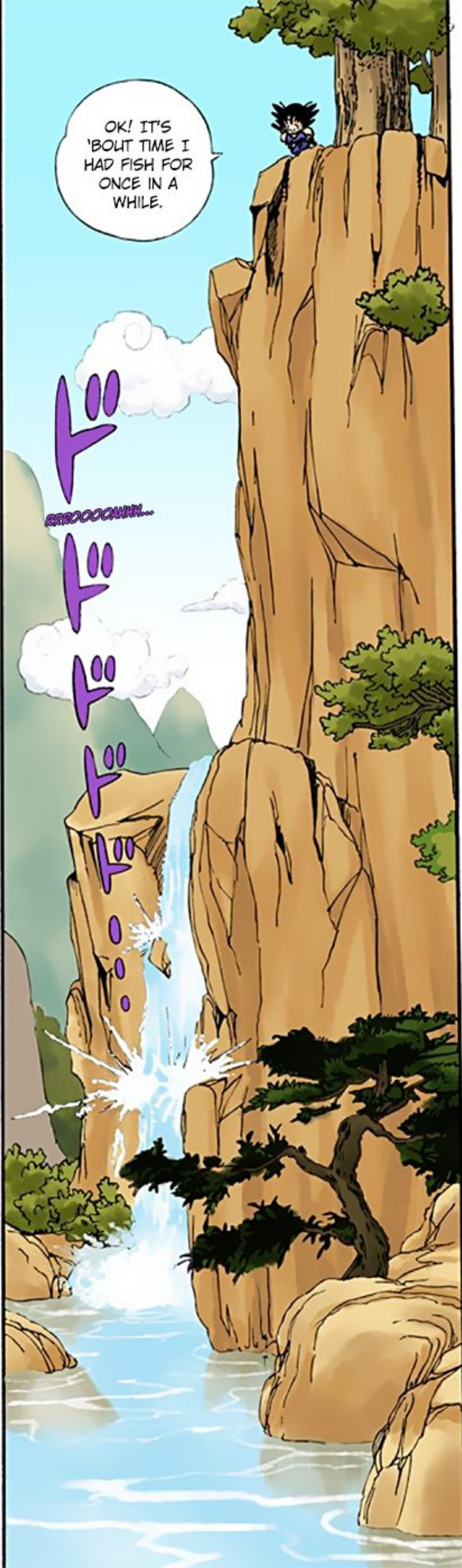
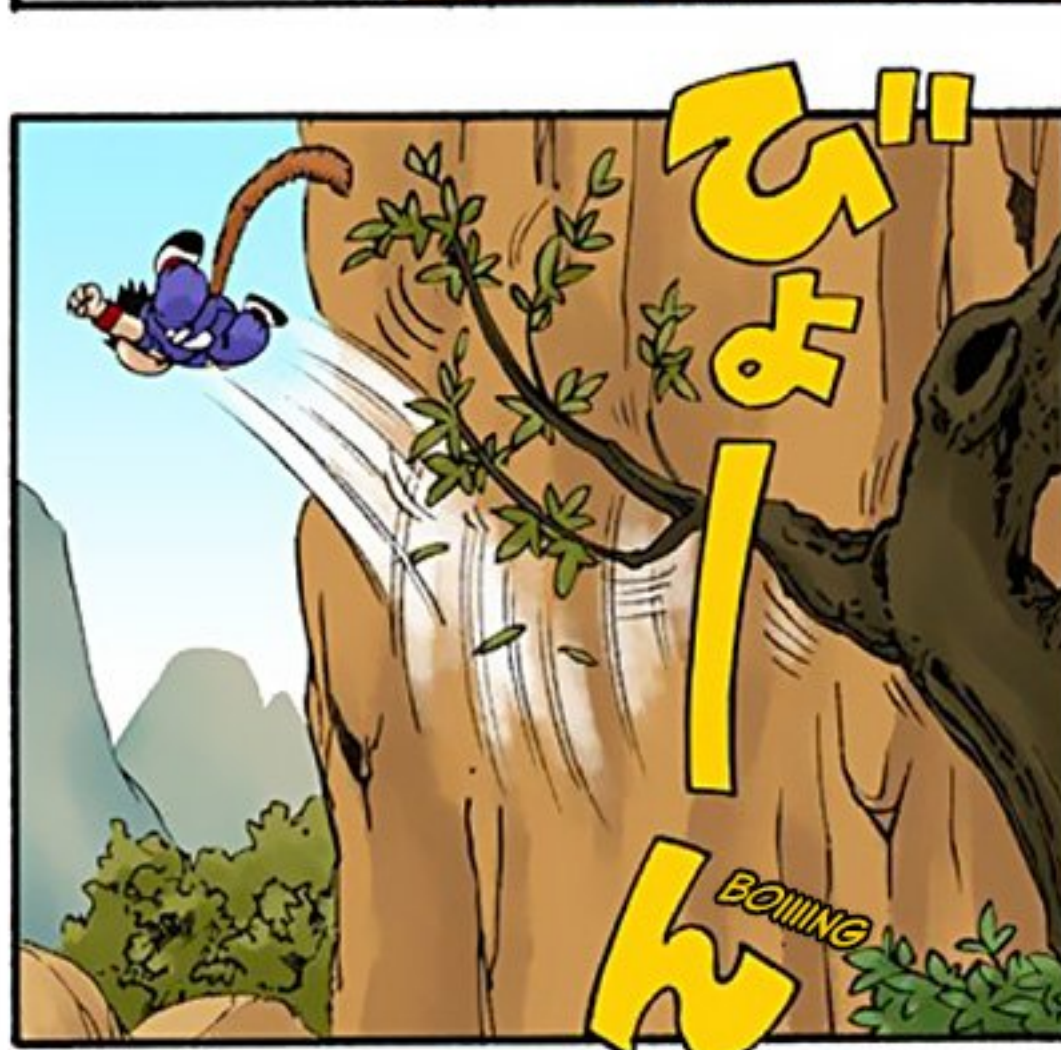


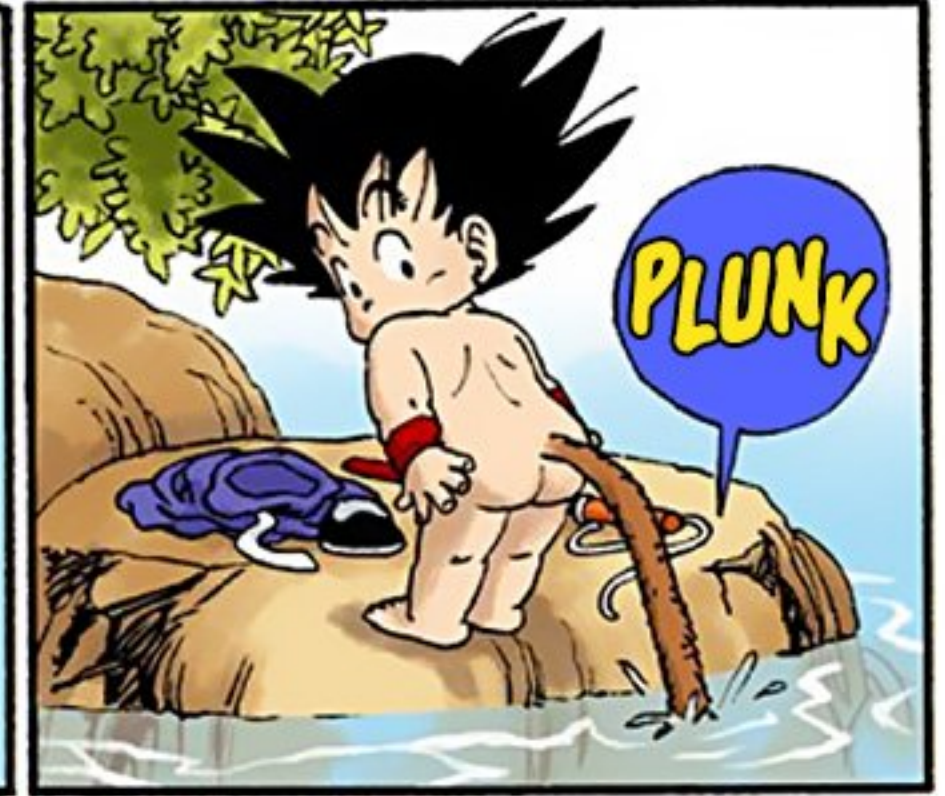
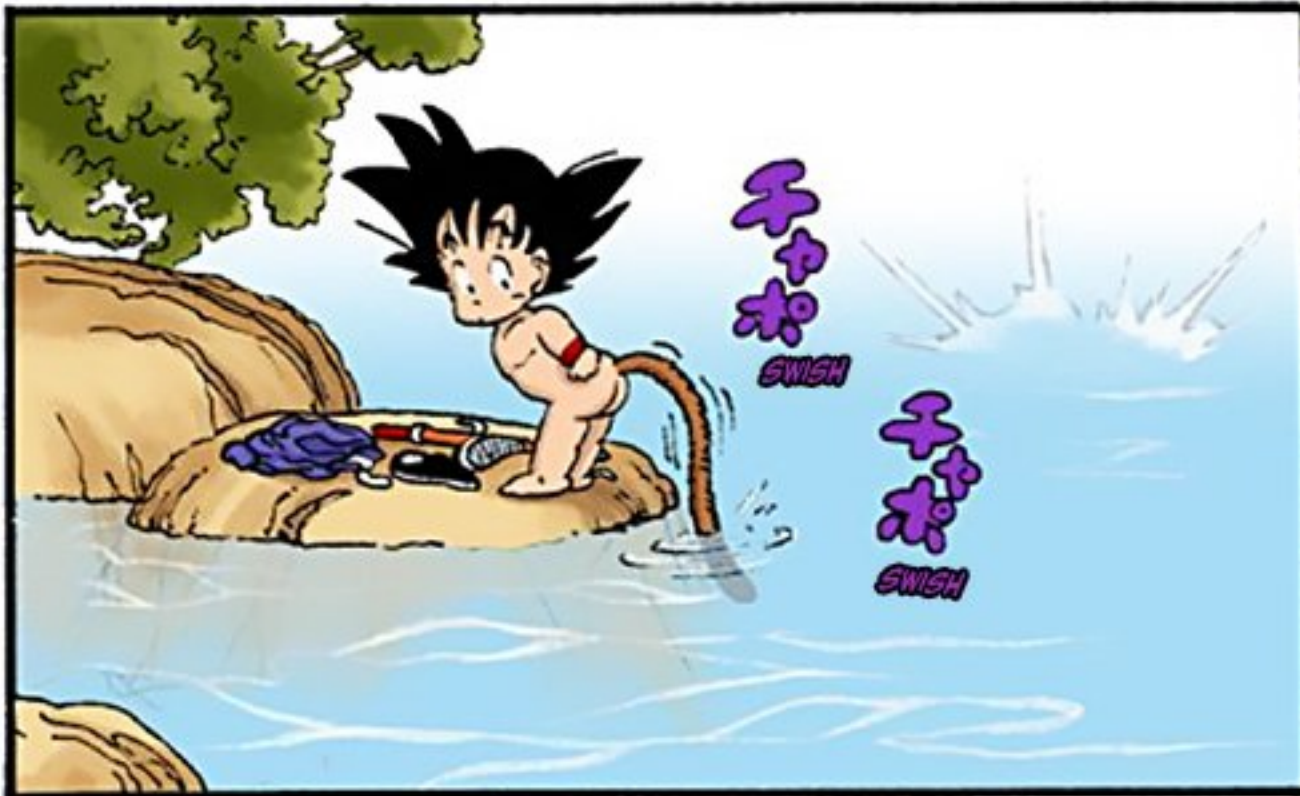




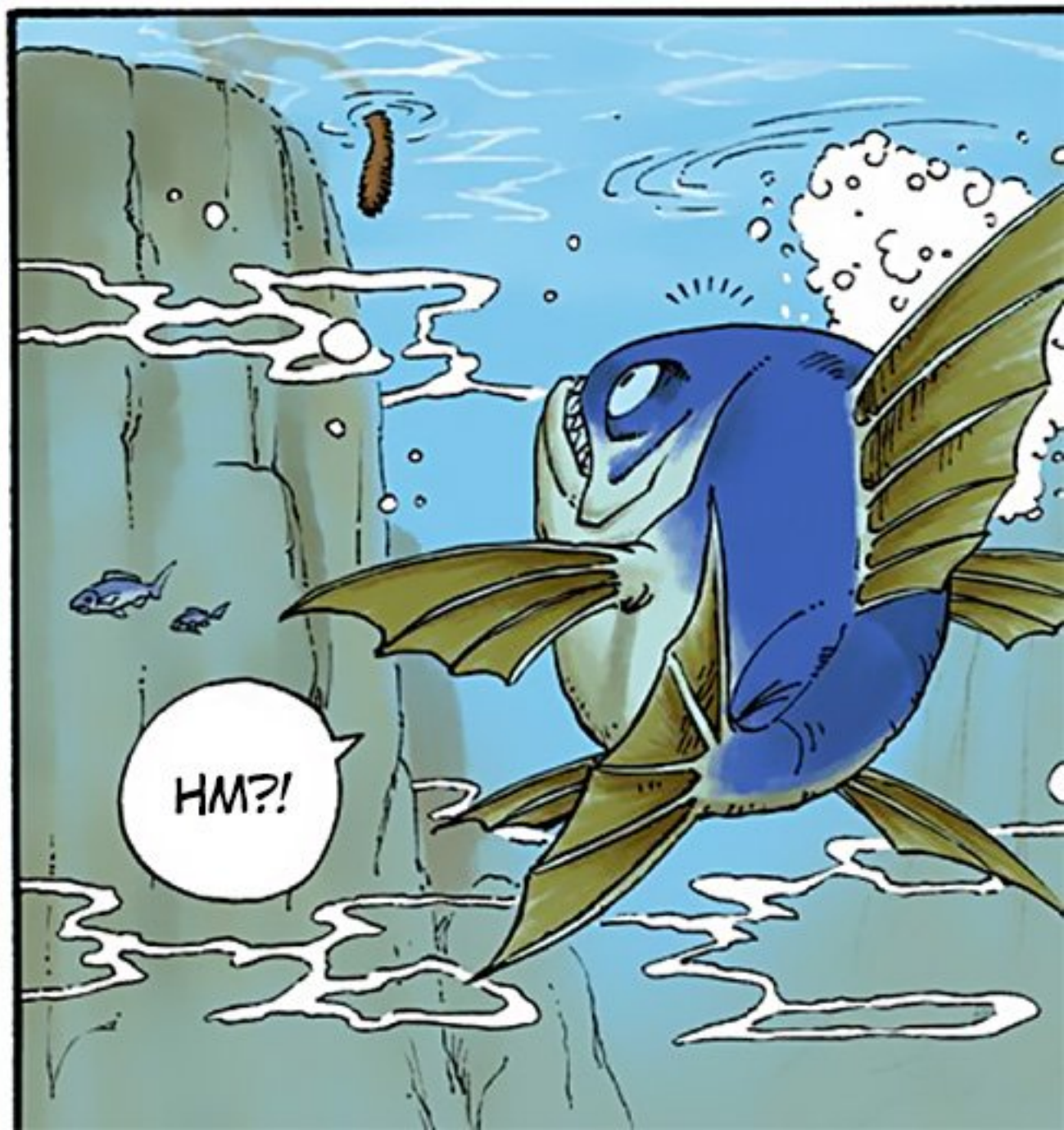






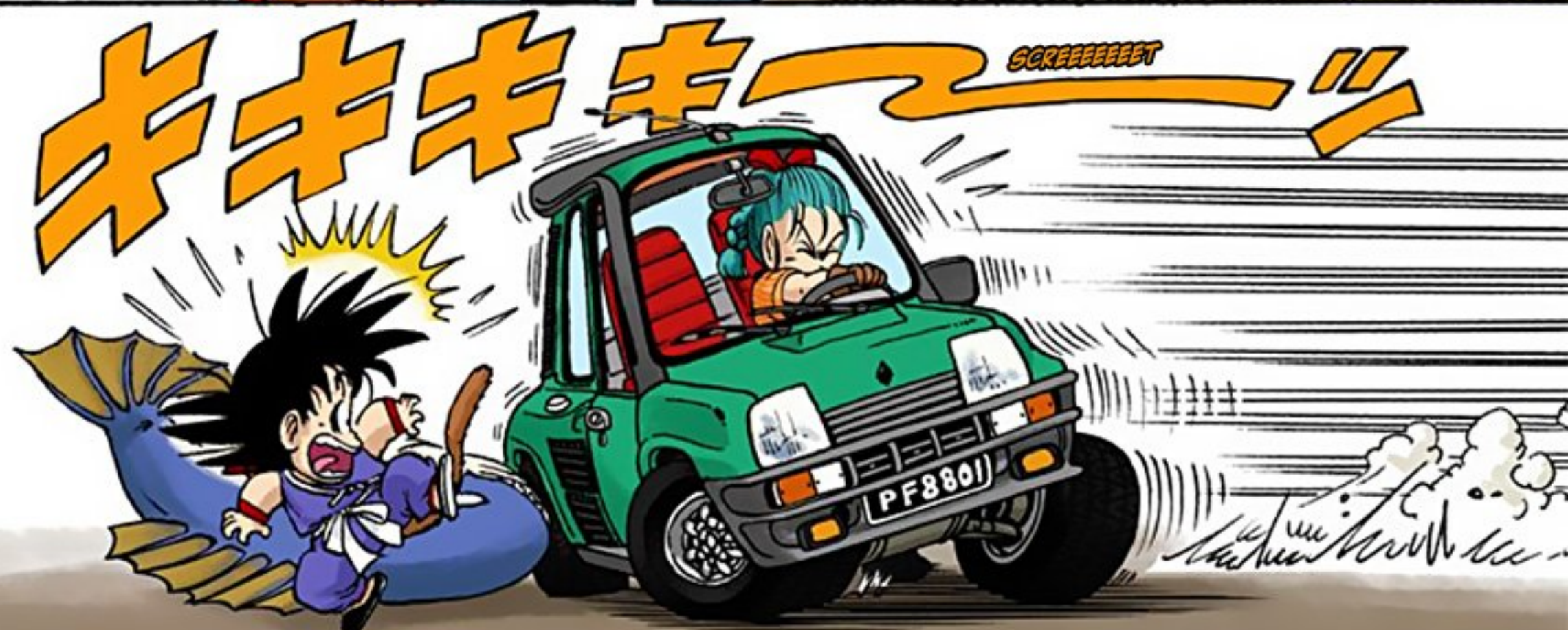
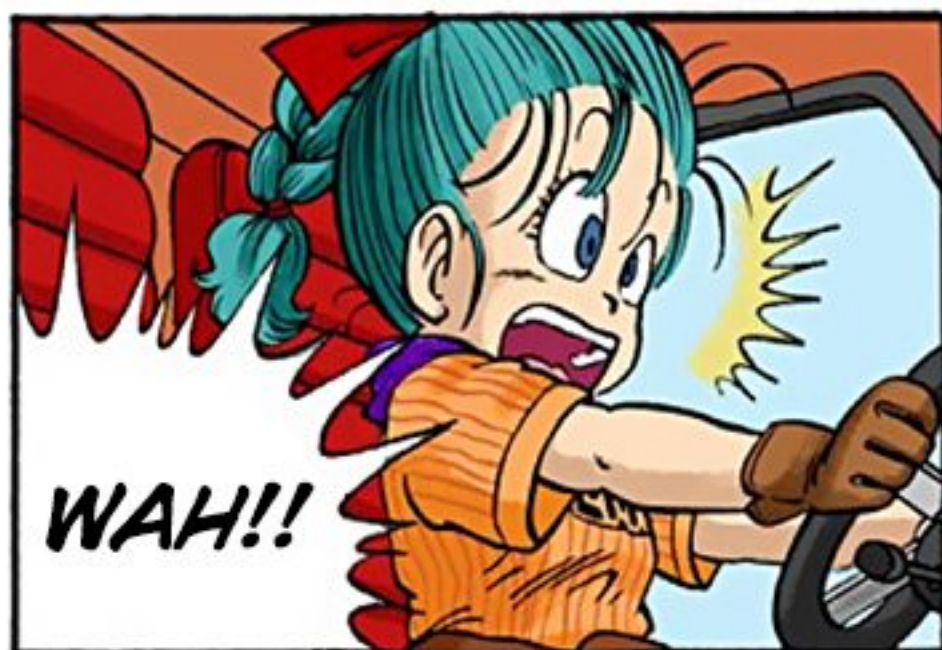
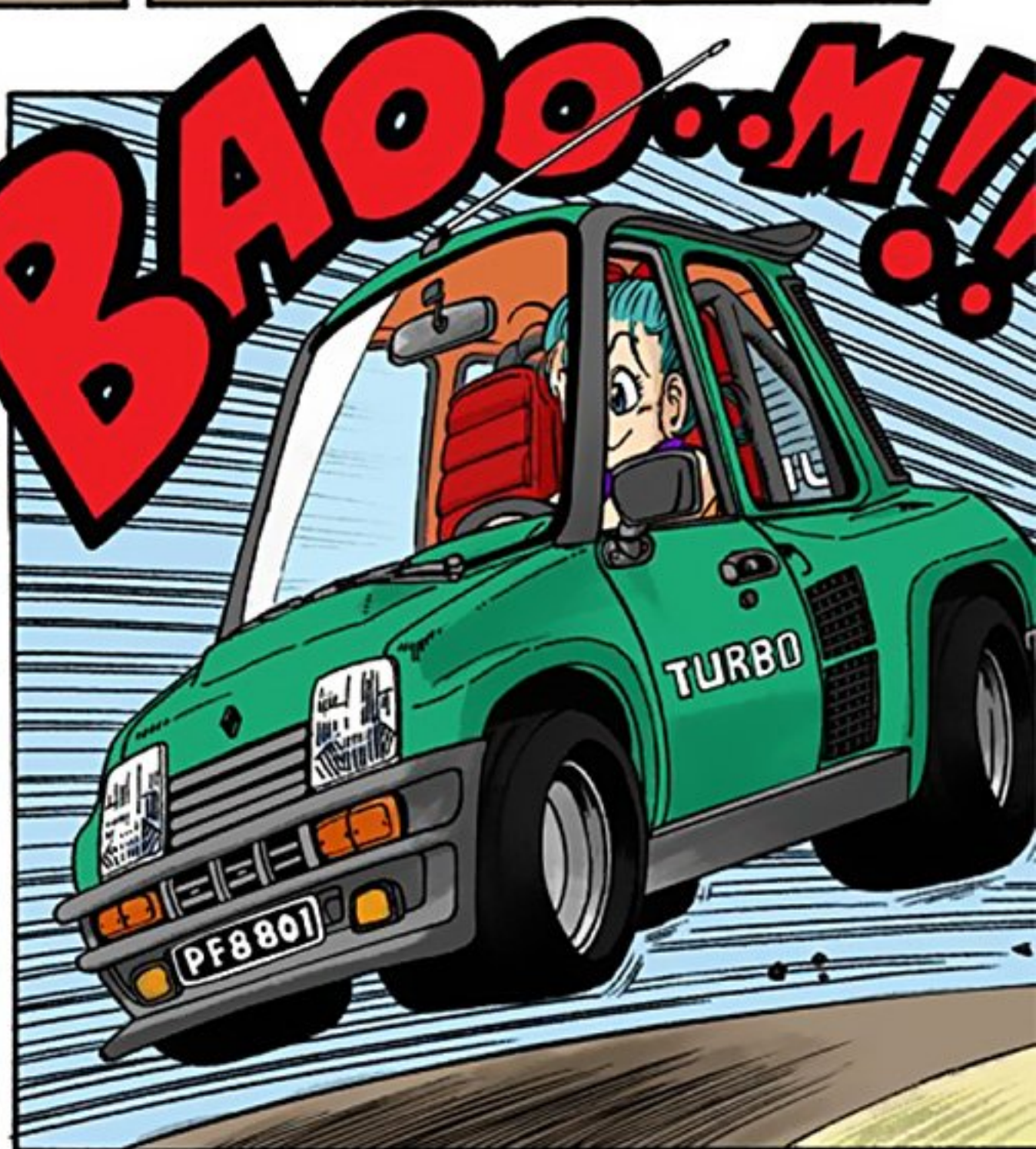
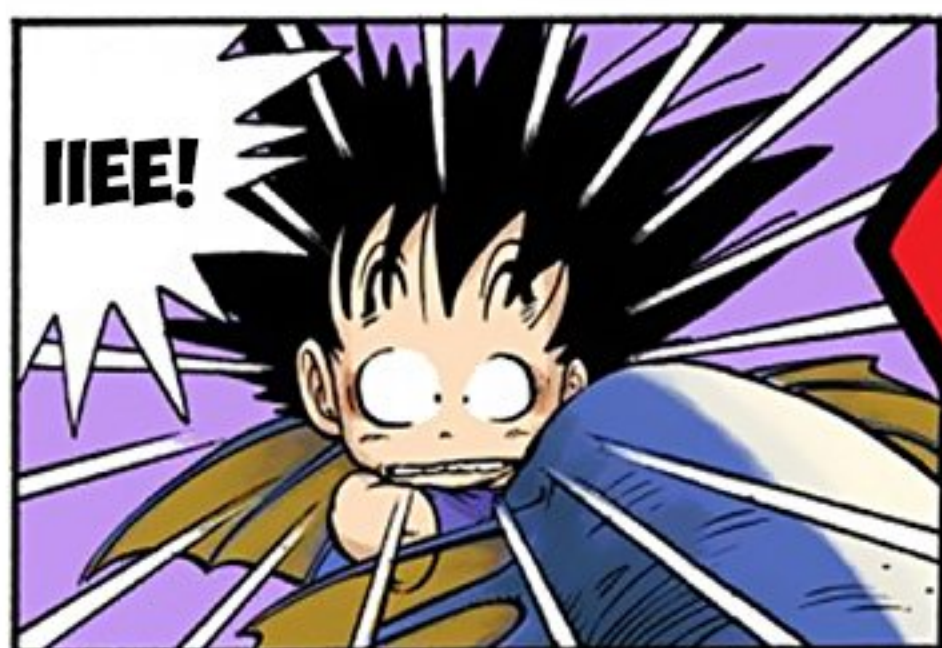
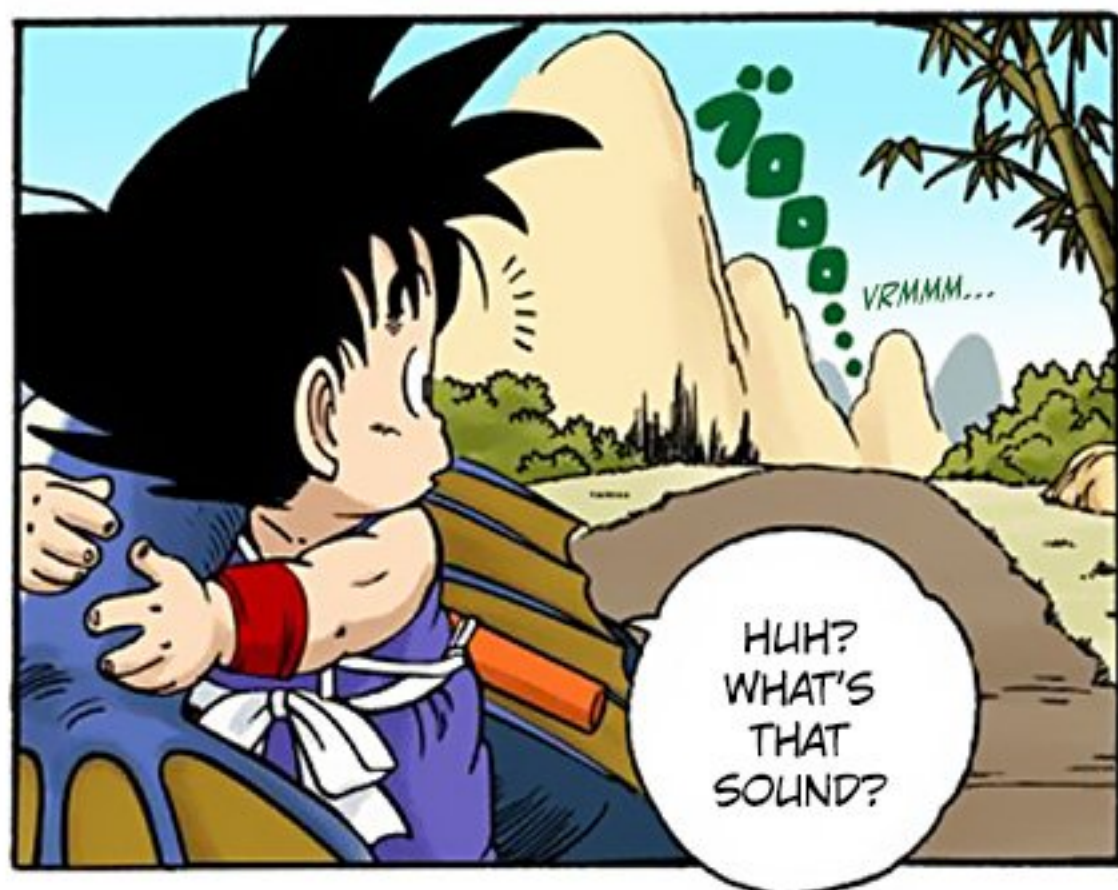


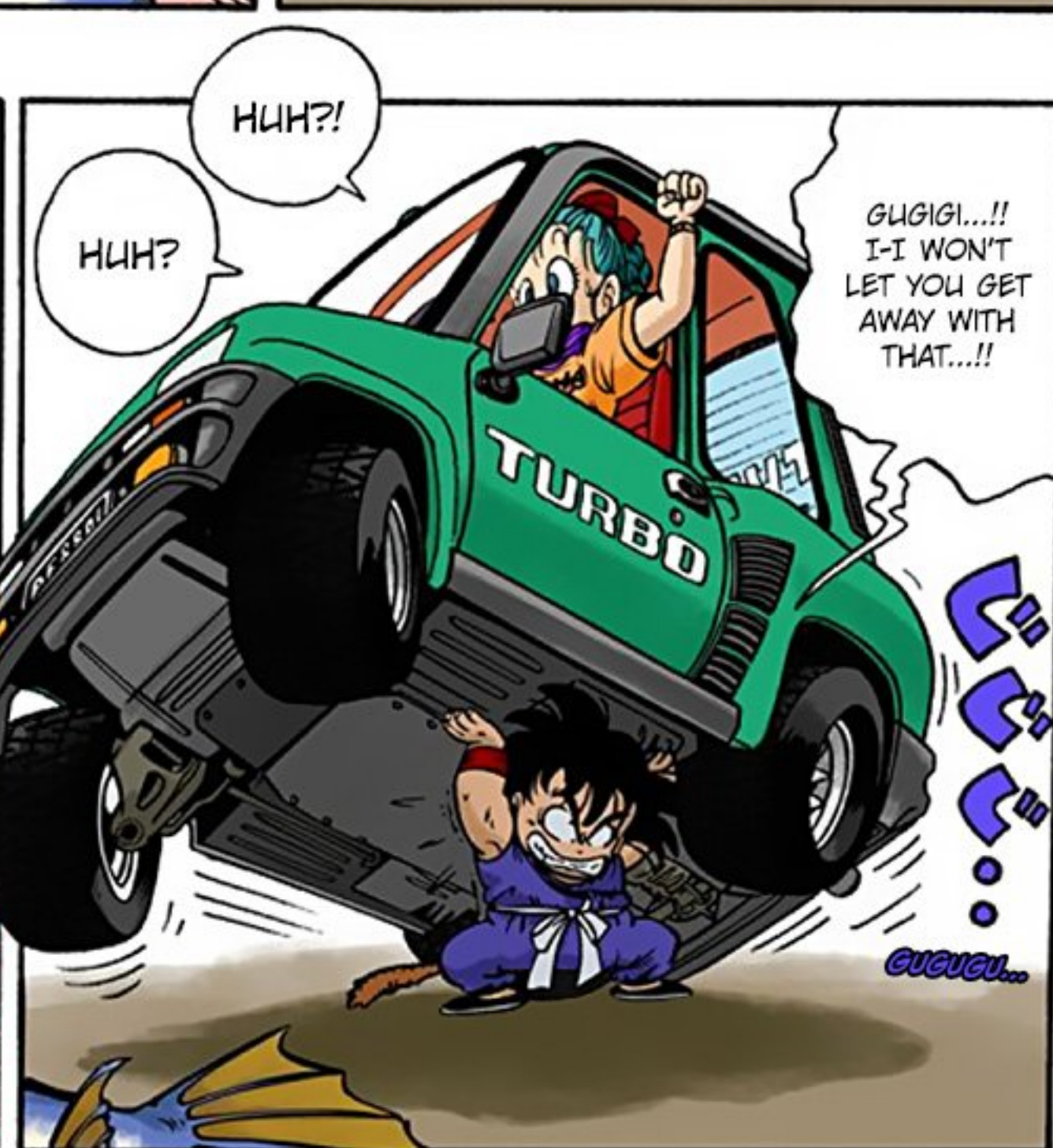
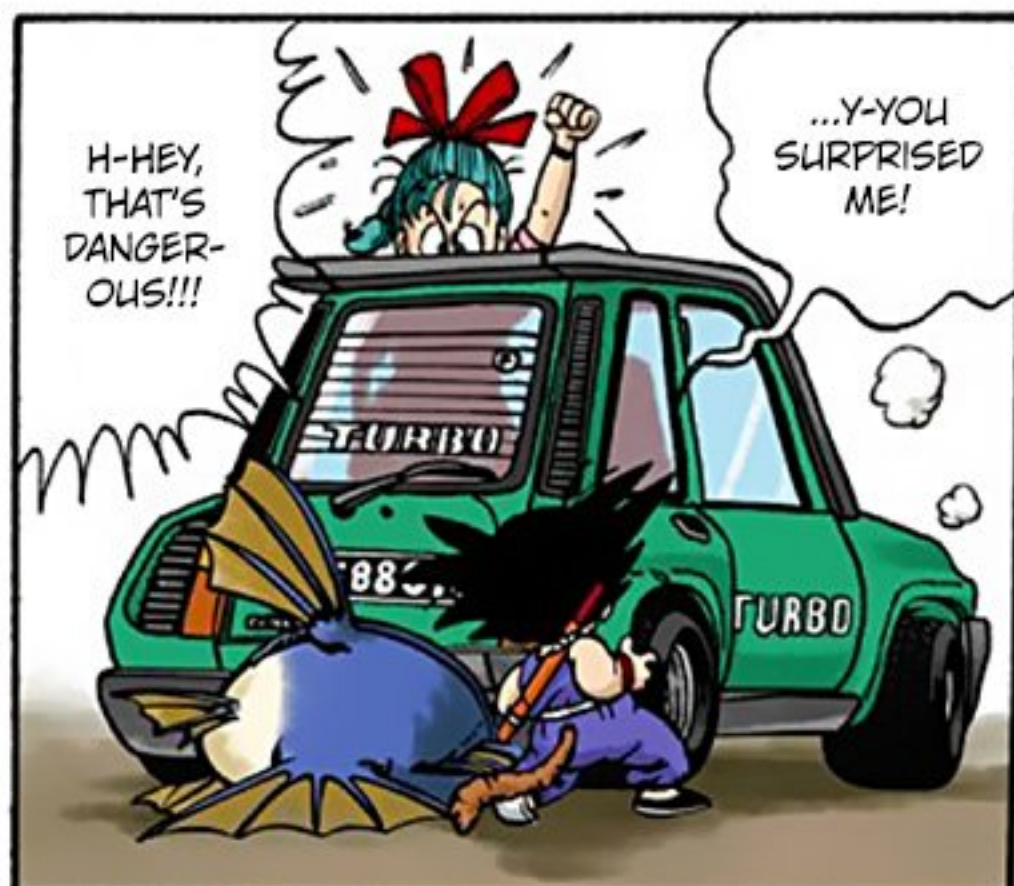
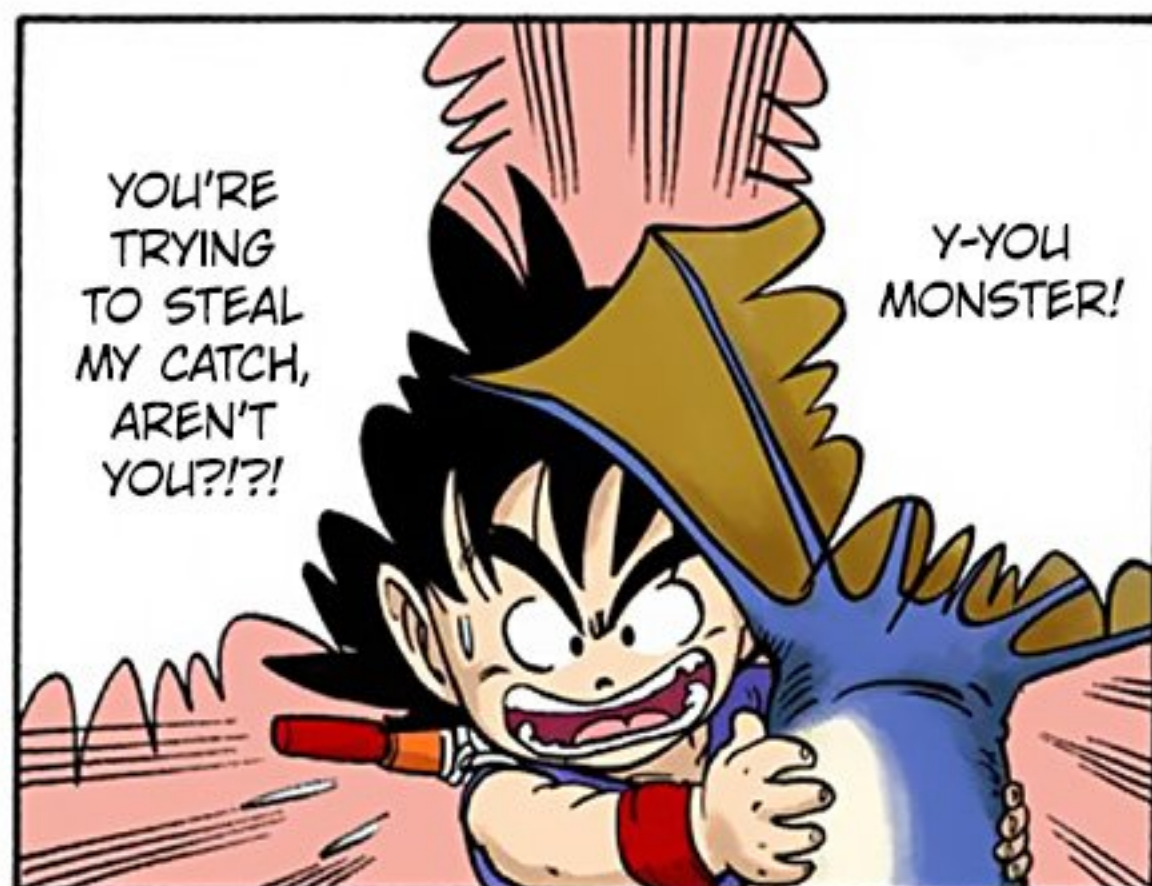
BAHAHA!!
WHAT DO
WE HAVE
HERE, A
MONKEY?!
A STRAY
CAT?!

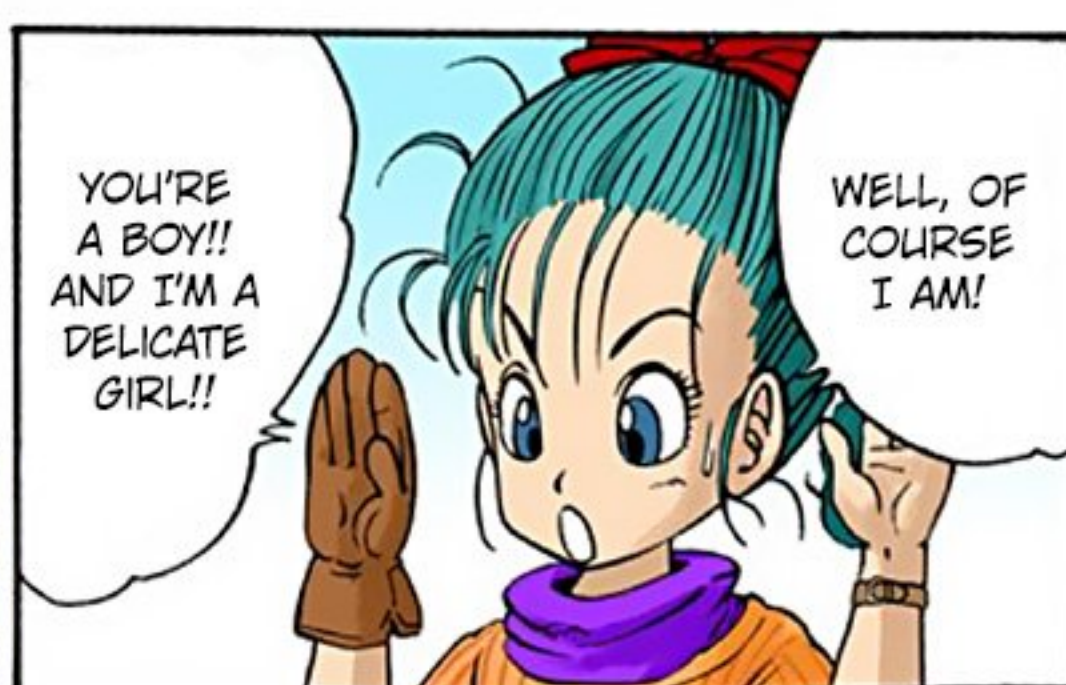
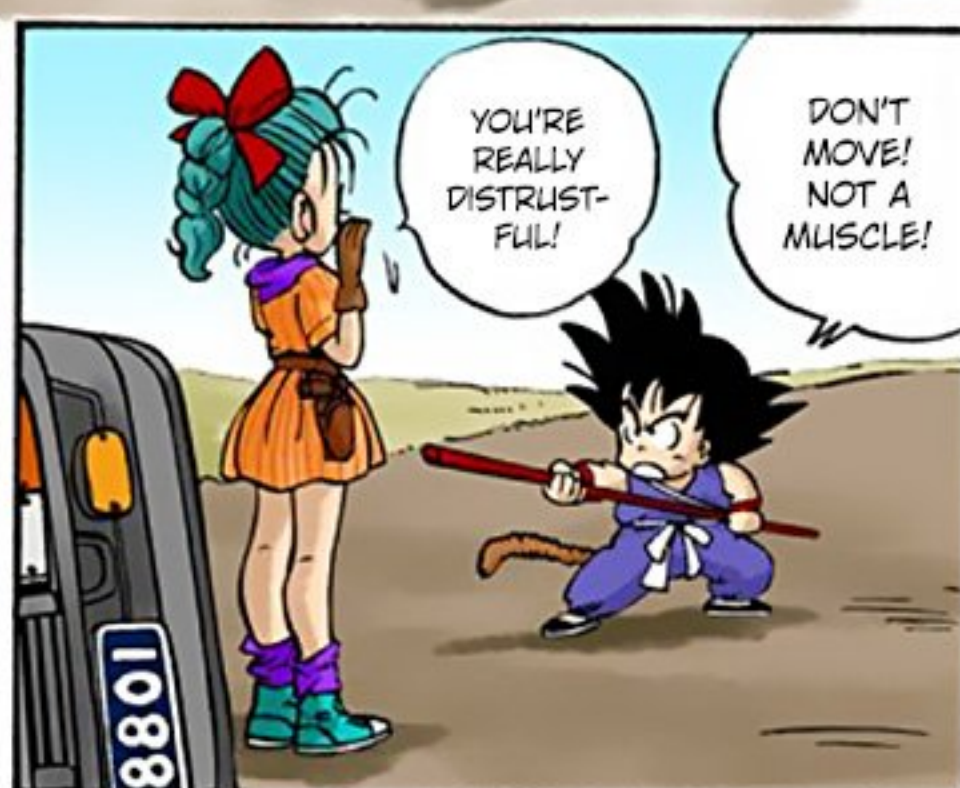
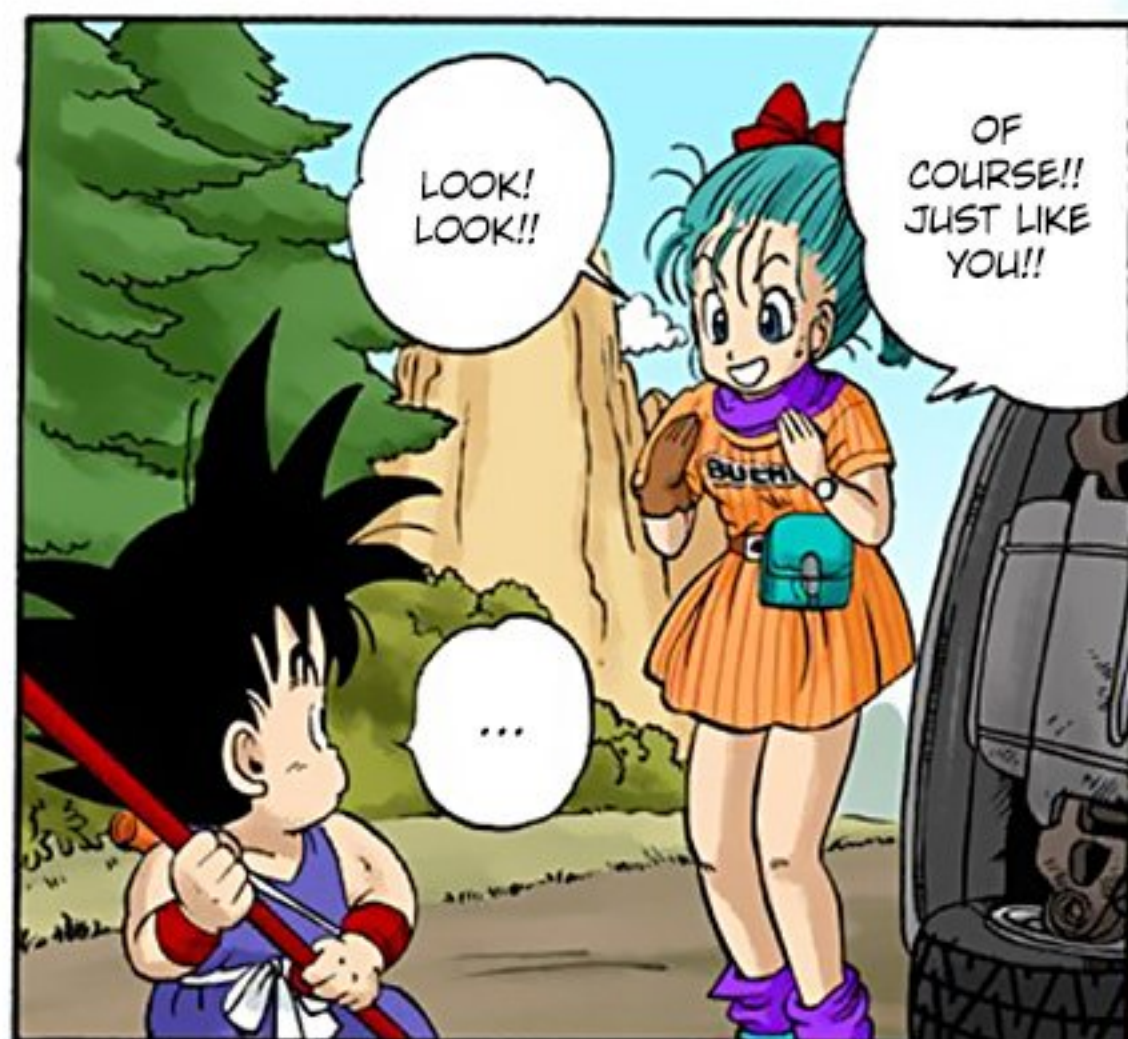


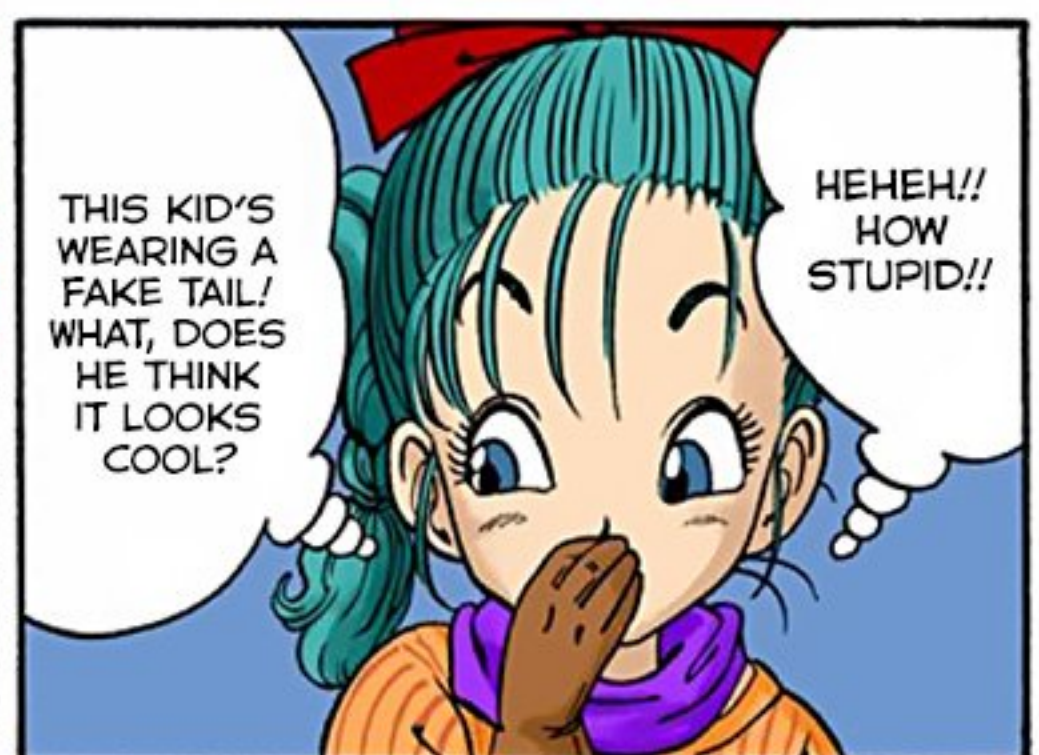
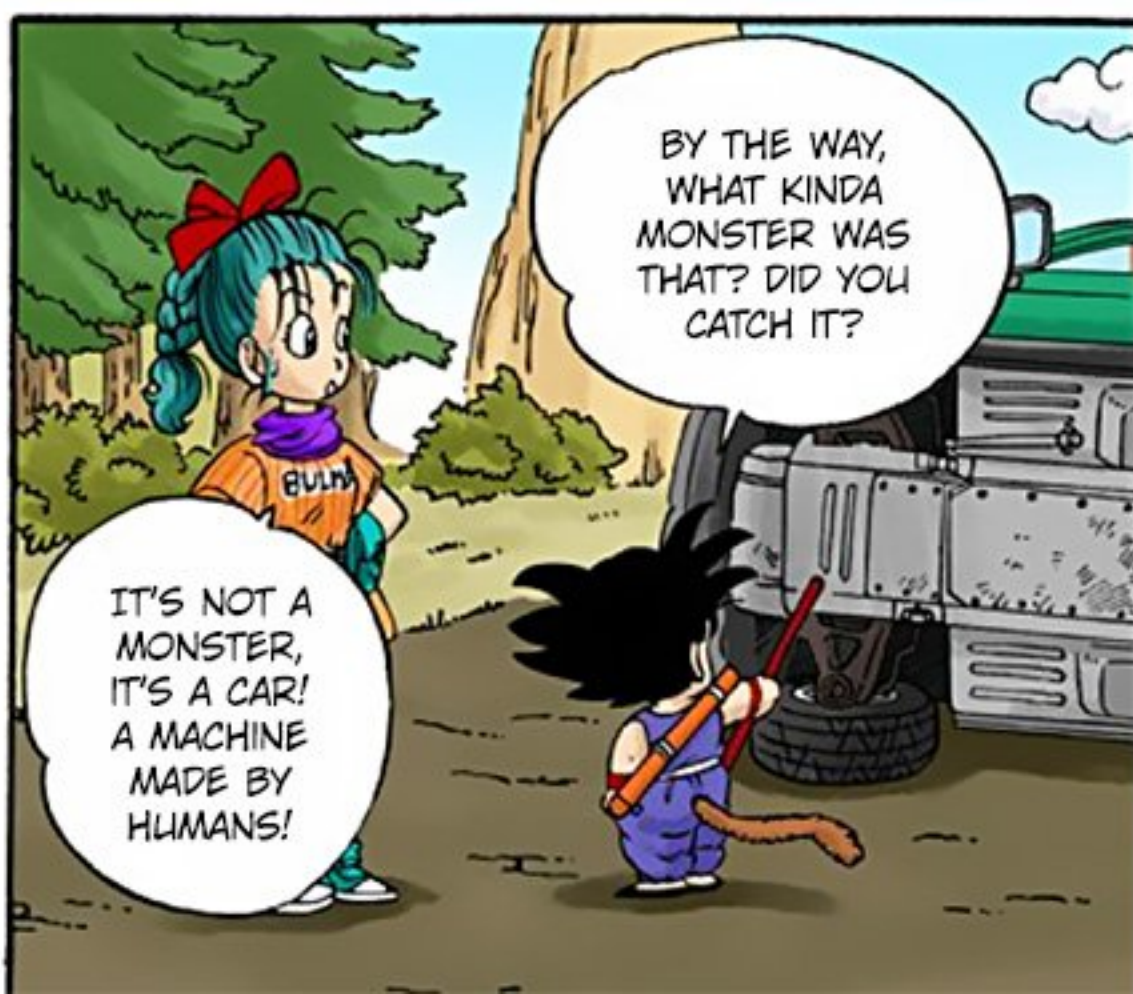
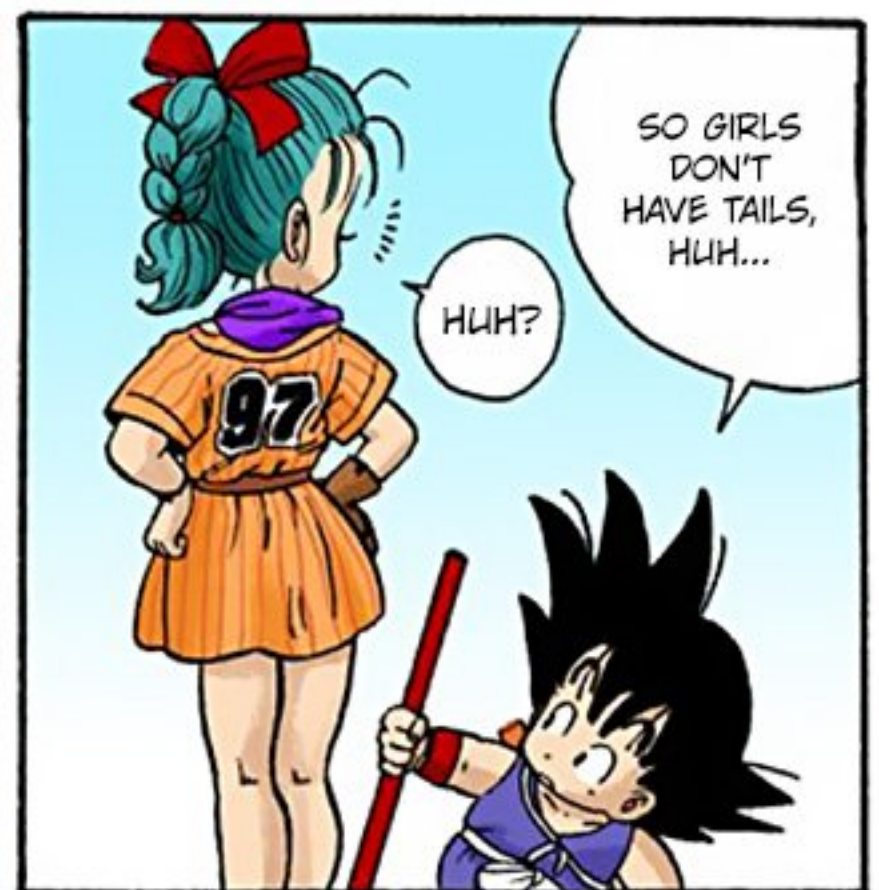
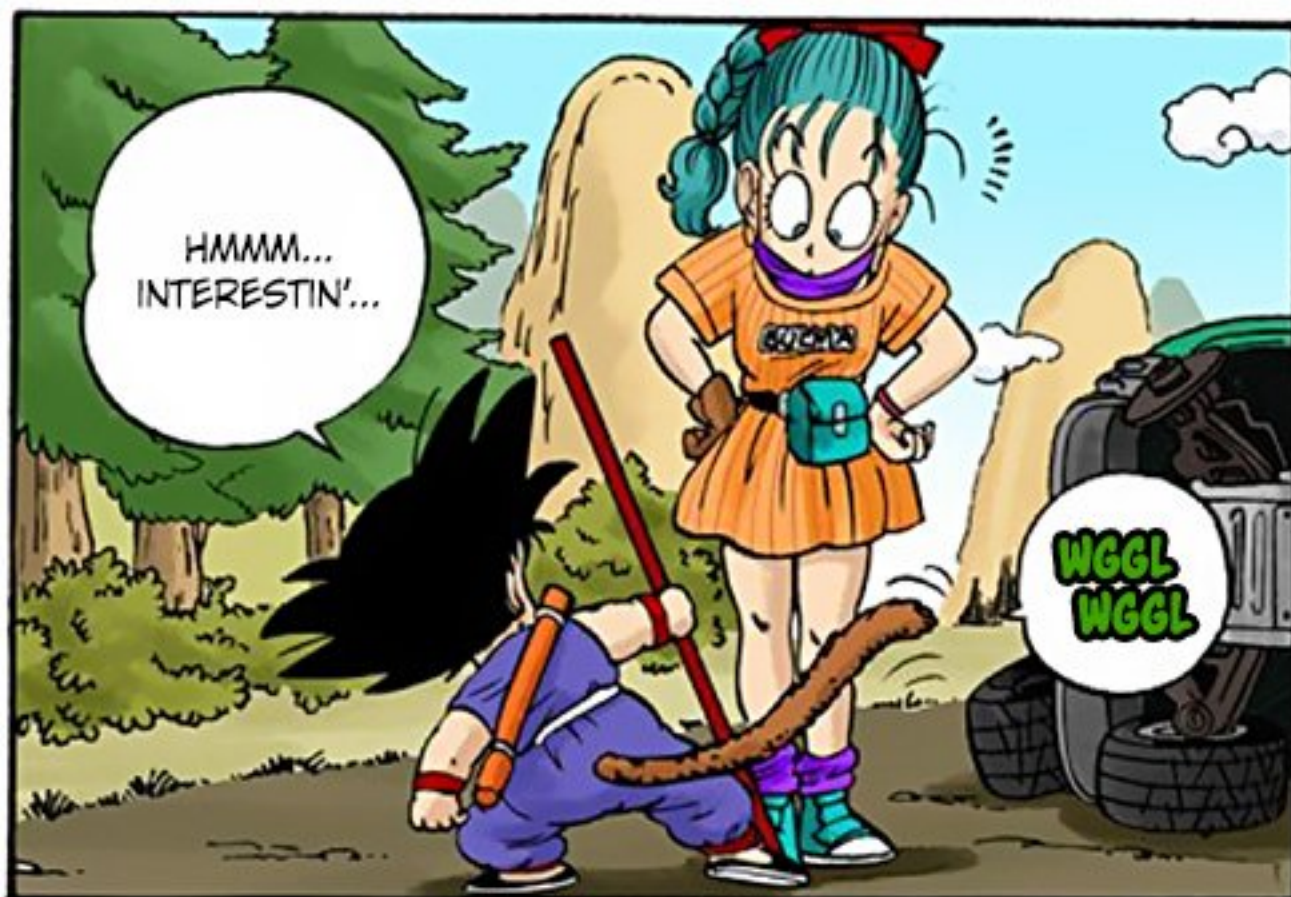
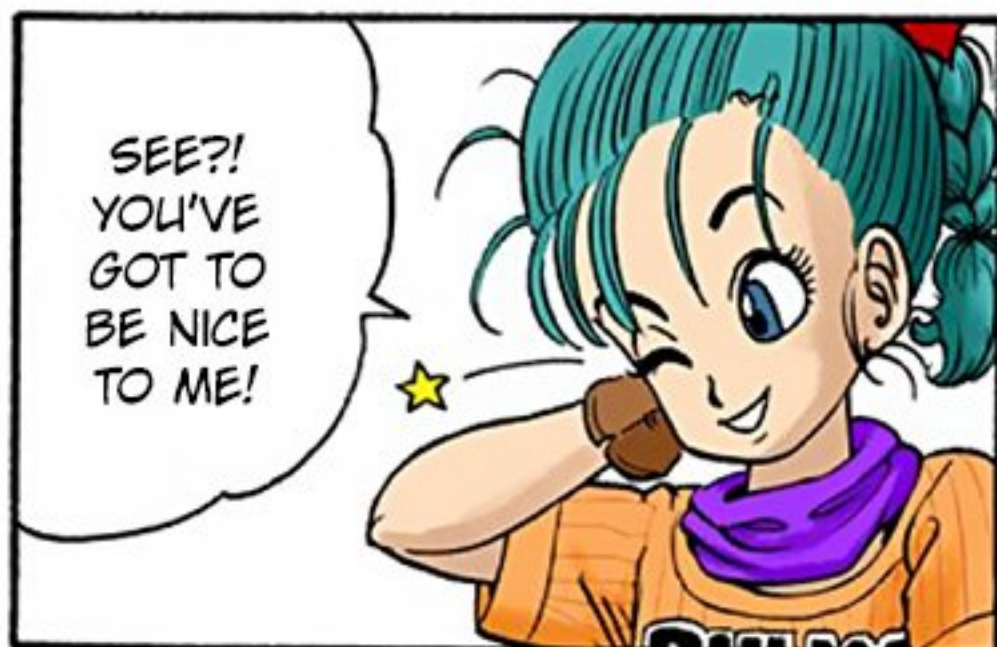
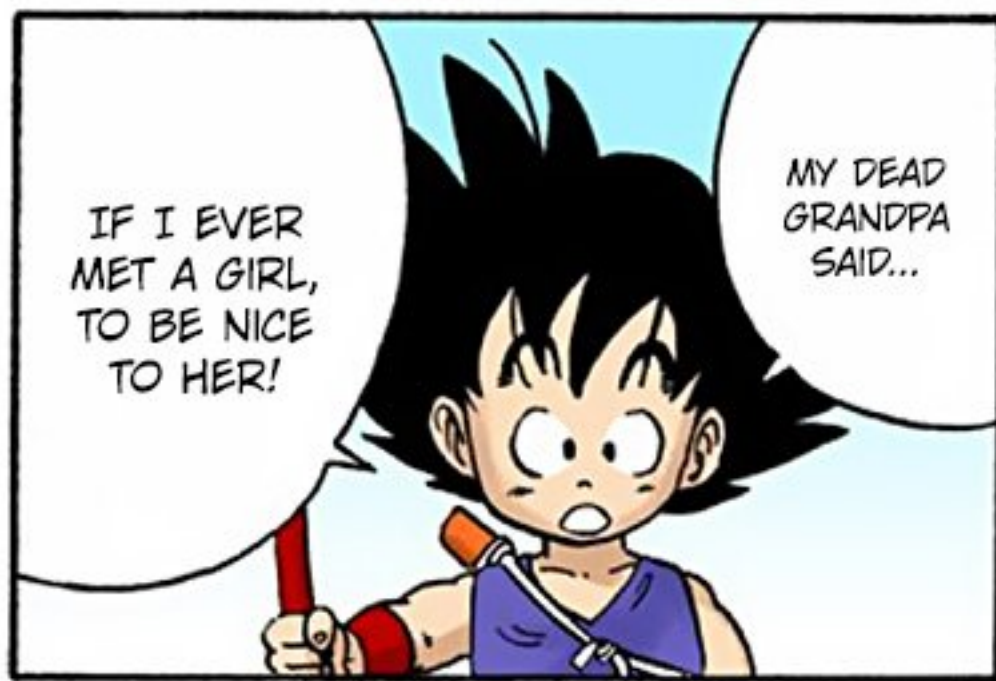
HM?!

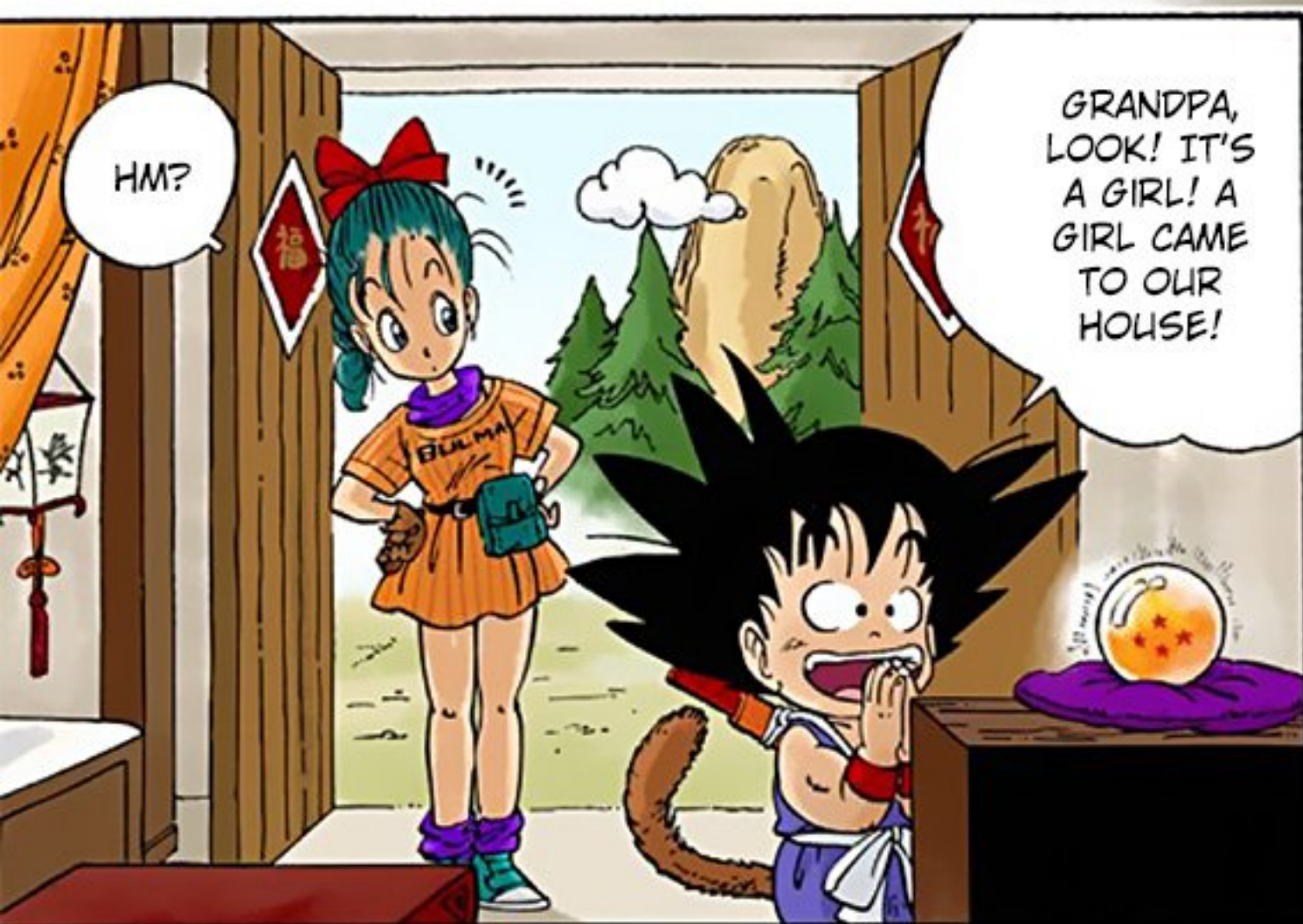
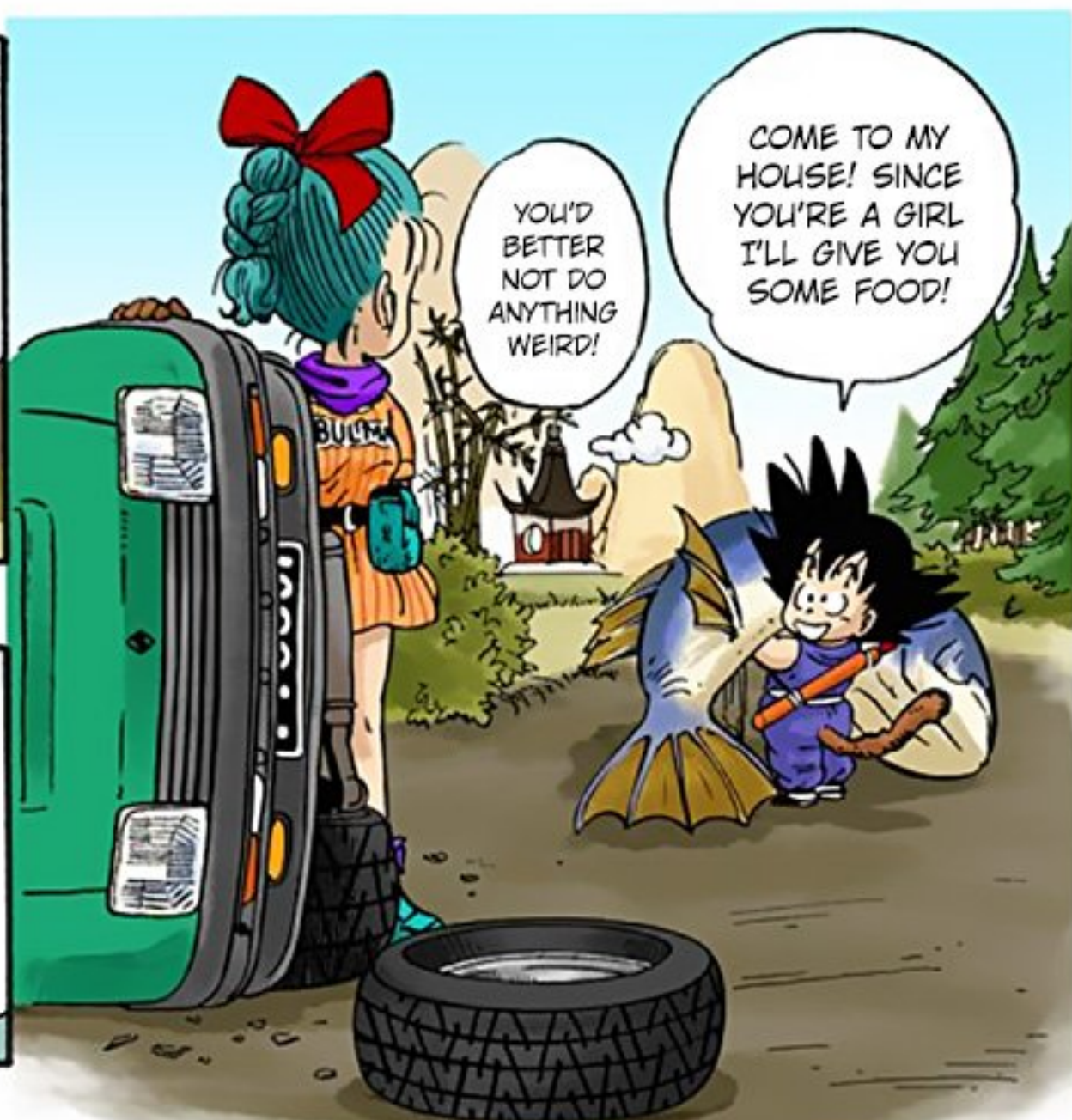
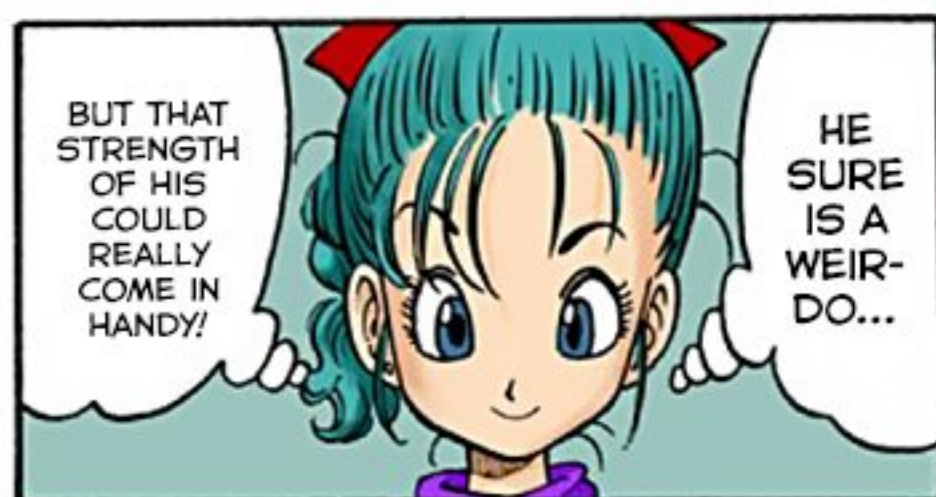
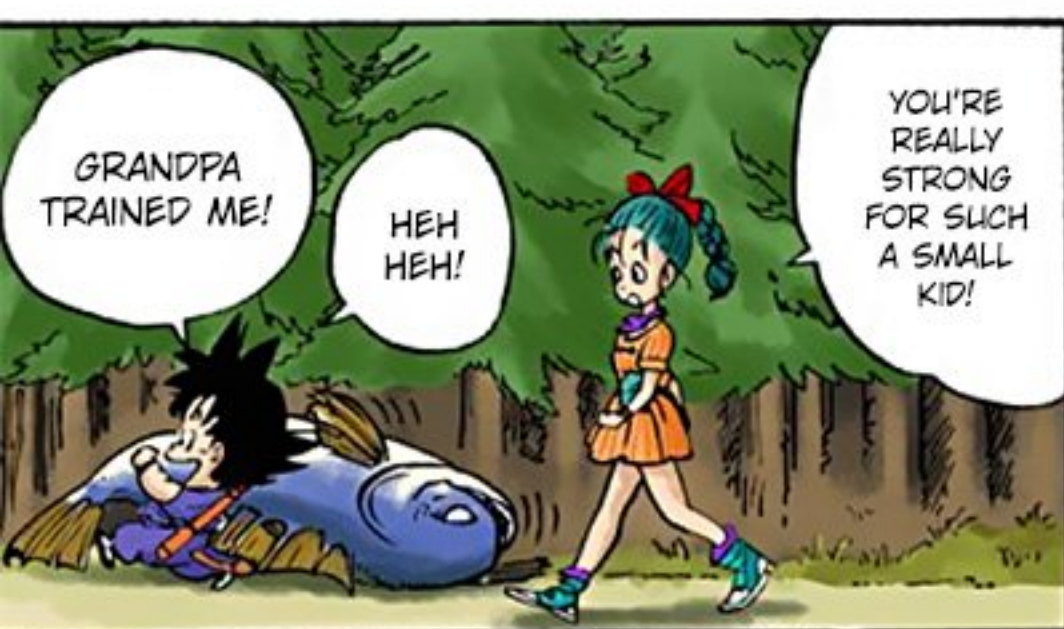
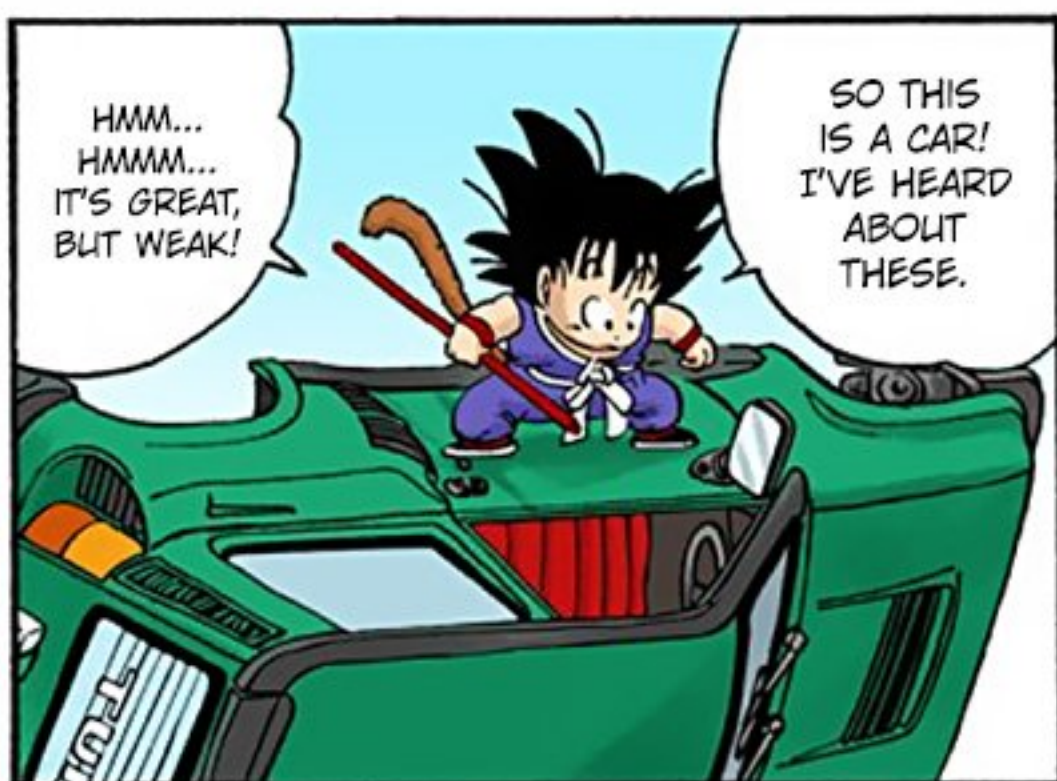
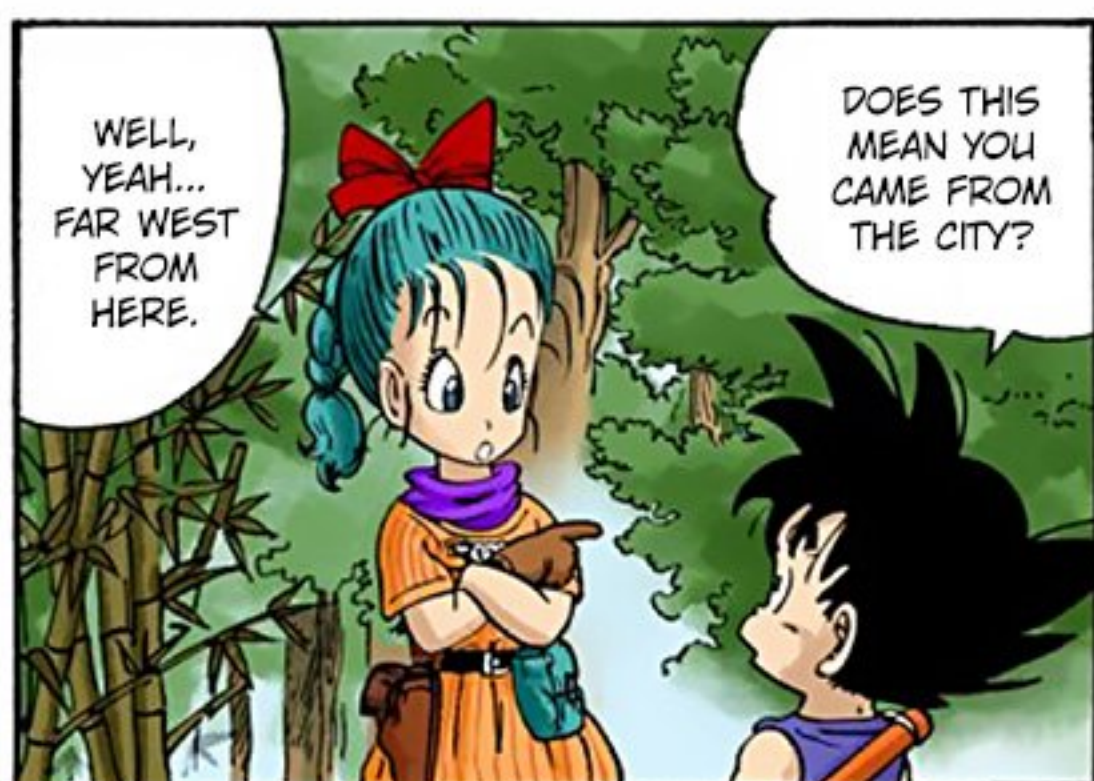


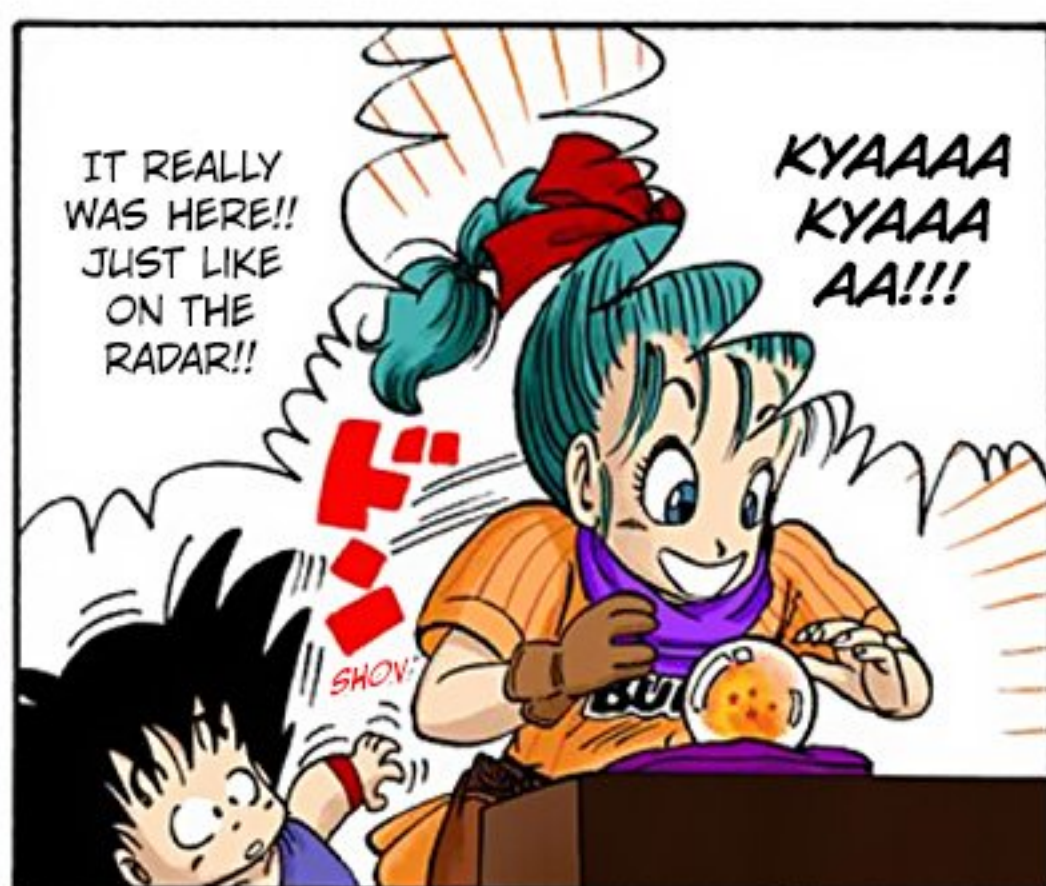
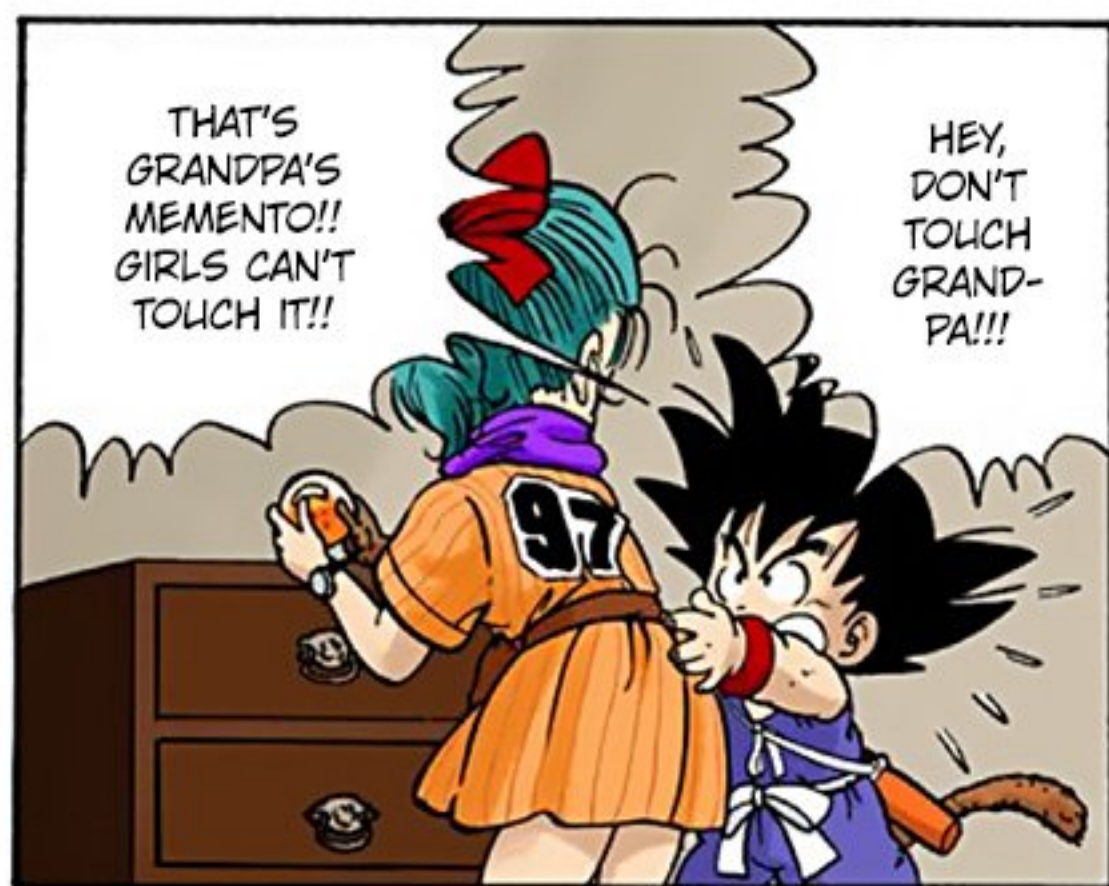


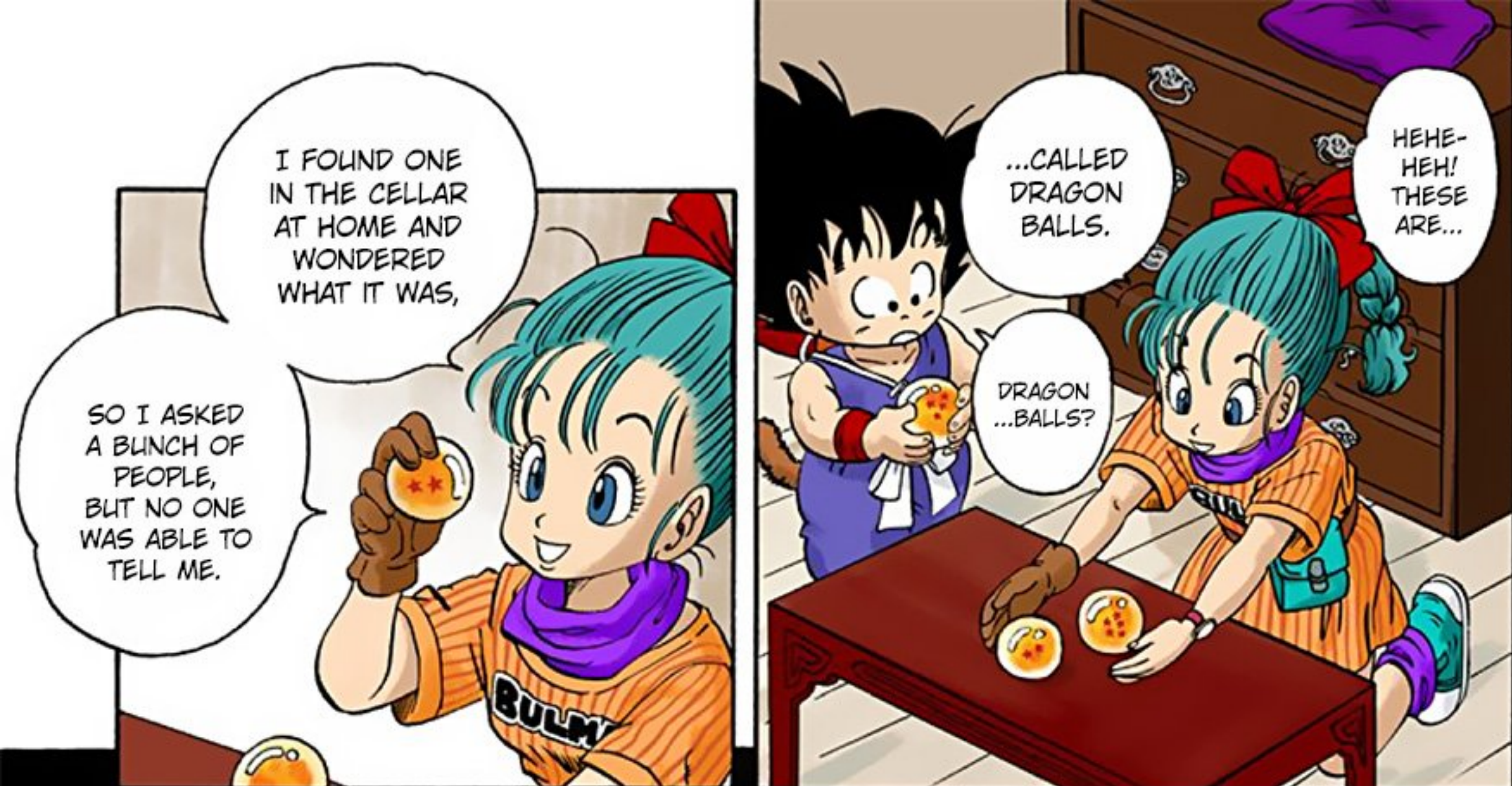












I FOUND ONE
IN THE CELLAR
AT HOME AND
WONDERED
WHAT IT WAS,

SO I ASKED
A BUNCH OF
PEOPLE,
BUT NO ONE
WAS ABLE TO
TELL ME.

...CALLED
DRAGON
BALLS.

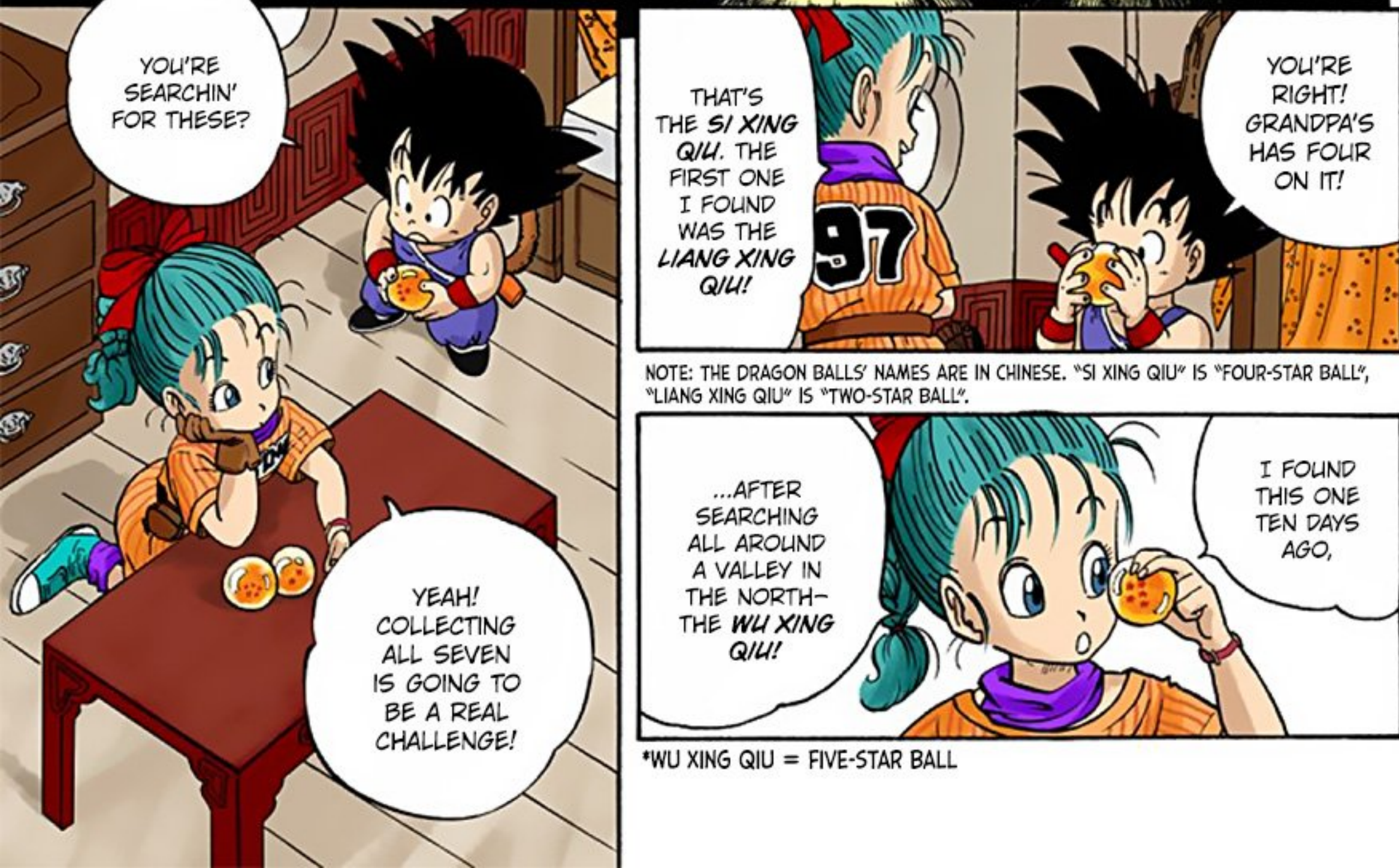
DRAGON
...BALLS?

HEHE-
HEH!
THESE
ARE...



THESE ARE CALLED
"DRAGON BALLS," AND
THERE ARE SEVEN IN ALL.
THEY ALL SHINE BRIGHTLY,
AND HAVE STARS ON
THEM NUMBERING FROM
ONE TO SEVEN.

AFTER DOING A LOT
OF RESEARCH, I
FOUND A DOCUMENT
THAT FINALLY
EXPLAINED EVERY-
THING TO ME.



YOU'RE
SEARCHIN'
FOR THESE?

THAT'S
THE *SI XING QIU*. THE
FIRST ONE
I FOUND
WAS THE
LIANG XING QIU!

YOU'RE
RIGHT!
GRANDPA'S
HAS FOUR
ON IT!

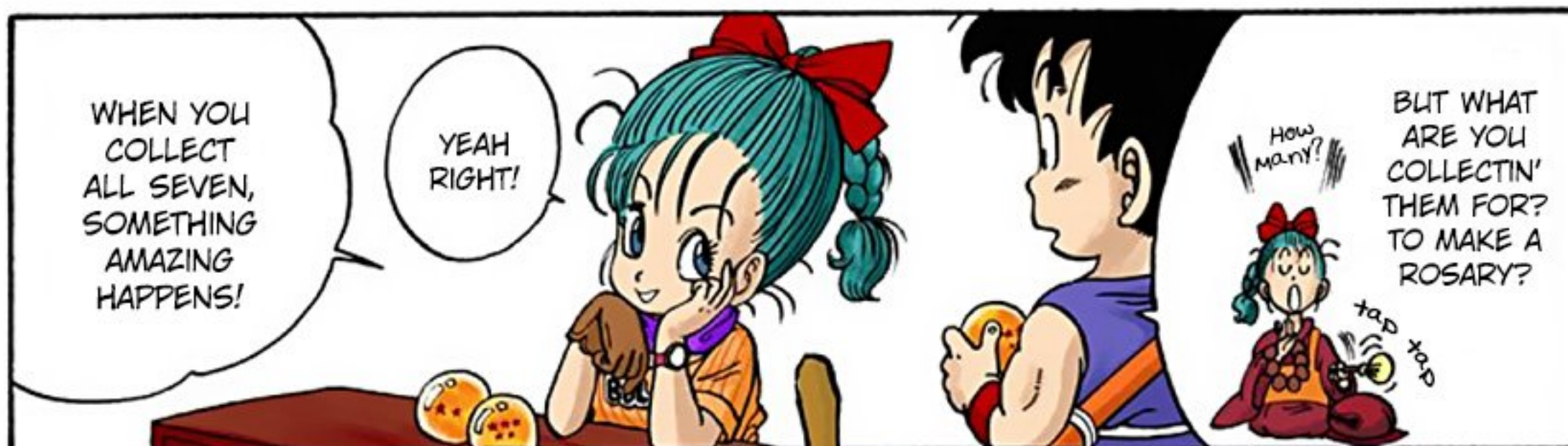
NOTE: THE DRAGON BALLS' NAMES ARE IN CHINESE. "SI XING QIU" IS "FOUR-STAR BALL", "LIANG XING QIU" IS "TWO-STAR BALL".

...AFTER
SEARCHING
ALL AROUND
A VALLEY IN
THE NORTH-
THE *WU XING QIU*!

I FOUND
THIS ONE
TEN DAYS
AGO,

*WU XING QIU = FIVE-STAR BALL

YEAH!
COLLECTING
ALL SEVEN
IS GOING TO
BE A REAL
CHALLENGE!



WHEN YOU
COLLECT
ALL SEVEN,
SOMETHING
AMAZING
HAPPENS!

YEAH
RIGHT!

BUT WHAT
ARE YOU
COLLECTIN'
THEM FOR?
TO MAKE A
ROSARY?

How
many?

tap tap



→GASP!!←
TH-THAT'S
AWESOME!!

APPARENTLY
THE LAST
PERSON TO
COLLECT THE
DRAGON BALLS
BECAME A
KING!



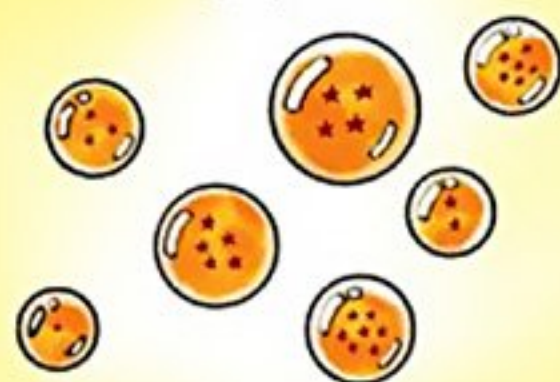
SO NOW
I'M TRYING
TO GATHER
THEM BACK
TOGETHER.

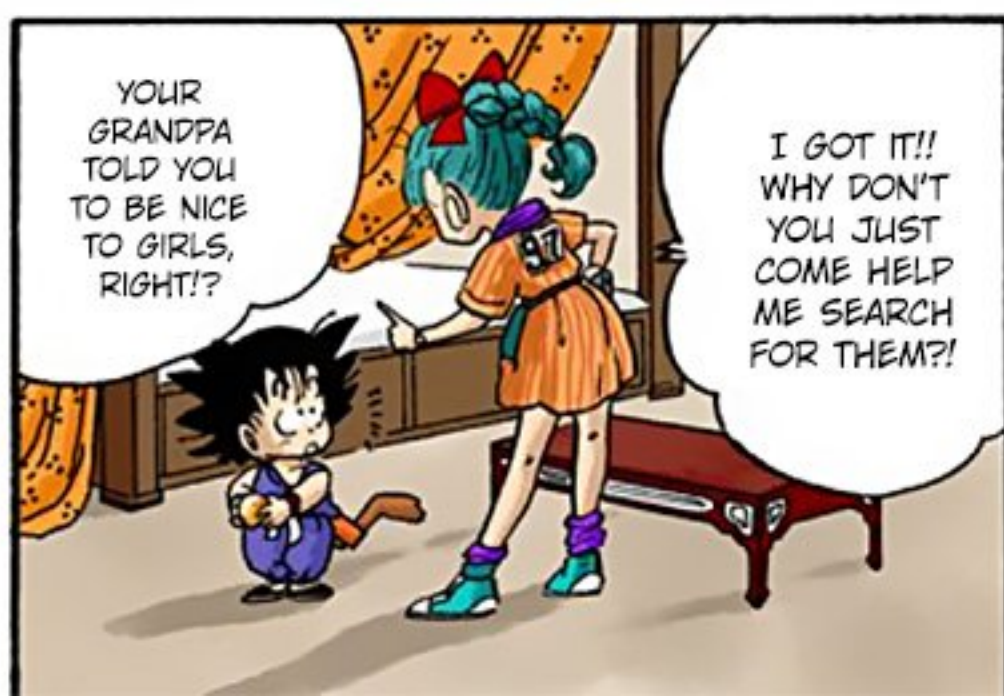
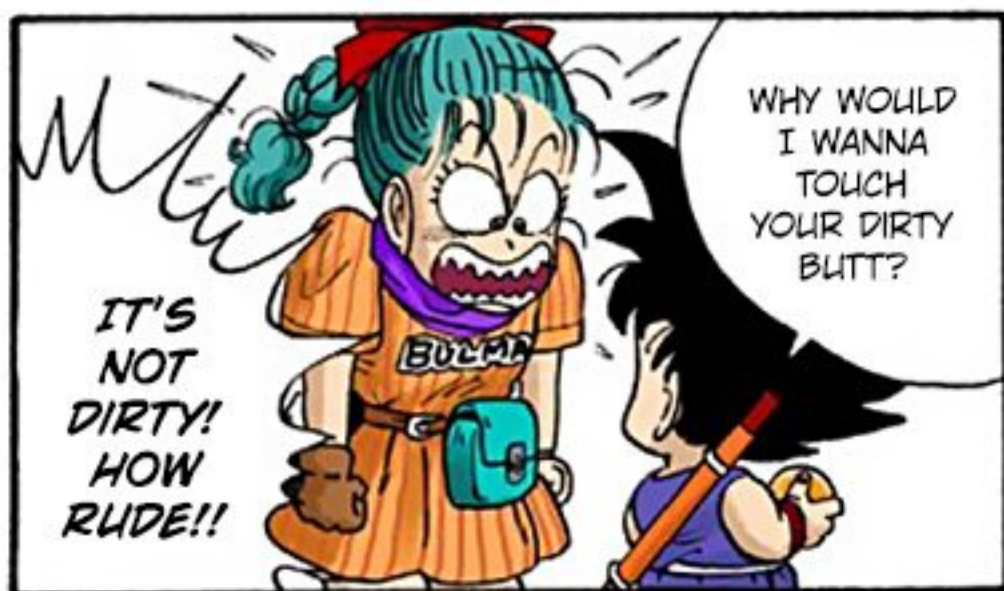
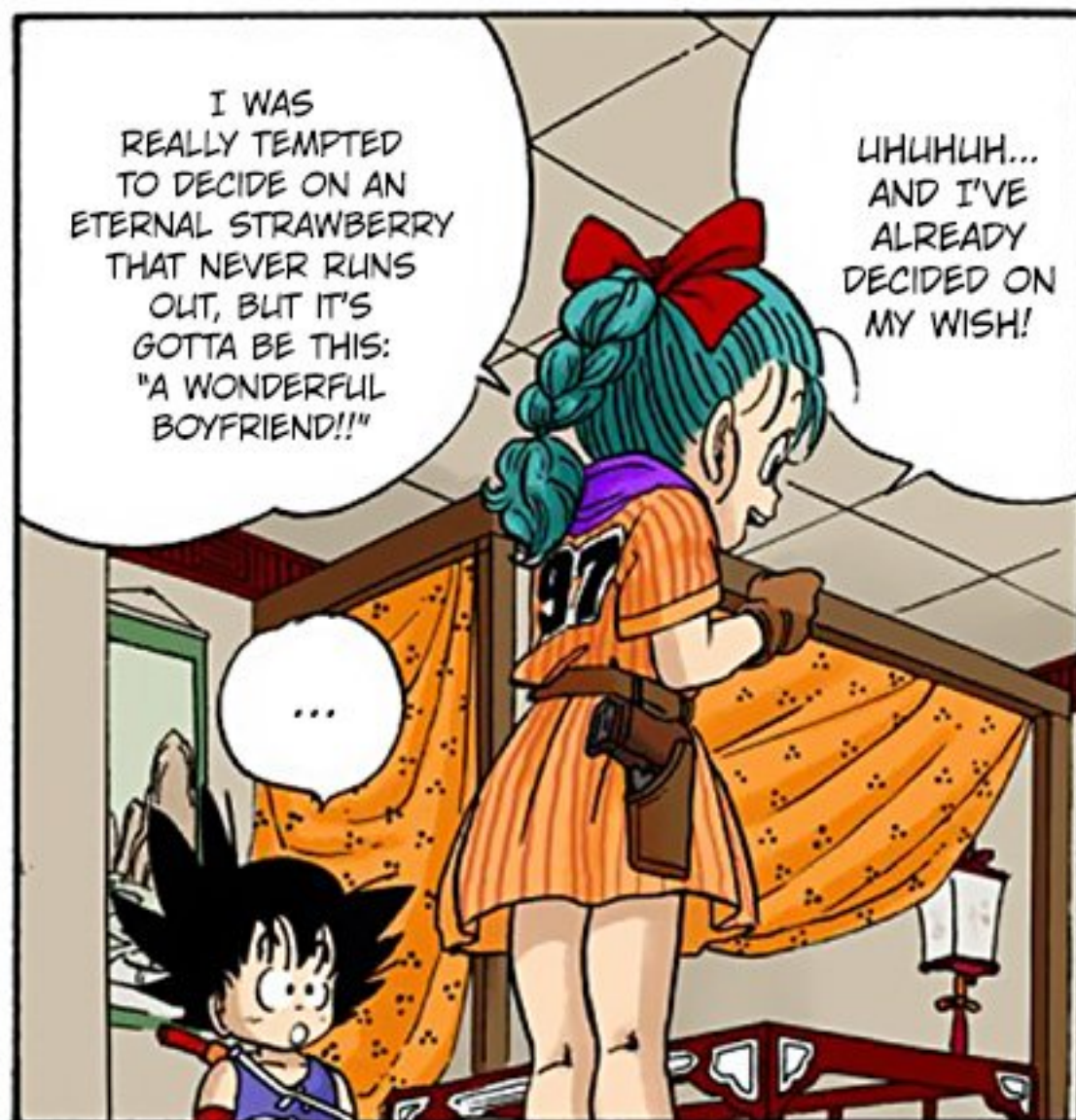
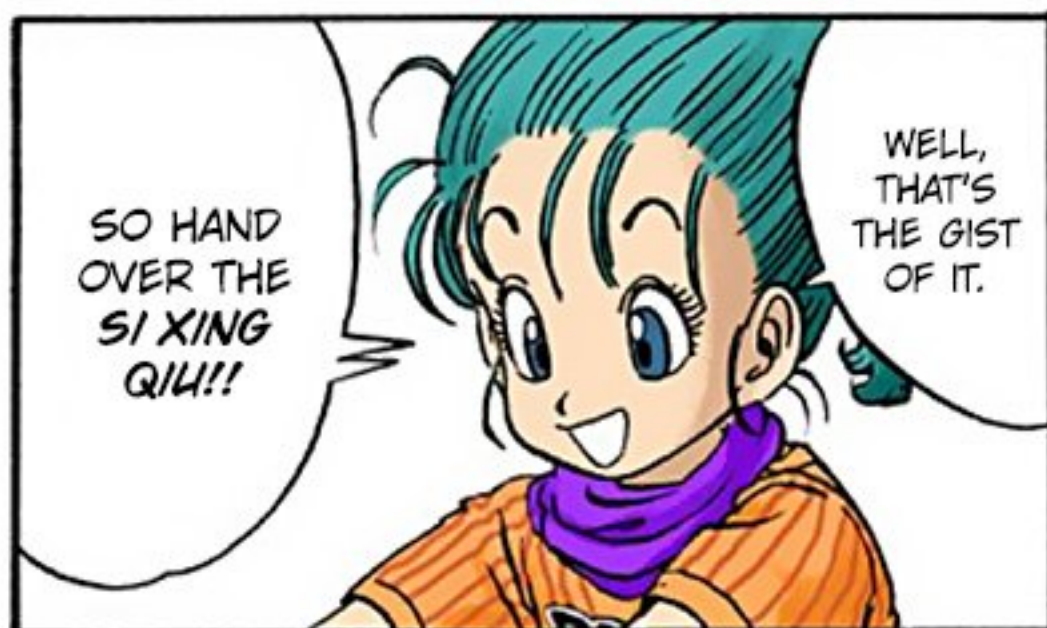
BUT AFTER
A WHILE,
THE DRAGON
BALLS ALL
SCATTER.

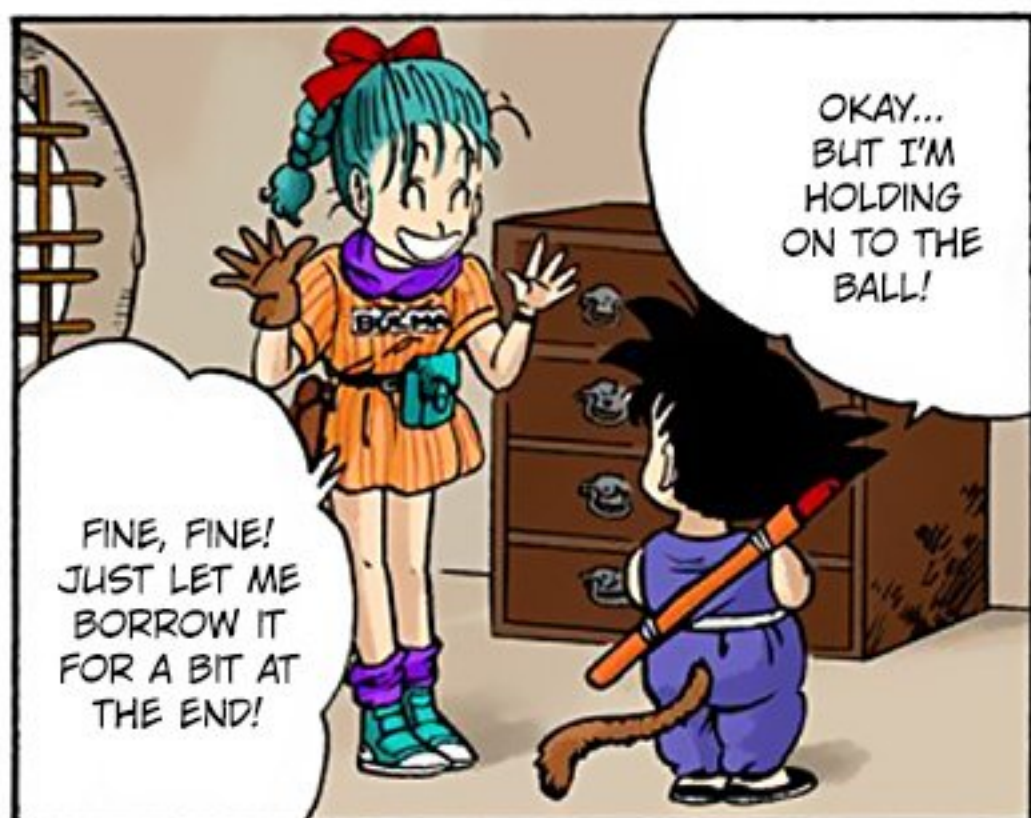


AFTER
RECITING
THE MAGIC
WORDS WHEN
ALL SEVEN ARE
TOGETHER...

...SHENLONG,
OR THE GOD OF
ALL DRAGONS,
APPEARS AND
WILL GRANT
ONE WISH, NO
MATTER WHAT
IT IS!!

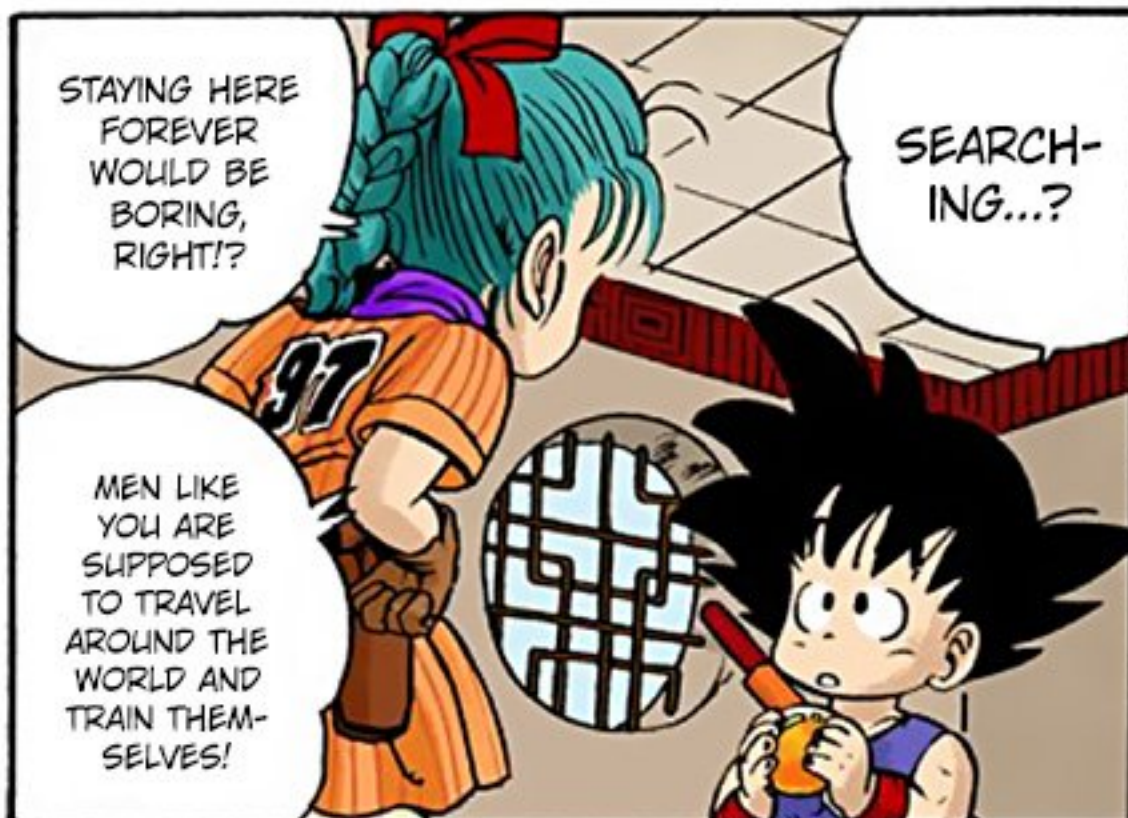






FINE, FINE!
JUST LET ME
BORROW IT
FOR A BIT AT
THE END!

OKAY...
BUT I'M
HOLDING
ON TO THE
BALL!



STAYING HERE
FOREVER
WOULD BE
BORING,
RIGHT!?

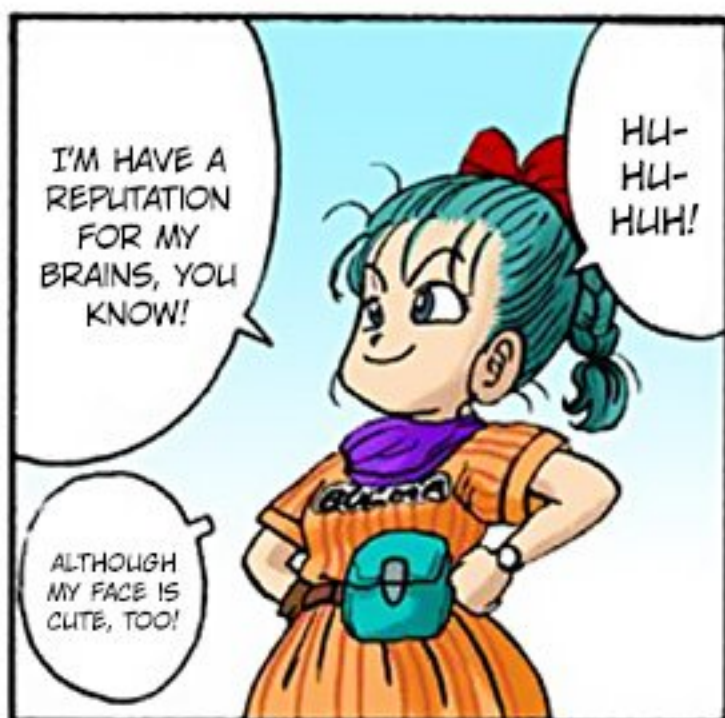
SEARCH-
ING...?

MEN LIKE
YOU ARE
SUPPOSED
TO TRAVEL
AROUND THE
WORLD AND
TRAIN THEM-
SELVES!



THIS KID WILL
BE THE PERFECT
BODYGUARD!!

MMUHHUHHUH...
THAT WENT PERFECTLY!
AFTER THE WISH IS MADE,
THE DRAGON BALLS ALL
SCATTER OFF IN DIFFERENT
DIRECTIONS, SO IT
DOESN'T MATTER!



I'M HAVE A
REPUTATION
FOR MY
BRAINS, YOU
KNOW!

HU-
HU-
HUH!

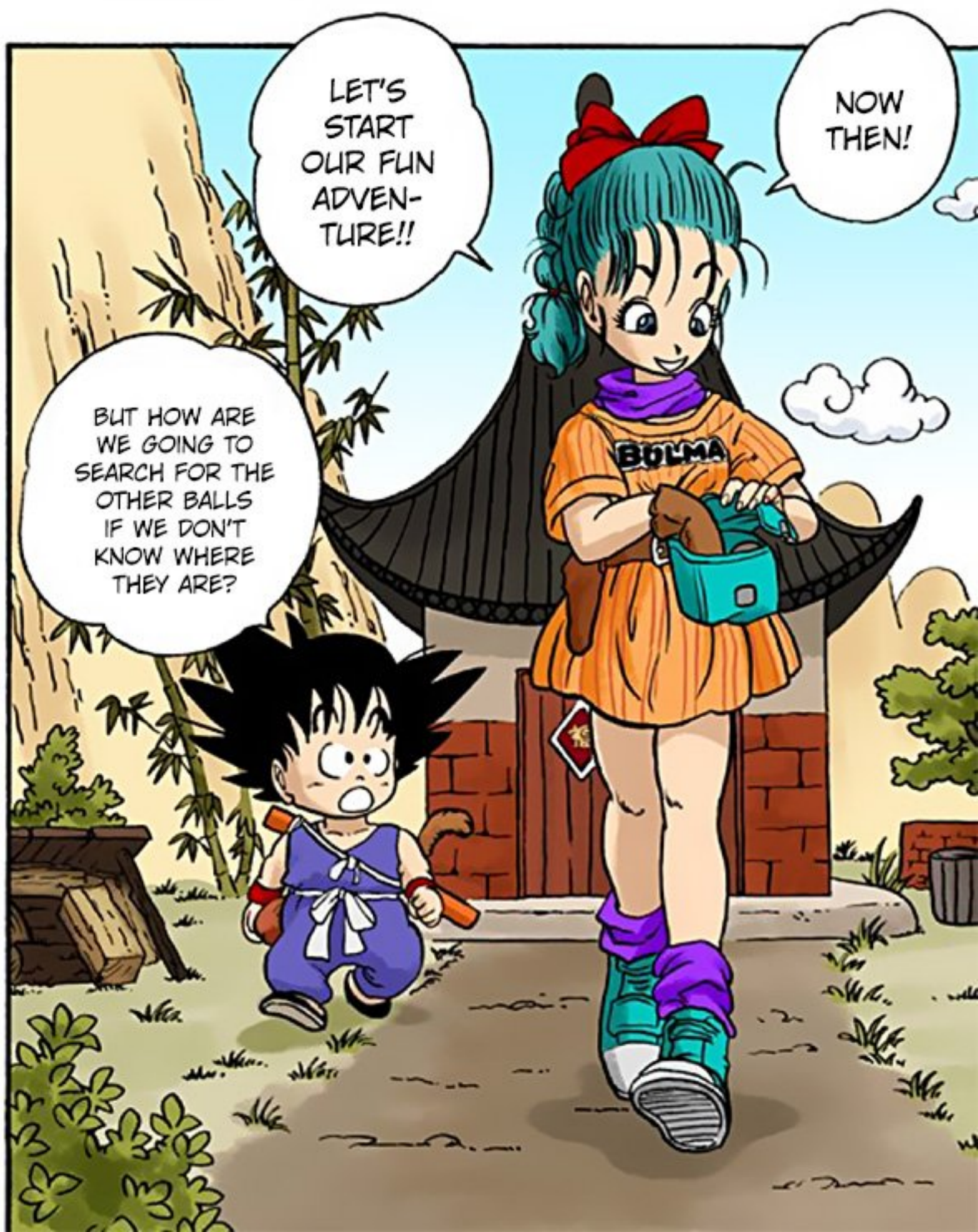
ALTHOUGH
MY FACE IS
CUTE, TOO!



THIS!
WE'LL USE
THIS!

PEEP
PEEP

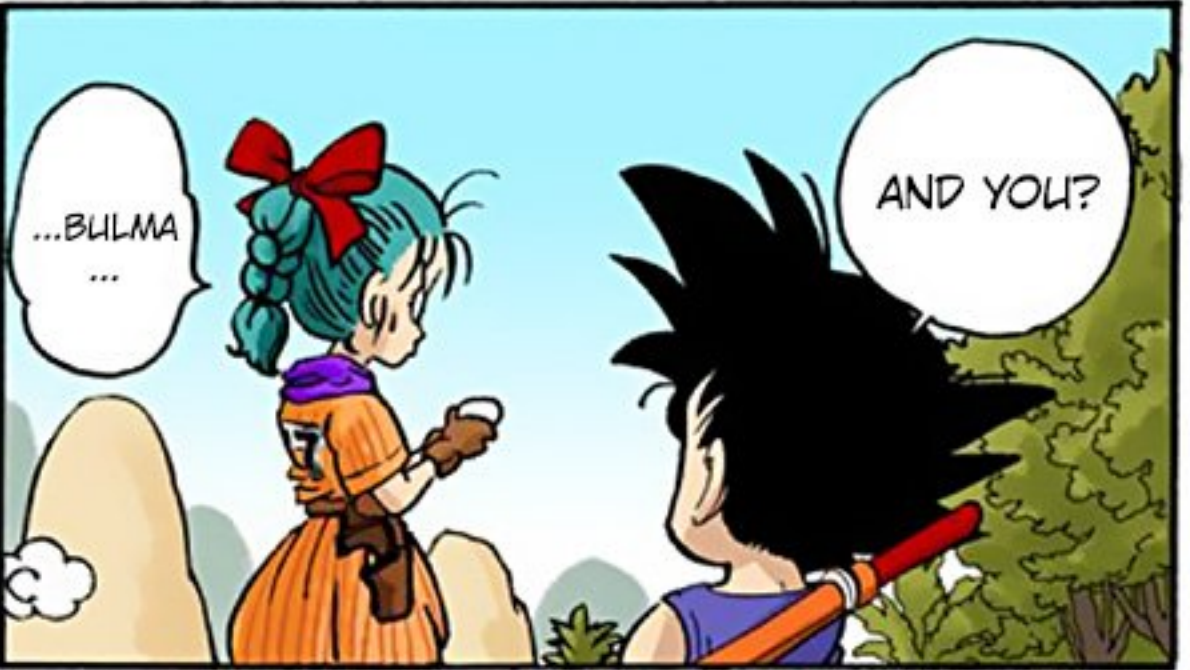
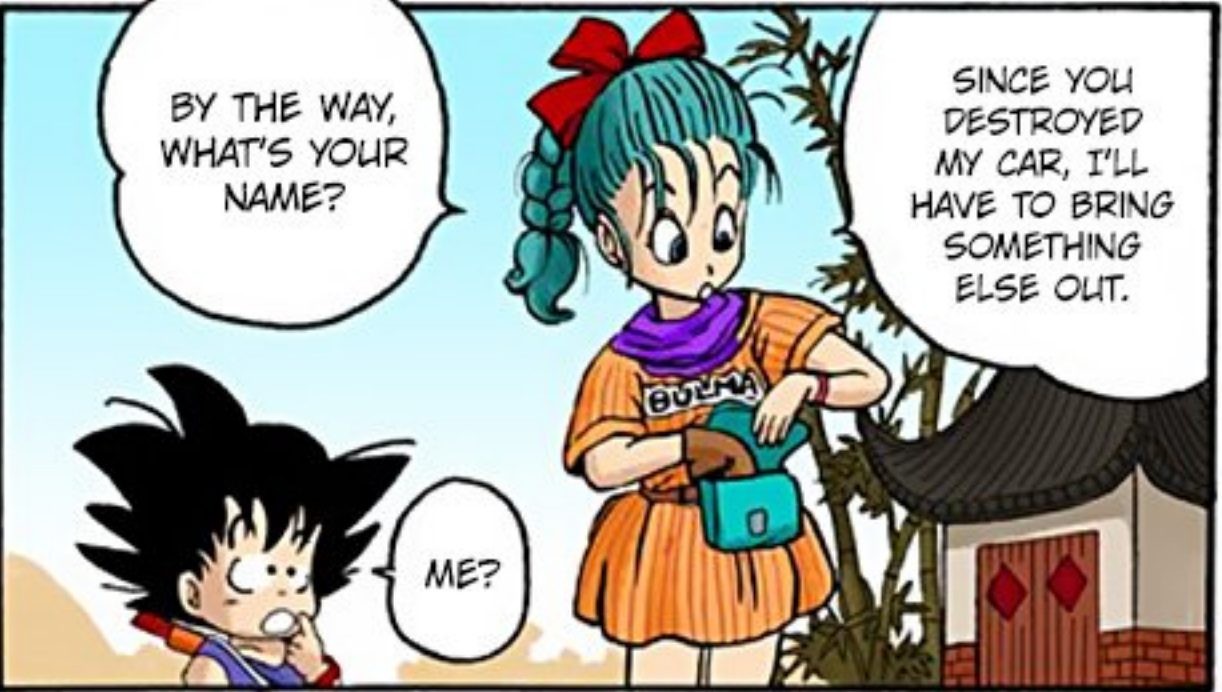
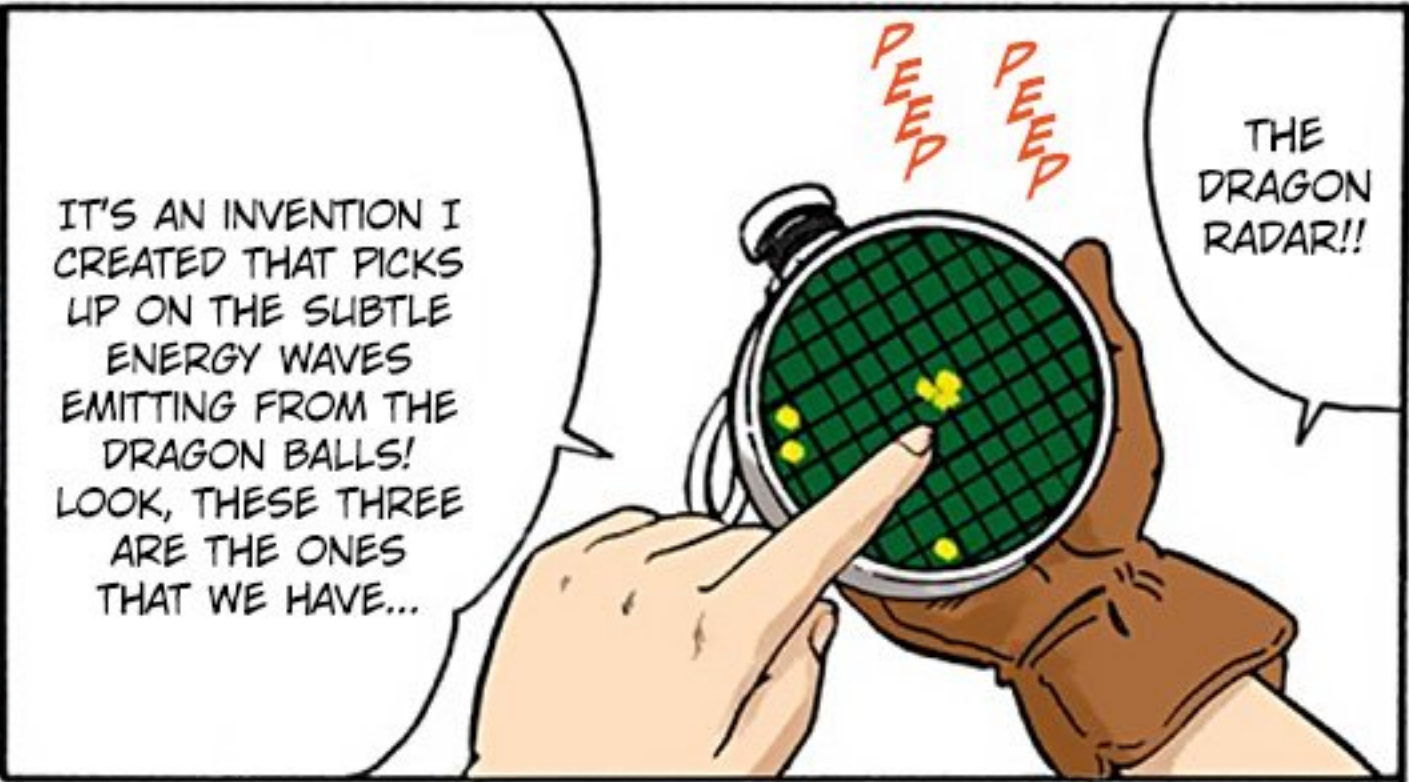
?



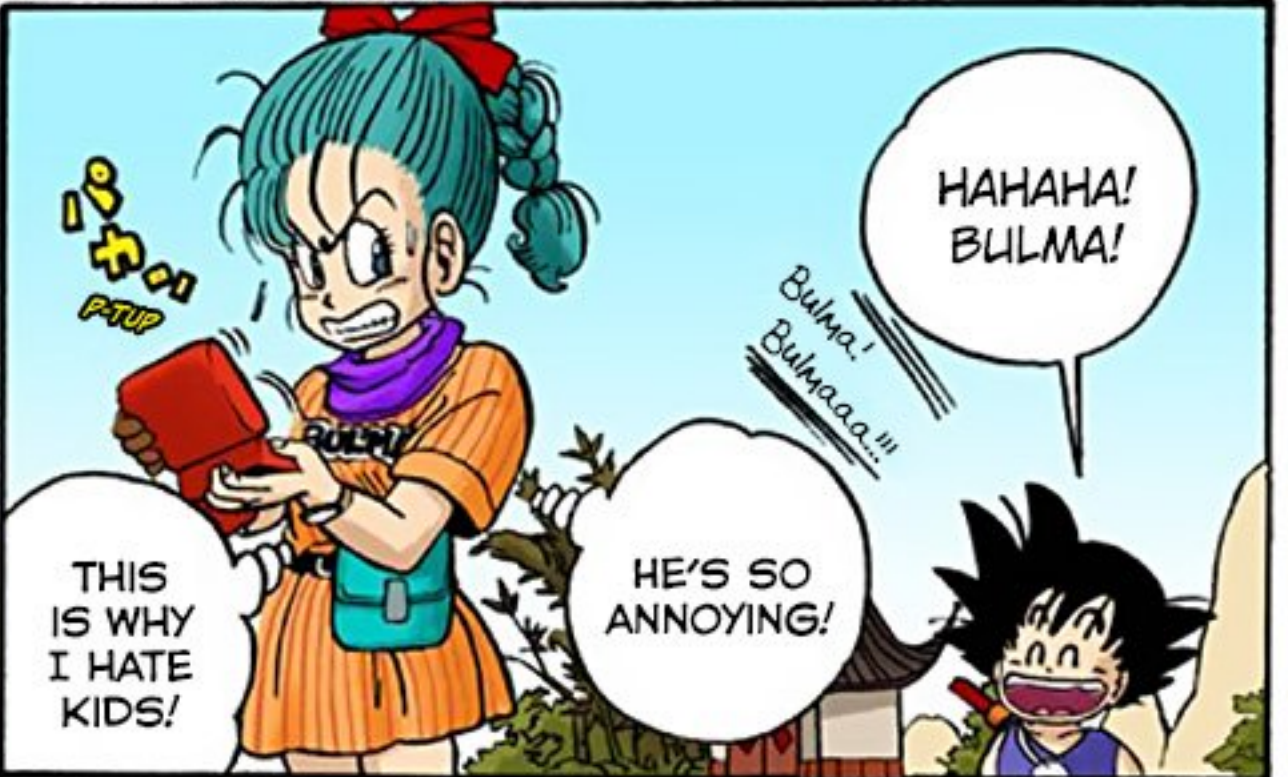
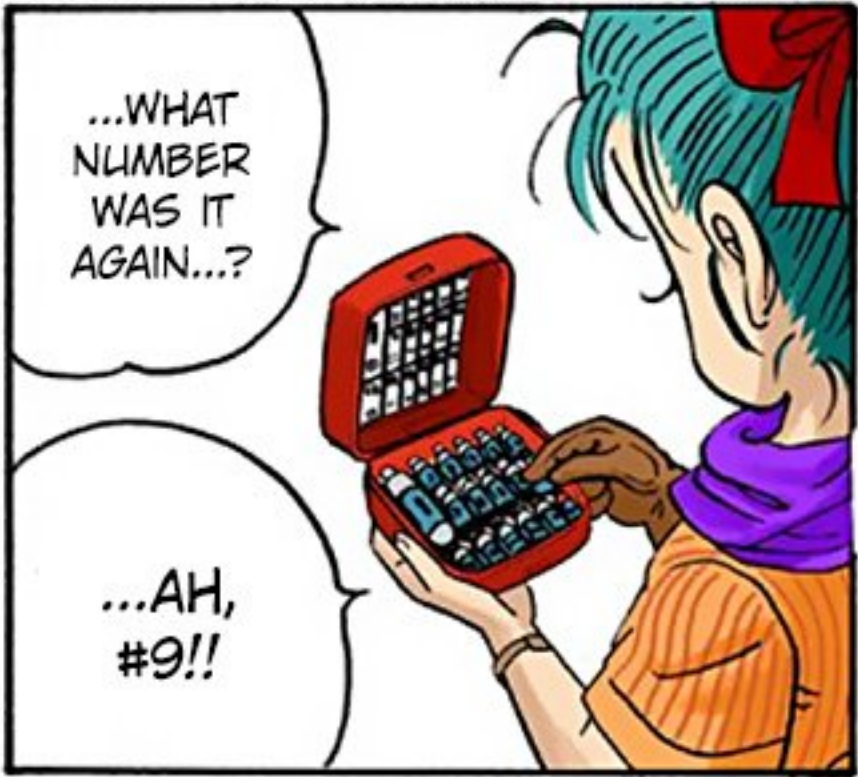
LET'S
START
OUR FUN
ADVEN-
TURE!!

NOW
THEN!

BUT HOW ARE
WE GOING TO
SEARCH FOR THE
OTHER BALLS
IF WE DON'T
KNOW WHERE
THEY ARE?

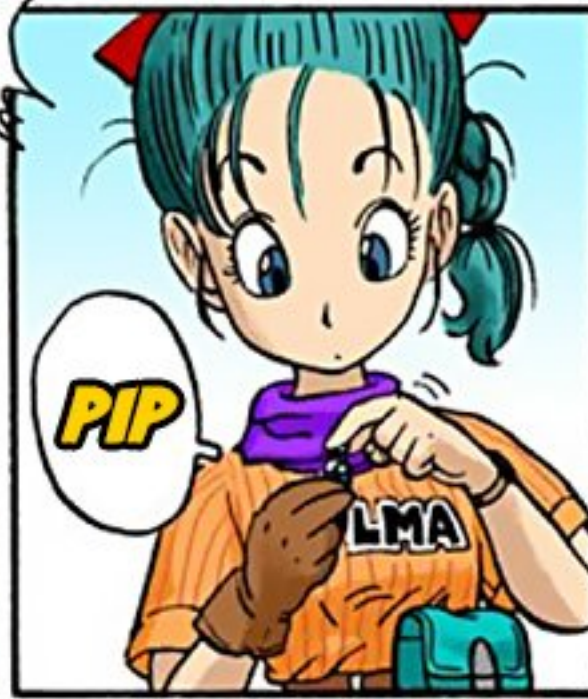


NOTE: "BULMA (BURUMA)" COMES FROM THE NAME FOR THE TYPICALLY NAVY BLUE PANTY-LIKE TIGHT SHORTS THAT ARE WORN IN JAPAN FOR EXERCISE, P.E., ETC. AND COMES FROM THE ENGLISH WORD "BLOOMERS".





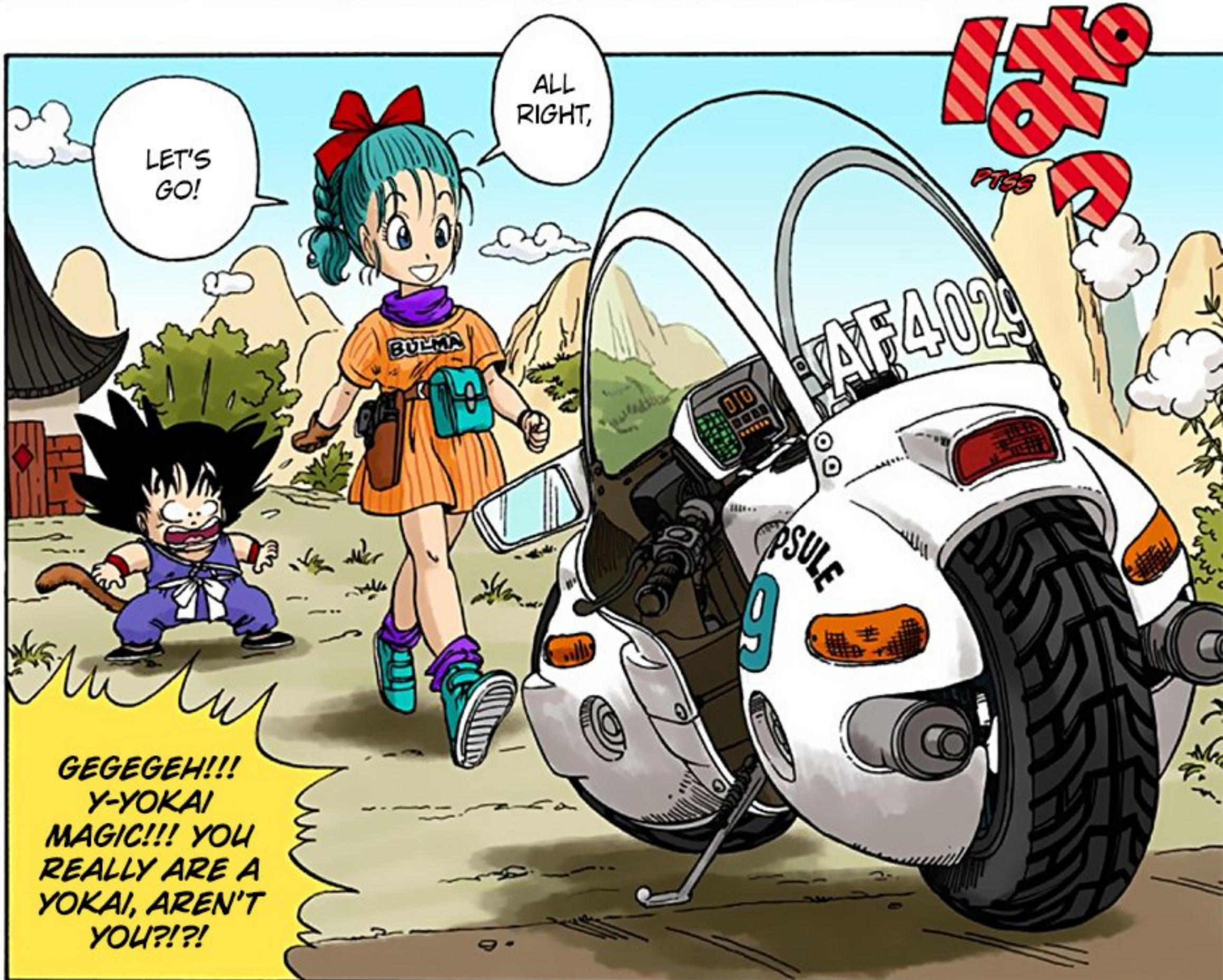
HEY,
GET BACK,
GET BACK!
HO!!!



PIP



ピク
PIK

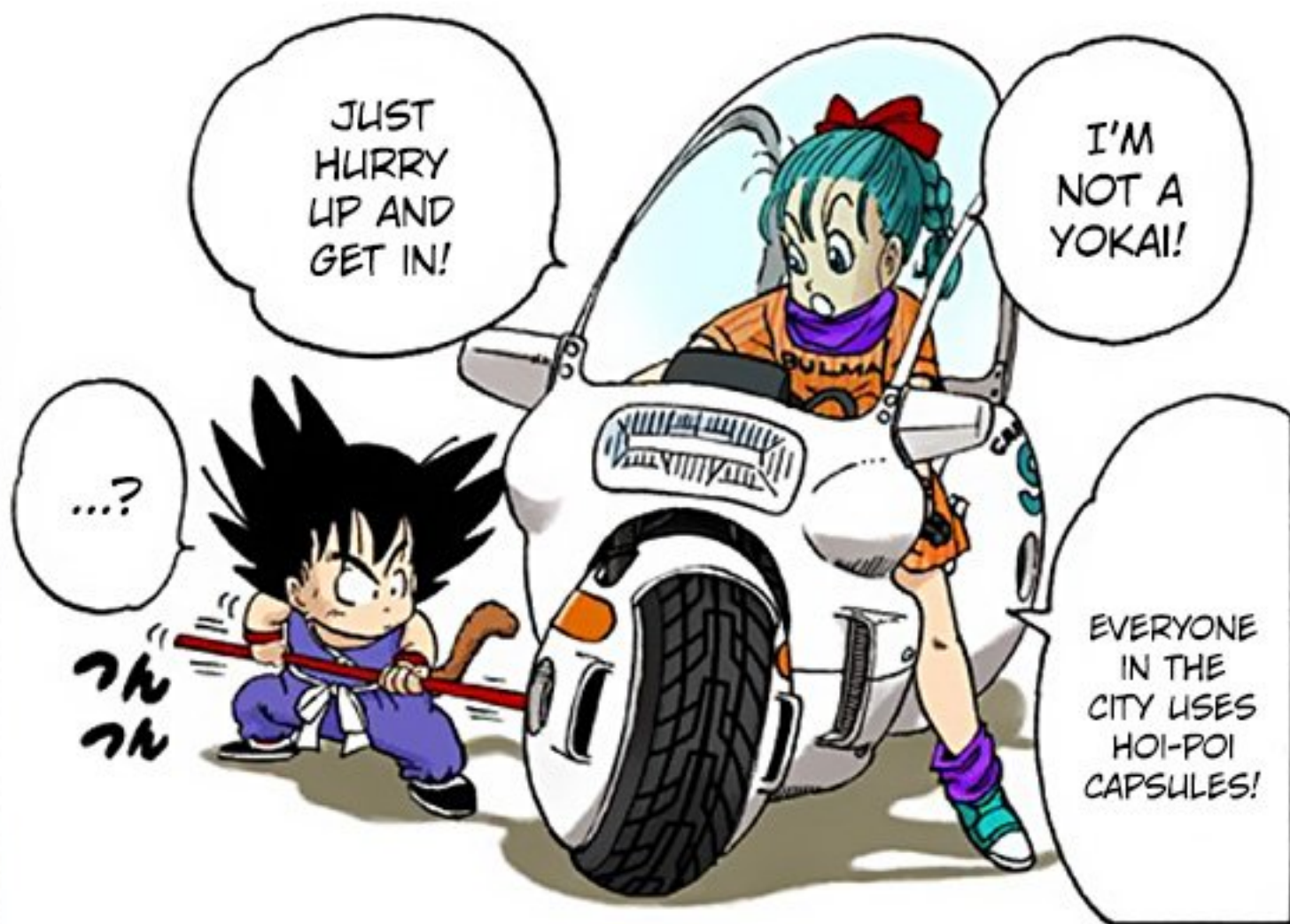


LET'S
GO!

ALL
RIGHT,

ばーん
PTCS

GEGEGEH!!!
Y-YOKAI
MAGIC!!! YOU
REALLY ARE A
YOKAI, AREN'T
YOU?!?!



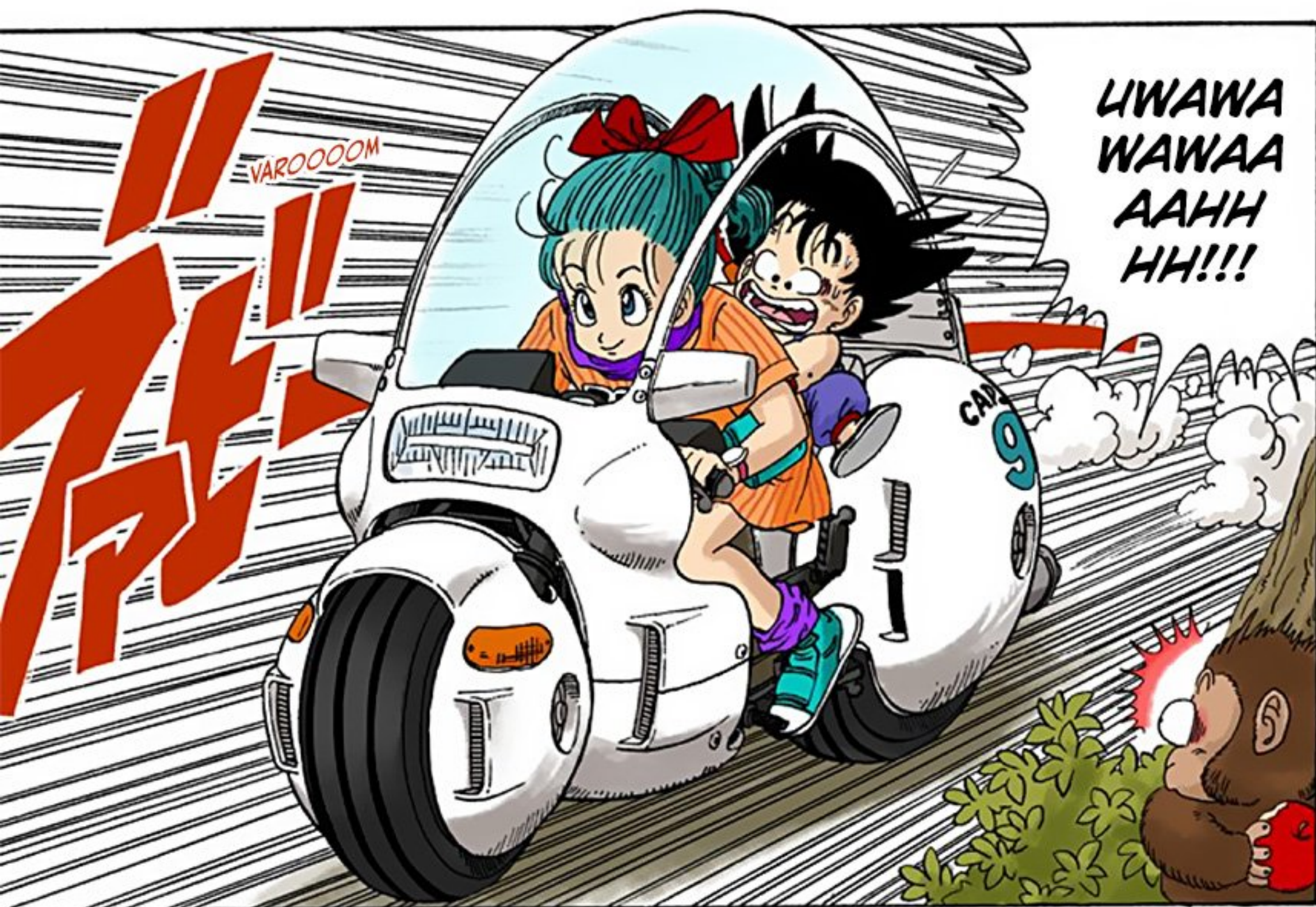
JUST HURRY UP AND GET IN!

I'M NOT A YOKAI!

....?

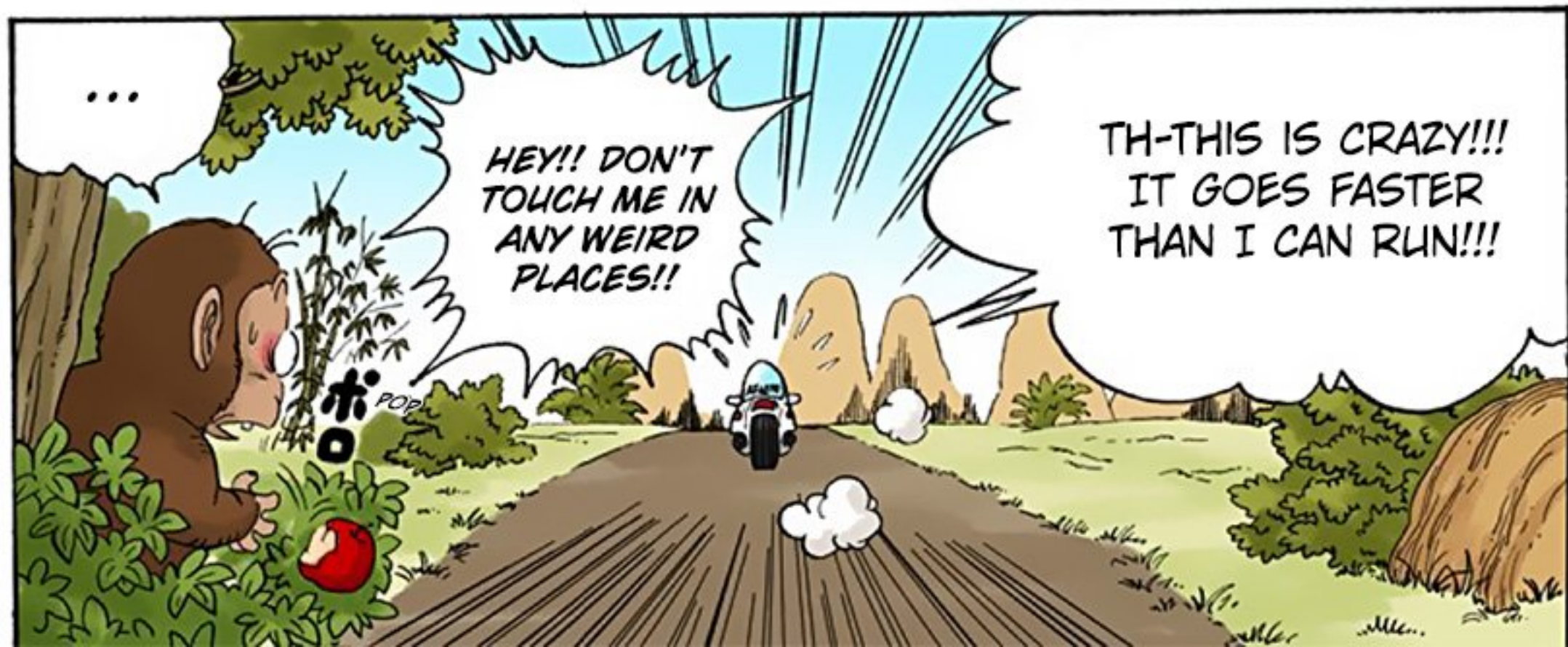
んんん

EVERYONE IN THE CITY USES HOI-POI CAPSULES!



UWAWA
WAWAA
AAHH
HH!!!

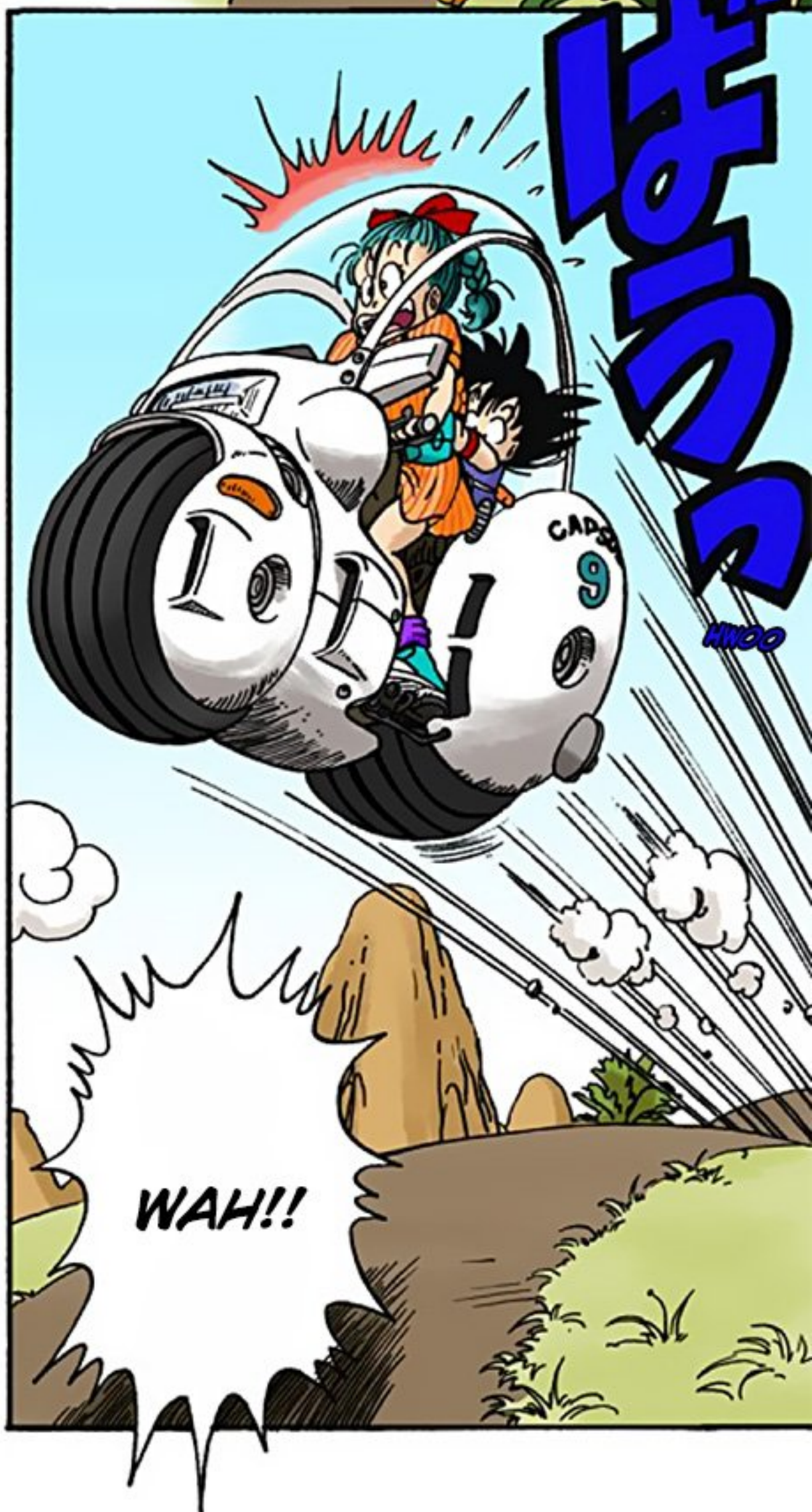
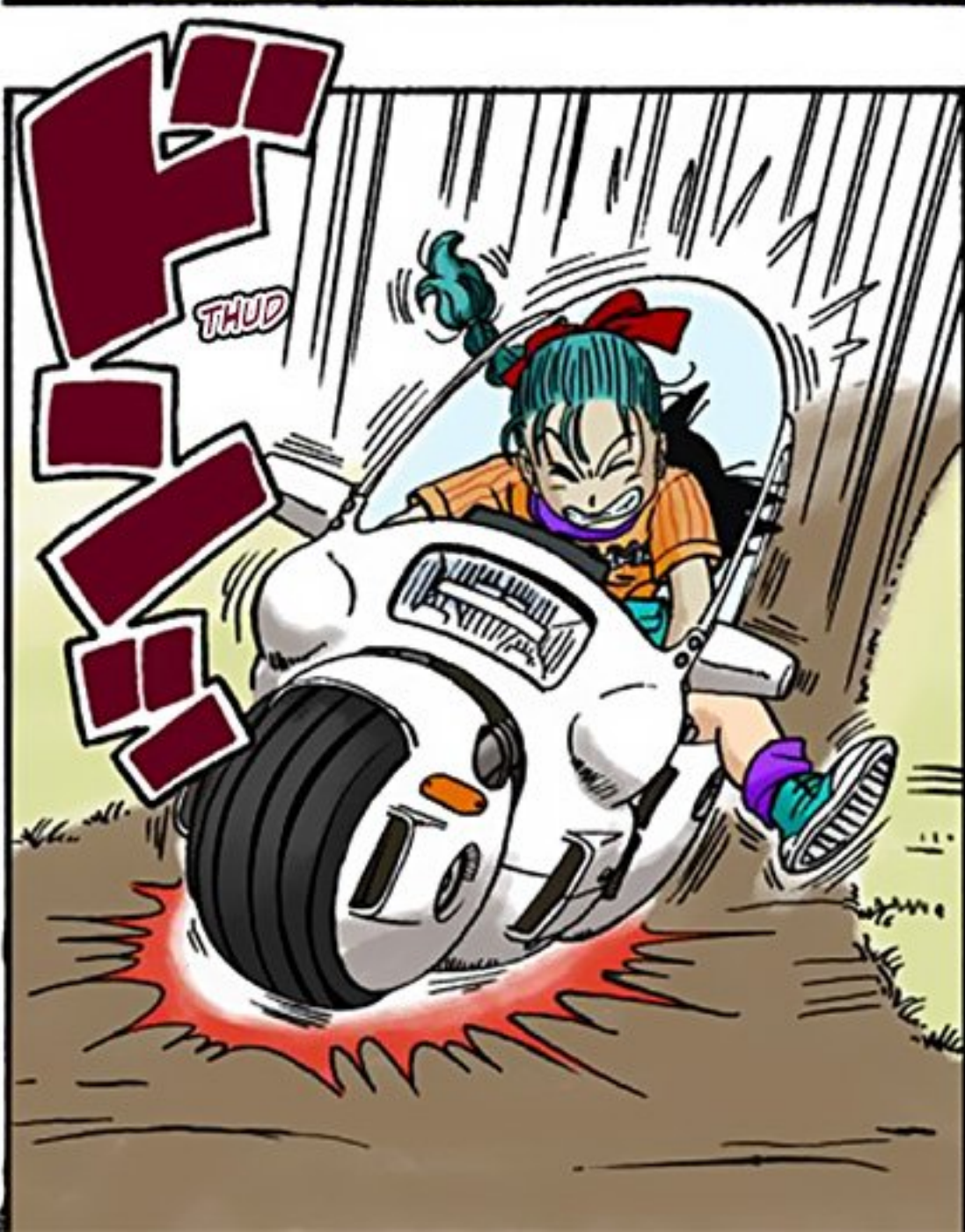
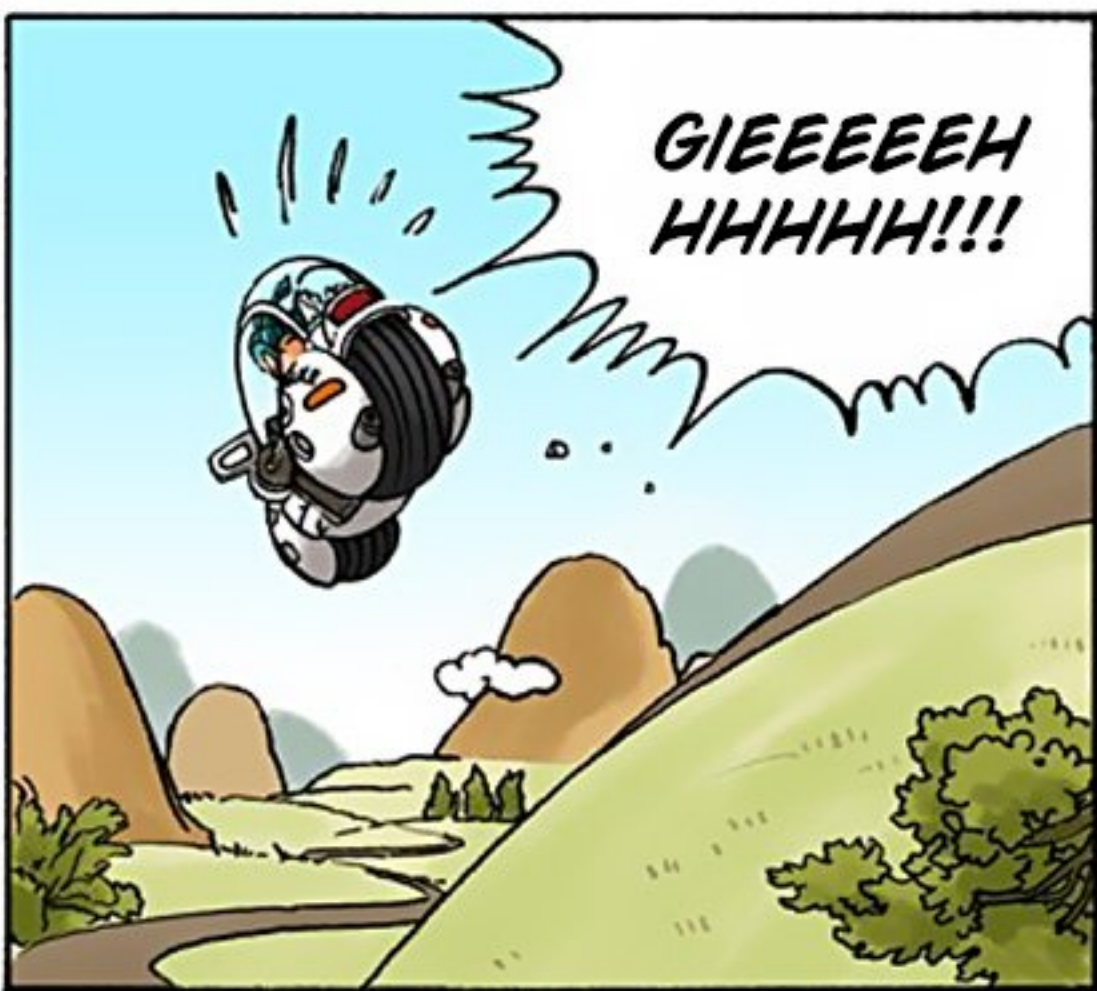
VAROOOOM

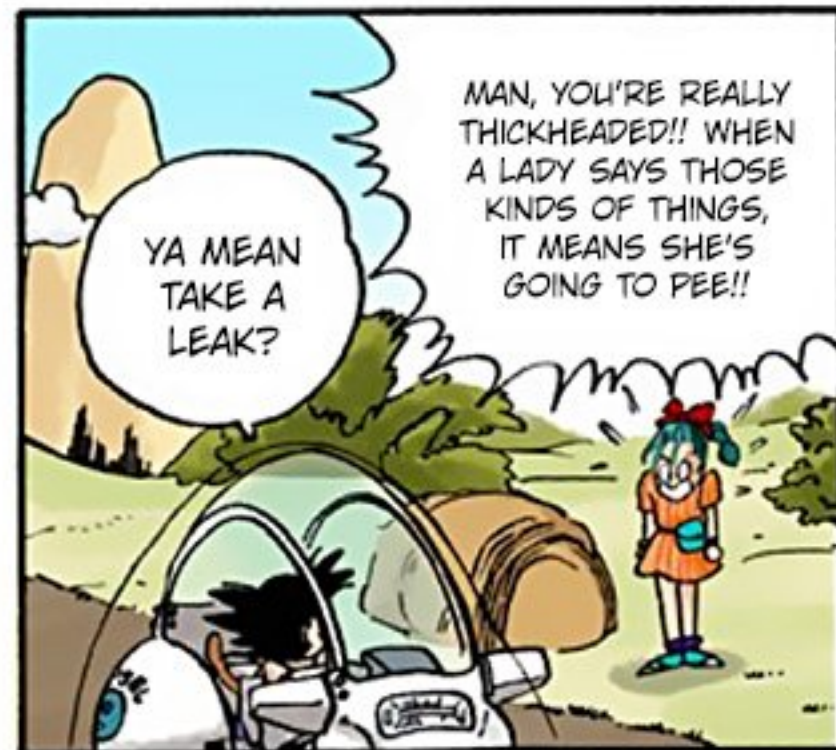
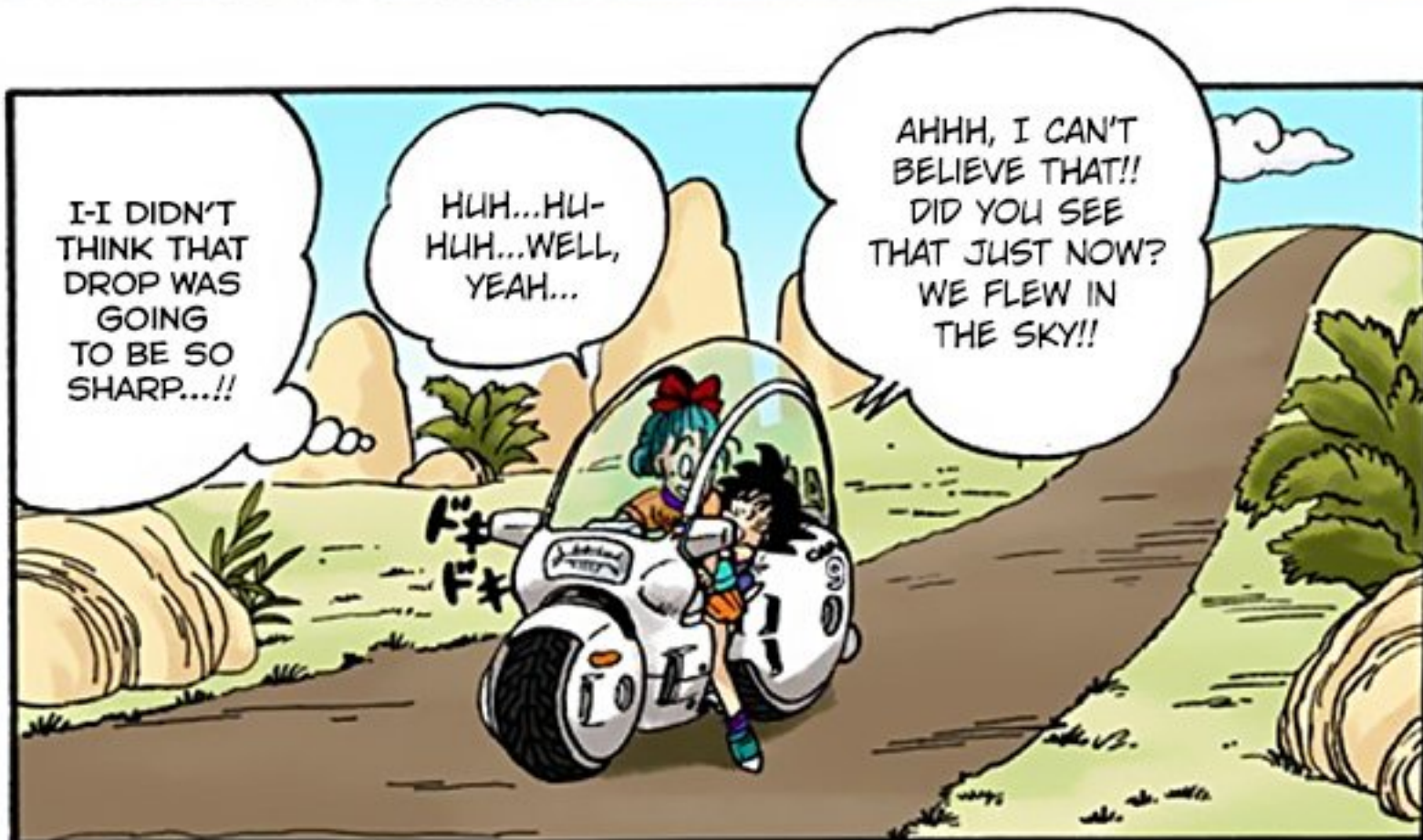
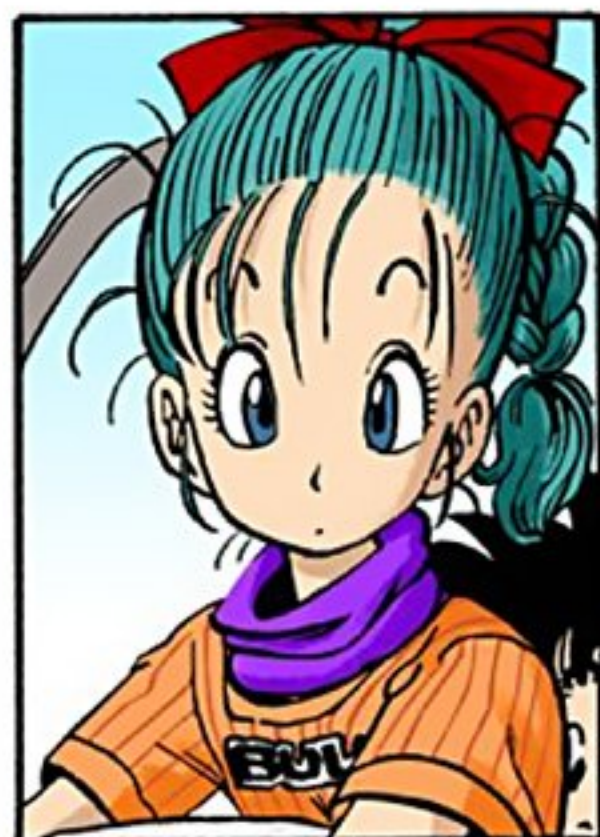
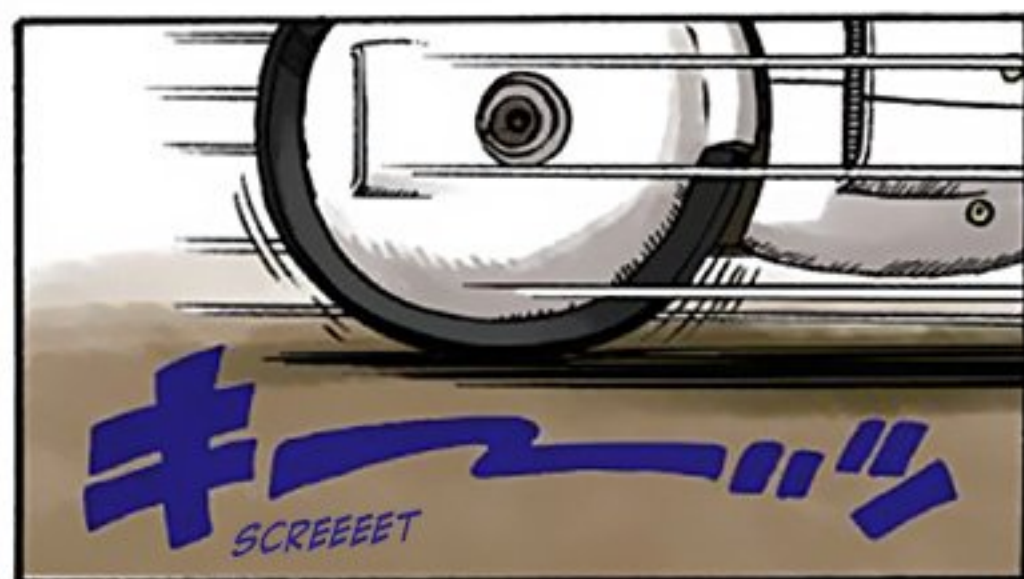


HEY!! DON'T TOUCH ME IN ANY WEIRD PLACES!!

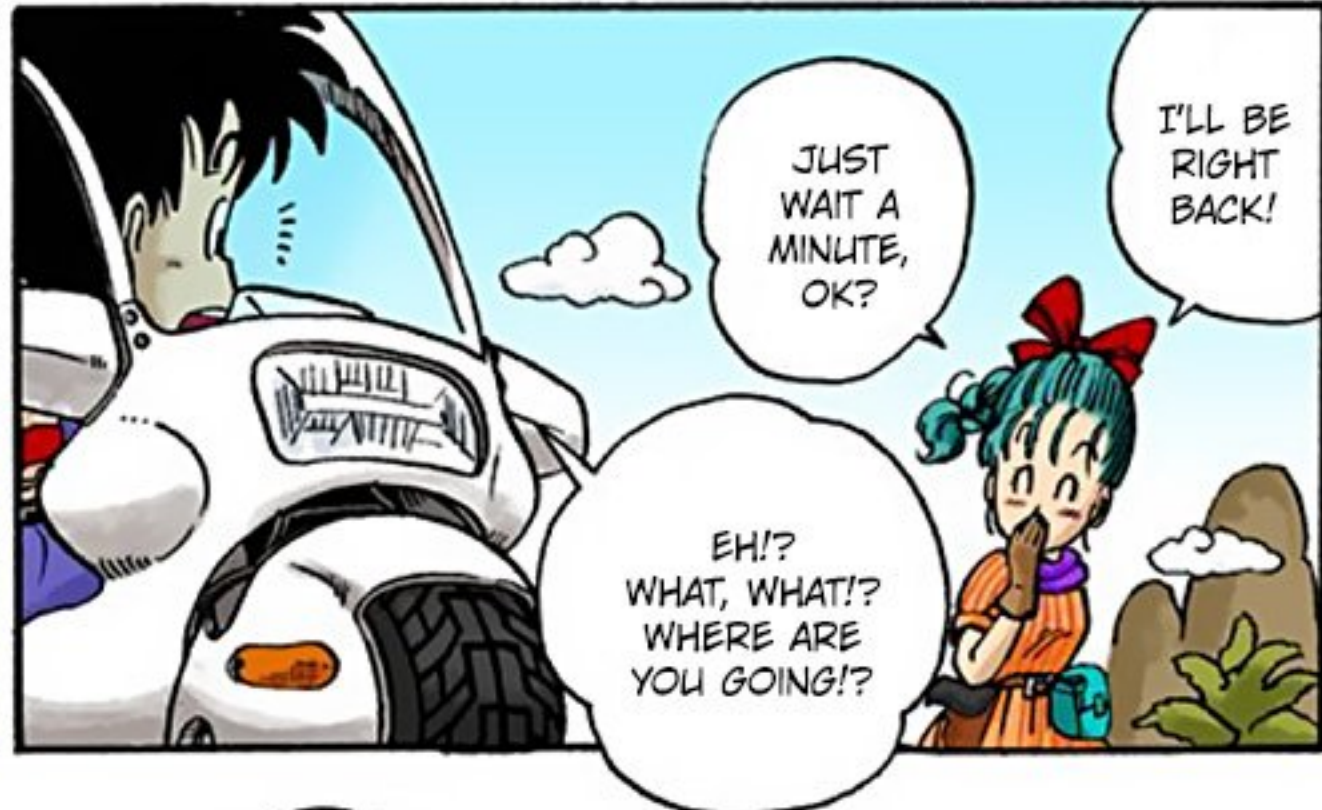
TH-THIS IS CRAZY!!! IT GOES FASTER THAN I CAN RUN!!!

20 MINUTES LATER...

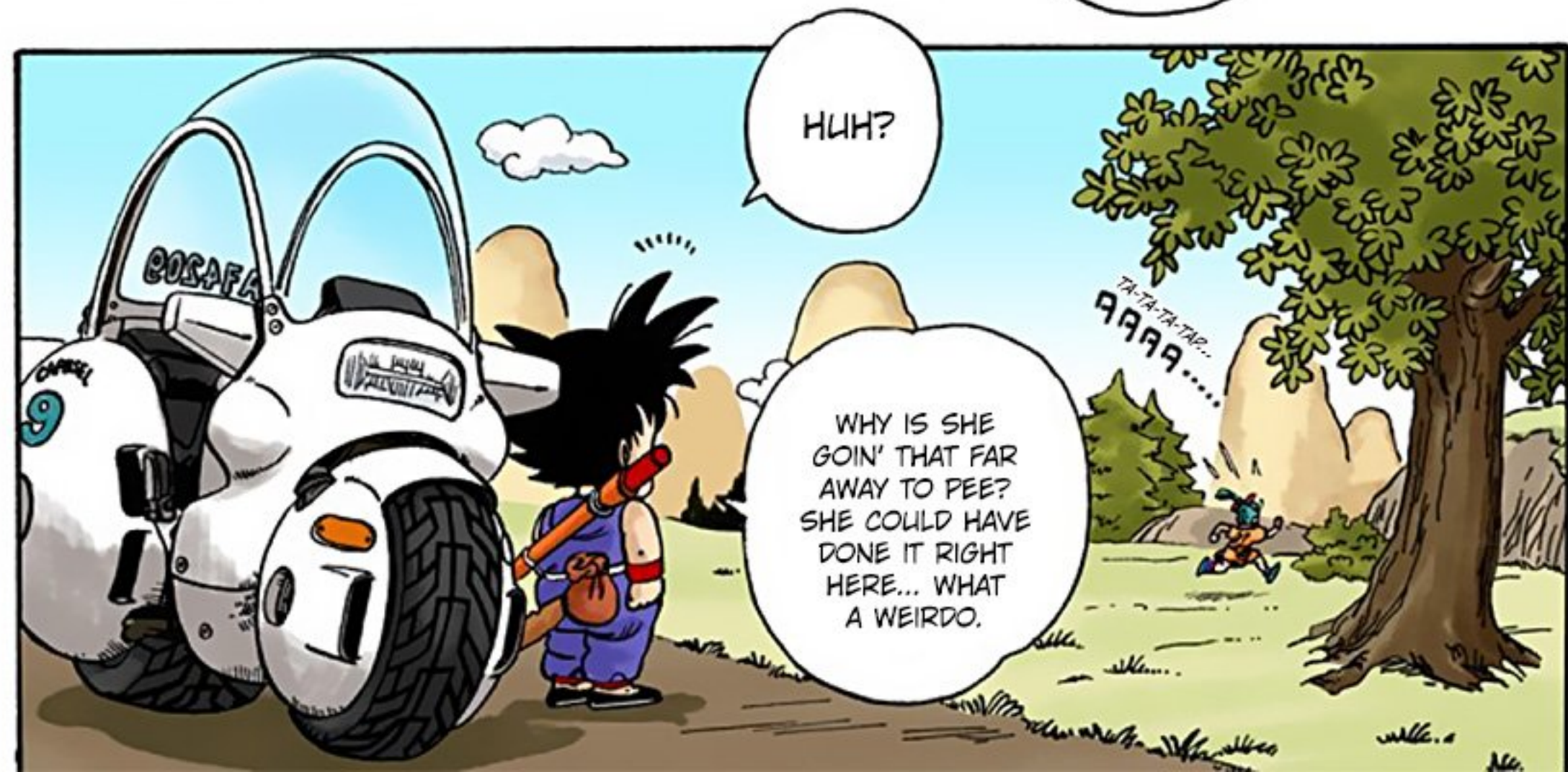


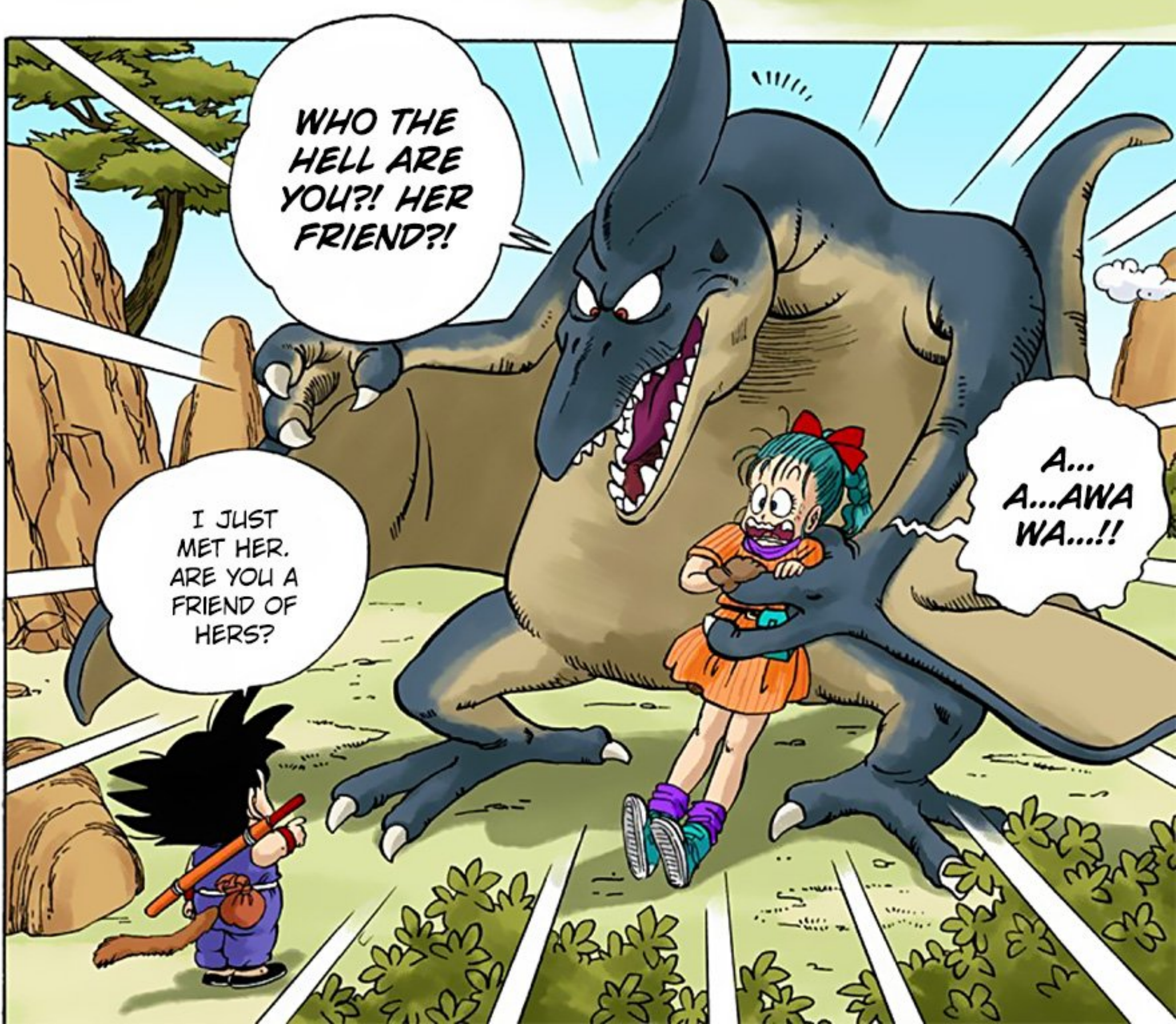
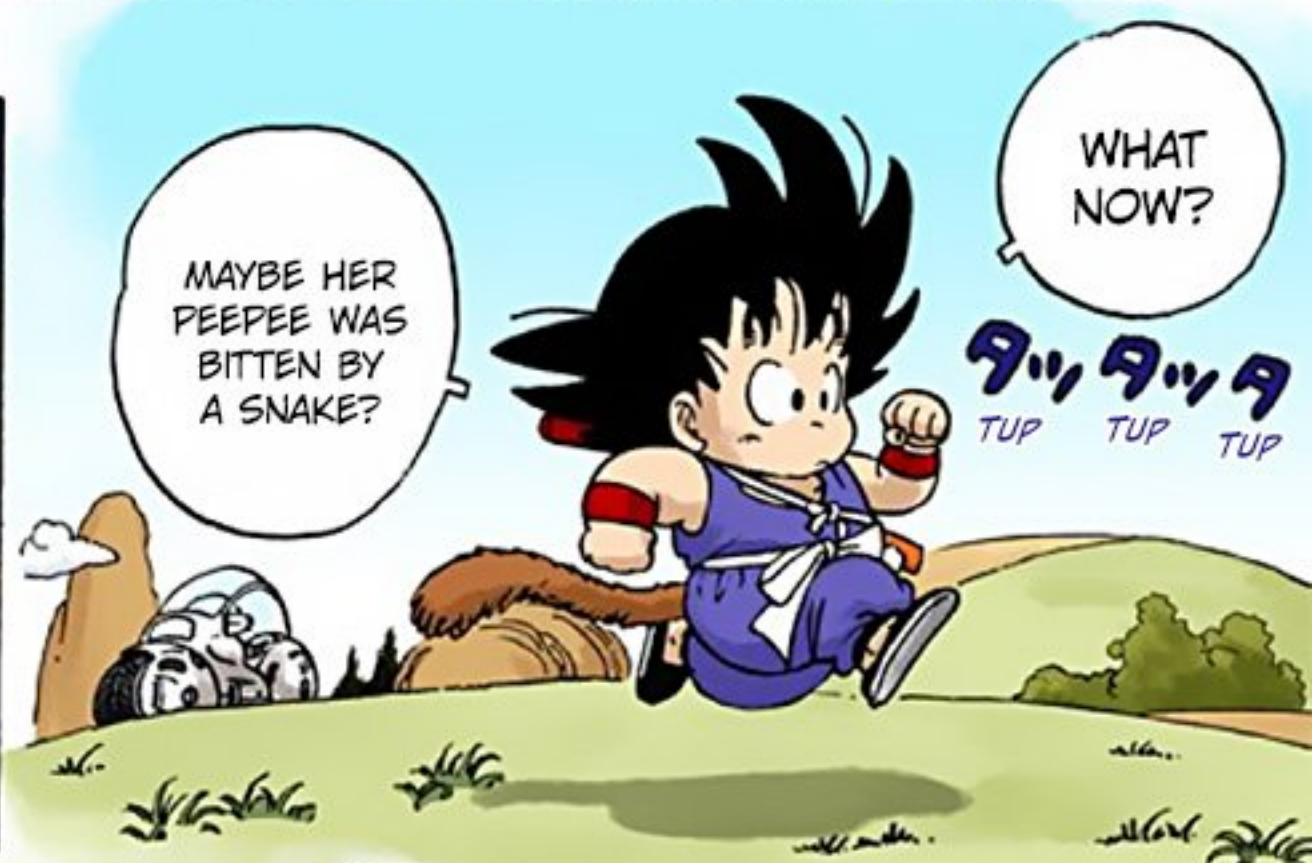
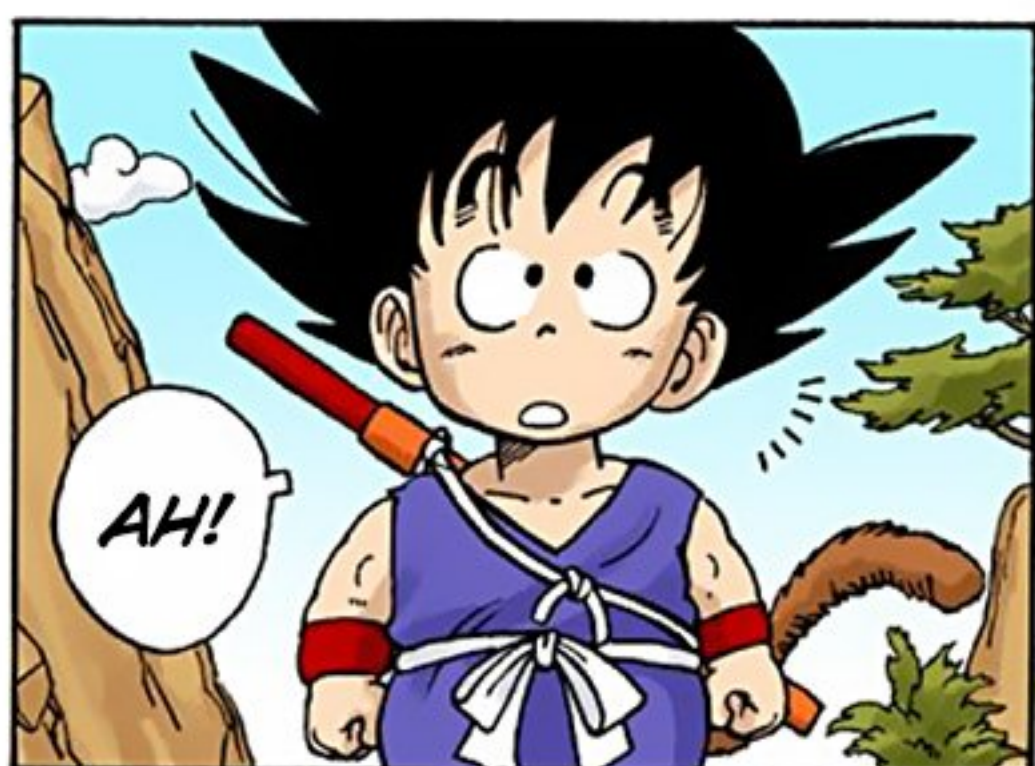
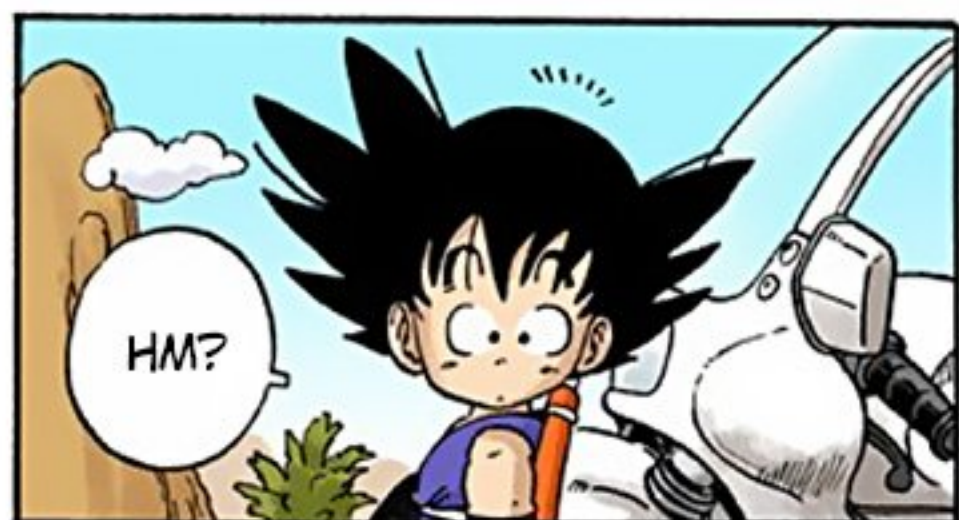


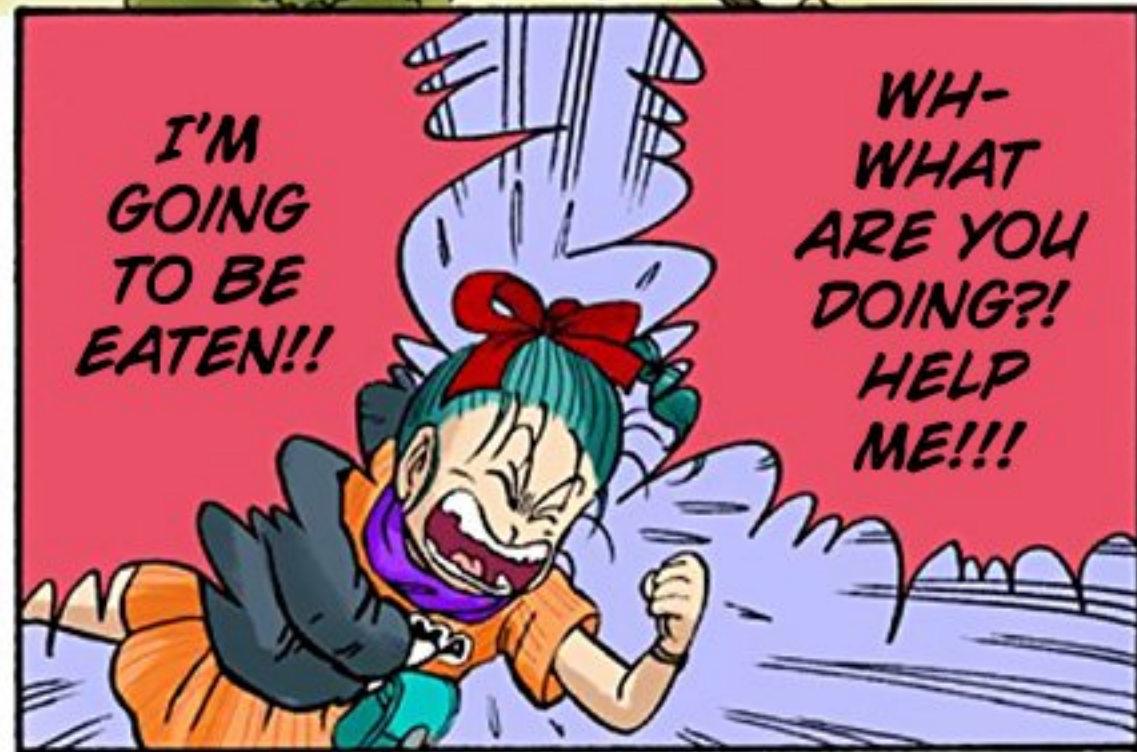
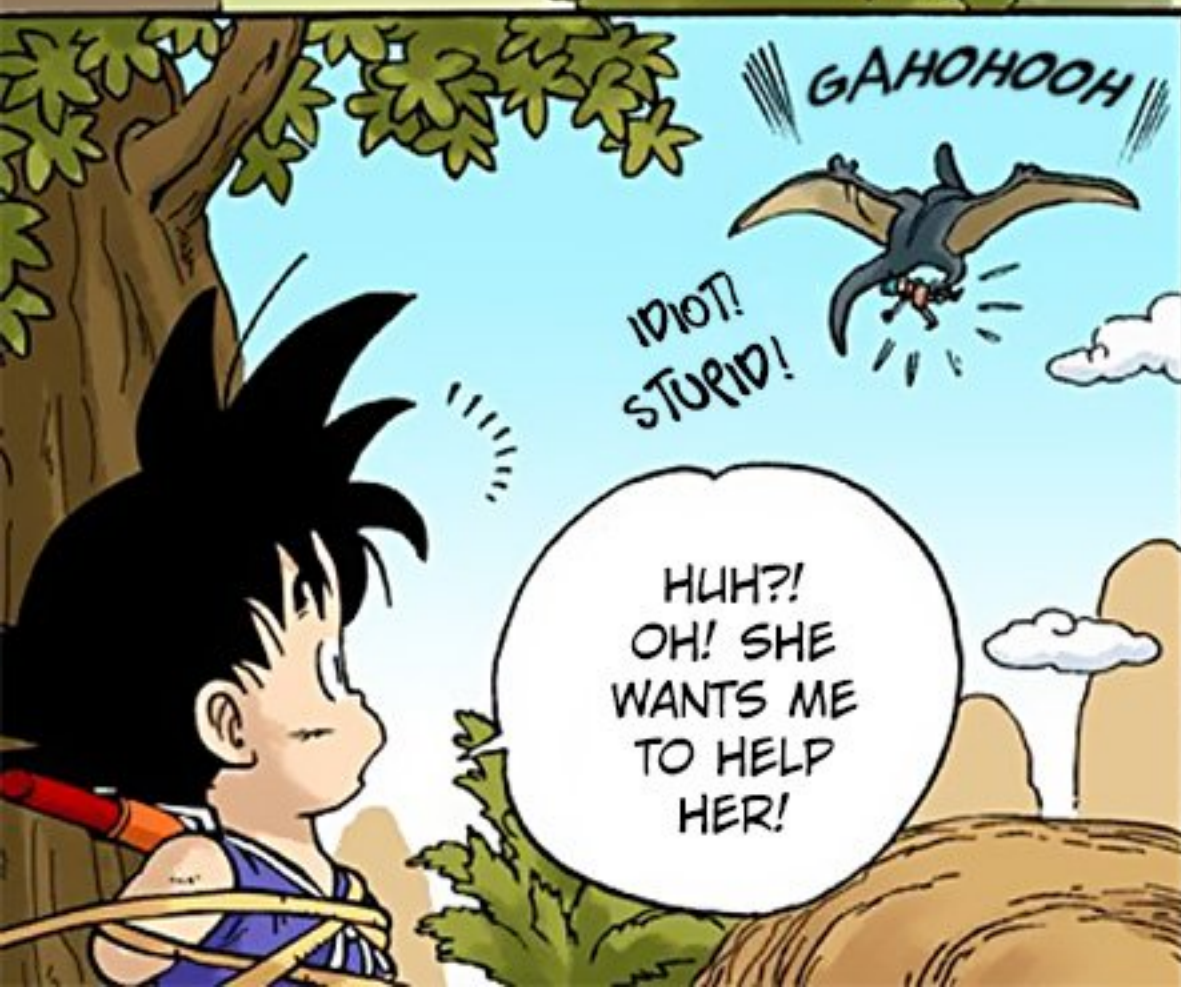
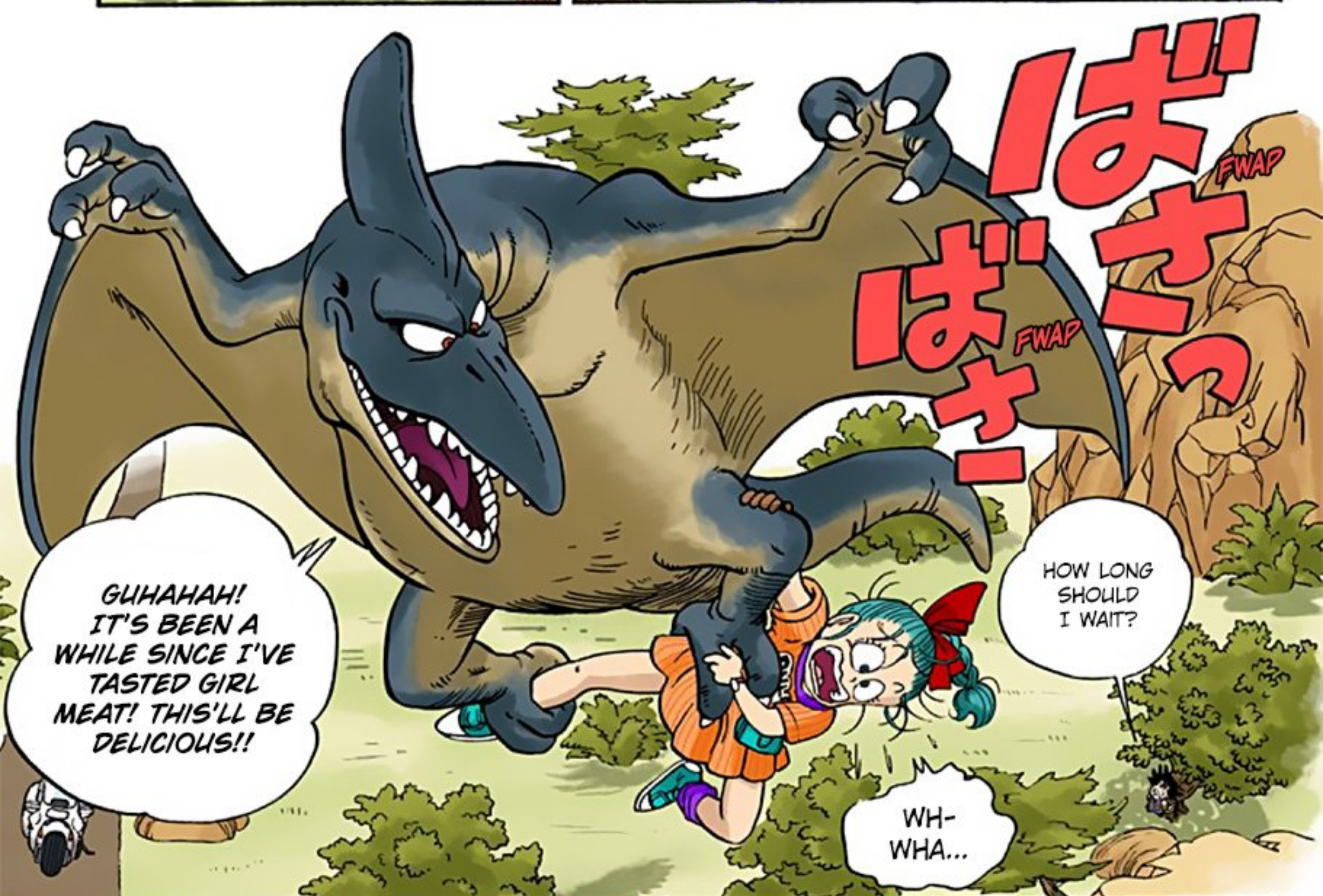
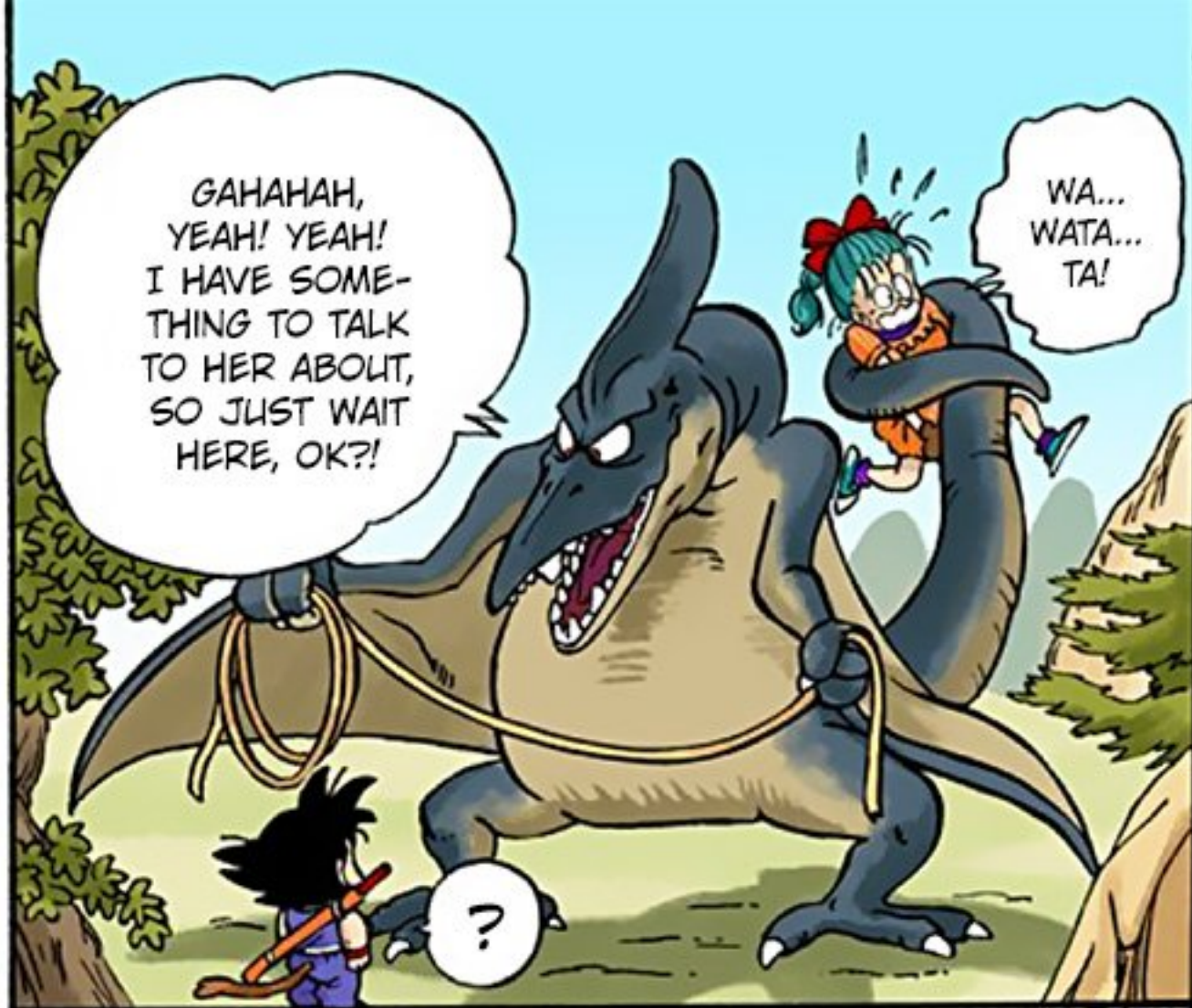
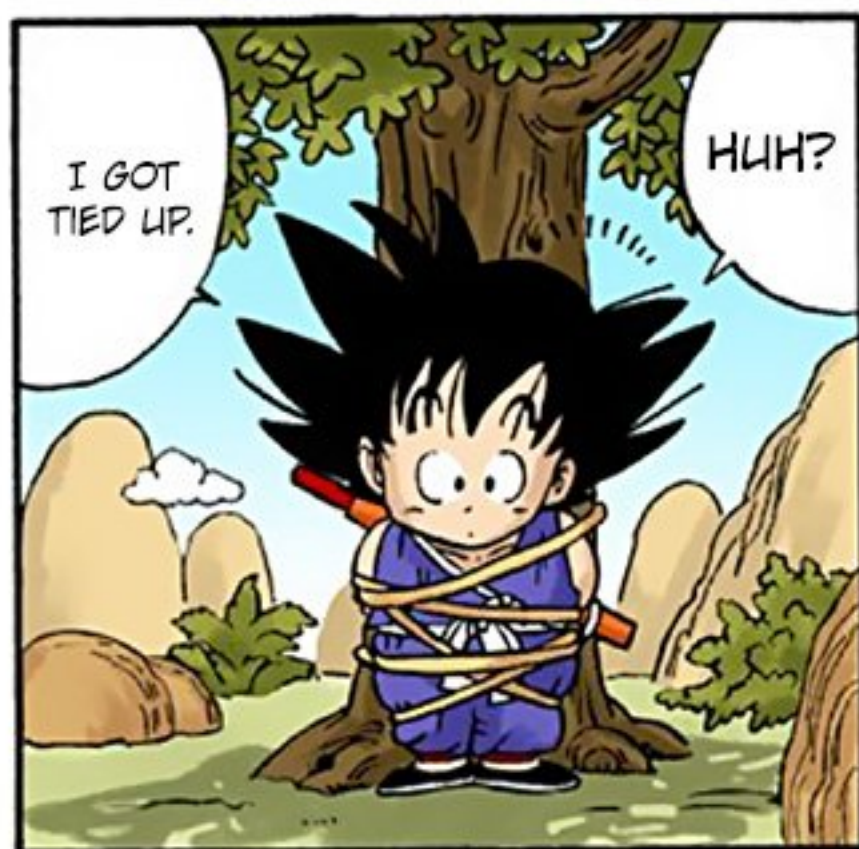
MAN, YOU'RE REALLY THICKHEADED!! WHEN A LADY SAYS THOSE KINDS OF THINGS, IT MEANS SHE'S GOING TO PEE!!

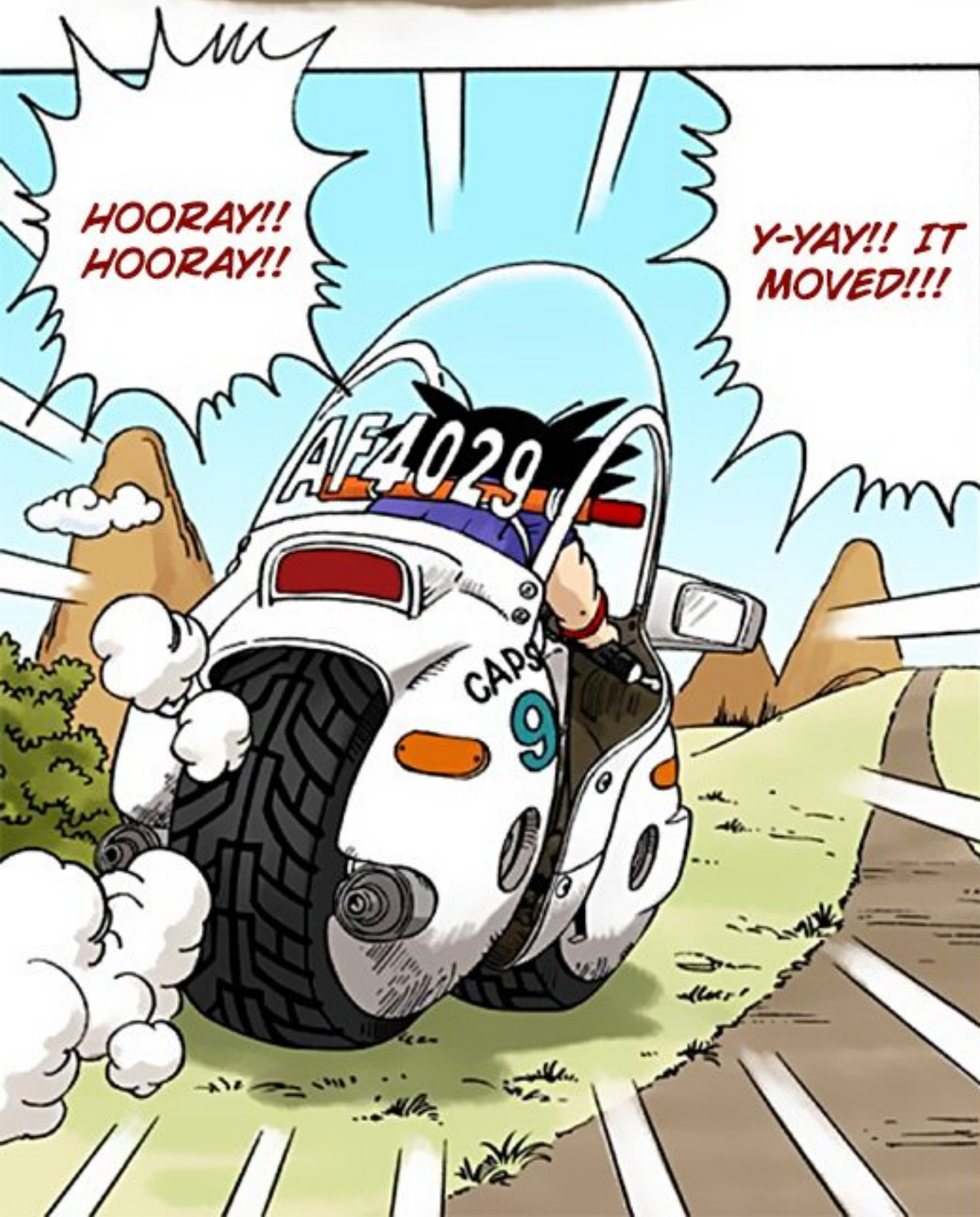
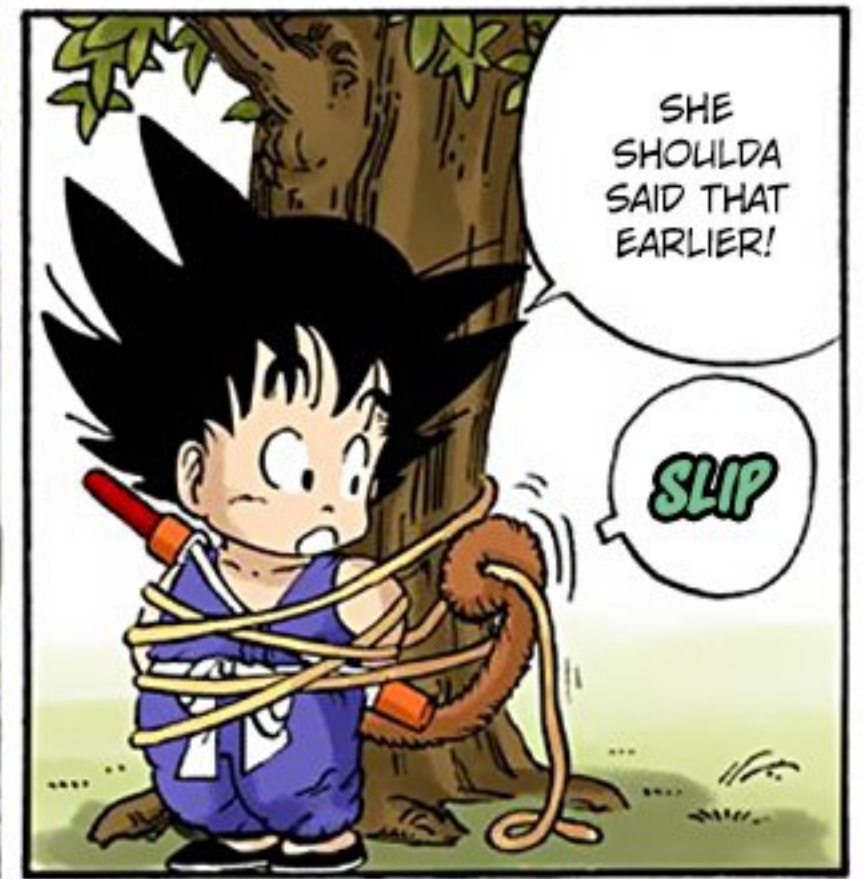
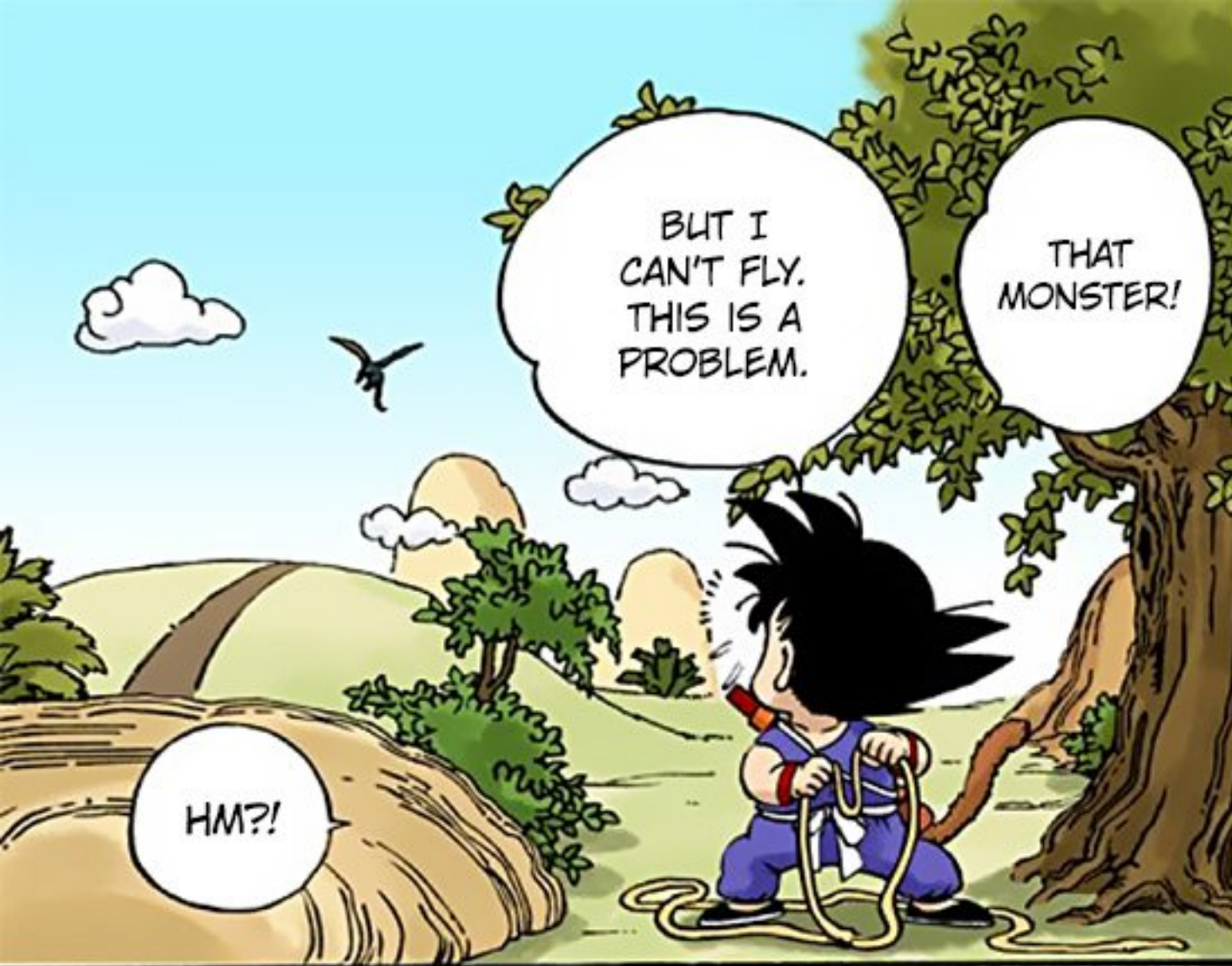


EH!? WHAT, WHAT!? WHERE ARE YOU GOING!?









カッ

GWOOOM

WA-
HEH
!!!!

DWHOOOOOM

ドビュ

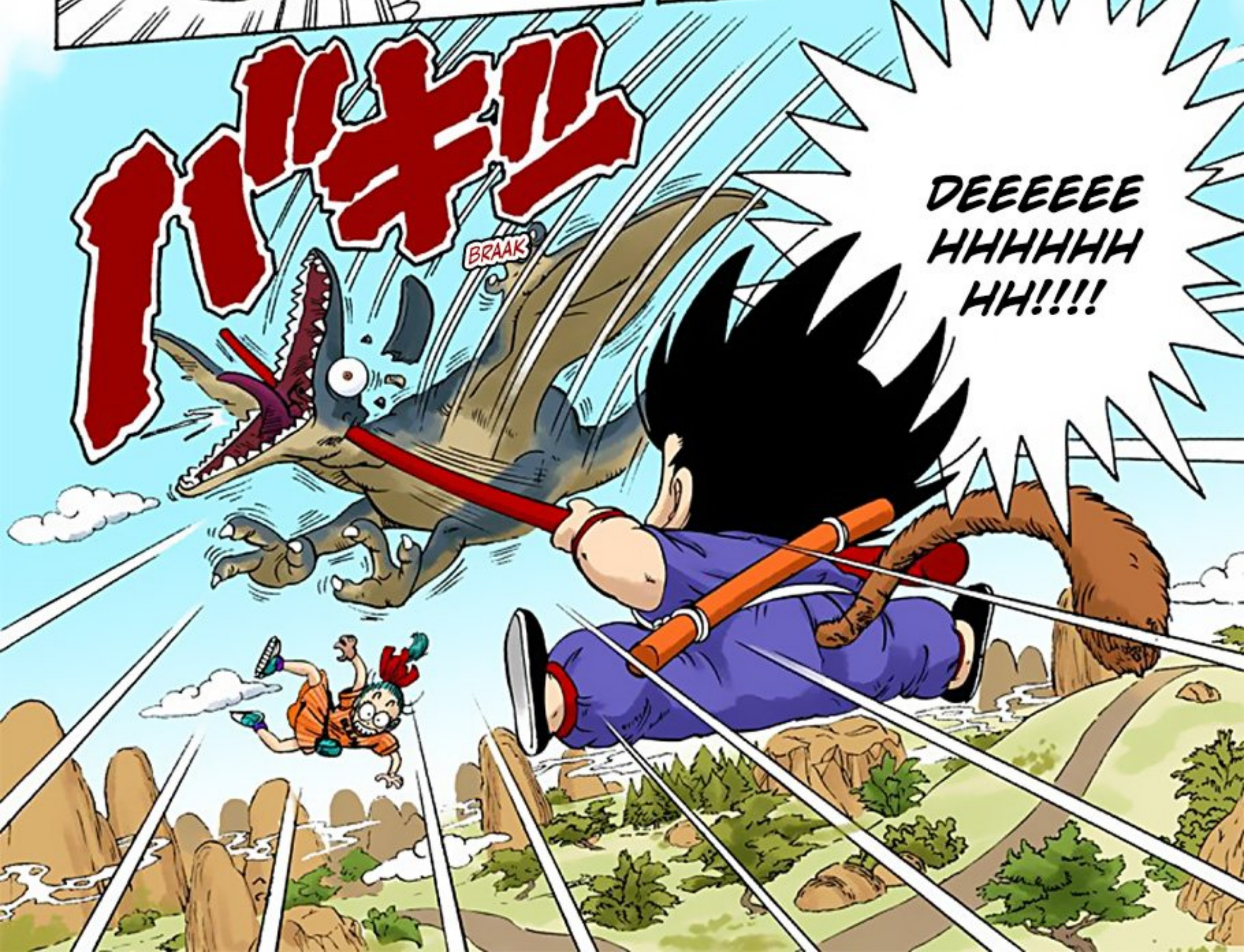
HYOEEEEENN
NNNNNN!!!!

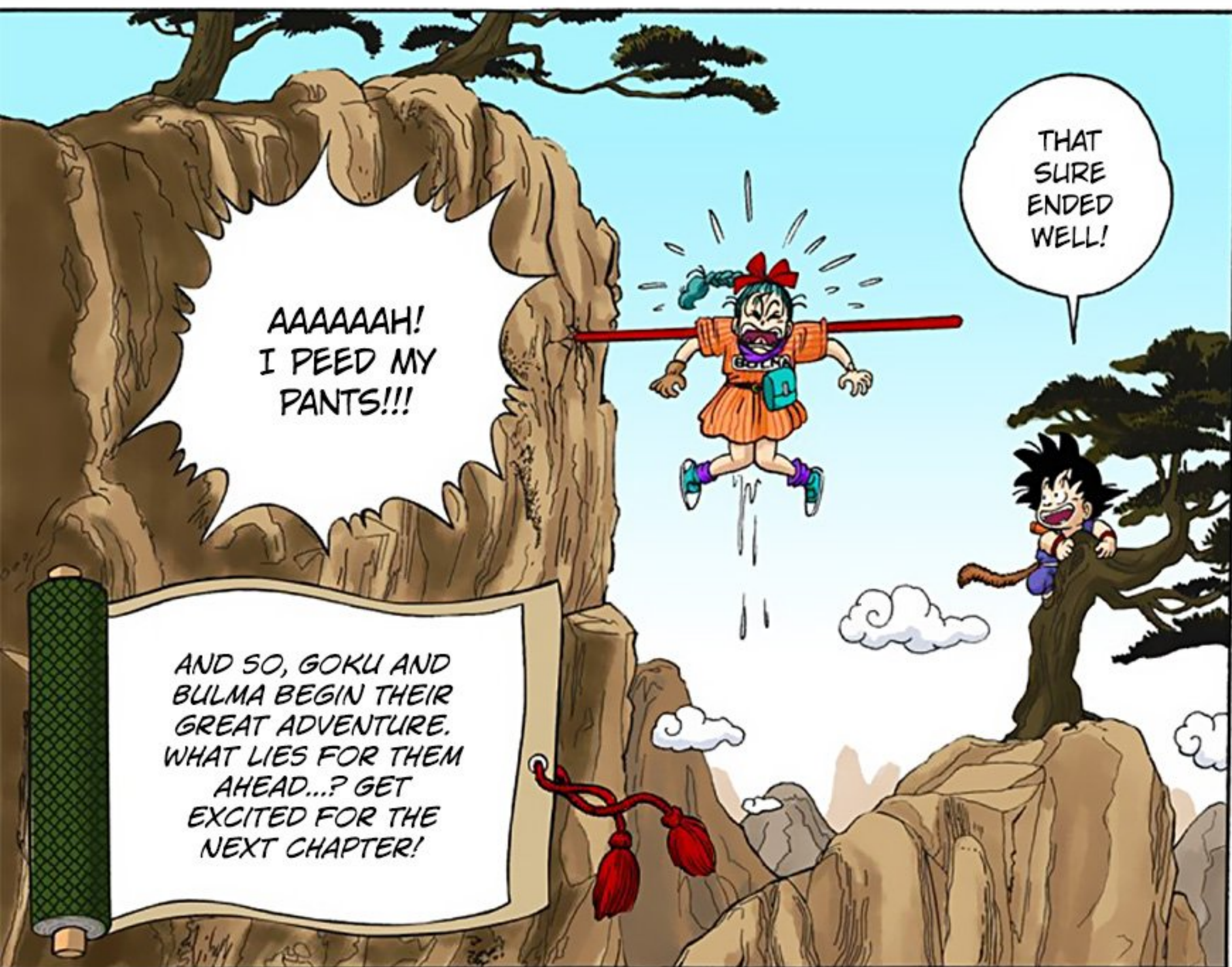
GOOOOO!
JUST A
LITTLE
MORE!!

HERE
GOES!!

バカッ

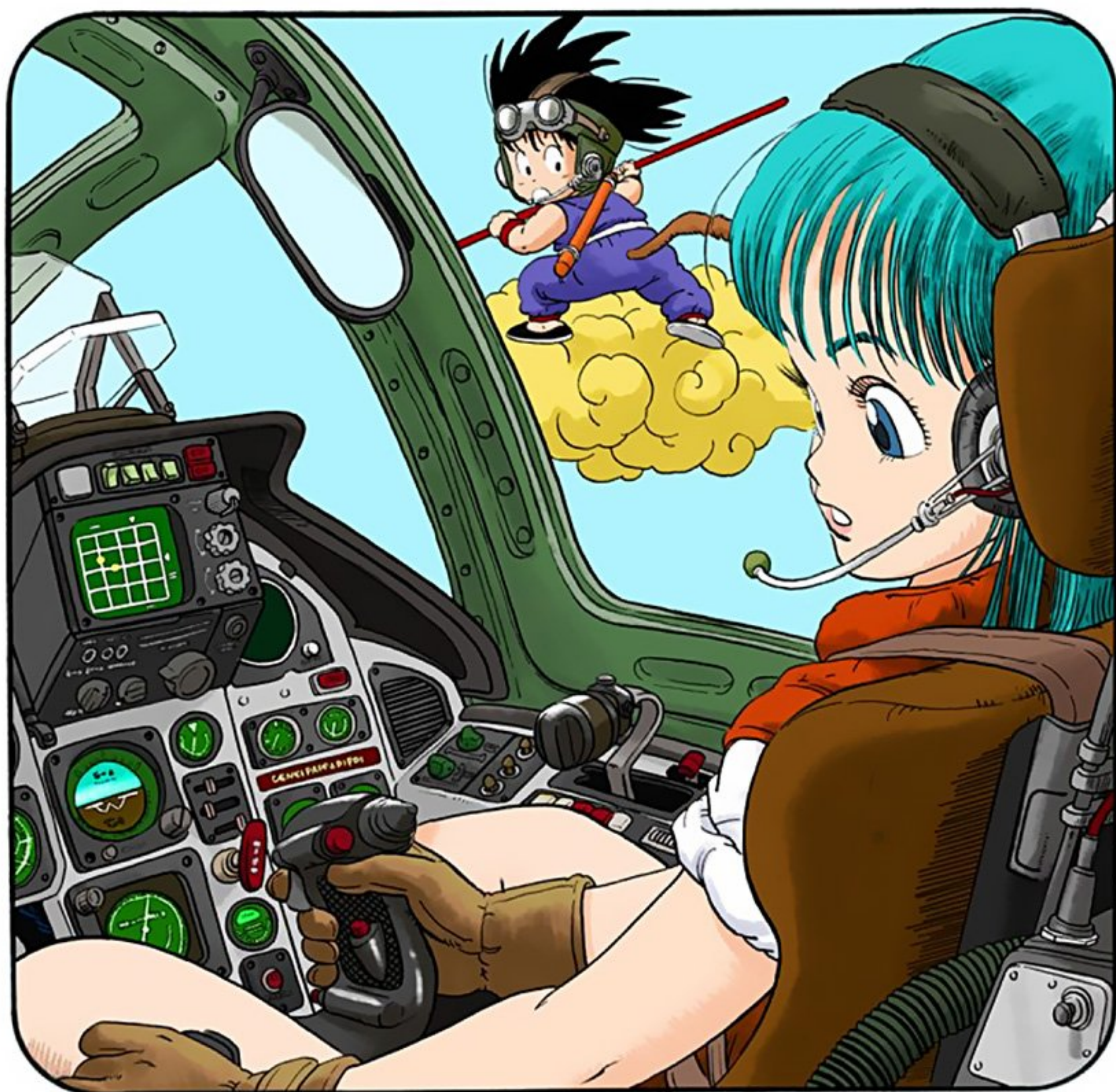
BWHOA







Chapter 2: No Balls!





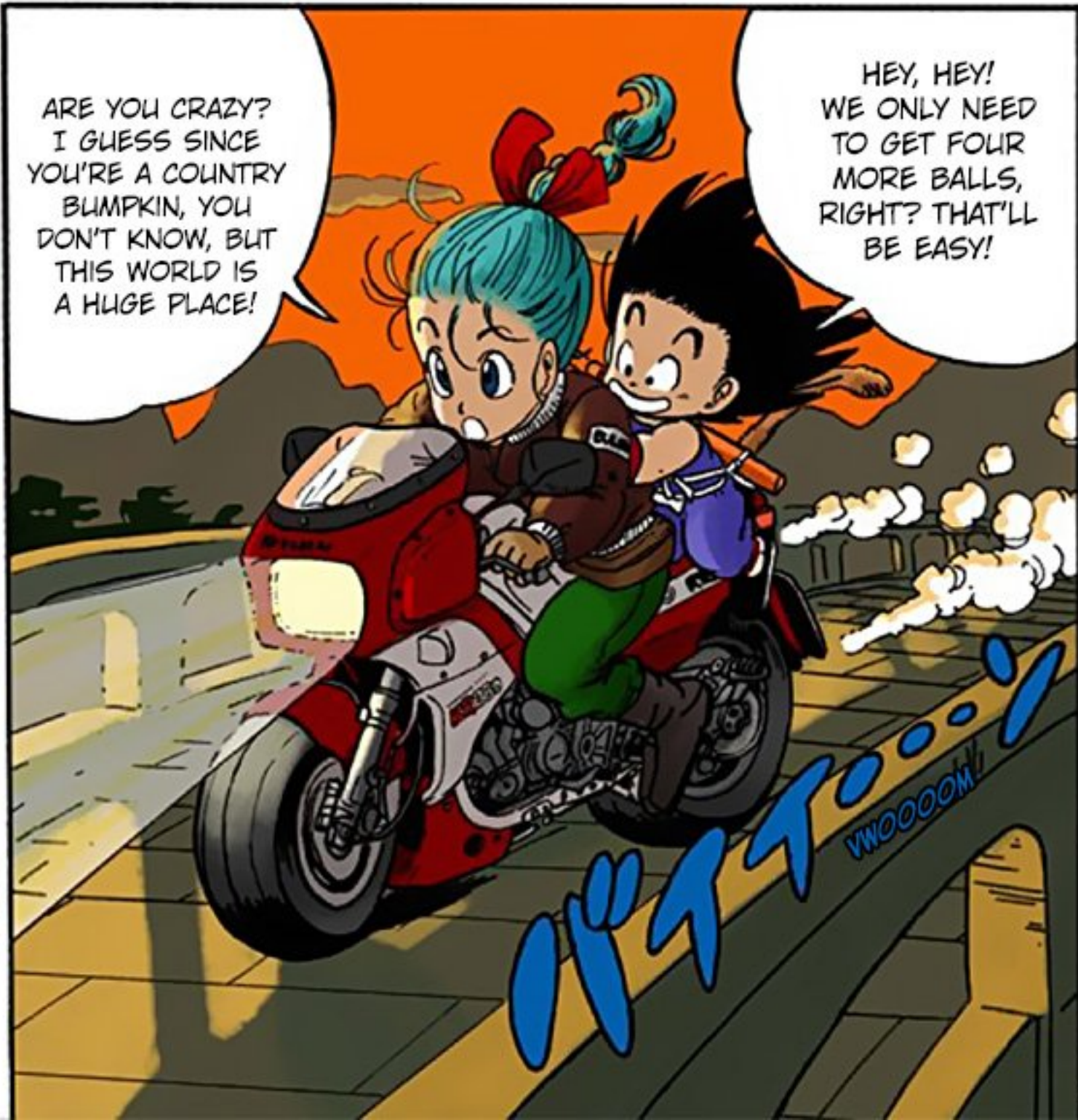
AND SO, GOKU
AND BULMA BEGIN
THEIR JOURNEY IN
SEARCH OF THE
DRAGON BALLS,
WHICH ARE SAID
TO GRANT ANY
ONE WISH...



I'M
HUNGRY!

YEAH, IT'S
GETTING DARK,
SO WE SHOULD
STOP HERE.

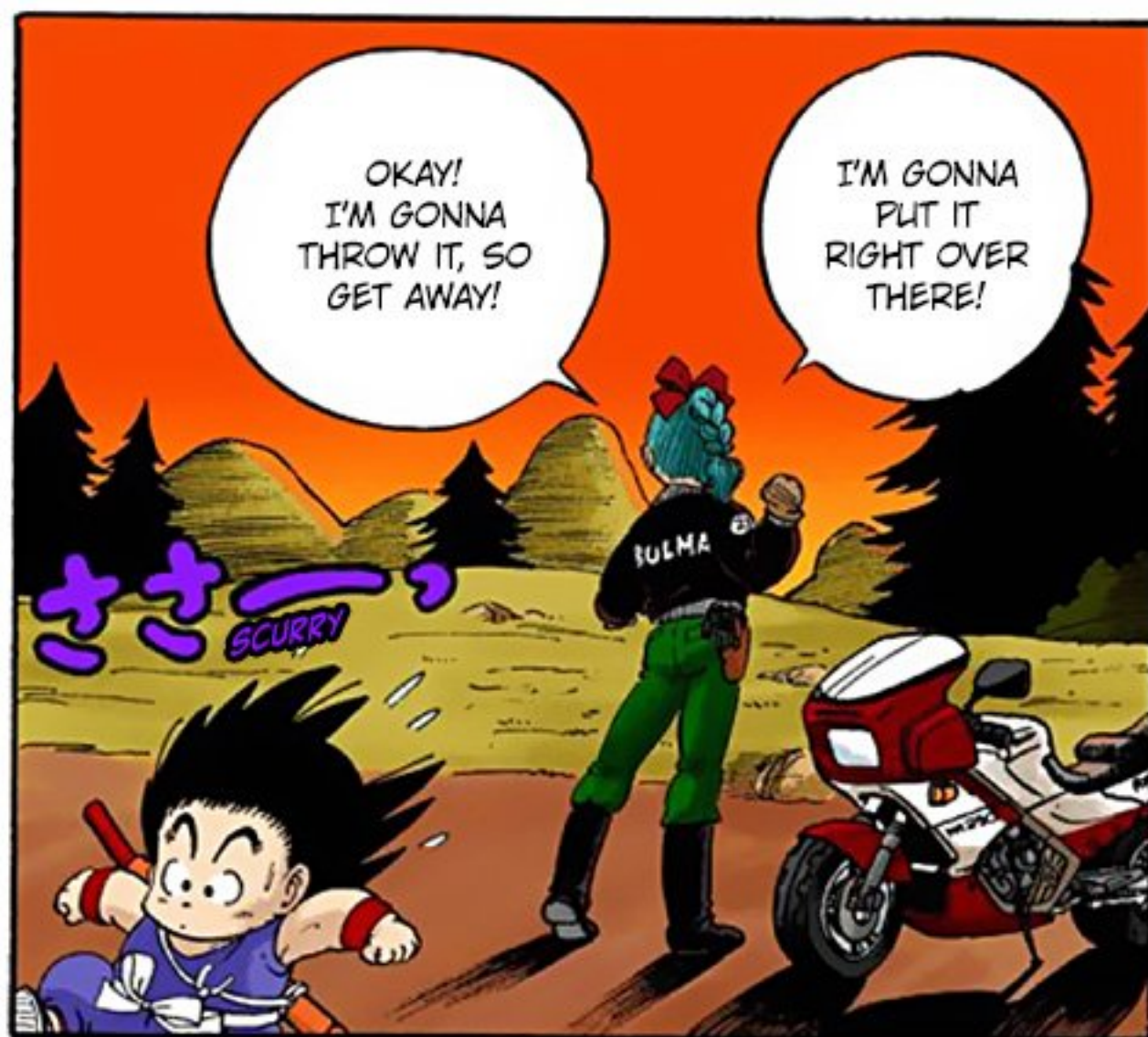
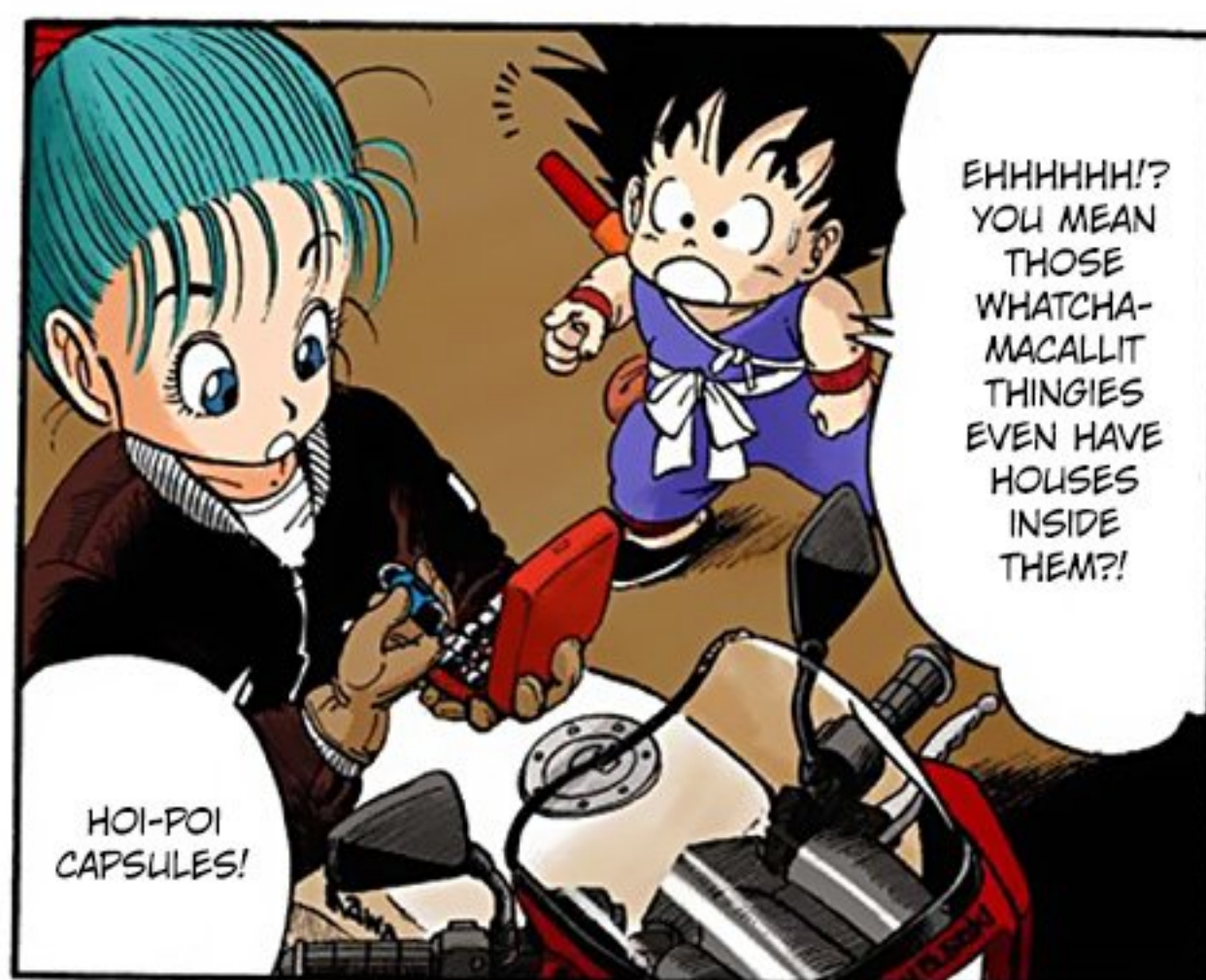
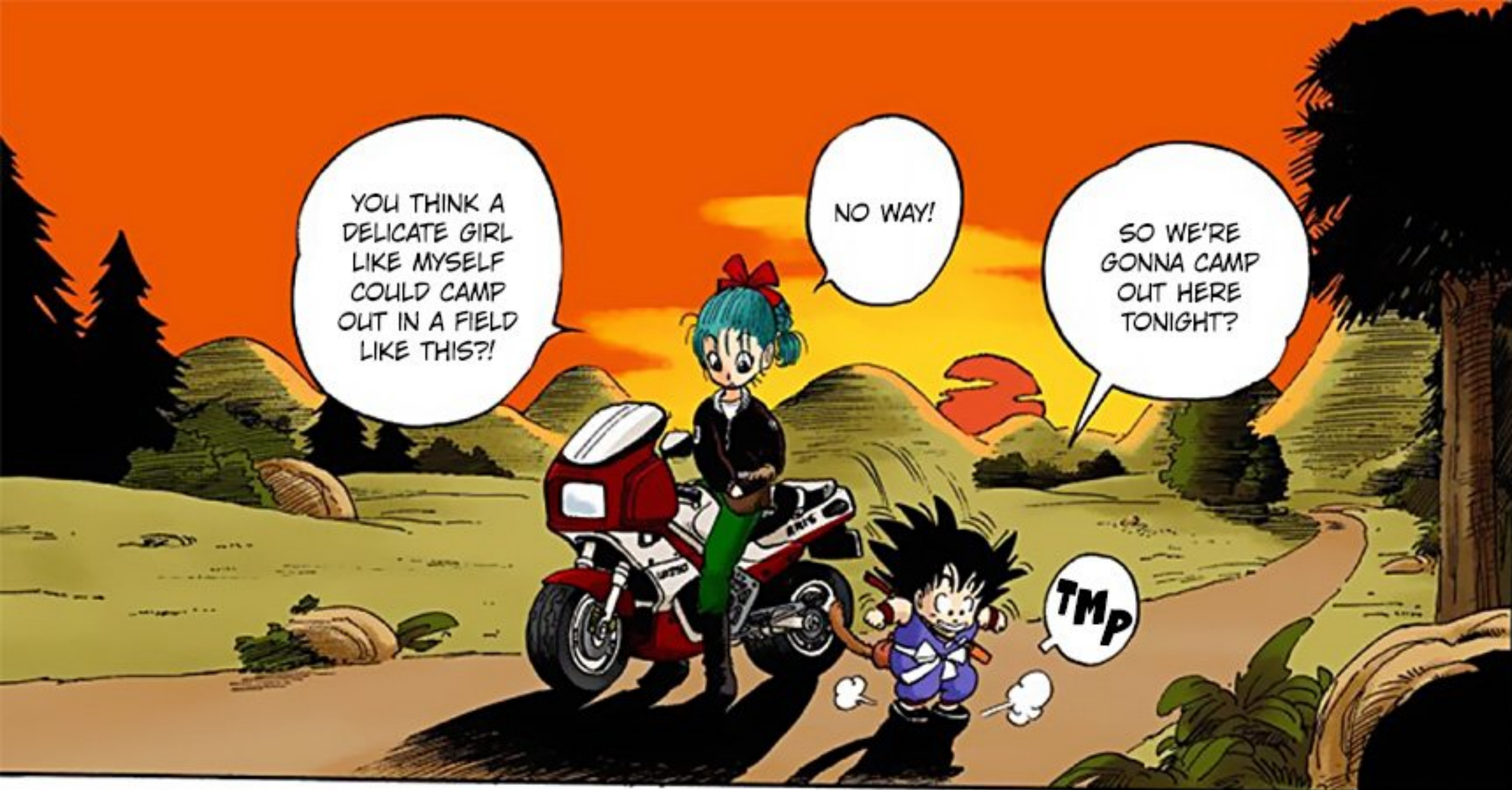
BABUMP
ボ
ズ
ボ
ン
スクリーン

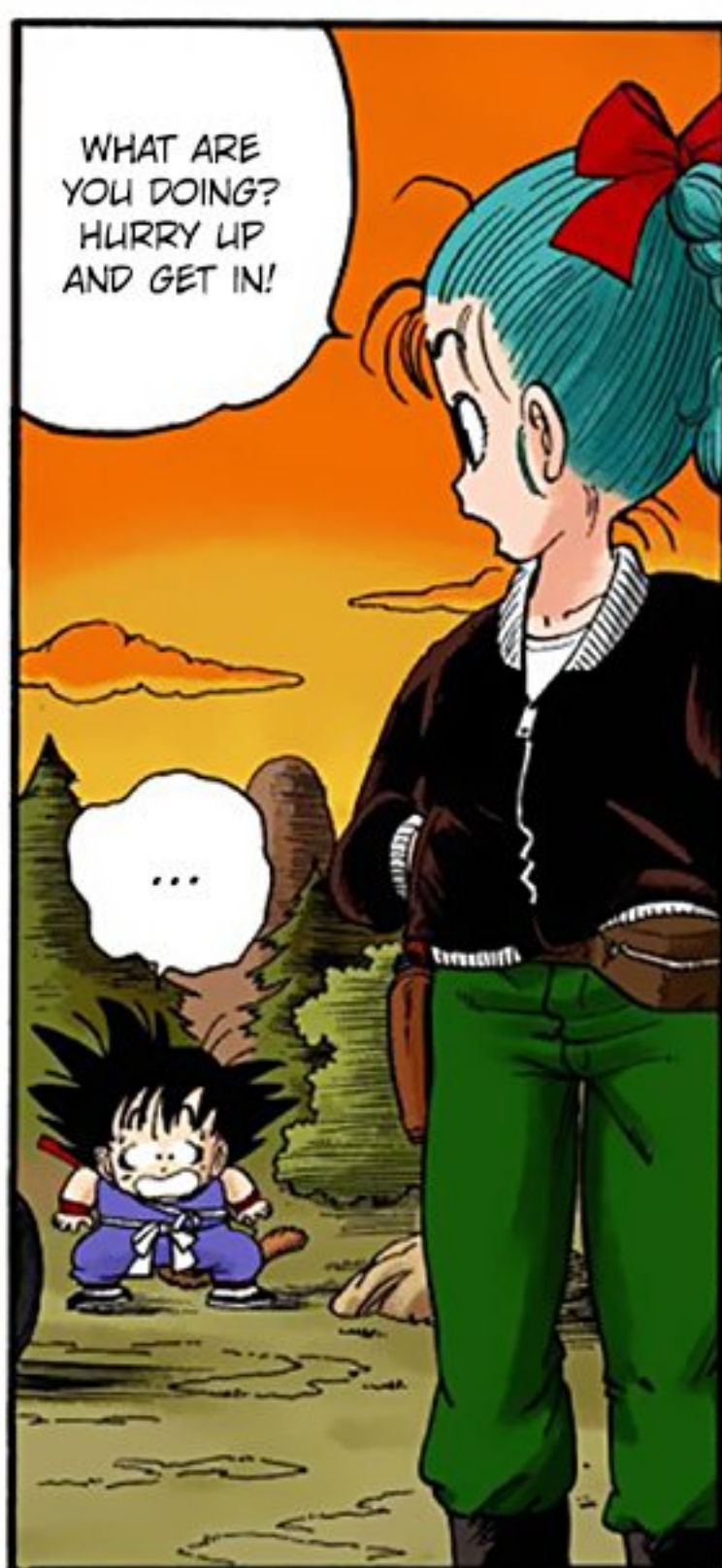
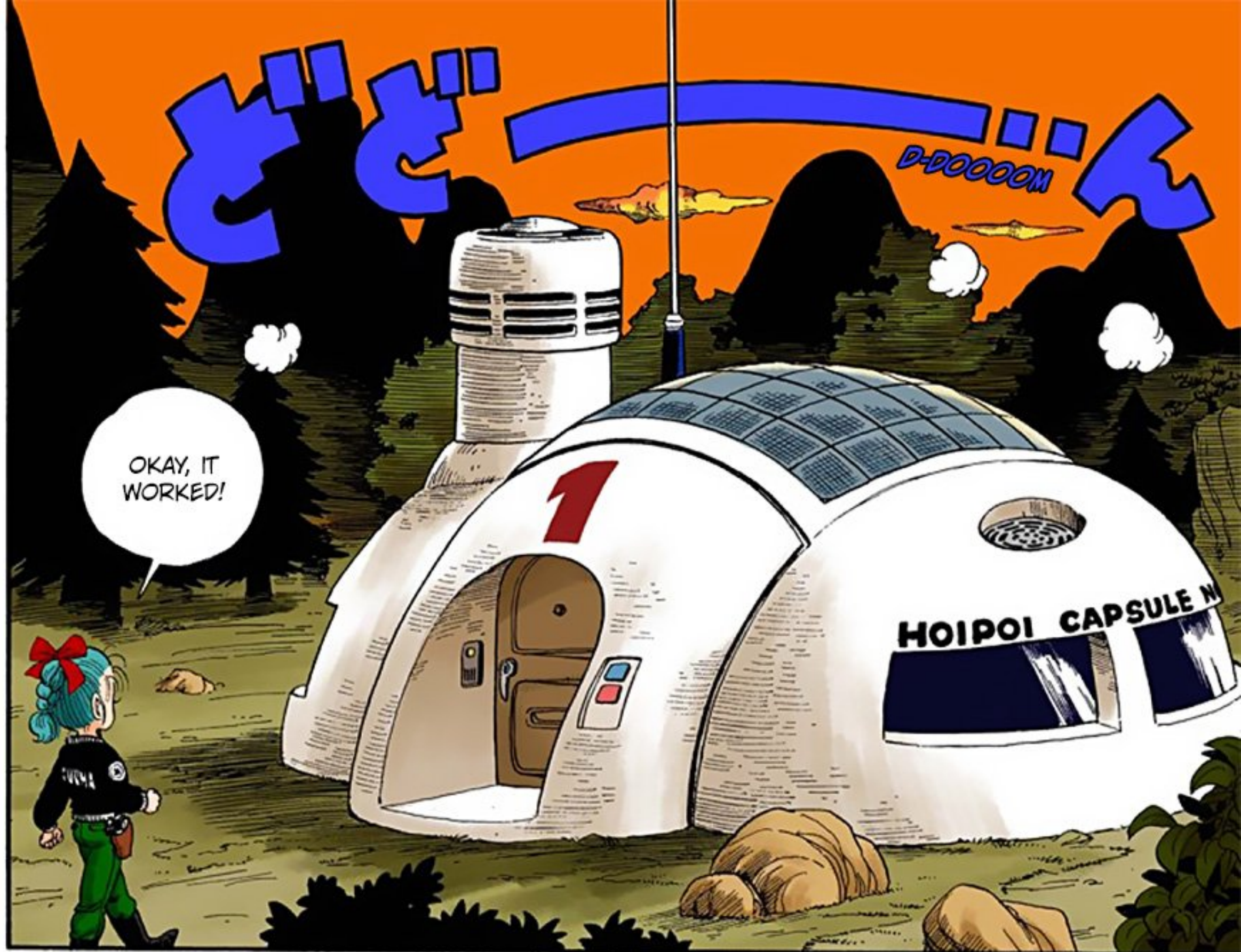


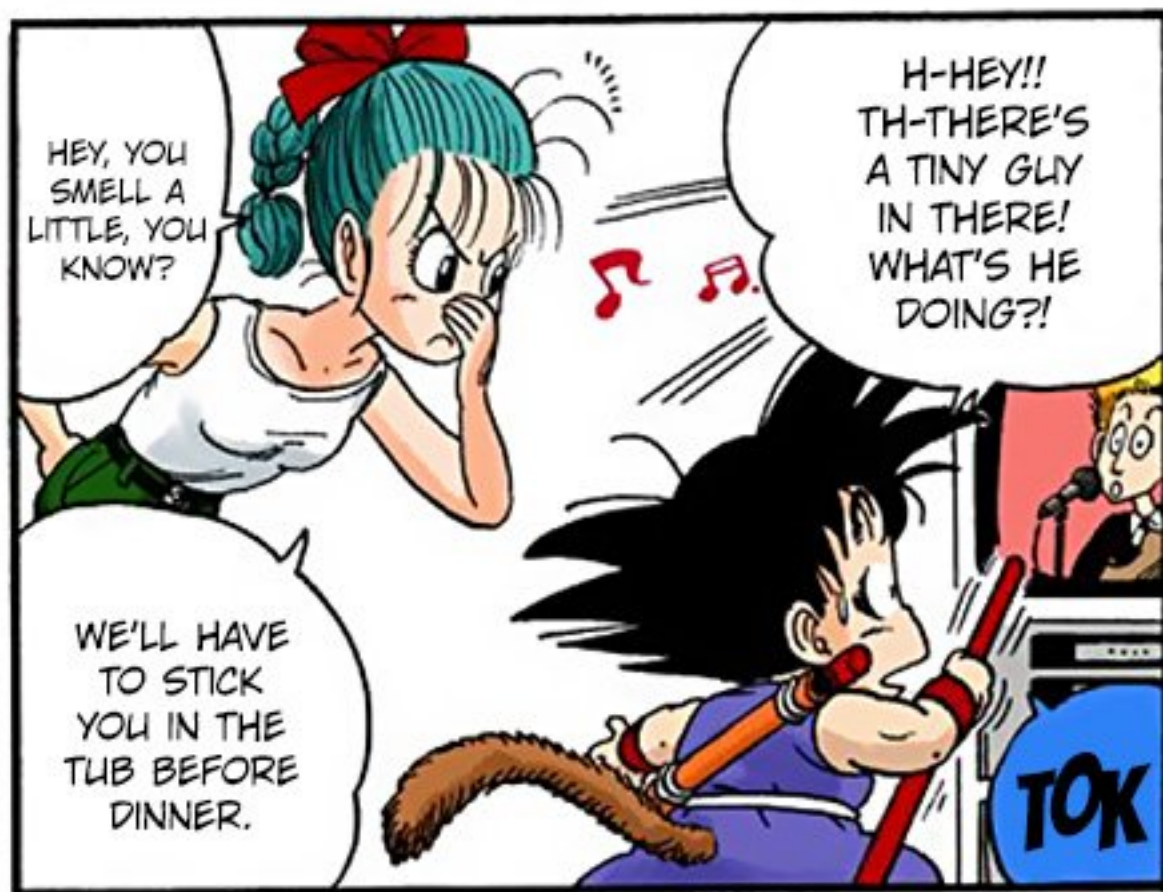
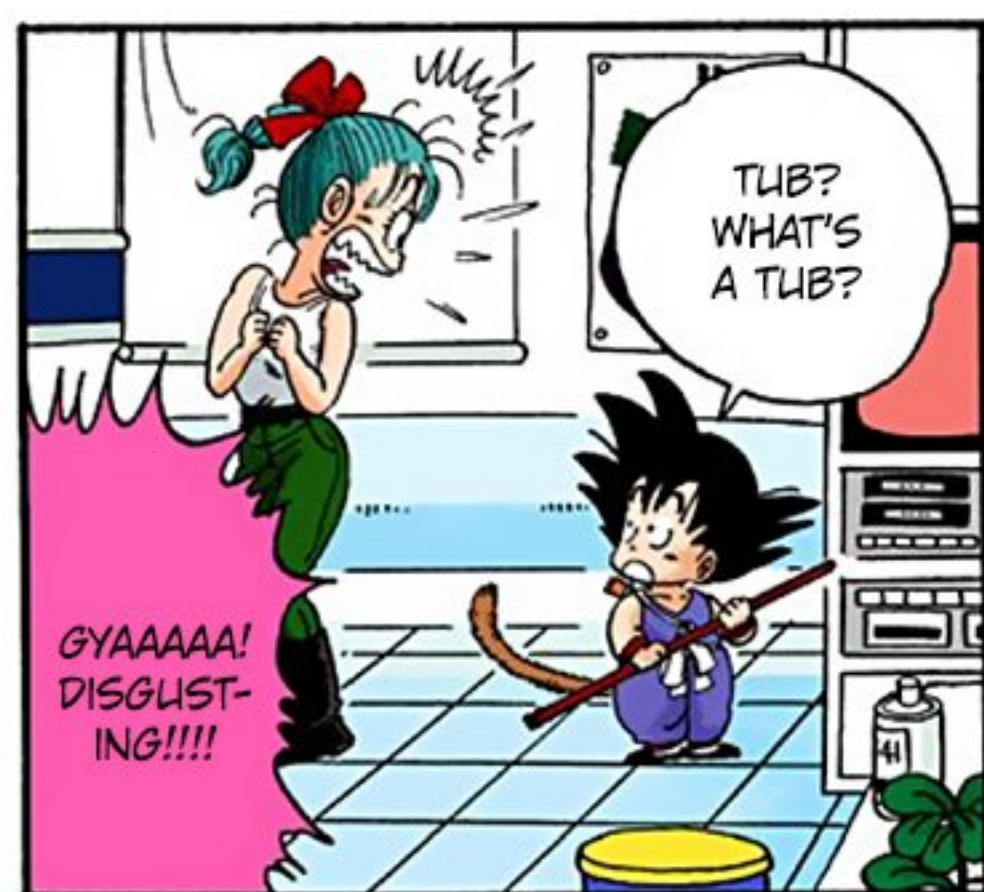
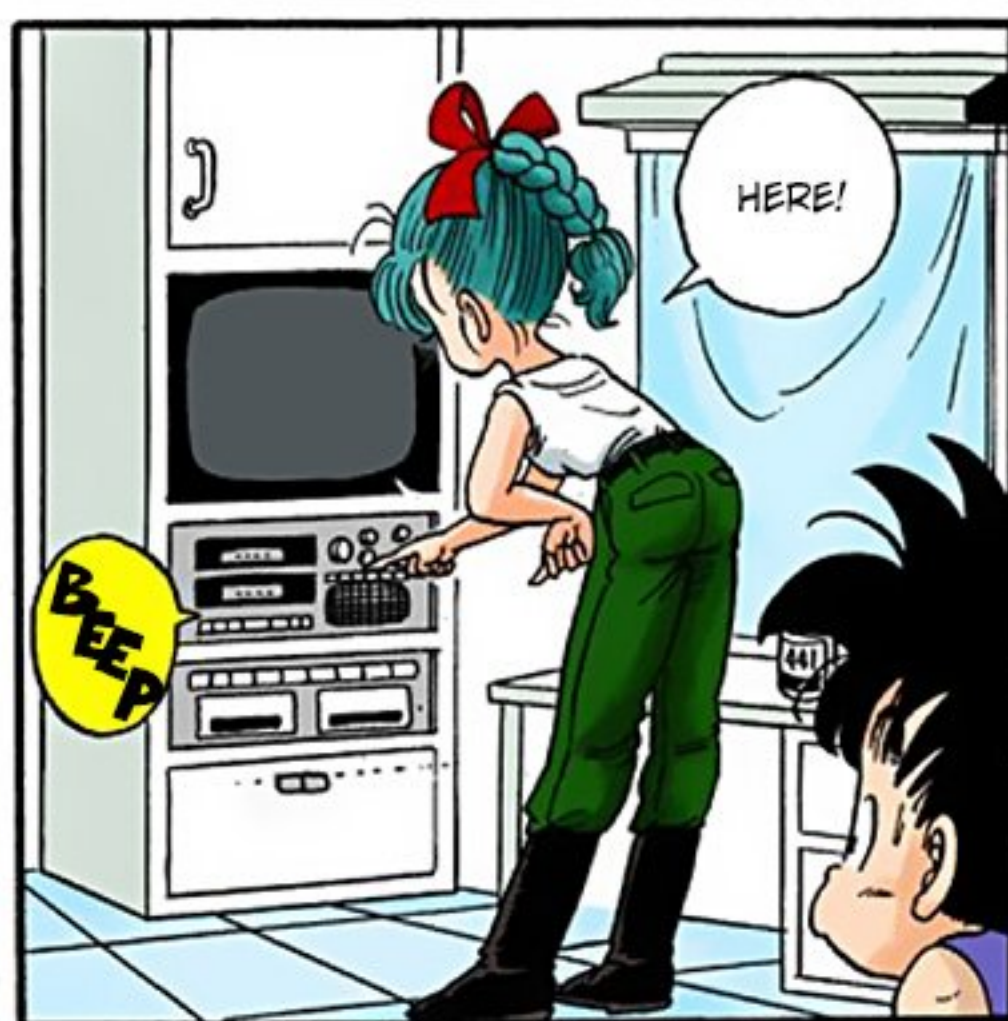
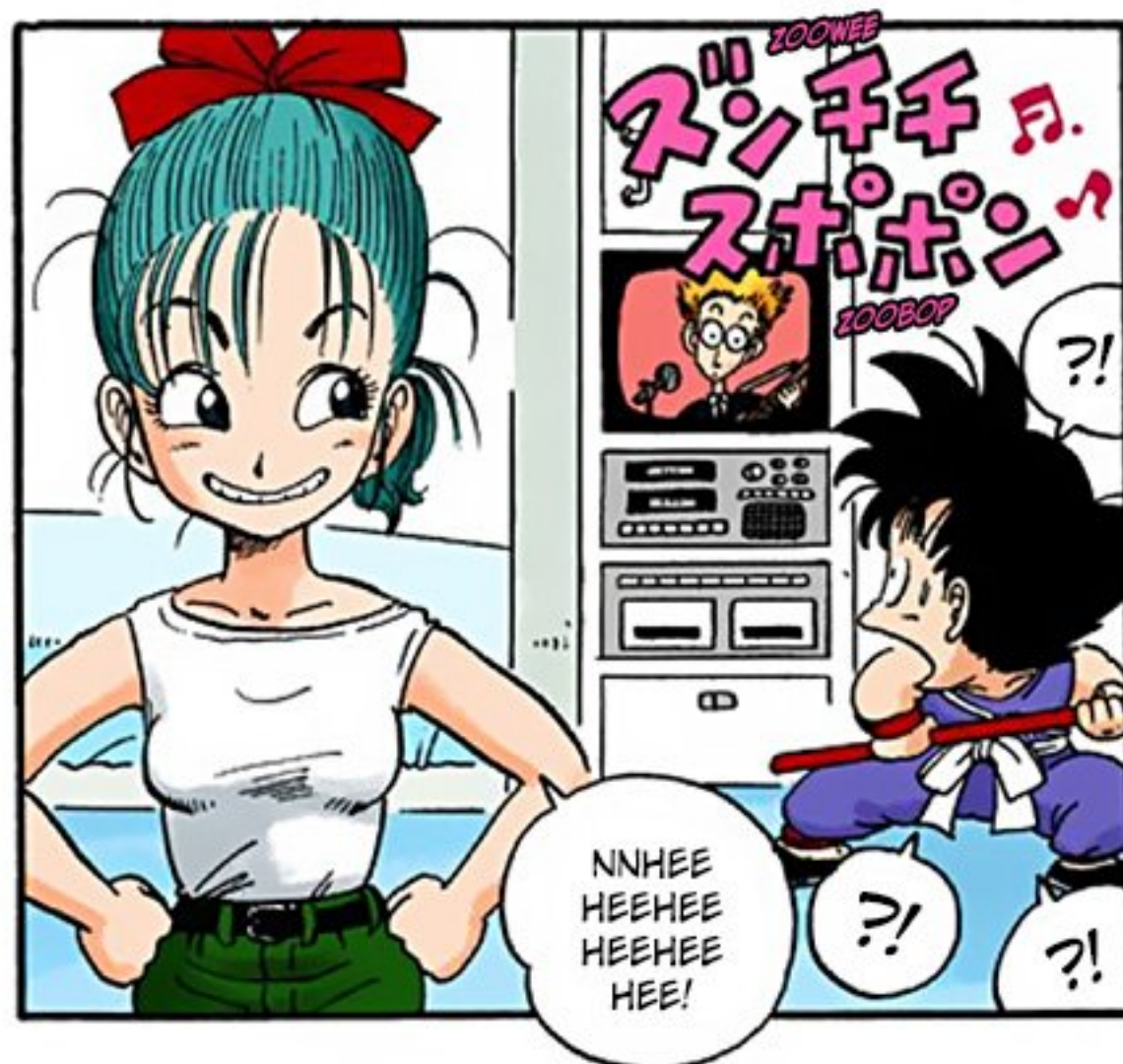
ARE YOU CRAZY?
I GUESS SINCE
YOU'RE A COUNTRY
BUMPKIN, YOU
DON'T KNOW, BUT
THIS WORLD IS
A HUGE PLACE!

HEY, HEY!
WE ONLY NEED
TO GET FOUR
MORE BALLS,
RIGHT? THAT'LL
BE EASY!

WOOOOOM

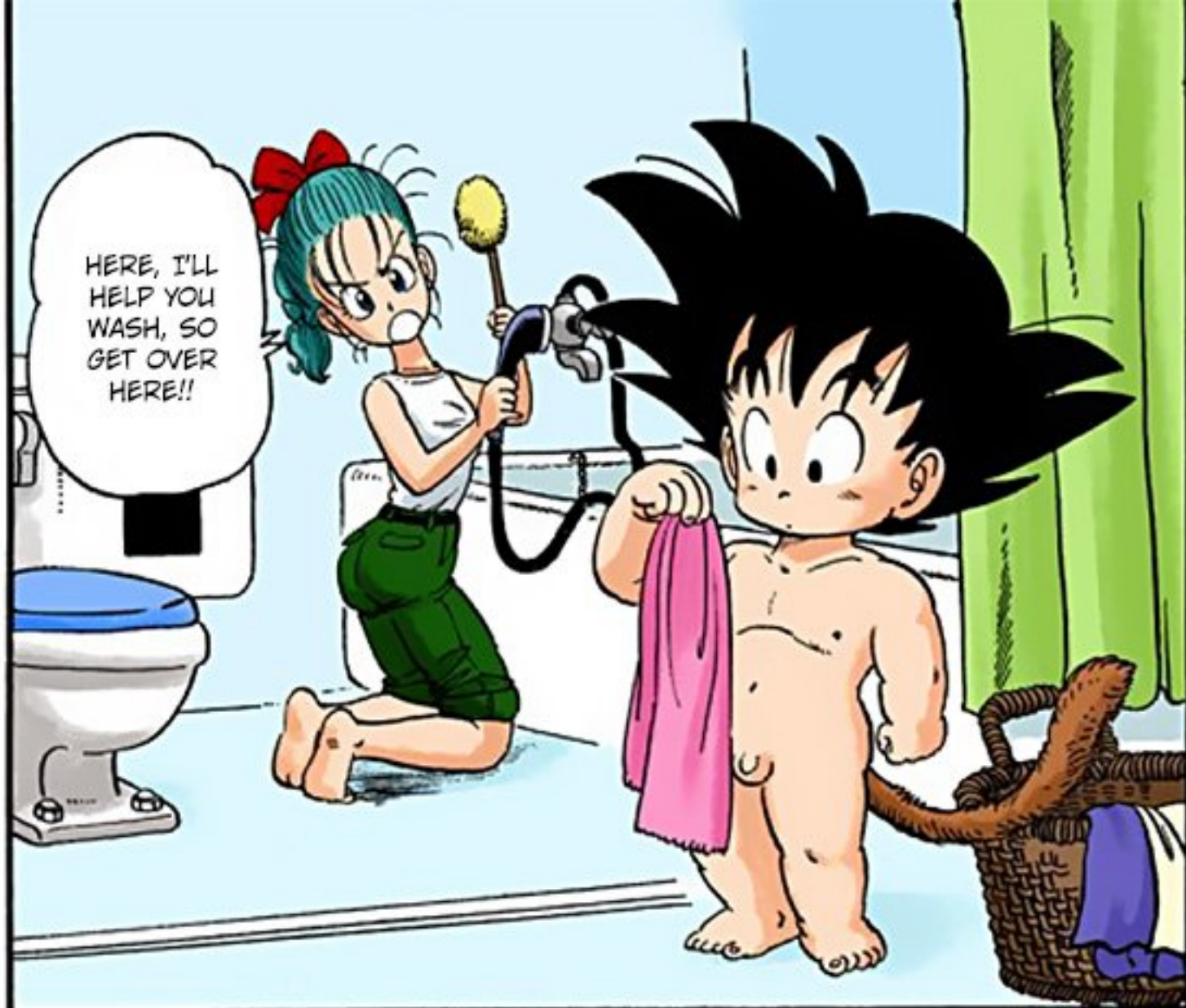




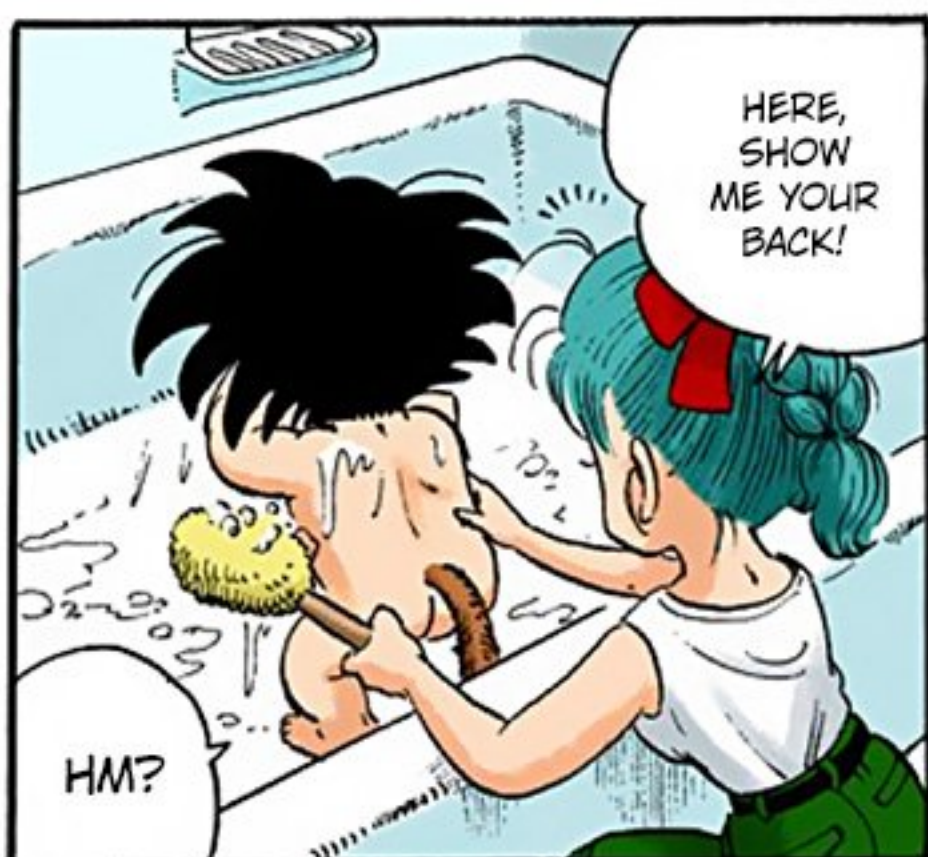




AT LEAST COVER UP YOUR FRONT!!

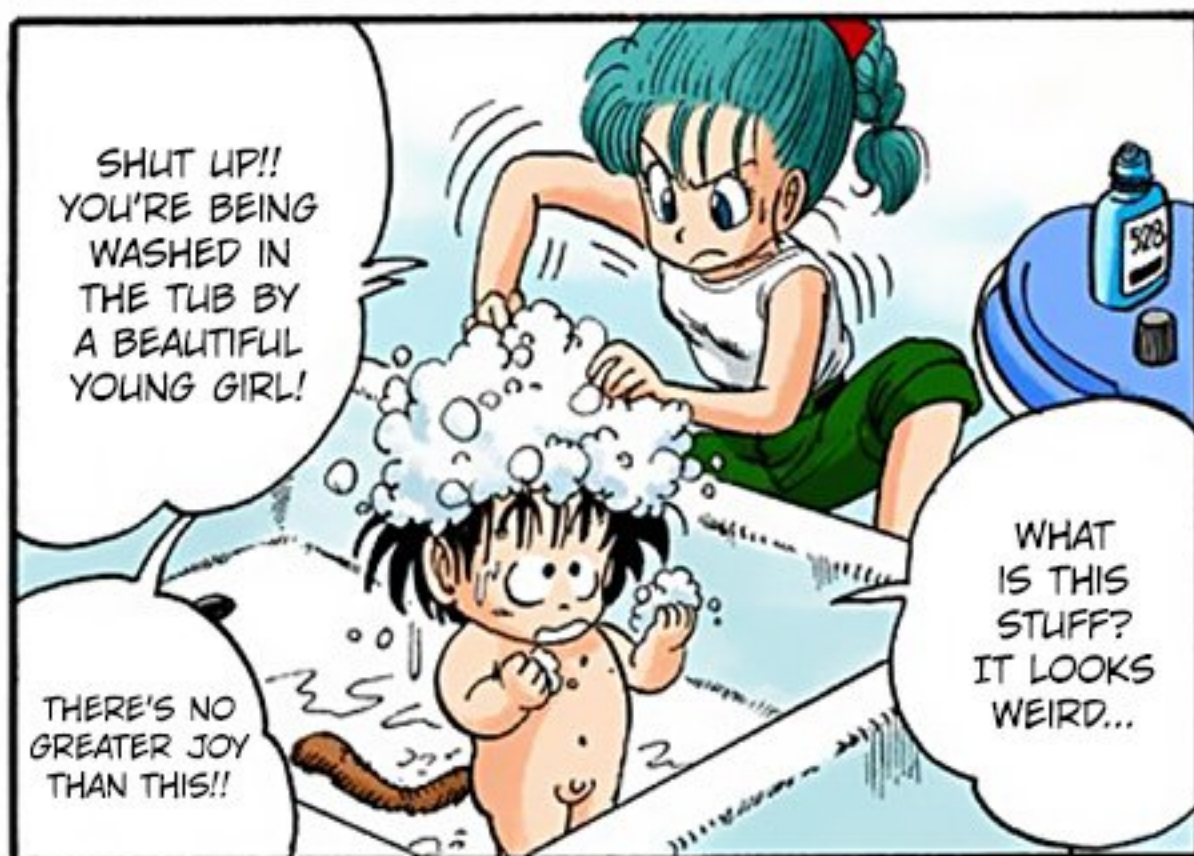


HERE, I'LL HELP YOU WASH, SO GET OVER HERE!!



HERE, SHOW ME YOUR BACK!

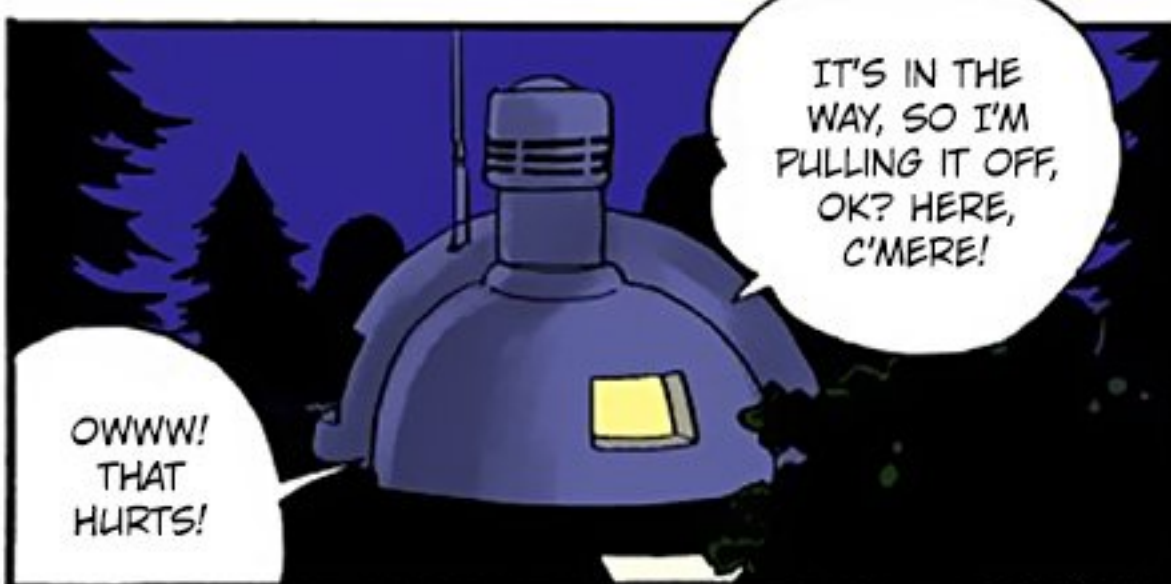
HM?



SHUT UP!! YOU'RE BEING WASHED IN THE TUB BY A BEAUTIFUL YOUNG GIRL!

THERE'S NO GREATER JOY THAN THIS!!

WHAT IS THIS STUFF? IT LOOKS WEIRD...



OWWWW! THAT HURTS!

IT'S IN THE WAY, SO I'M PULLING IT OFF, OK? HERE, C'MERE!



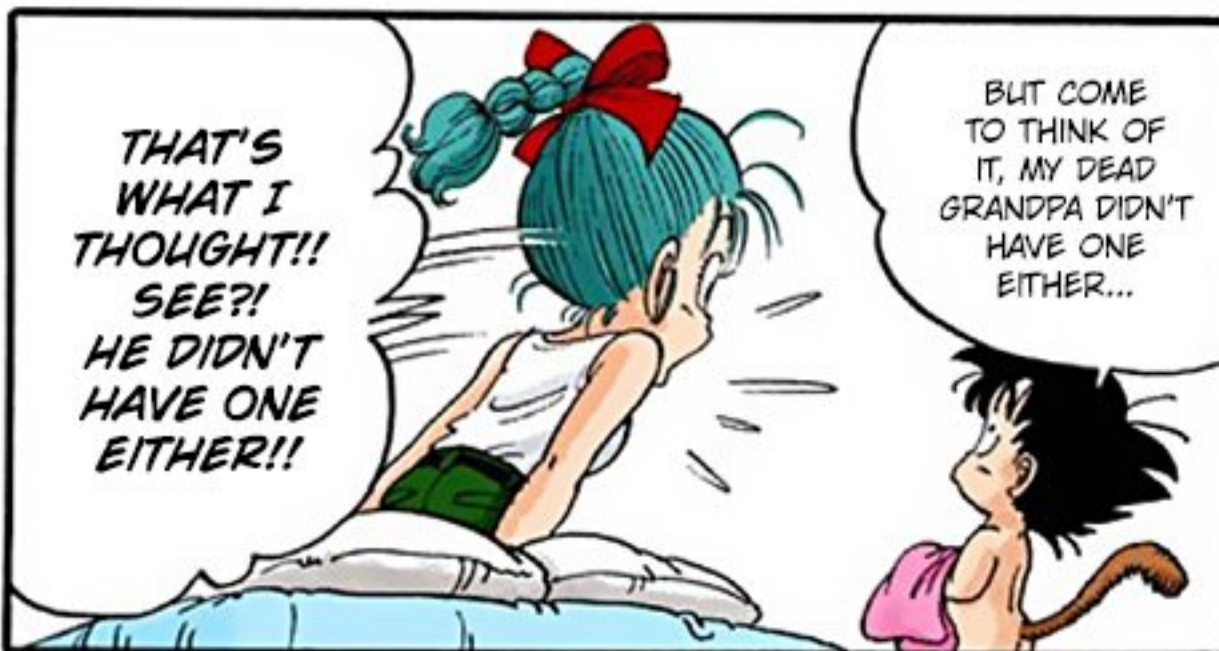
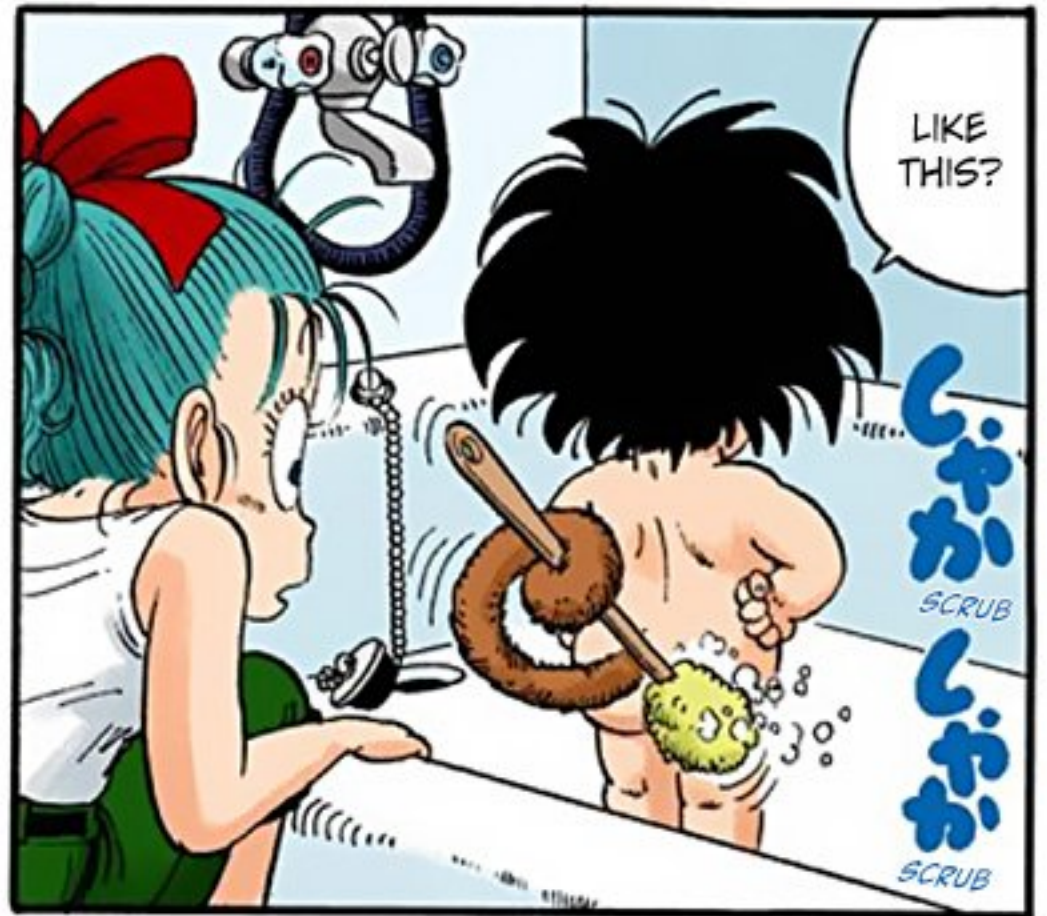
YOU REALLY ARE DUMB... YOU GLUED THIS BIG TAIL ACCESSORY STRAIGHT TO YOUR BUTT!?

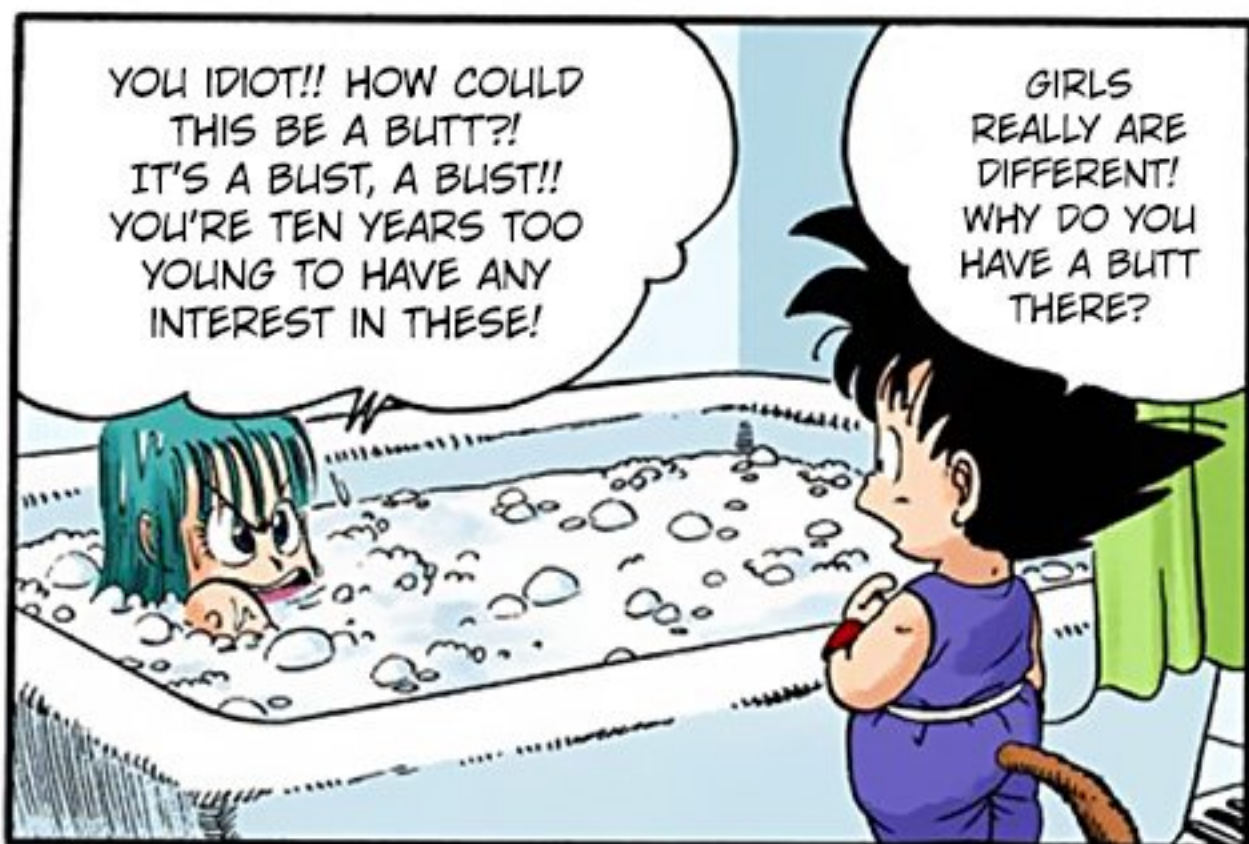
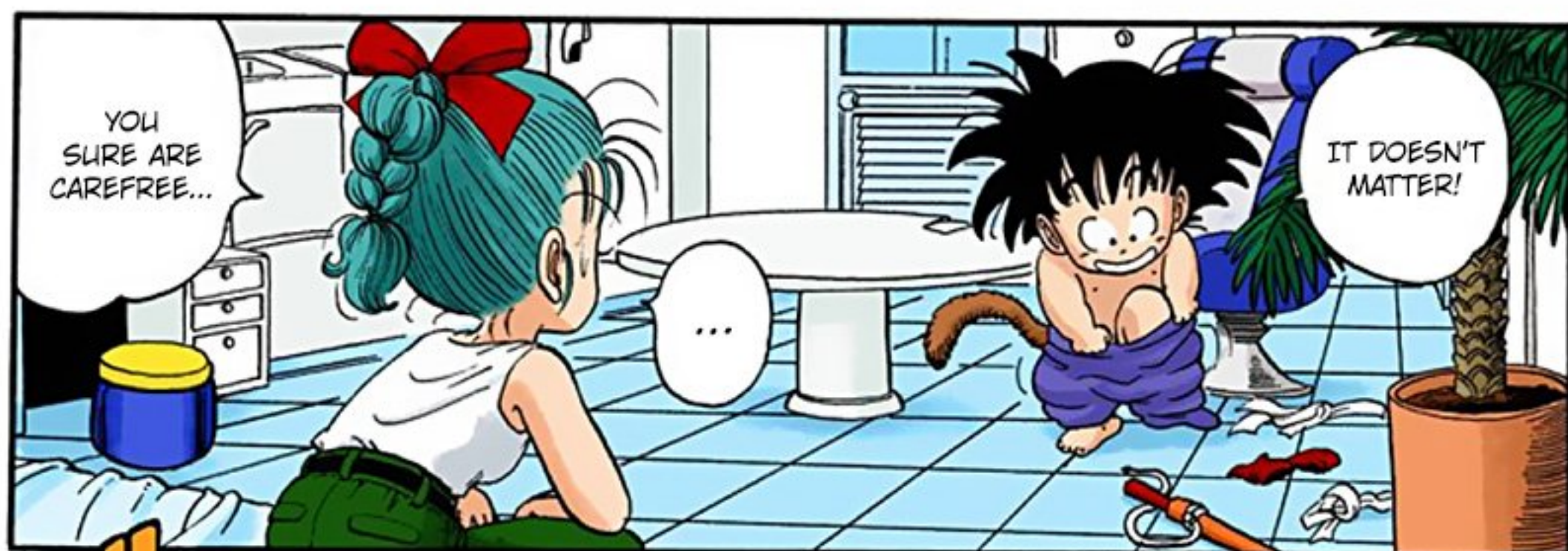
WHAT'S AN ACCESSORY?

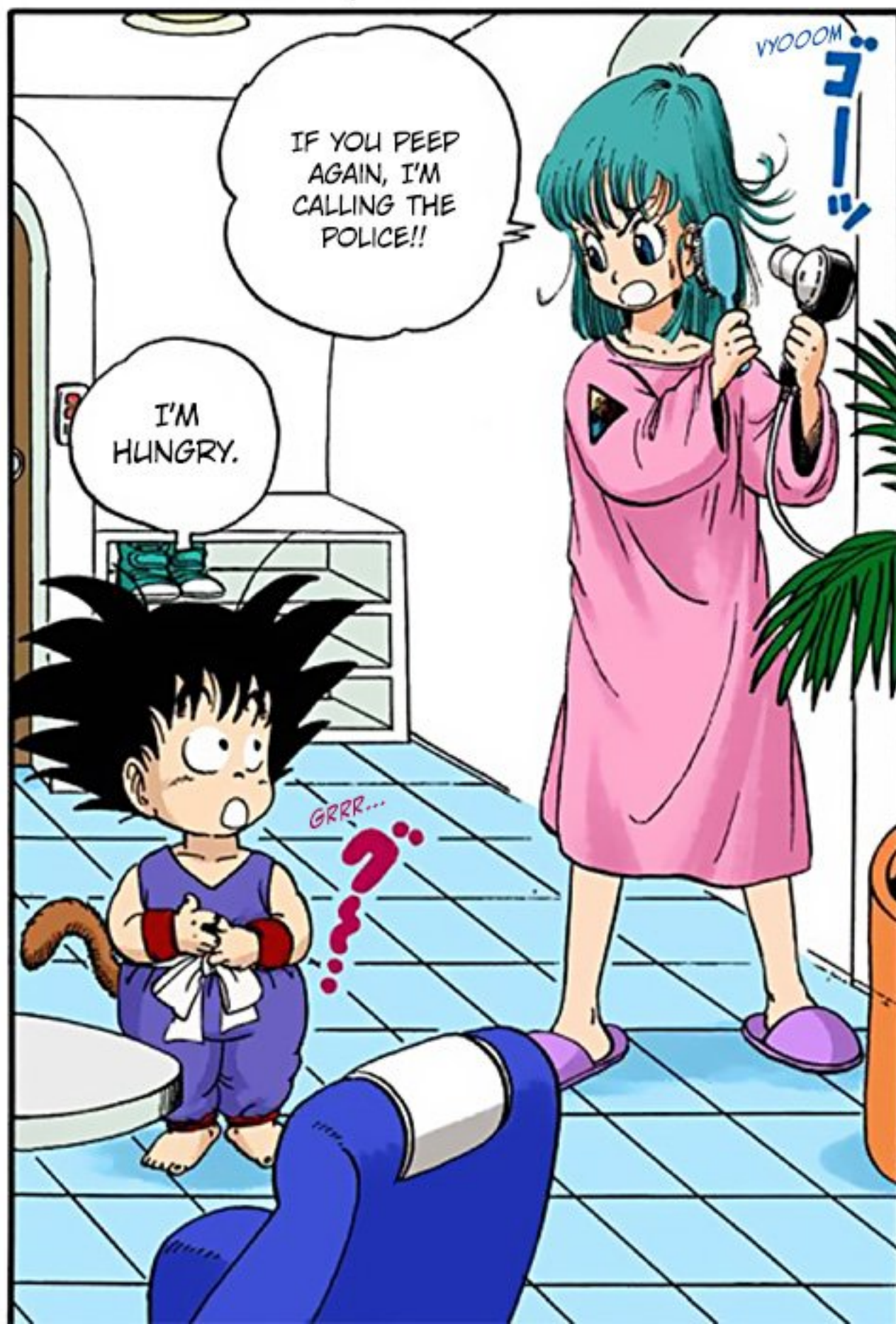
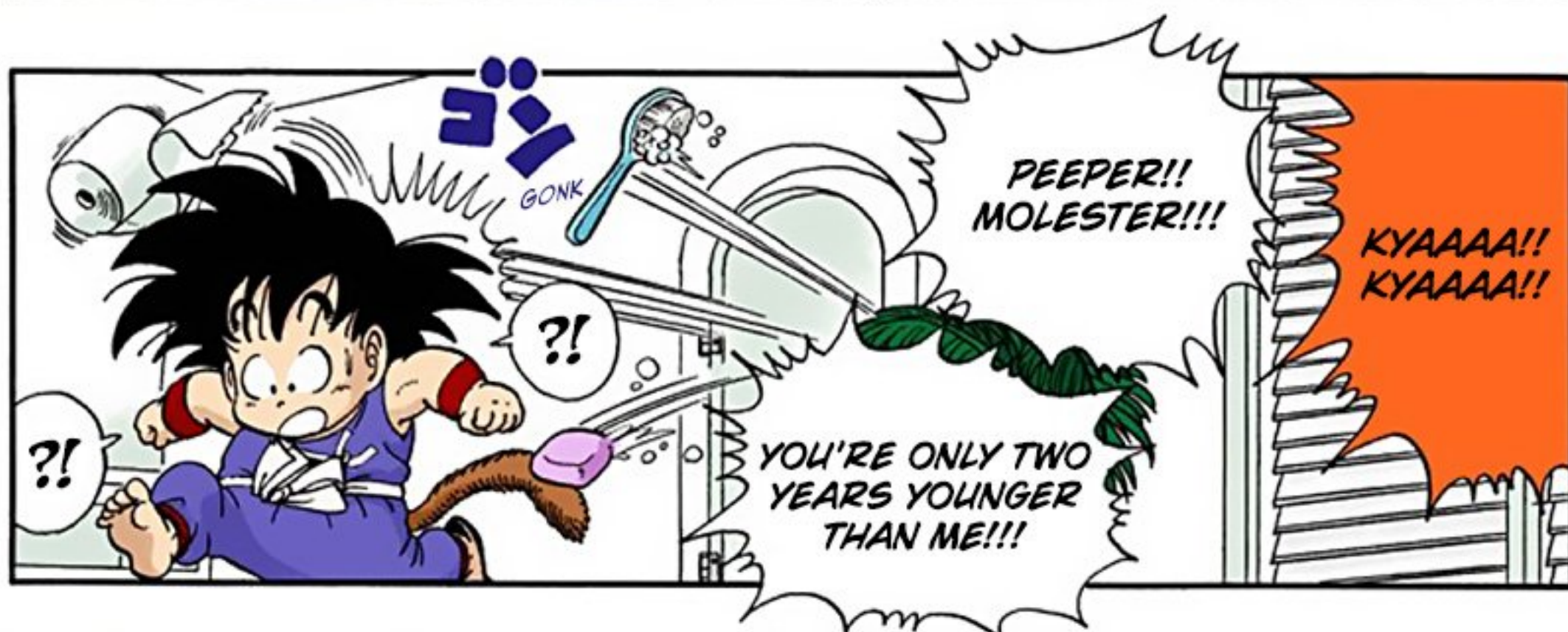
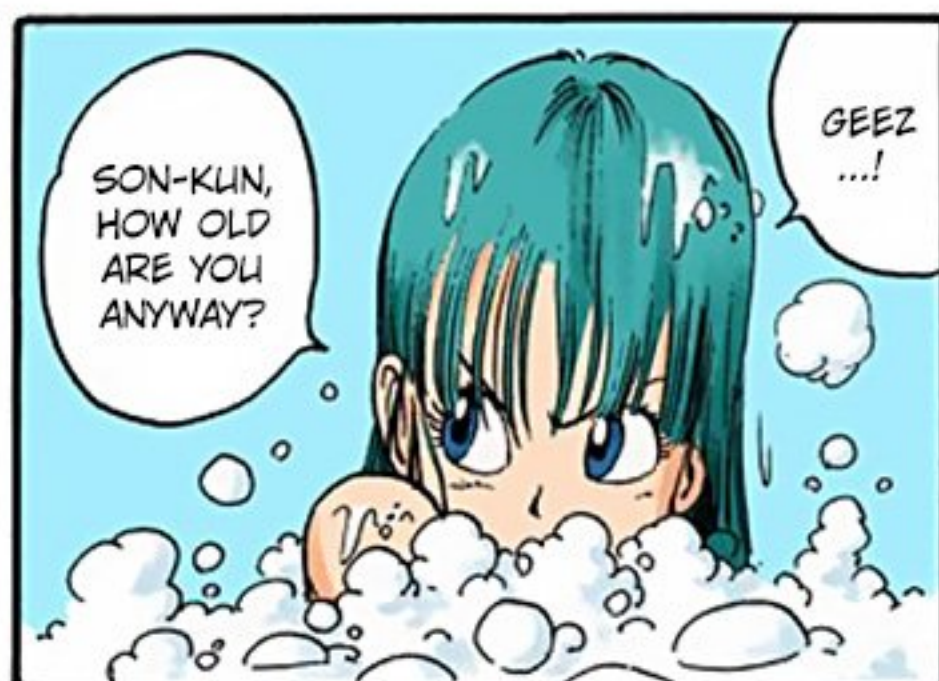


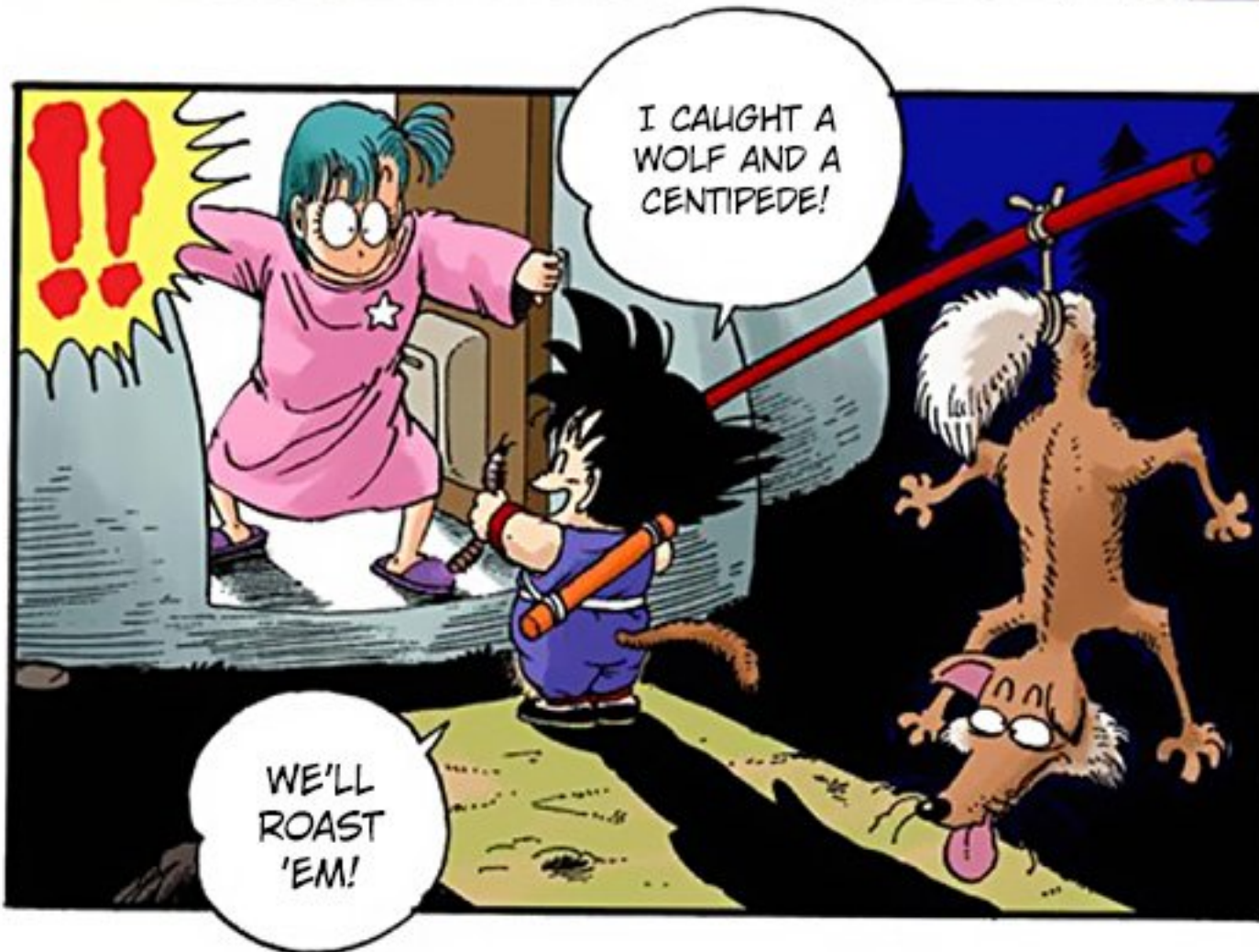
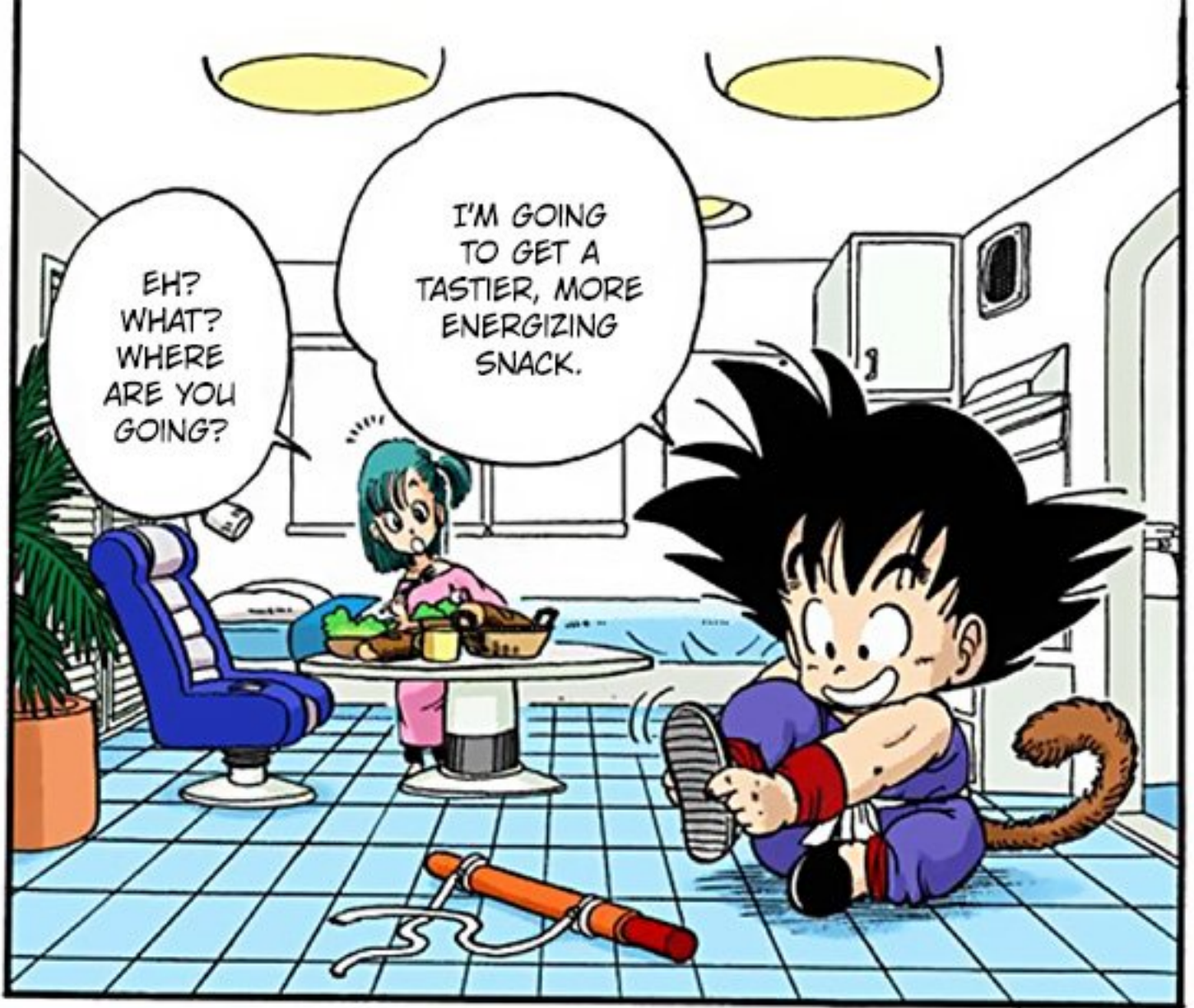
IT'S FINE, I CAN WASH MY OWN BUTT!

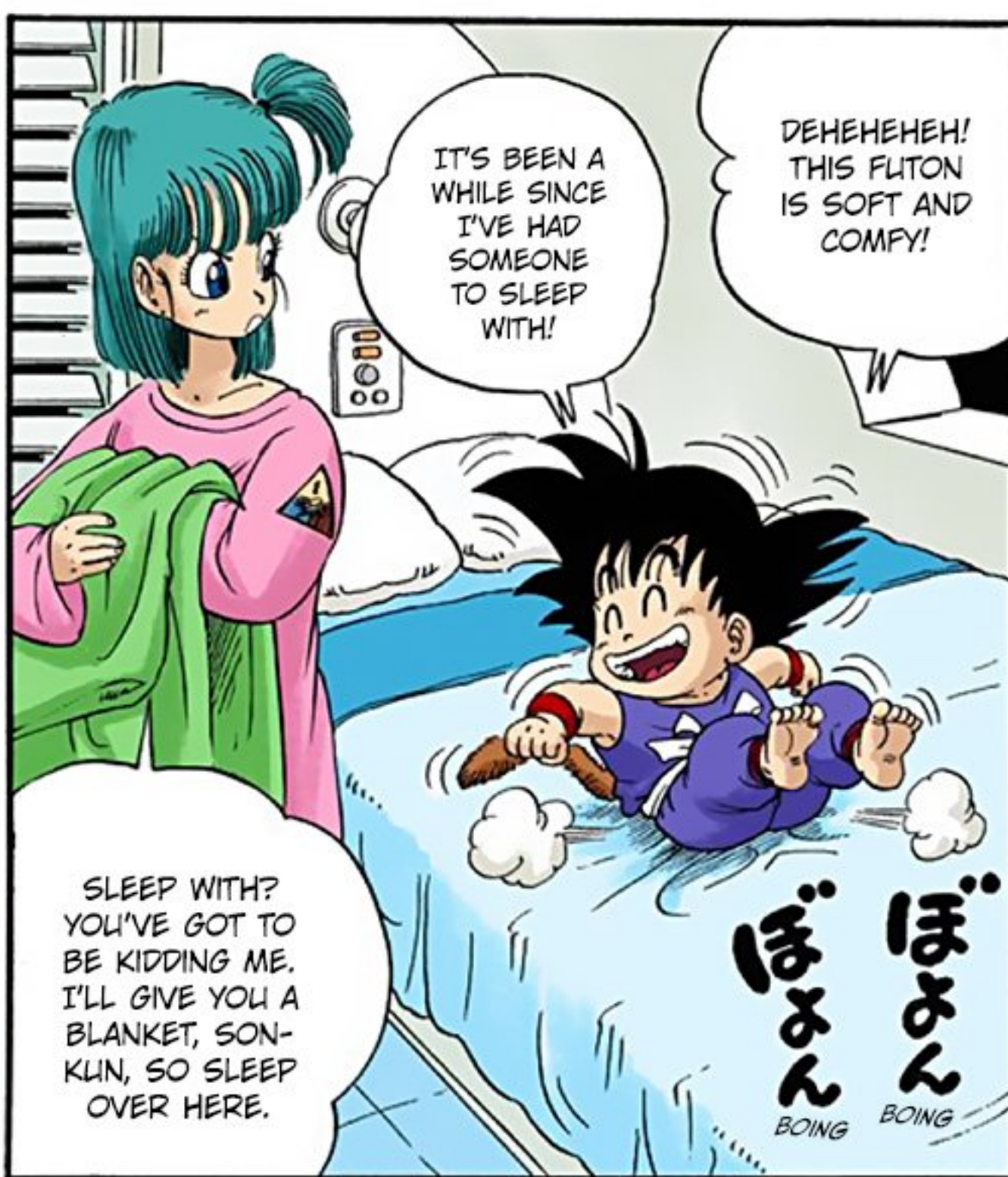
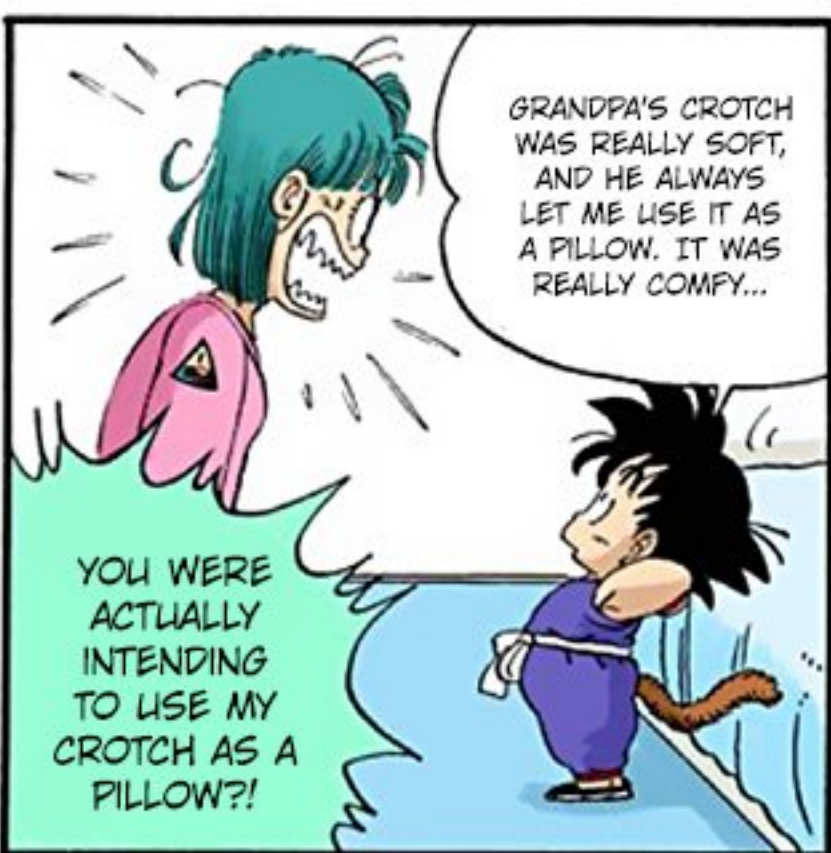
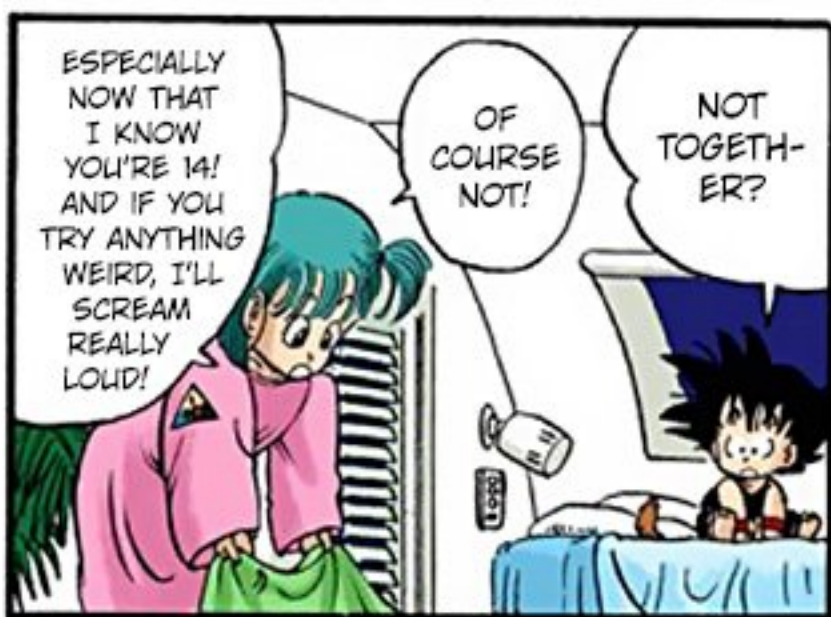
GRAB

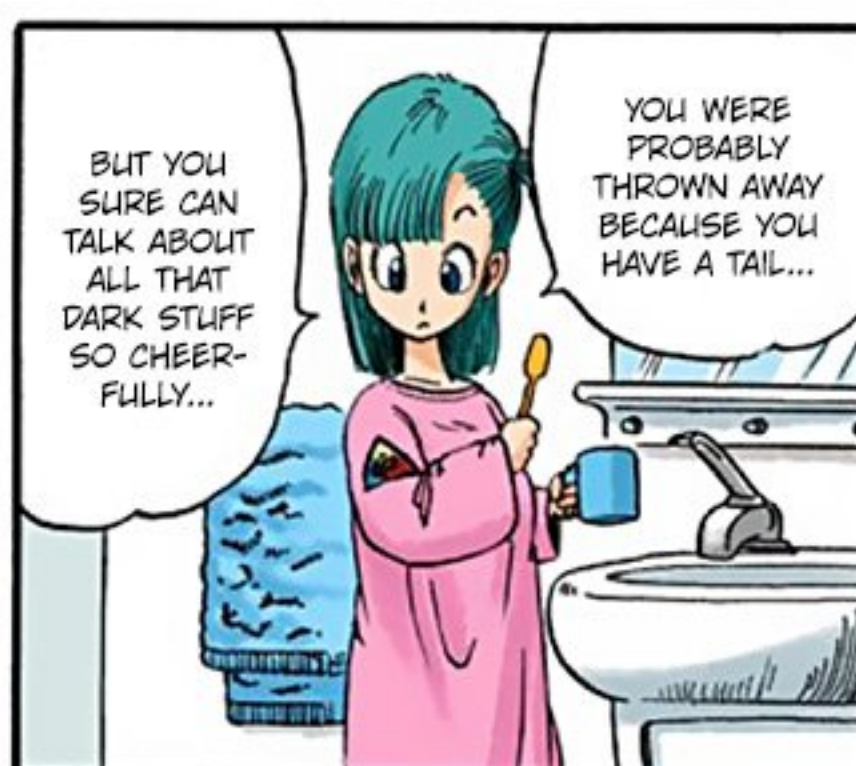
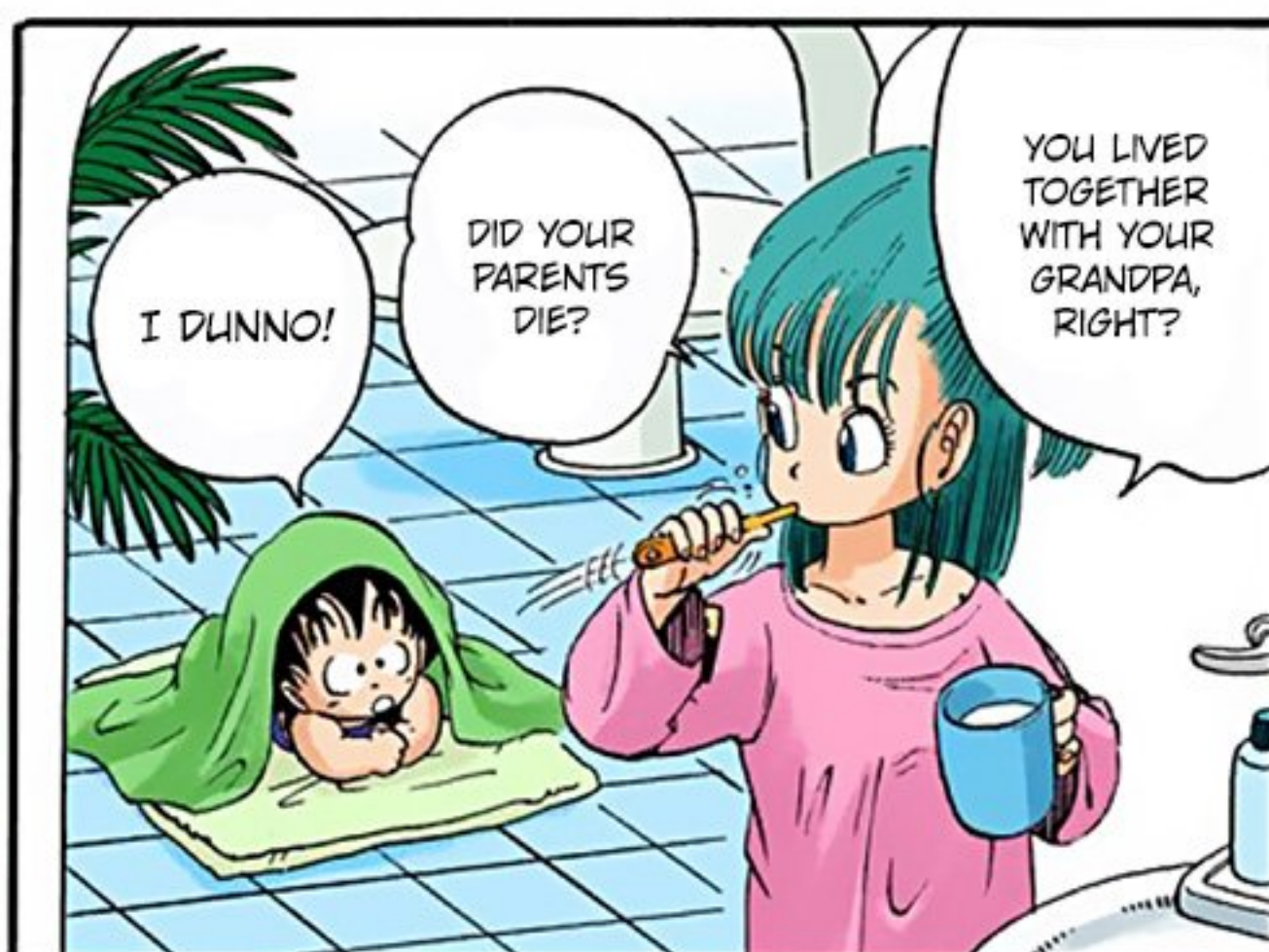


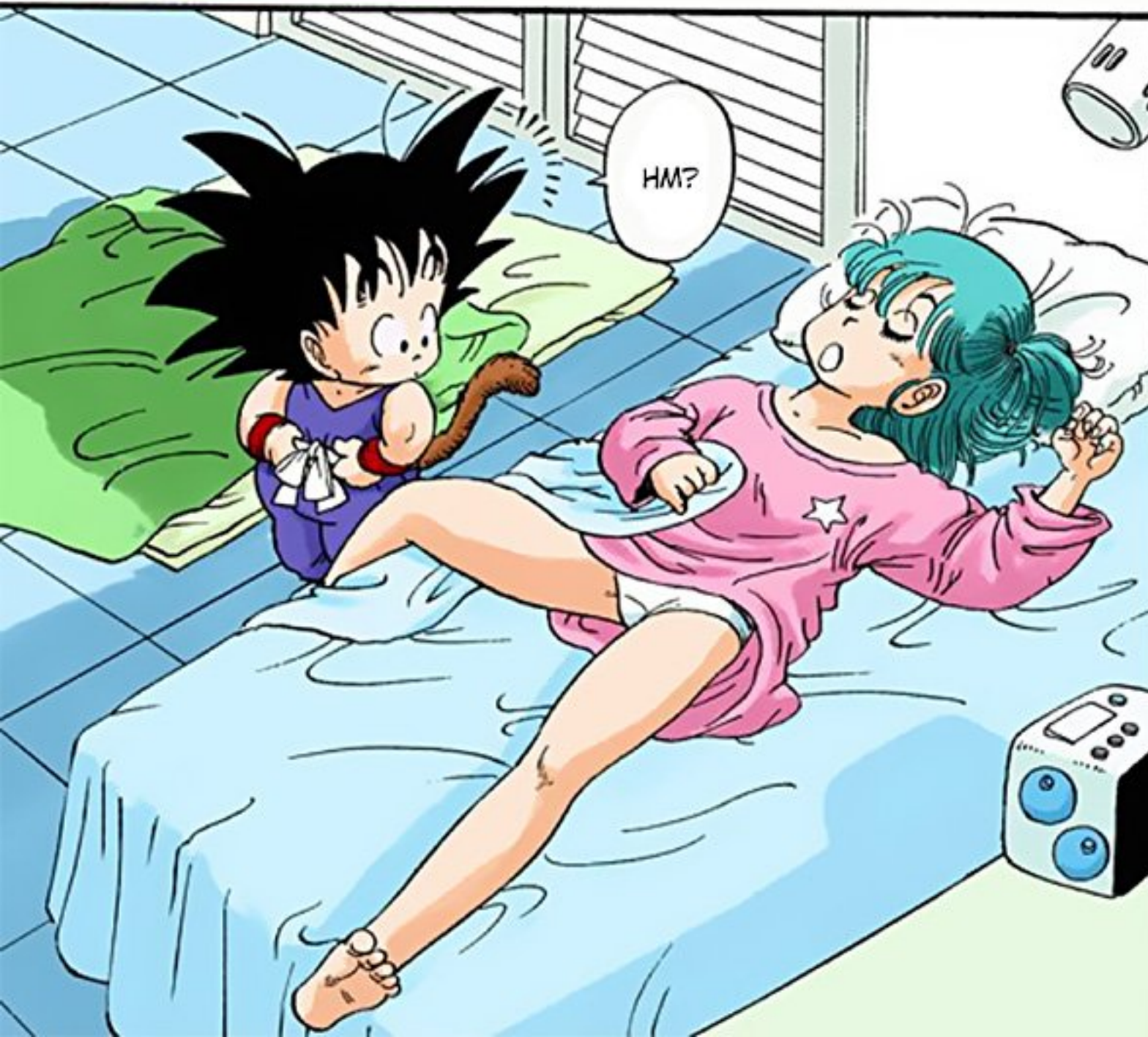
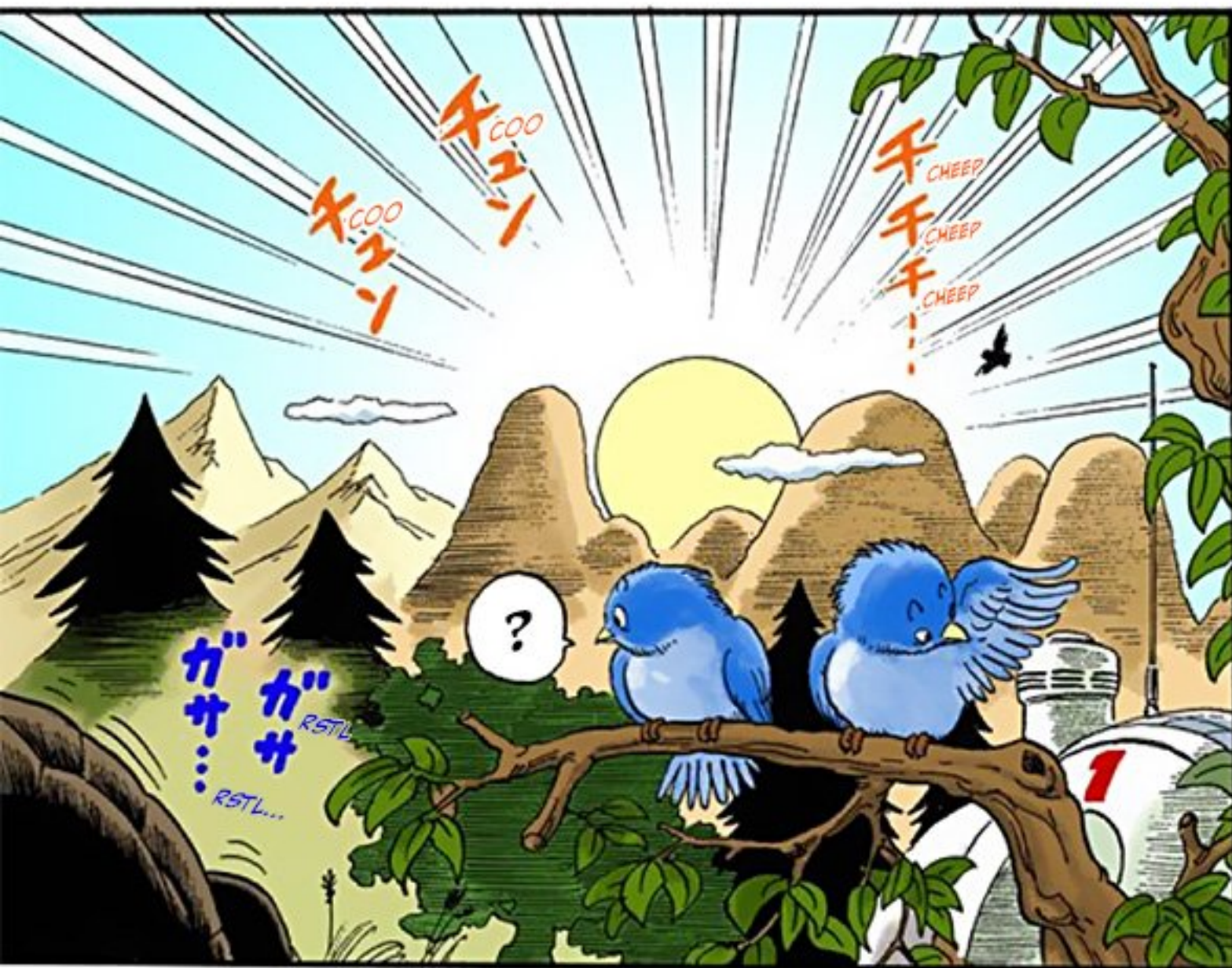


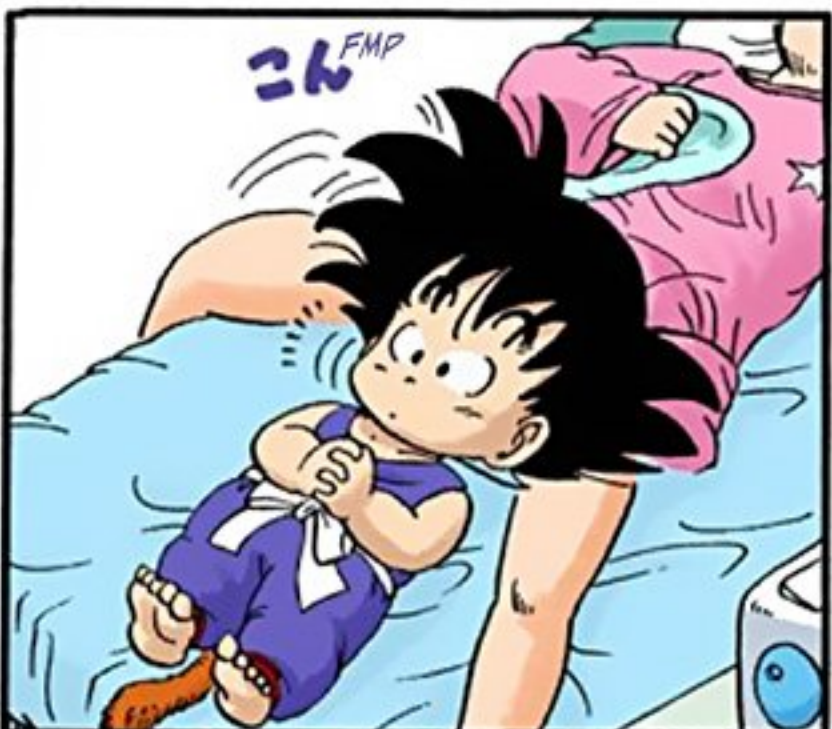
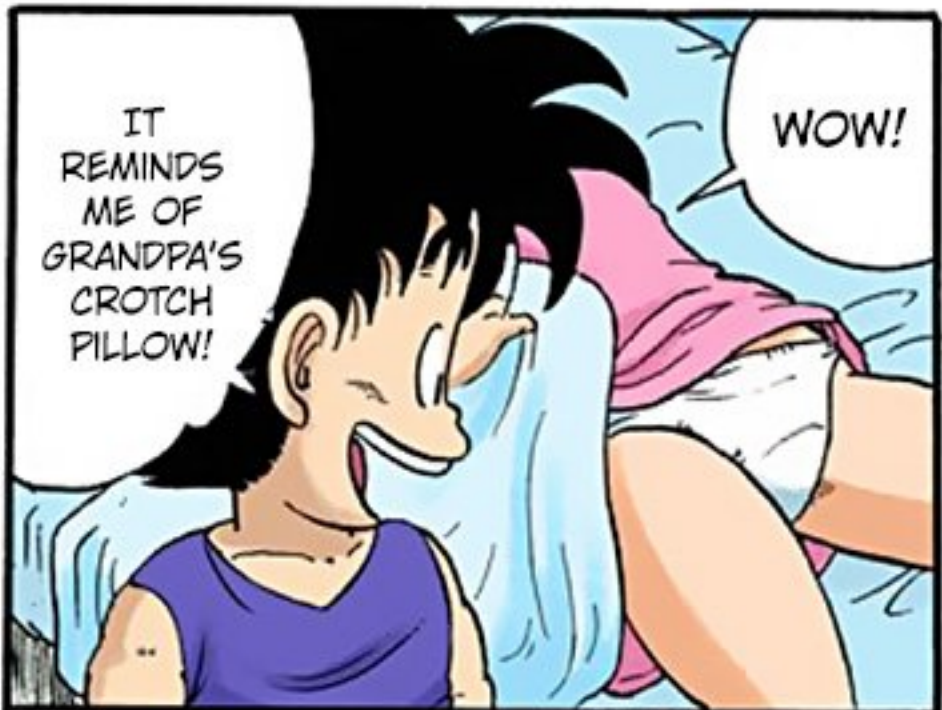
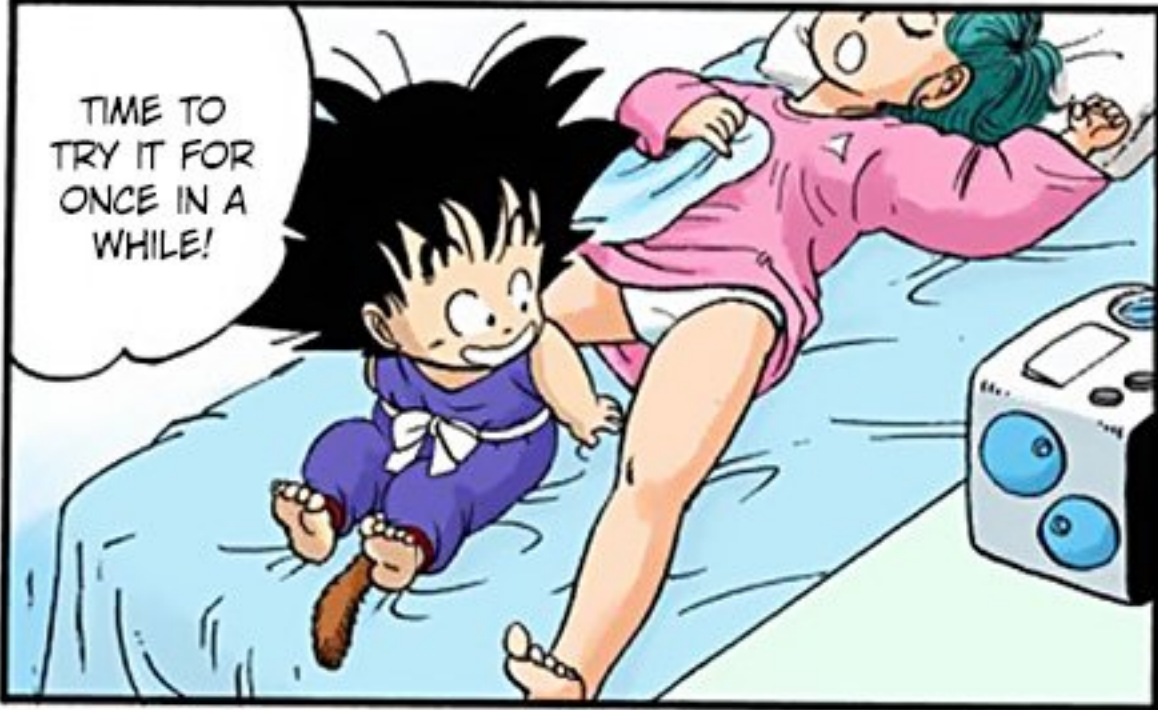


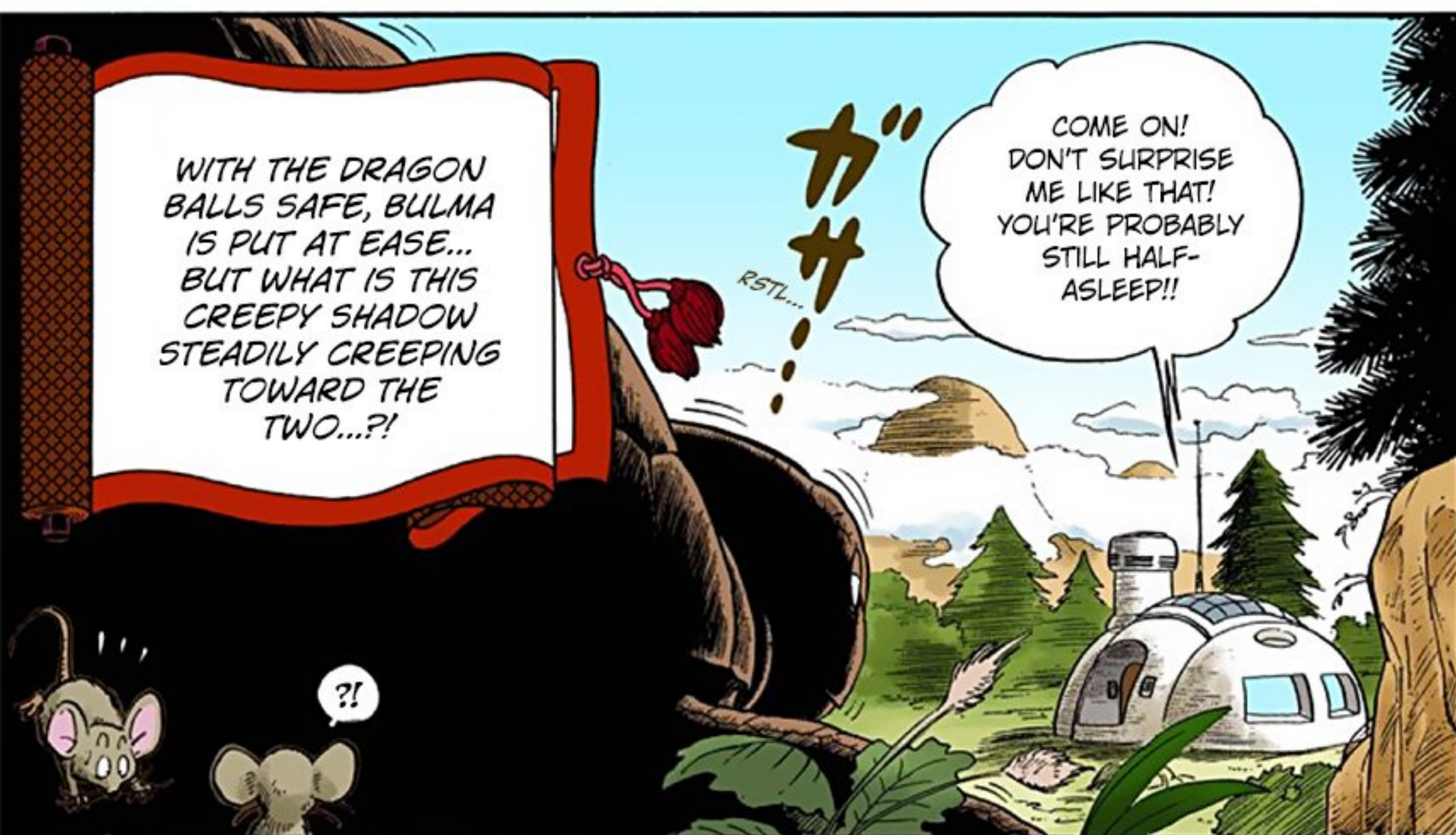
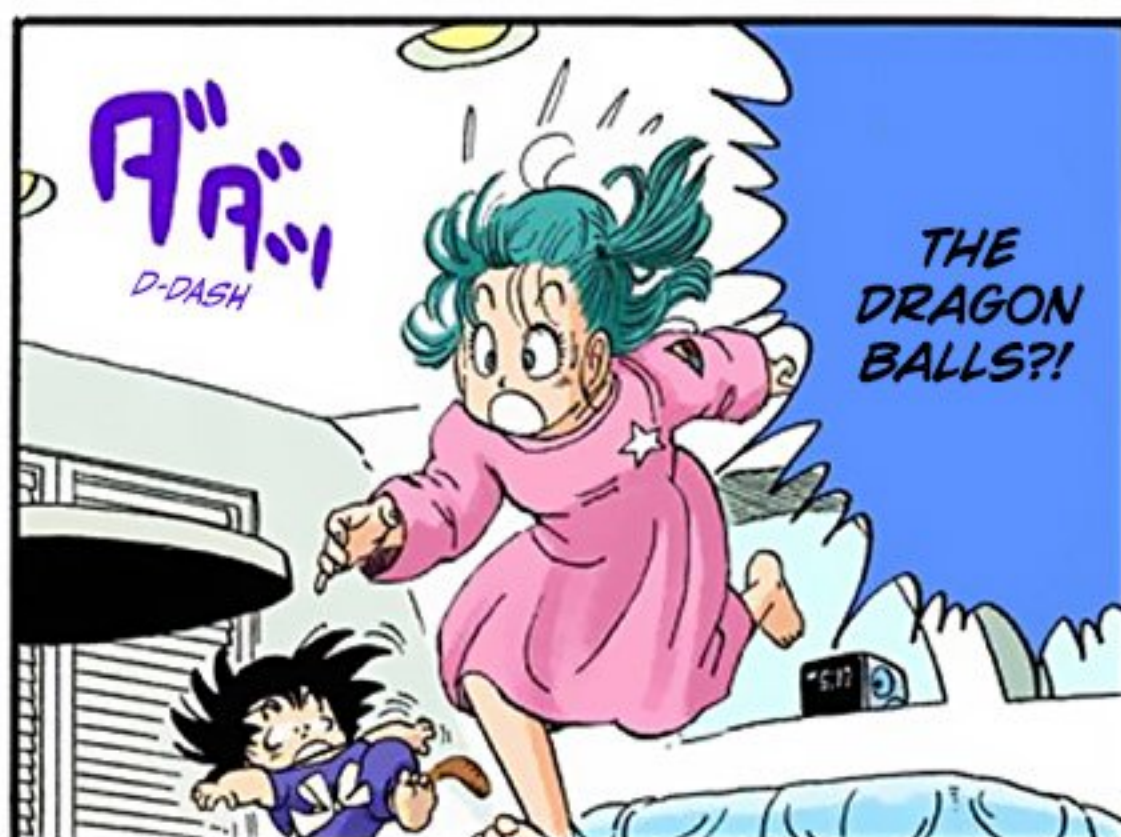
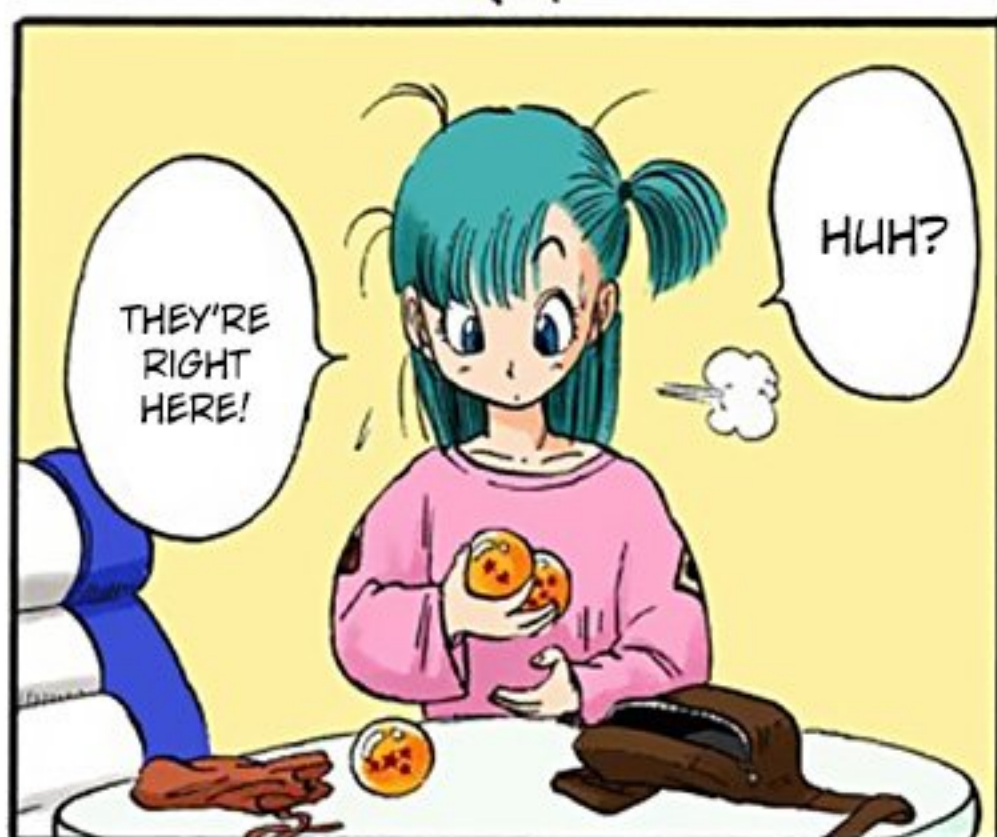
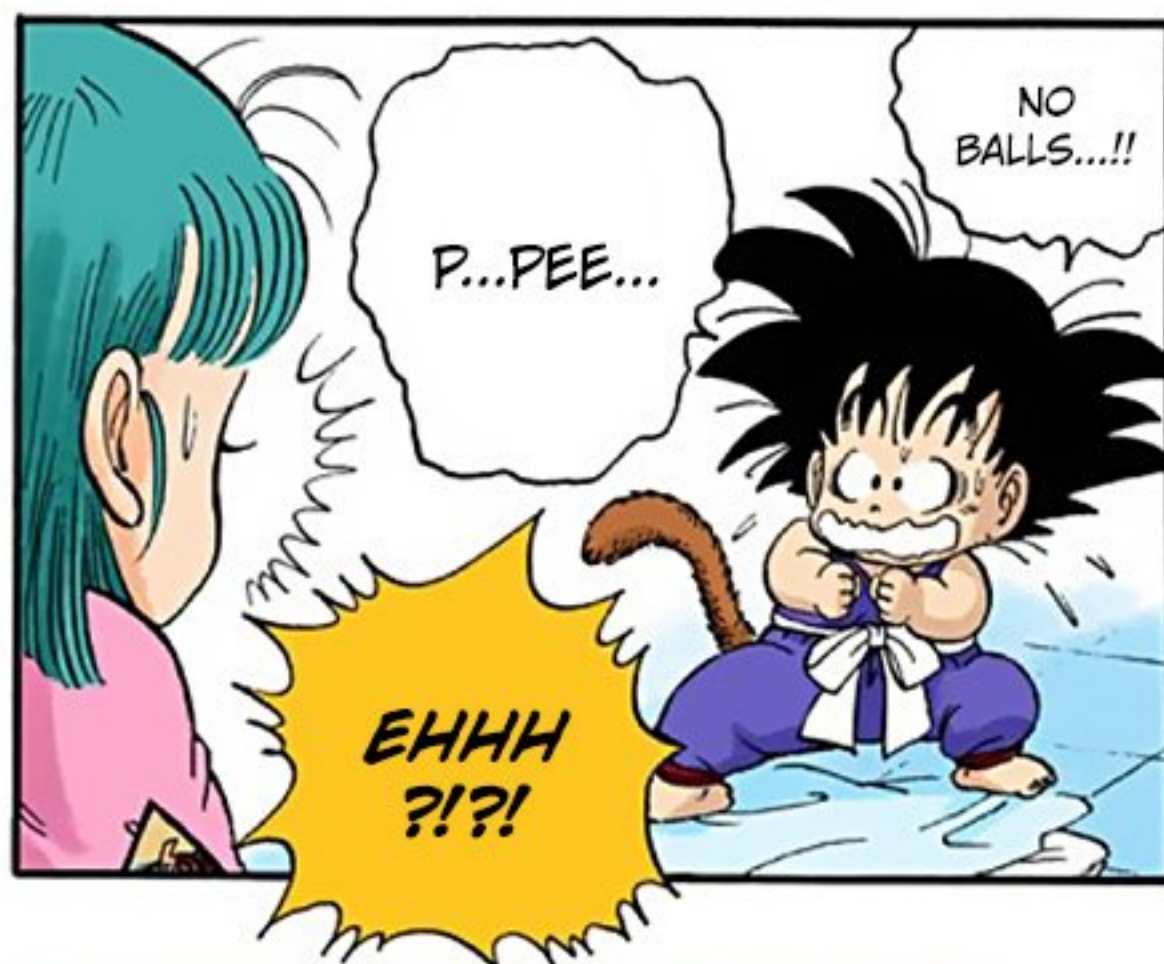














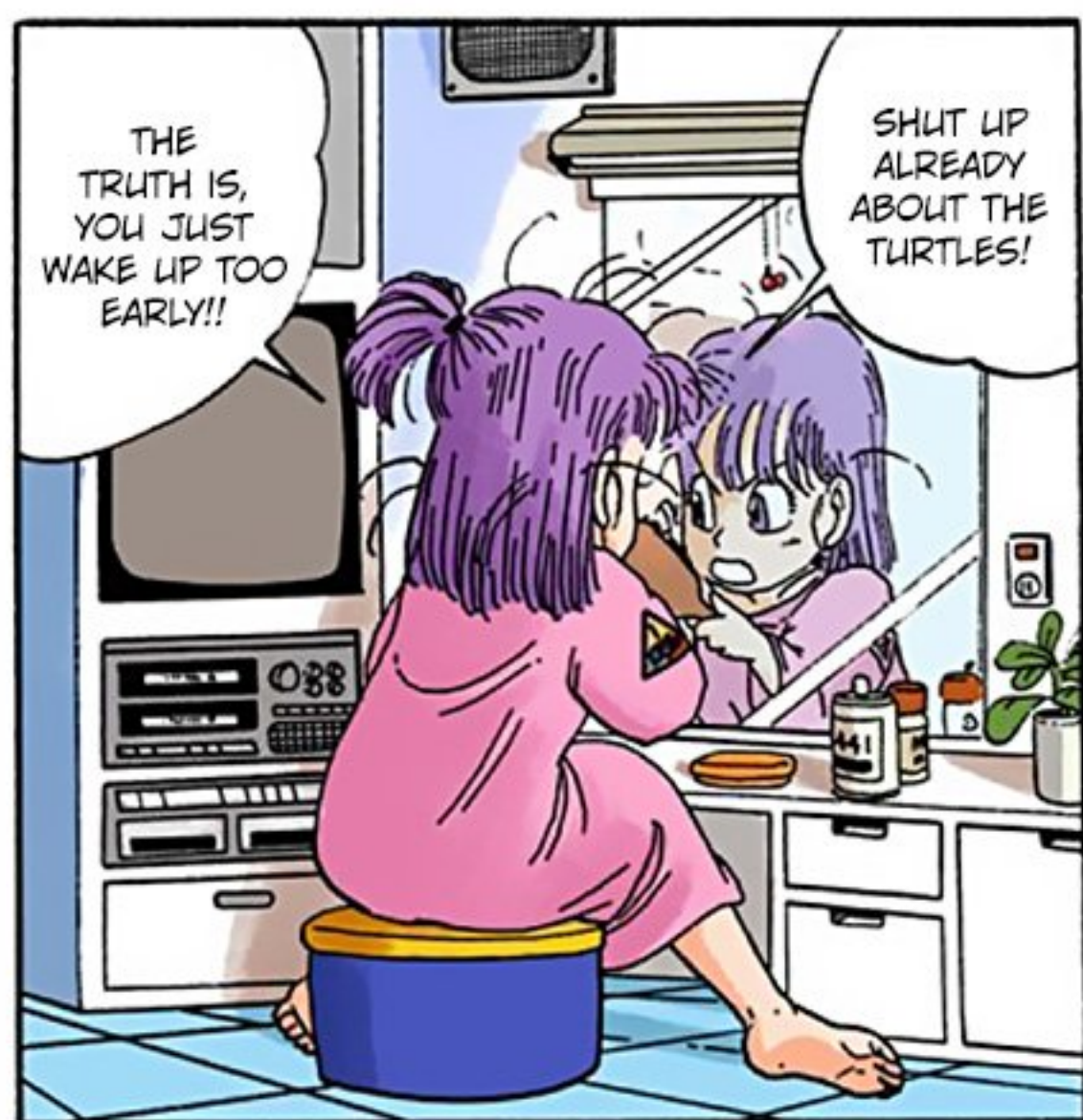
Chapter 3: Goku Runs to the Beach





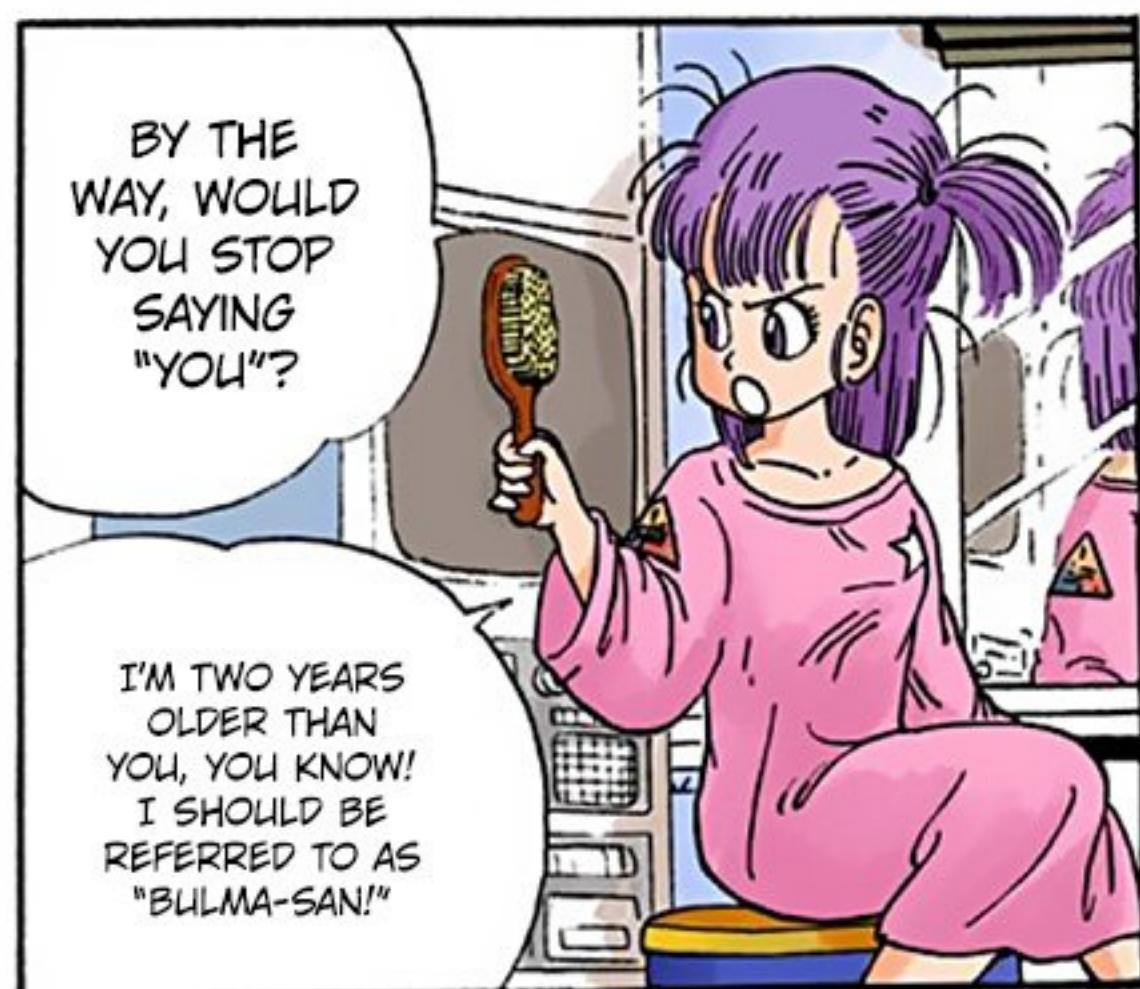
IF YOU WERE ANY SLOWER, YOU'D TURN INTO A TURTLE, Y'KNOW!!

STIIIIILL?



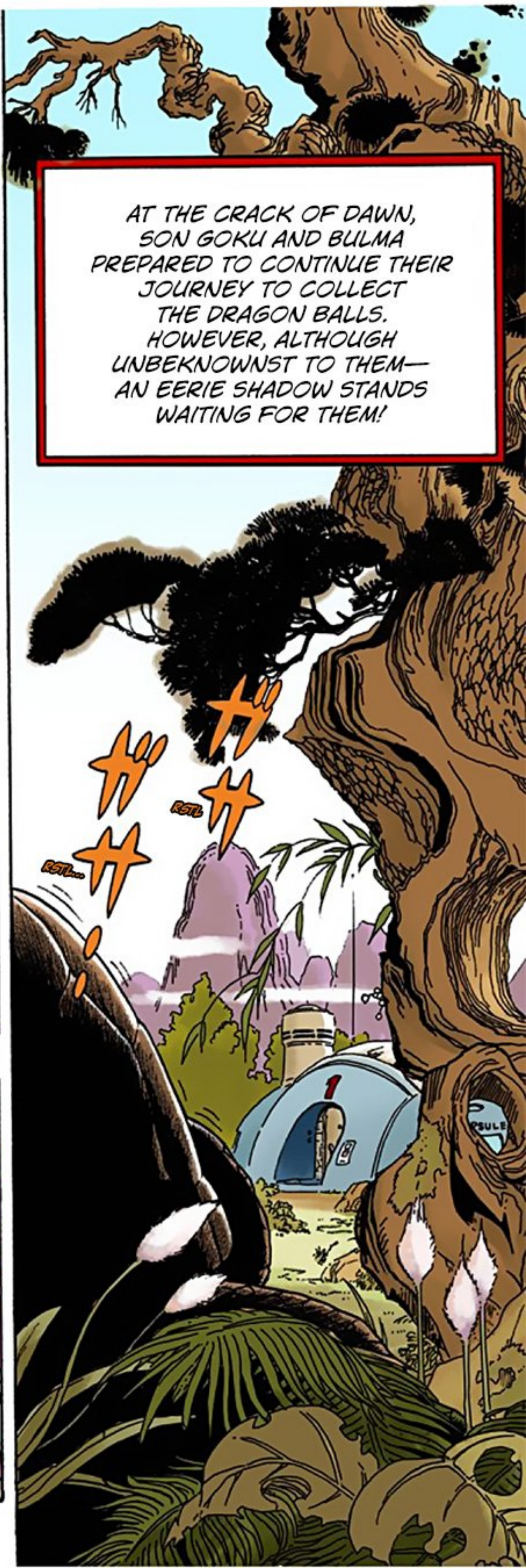
THE TRUTH IS, YOU JUST WAKE UP TOO EARLY!!

SHUT UP ALREADY ABOUT THE TURTLES!

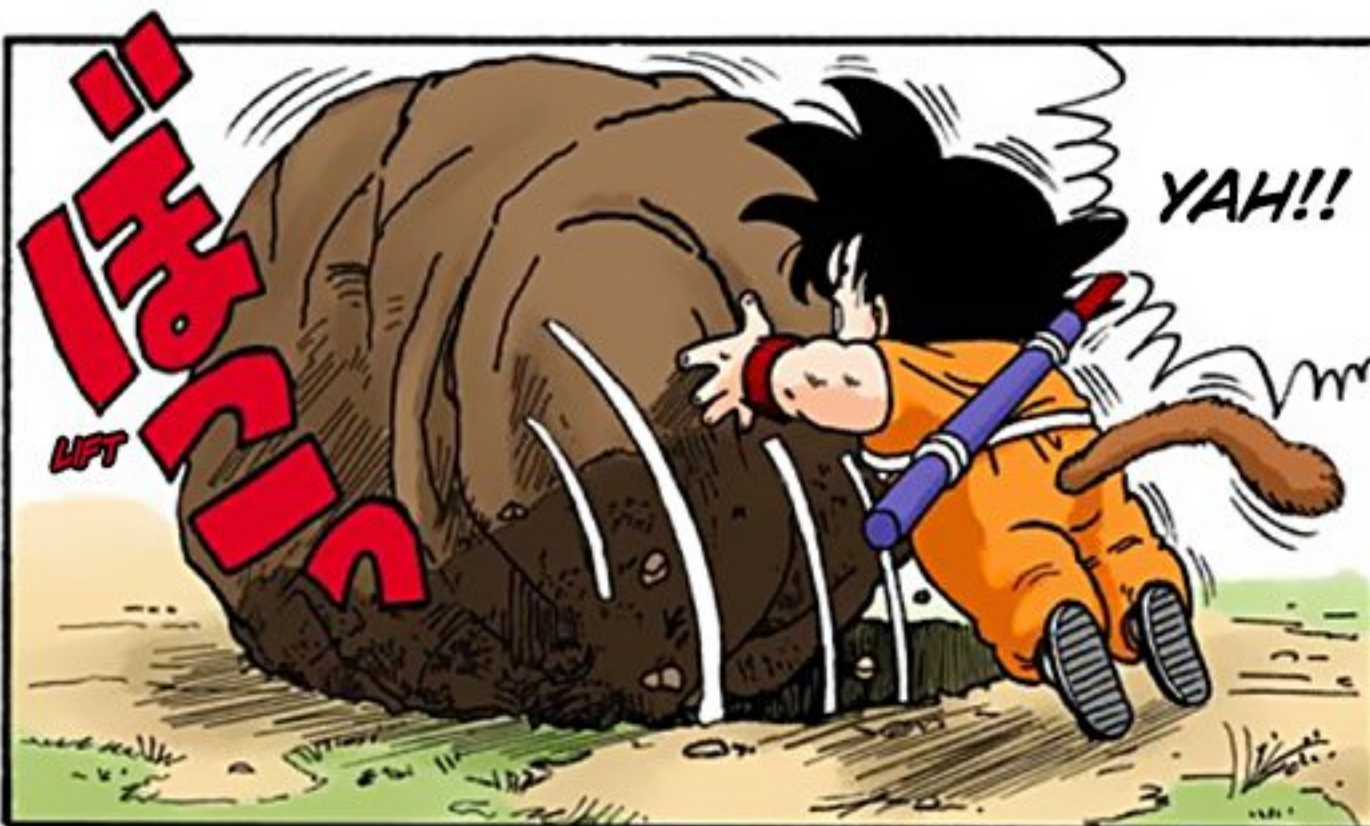
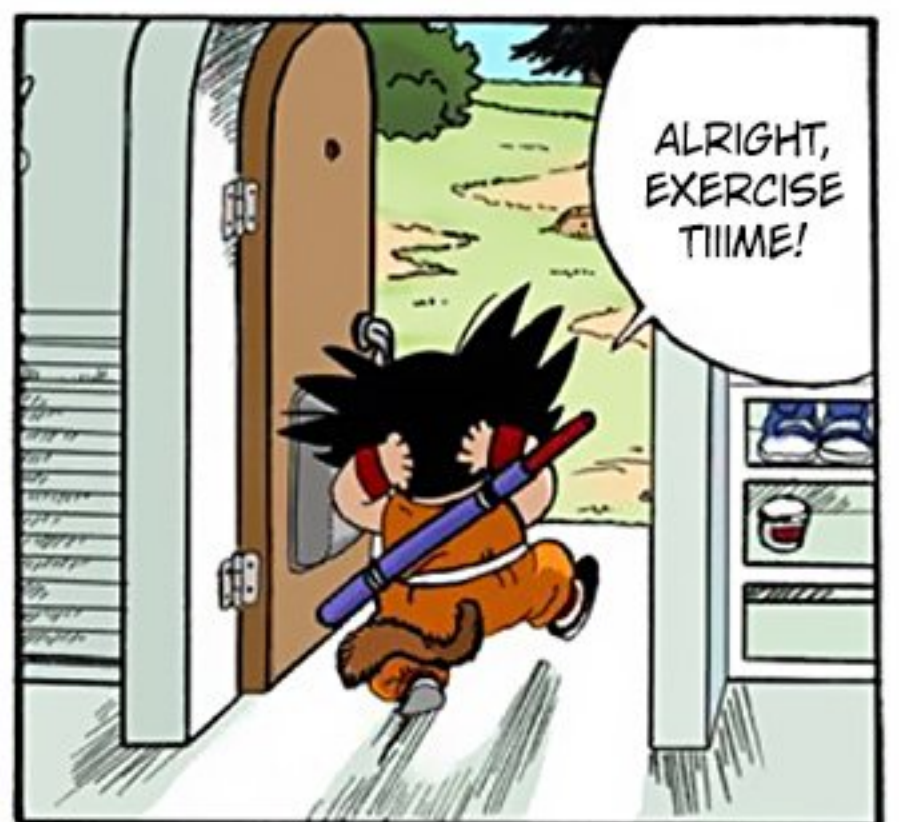
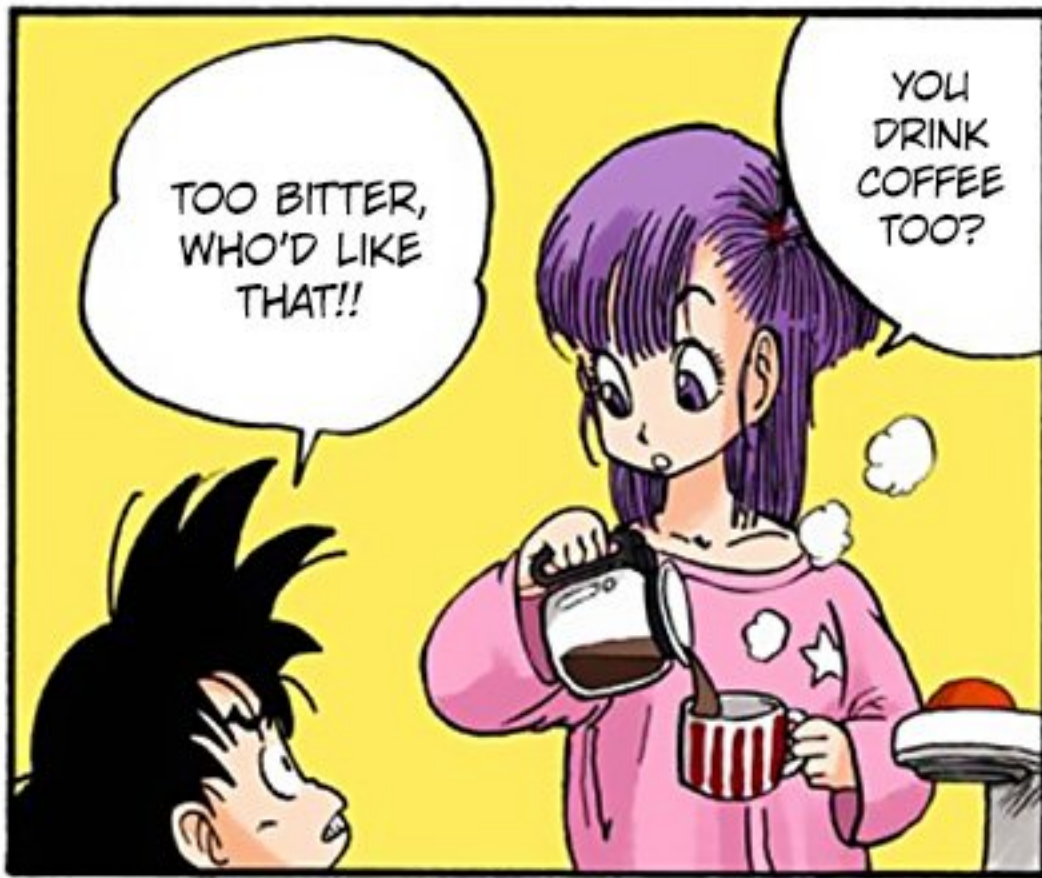


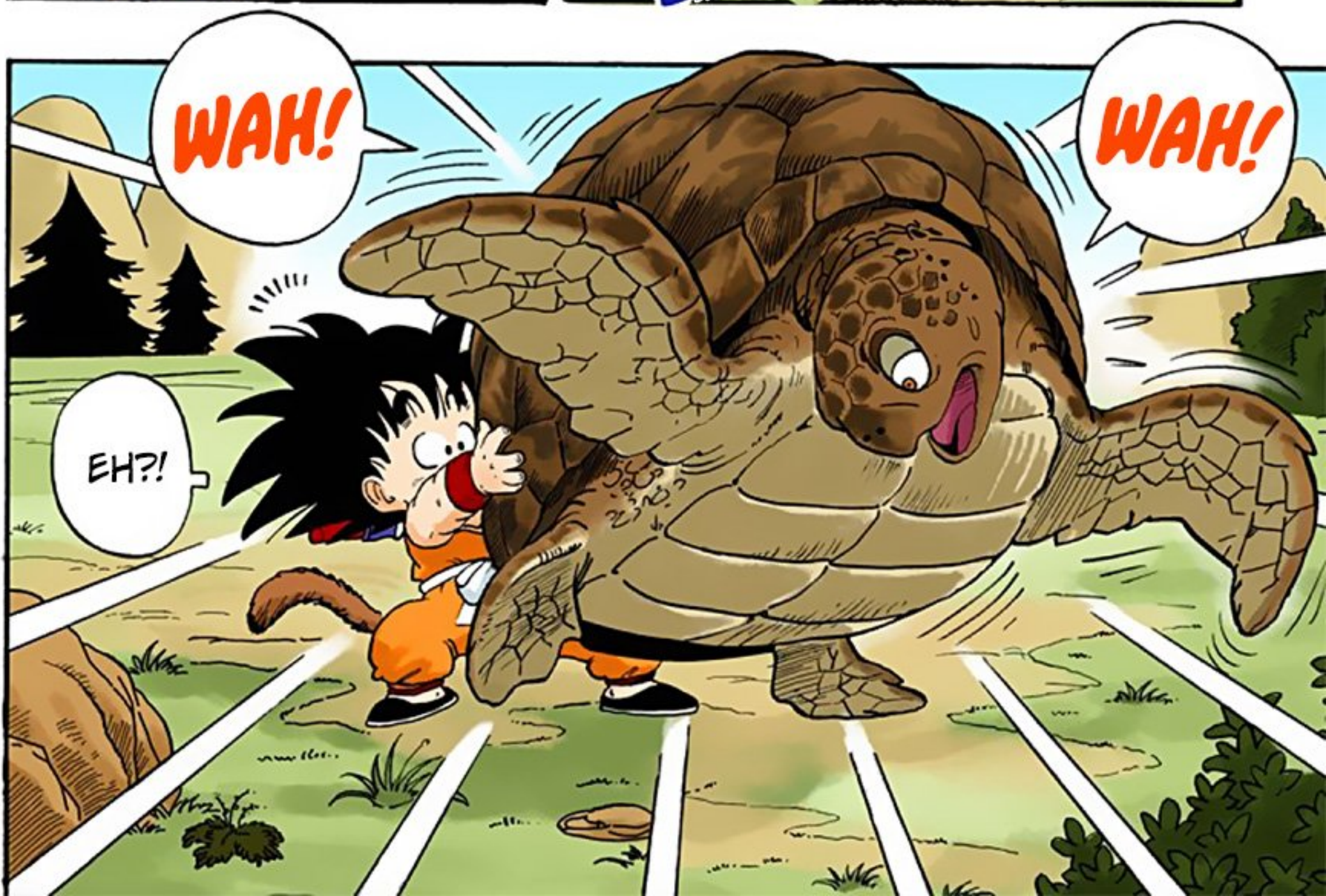
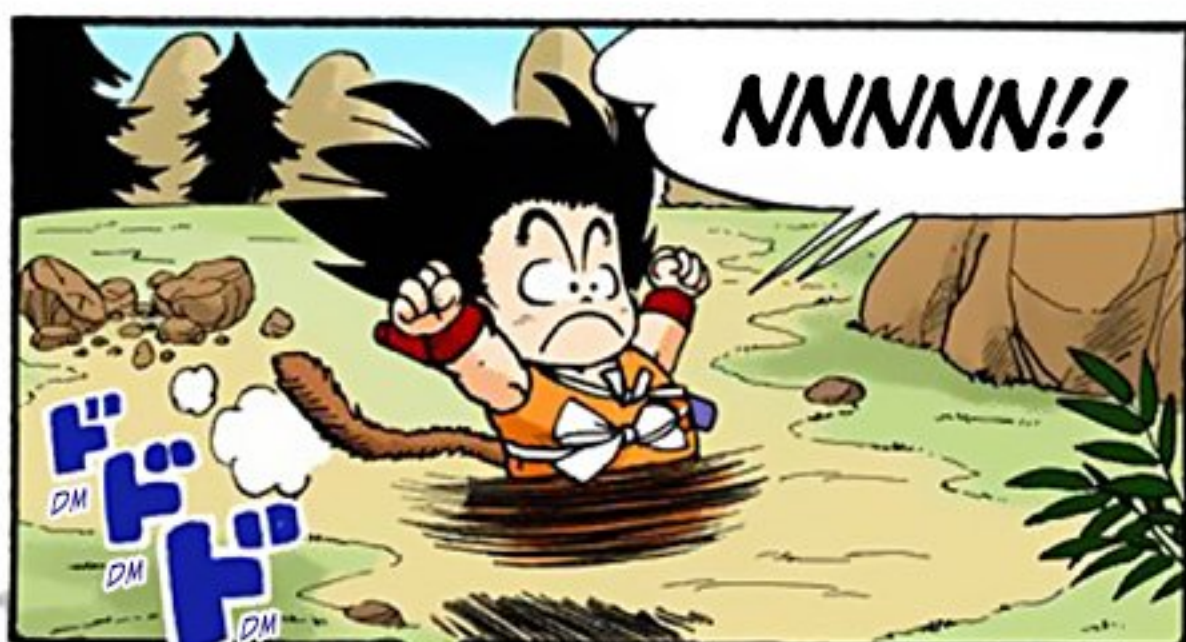
BY THE WAY, WOULD YOU STOP SAYING "YOU"?

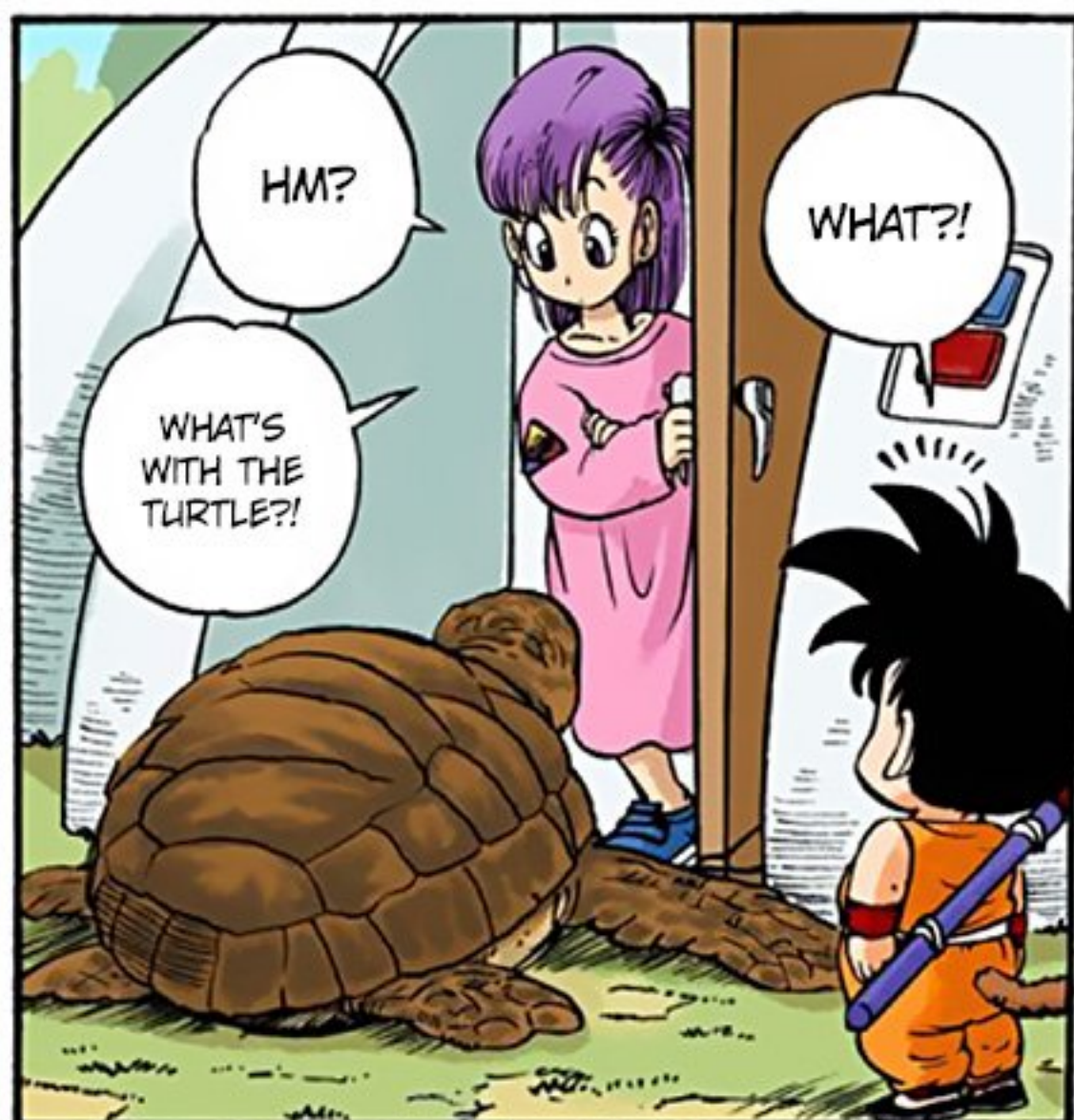
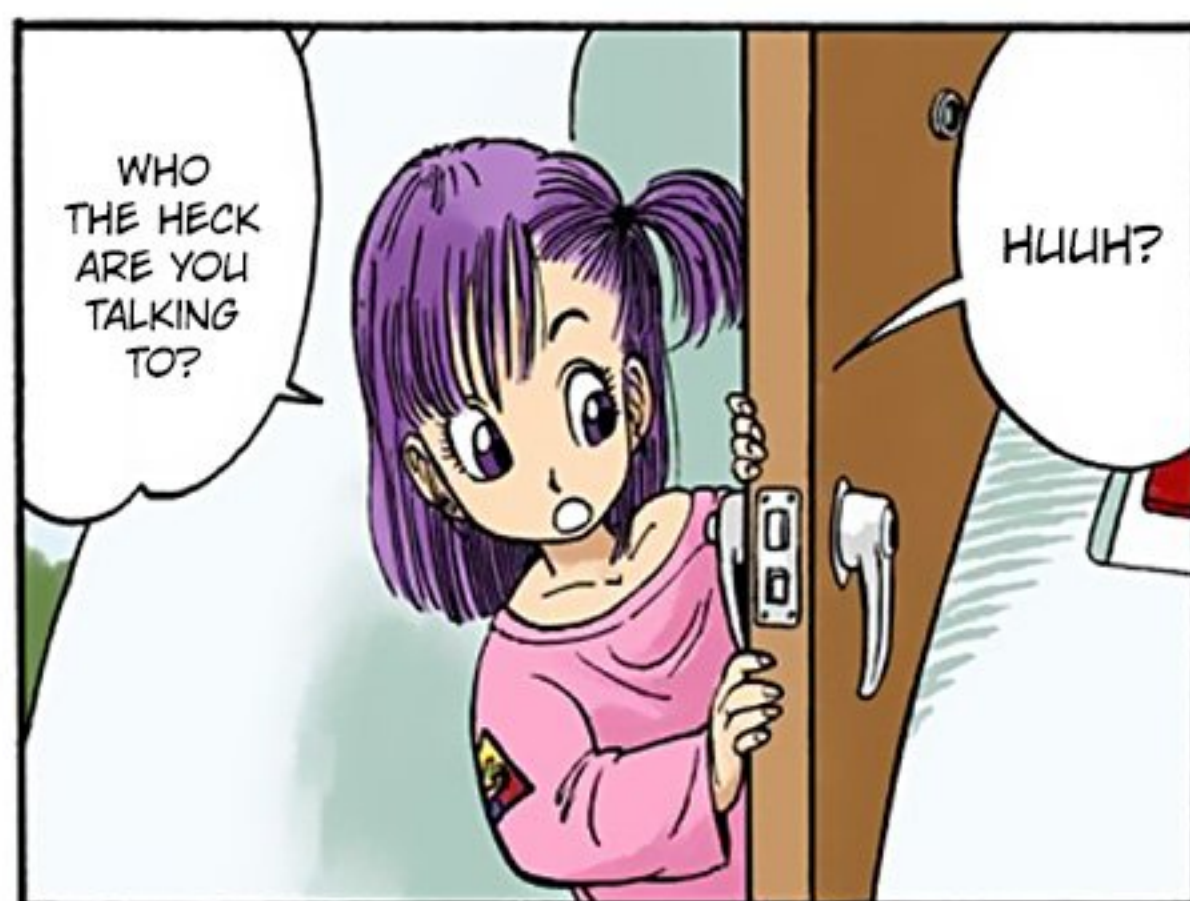
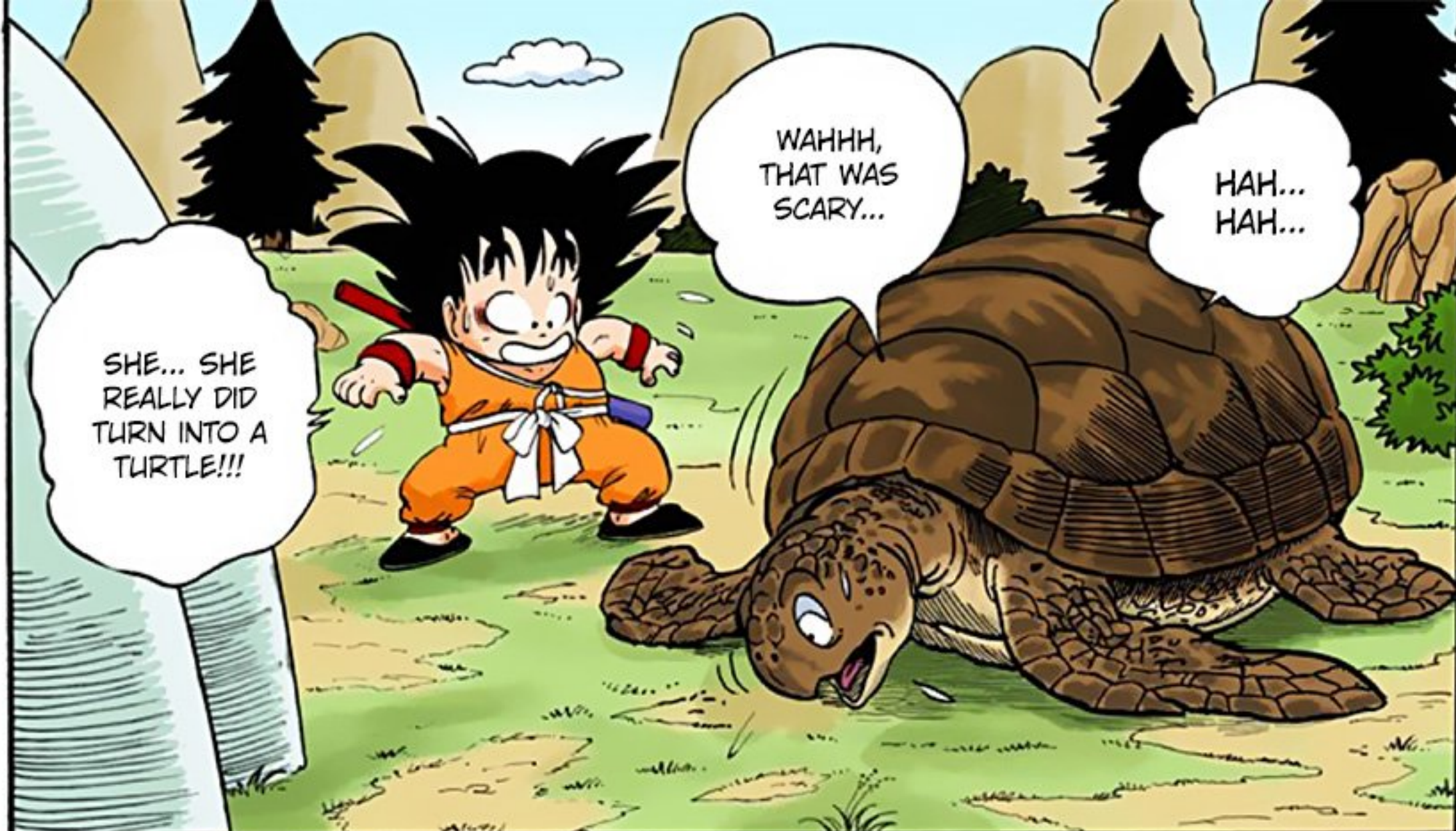
I'M TWO YEARS OLDER THAN YOU, YOU KNOW! I SHOULD BE REFERRED TO AS "BULMA-SAN!"

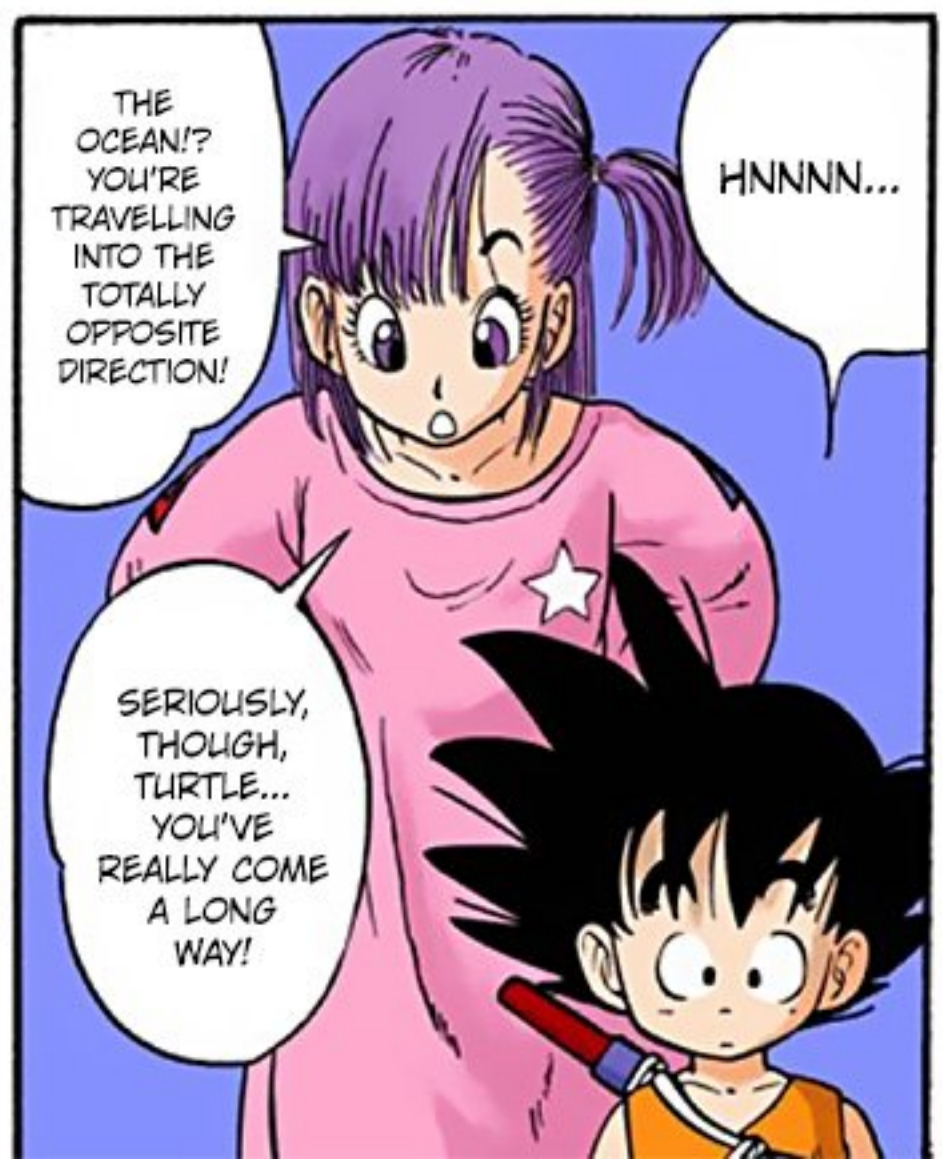
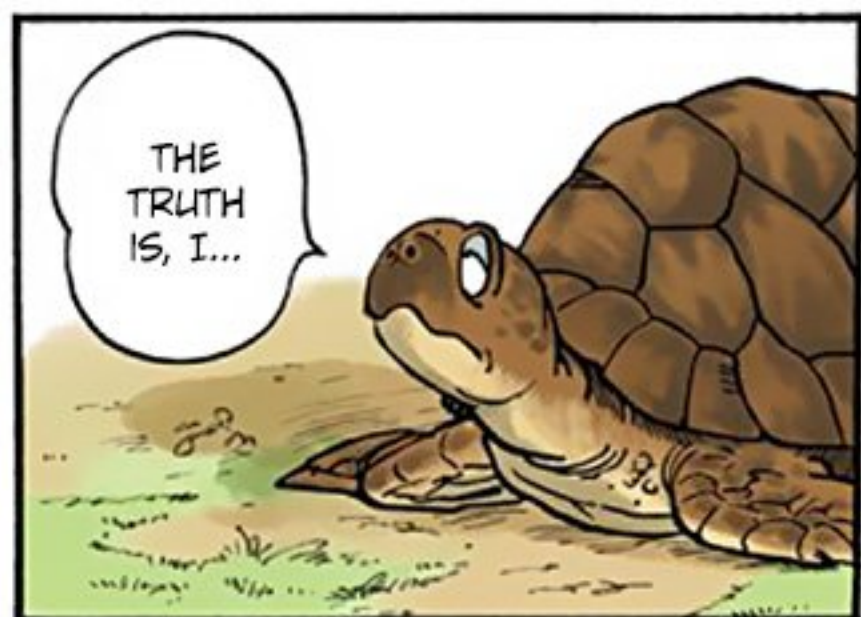
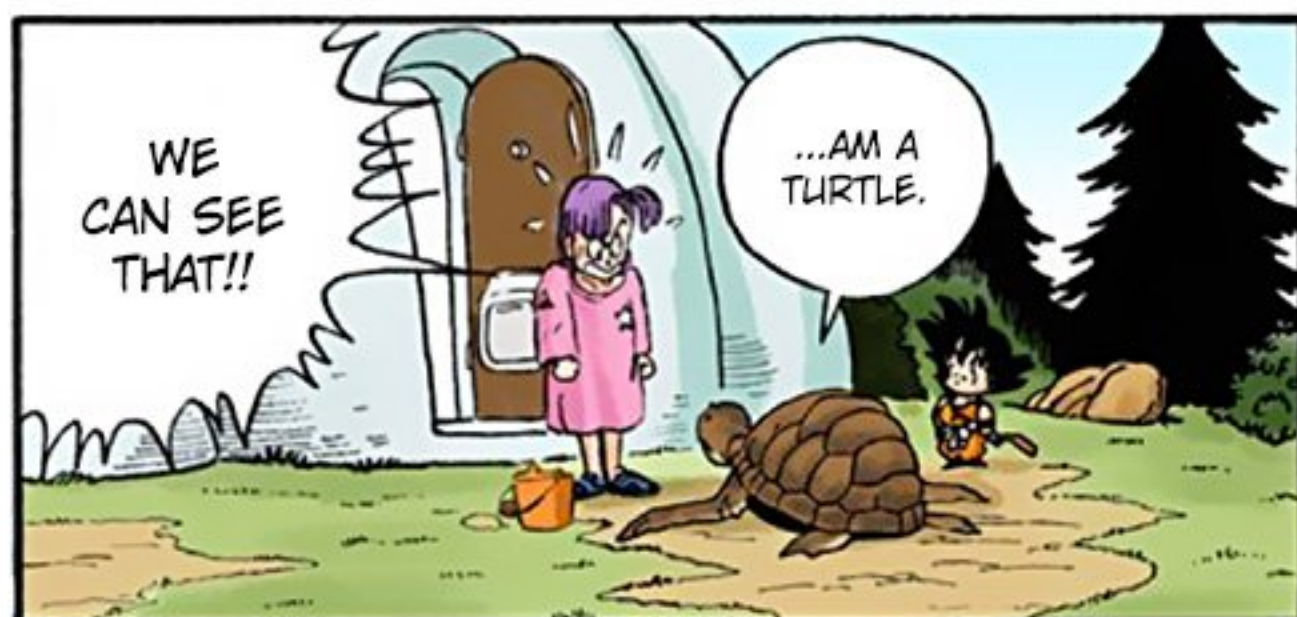
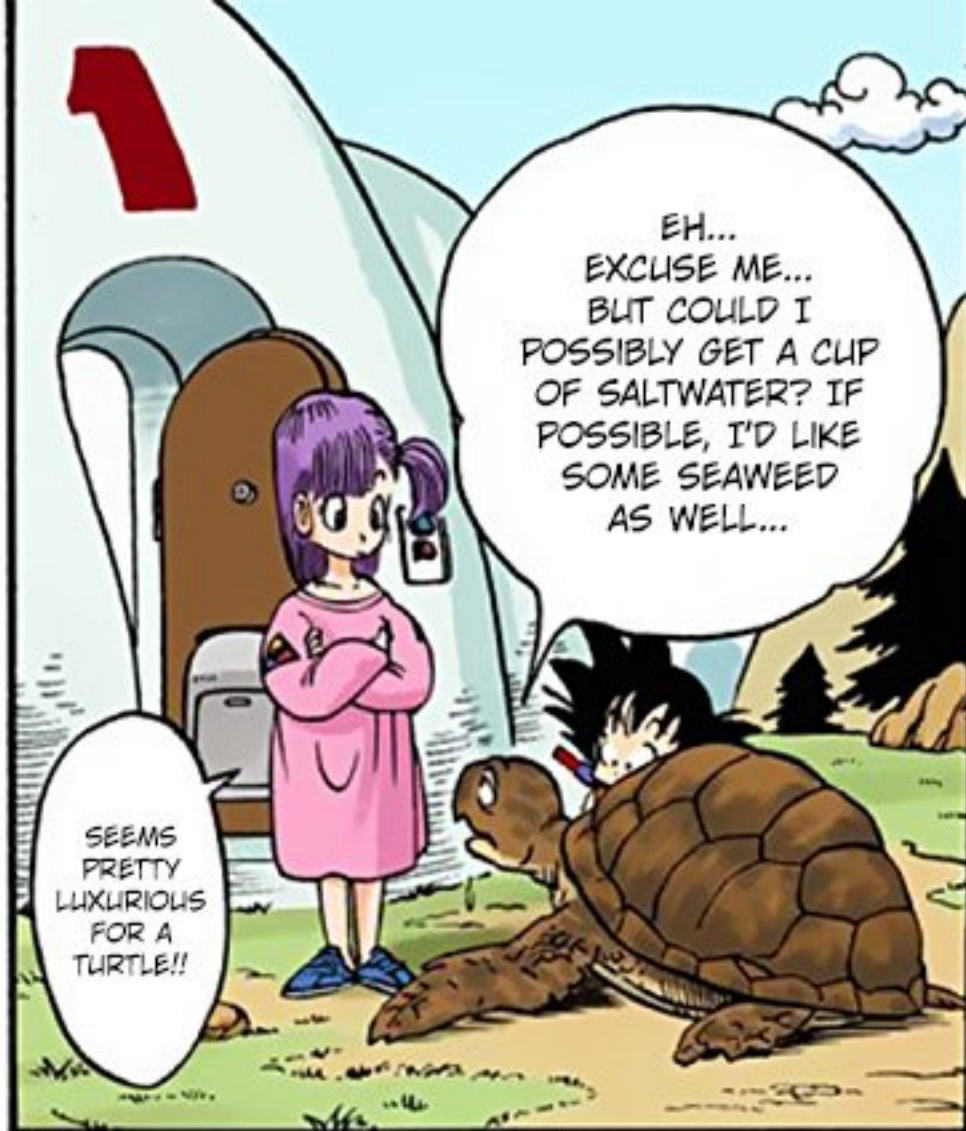


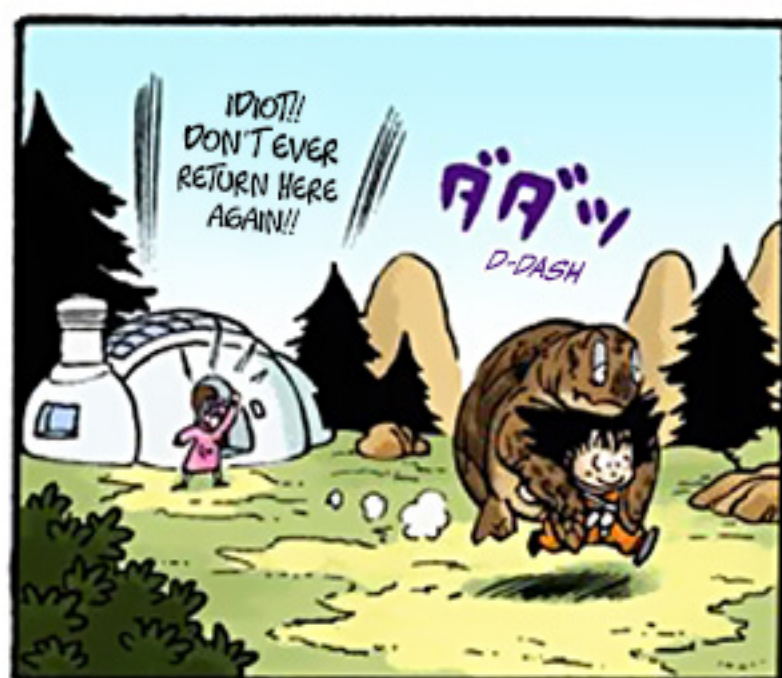
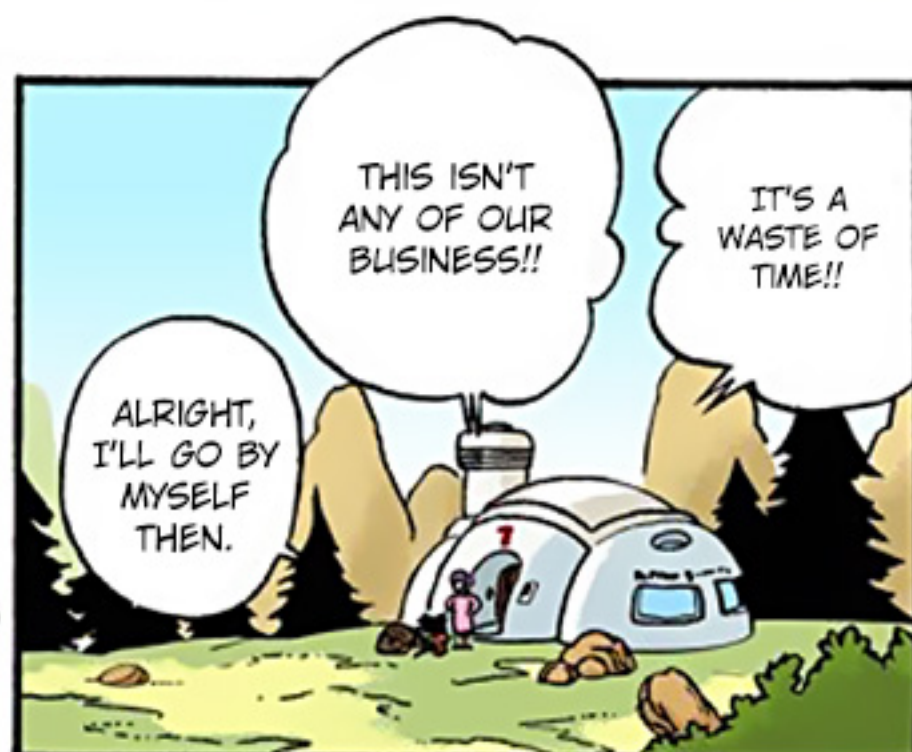
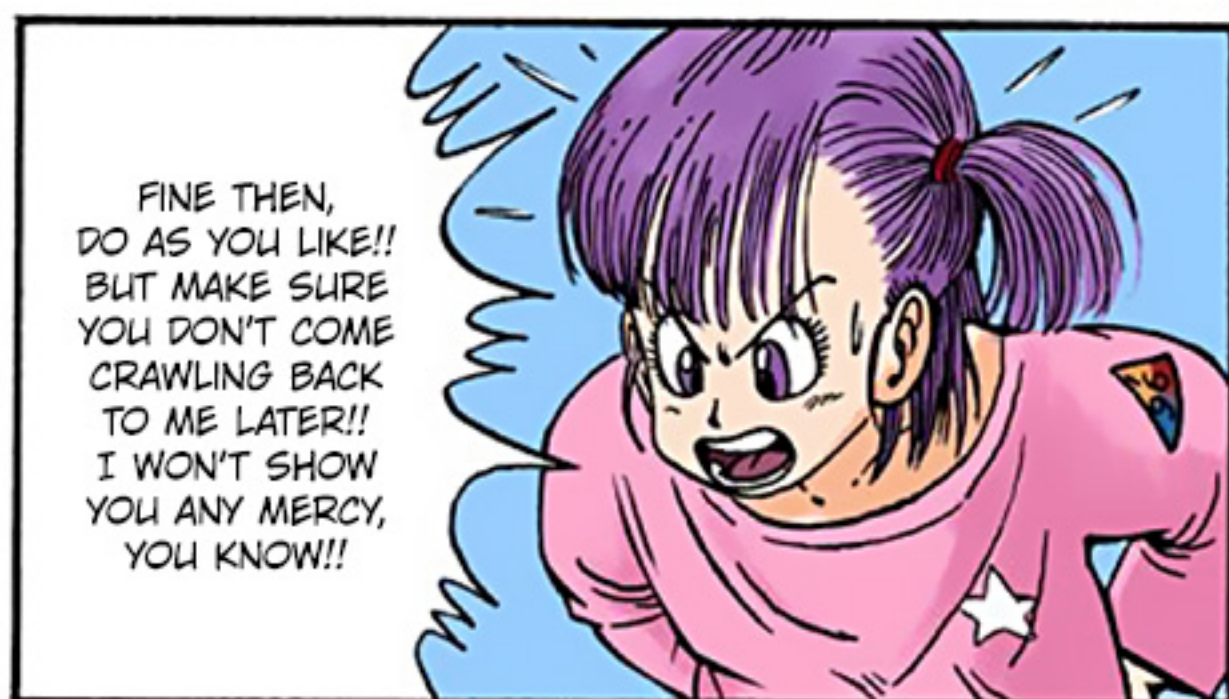
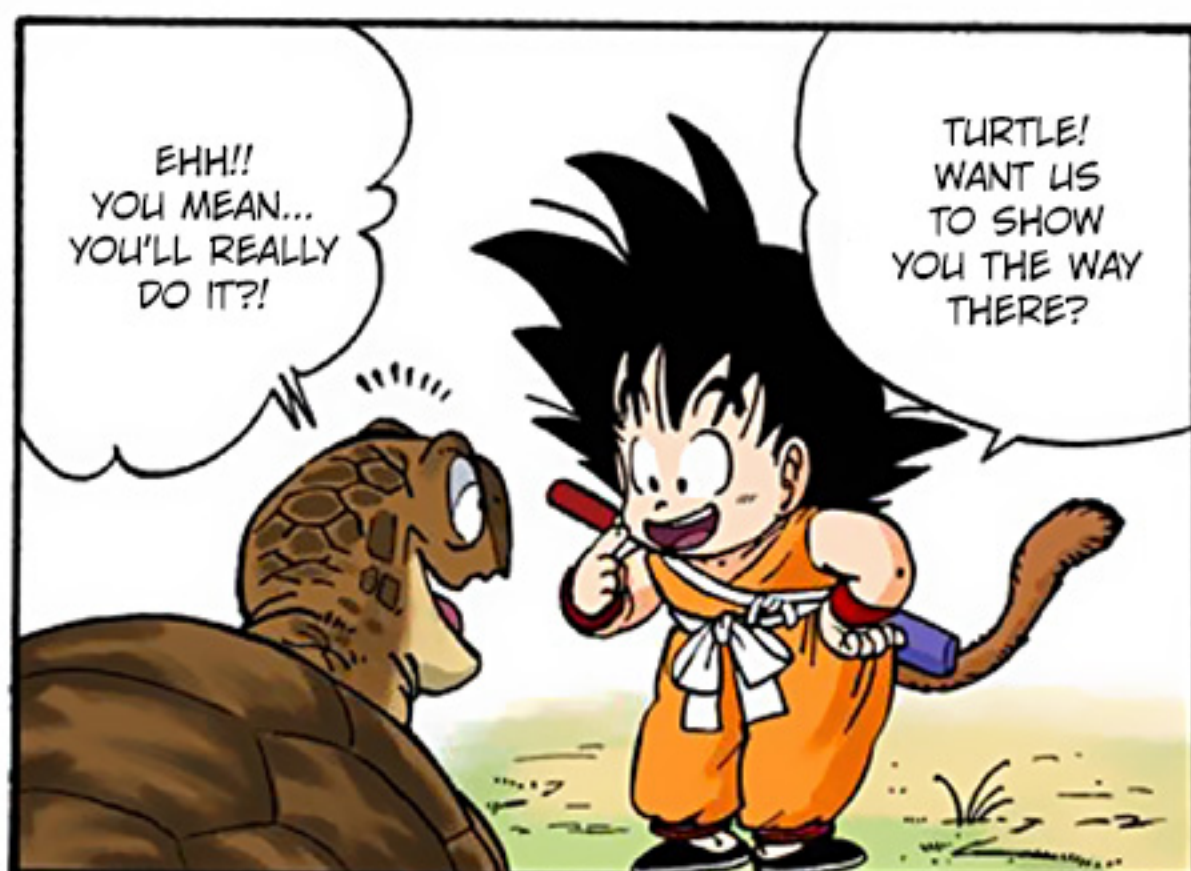
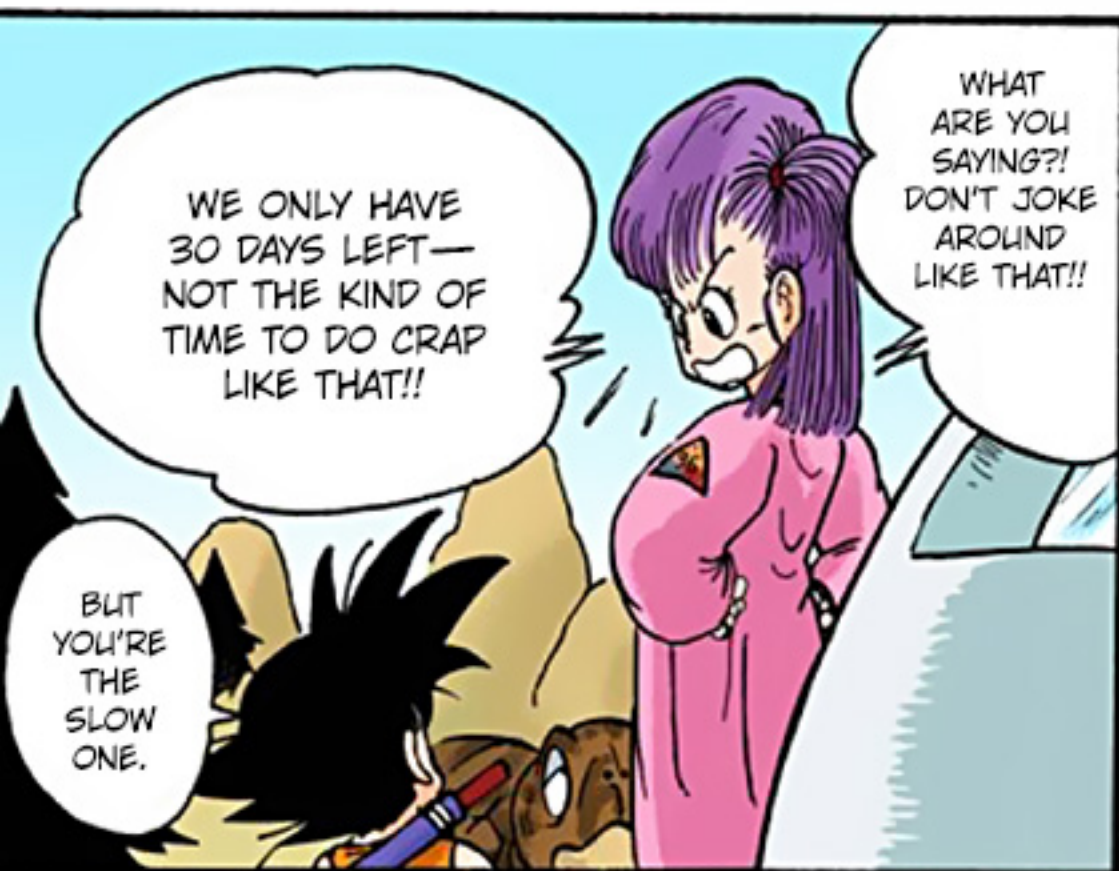
AT THE CRACK OF DAWN, SON GOKU AND BULMA PREPARED TO CONTINUE THEIR JOURNEY TO COLLECT THE DRAGON BALLS. HOWEVER, ALTHOUGH UNBEKNOWNST TO THEM—AN EERIE SHADOW STANDS WAITING FOR THEM!

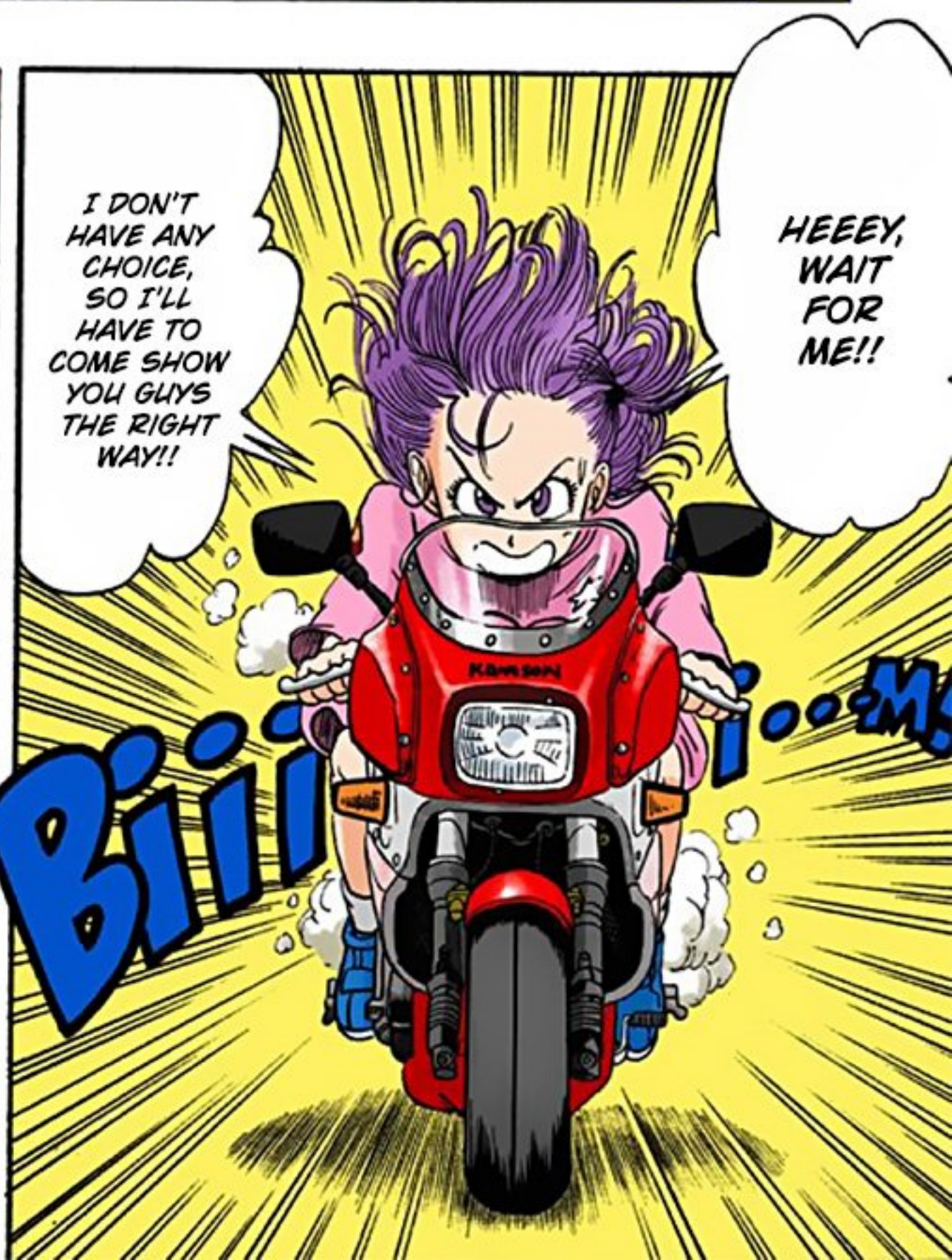
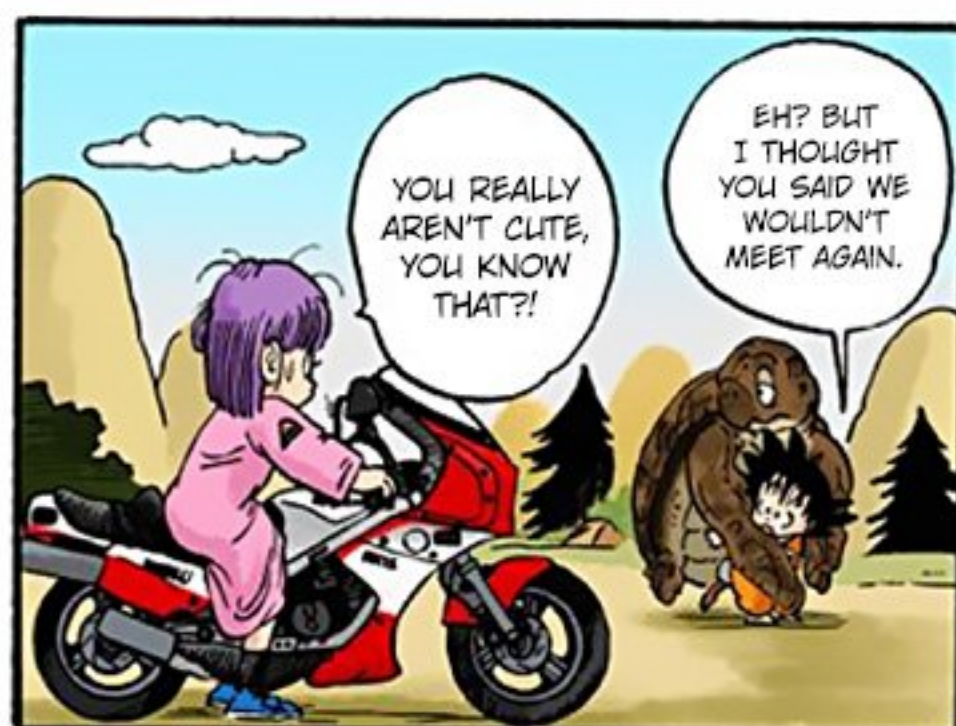
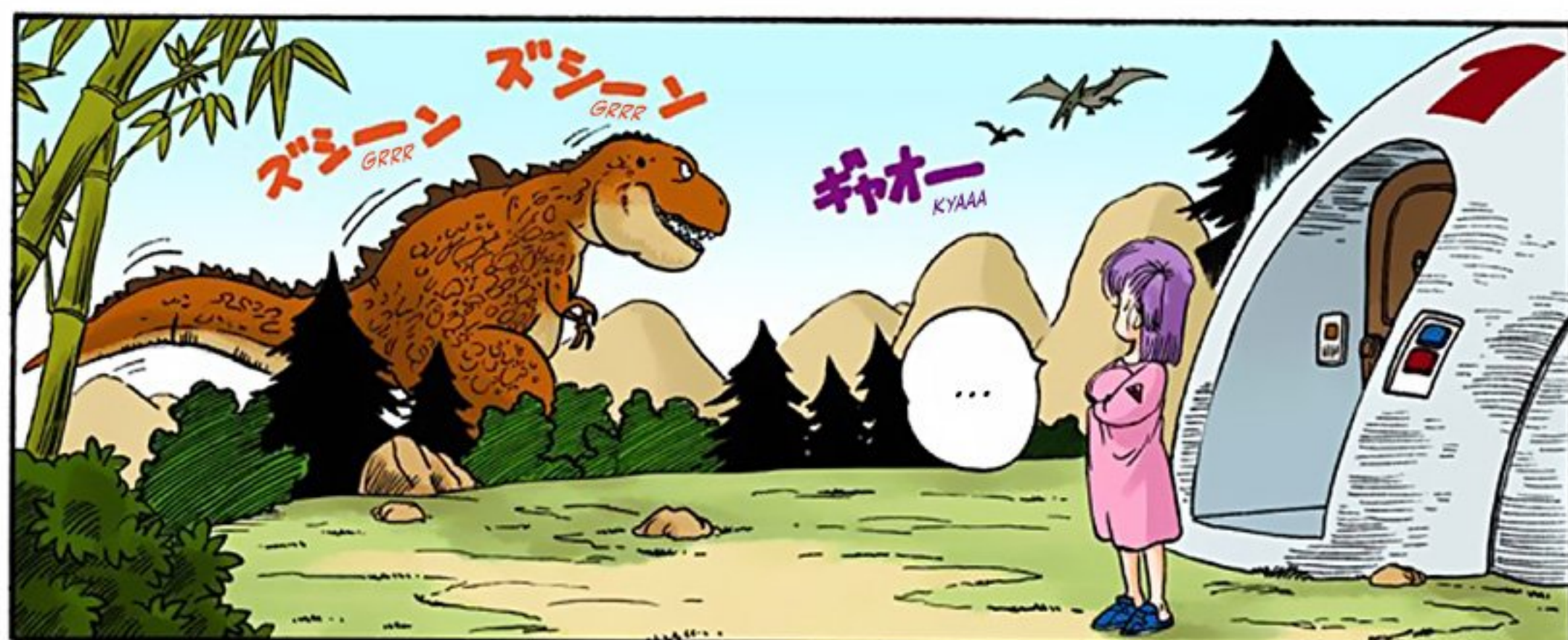
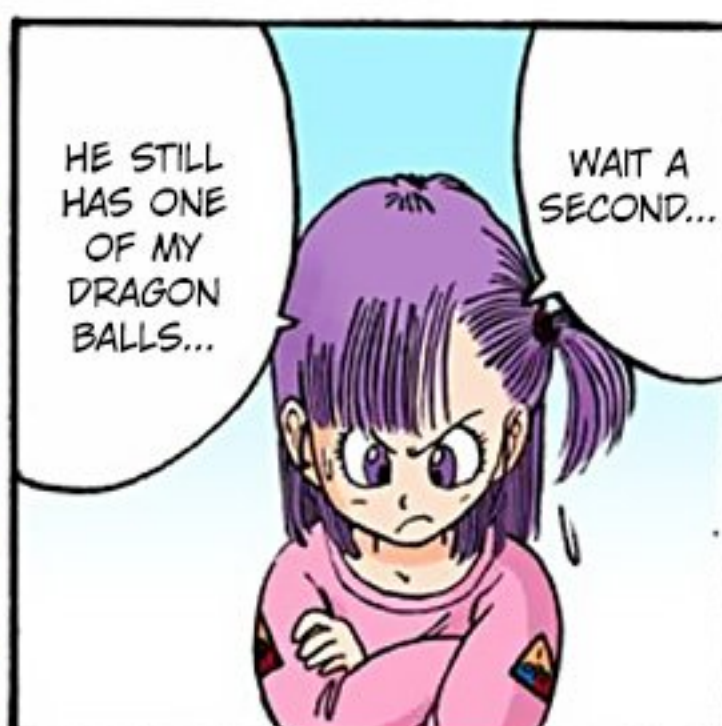


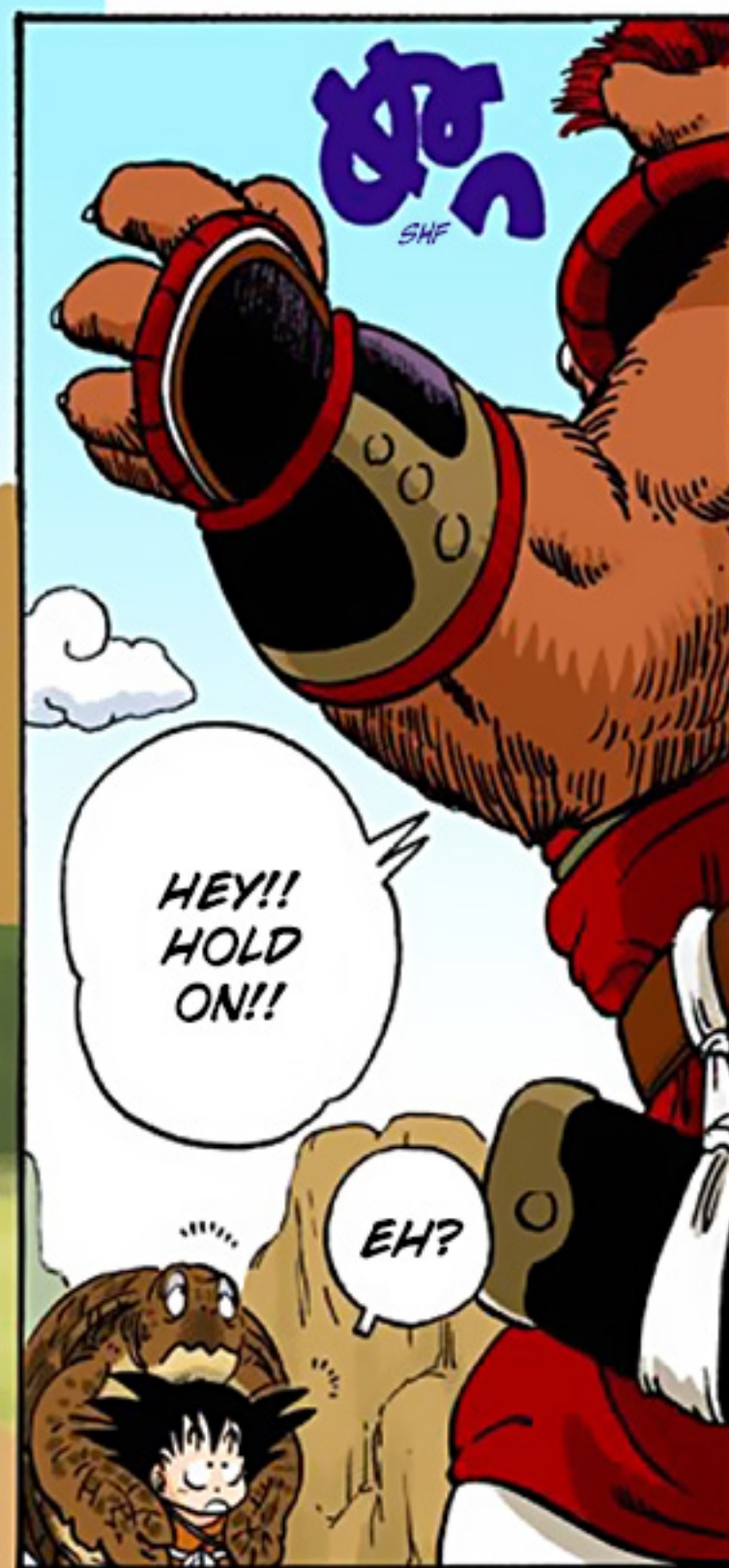
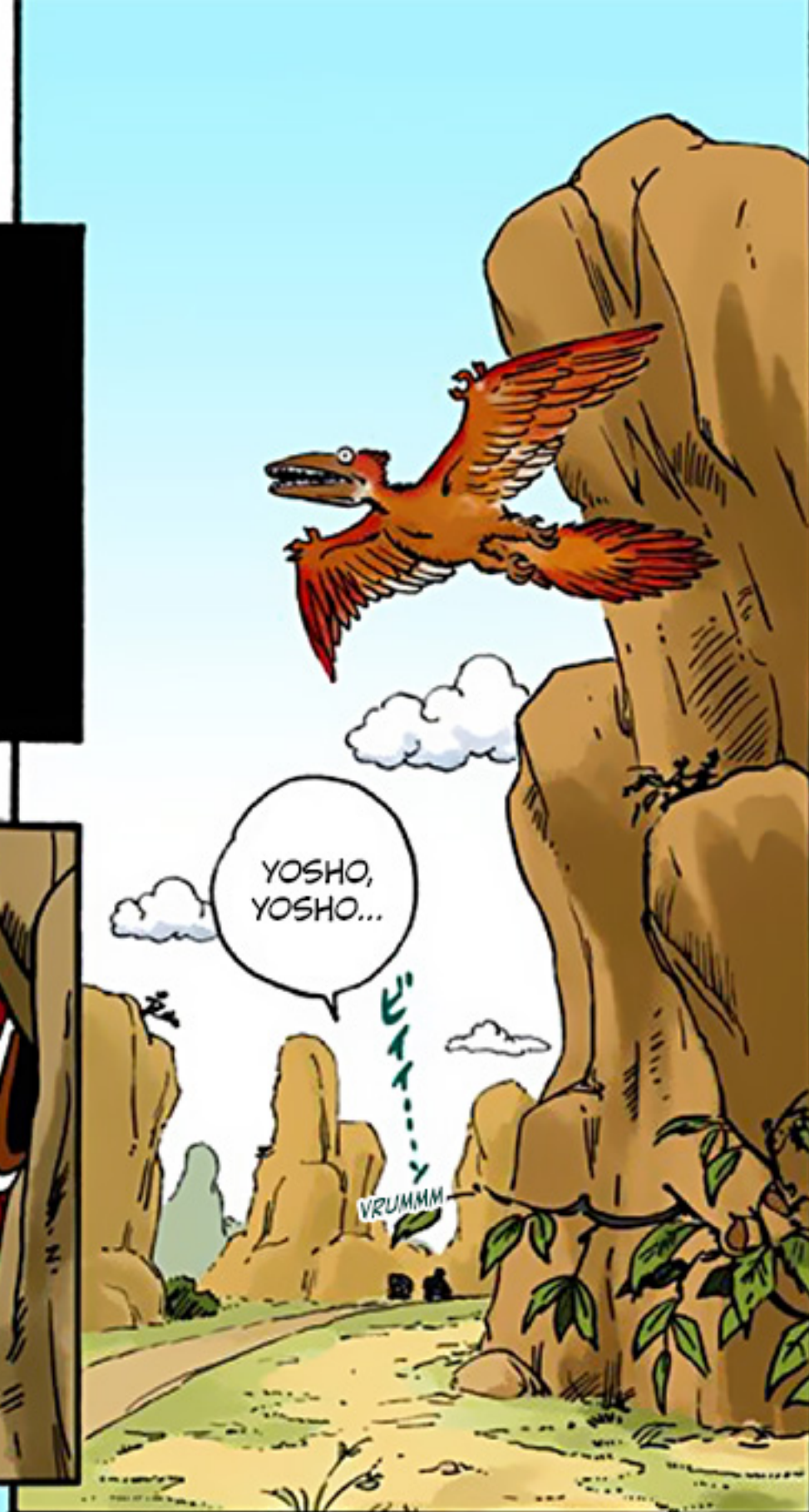


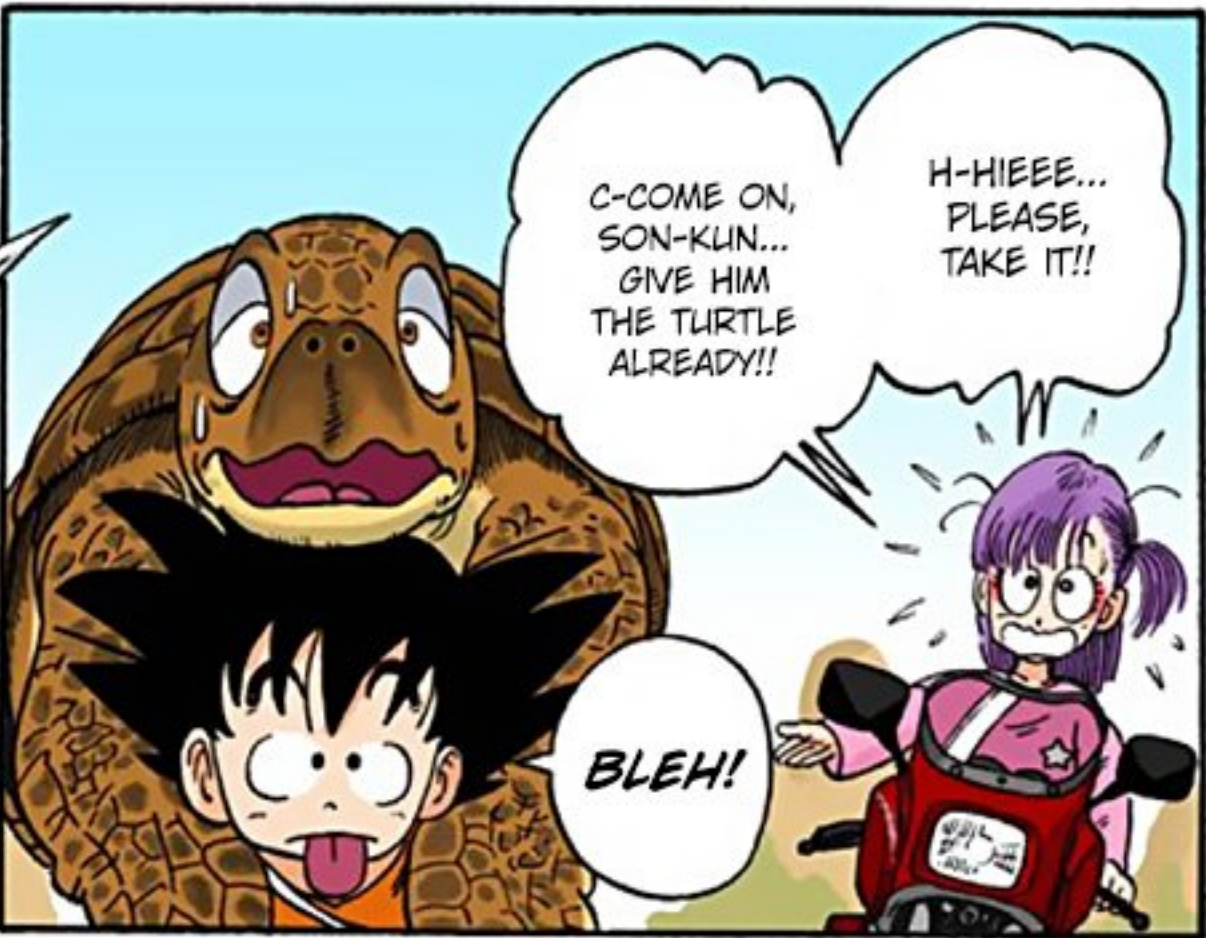


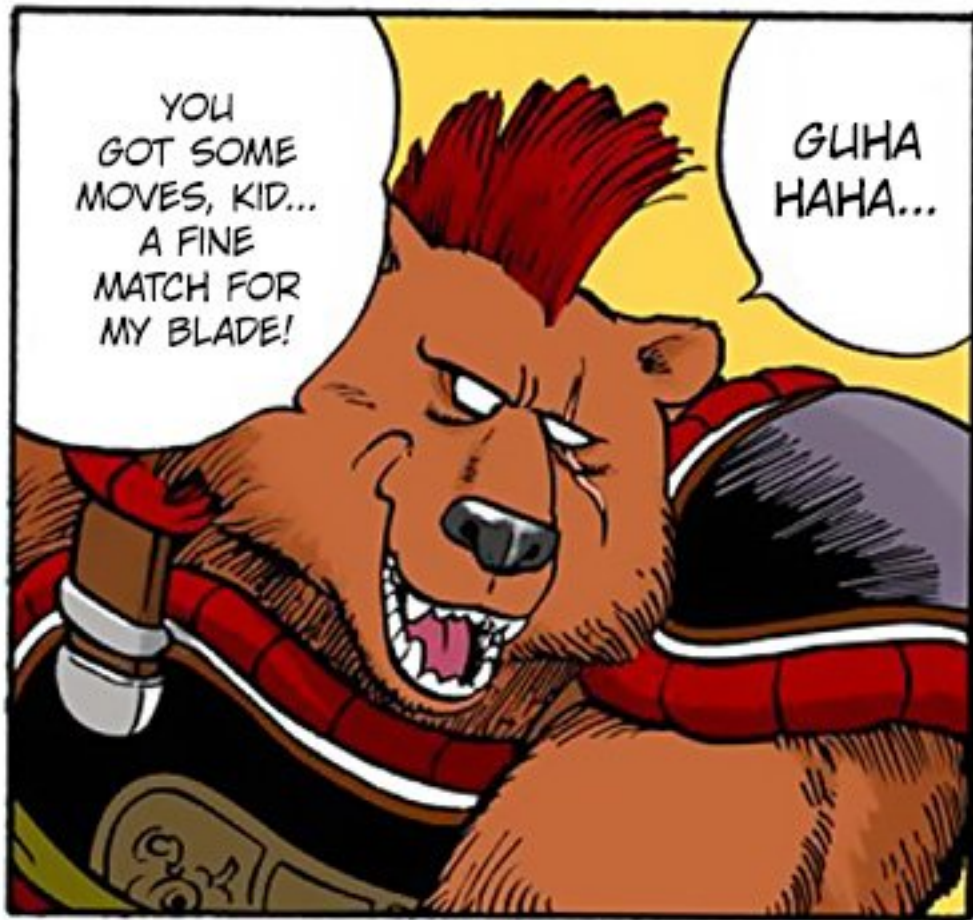


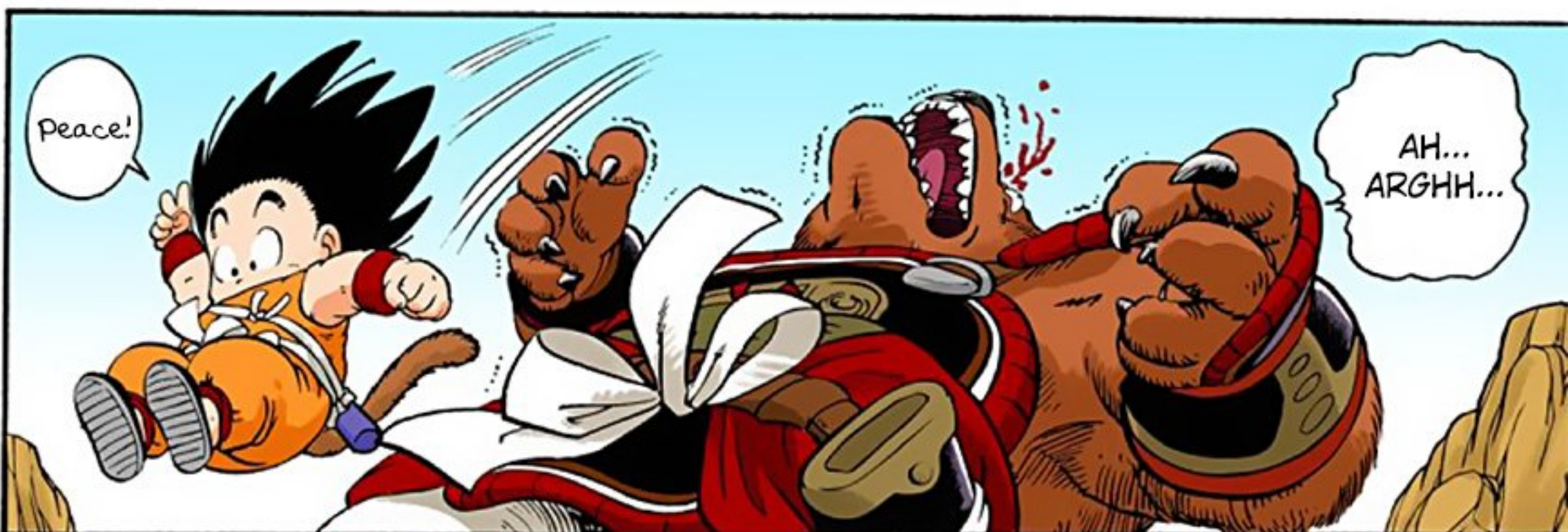
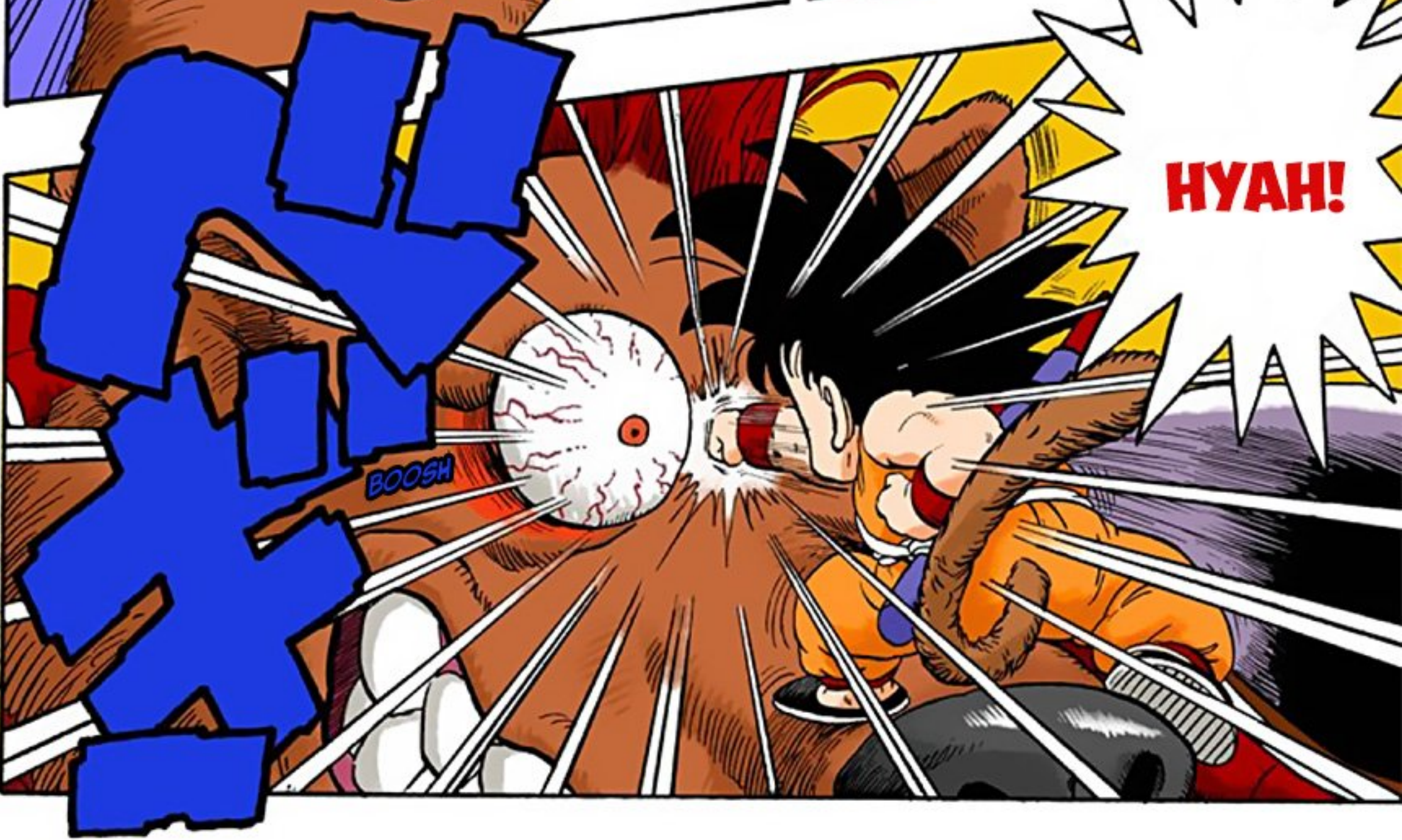
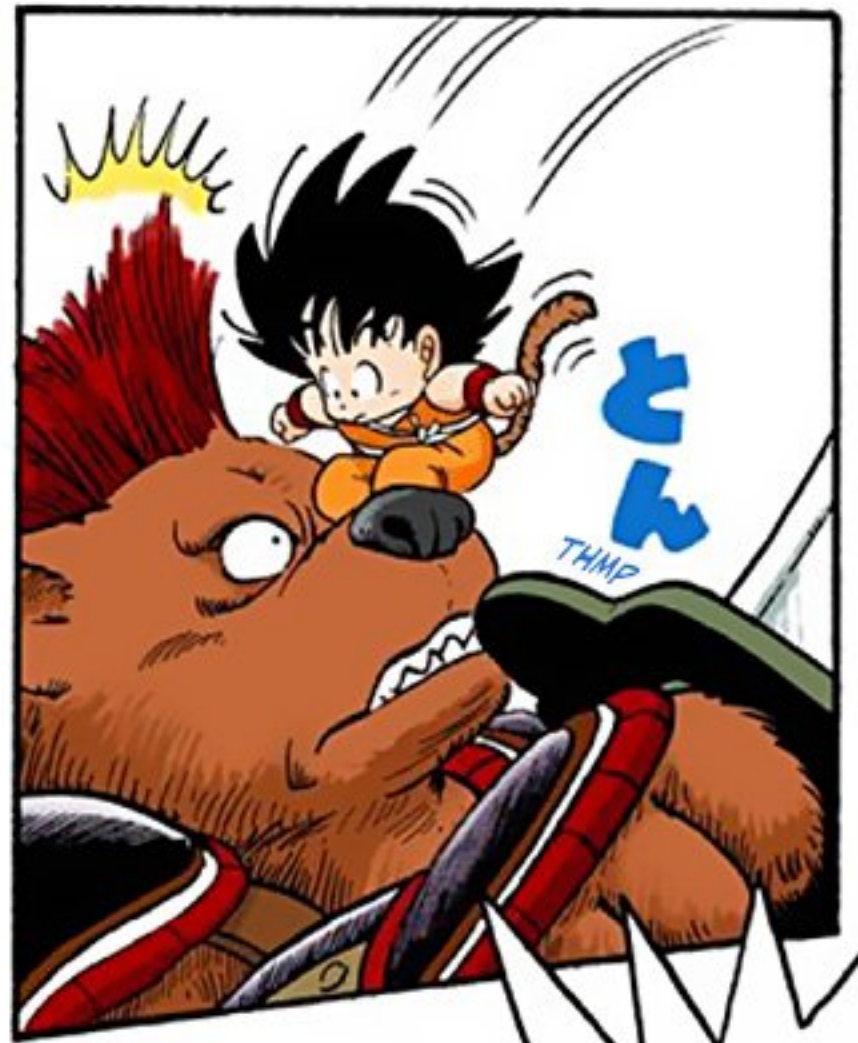


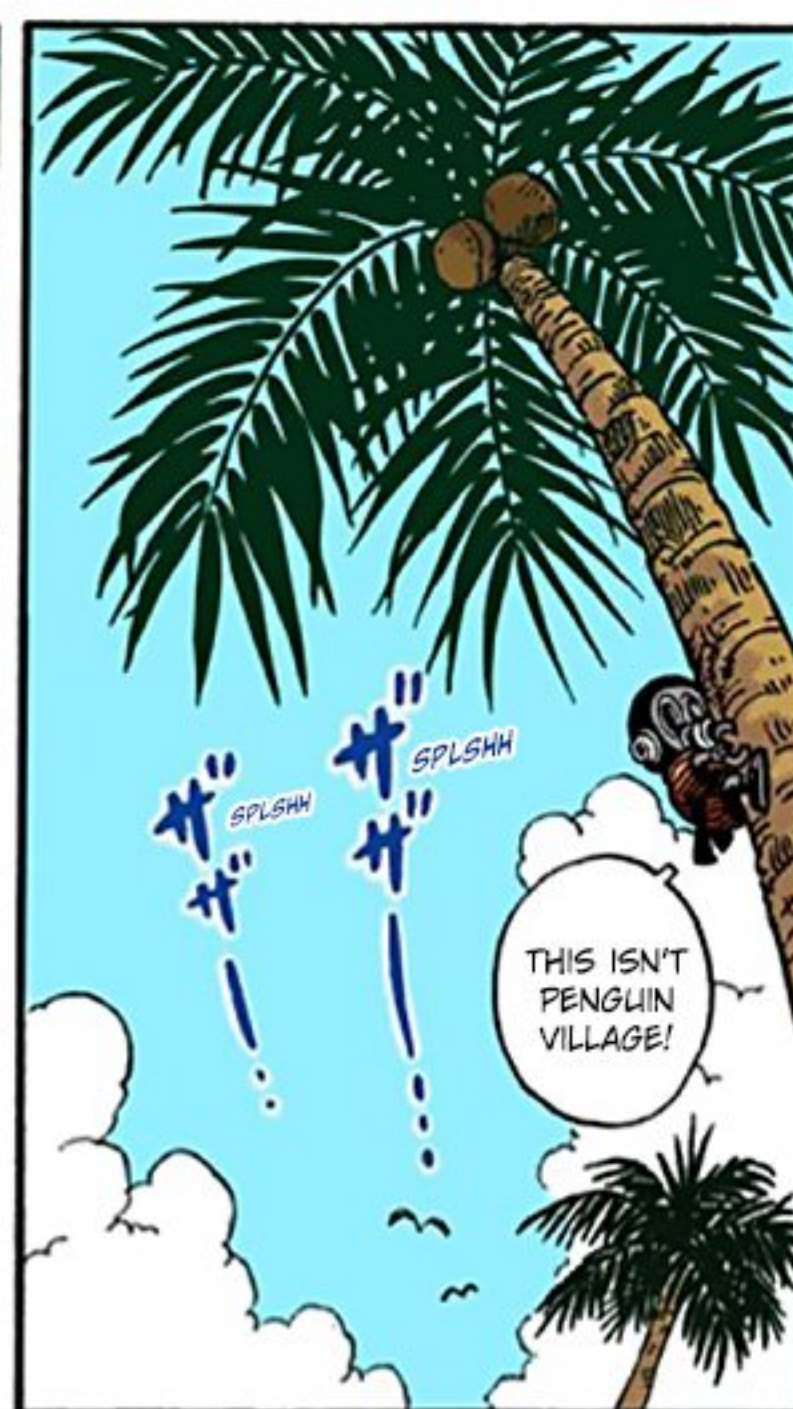
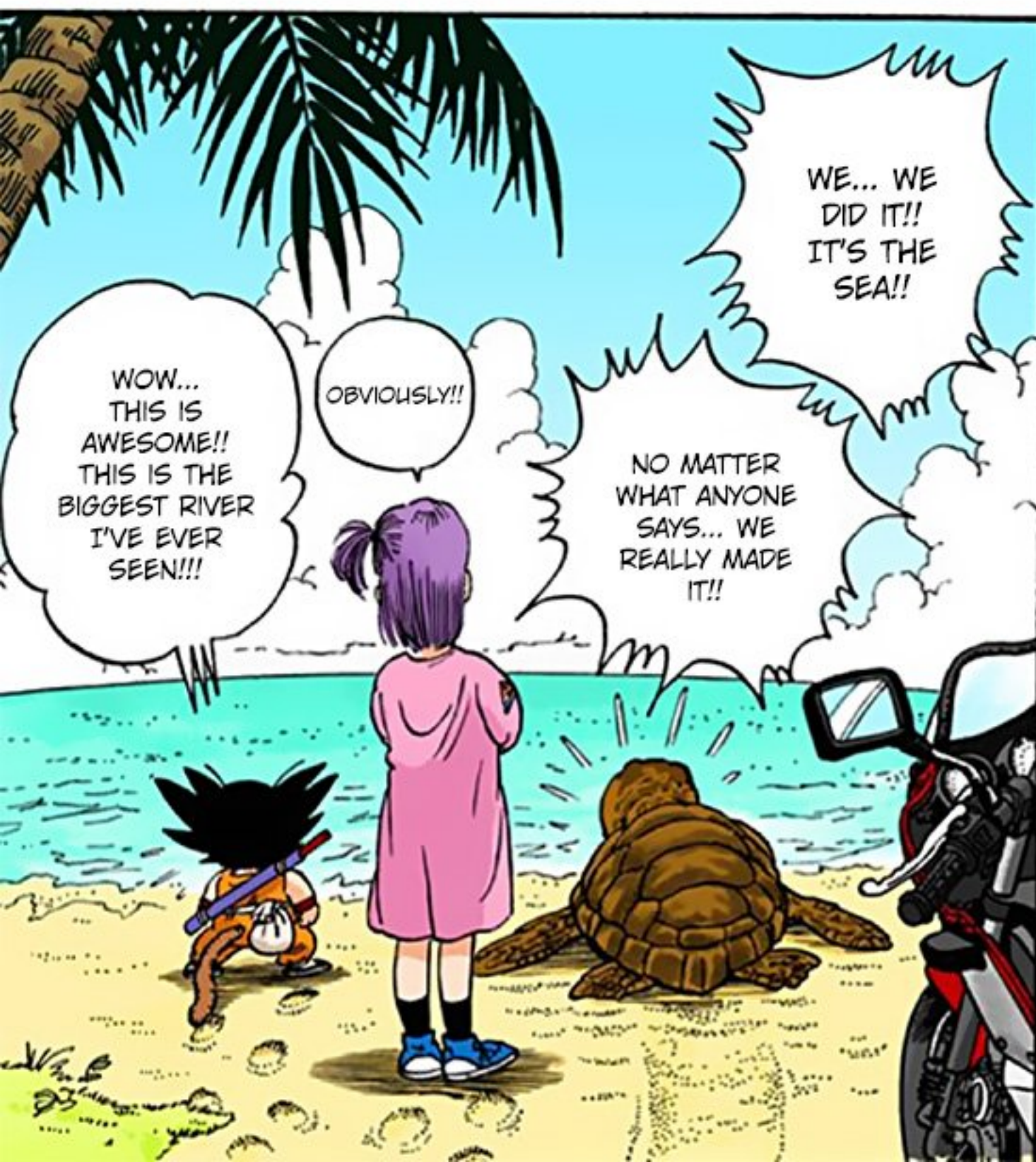


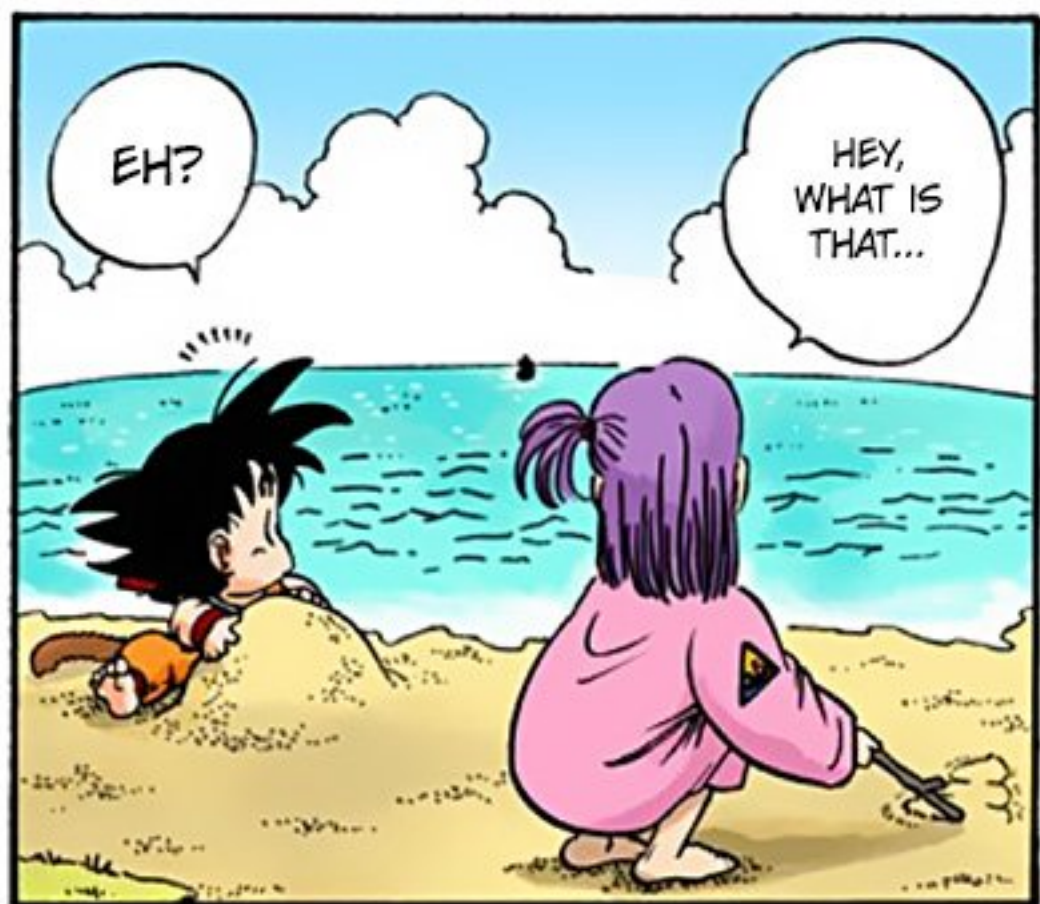
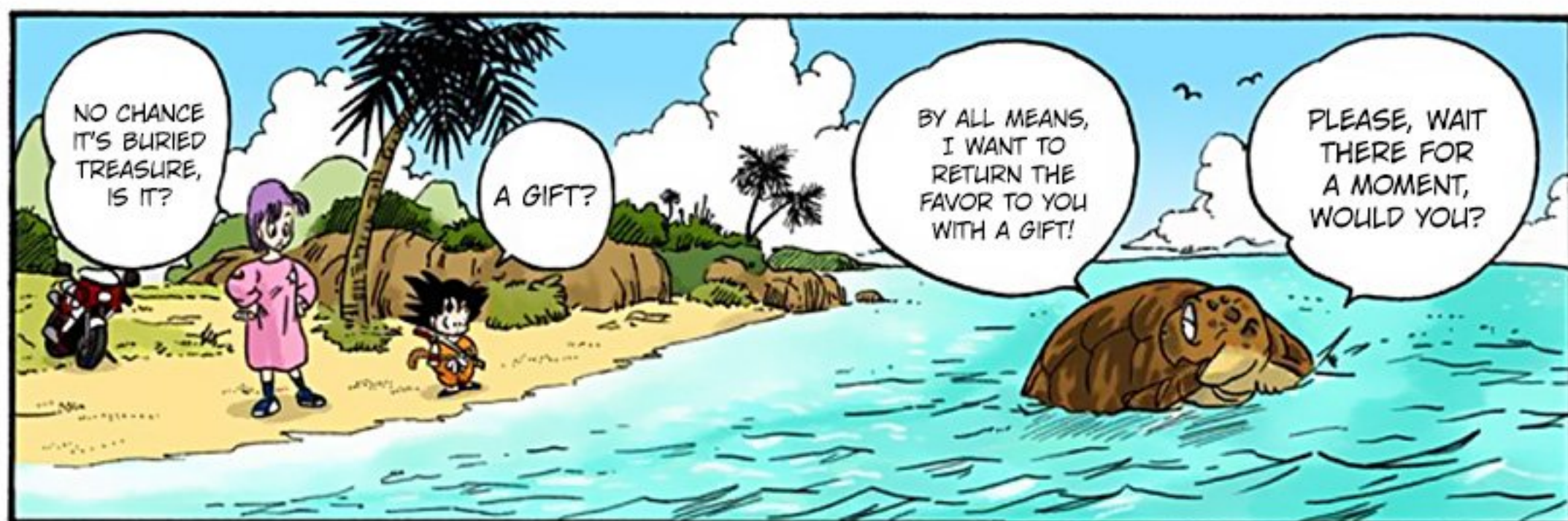
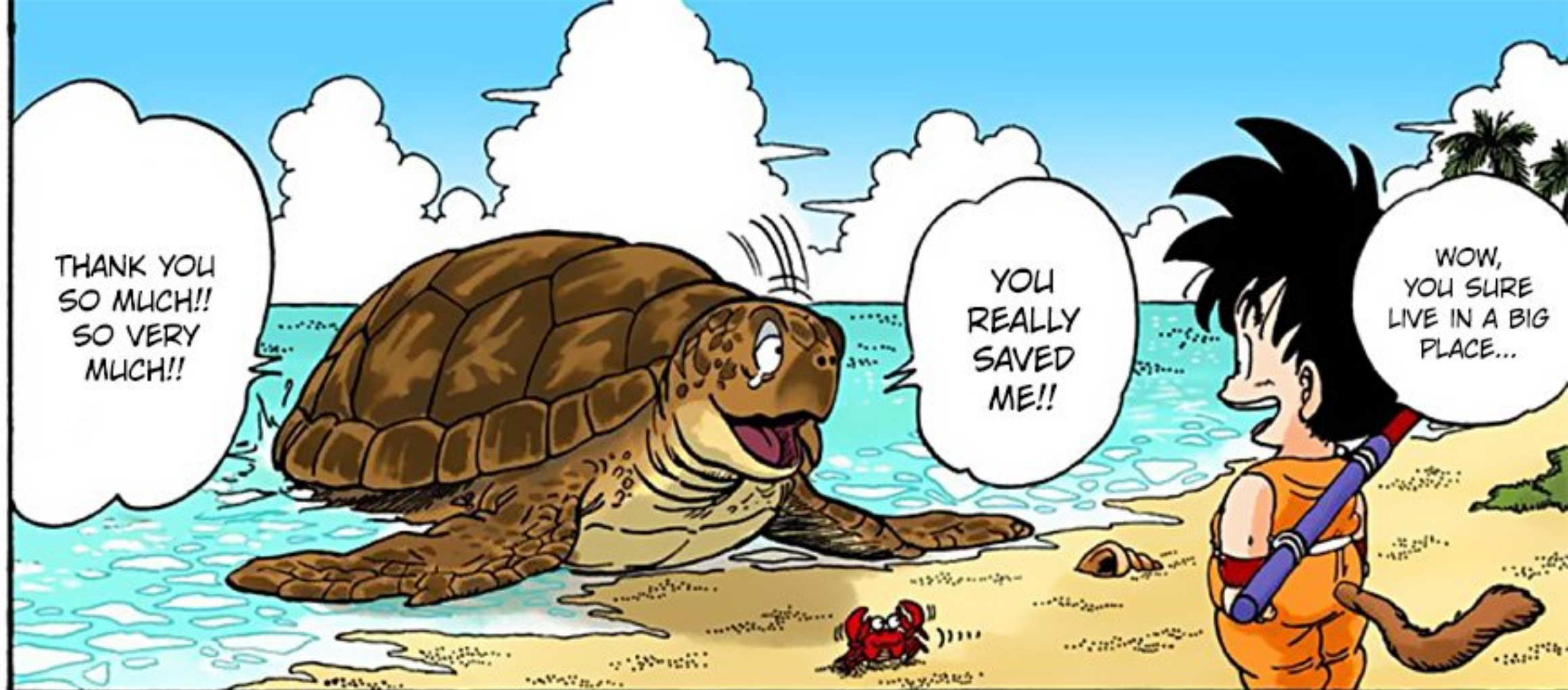


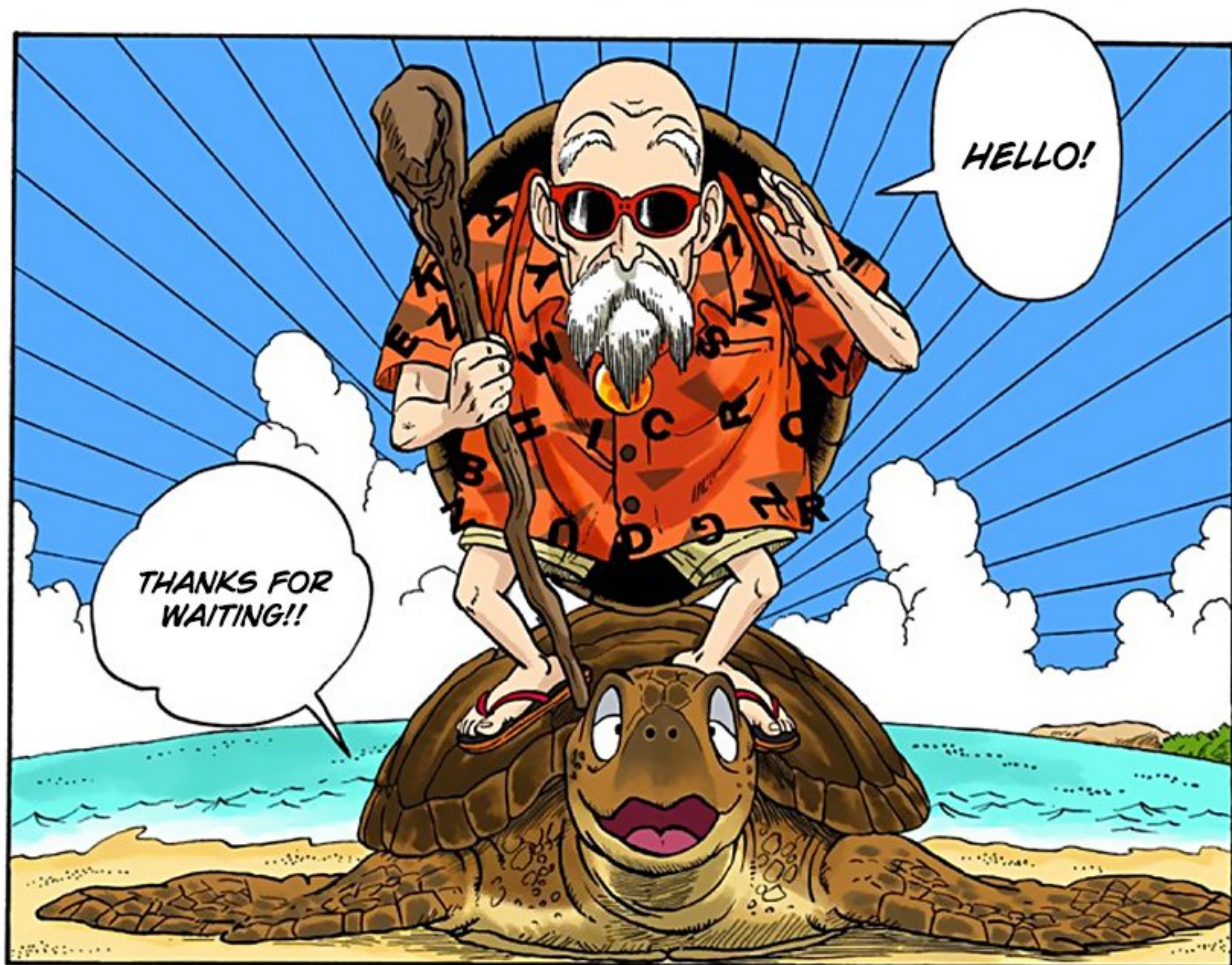
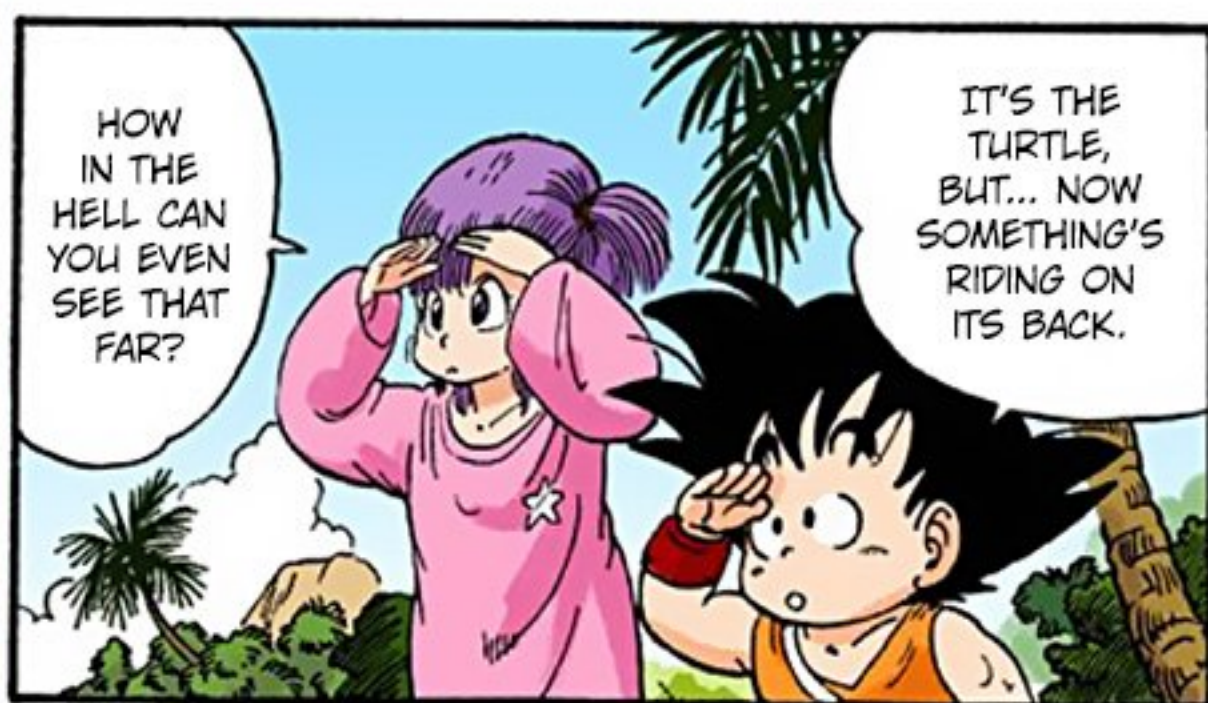
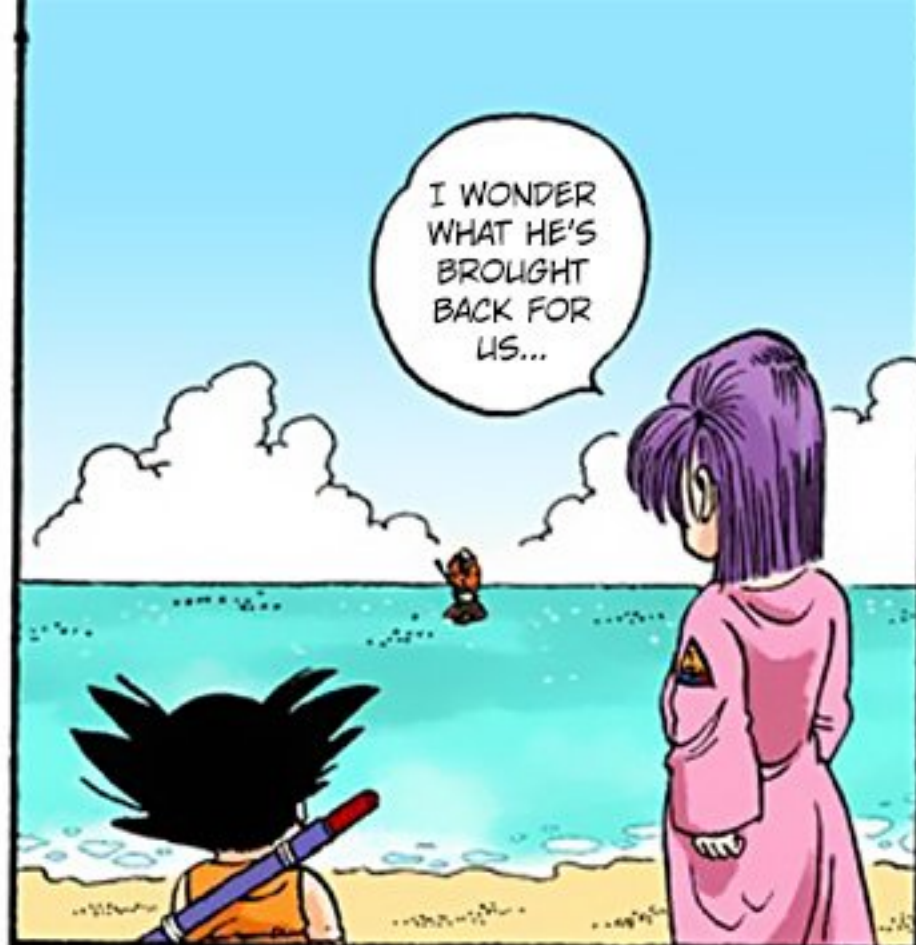








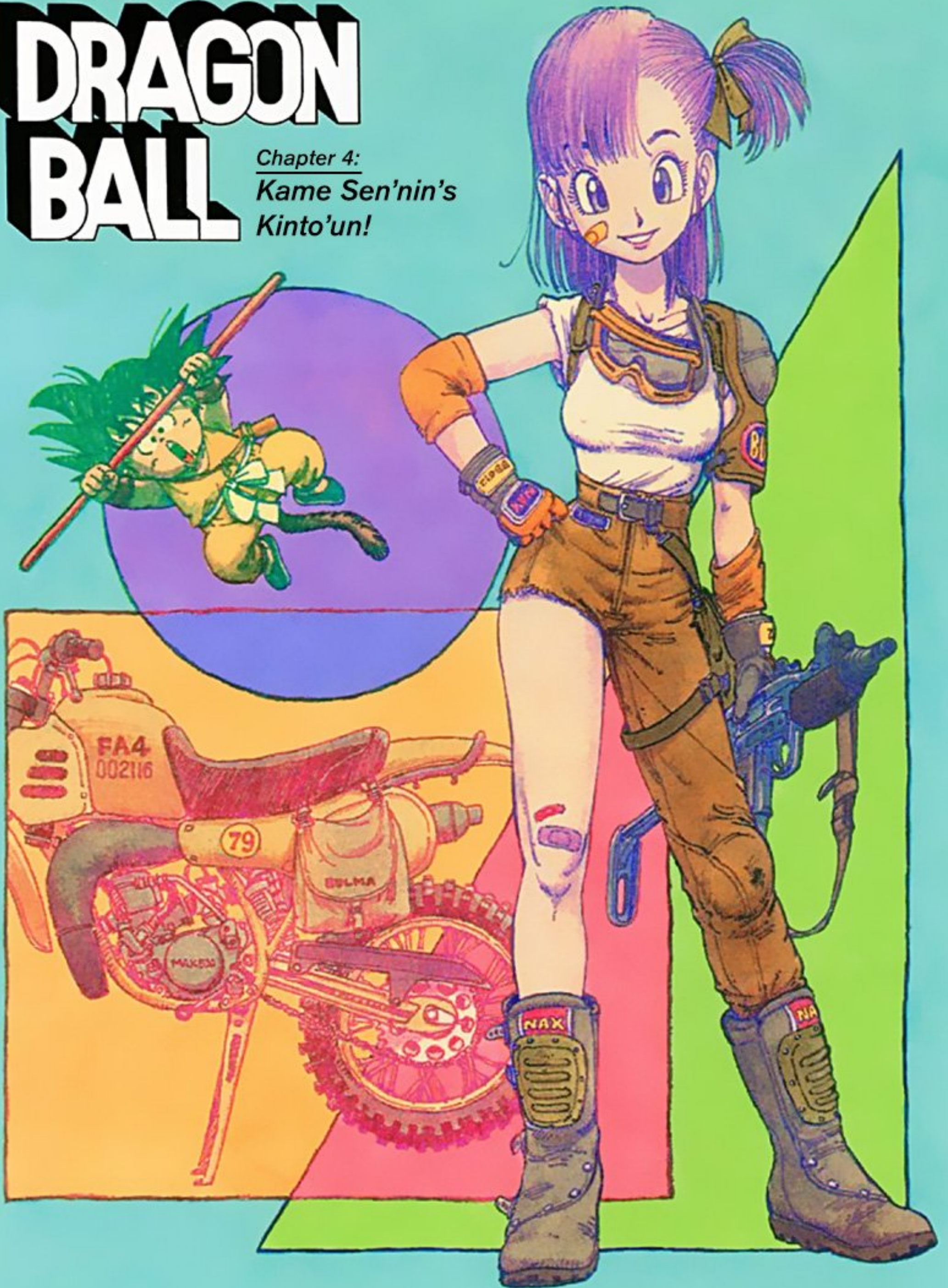


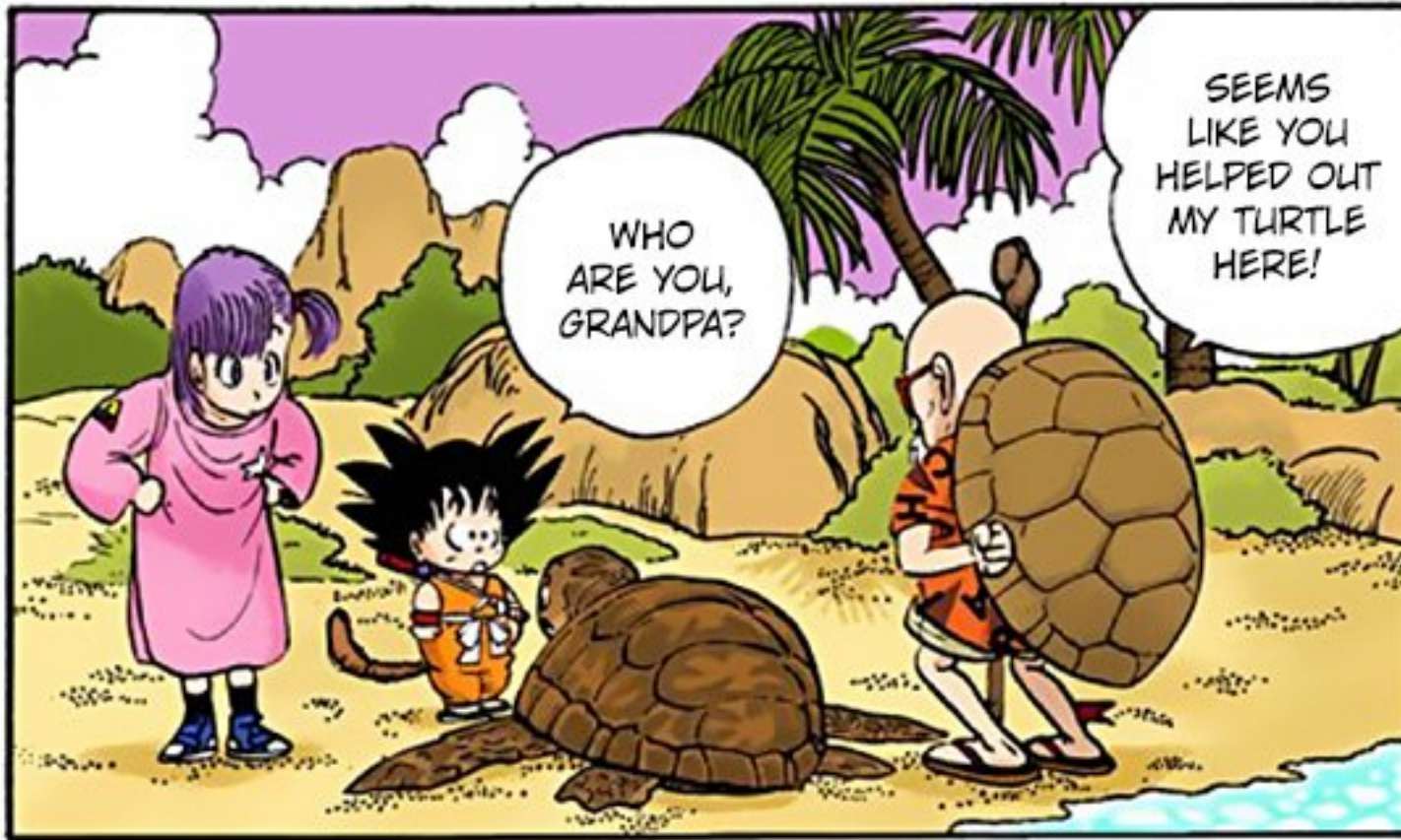


ドラゴンボール

DRAGON BALL

*Chapter 4:
Kame Sen'nin's
Kinto'un!*

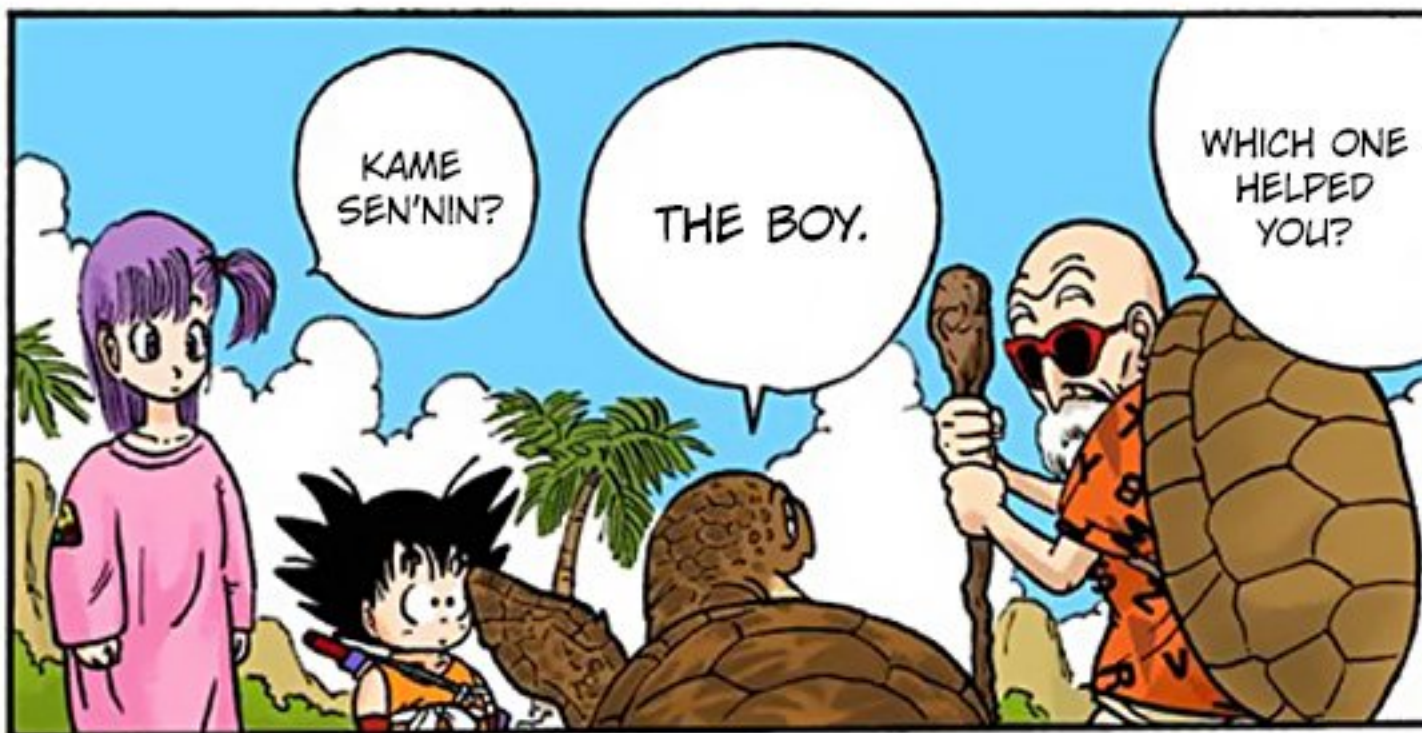


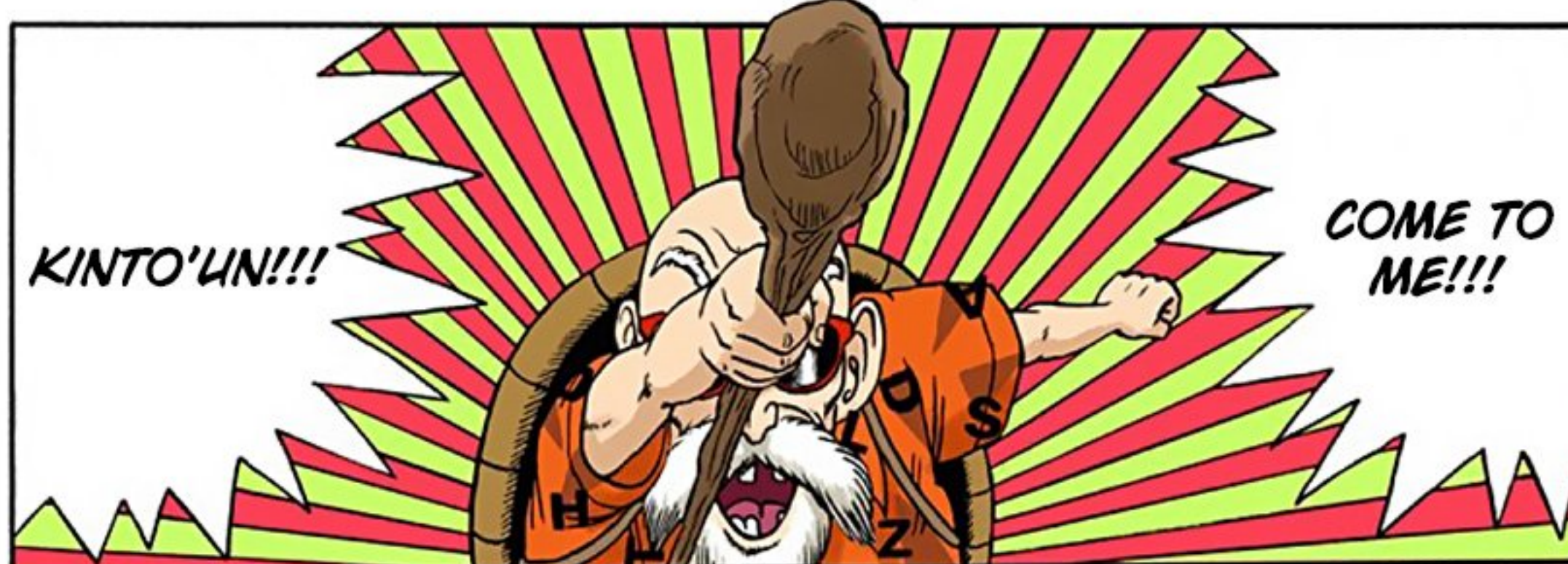
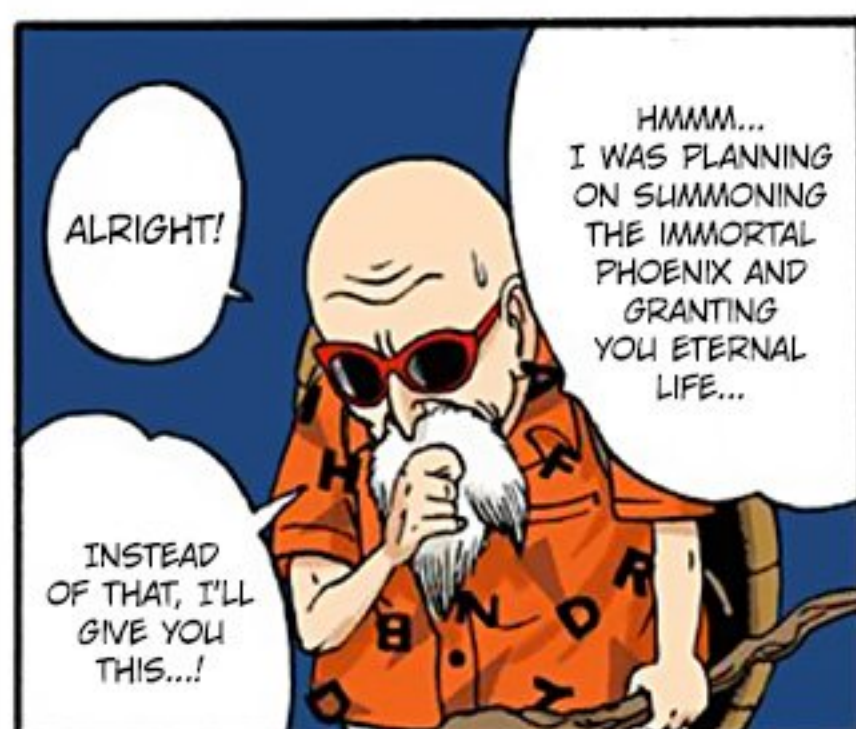
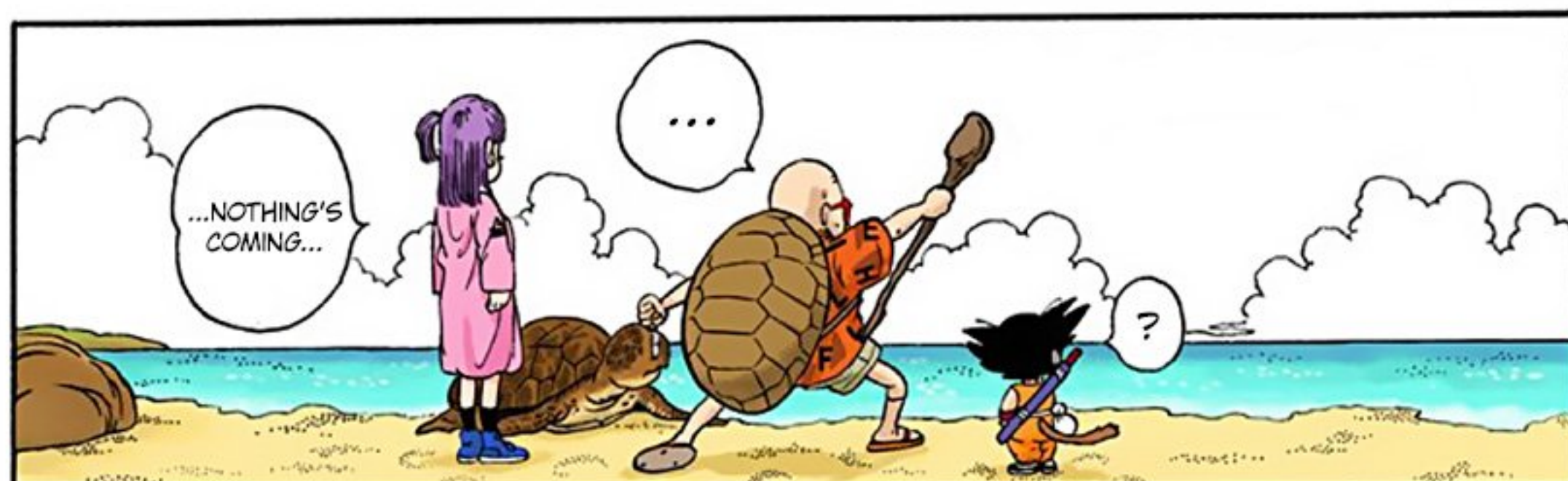


WHO IS THIS MYSTERIOUS OLD MAN, WHOM THE TURTLE BROUGHT AS THANKS FOR SON GOKU'S HELP...?

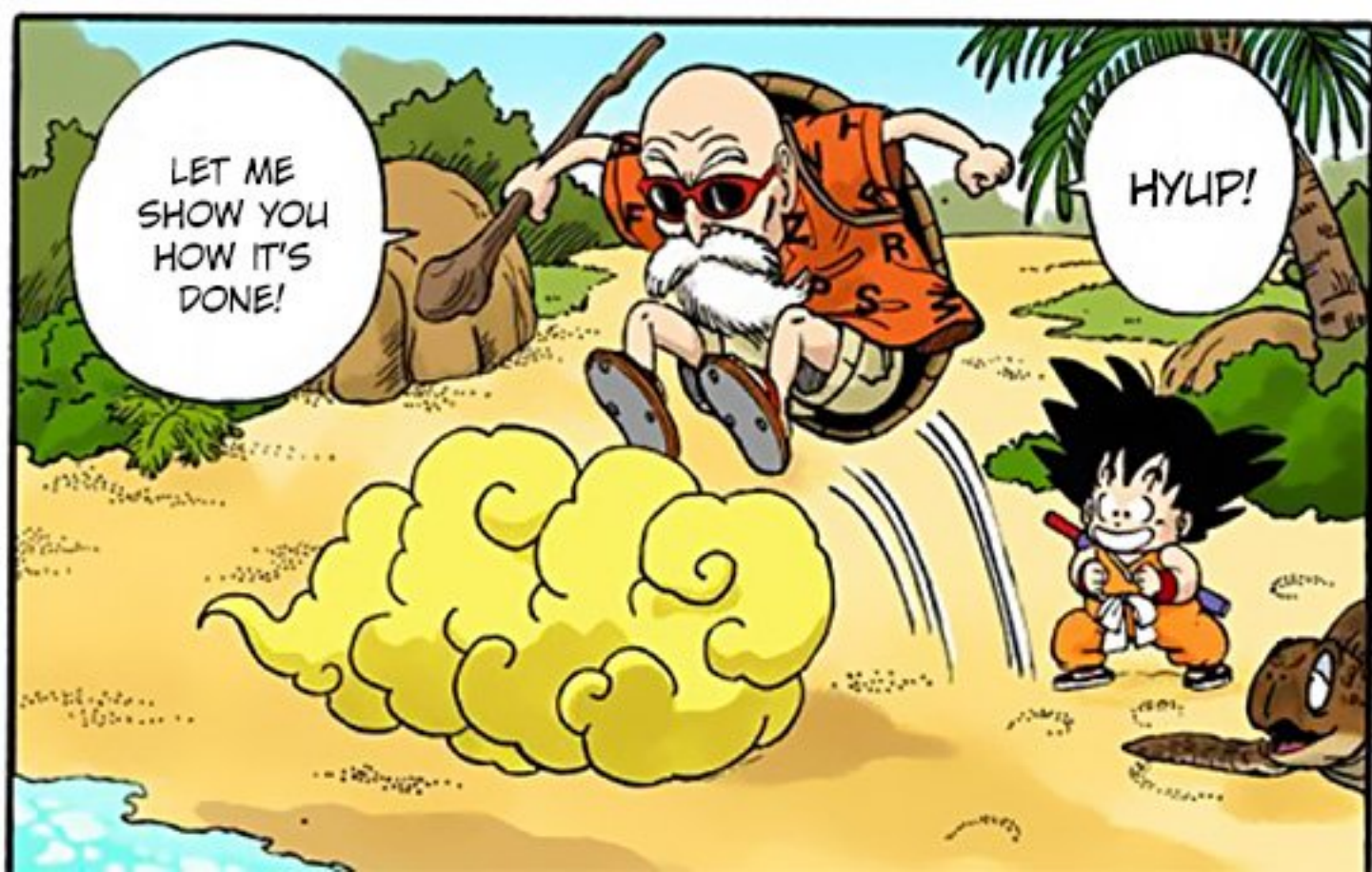
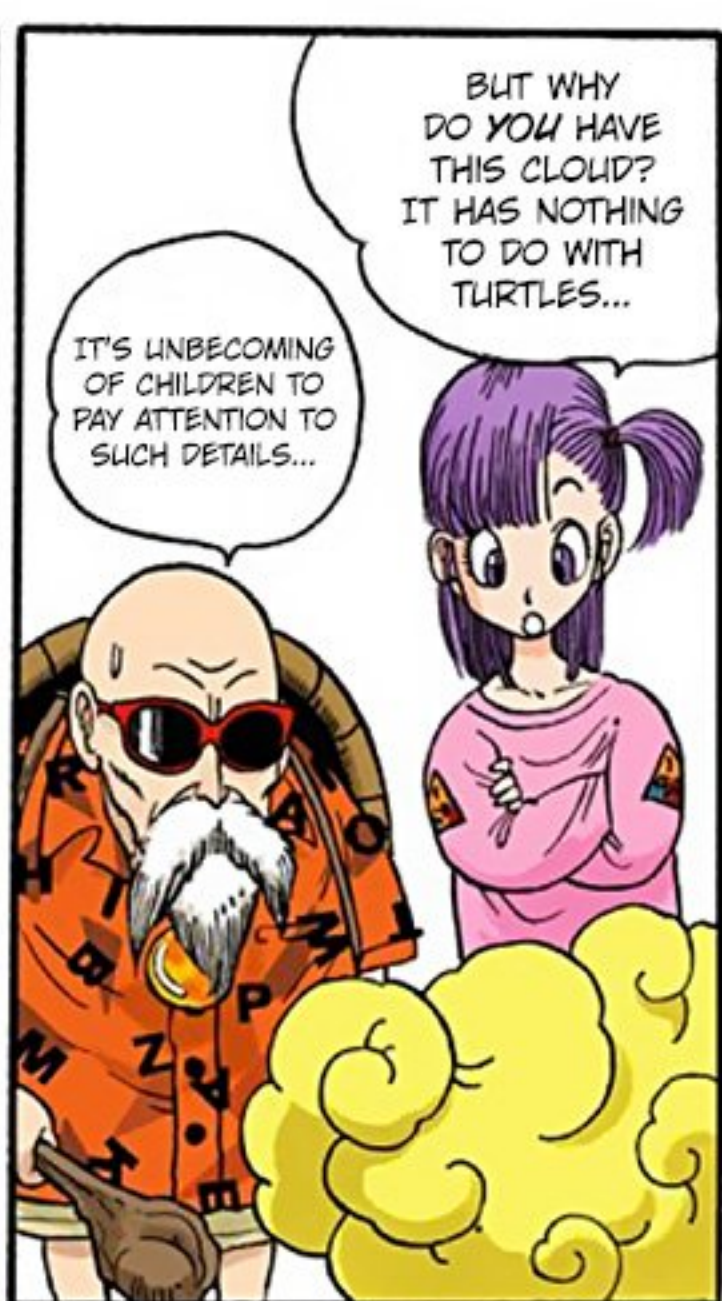
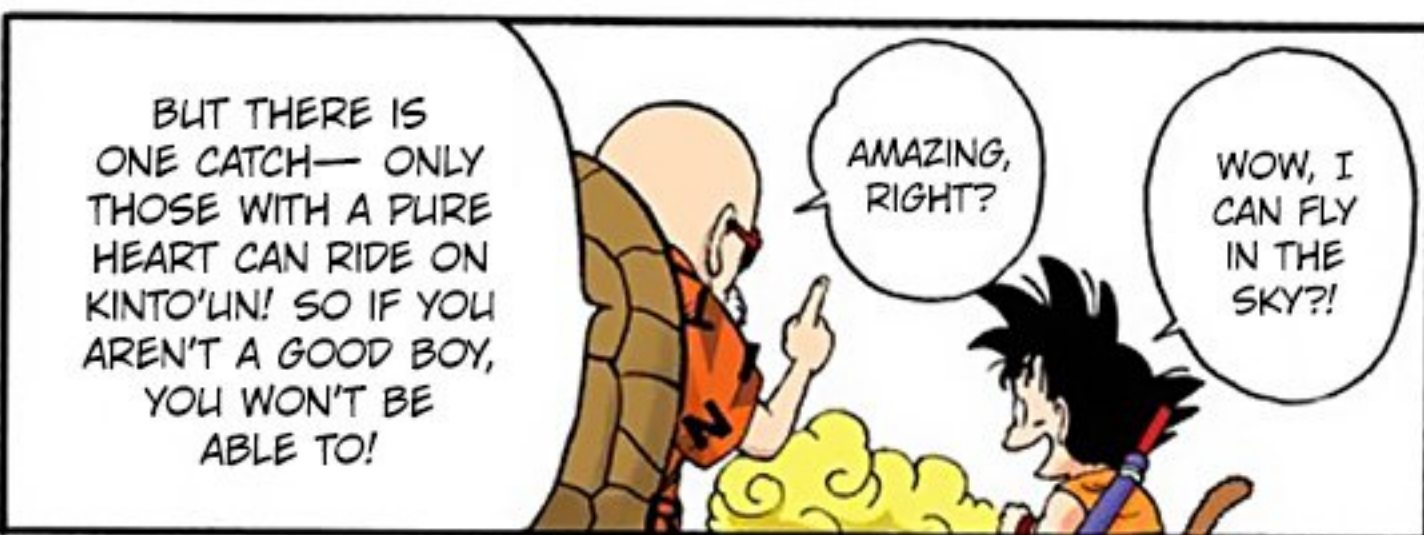
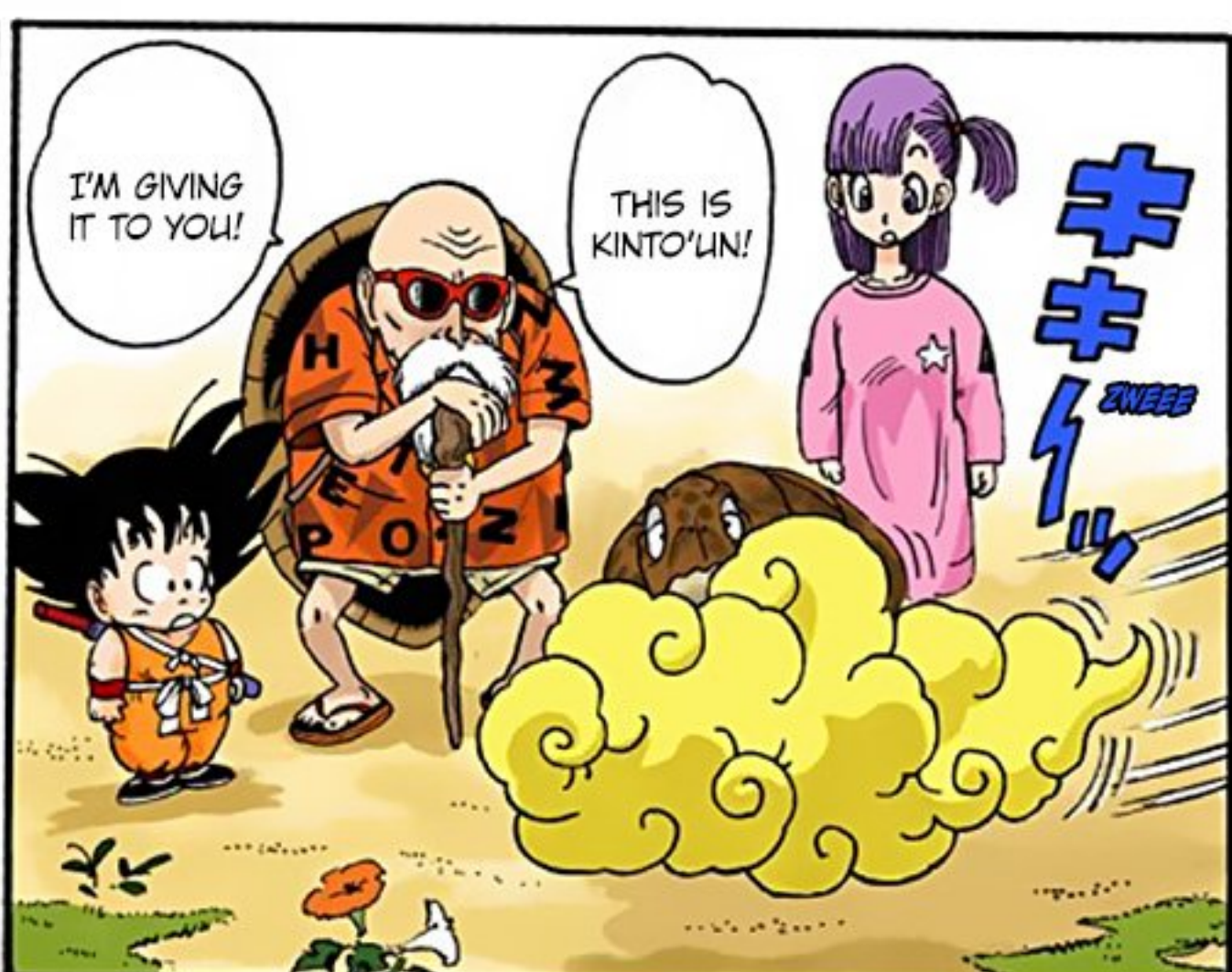


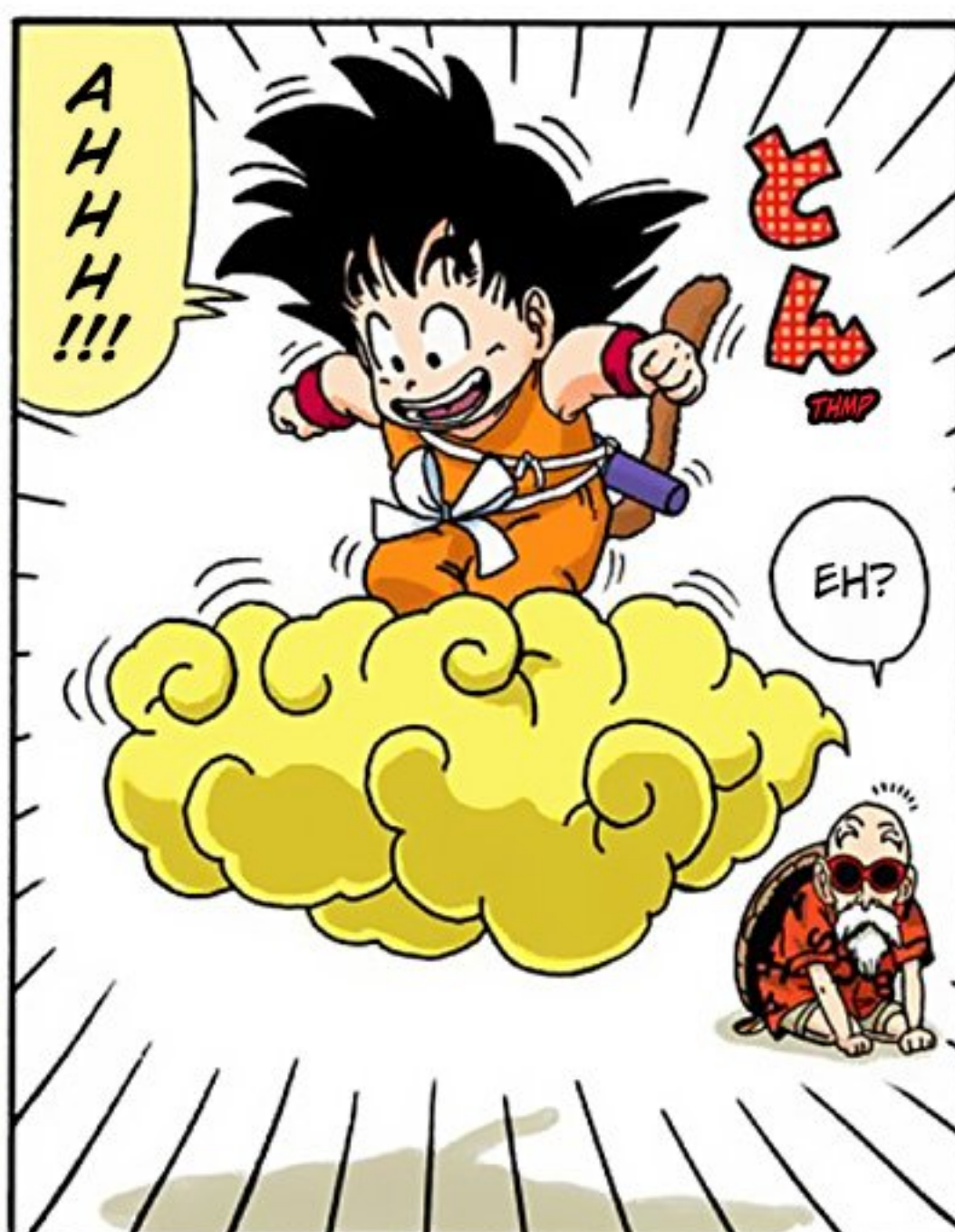
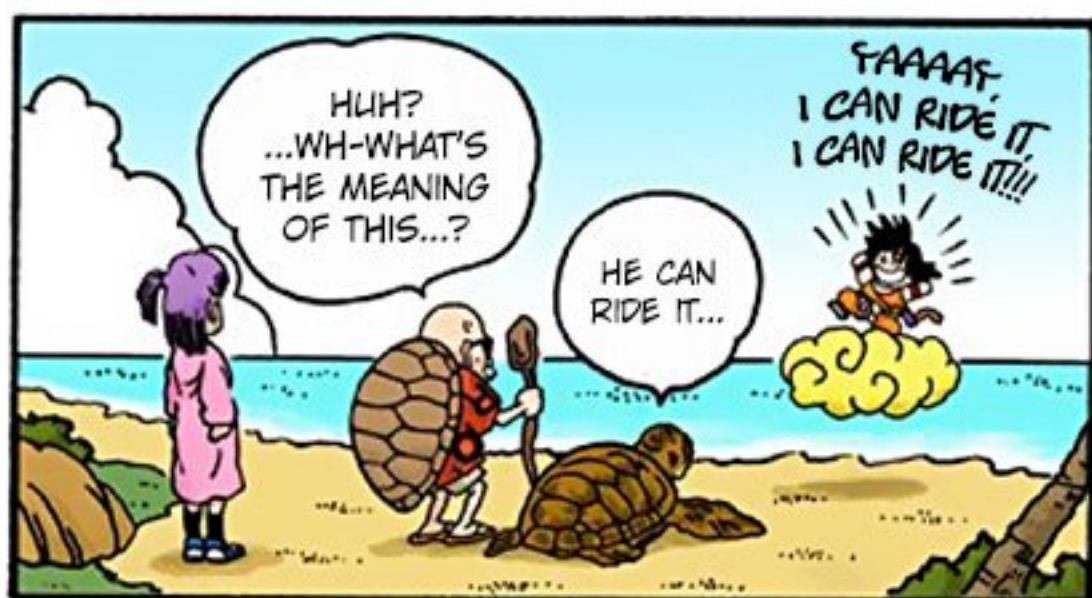
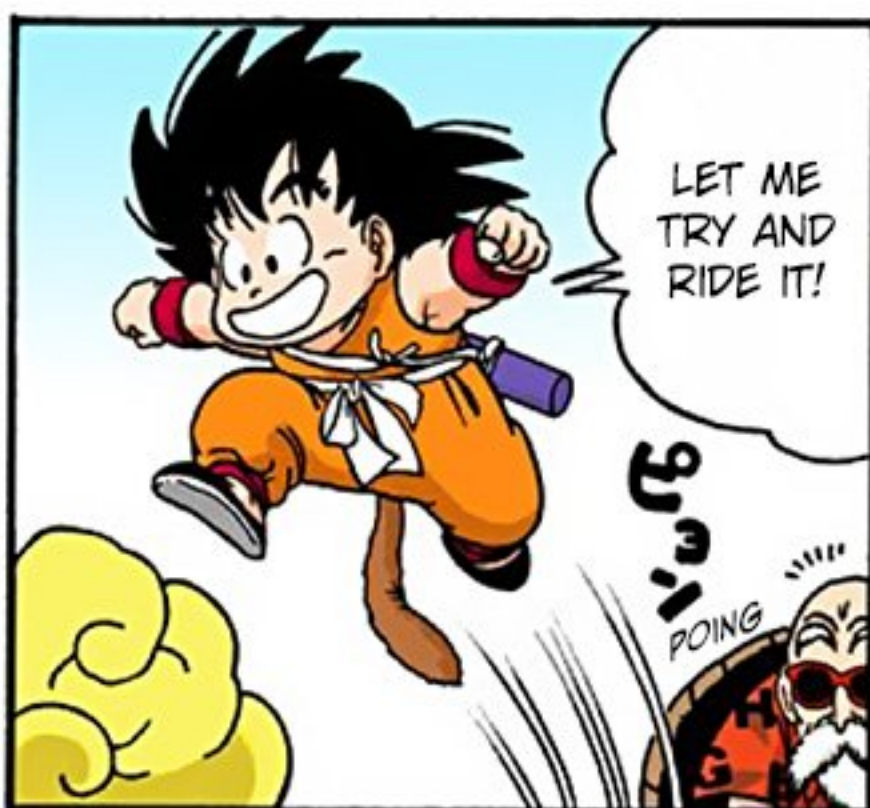
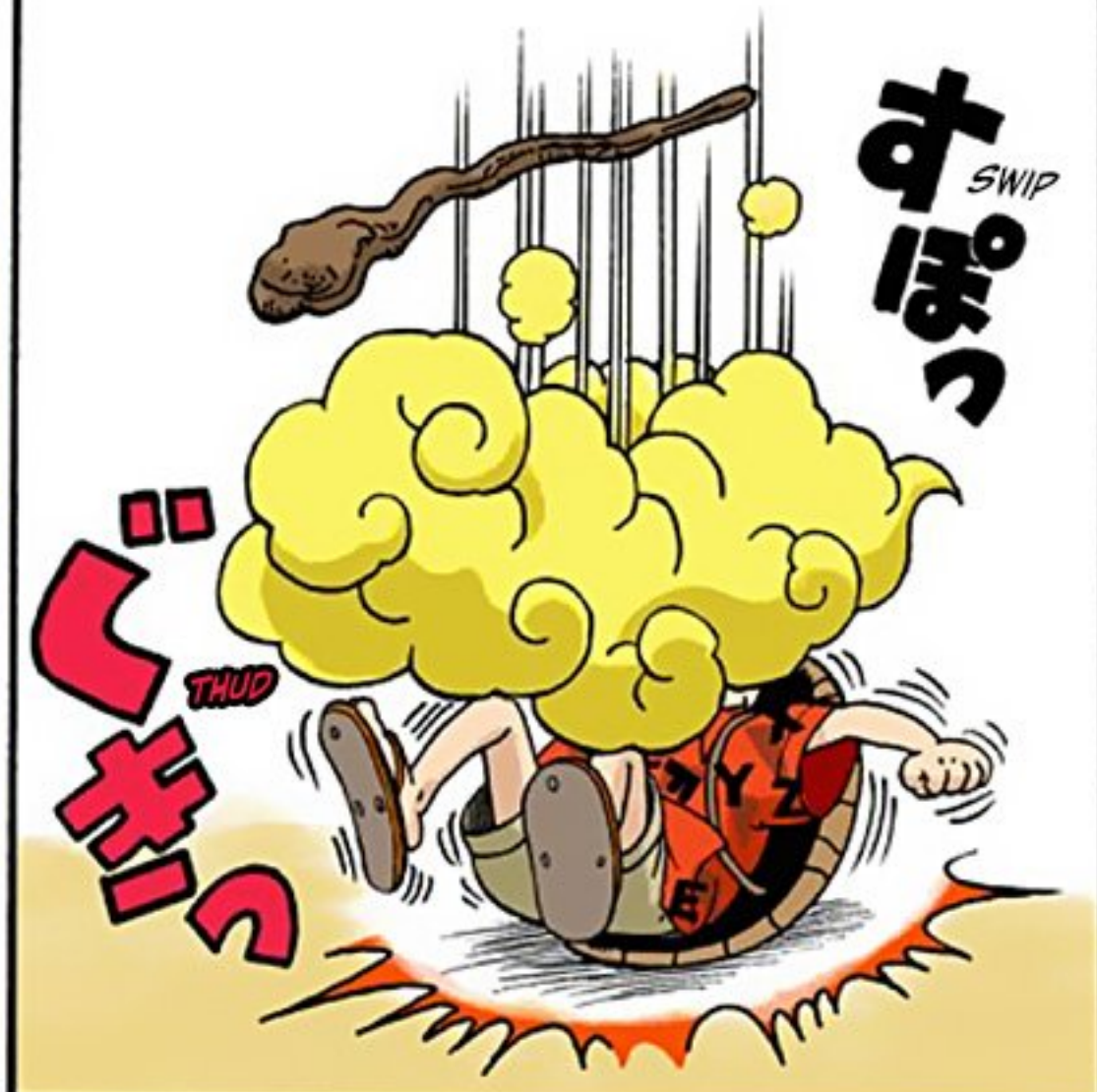
NOTE: KAME SEN'NIN = TURTLE HERMIT

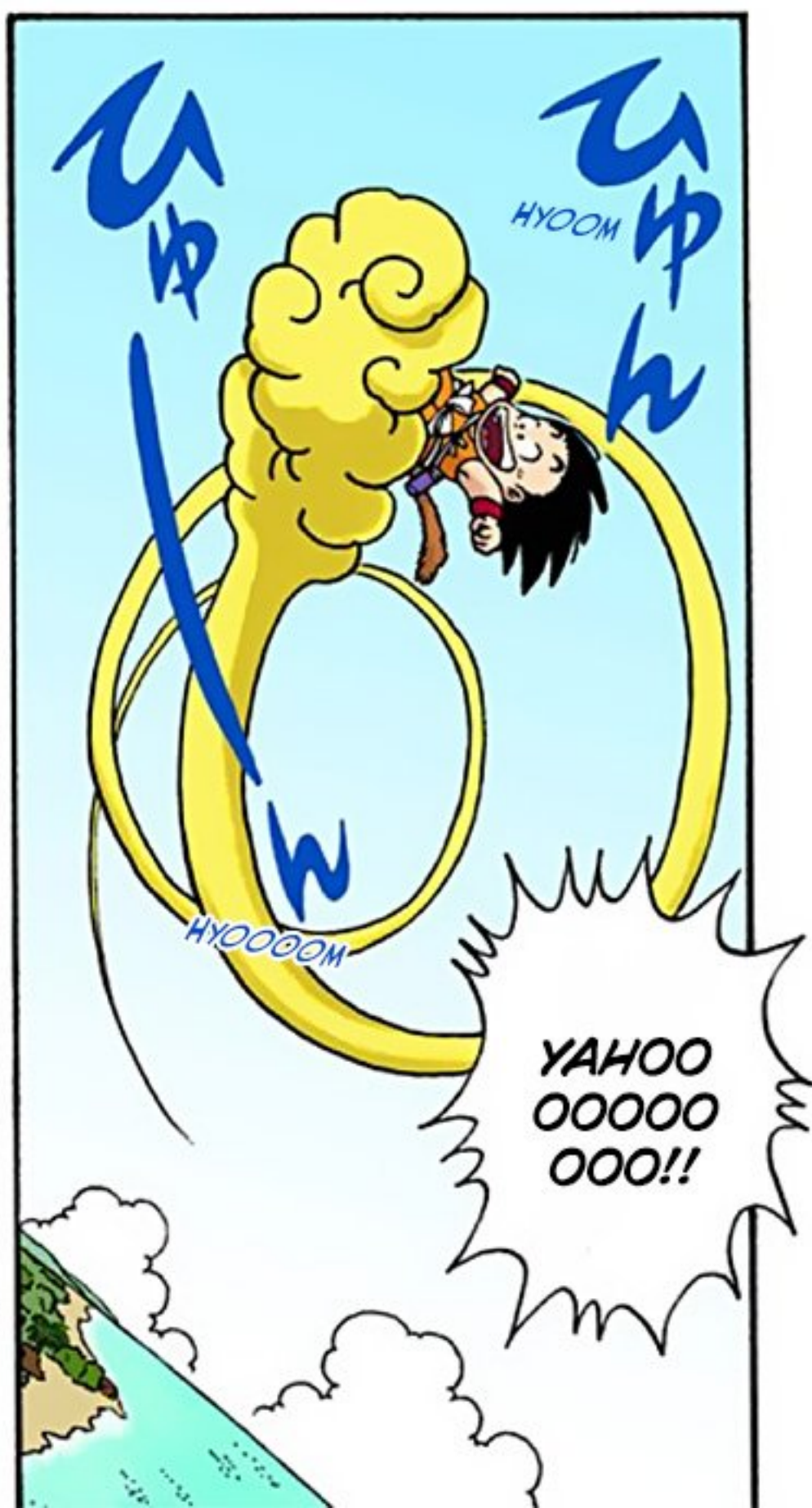
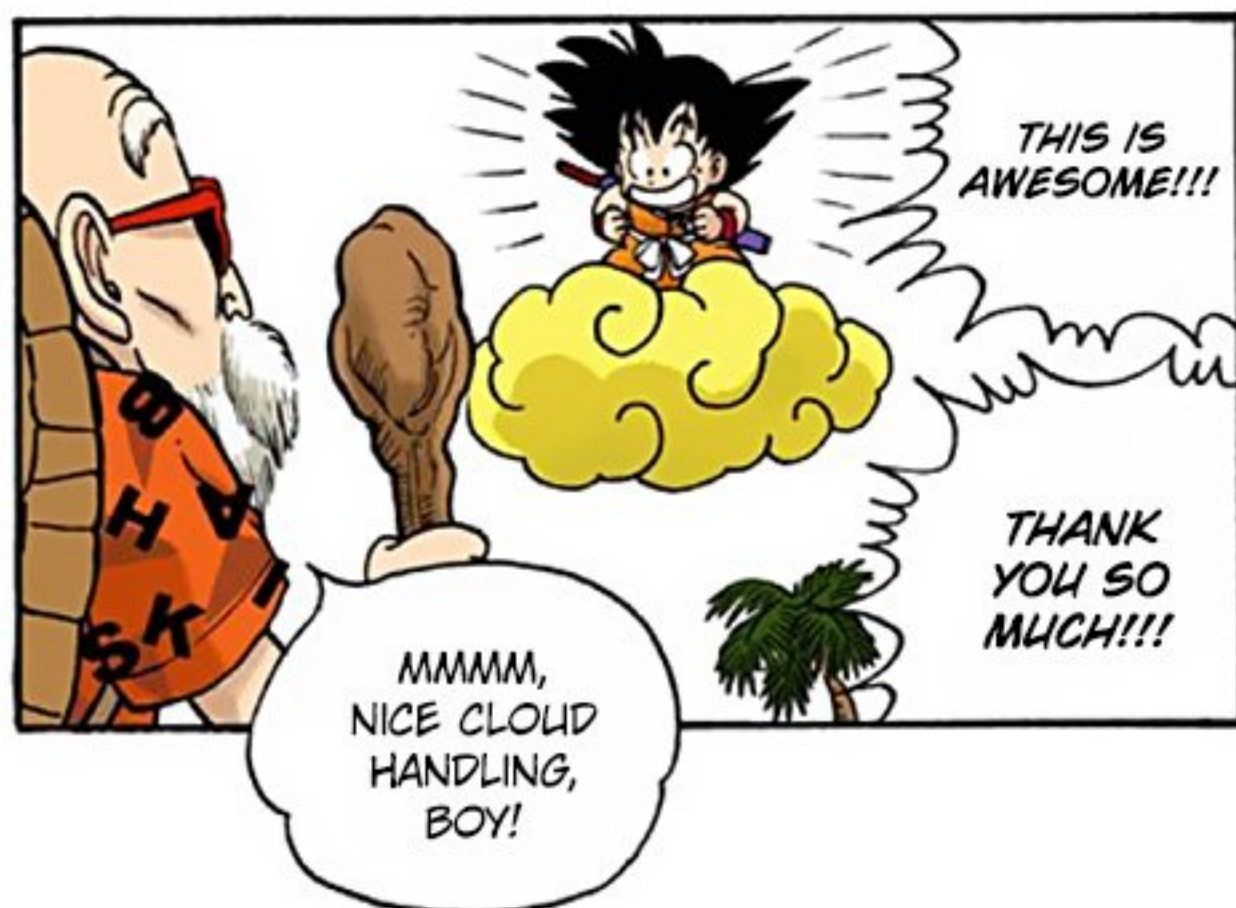
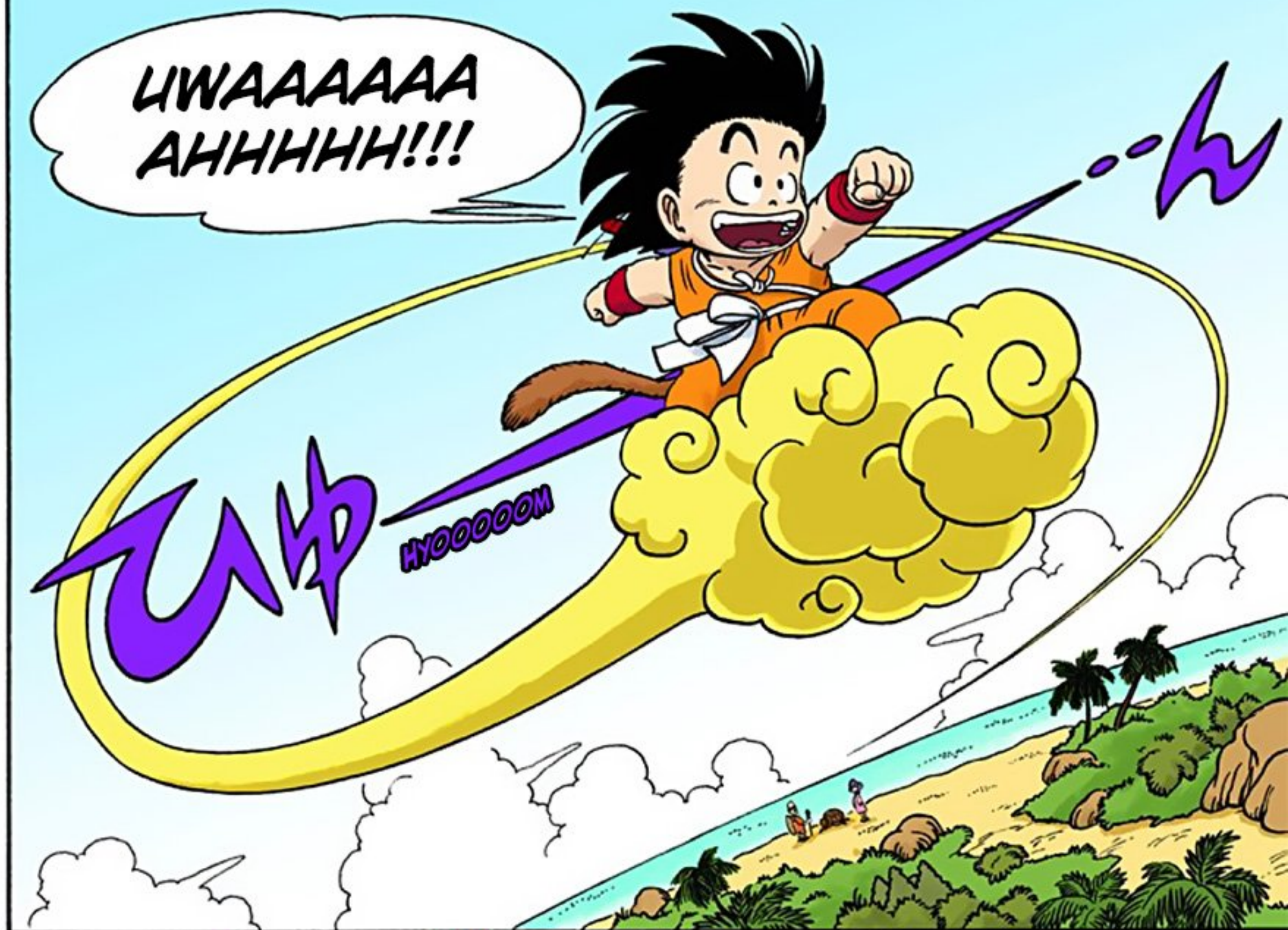


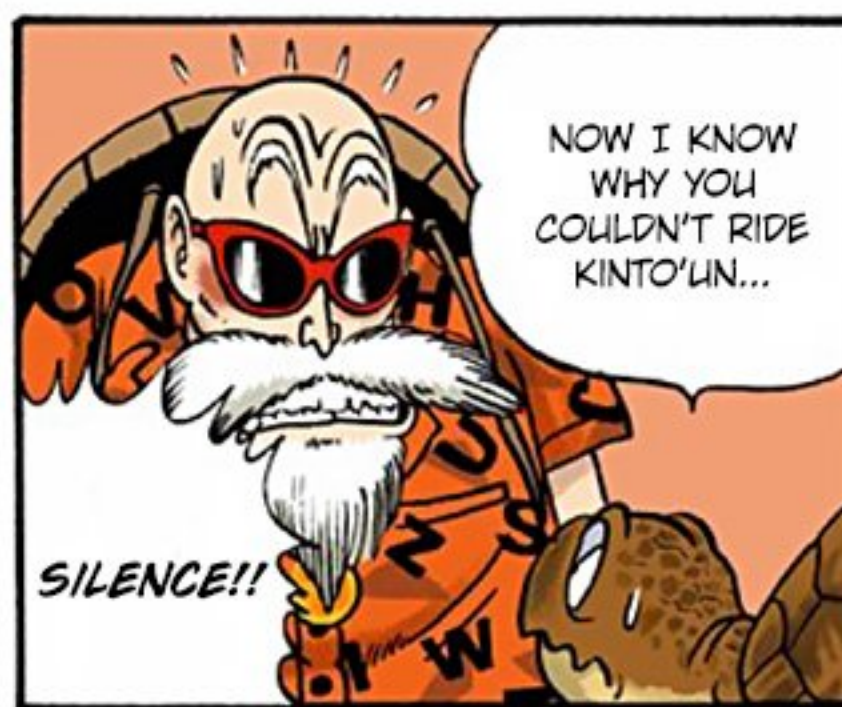
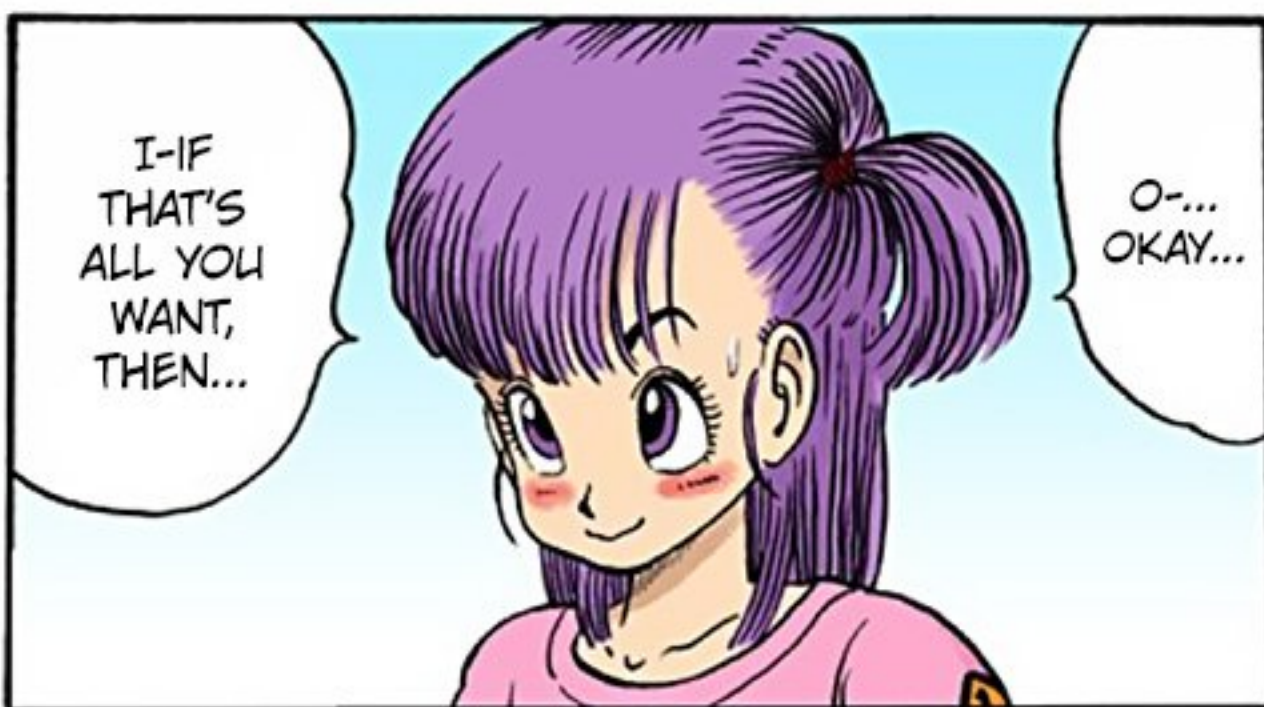
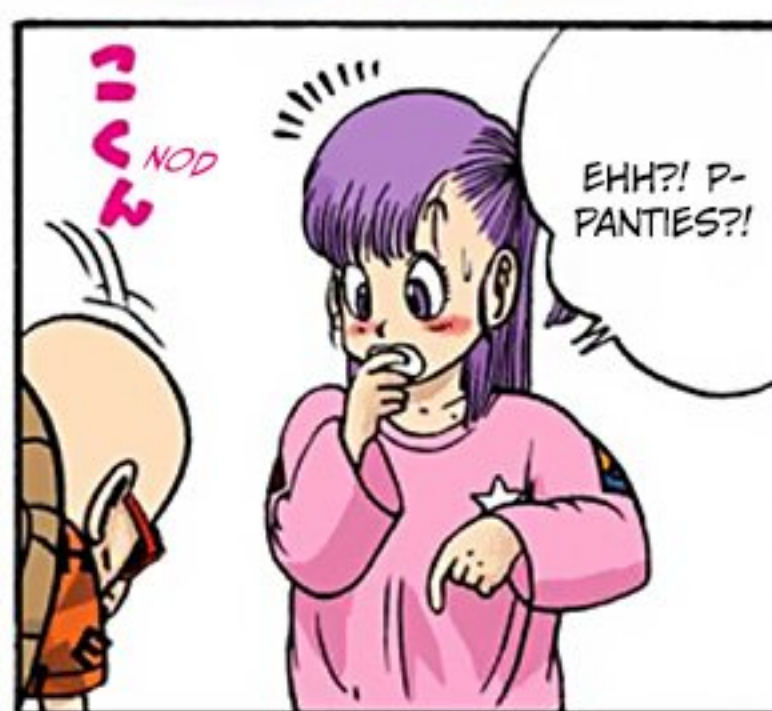
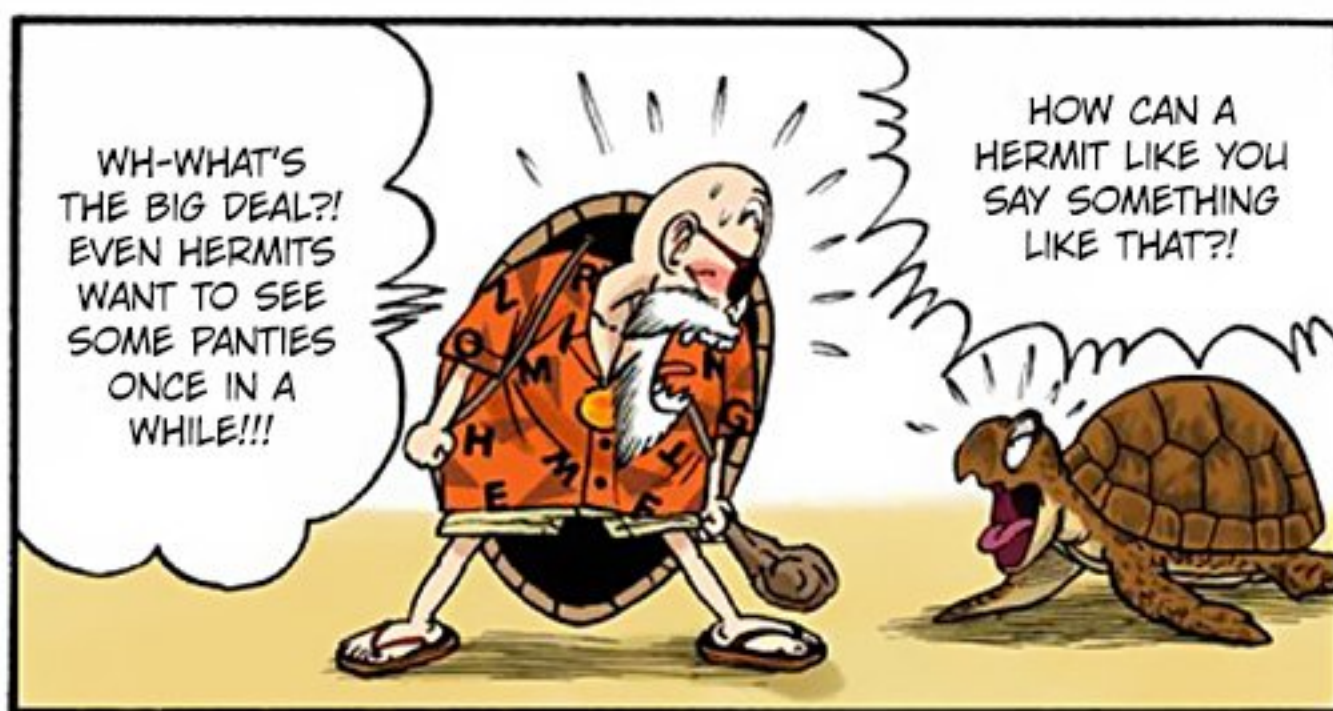
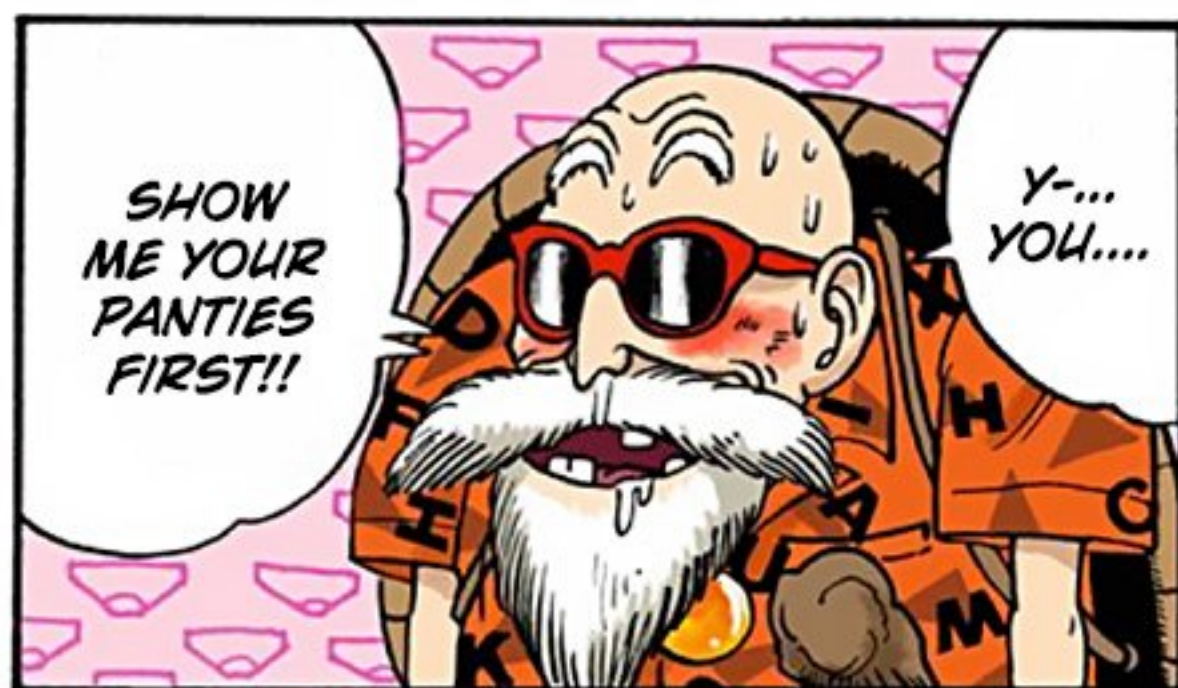
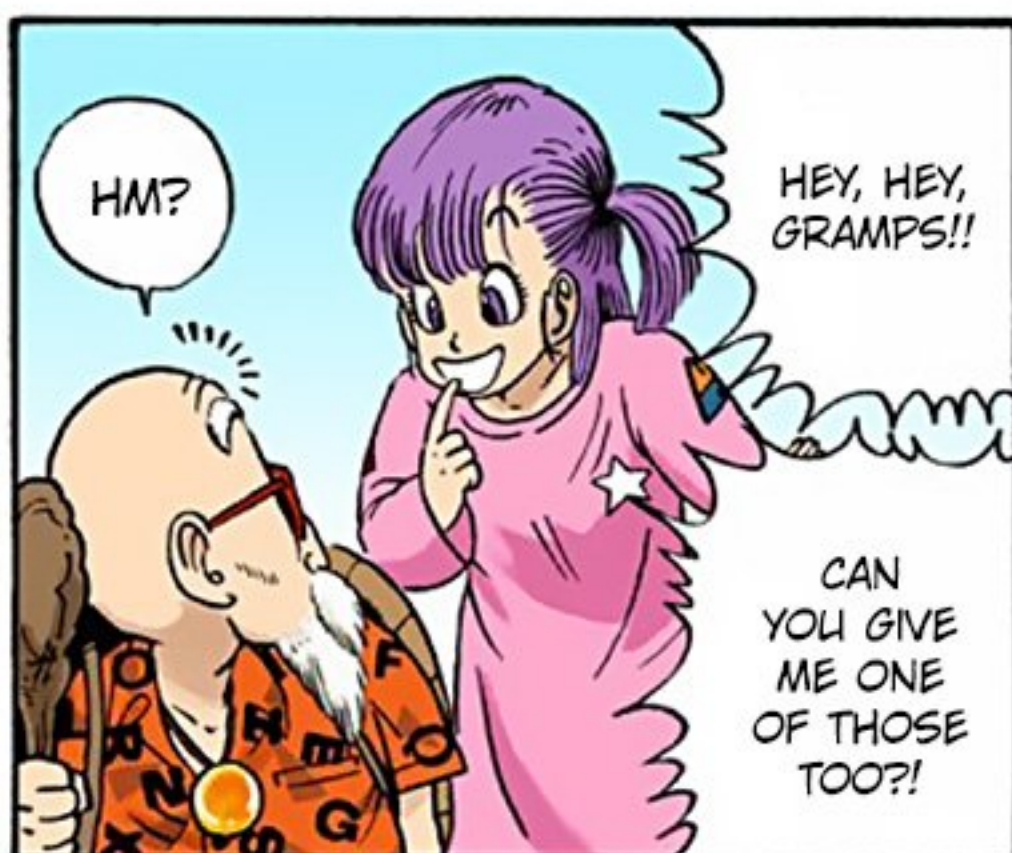
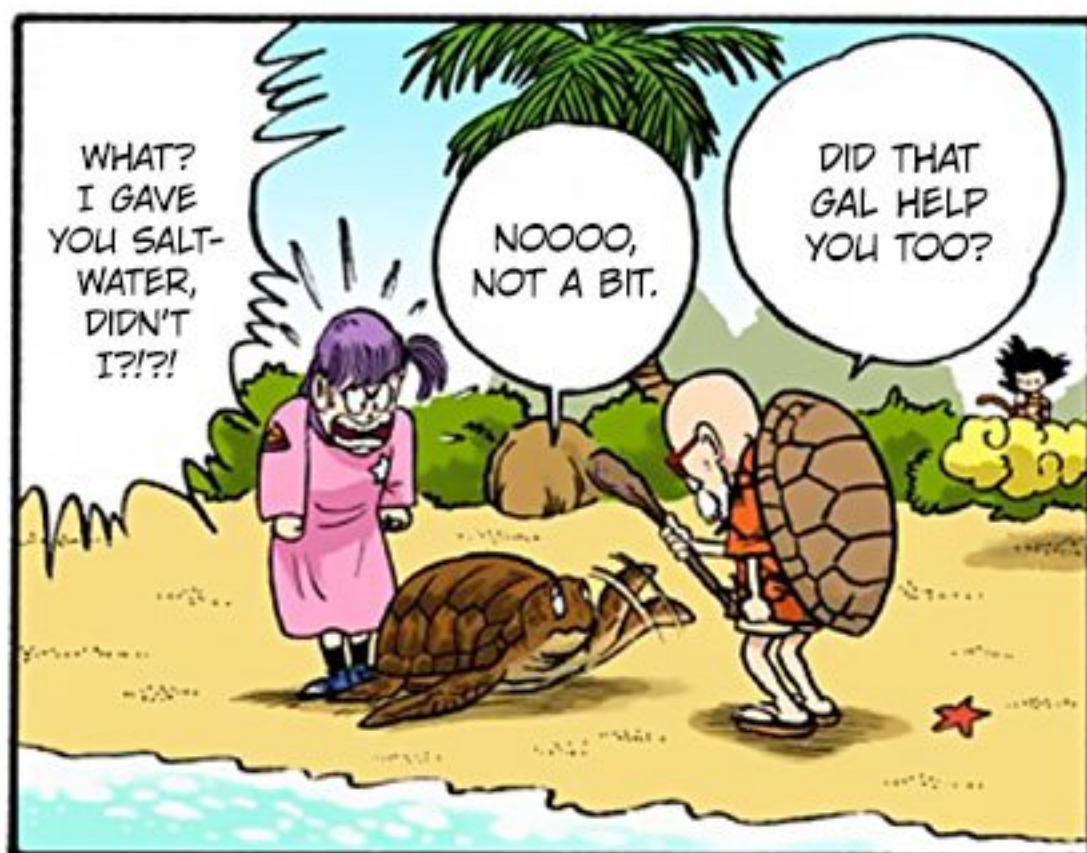


NOTE: "KINTO'UN" IS THE JAPANESE READING FOR "JINDÔUYÛN", AND MEANS "SOMMERSAULT CLOUD"





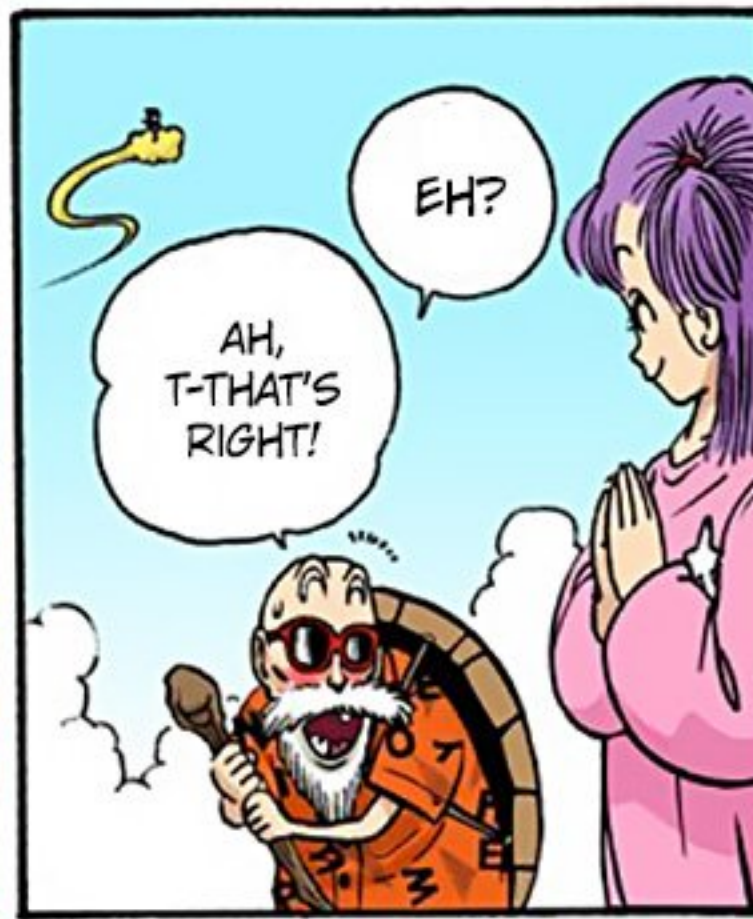
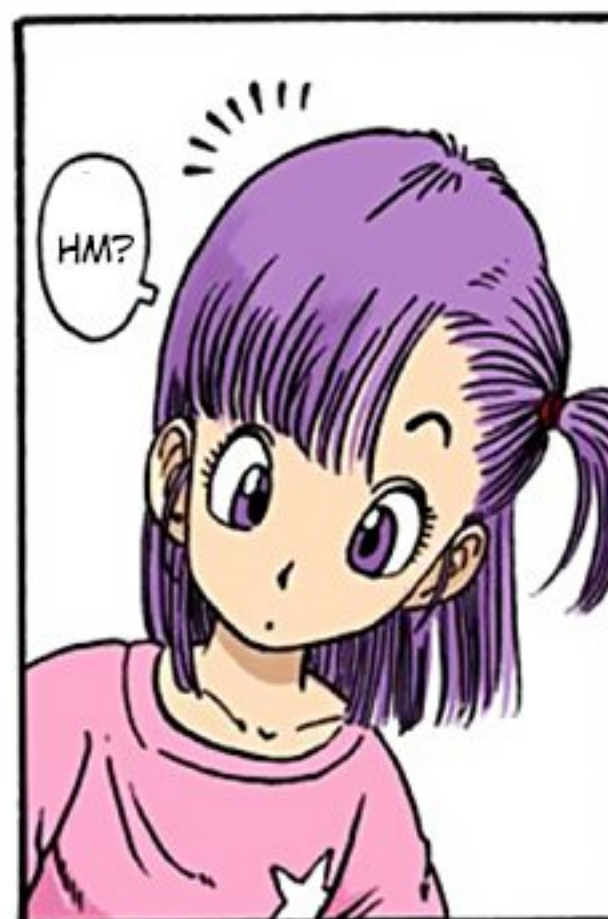
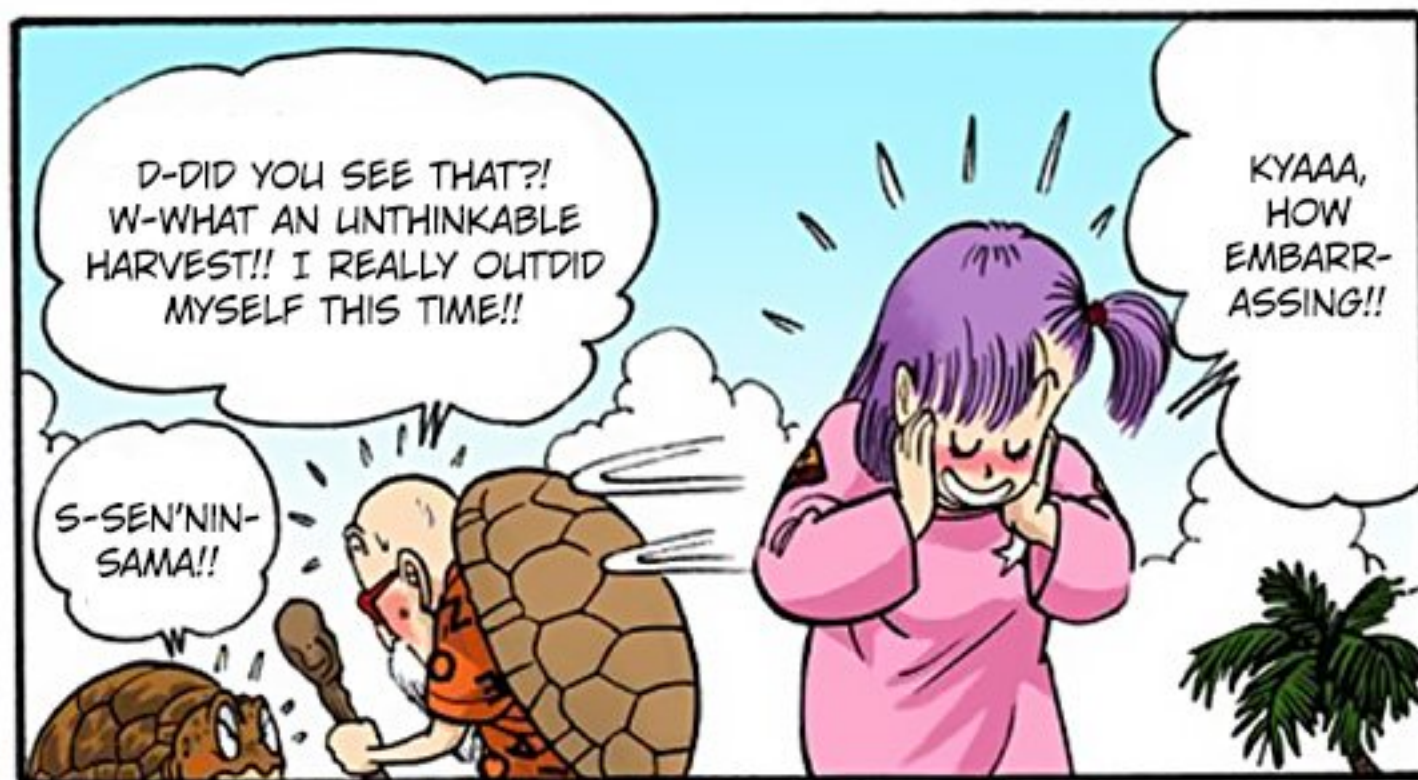
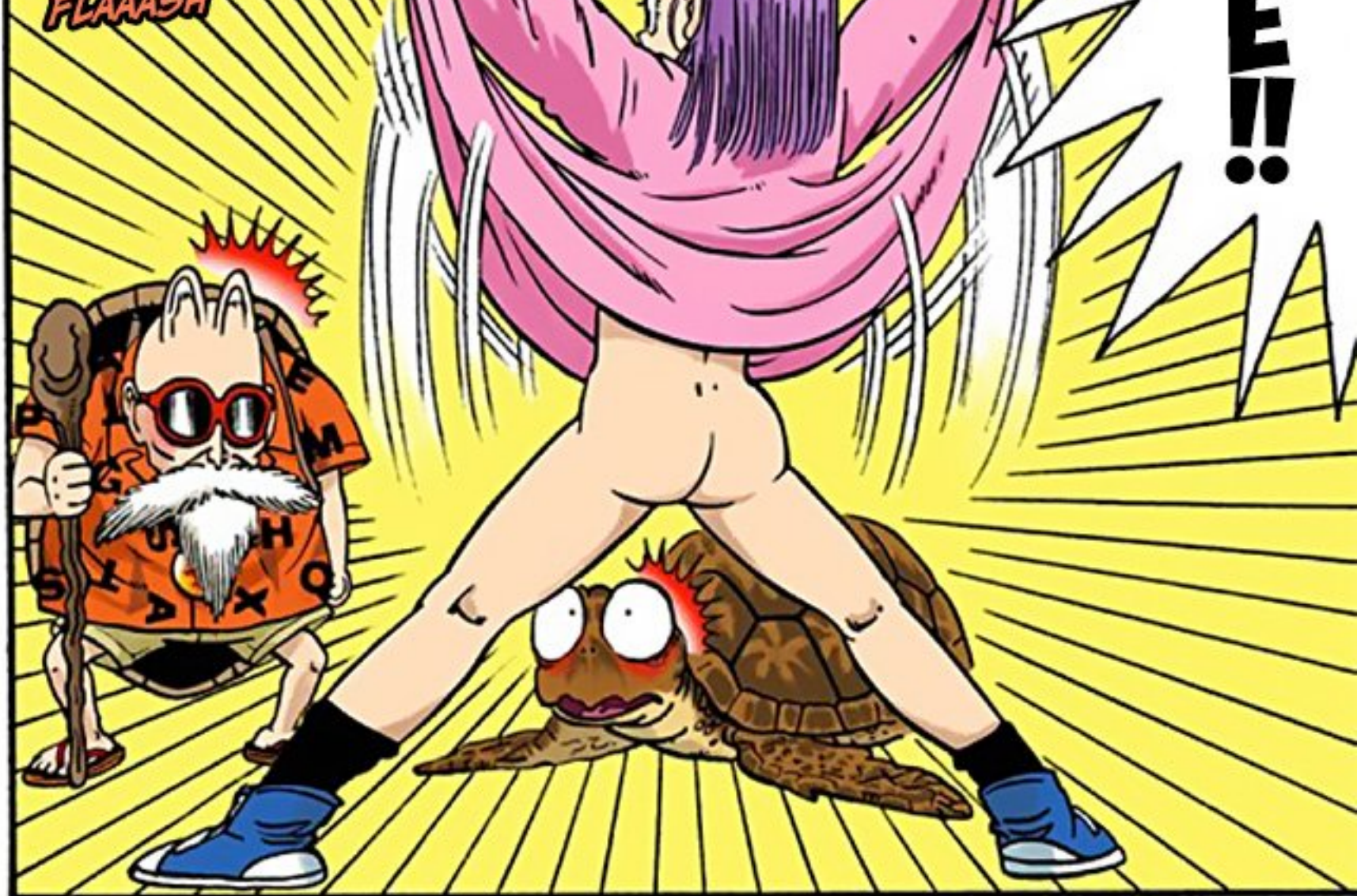


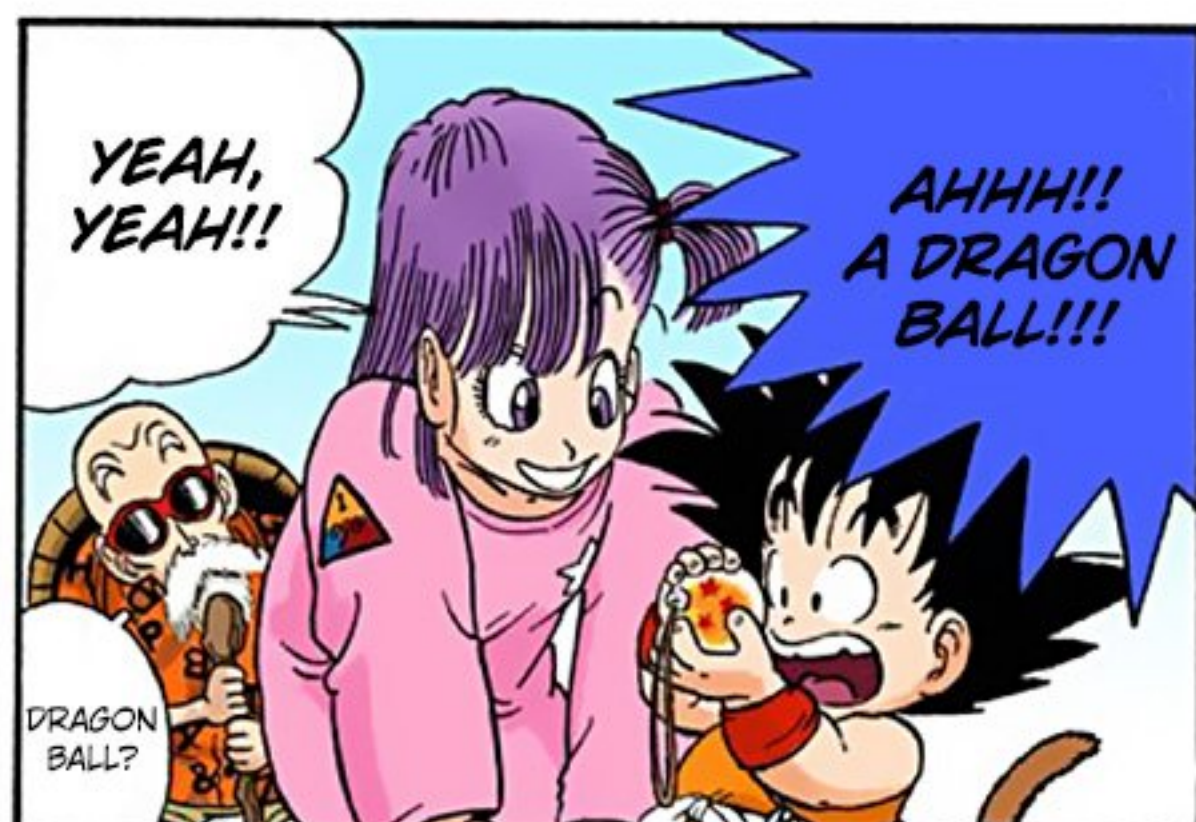
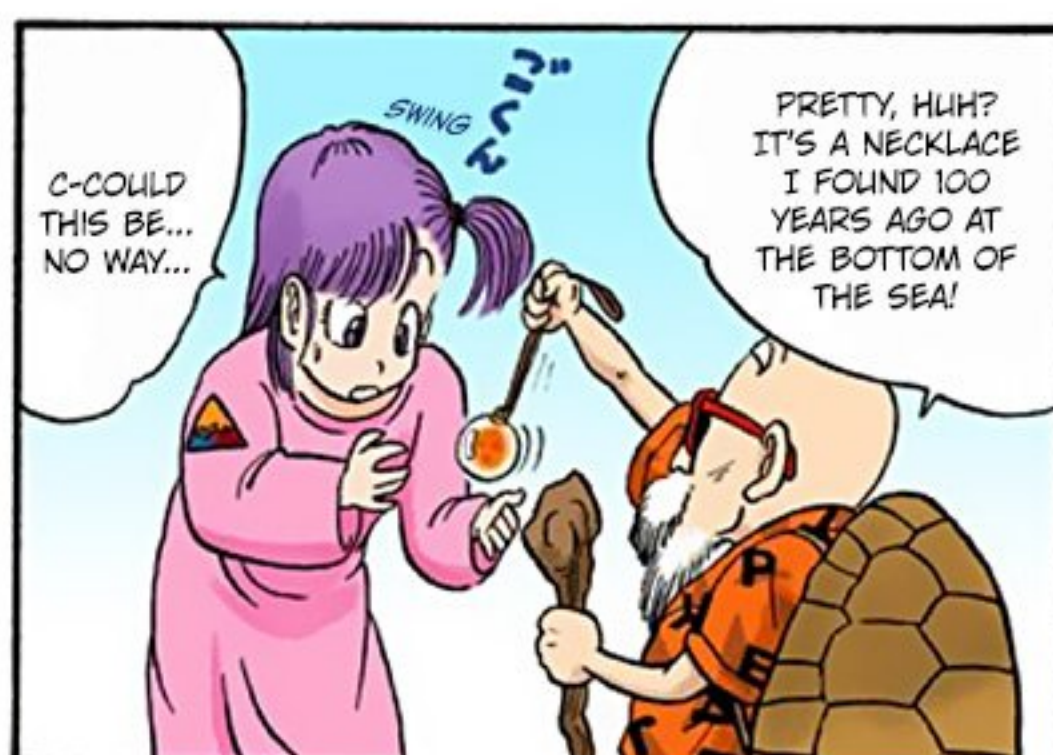
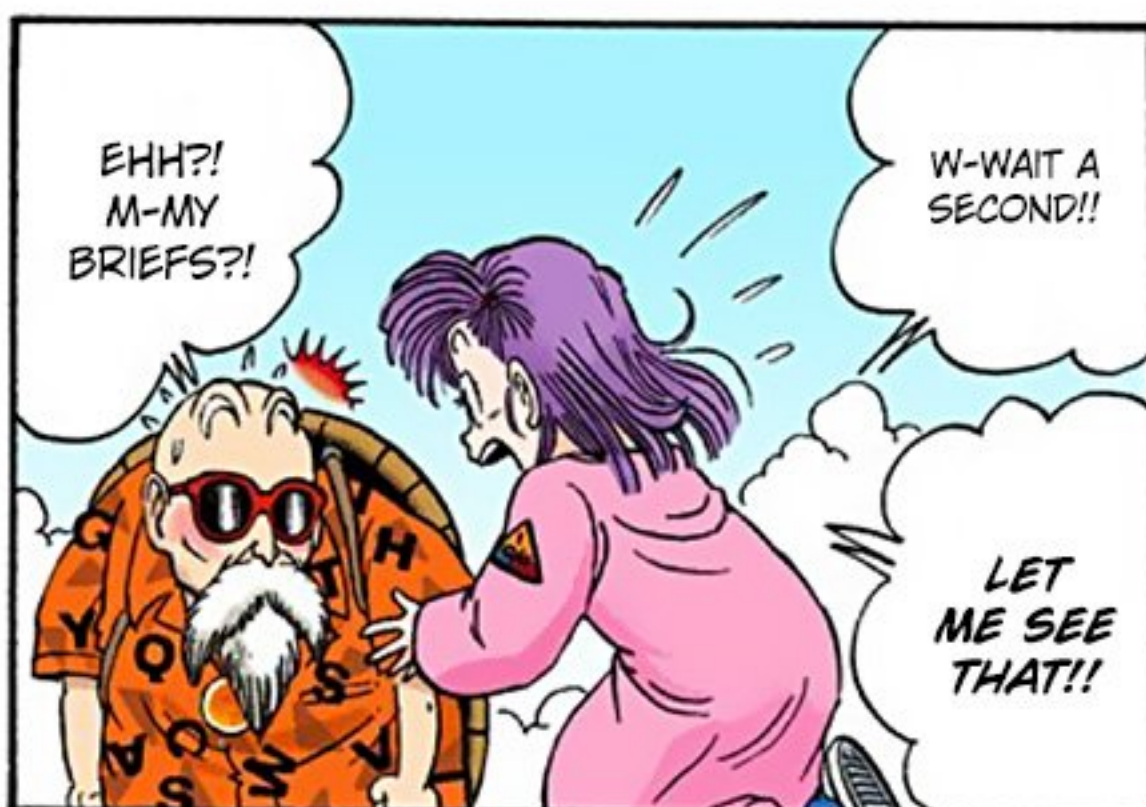
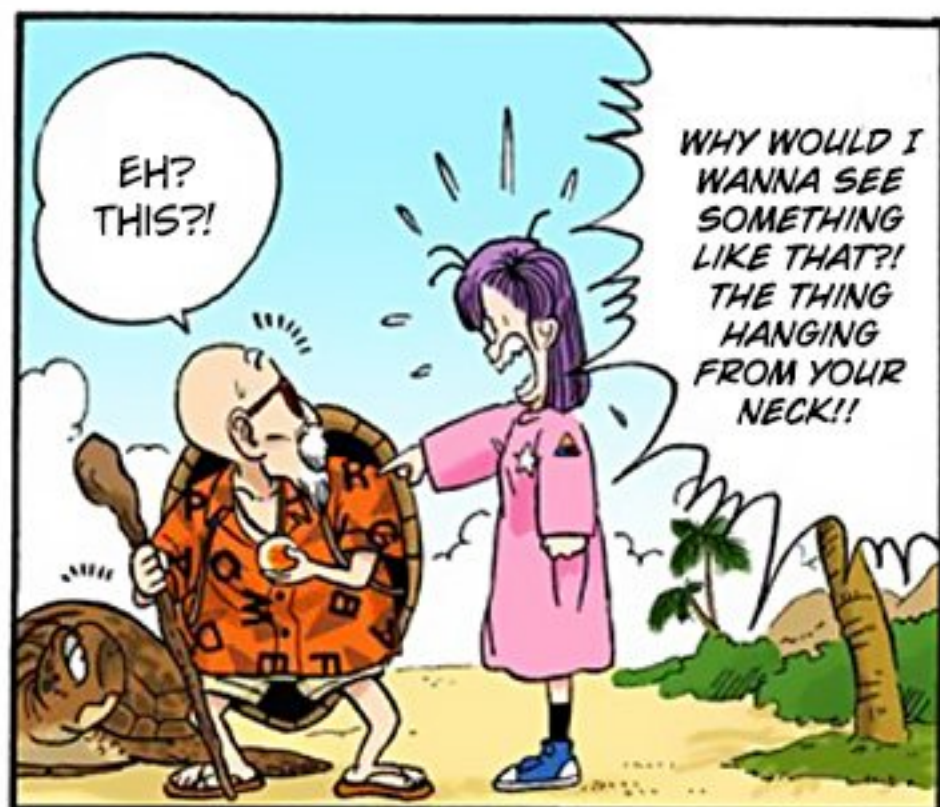


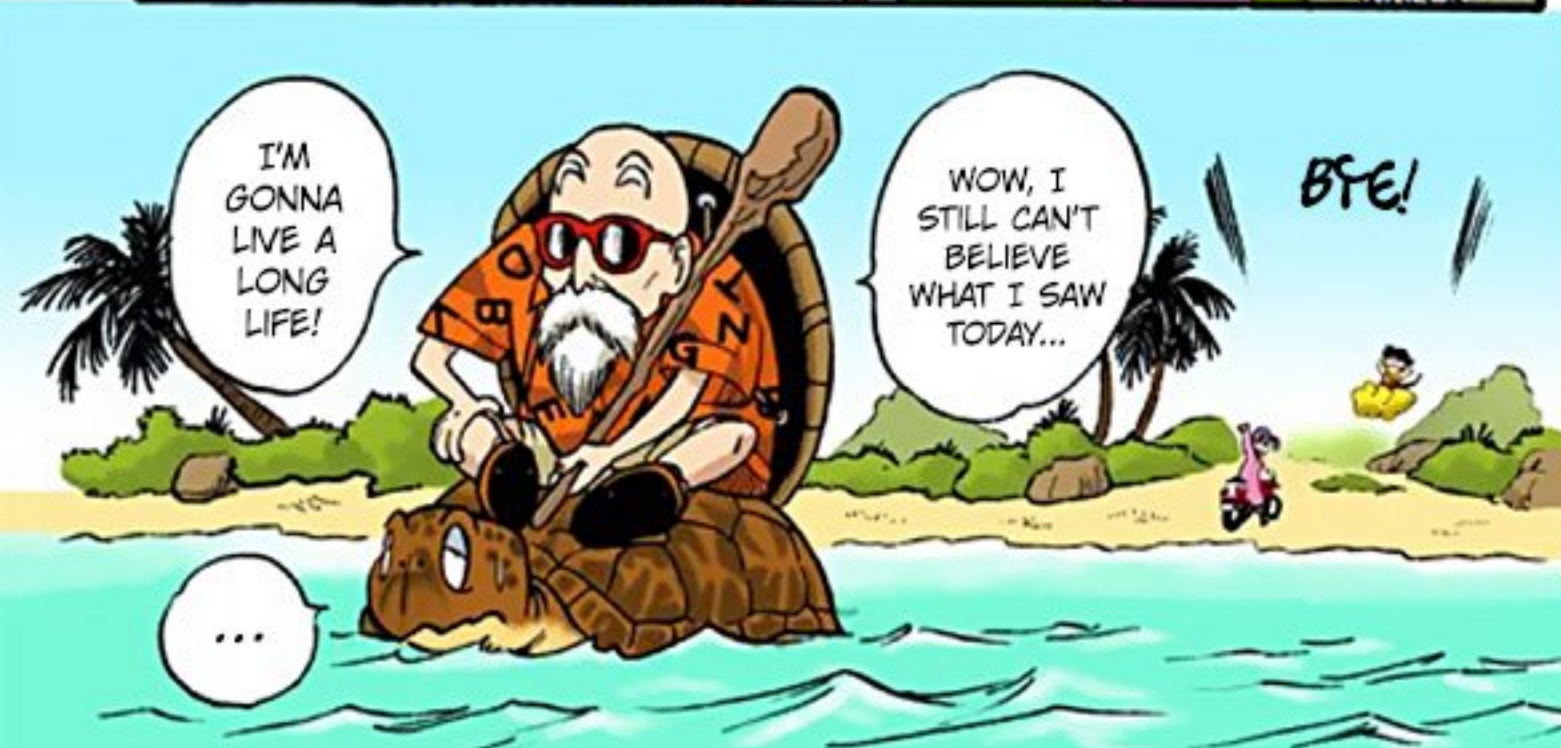
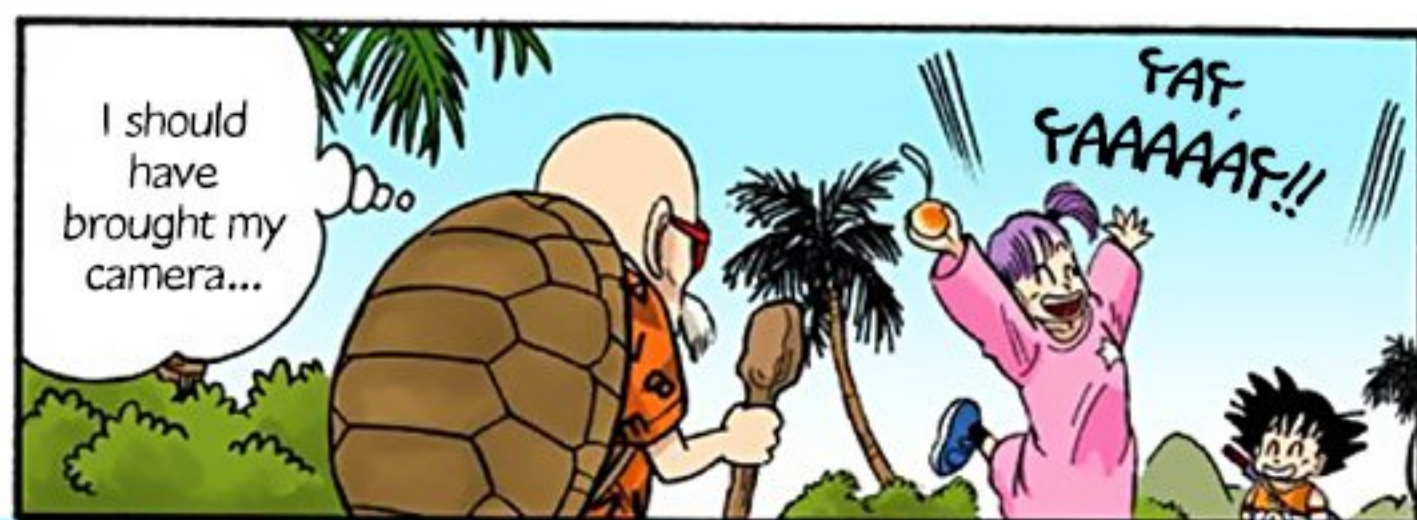
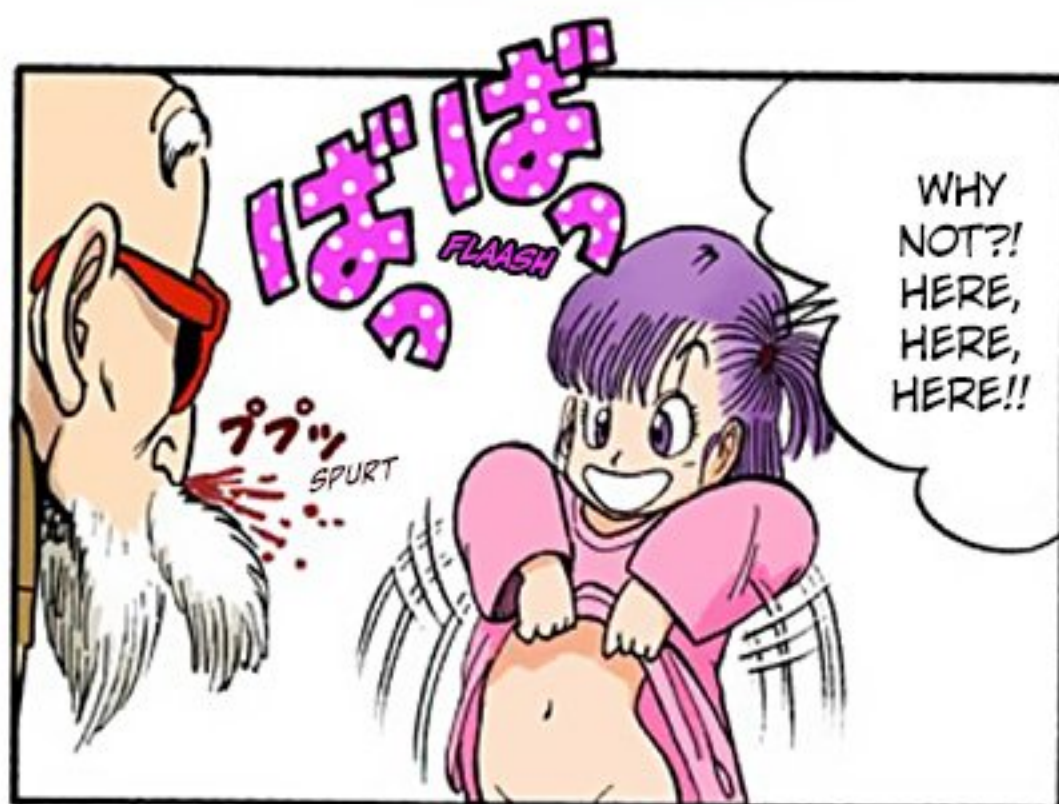
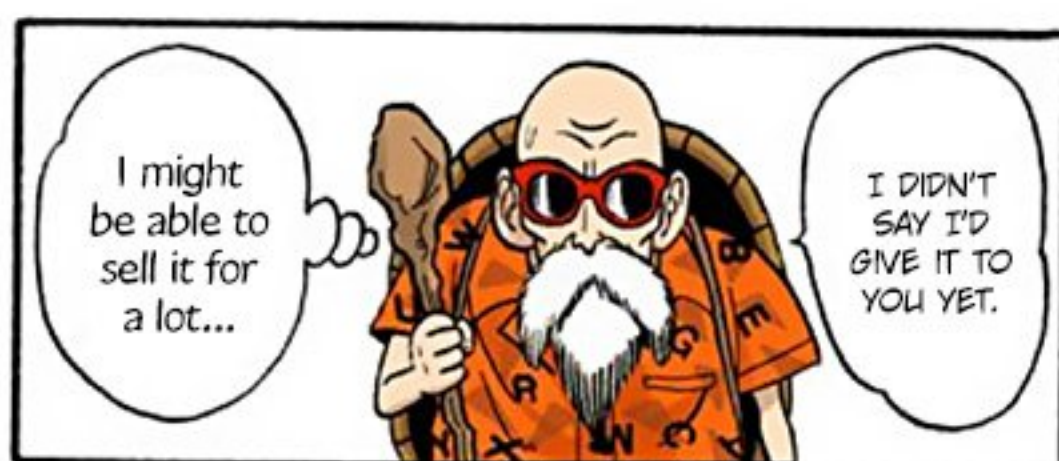
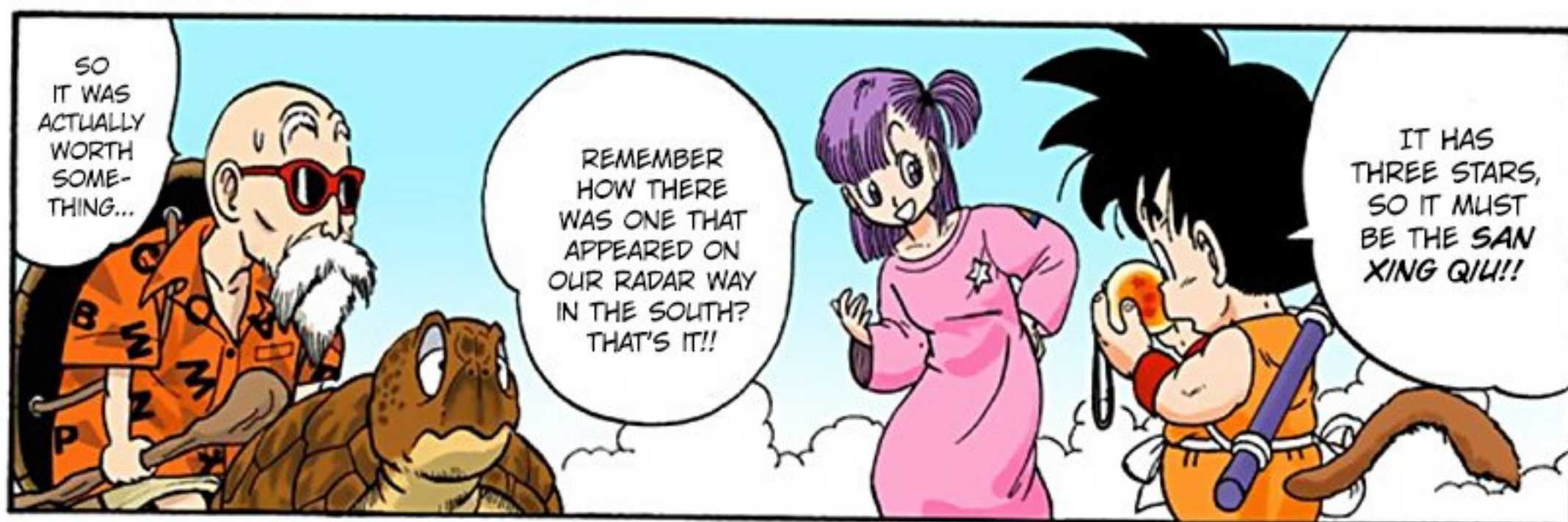
ばばっ

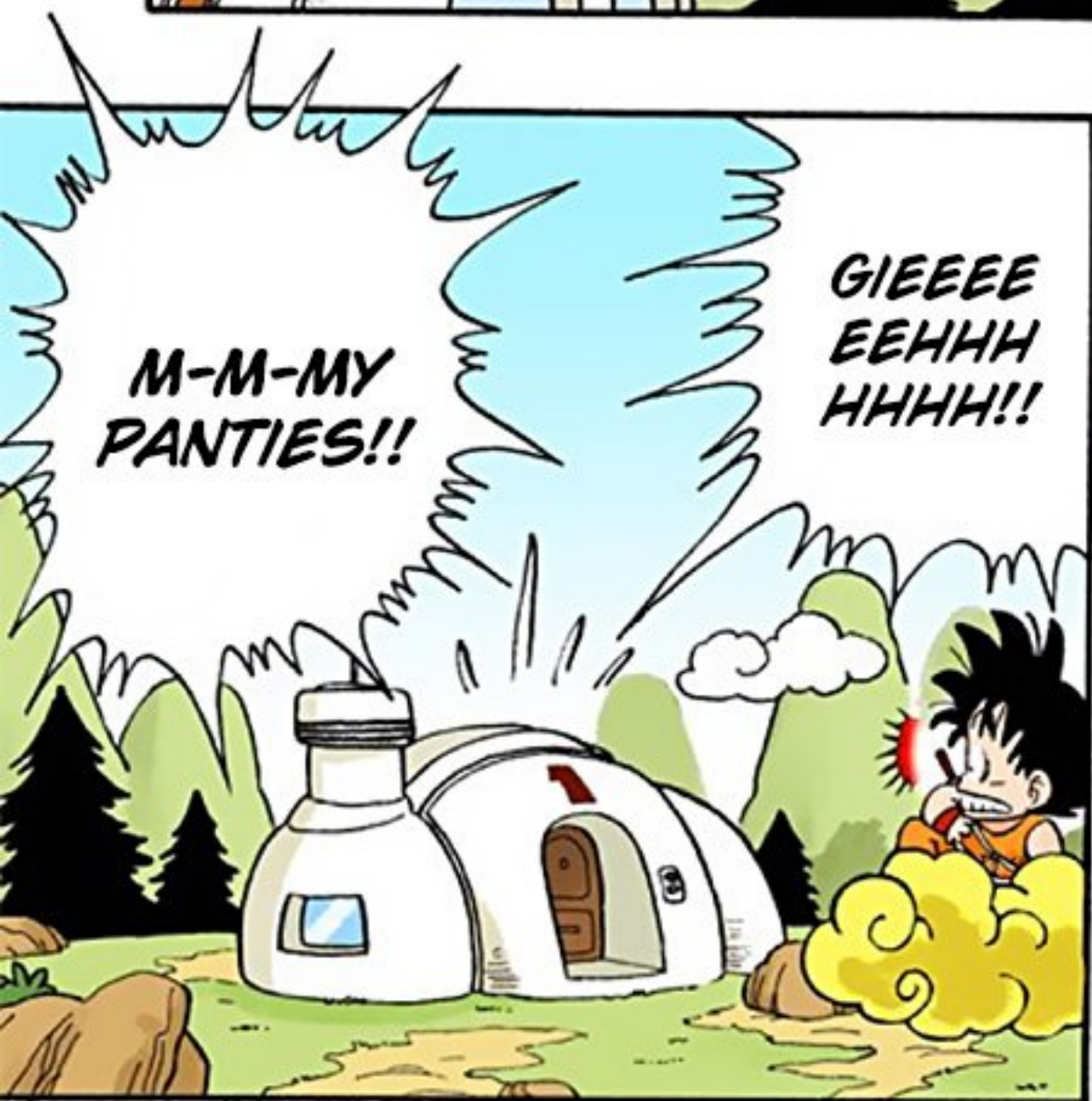
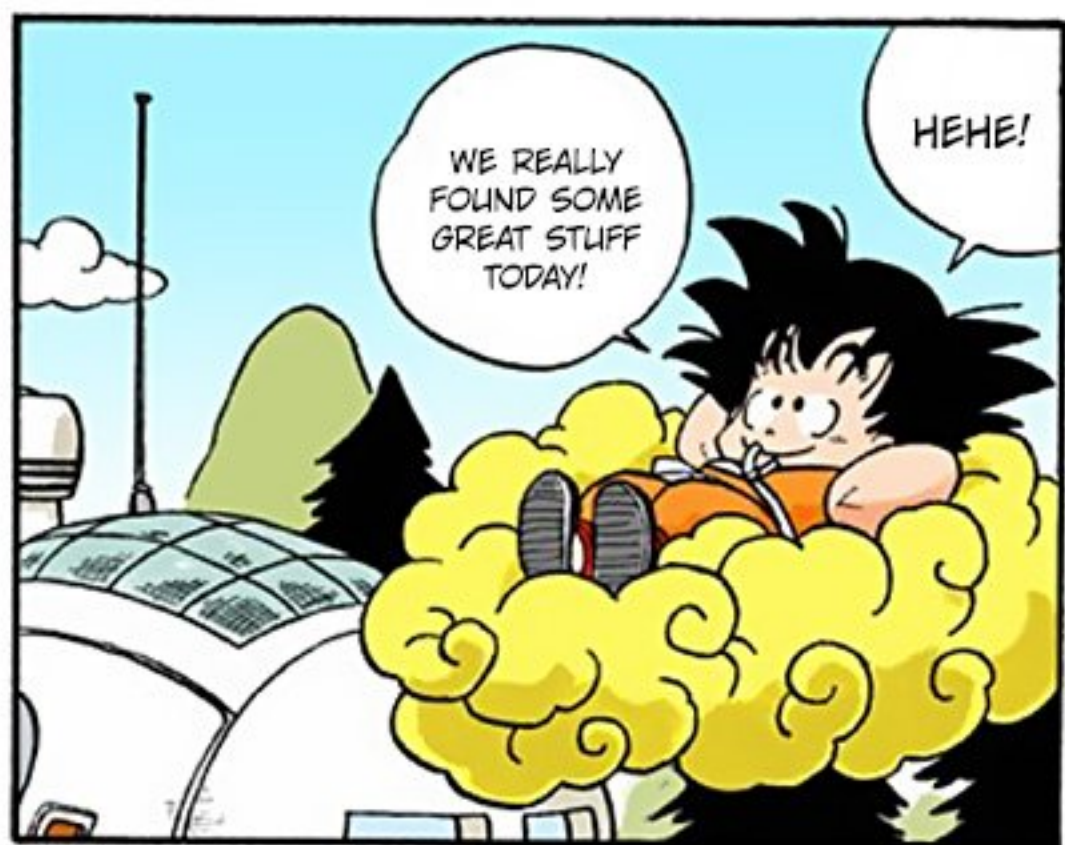
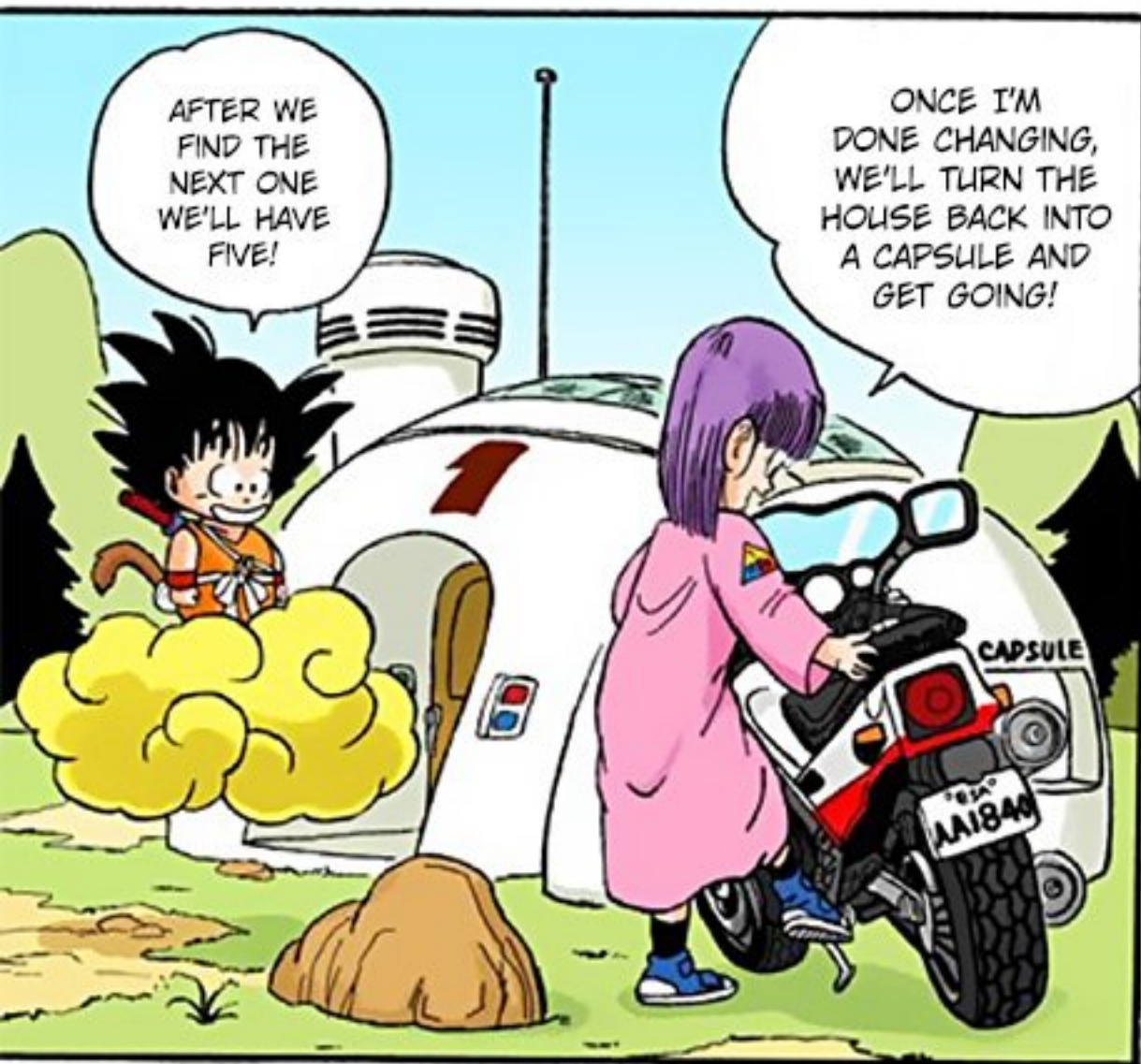
FLAAASH

HERE!!



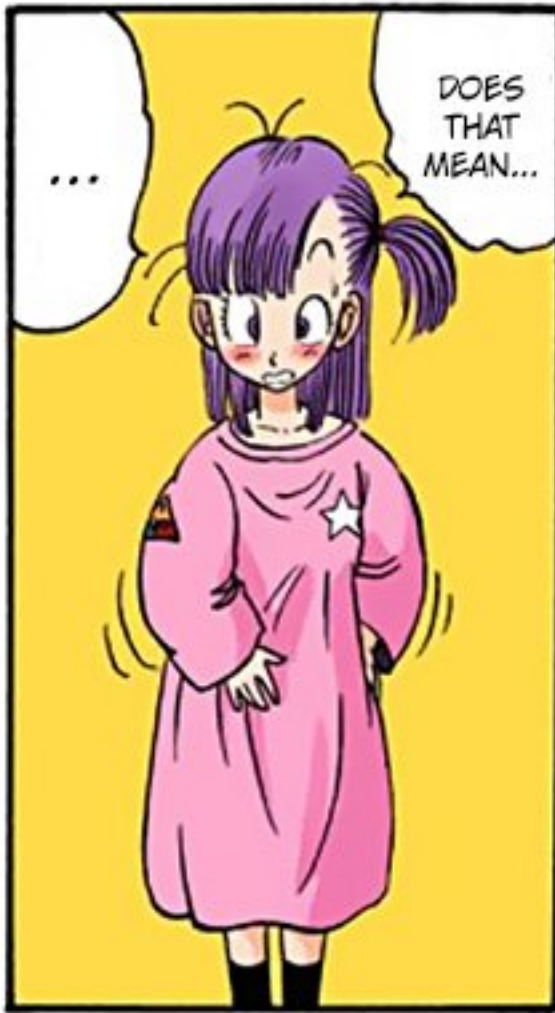








IT'S
TRUUUU-
UUUE!!!!



...
DOES
THAT
MEAN...

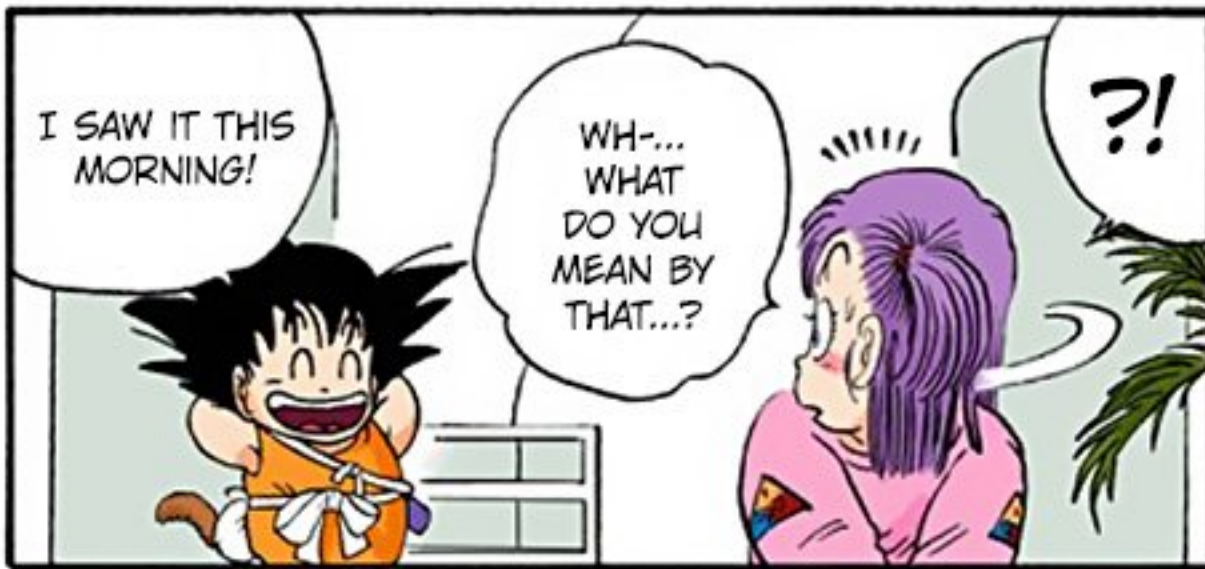


WH...WH...WHY
ARE THEY
HERE...?

WHAT'S
WRONG?!



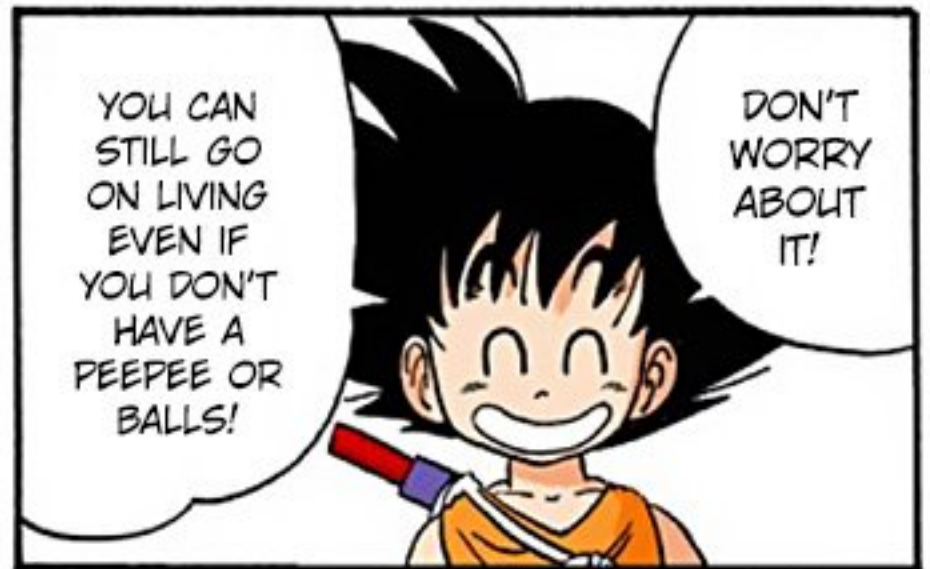
I-I... I...
WASN'T...
WEARING...
ANY...



I SAW IT THIS
MORNING!

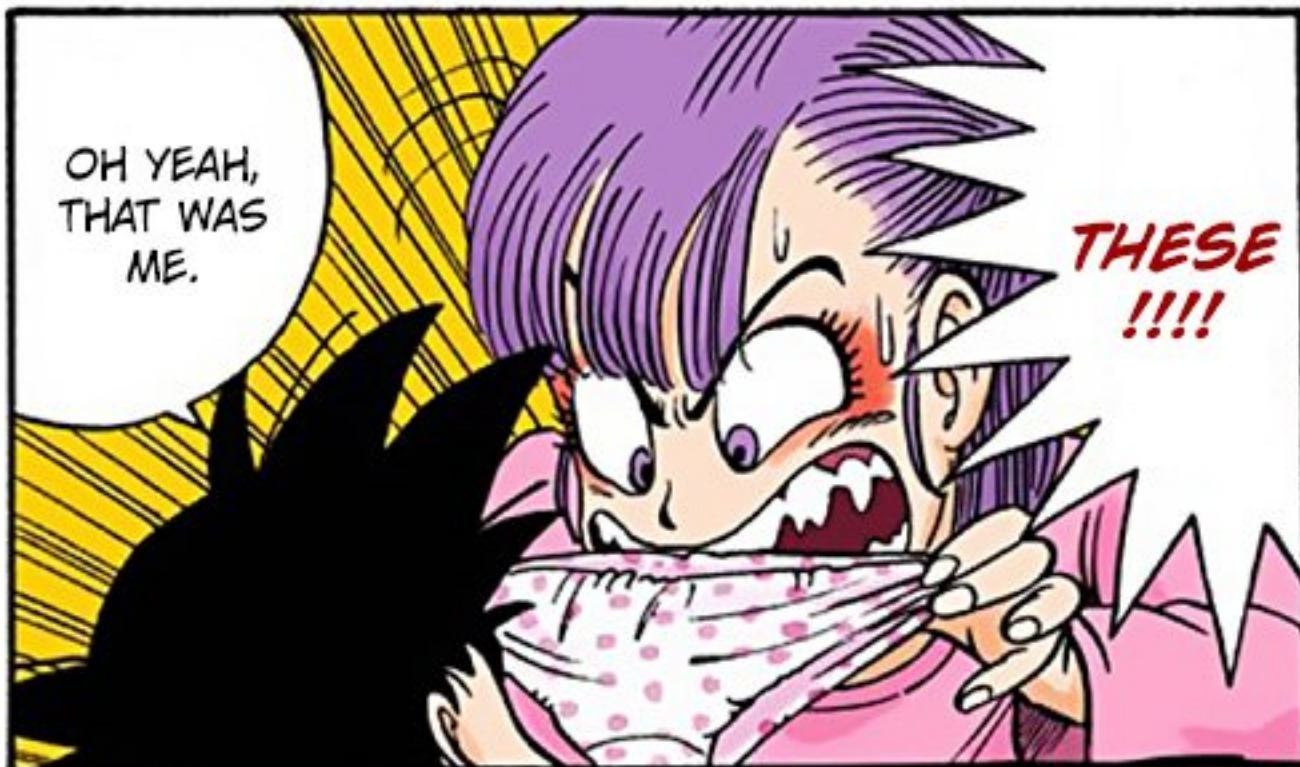
WH-...
WHAT
DO YOU
MEAN BY
THAT...?

?!
?



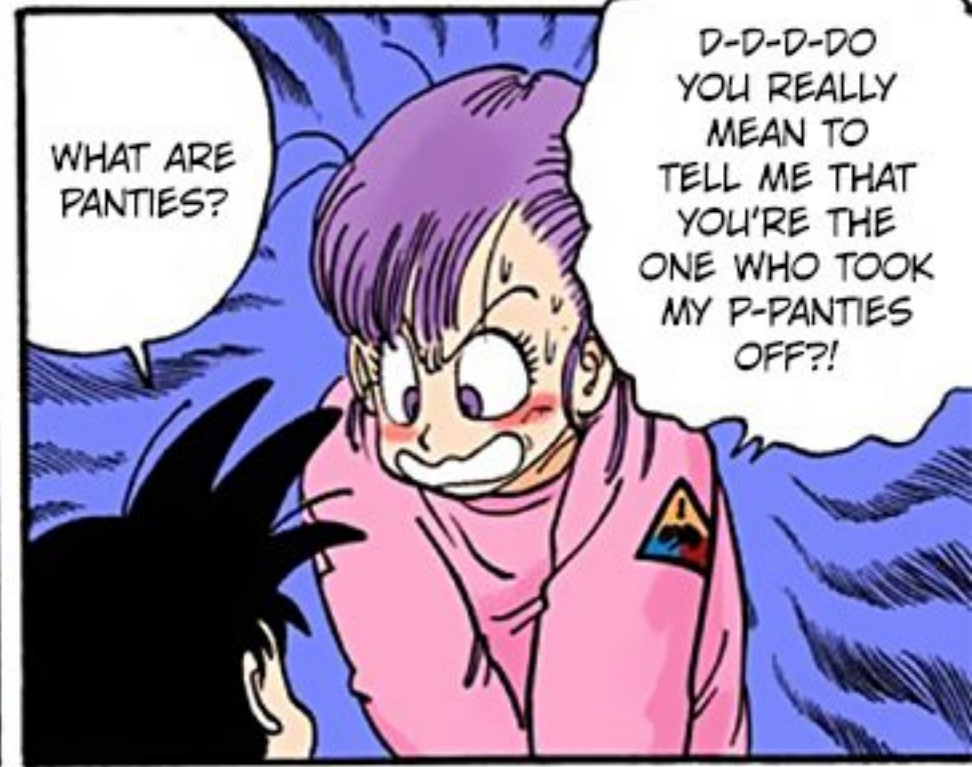
YOU CAN
STILL GO
ON LIVING
EVEN IF
YOU DON'T
HAVE A
PEEPEE OR
BALLS!

DON'T
WORRY
ABOUT
IT!



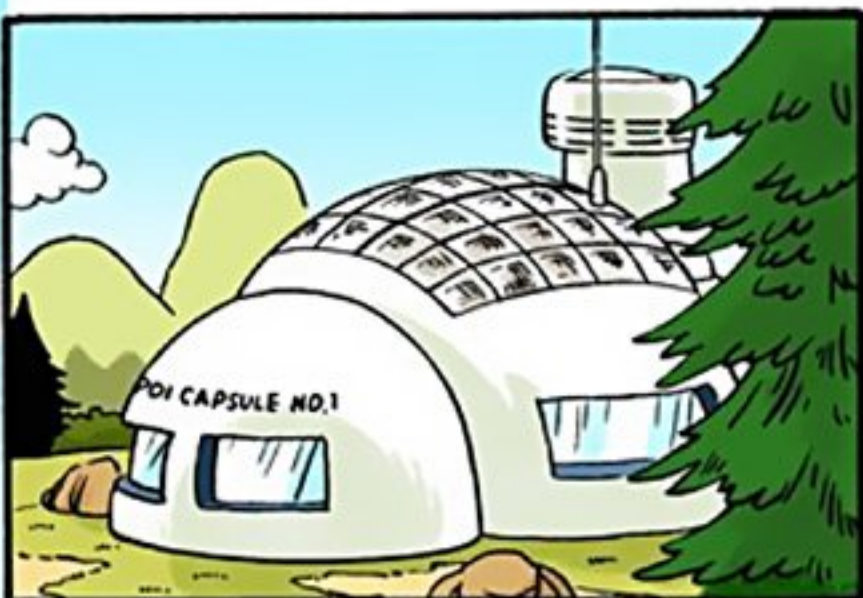
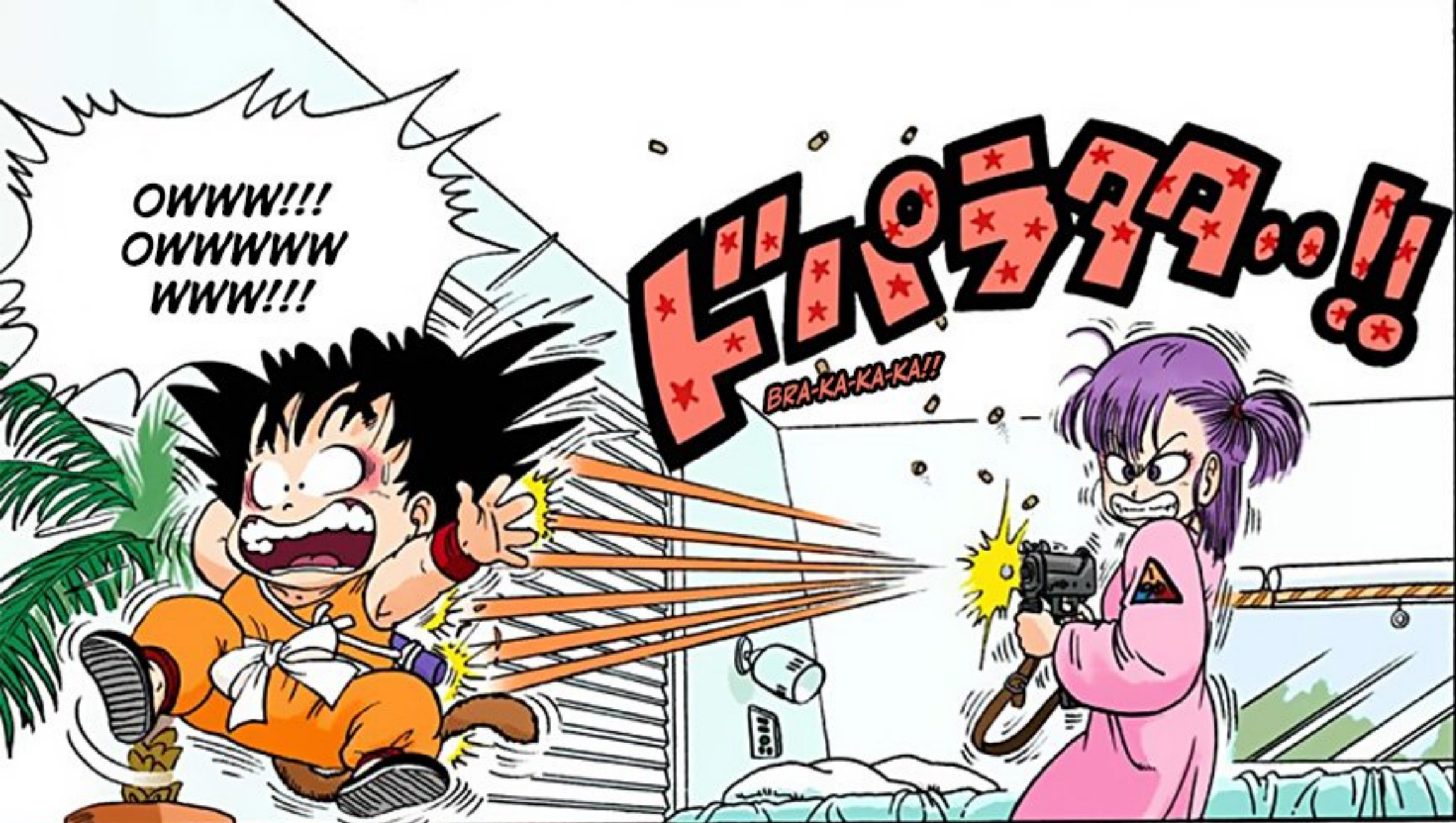
OH YEAH,
THAT WAS
ME.

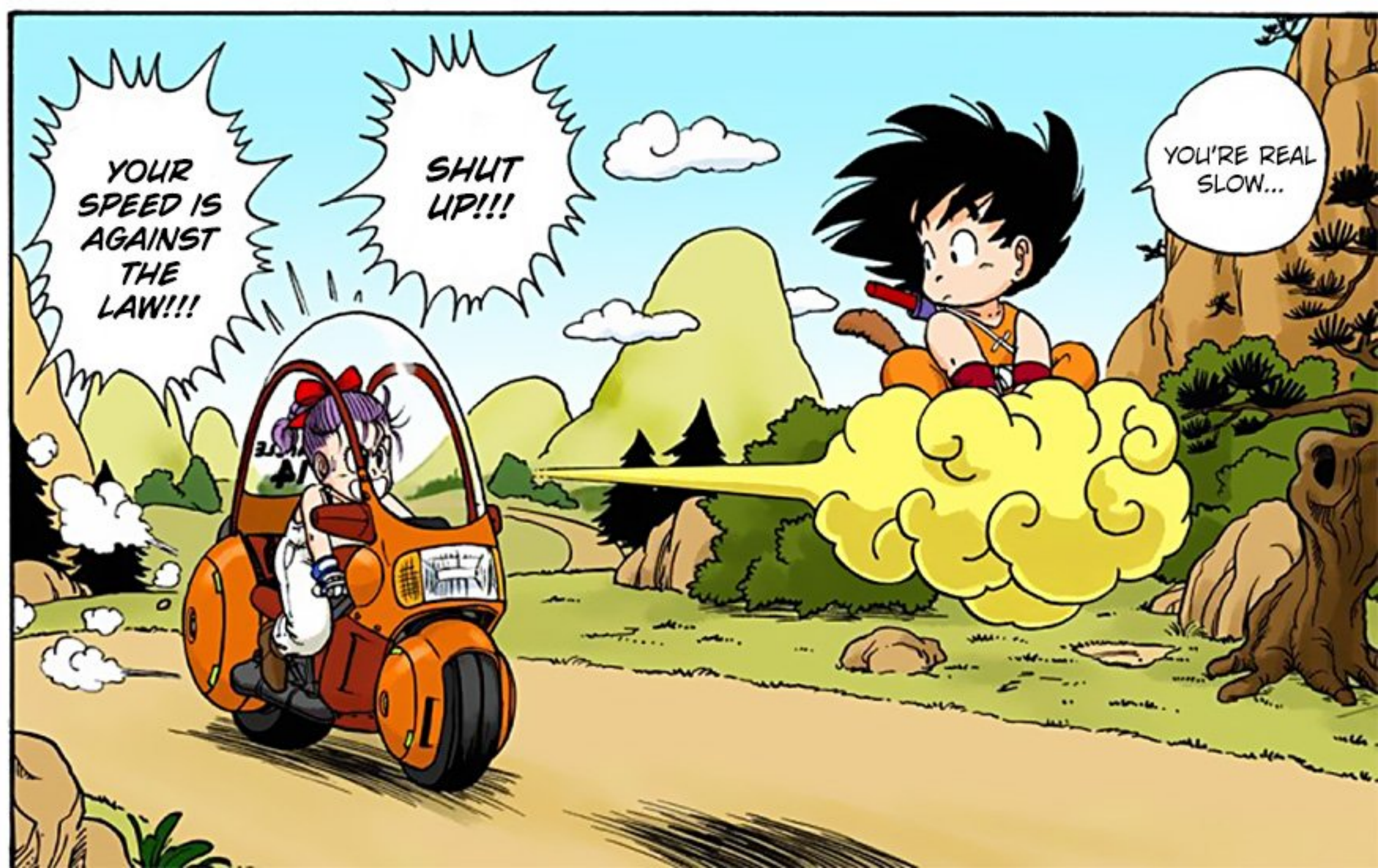
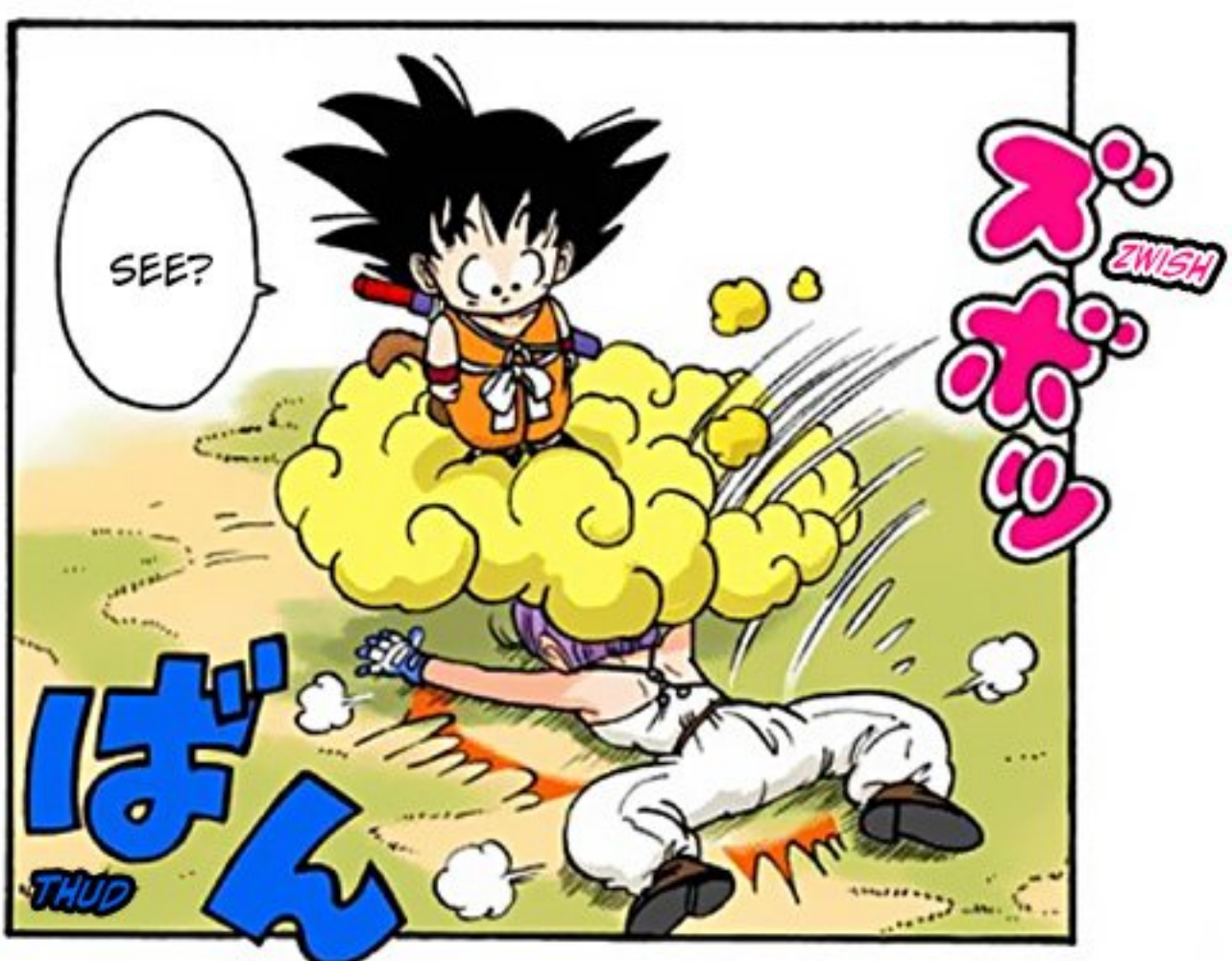
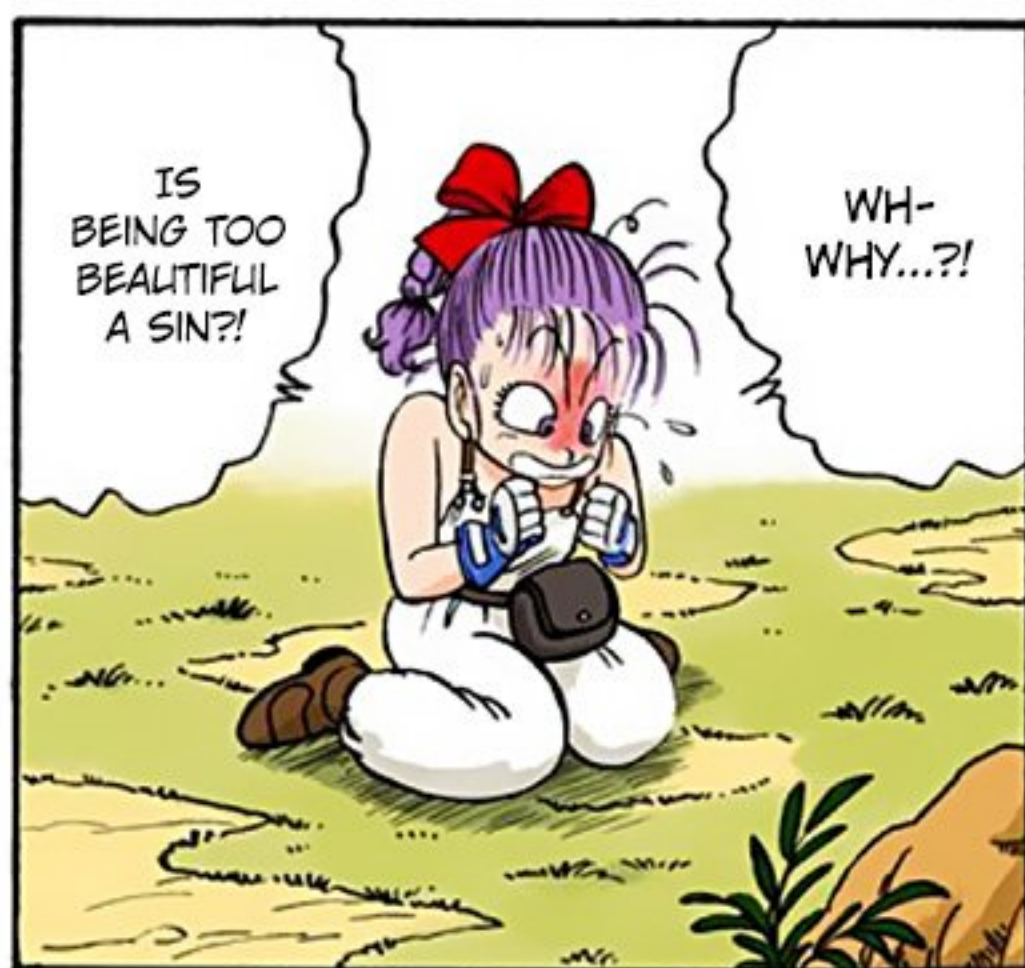
THESE
!!!!

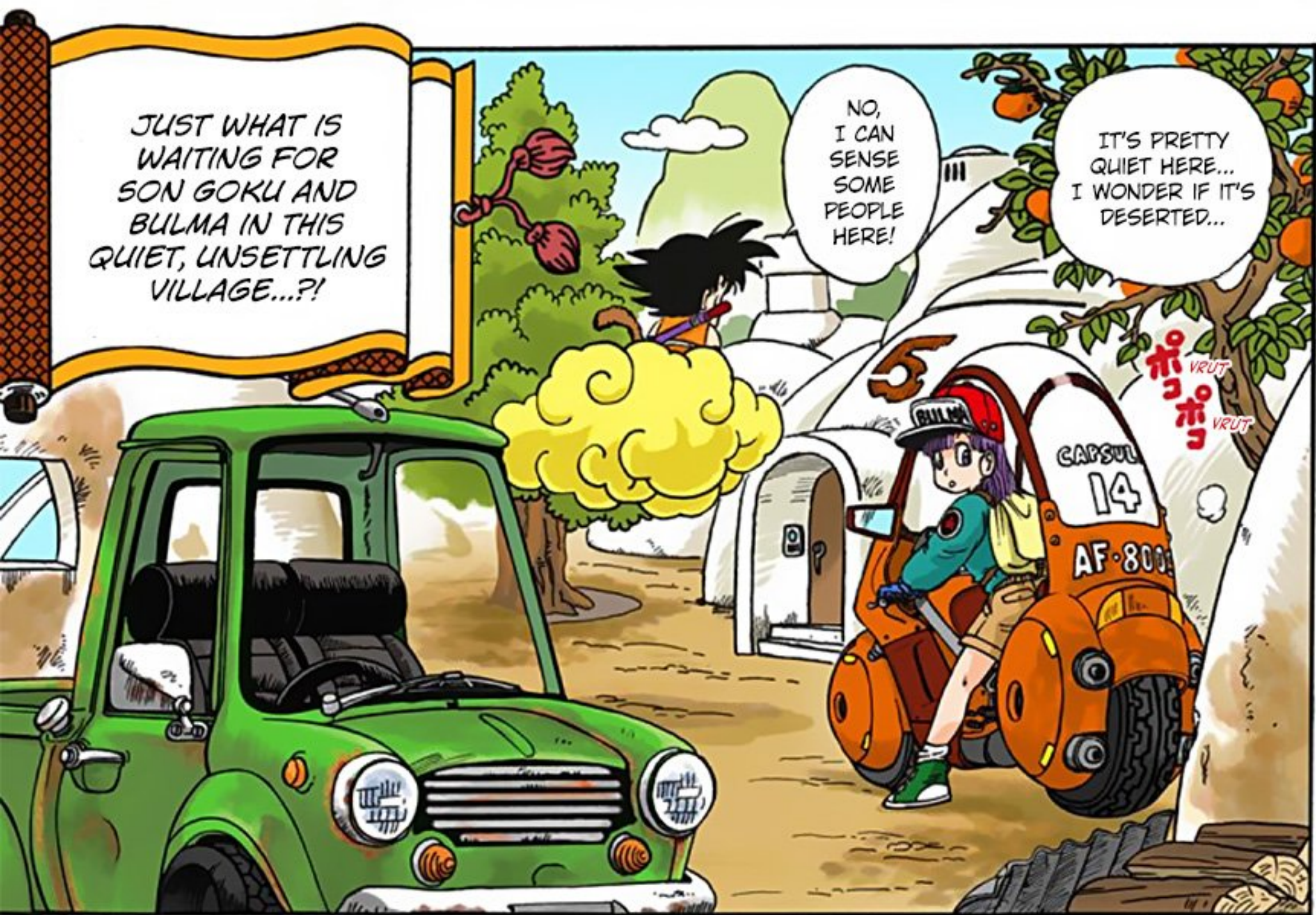


WHAT ARE
PANTIES?

D-D-D-DO
YOU REALLY
MEAN TO
TELL ME THAT
YOU'RE THE
ONE WHO TOOK
MY P-PANTIES
OFF?!





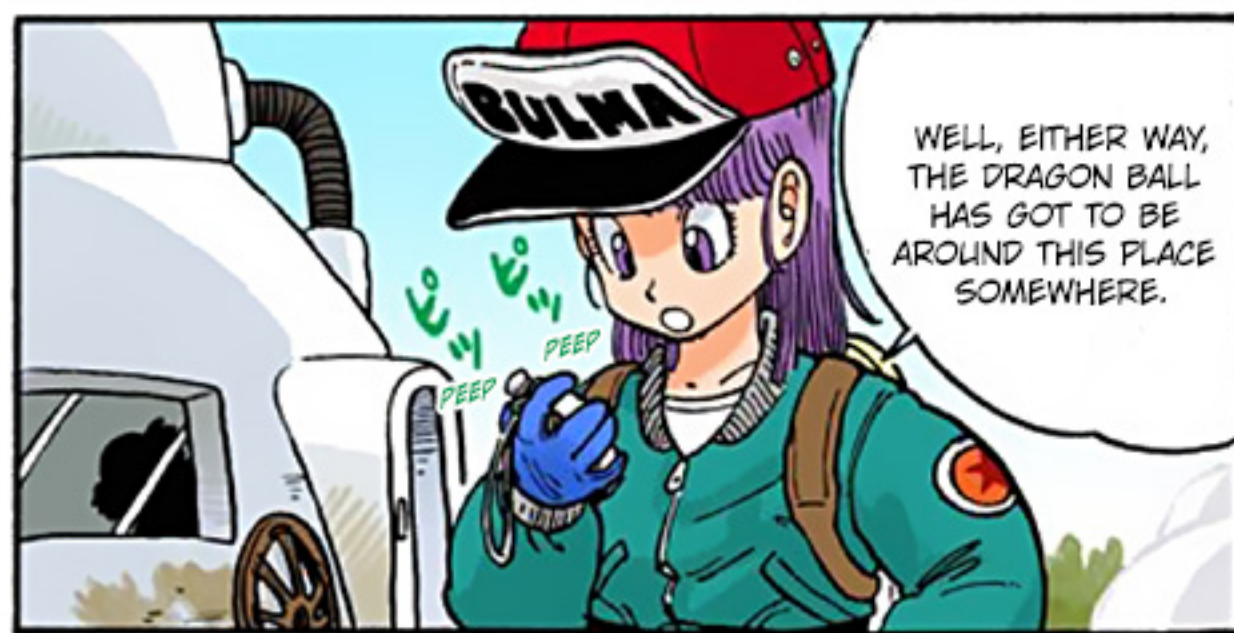
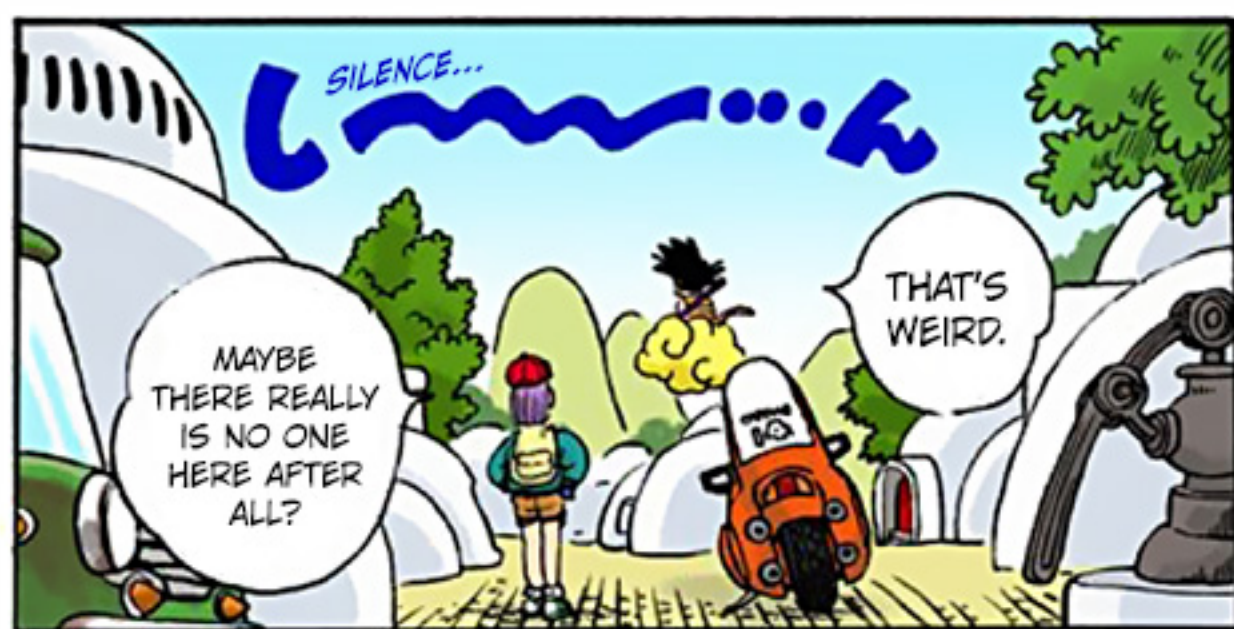
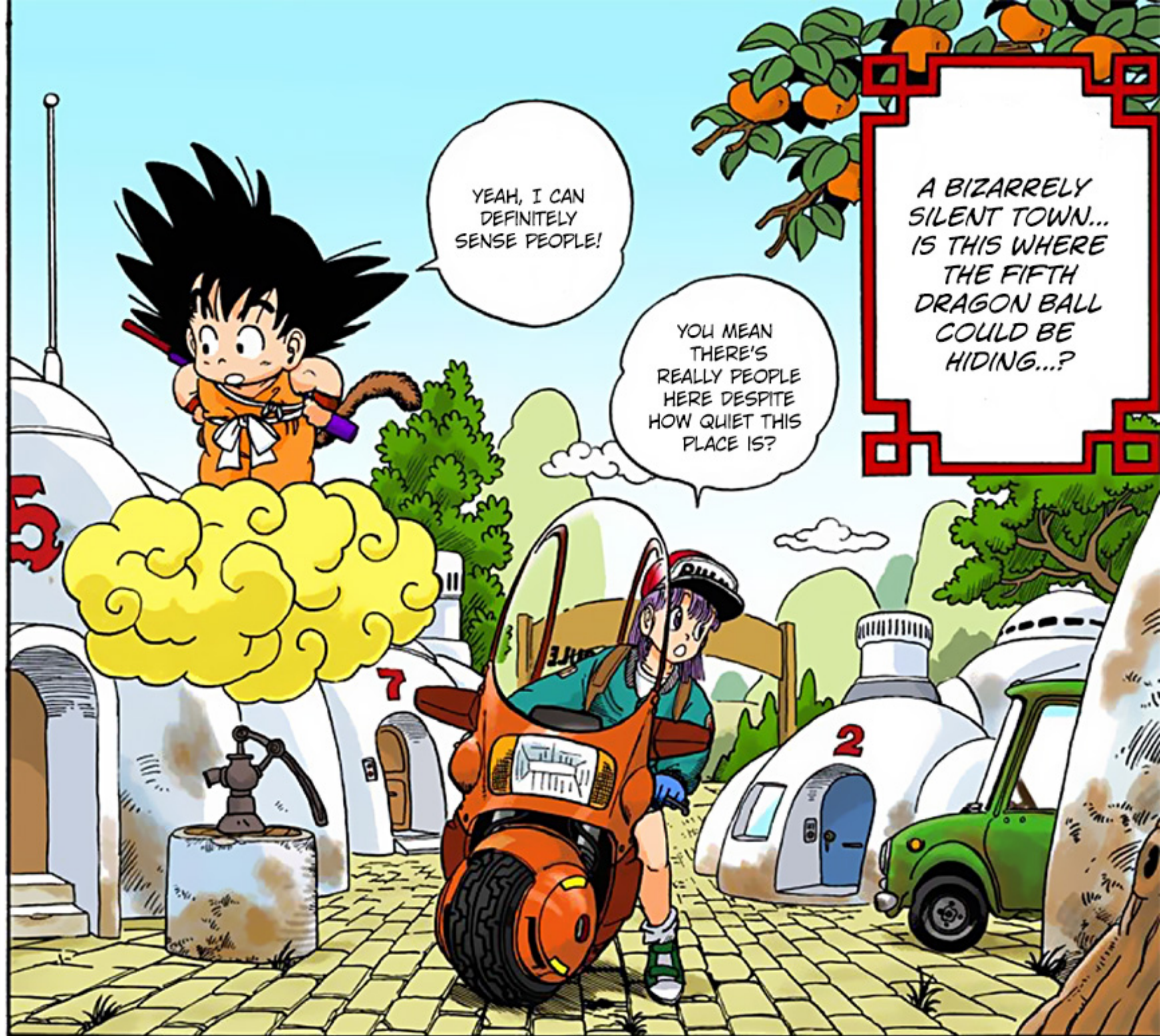


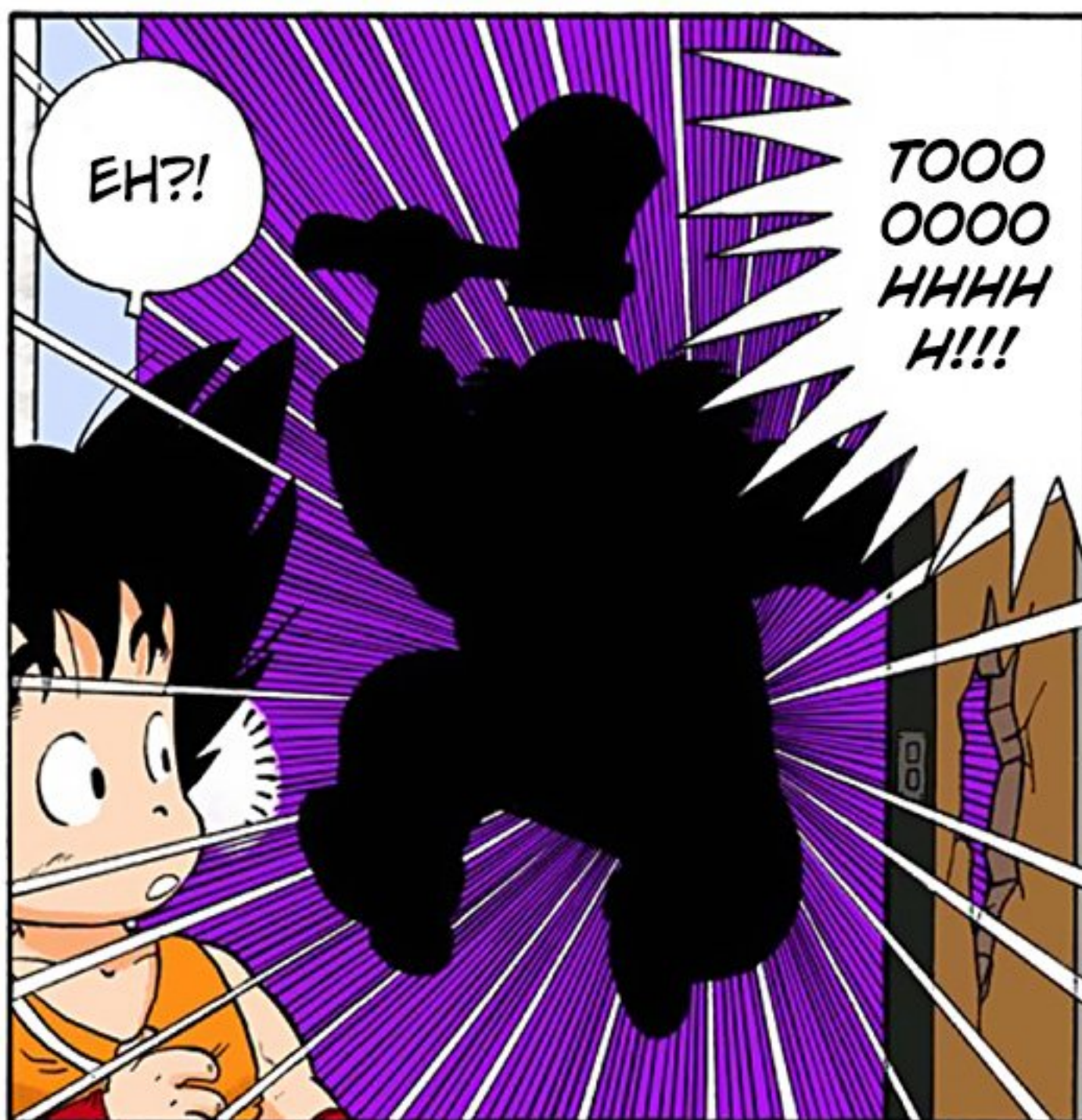
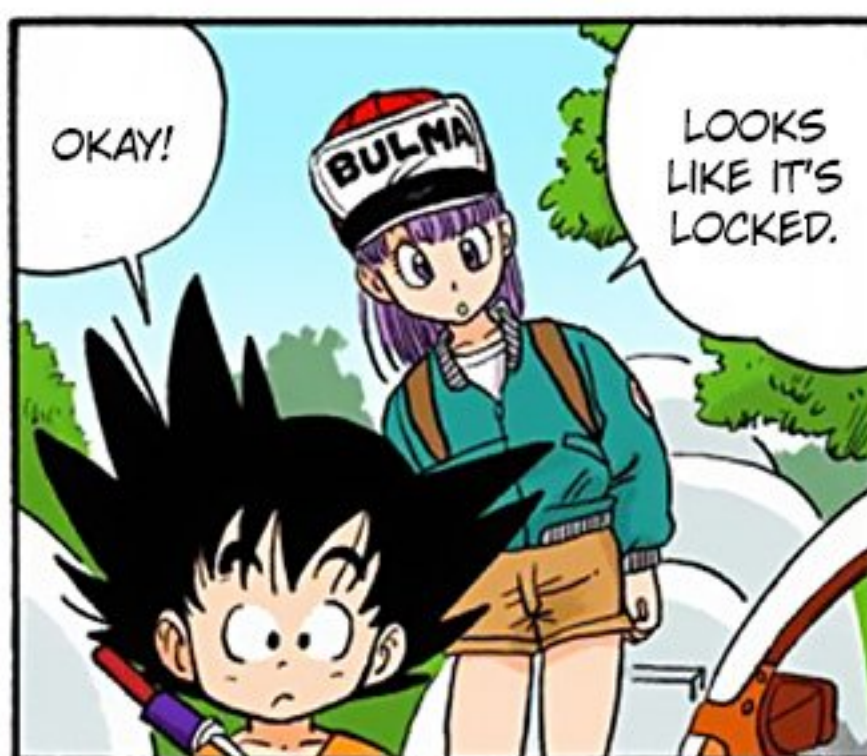
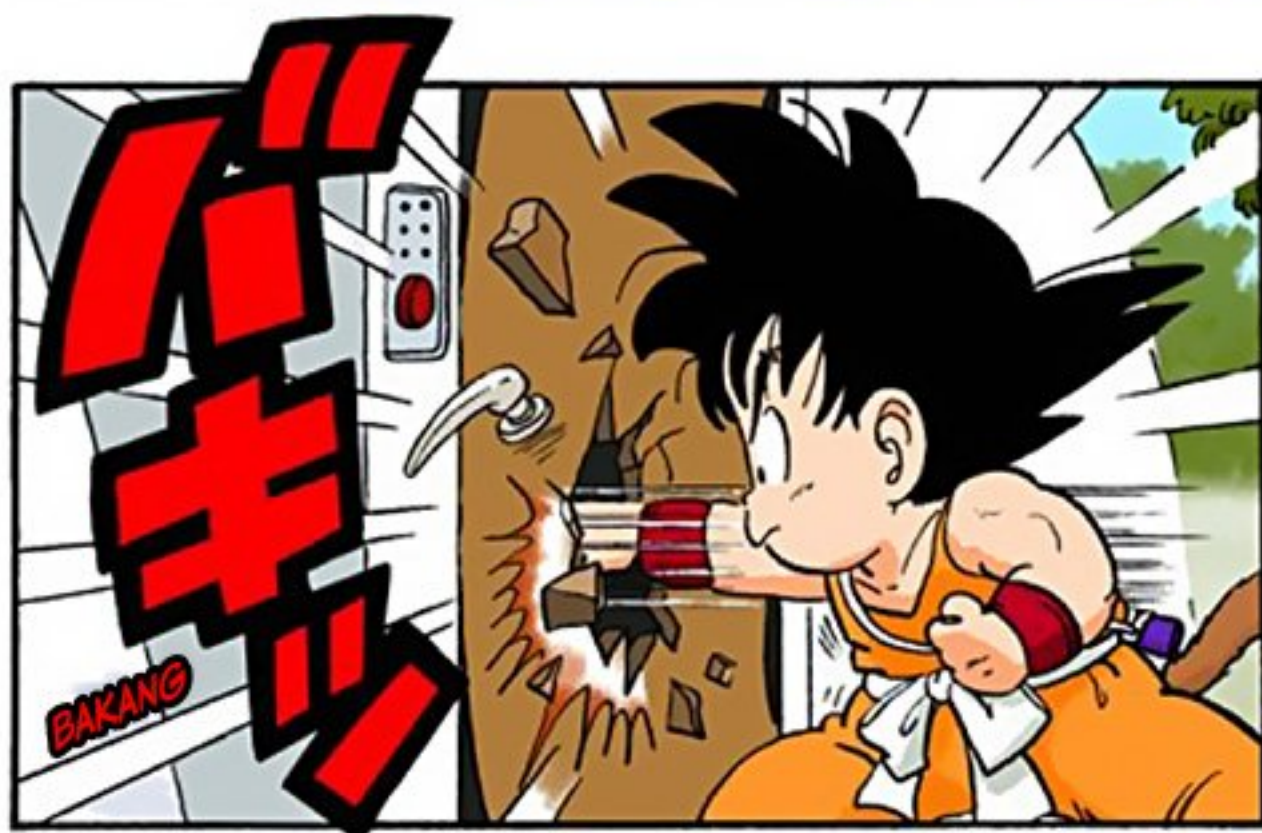
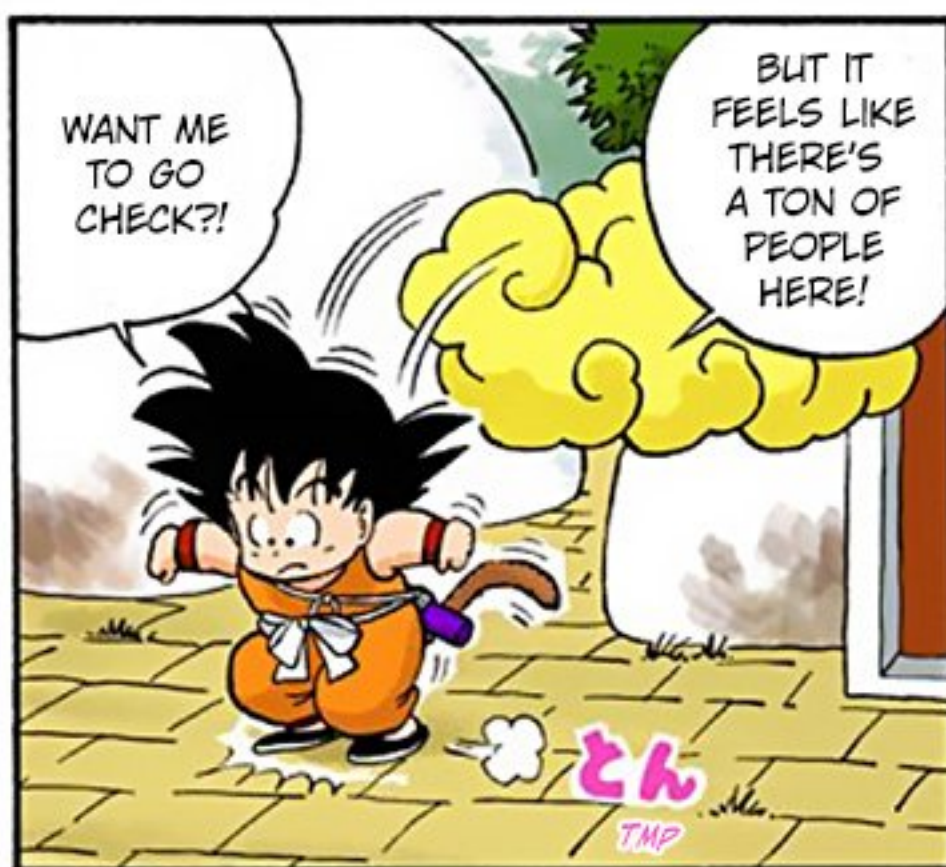
DRAGON BALL

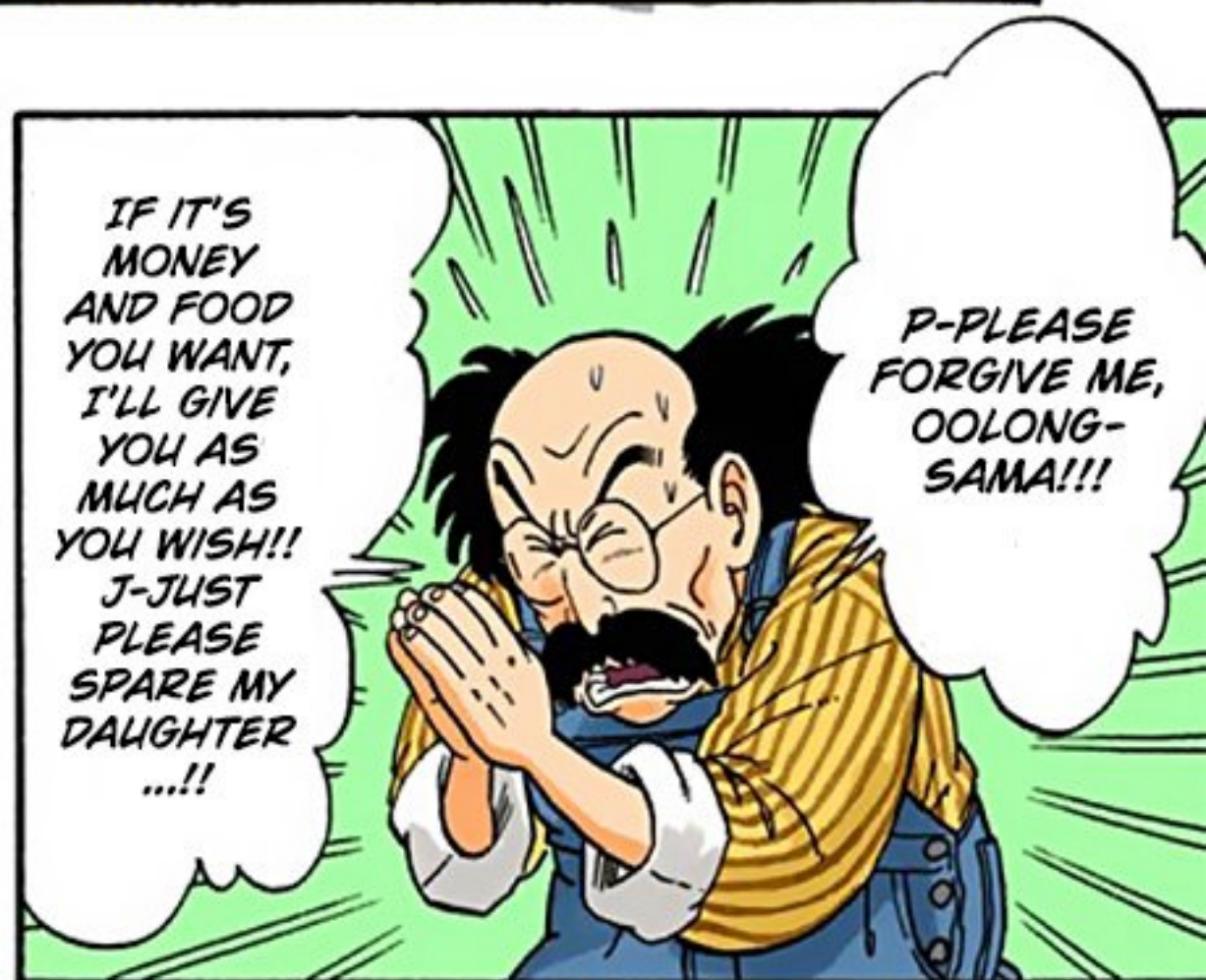
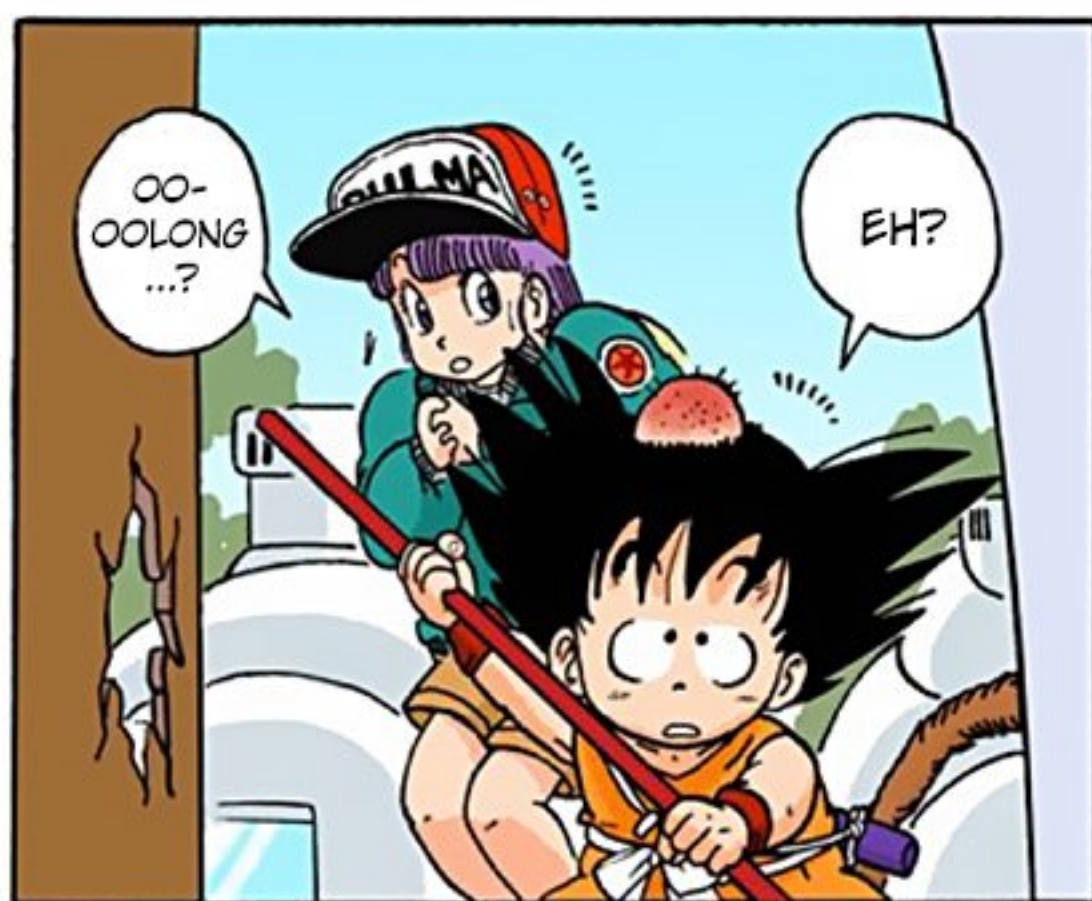
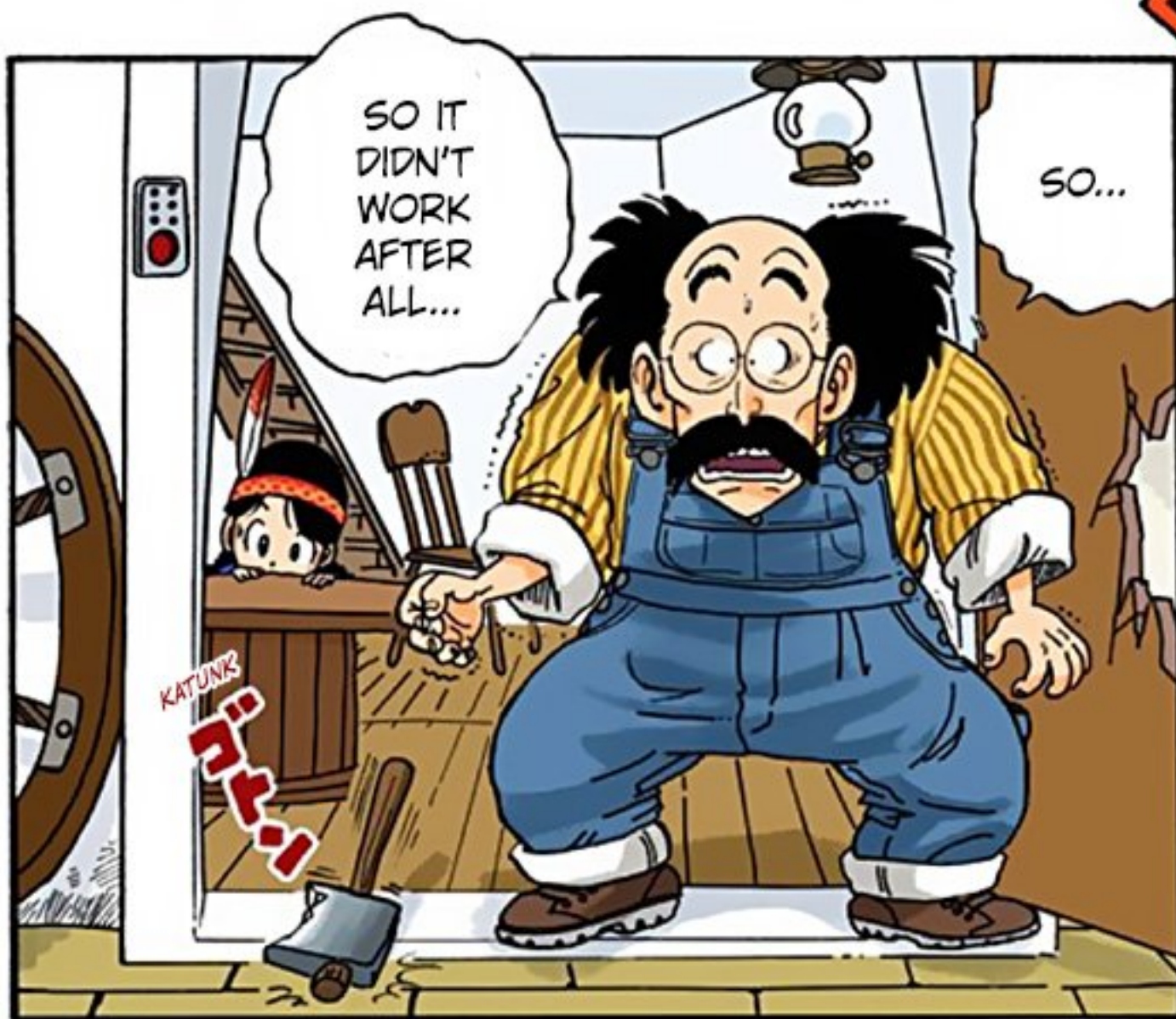
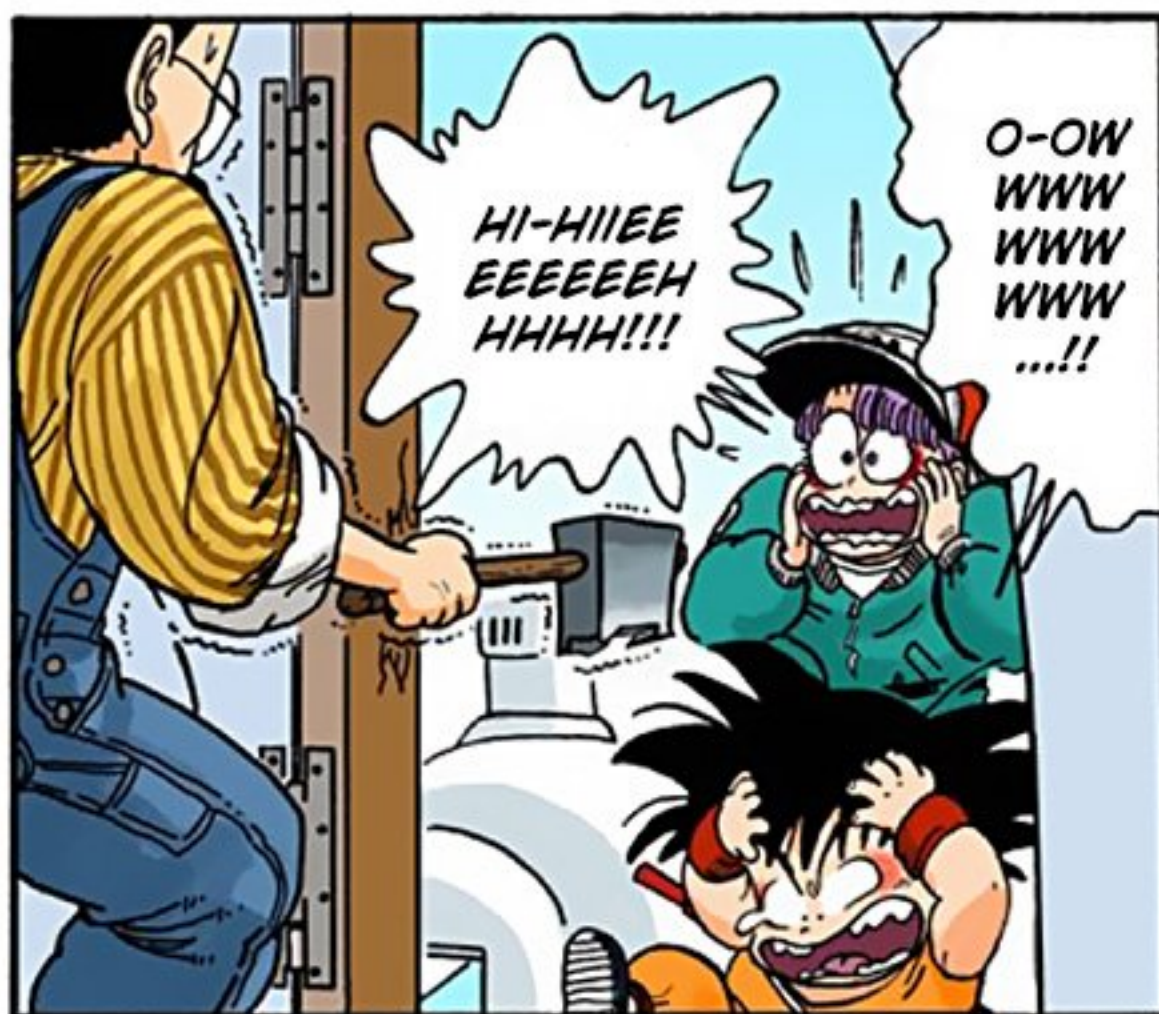
ドラゴン
ボール

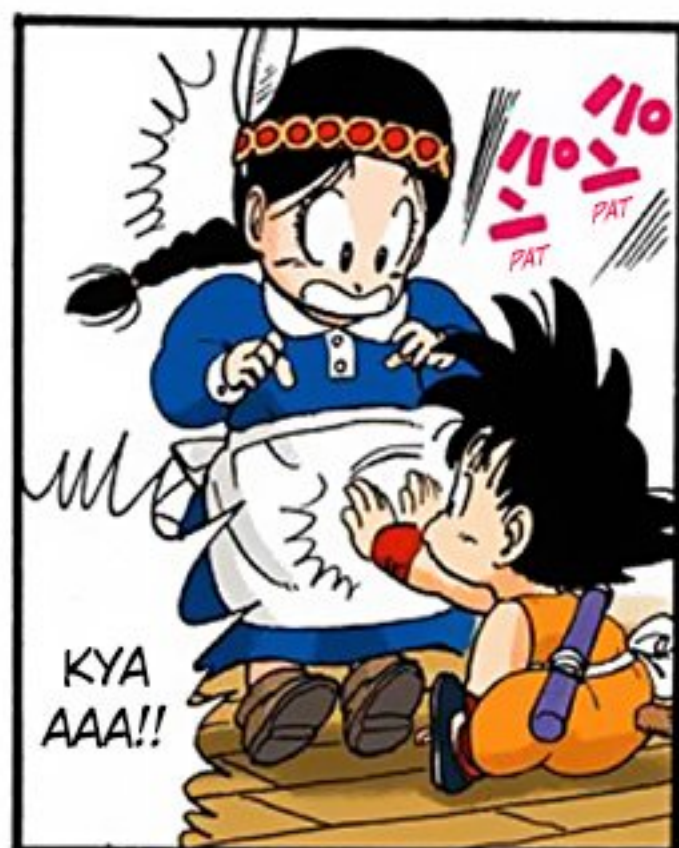
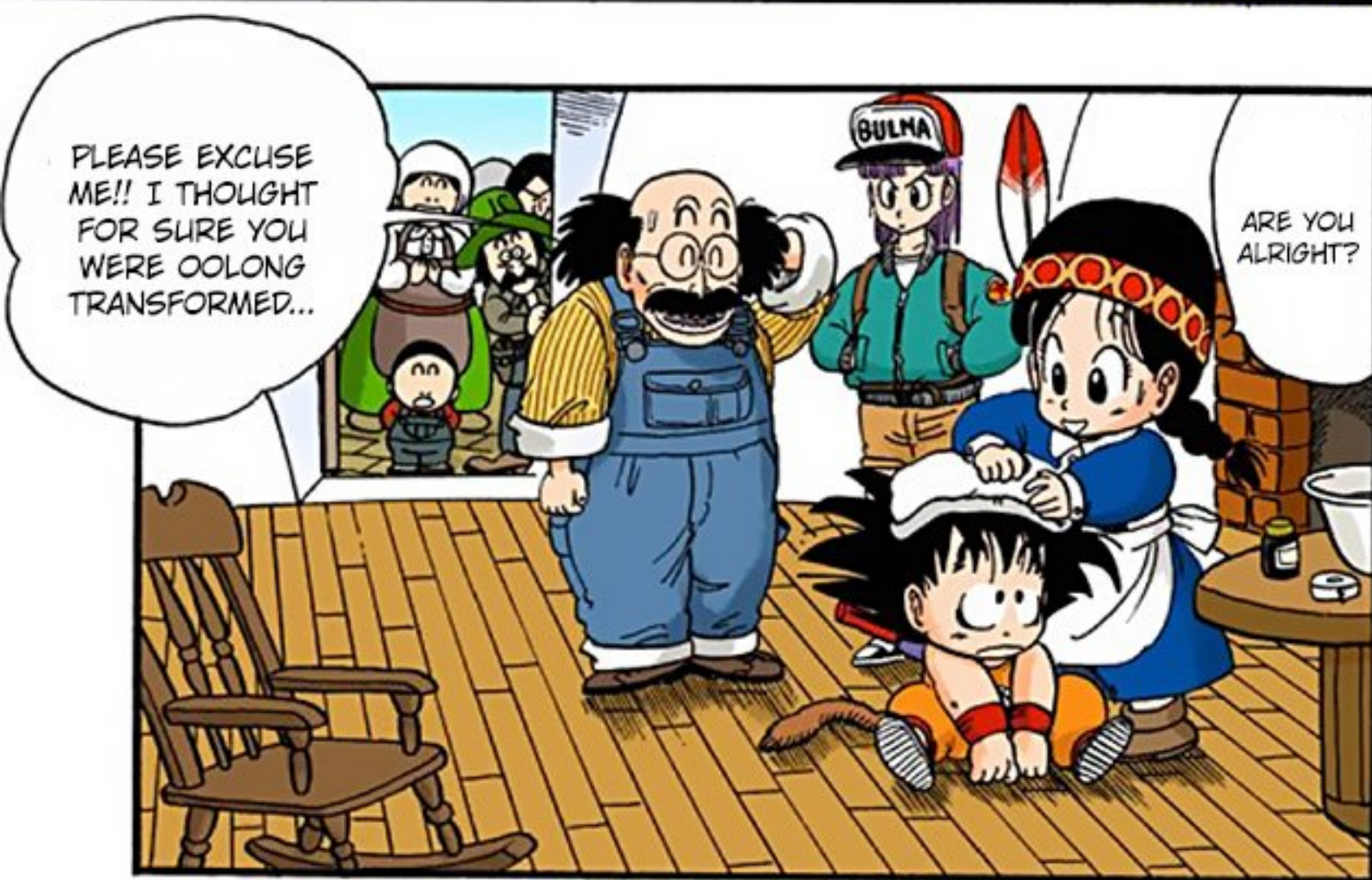
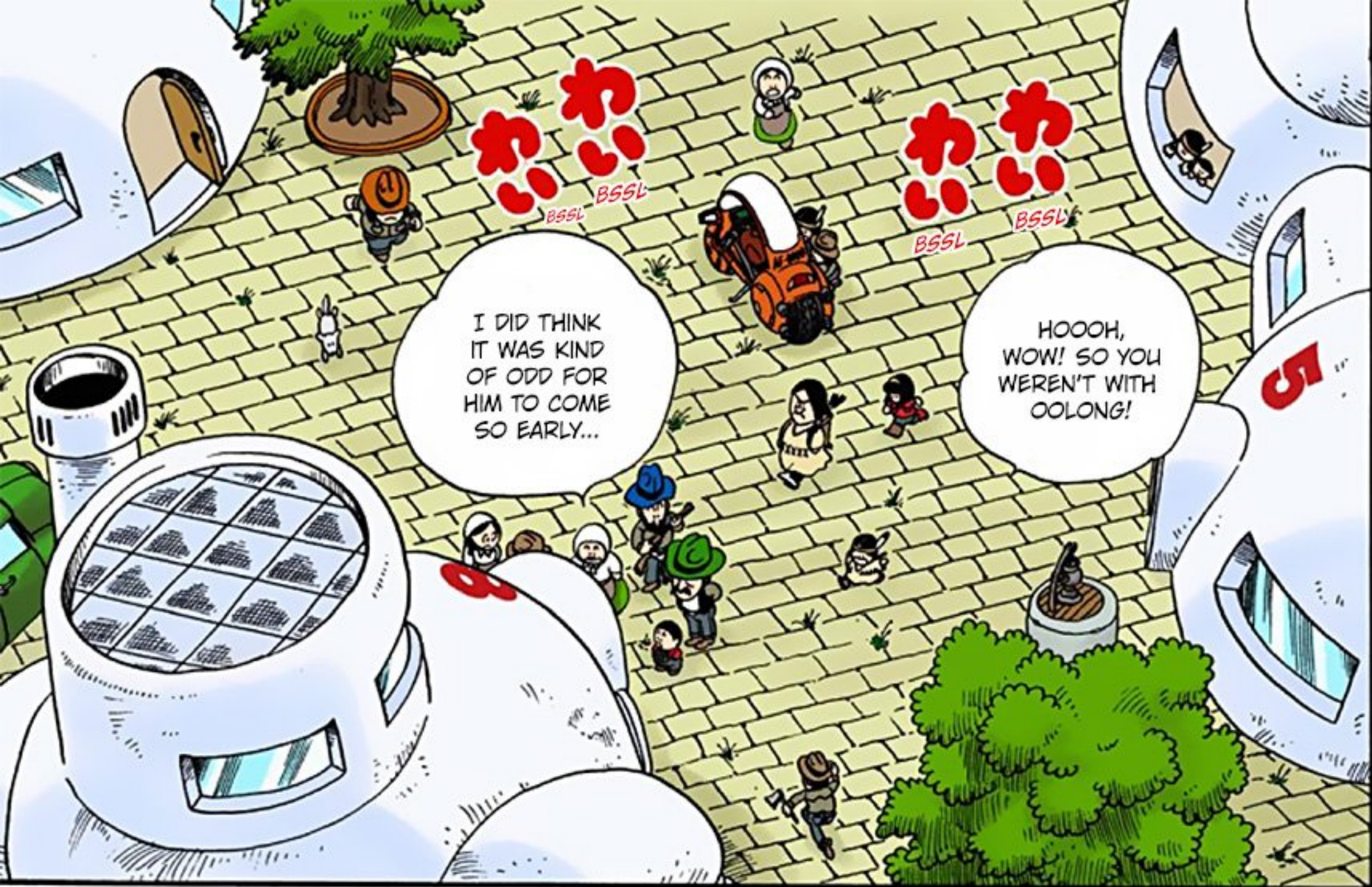
Chapter 5: Oolong Appears!

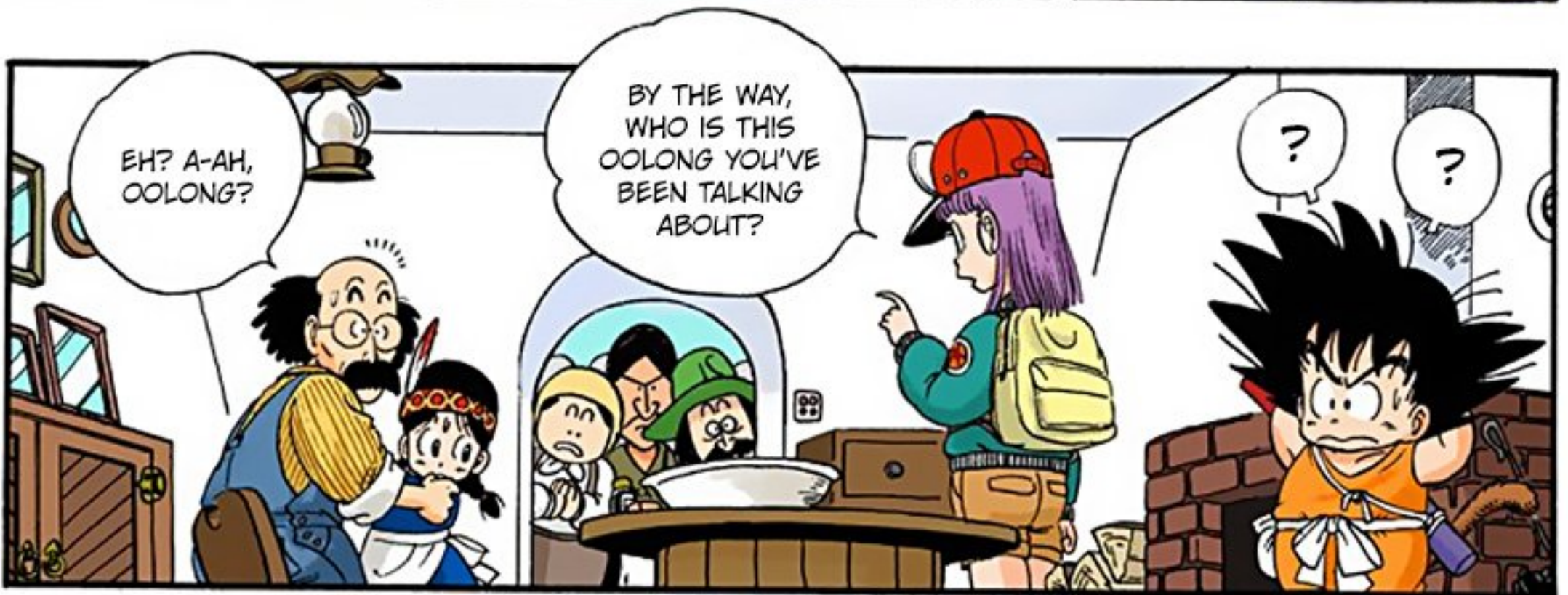
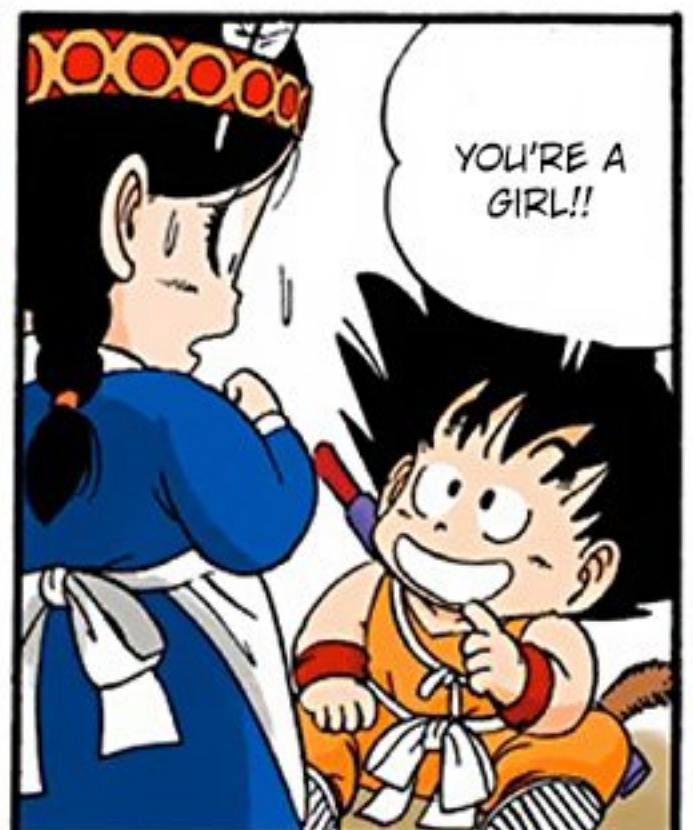
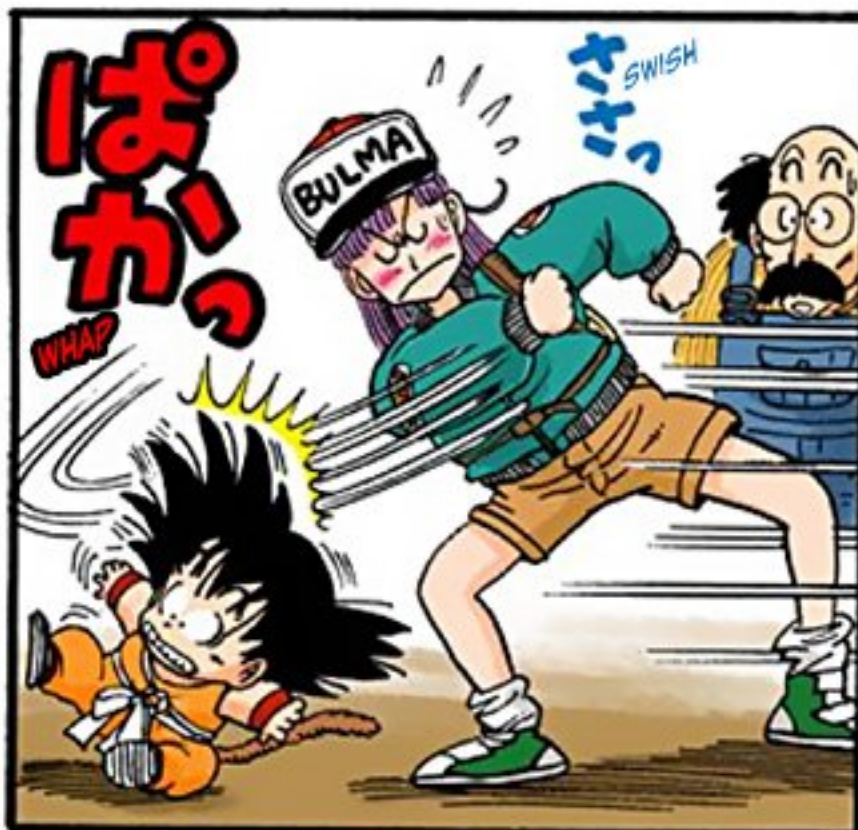




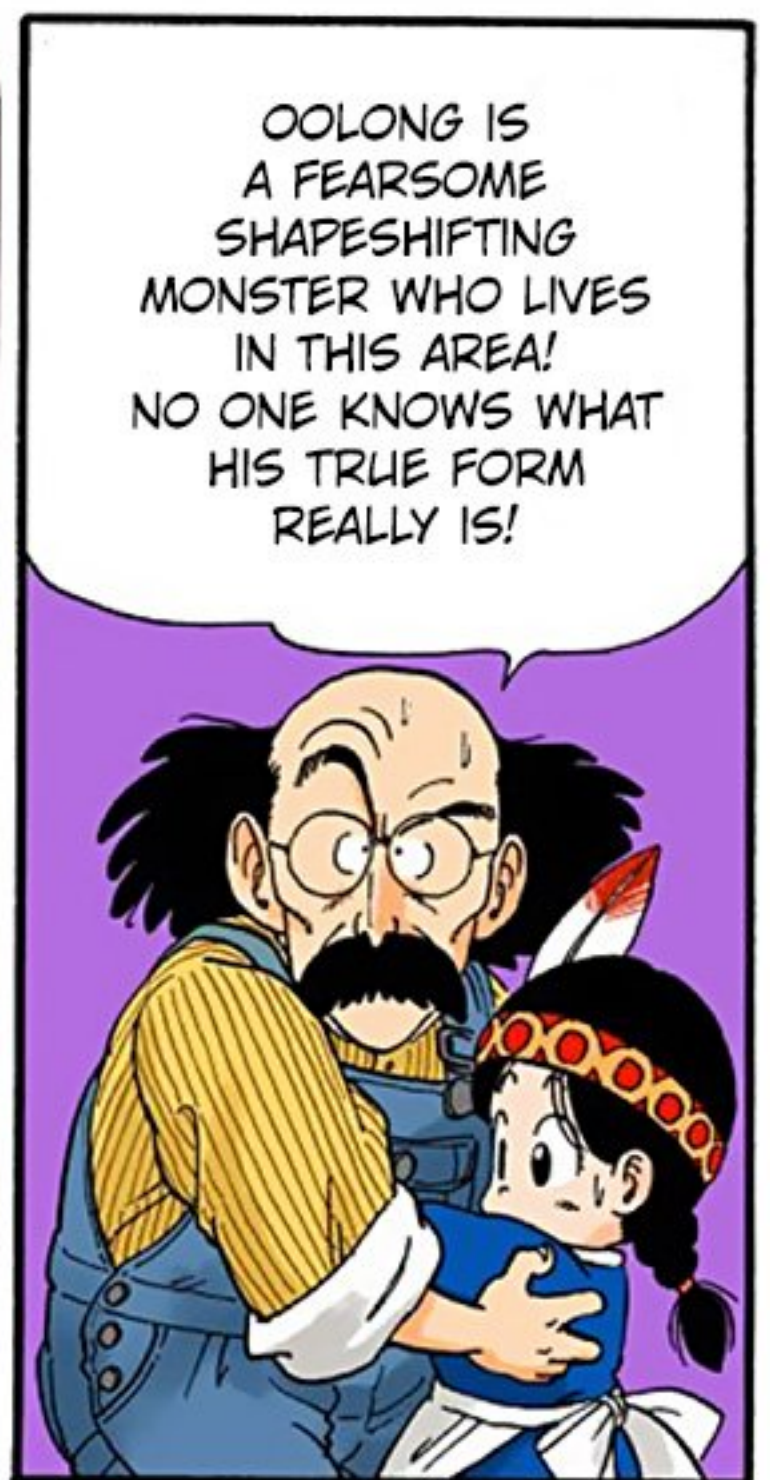


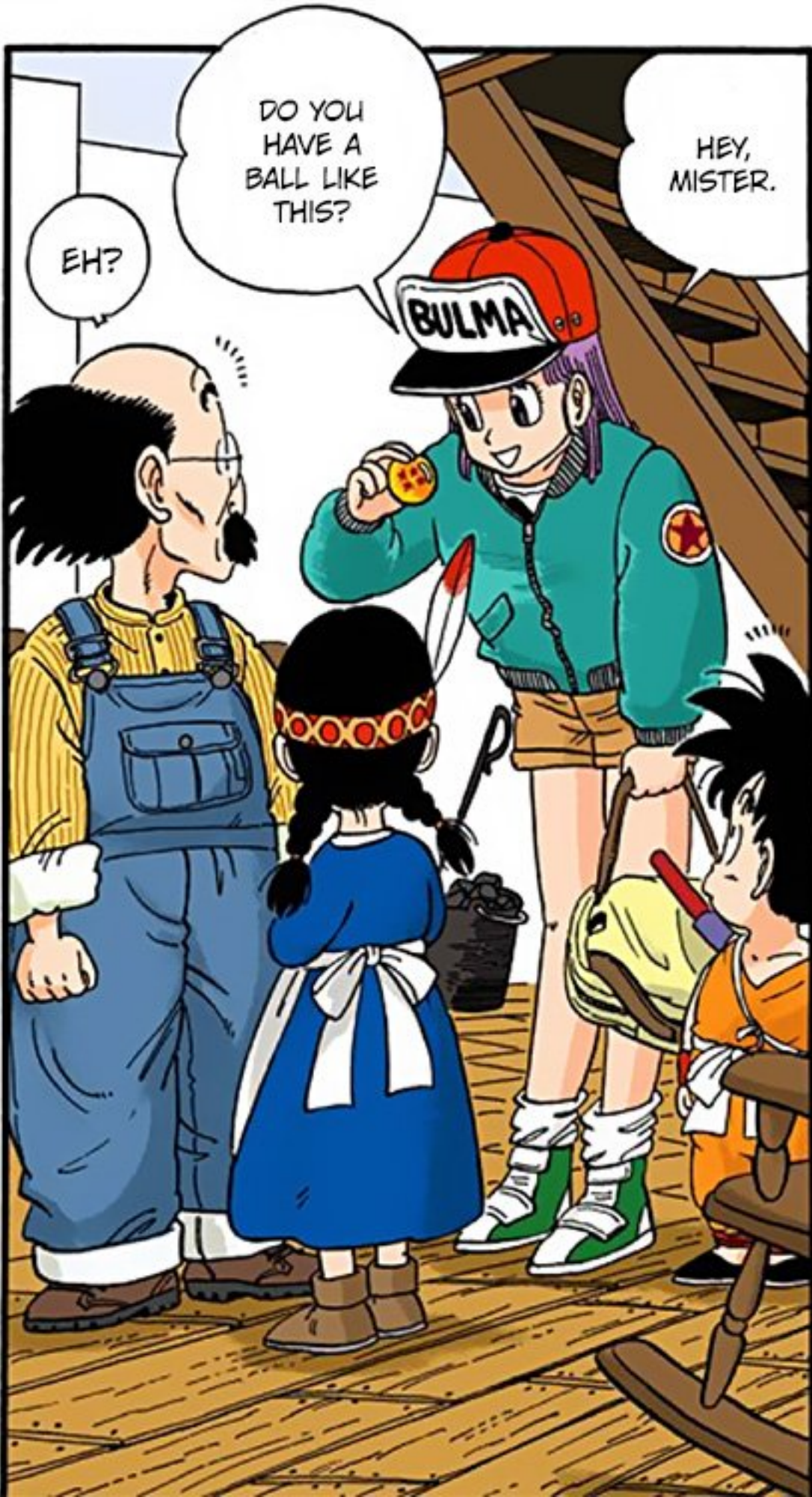
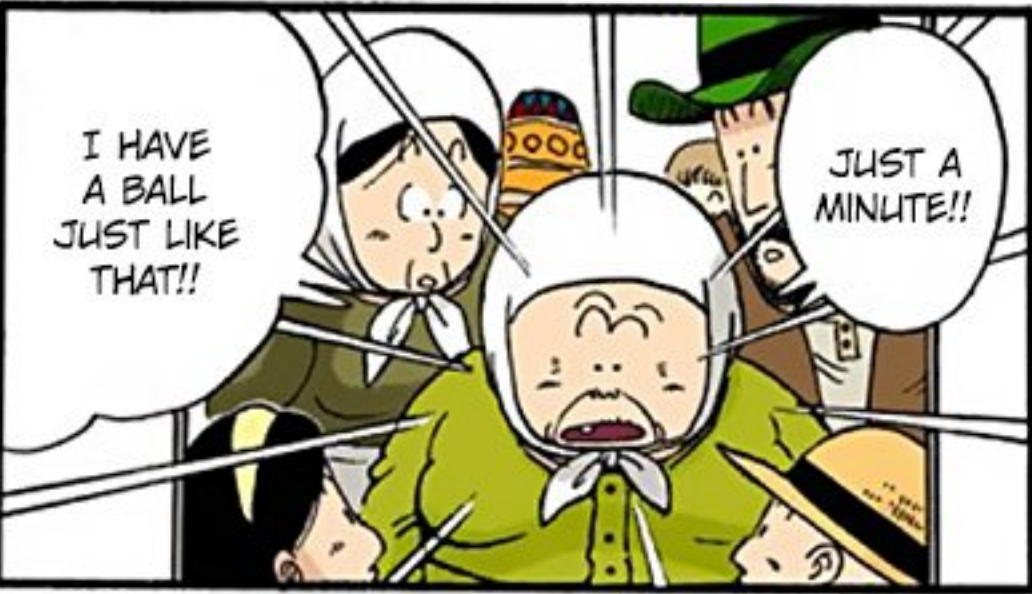
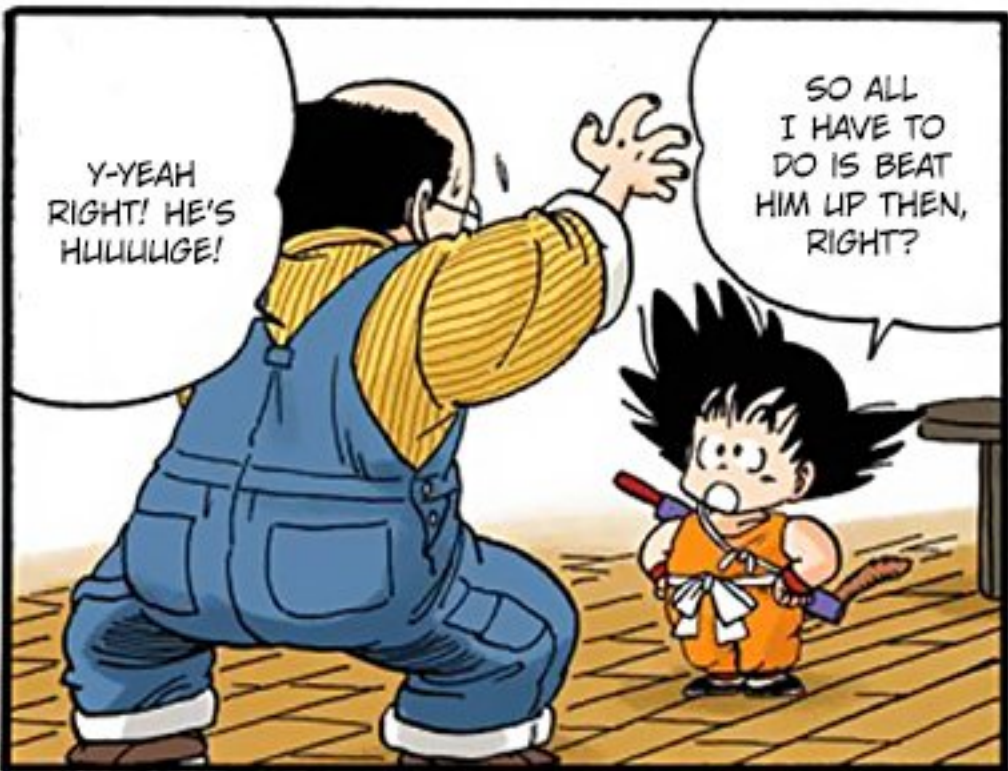
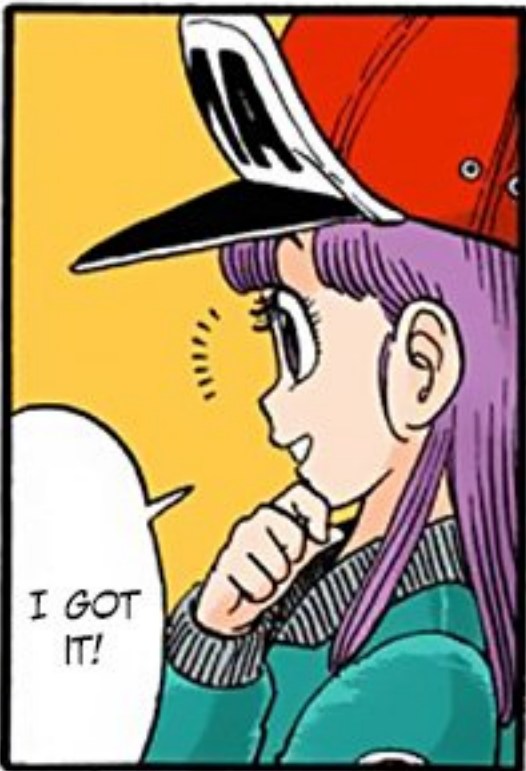


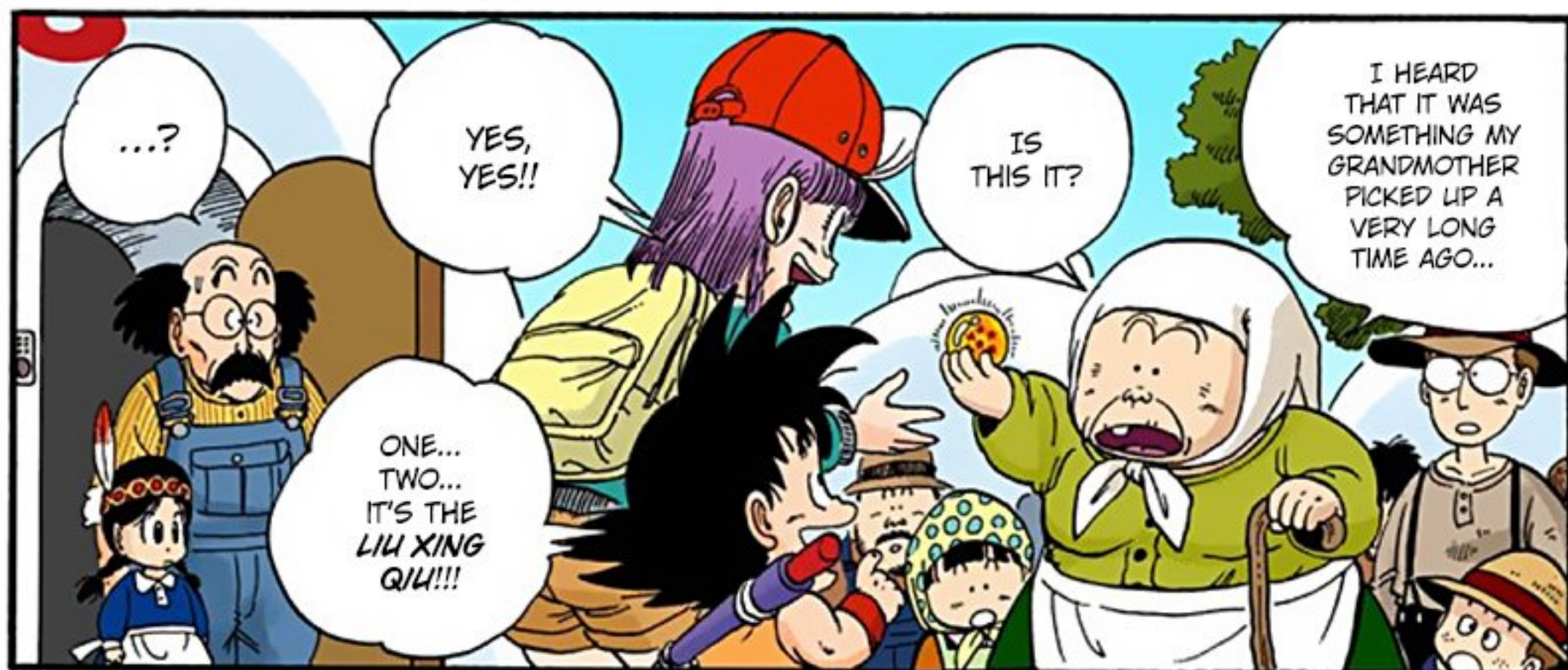




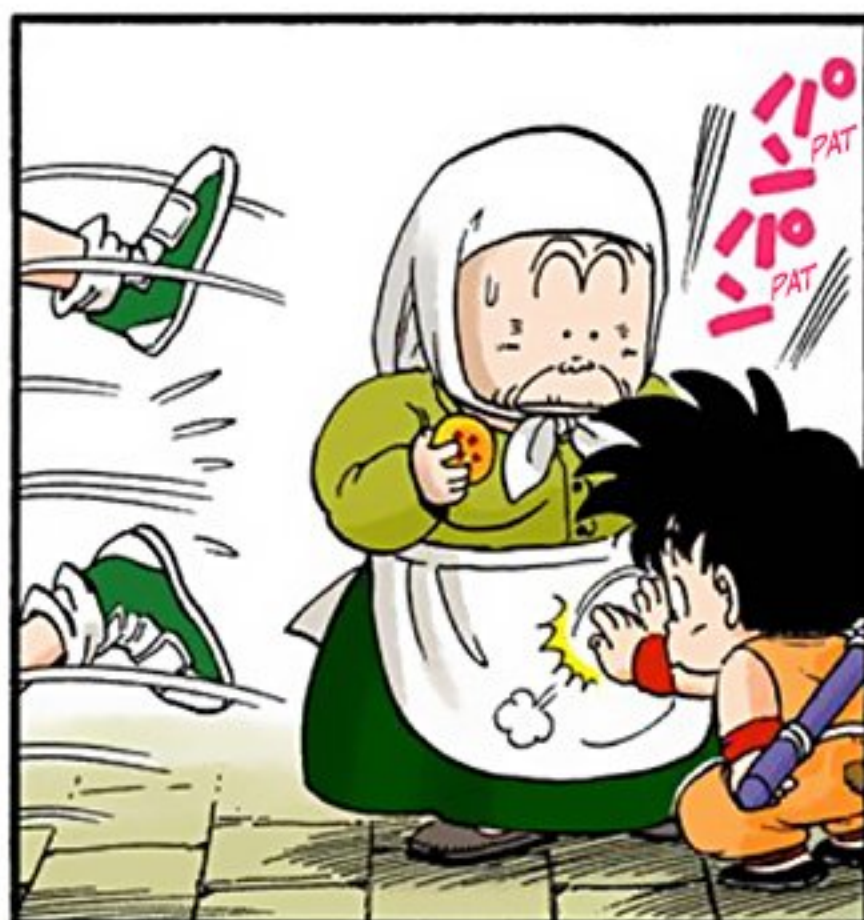
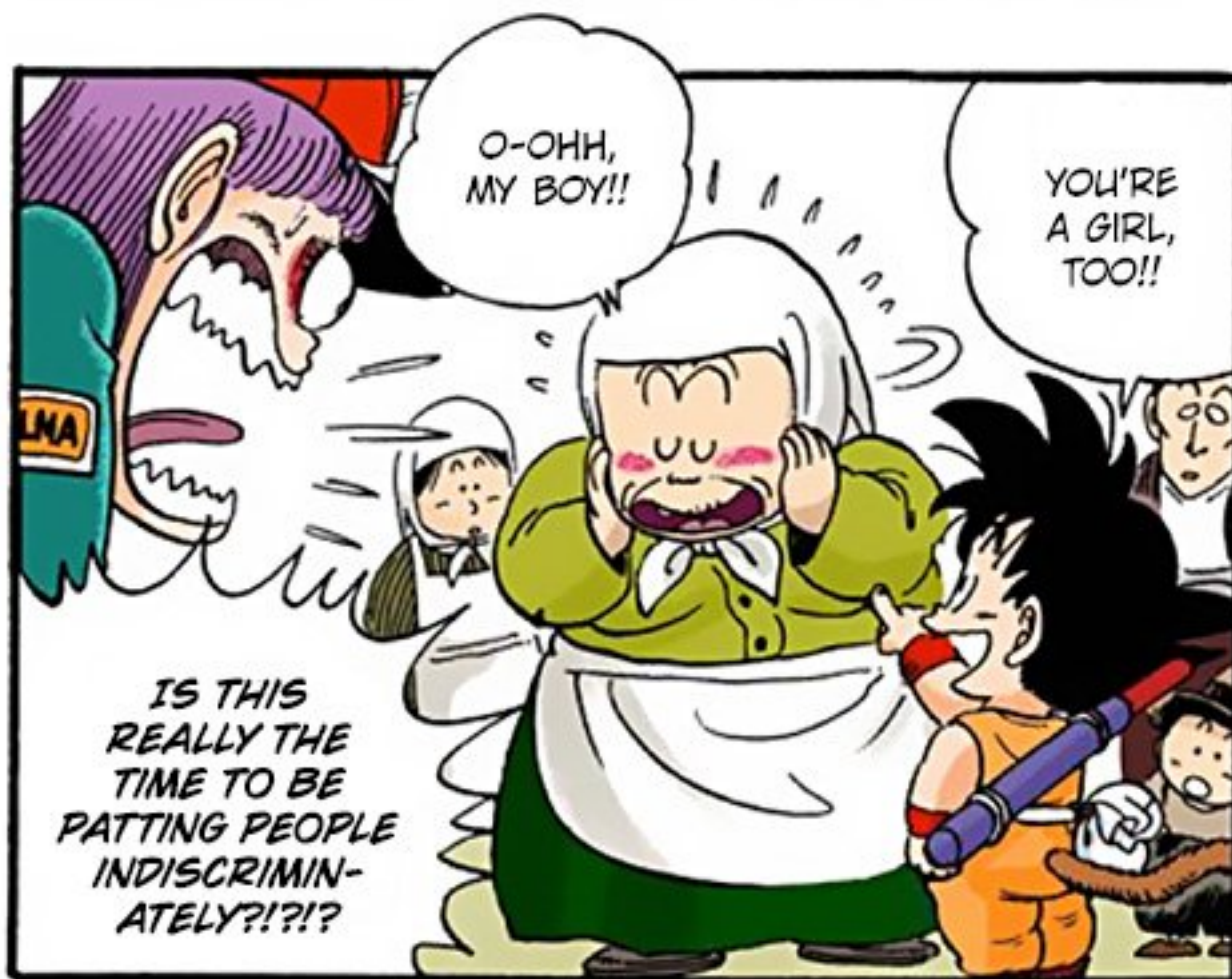
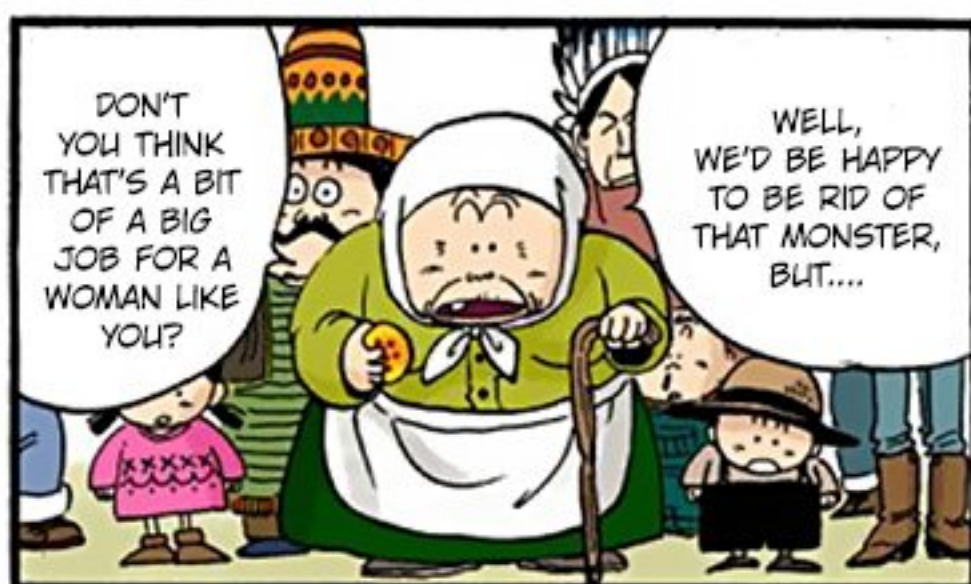
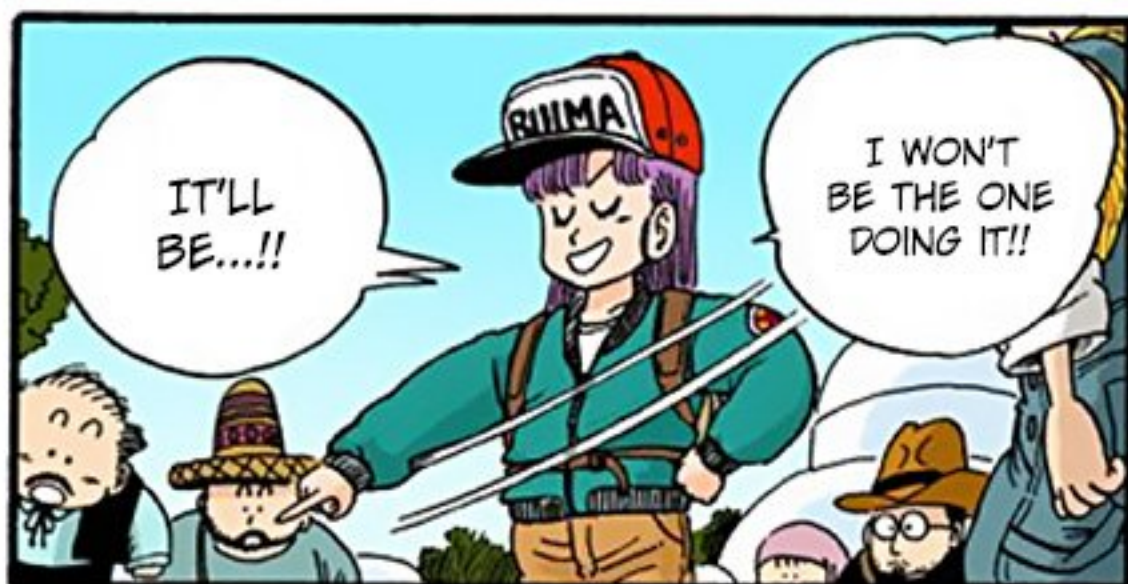
NOTE: ON! = A JAPANESE DEMON

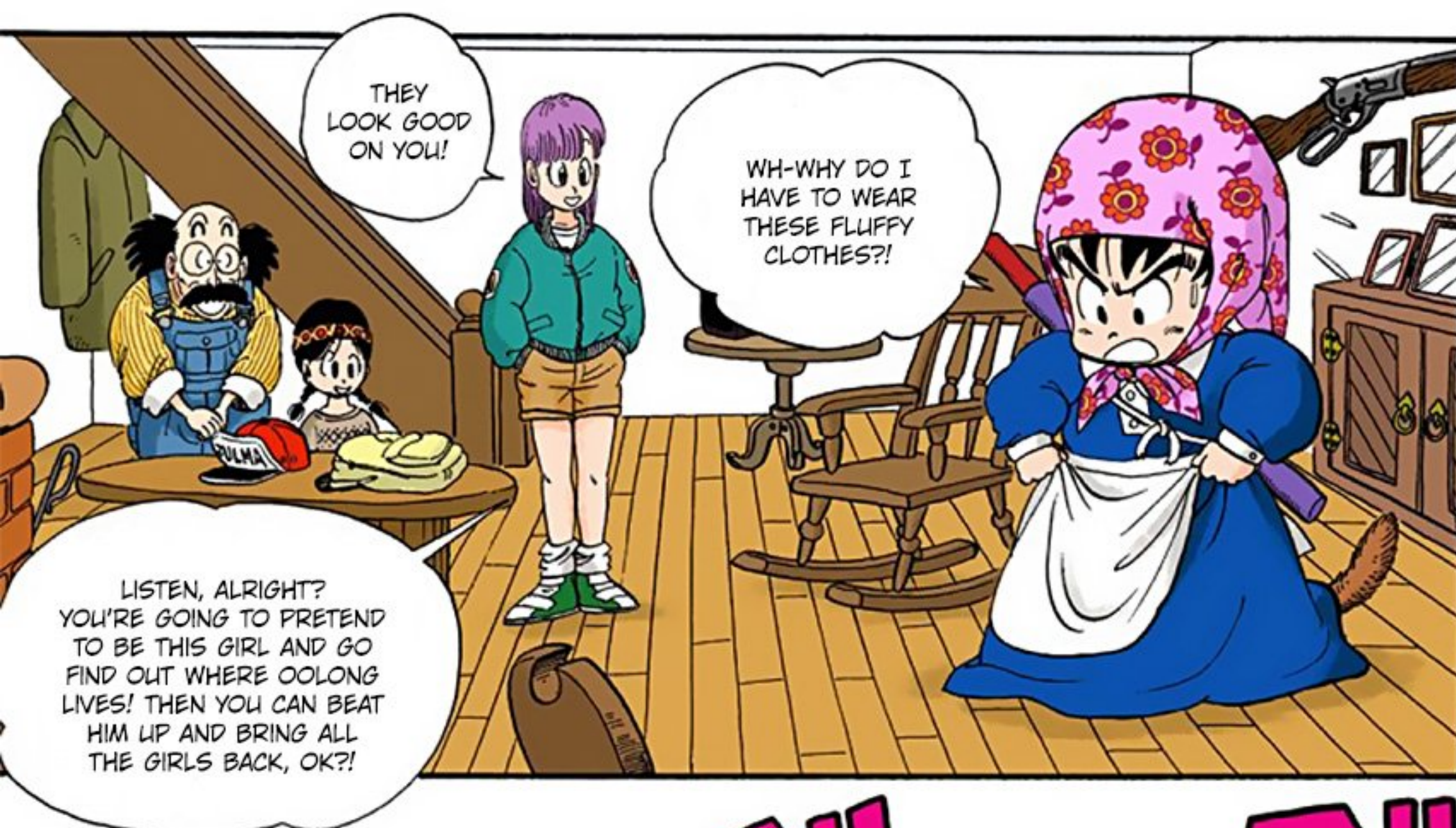
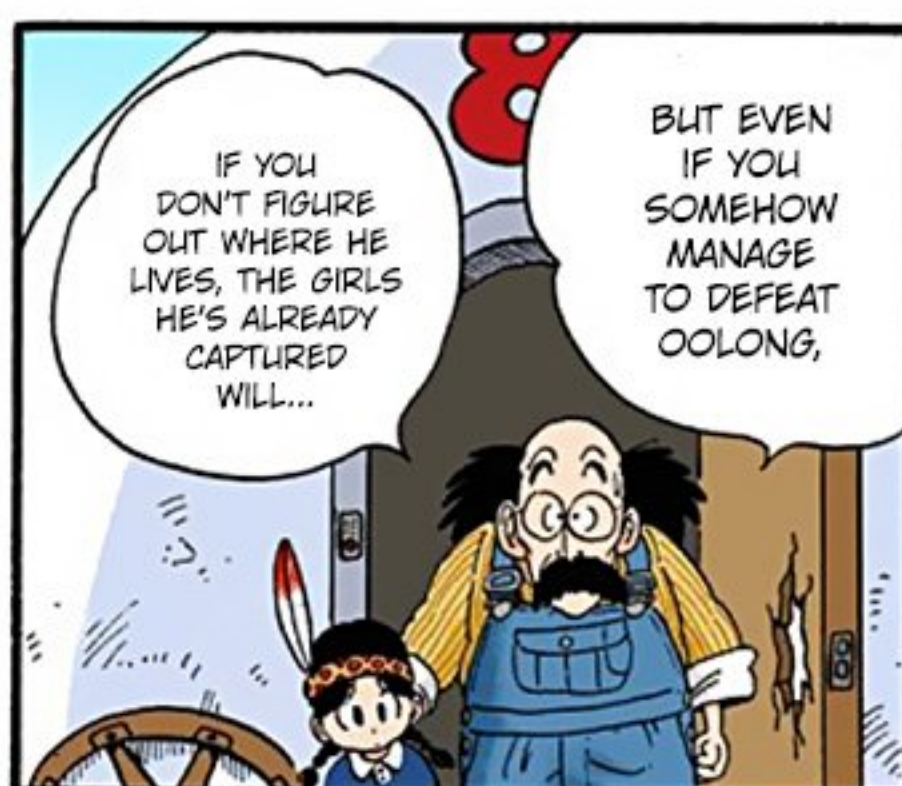
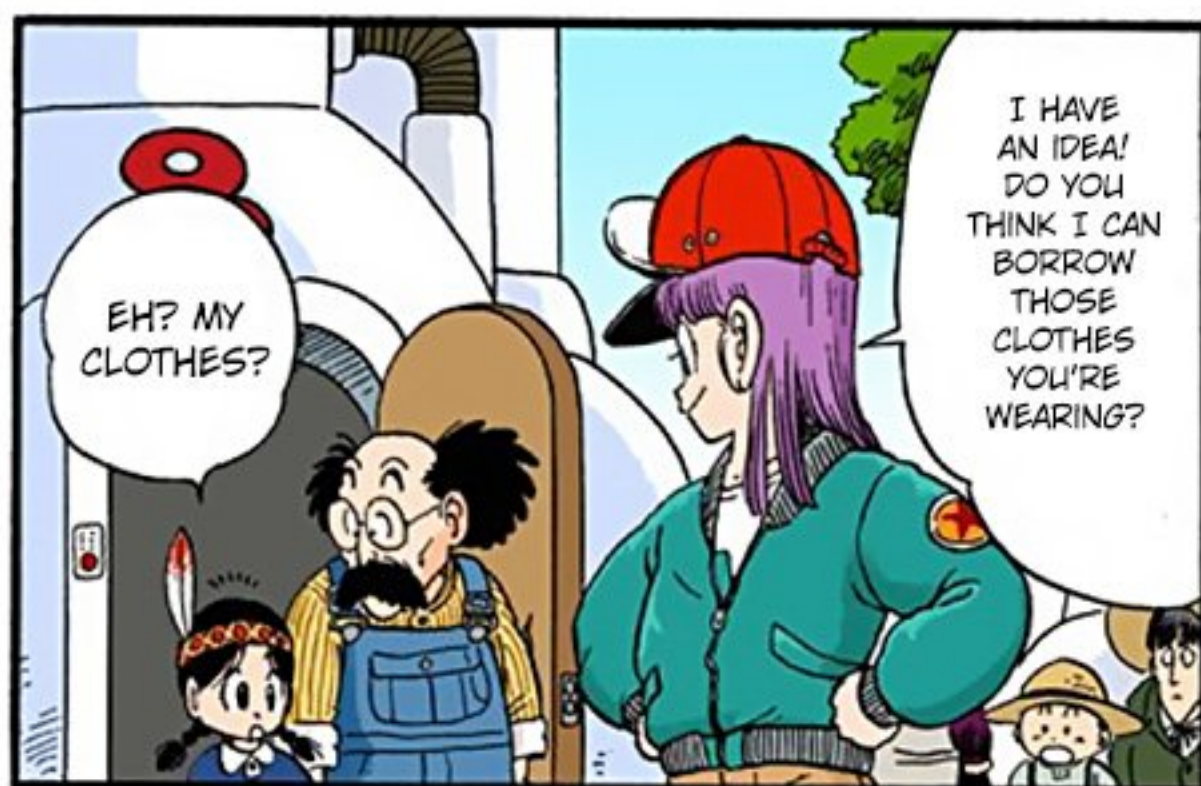


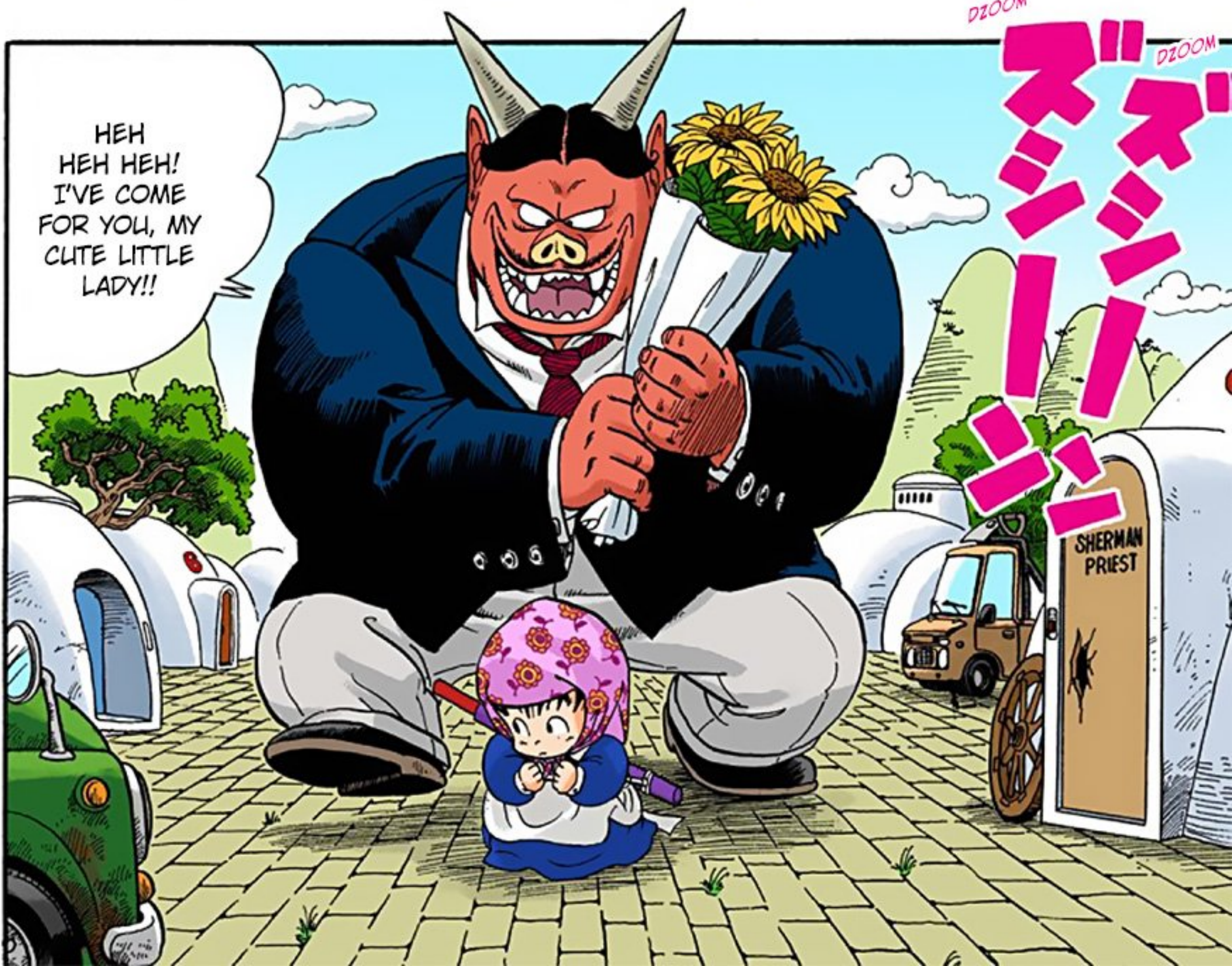
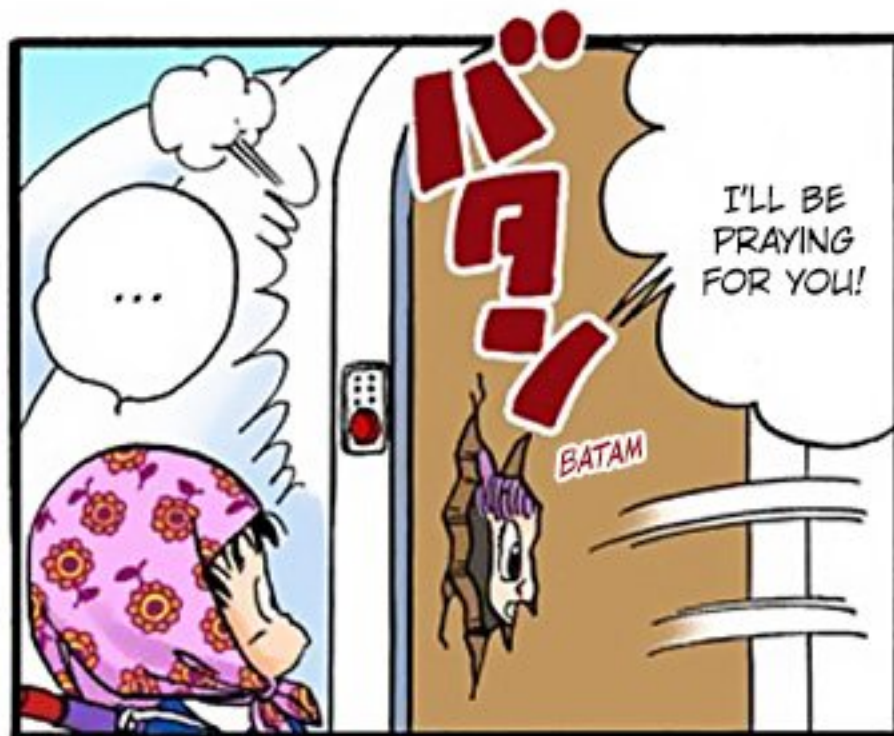
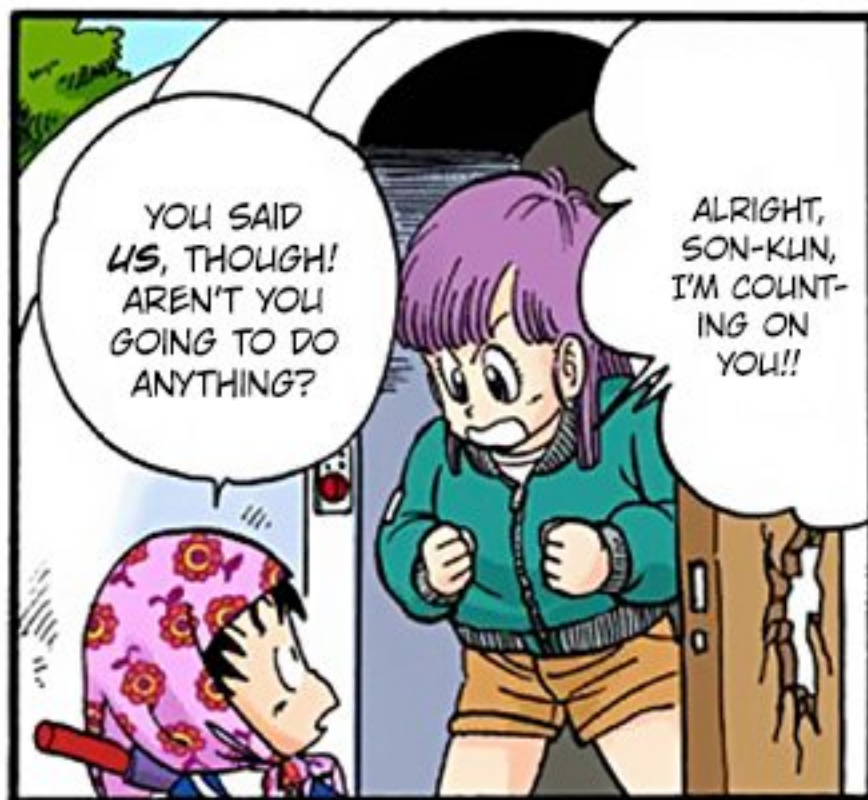


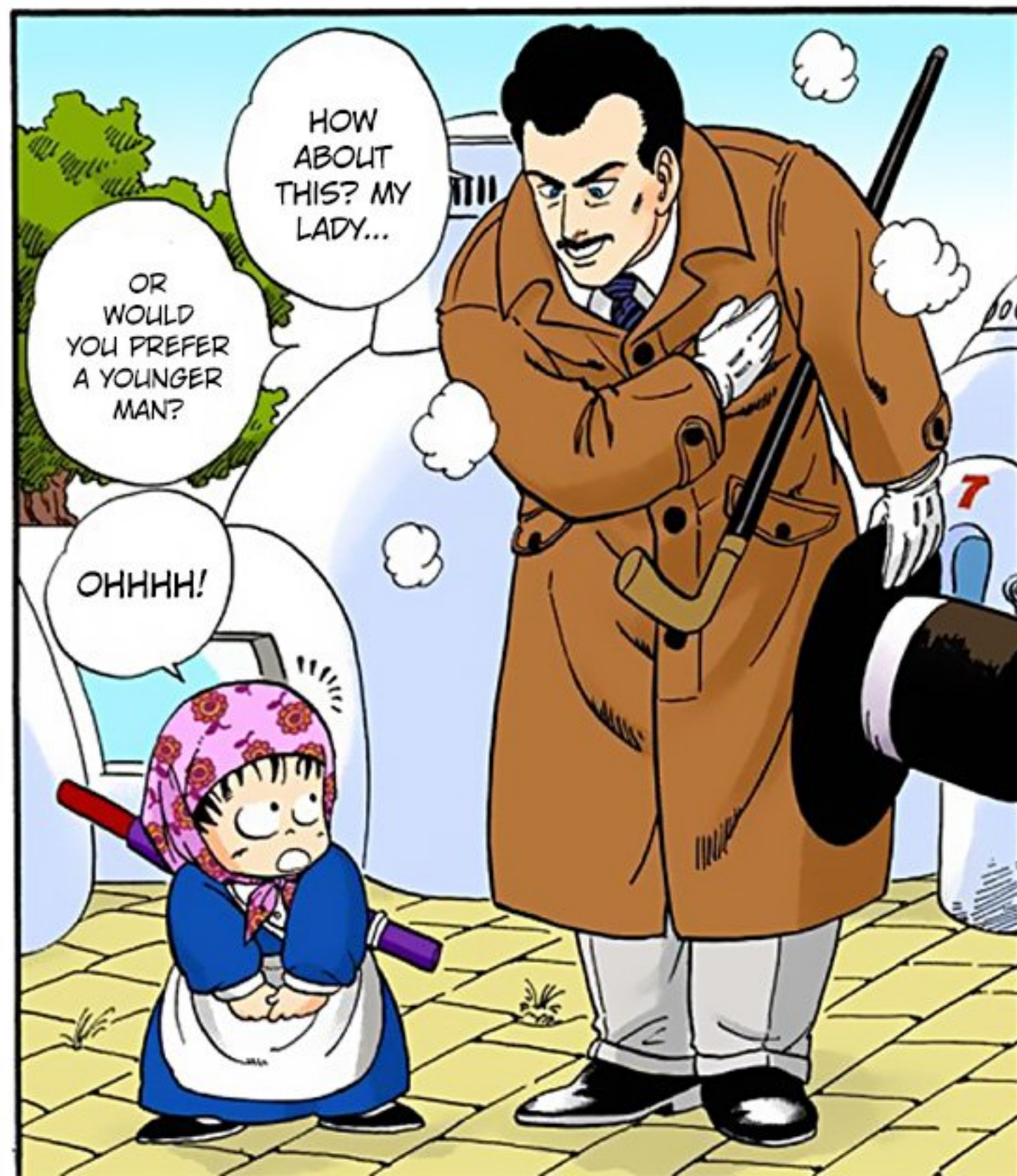
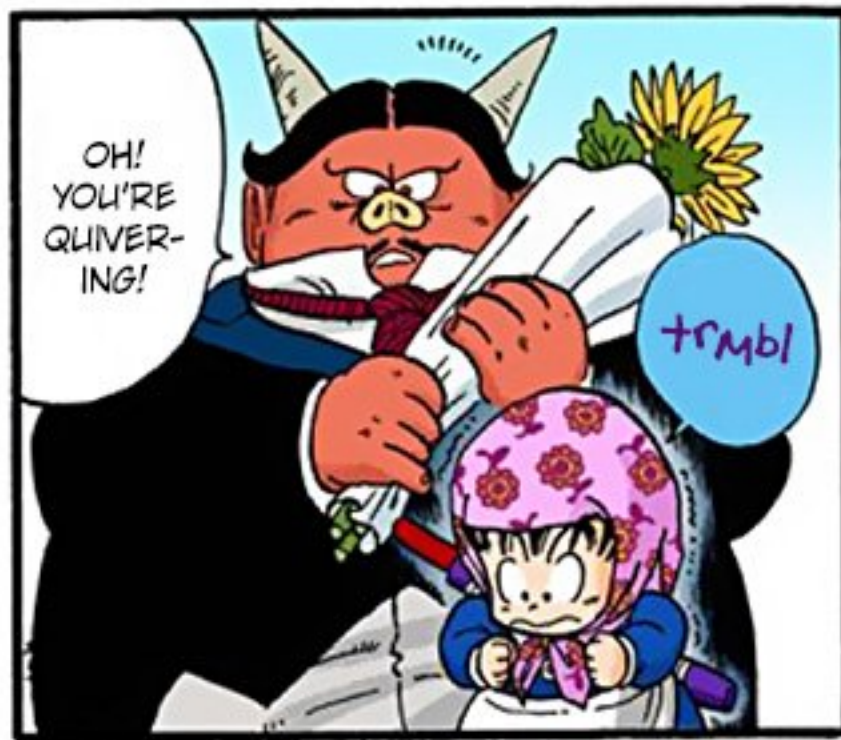
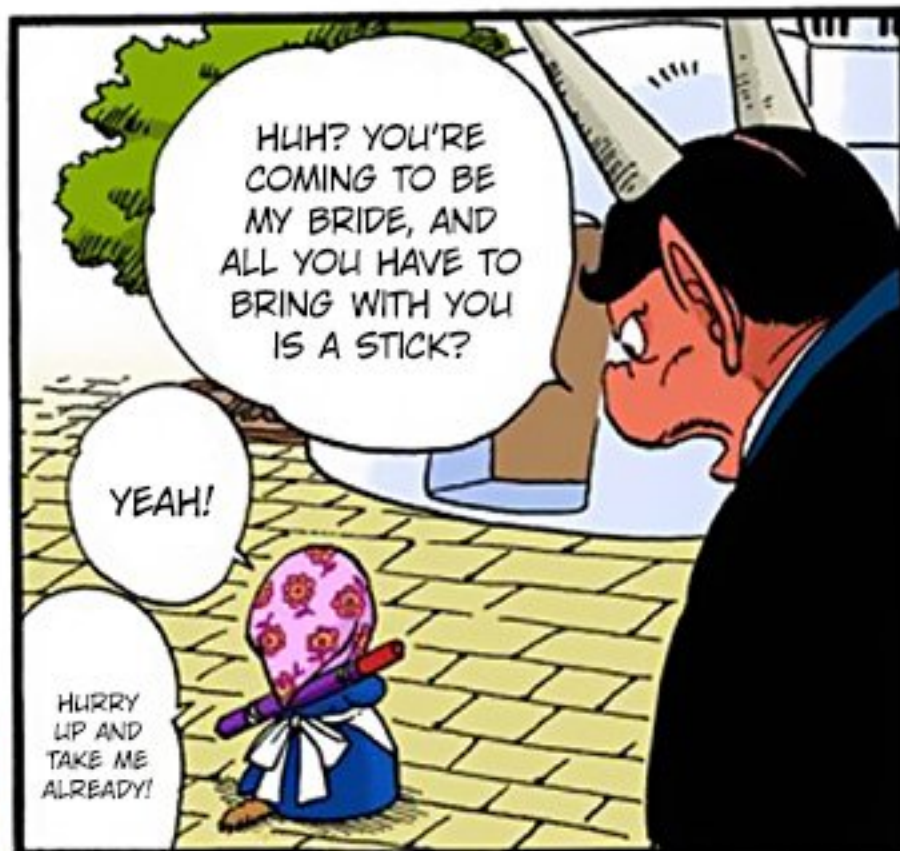
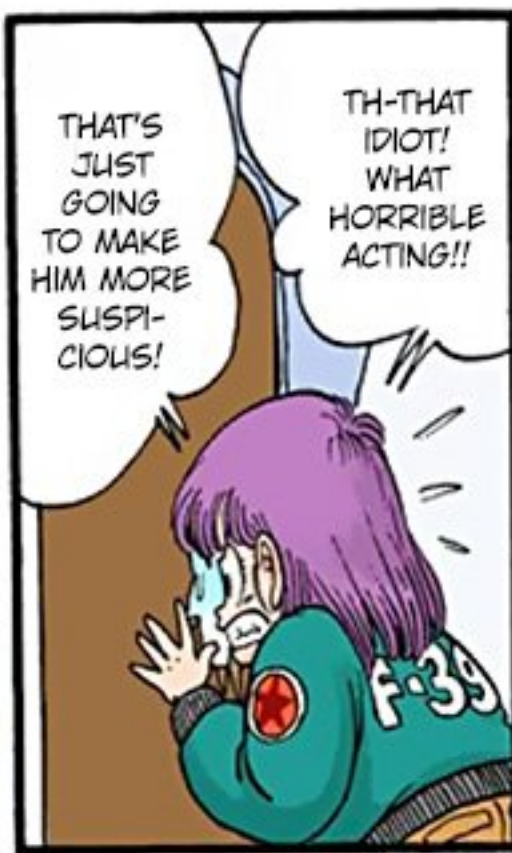


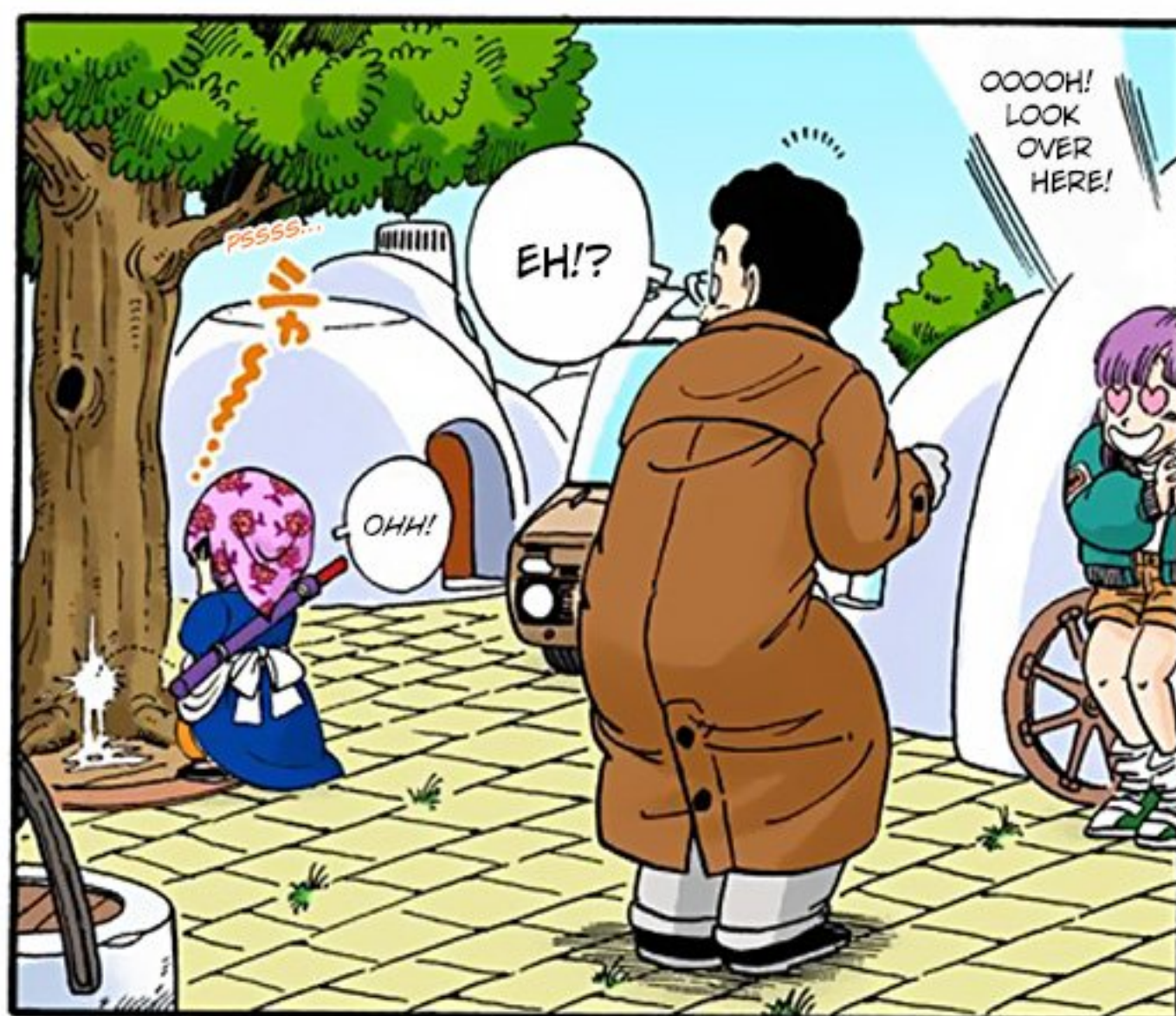
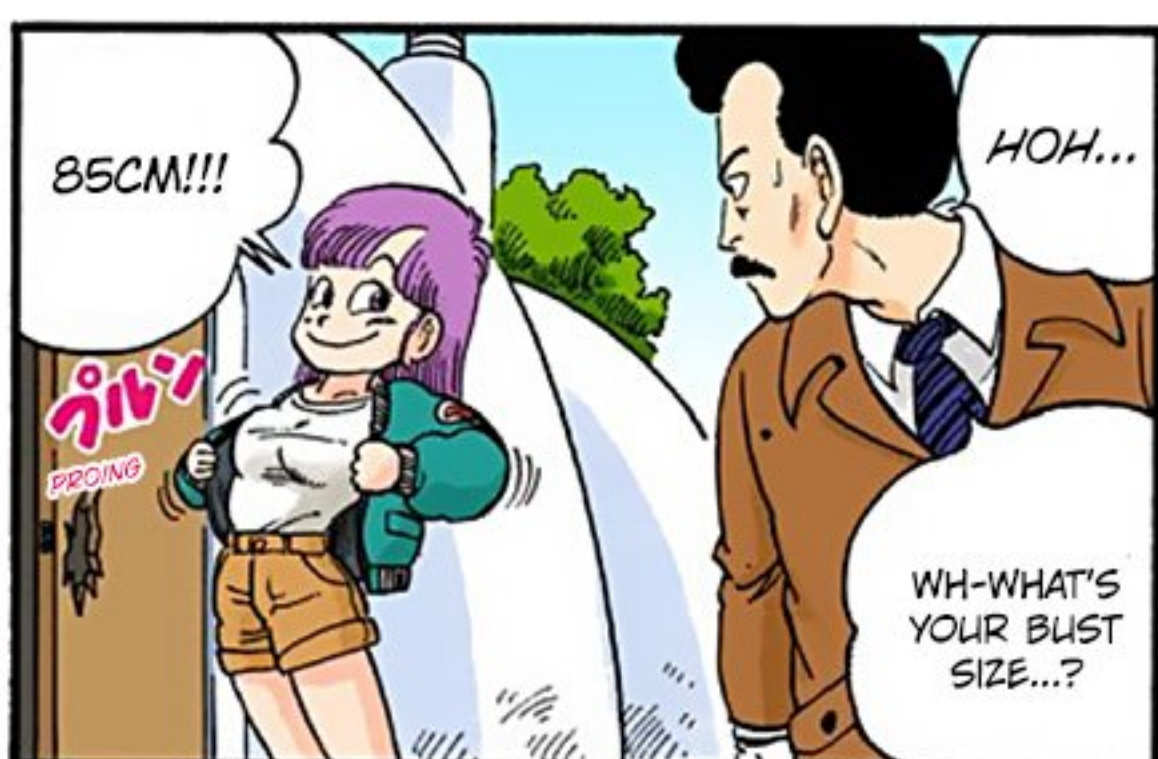
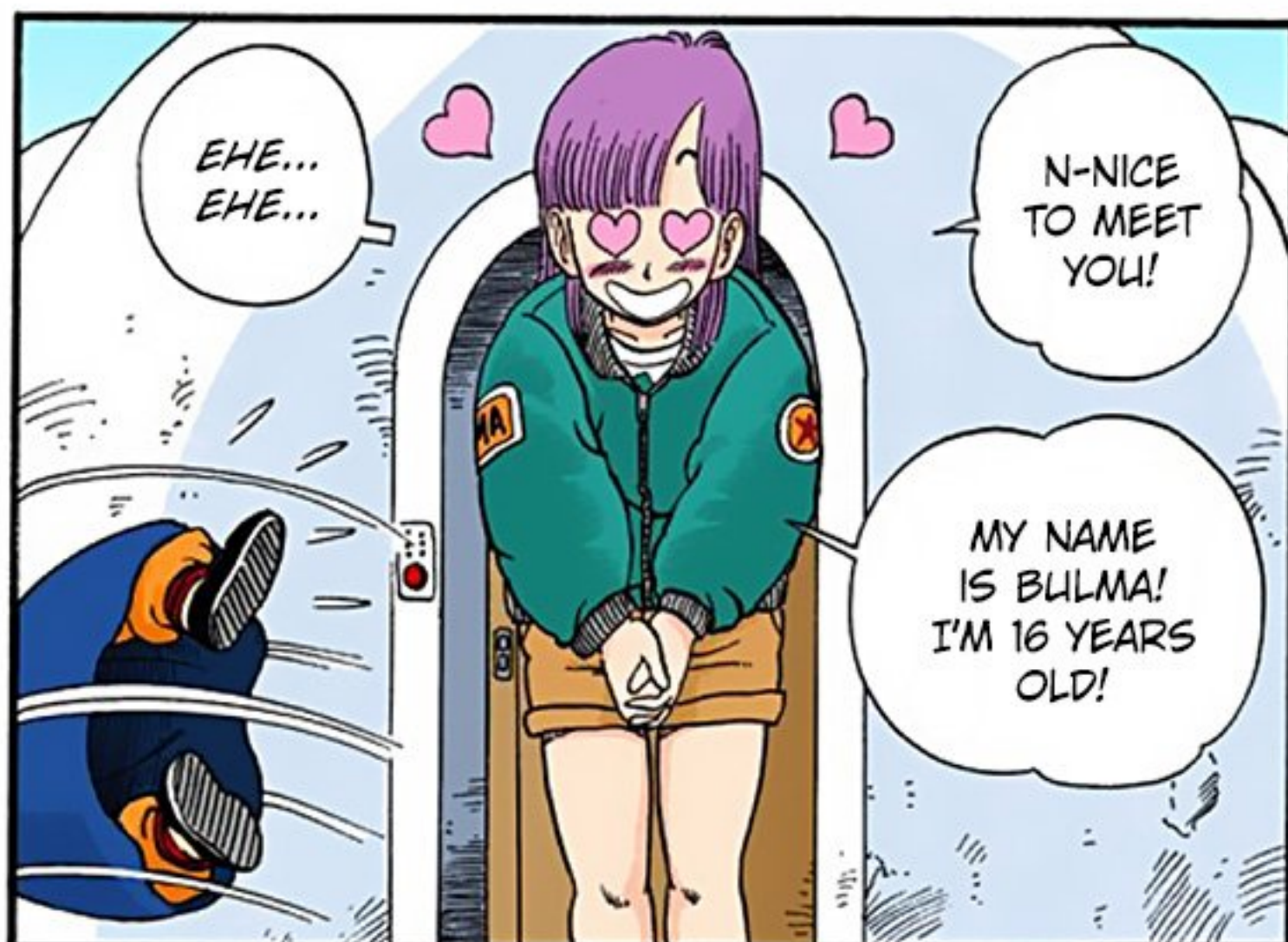
*SIX-STAR BALL

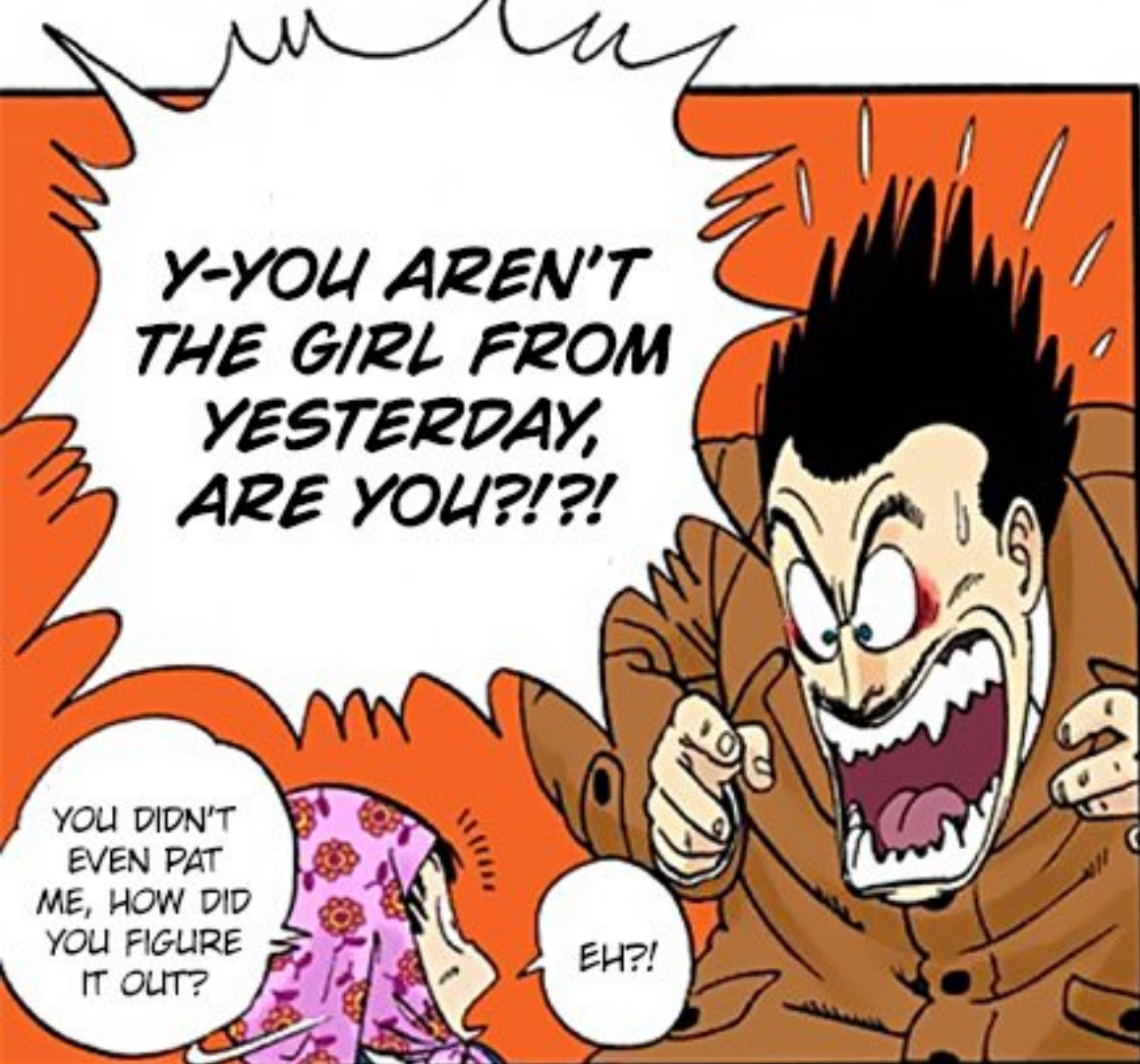


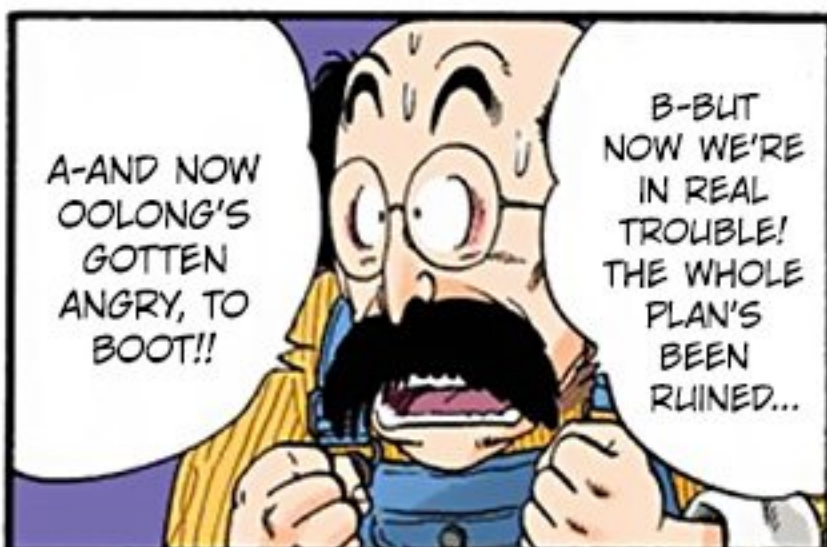
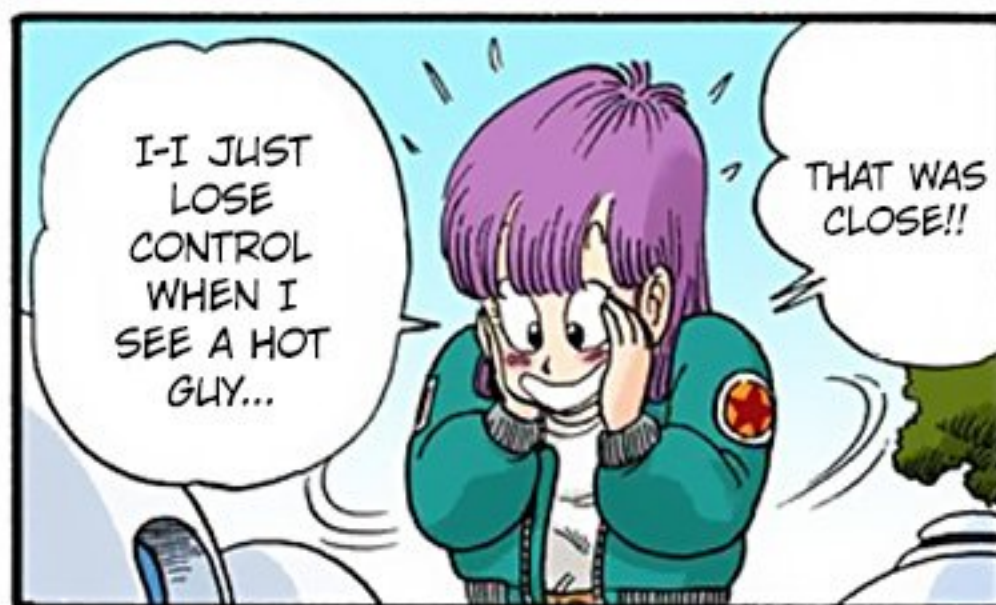
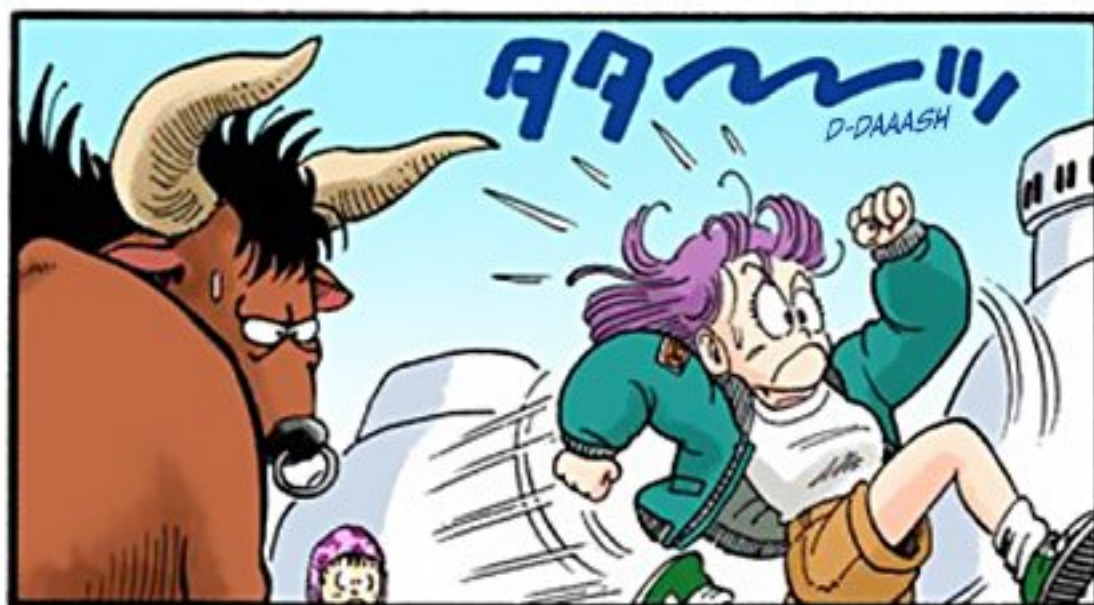
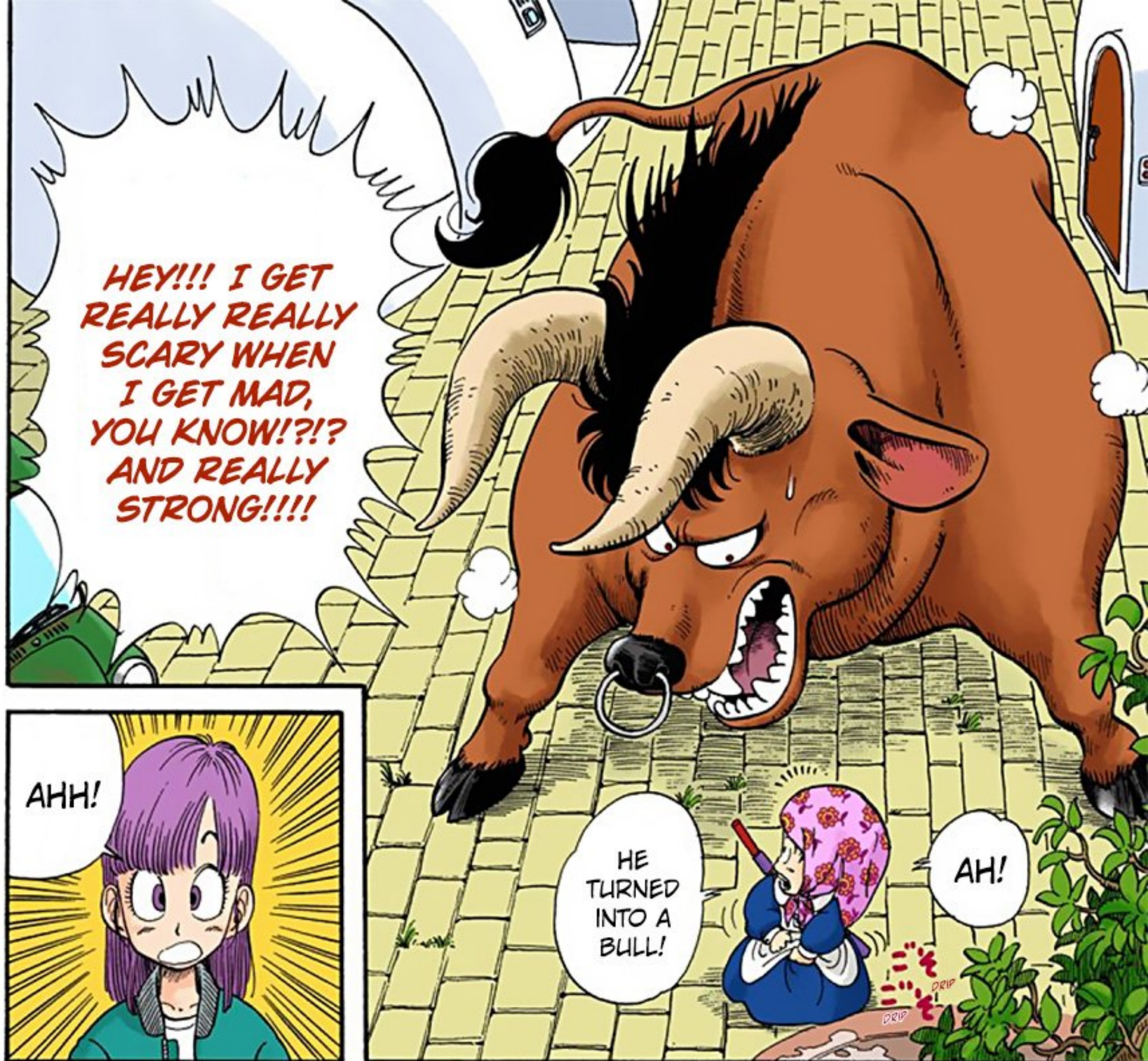


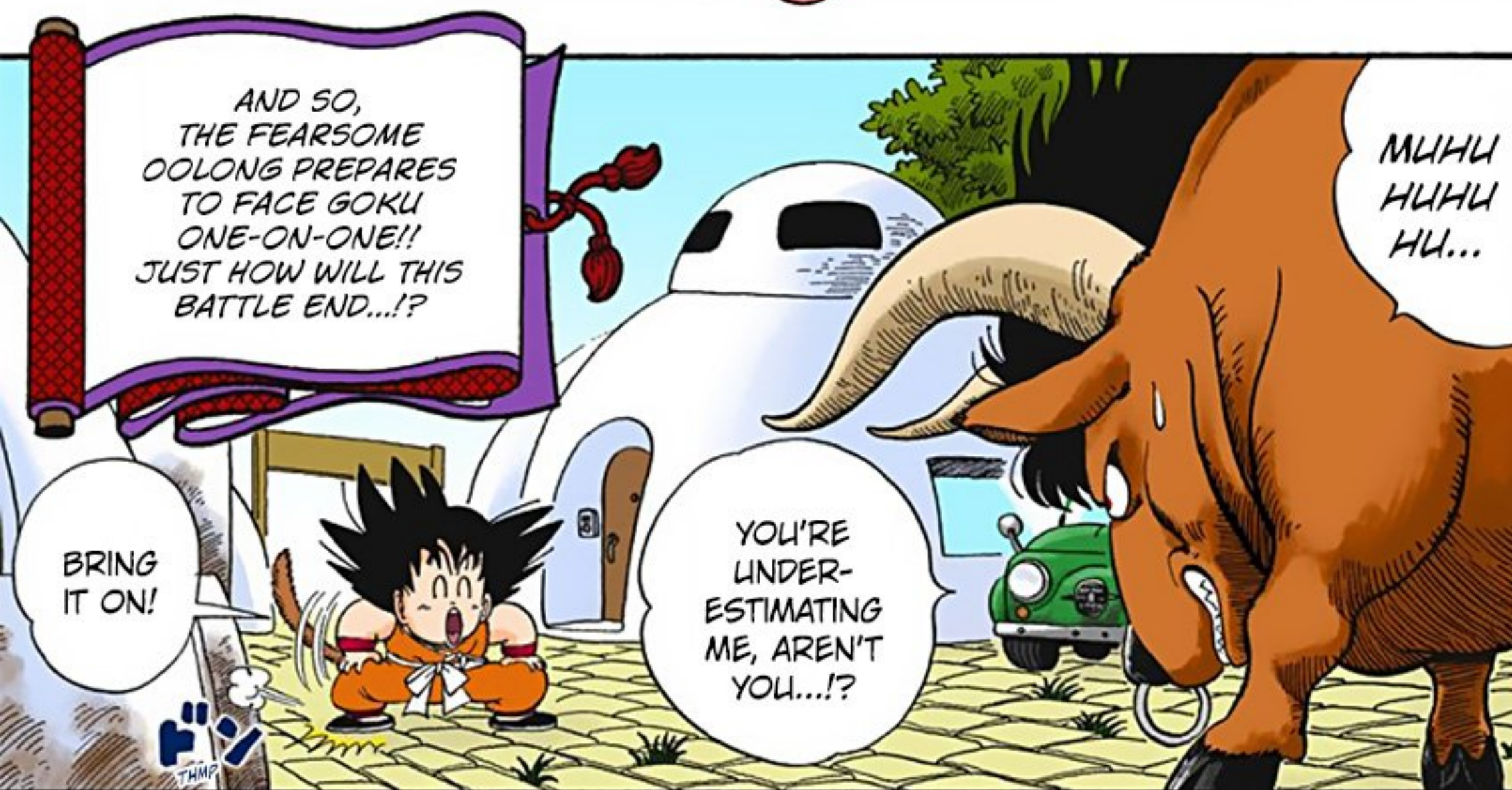
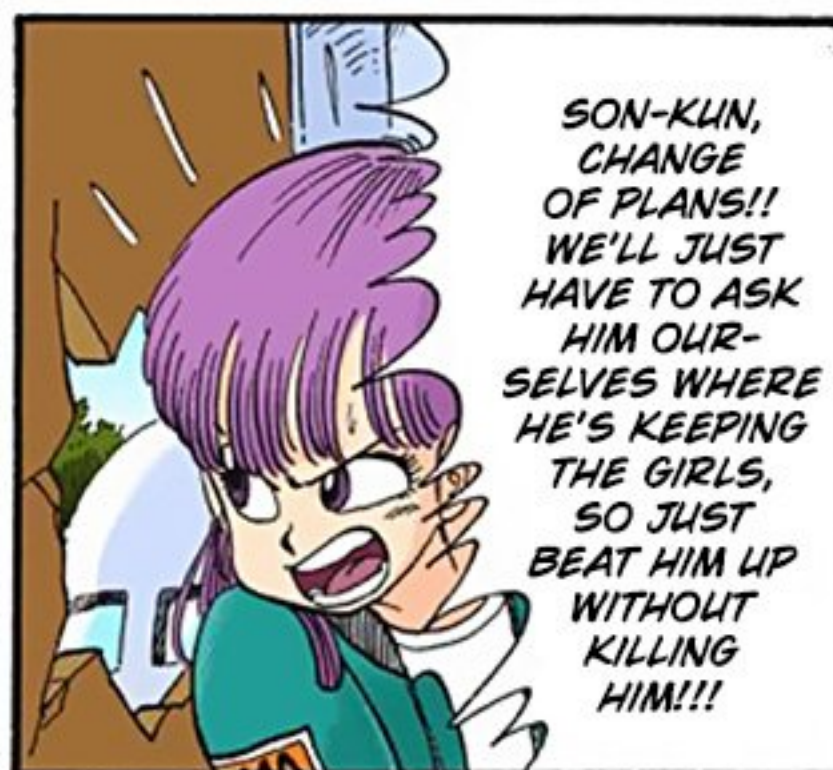
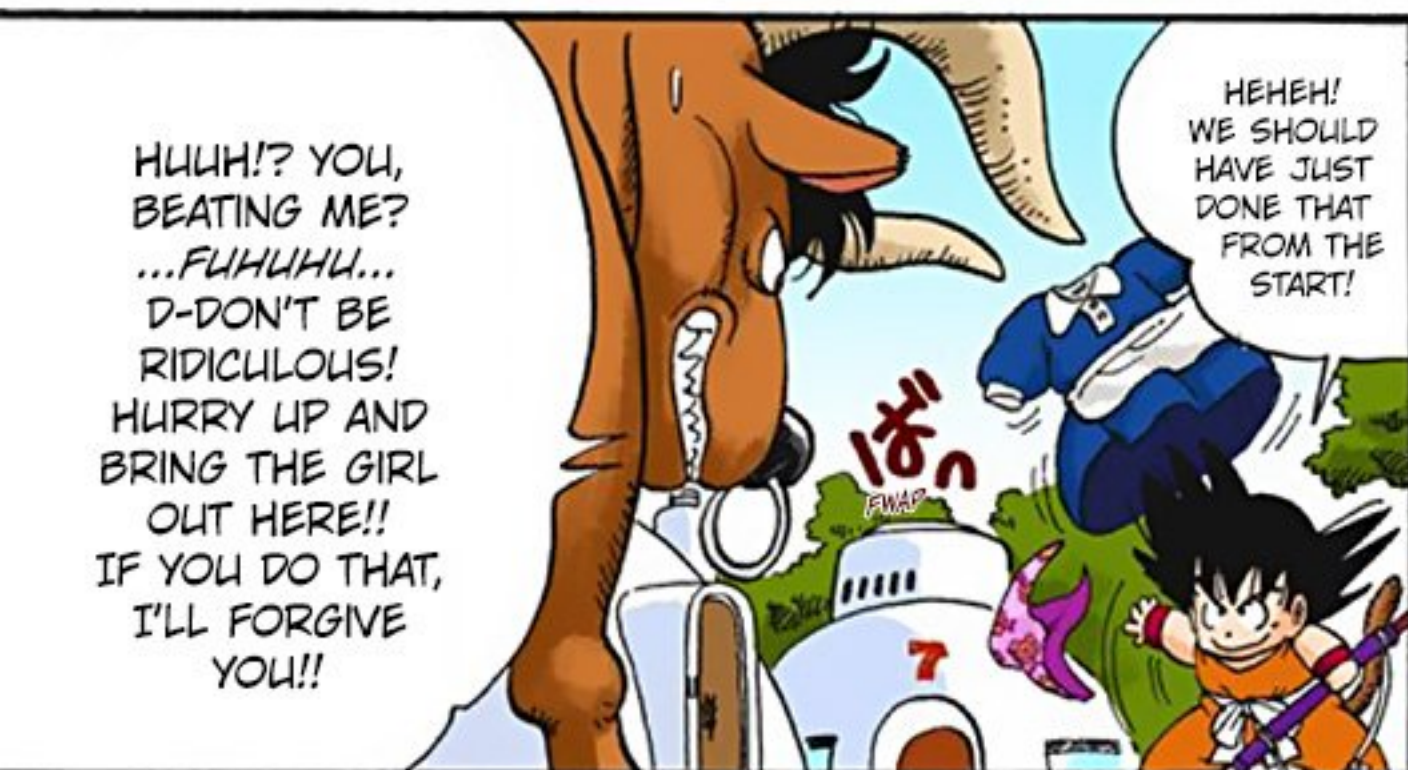
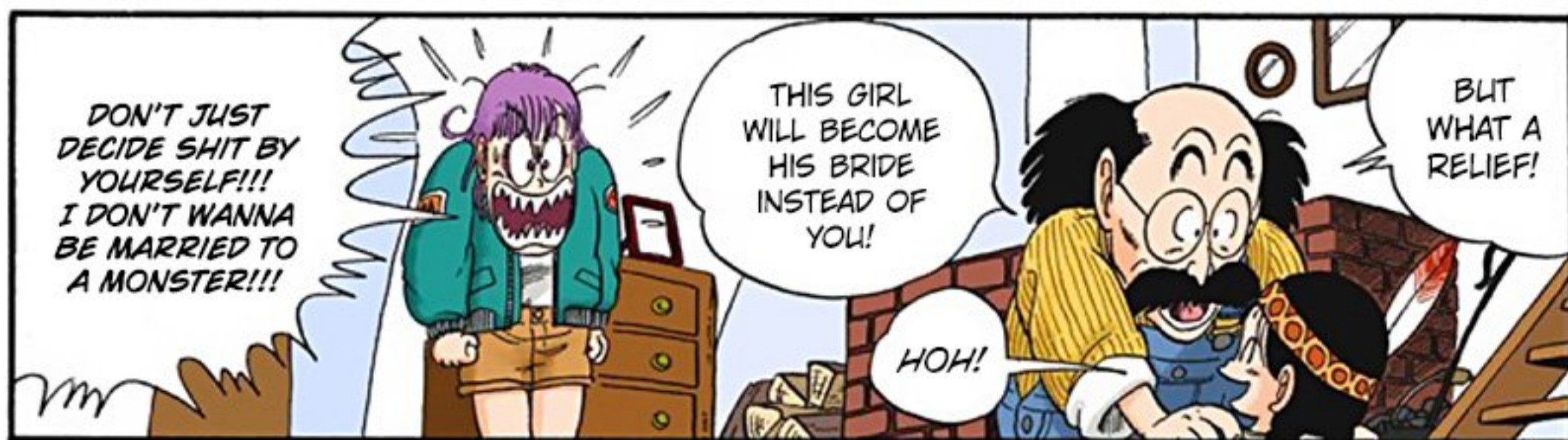






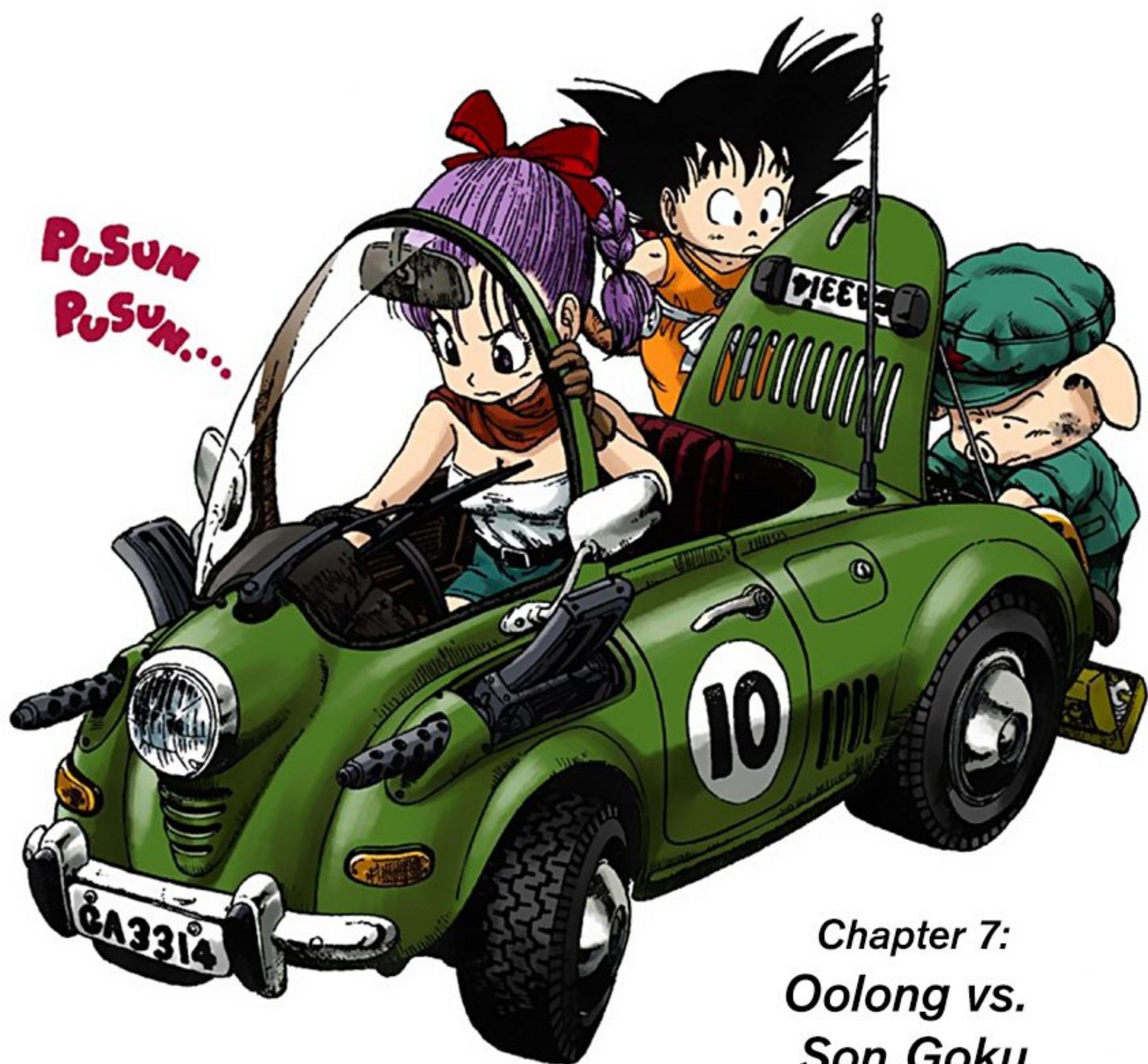




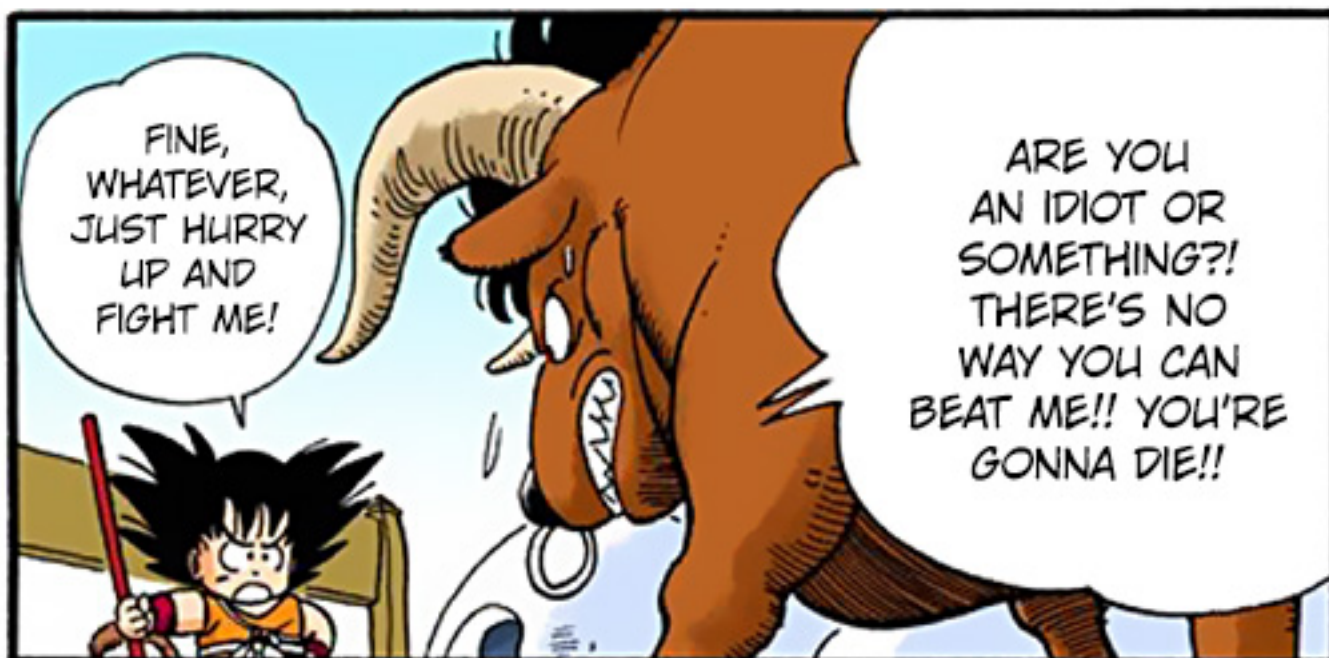
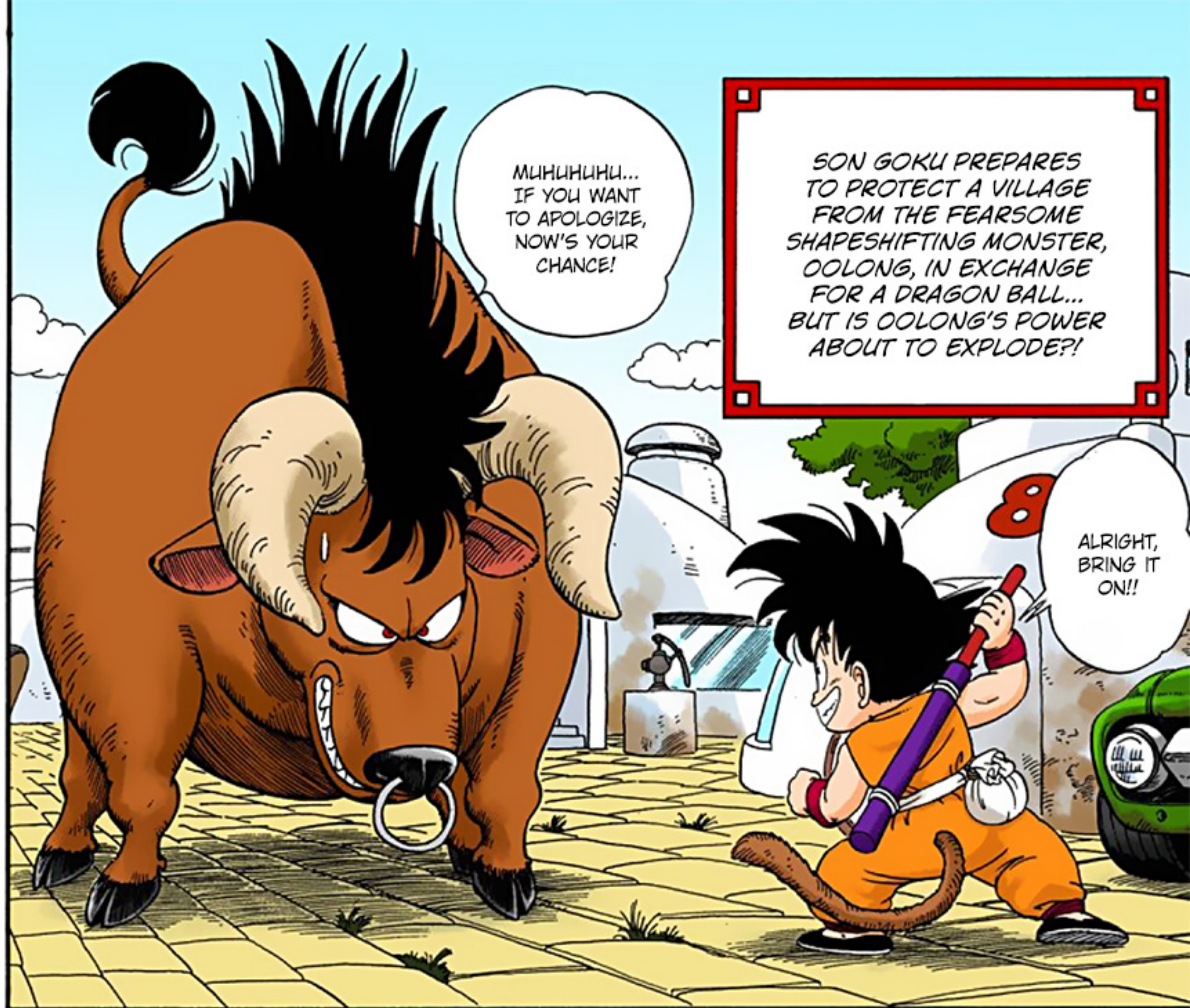


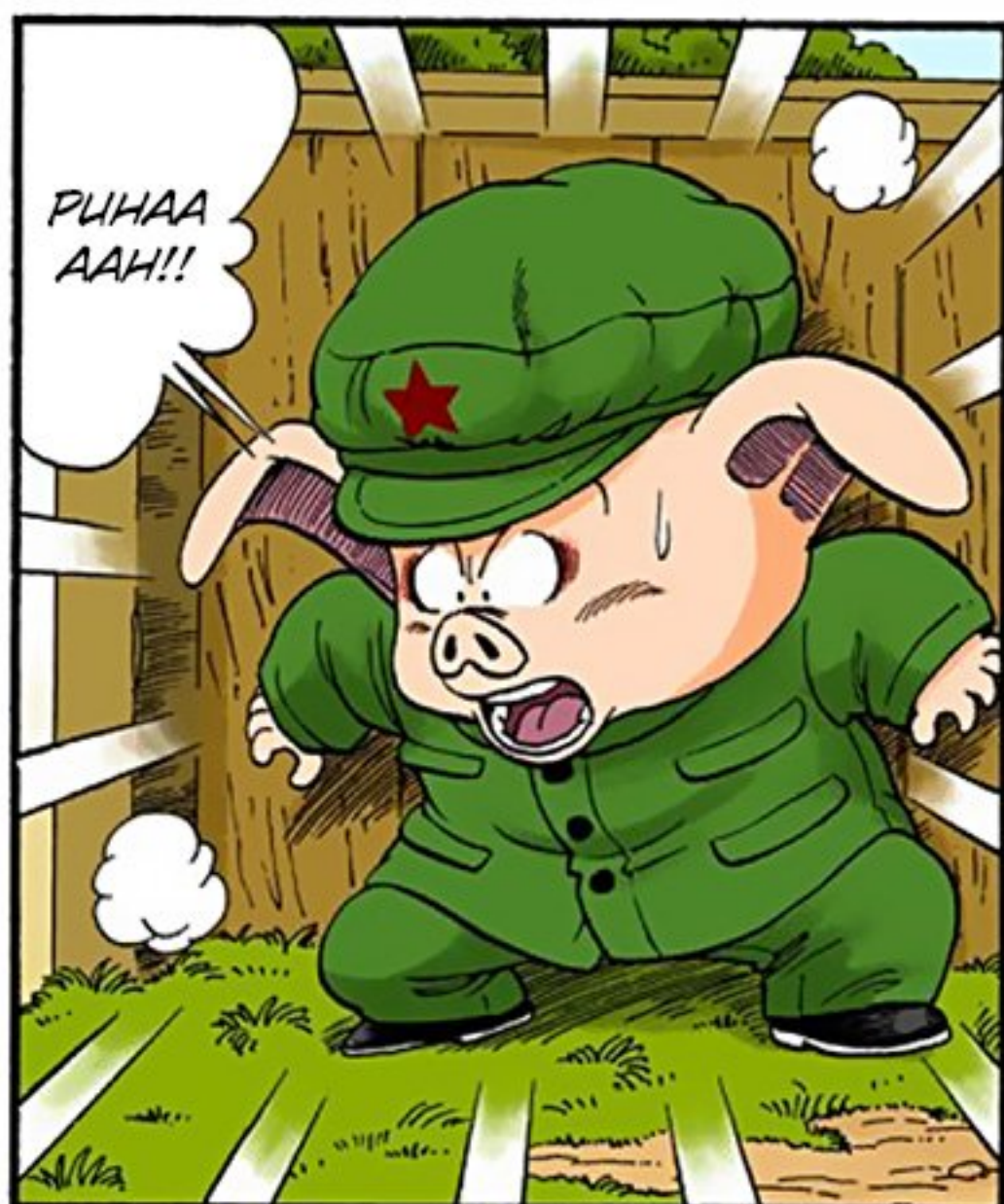
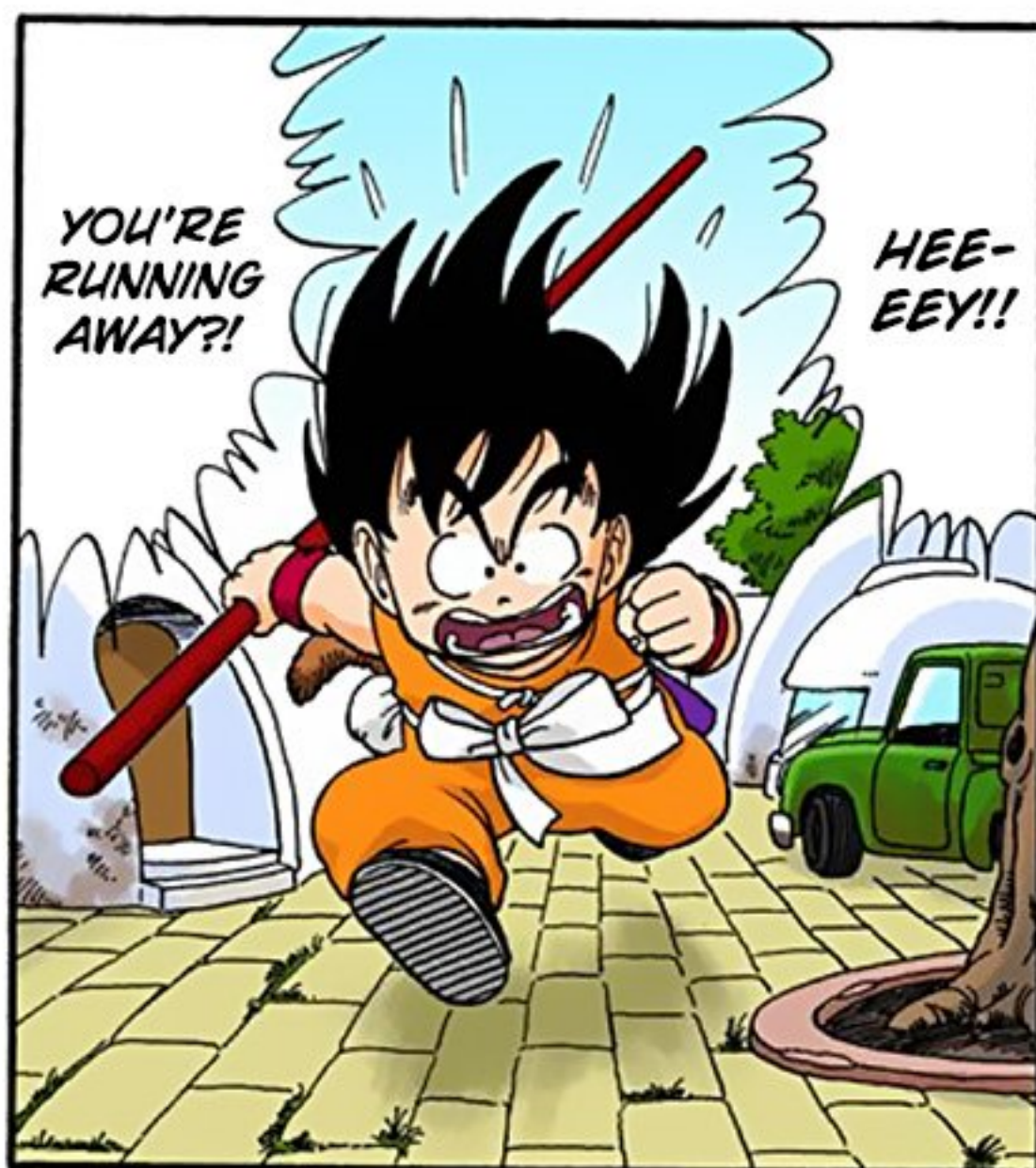
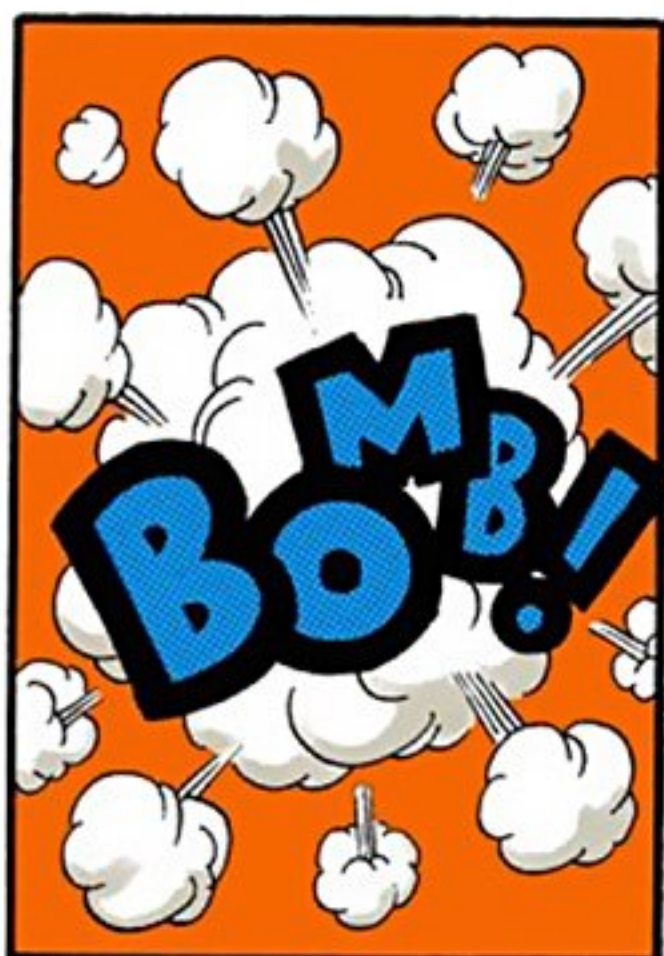
ドラゴンボール

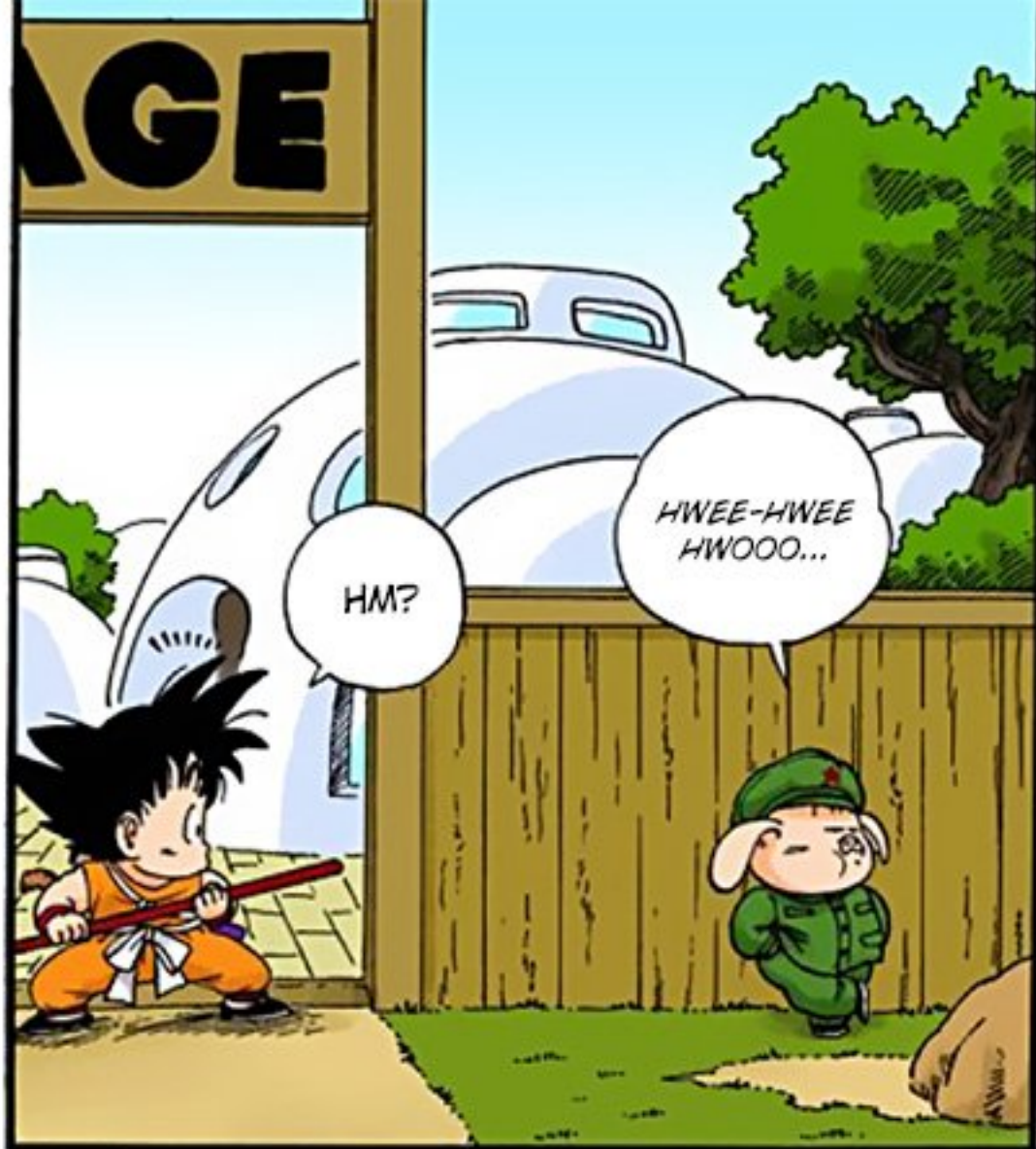
DRAGON BALL



Chapter 7:
Oolong vs.
Son Goku

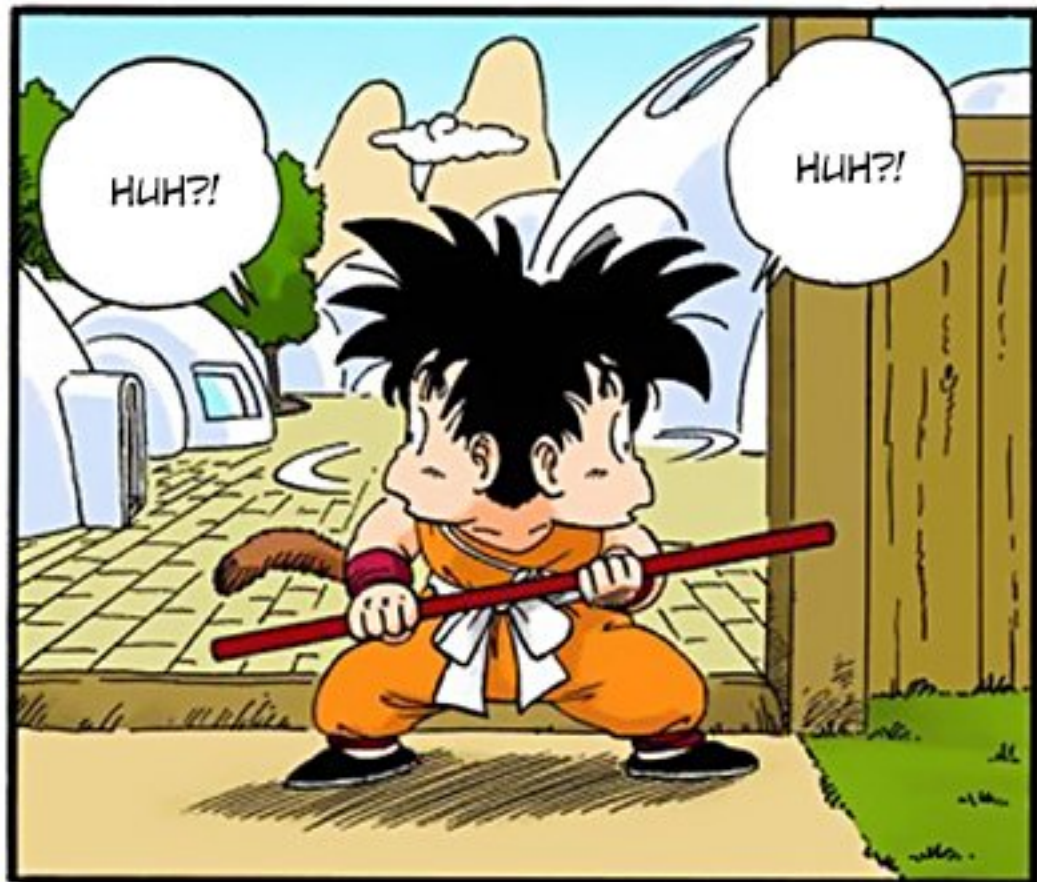






HM?

HWEE-HWEE
HWOOO...

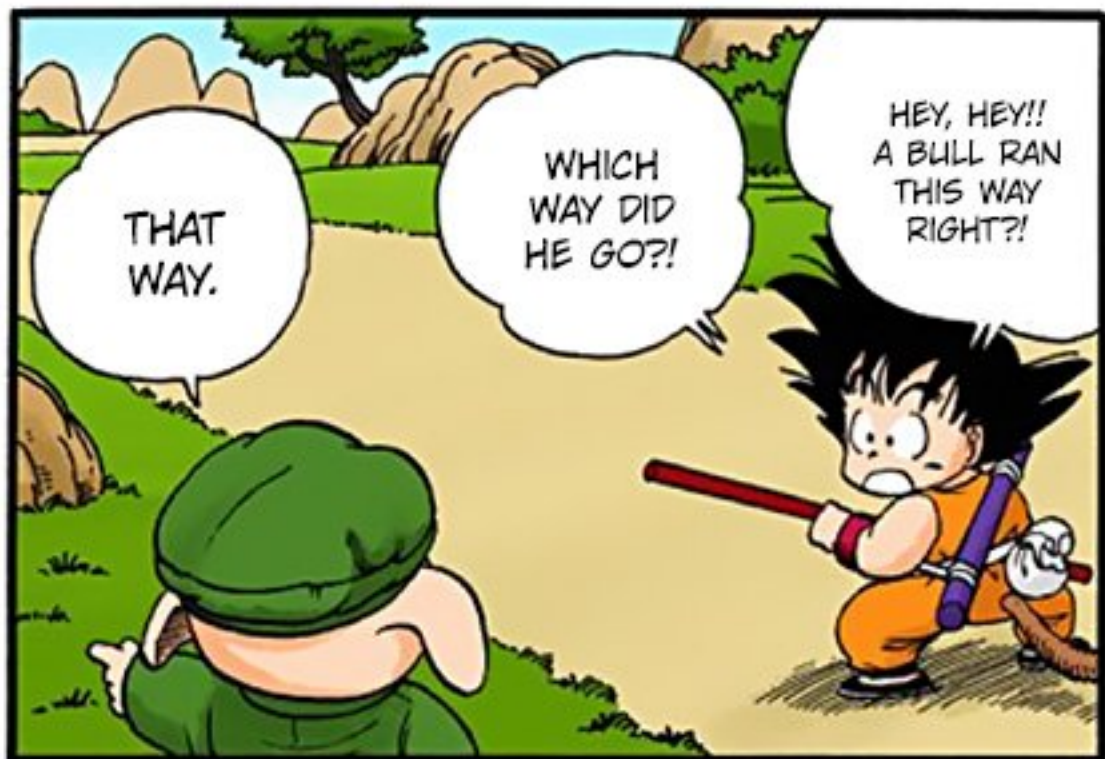


HUH?!

HUH?!



HE'S
PRETTY
FAST!!



THAT
WAY.

WHICH
WAY DID
HE GO?!

HEY, HEY!!
A BULL RAN
THIS WAY
RIGHT?!

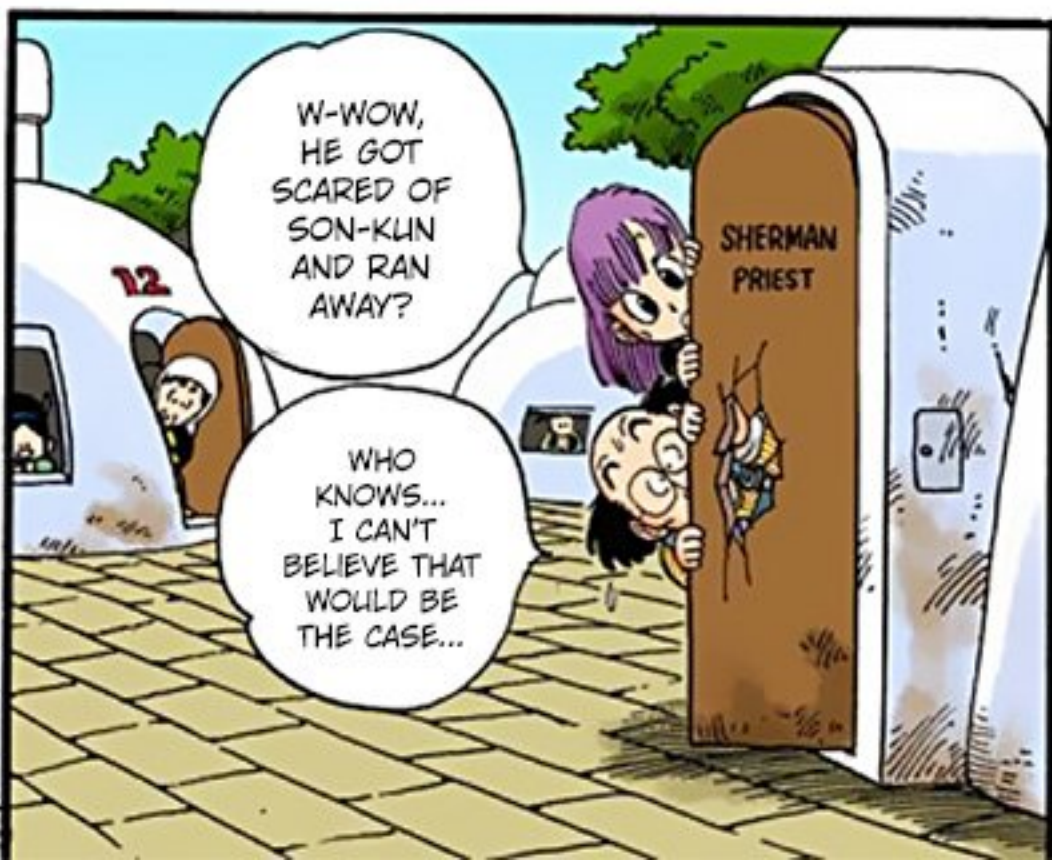


IF EVERYONE
KNEW OOLONG-
SAMA'S TRUE
FORM WAS THIS
CUTE LITTLE
PIGGY HERE,
THEY'D ALL LOOK
DOWN ON ME!



A MOMENT
LATER AND
MY TRUE
FORM WOULD
HAVE BEEN
REVEALED...

WHEEEEE!

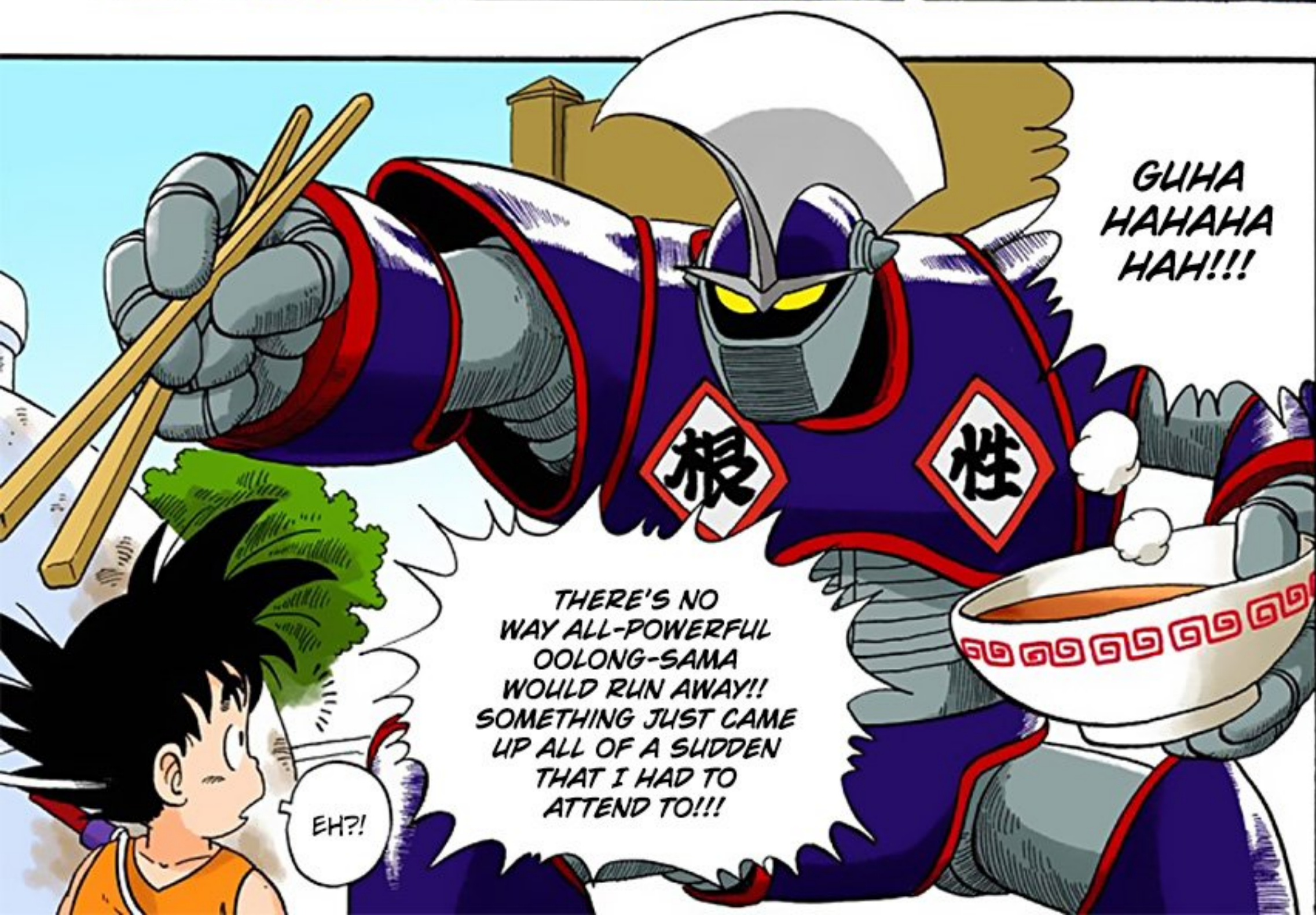
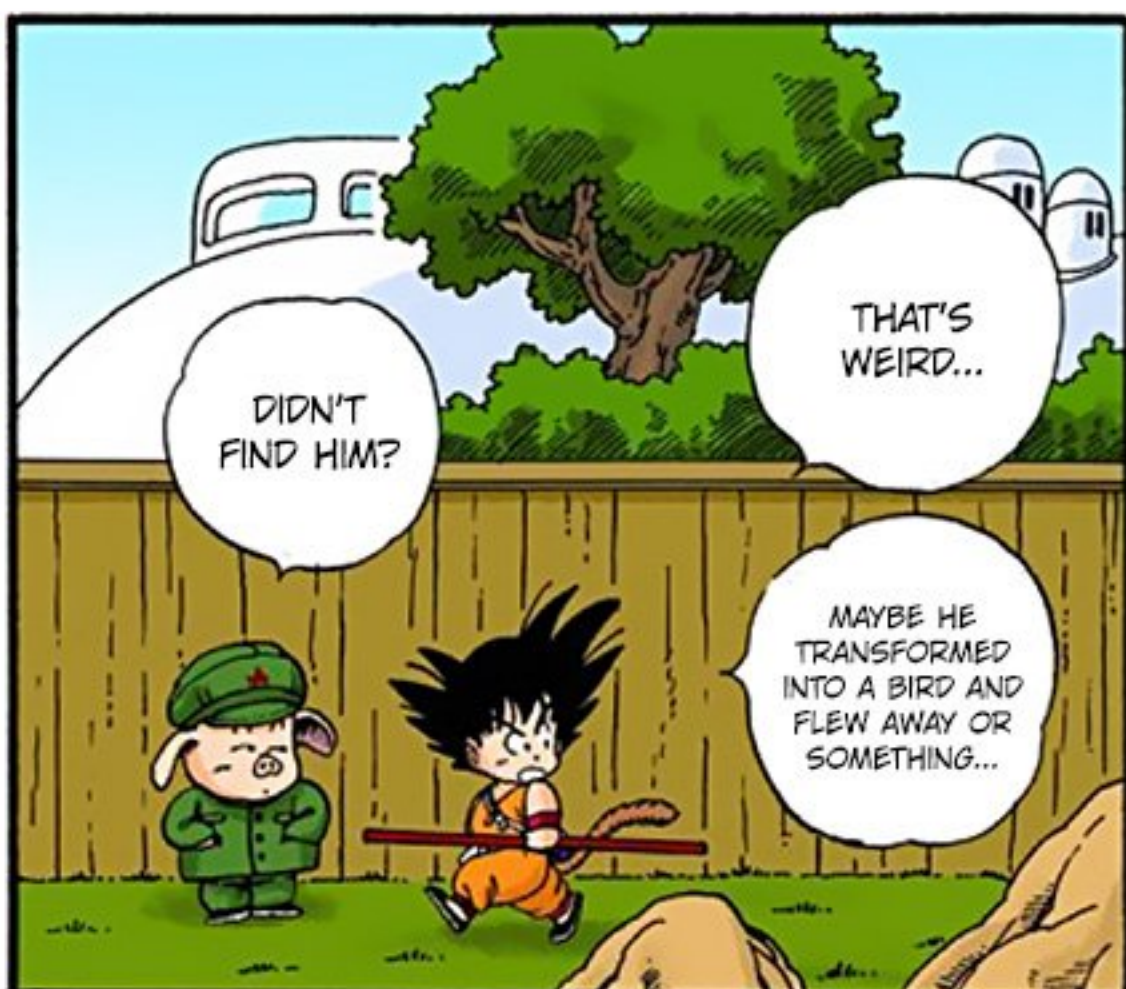


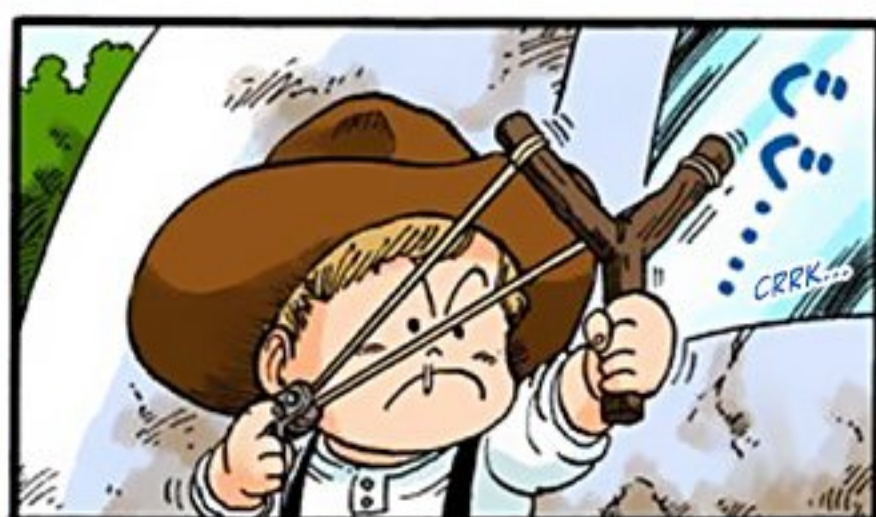
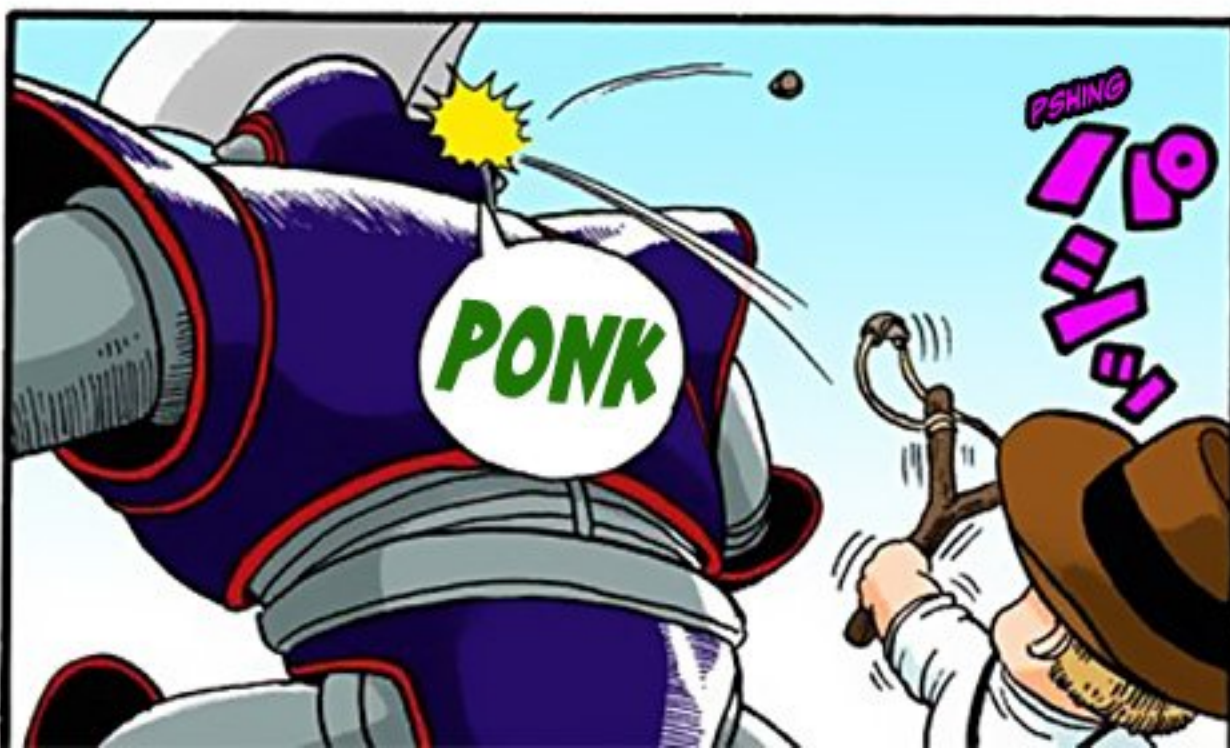
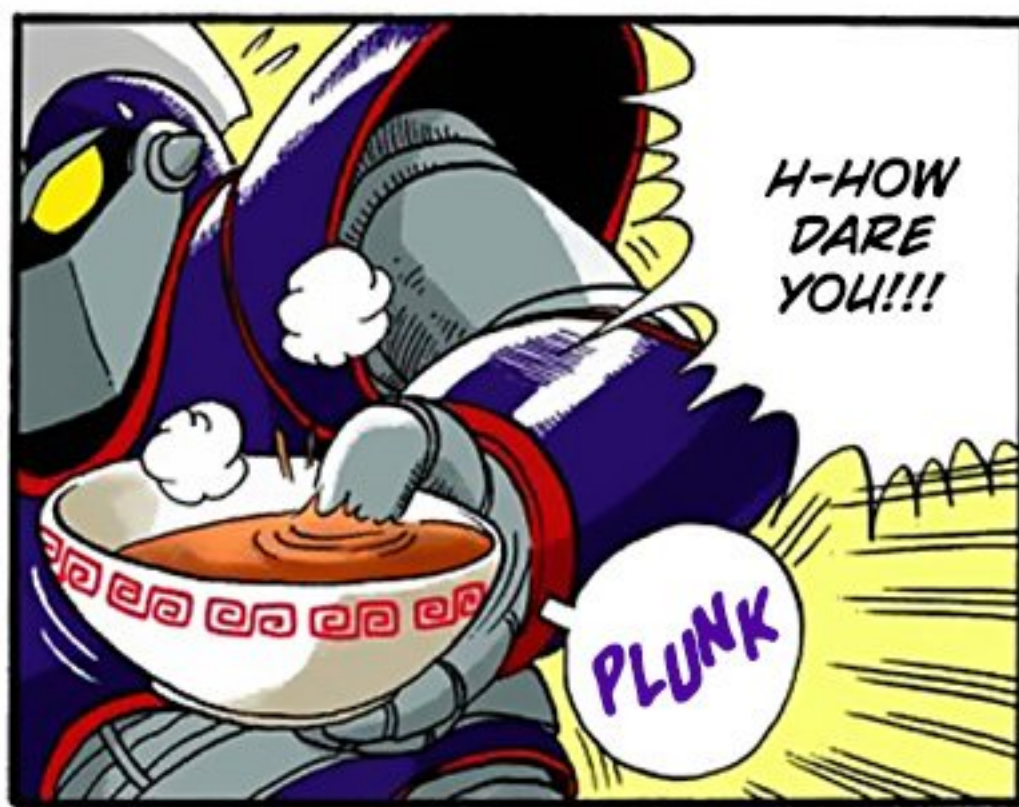
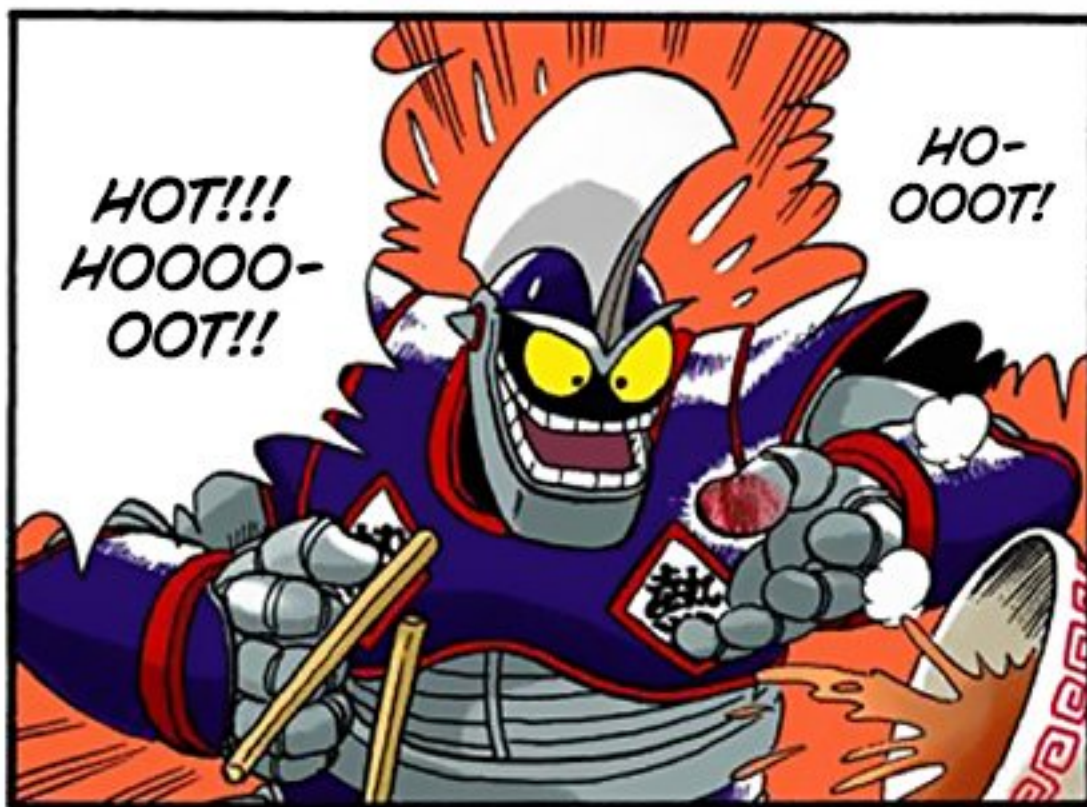
W-WOW,
HE GOT
SCARED OF
SON-KUN
AND RAN
AWAY?

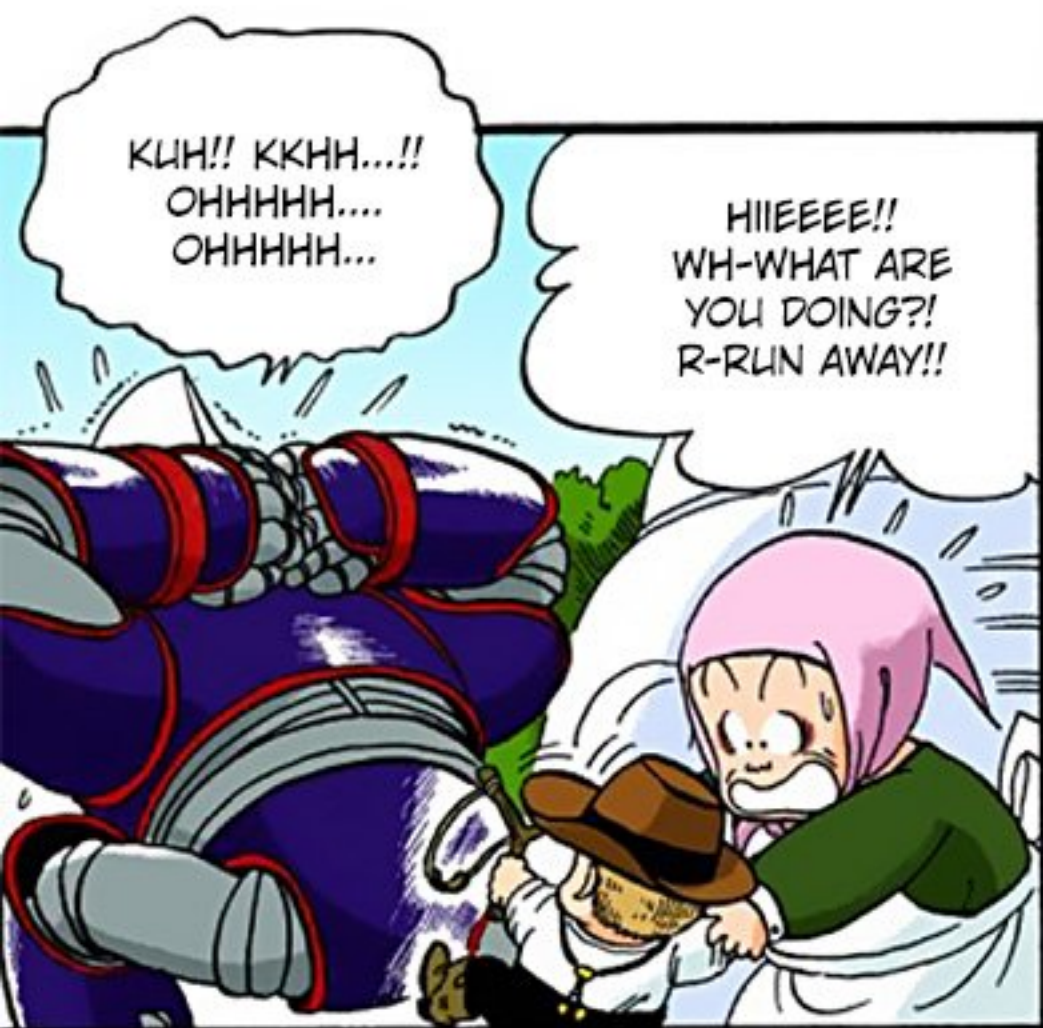
WHO
KNOWS...
I CAN'T
BELIEVE THAT
WOULD BE
THE CASE...

OOLONG'S MYSTERY REVEALED!!

OOLONG CAN ONLY STAY TRANSFORMED FOR FIVE MINUTES. (BUT HE CAN TRANSFORM AS MANY TIMES AS HE WANTS WITHIN THOSE FIVE MINUTES.) HE HAS TO THEN WAIT ANOTHER MINUTE UNTIL HE CAN TRANSFORM AGAIN. HE ABSOLUTELY MUST SET ASIDE TIME TO REST!!







KUH!! KKH...!!
OHHHHH...
OHHHHH...

HIIEEEE!!
WH-WHAT ARE
YOU DOING?!
R-RUN AWAY!!



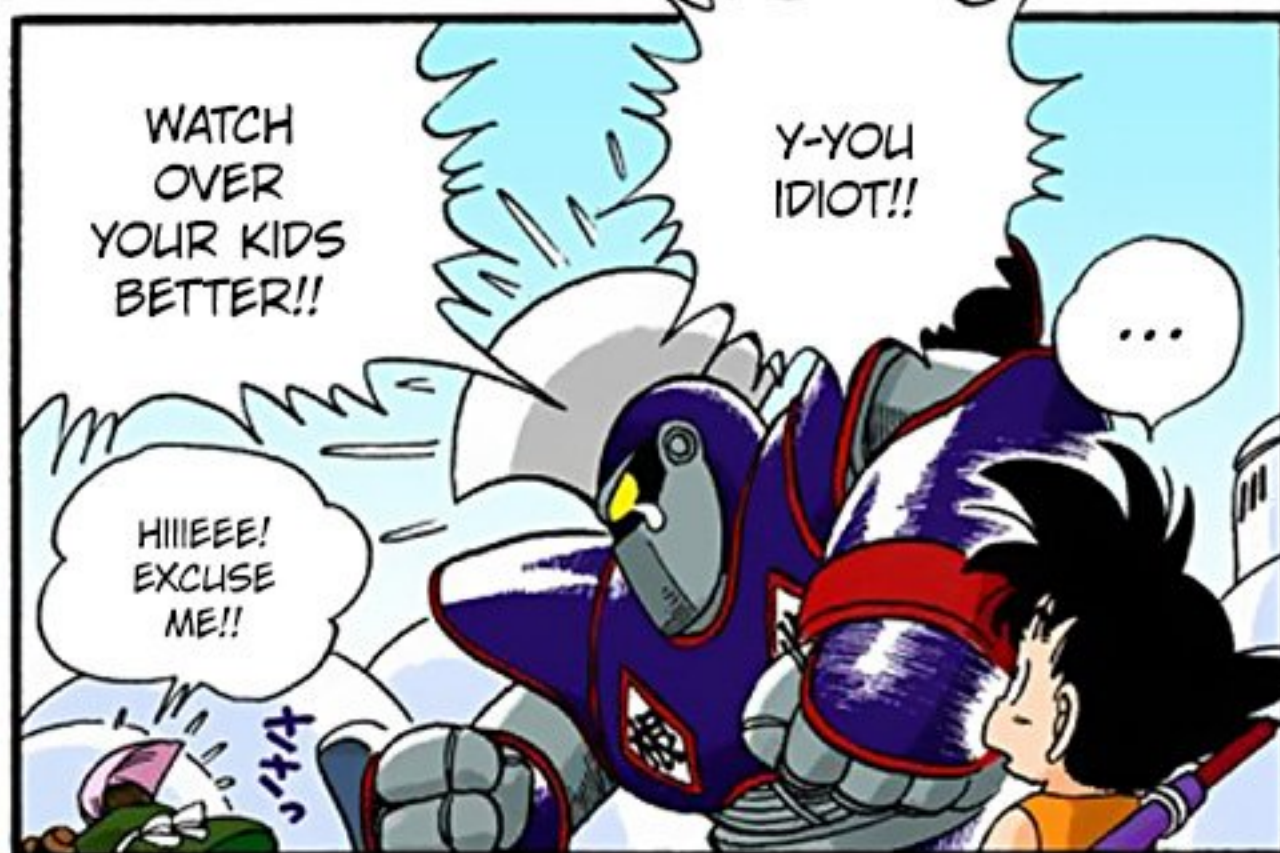
OWWWW
WW...!!

GYAAH
HH!!!



WH-WHAT A
PROBLEMATIC
INTERRUPT-
TION...

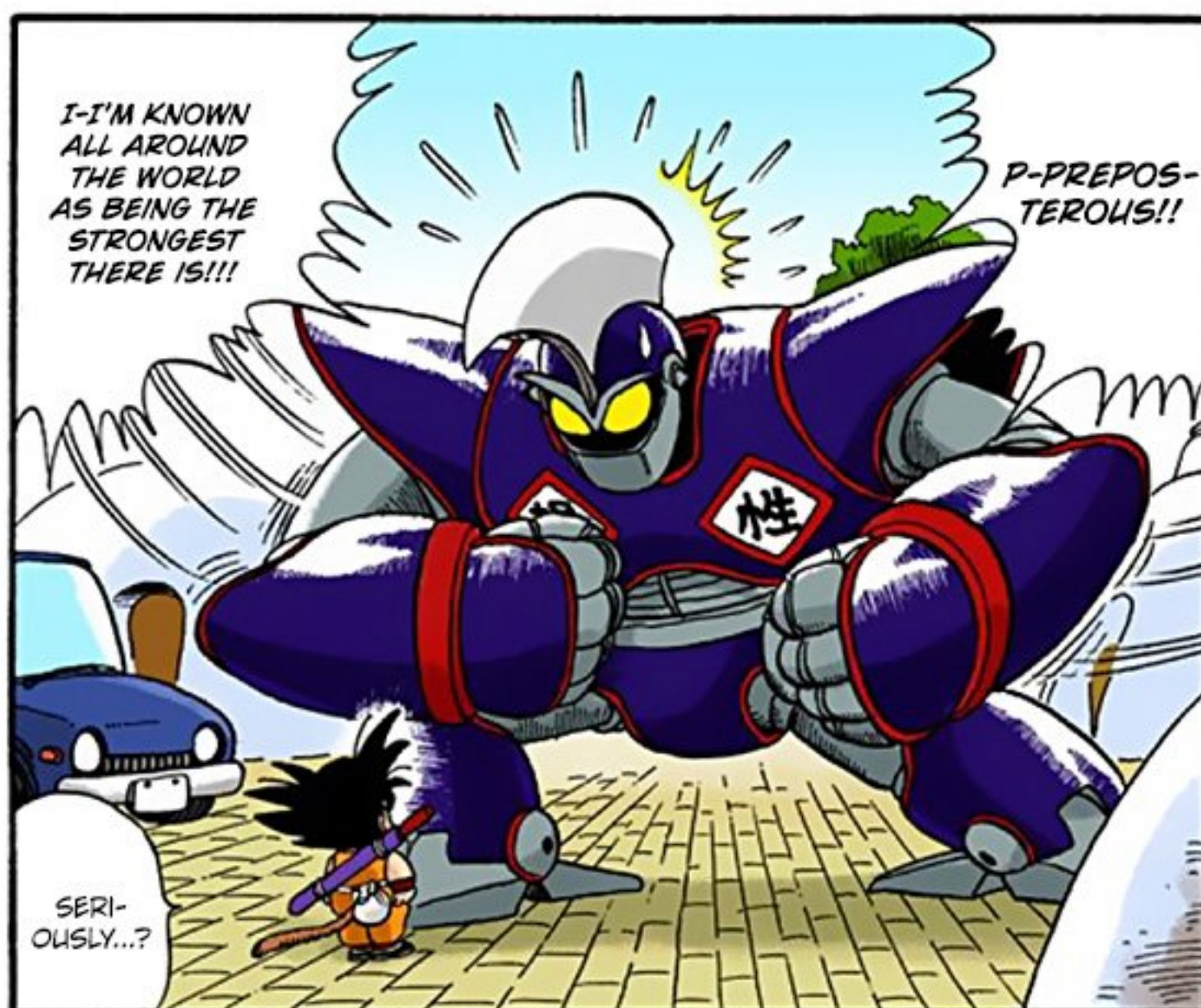
FUHH
HUHU...



WATCH
OVER
YOUR KIDS
BETTER!!

Y-YOU
IDIOT!!

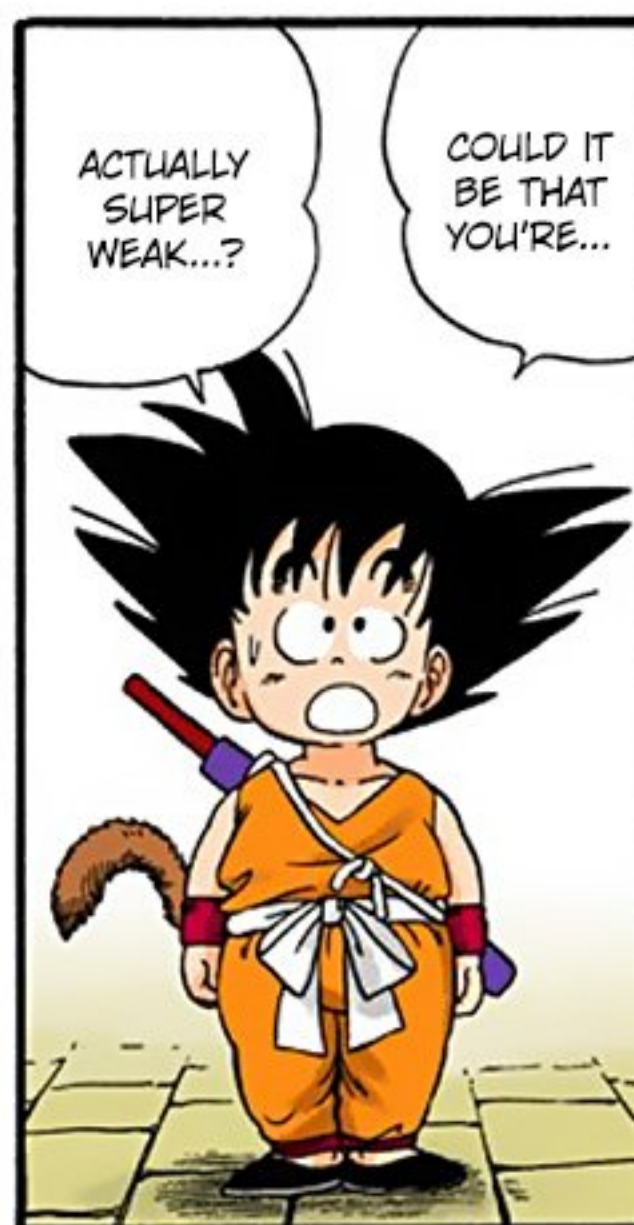
HIIEEE!
EXCUSE
ME!!



I-I'M KNOWN
ALL AROUND
THE WORLD
AS BEING THE
STRONGEST
THERE IS!!!

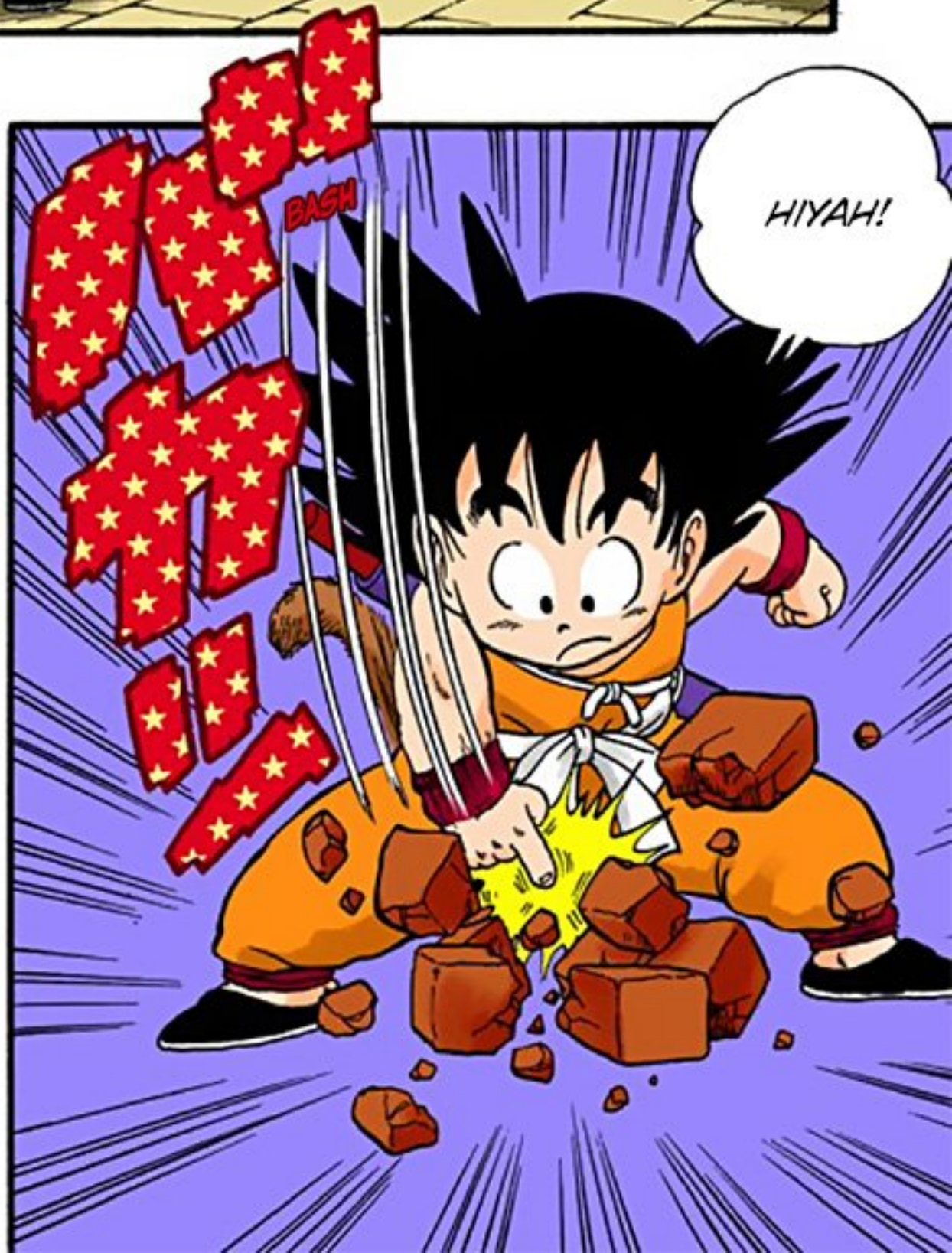
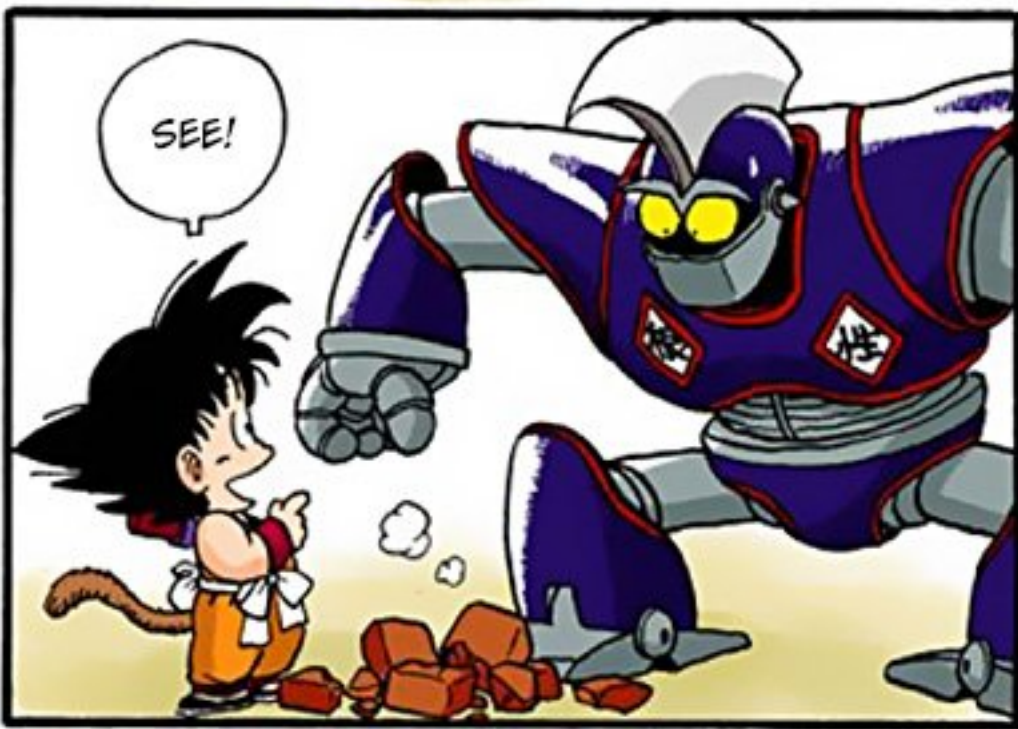
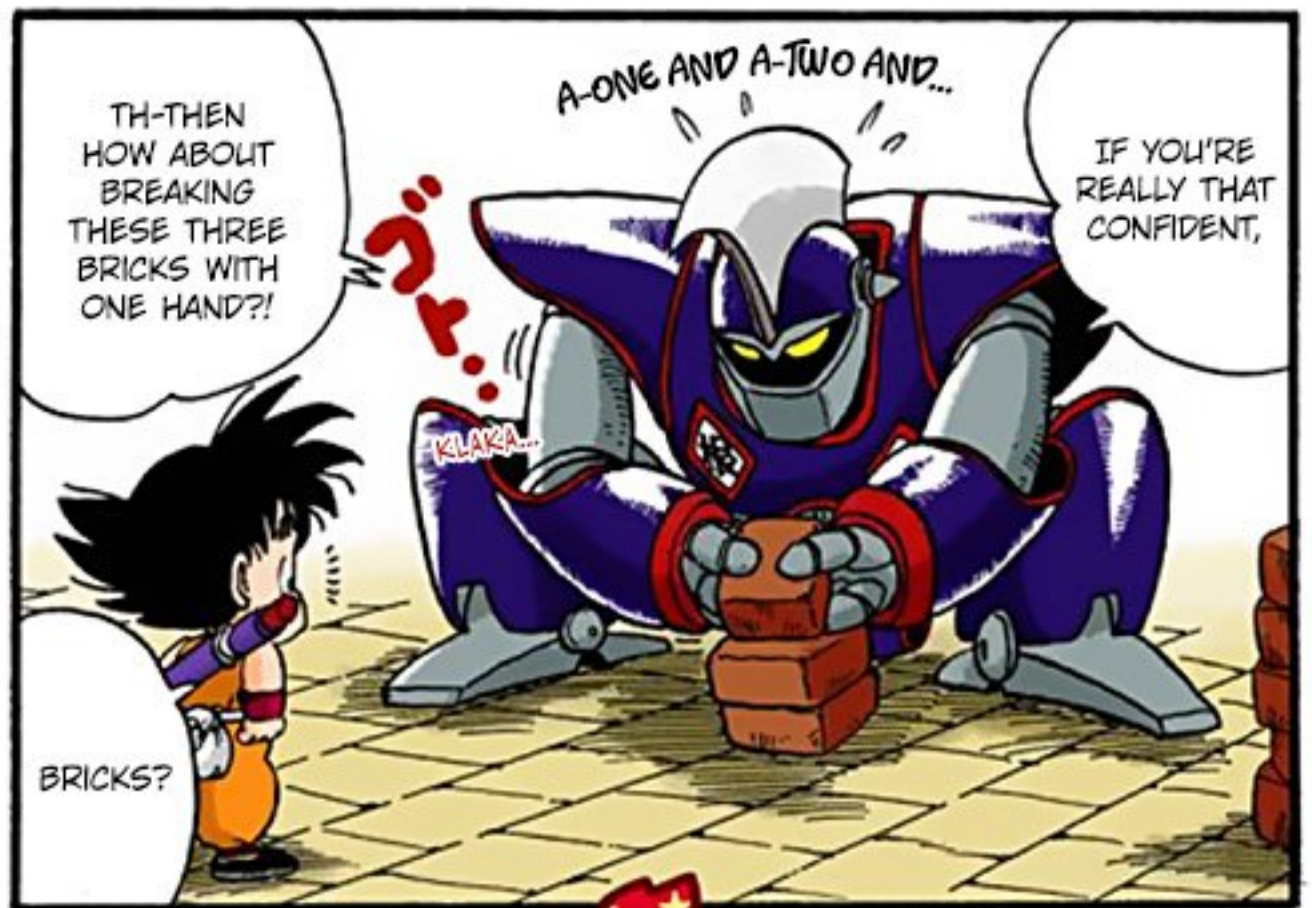
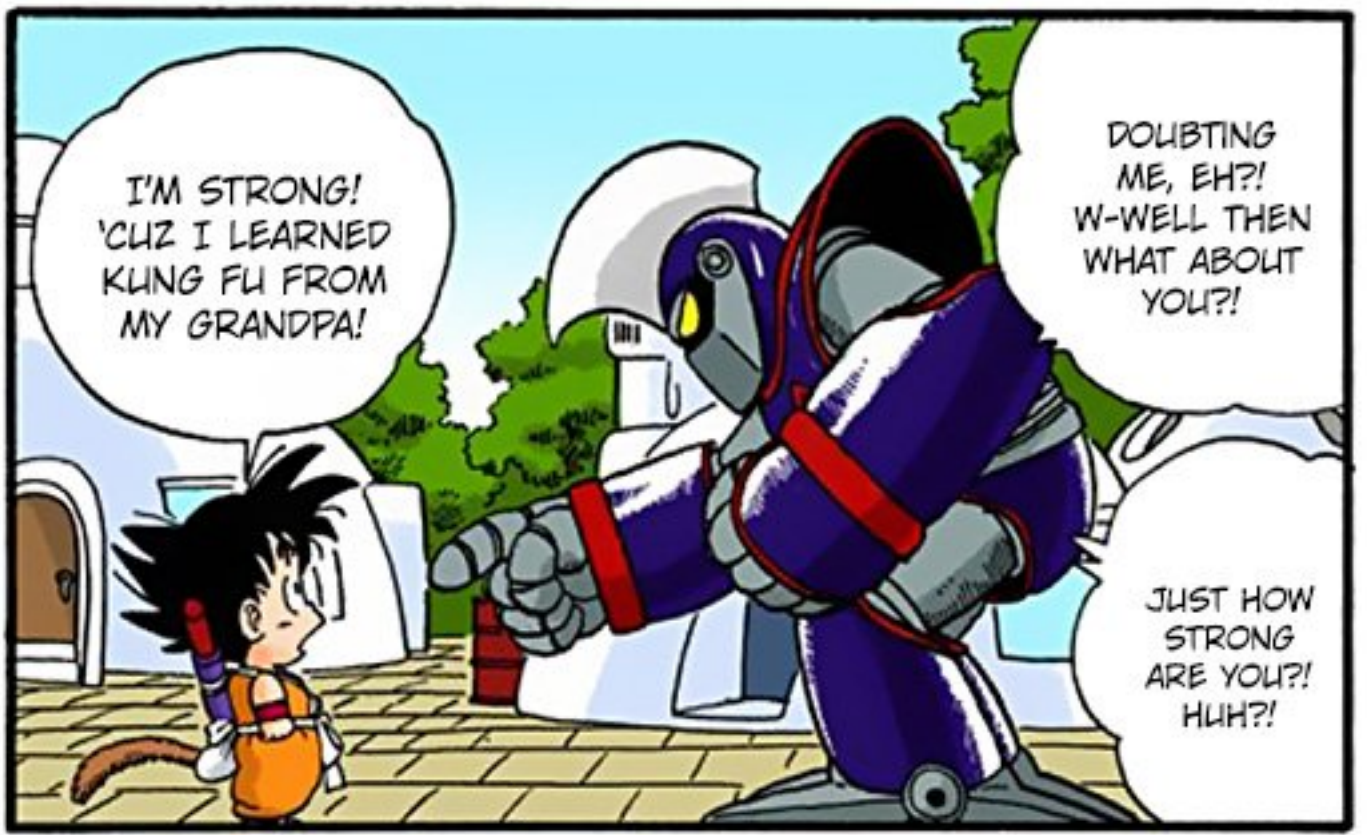
P-PREPOS-
TEROUS!!

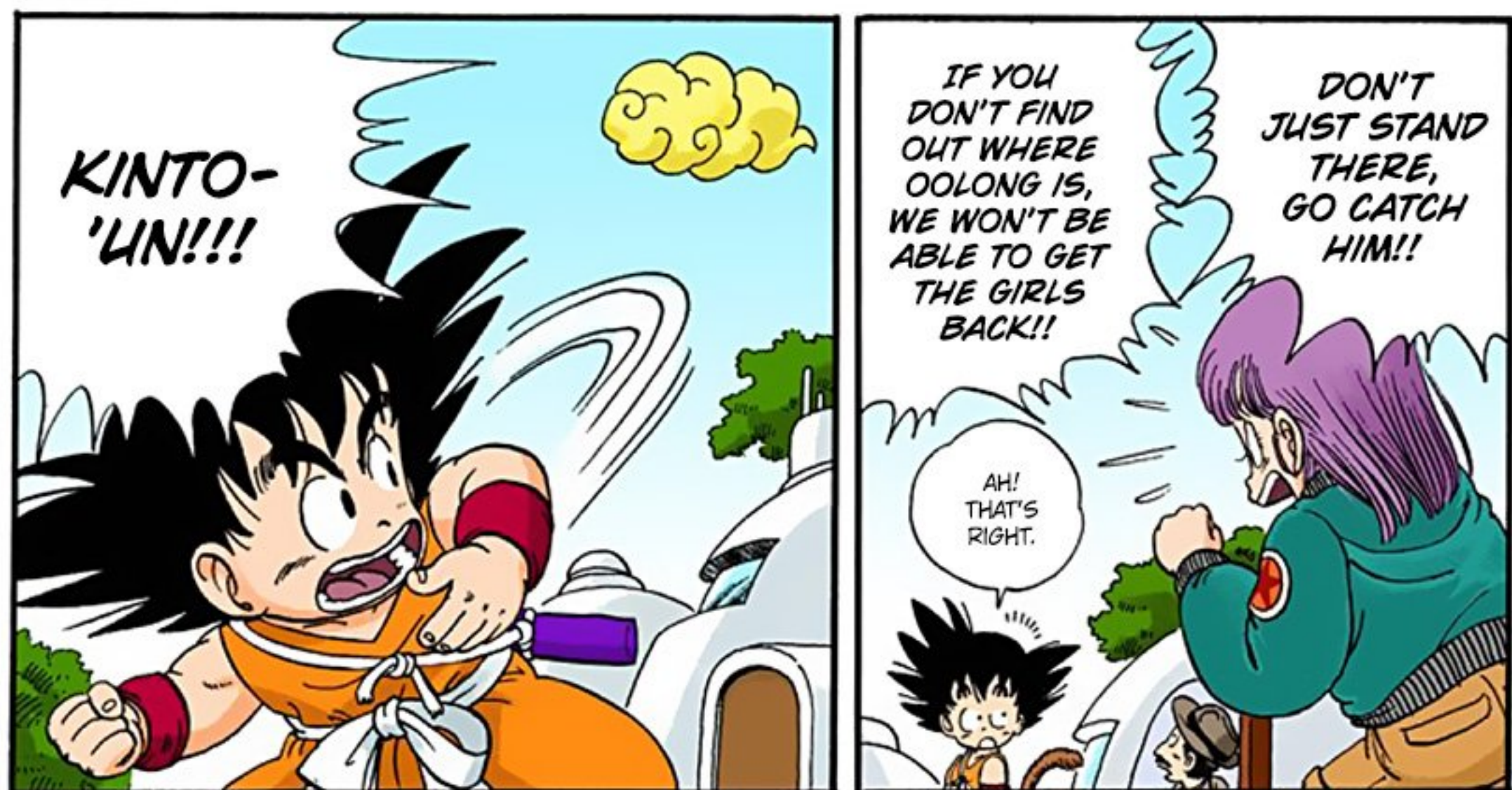
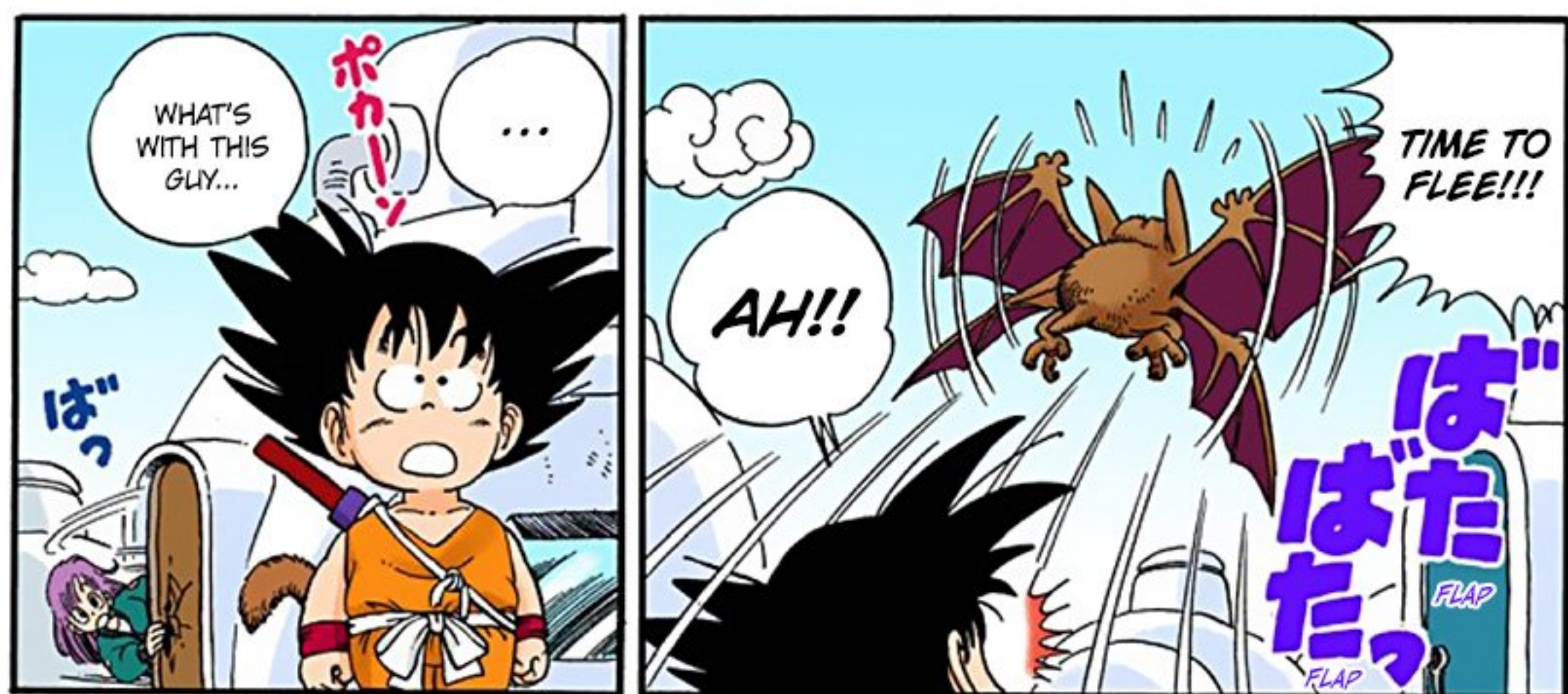
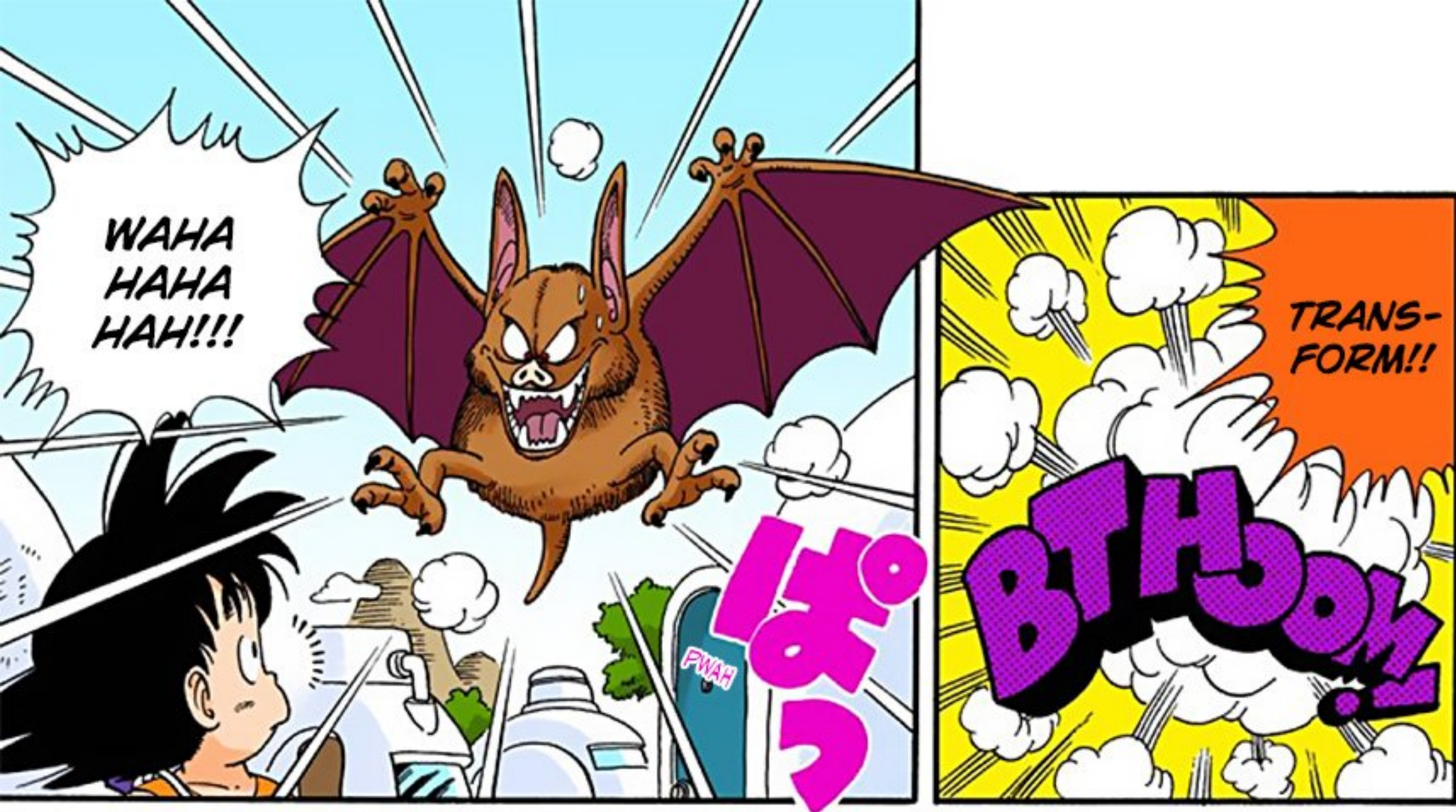
SERI-
OUSLY...?

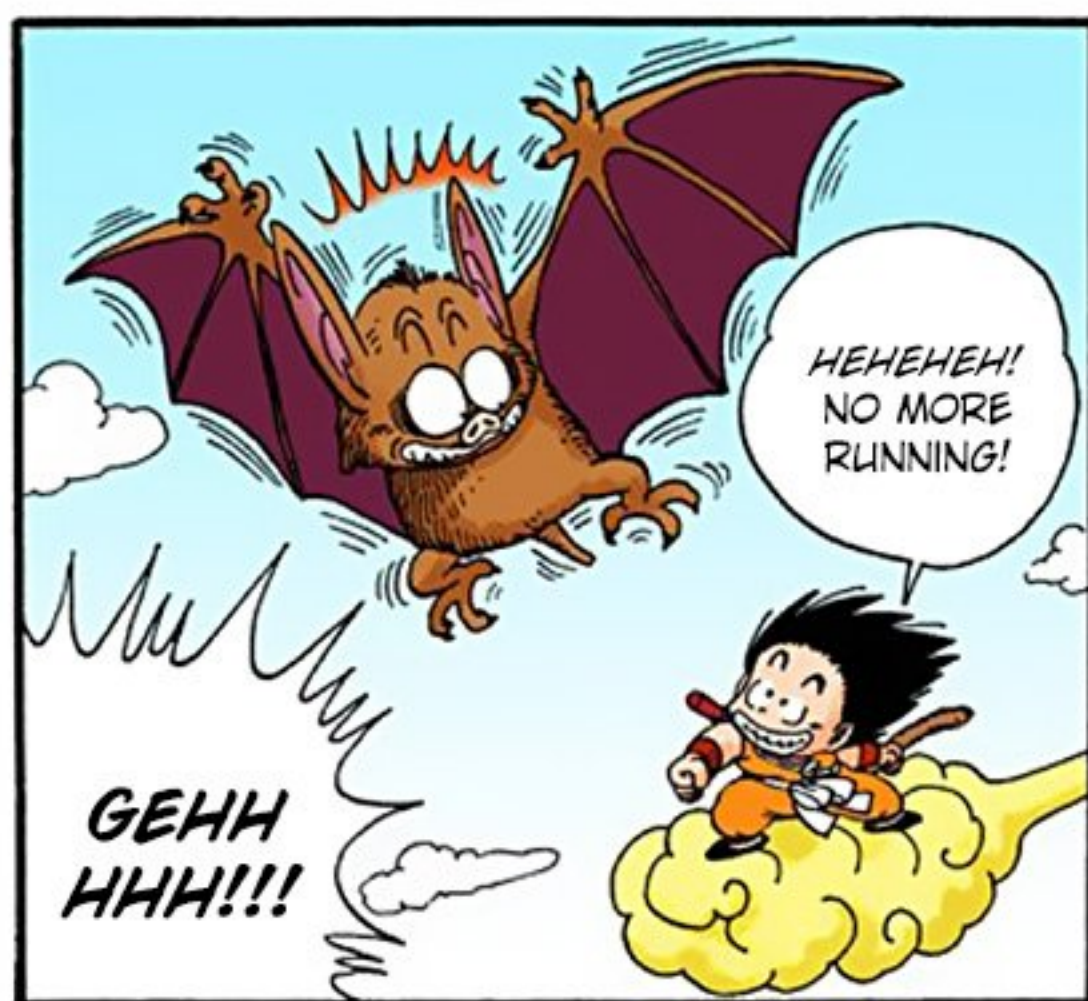
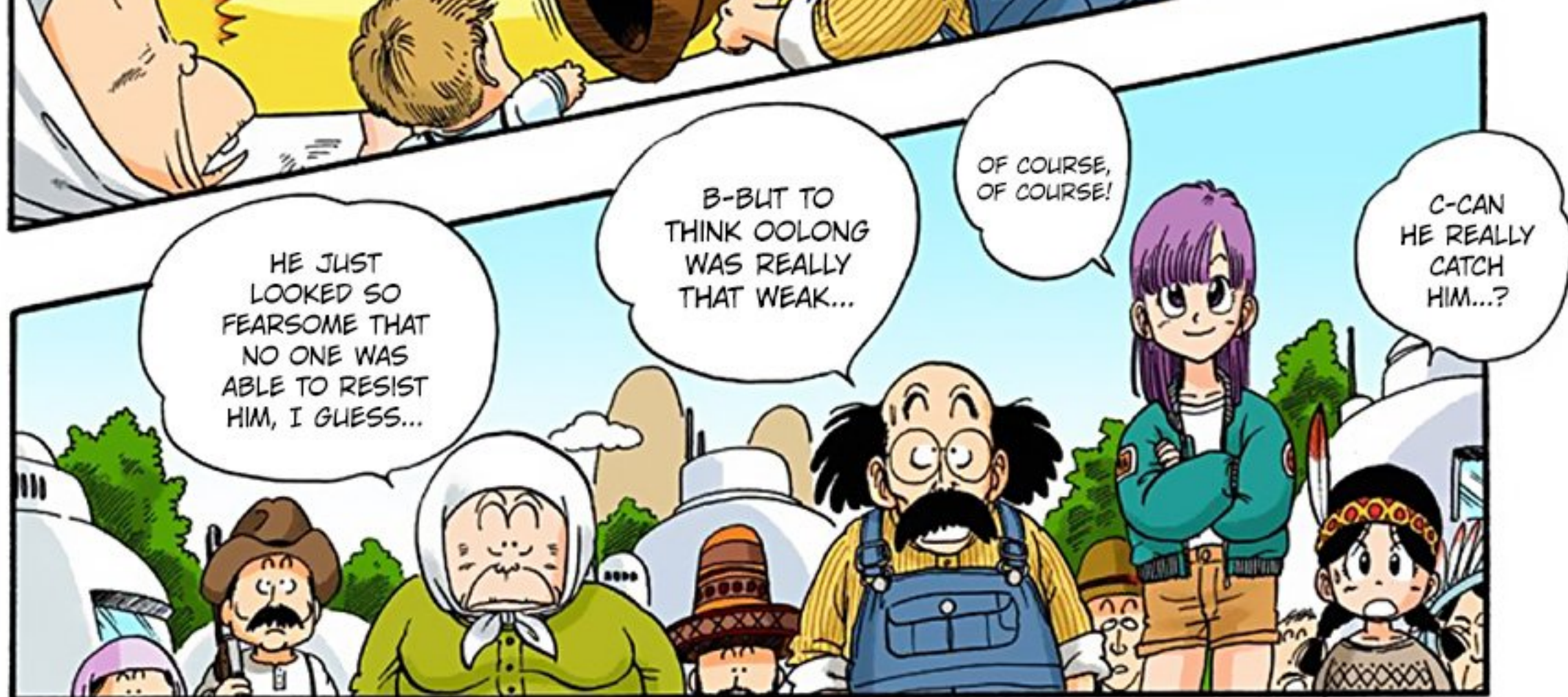
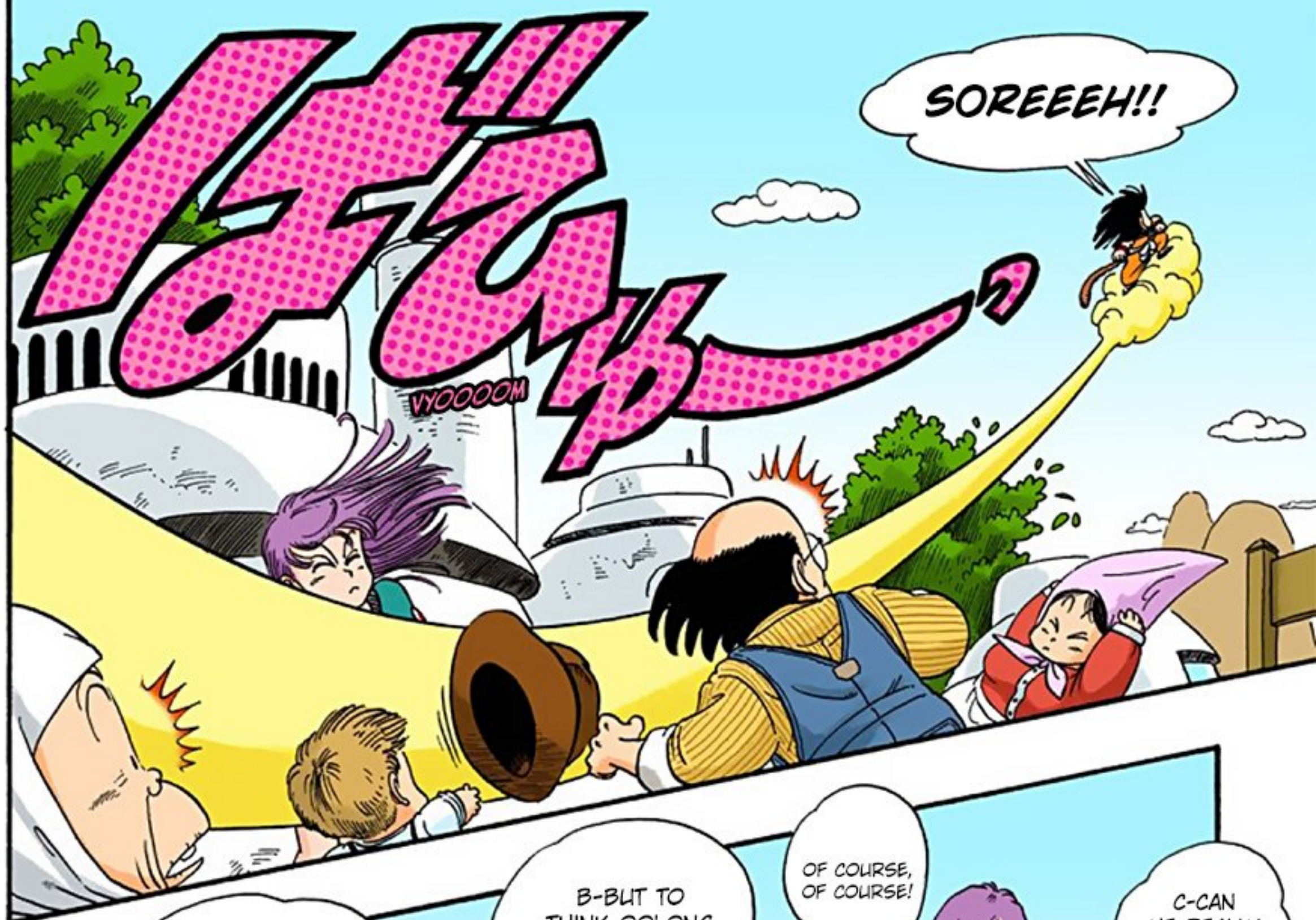


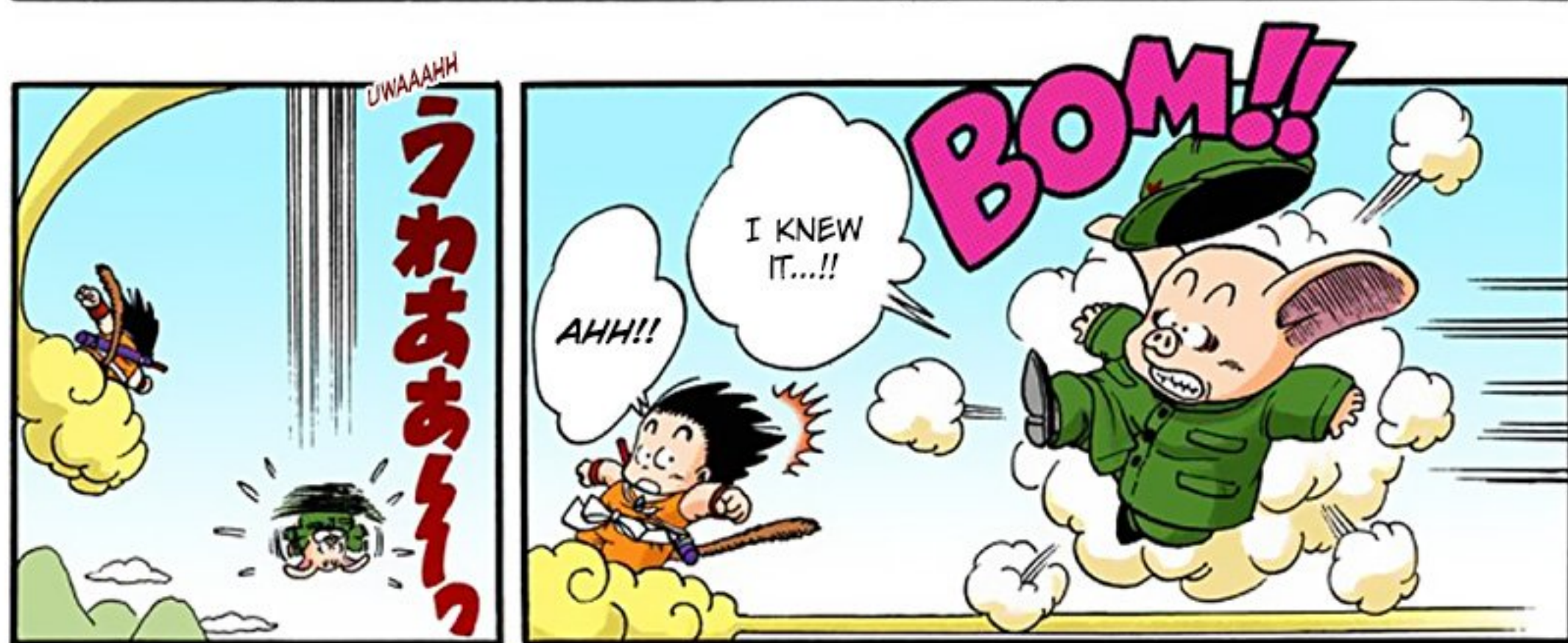
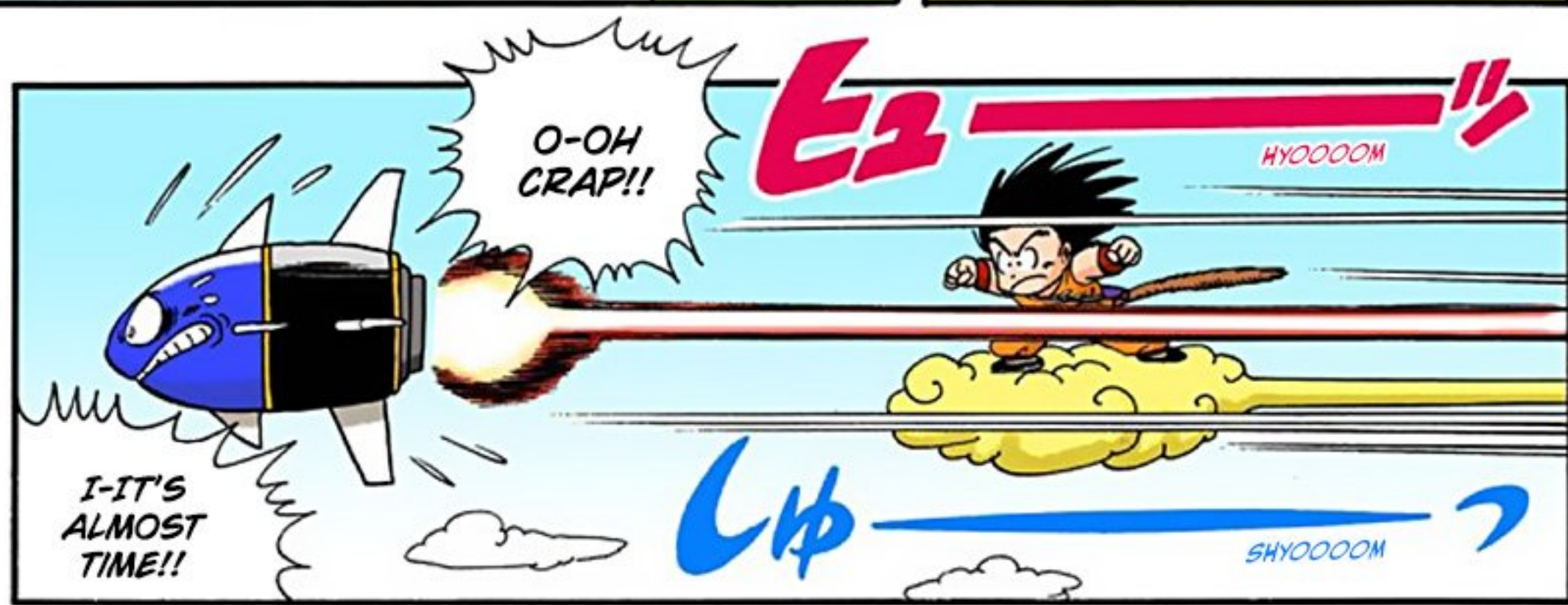
ACTUALLY
SUPER
WEAK...?

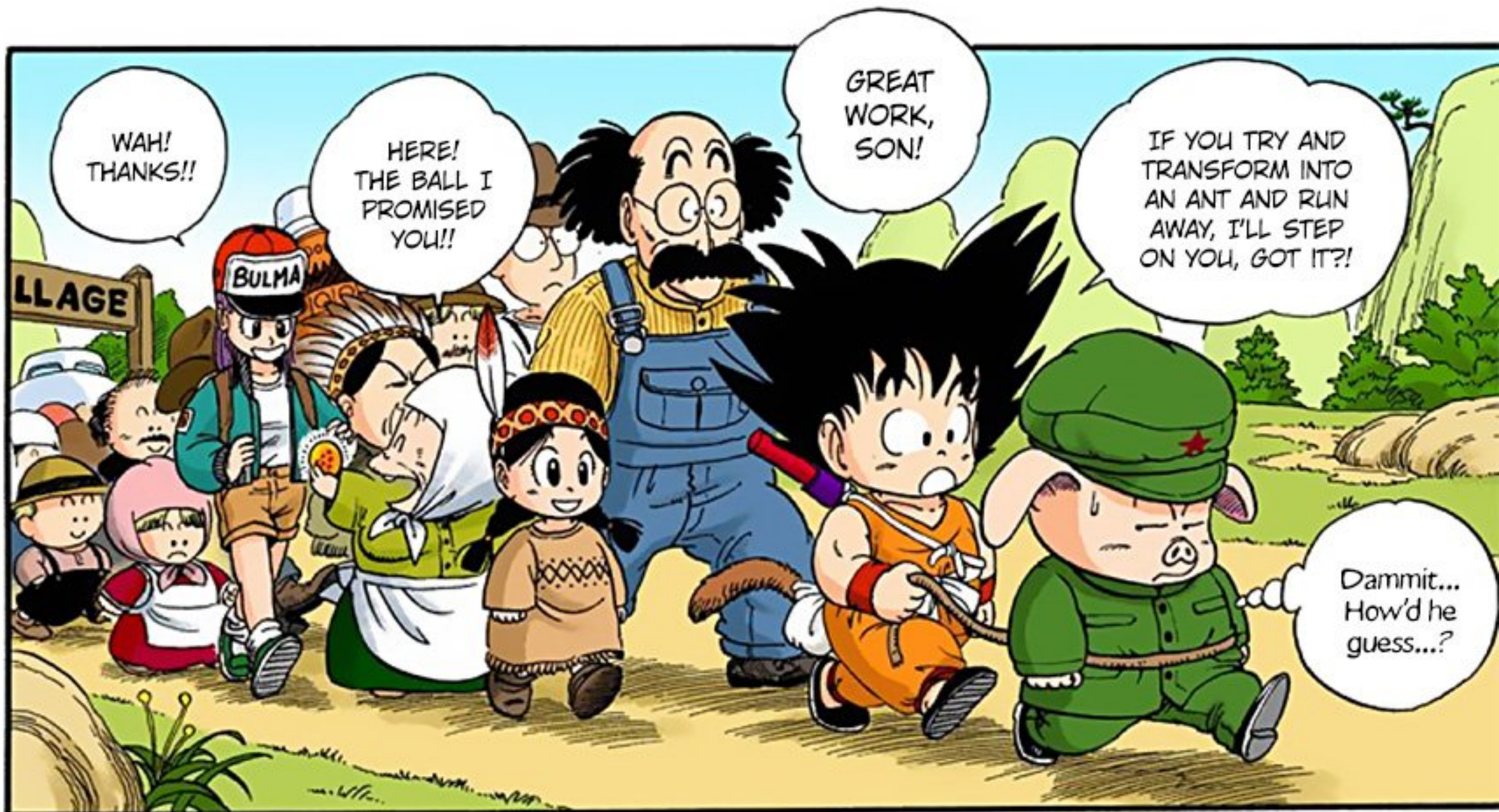
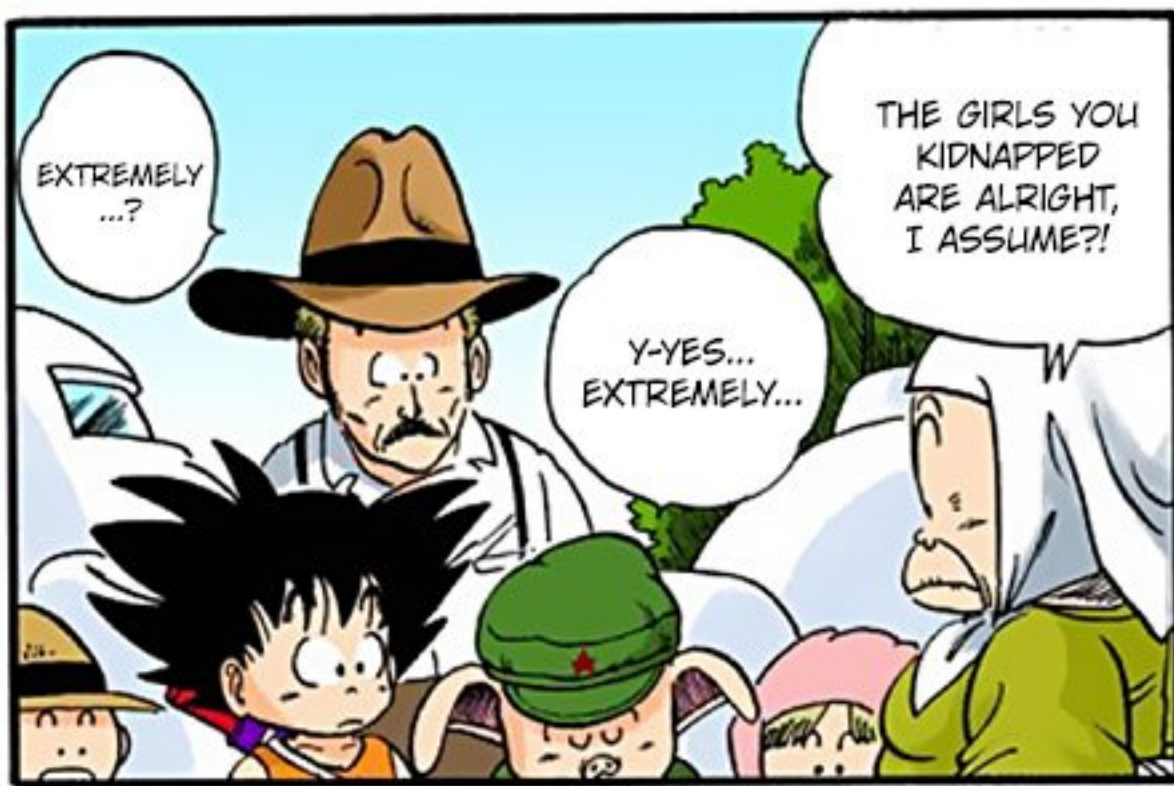
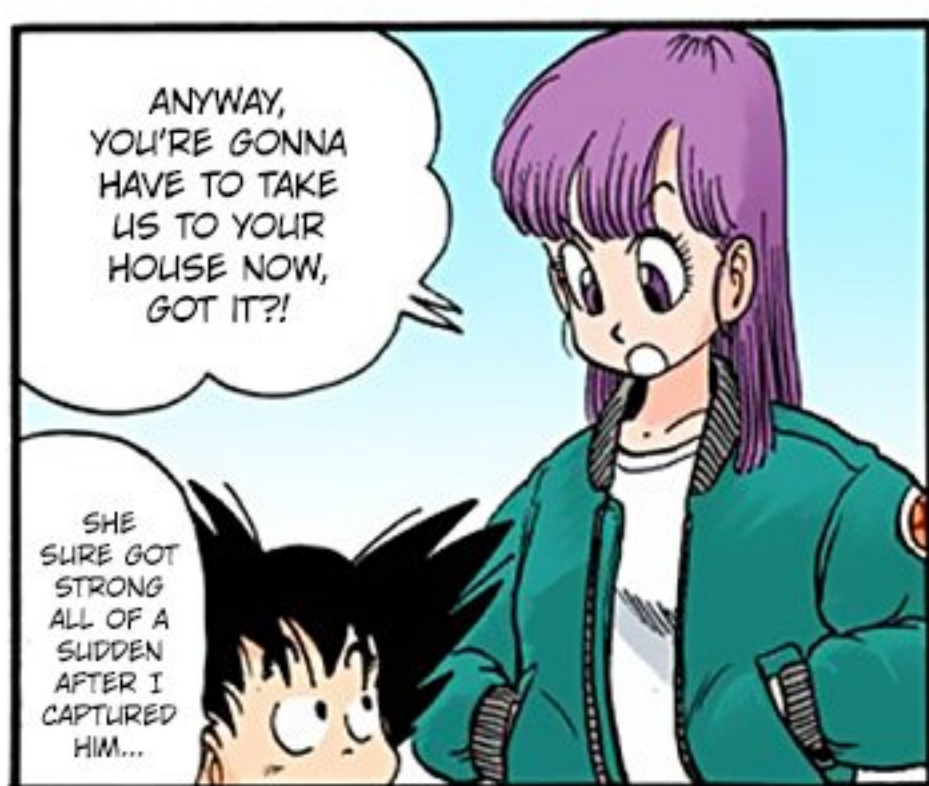
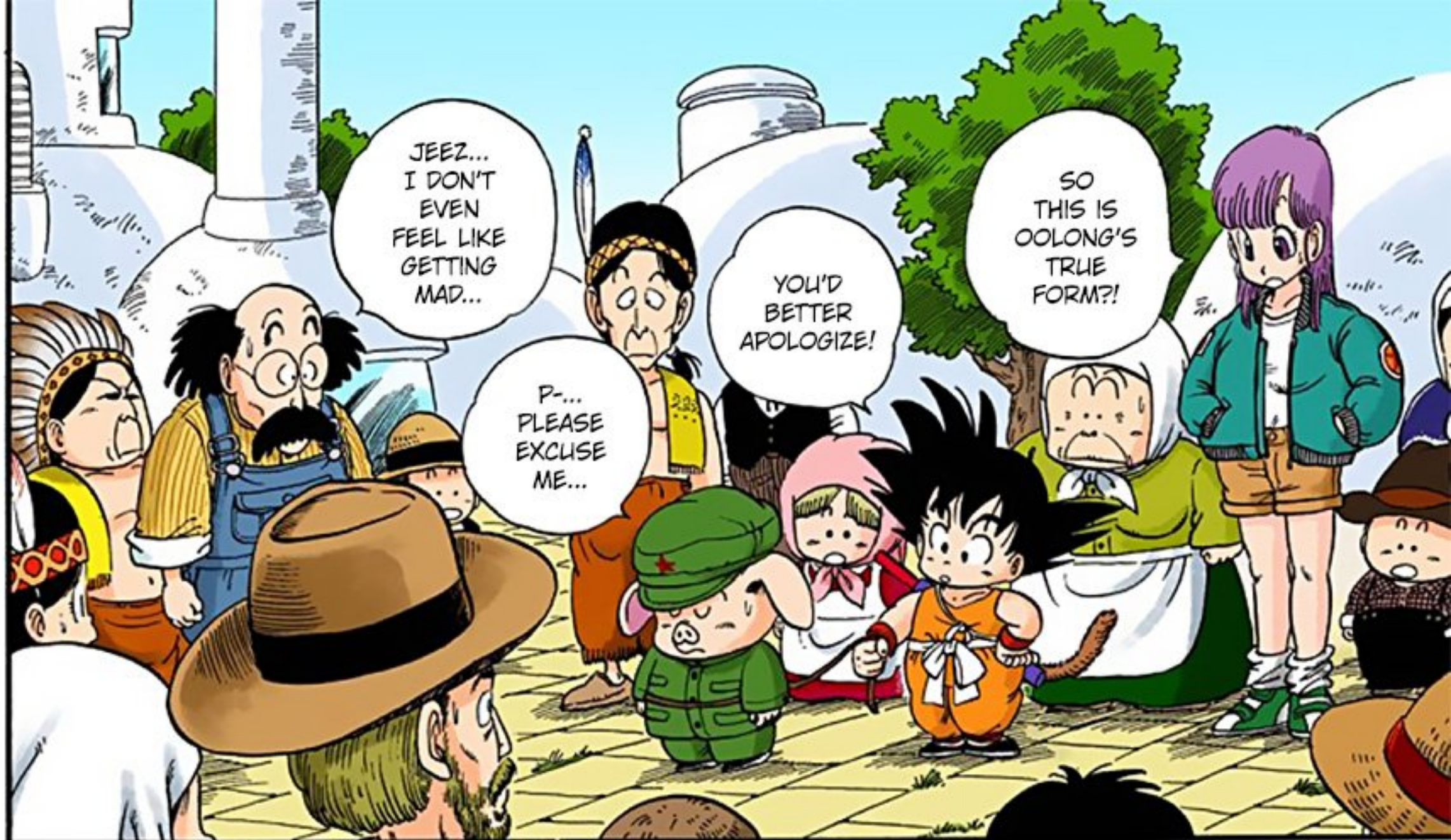
COULD IT
BE THAT
YOU'RE...

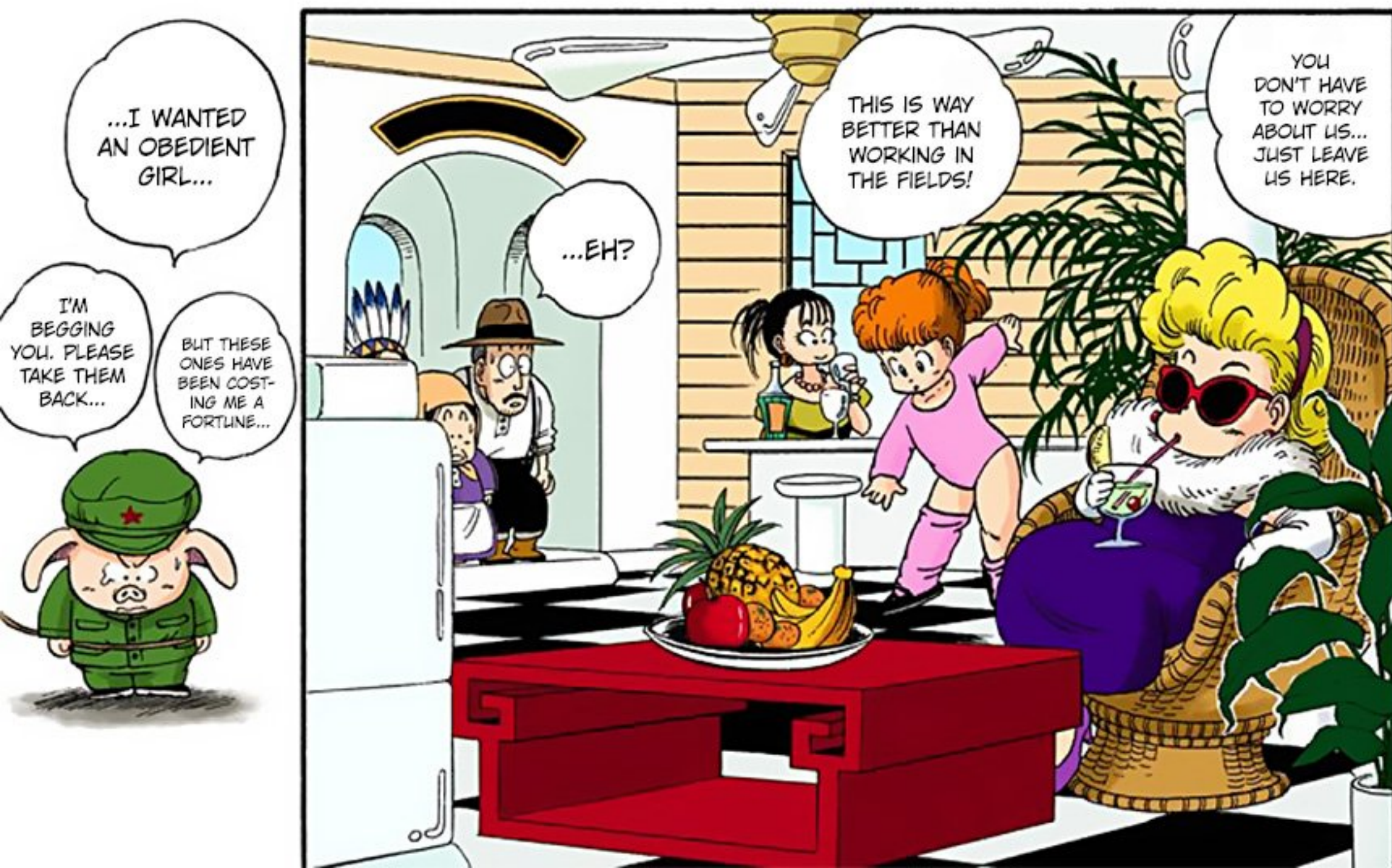
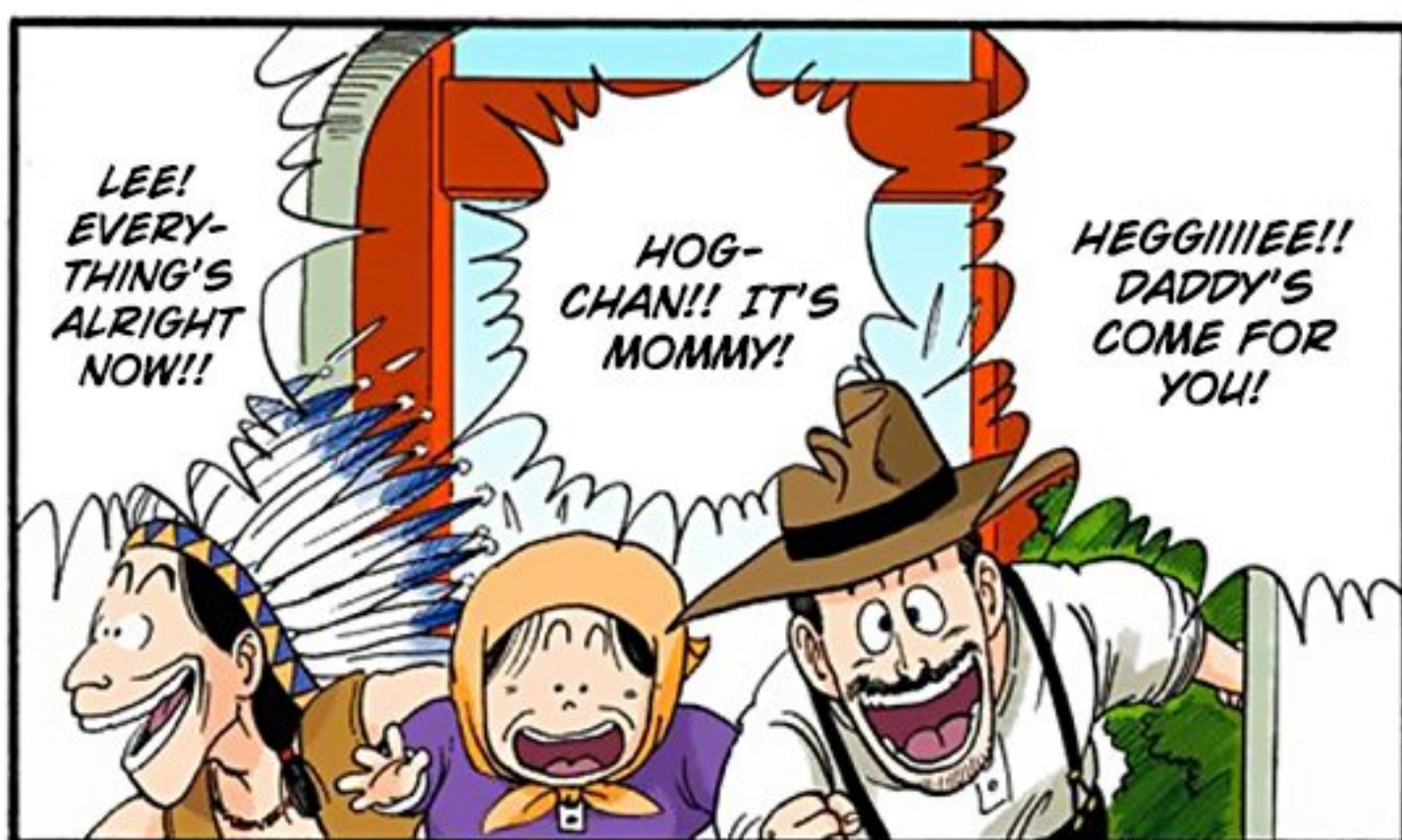
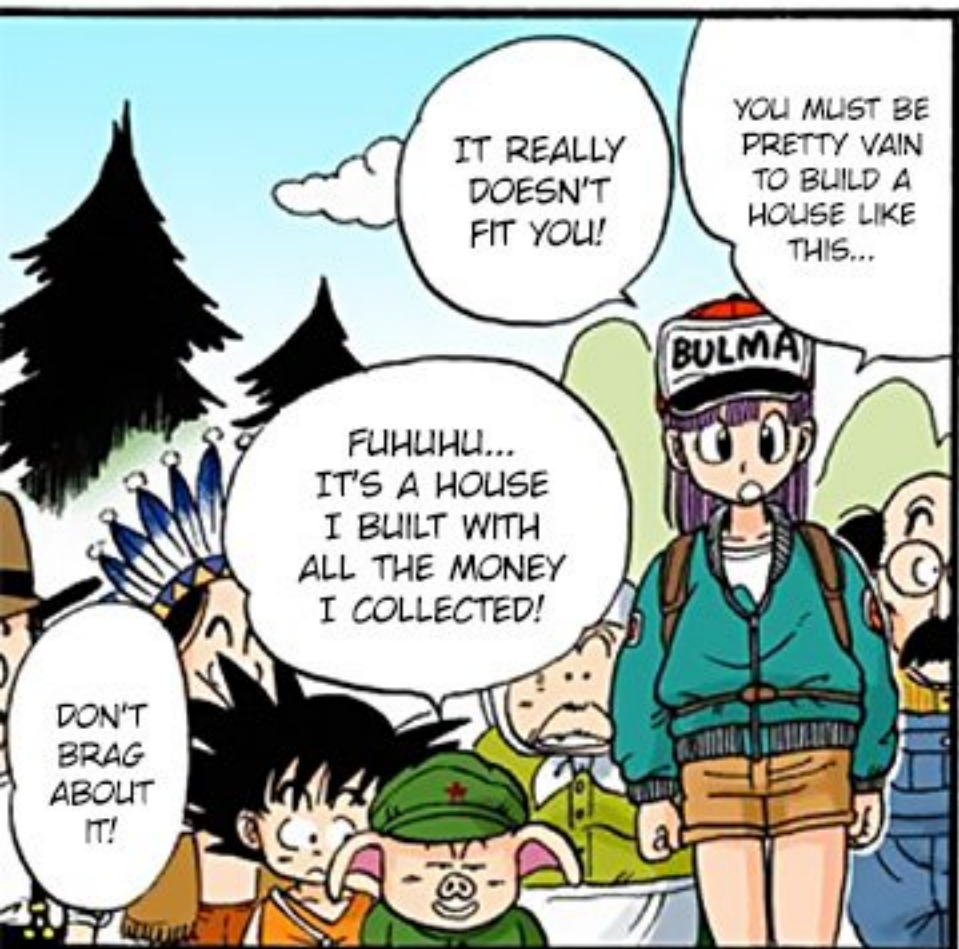


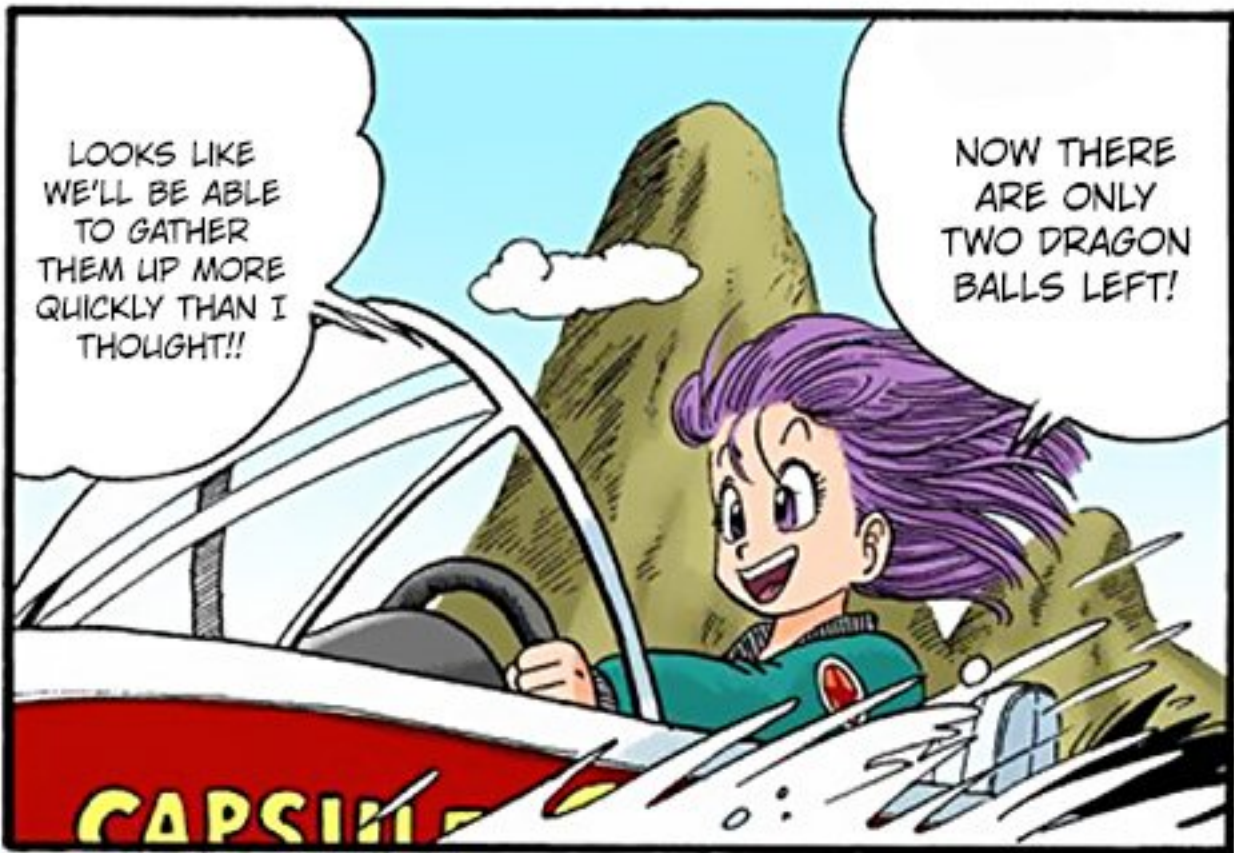
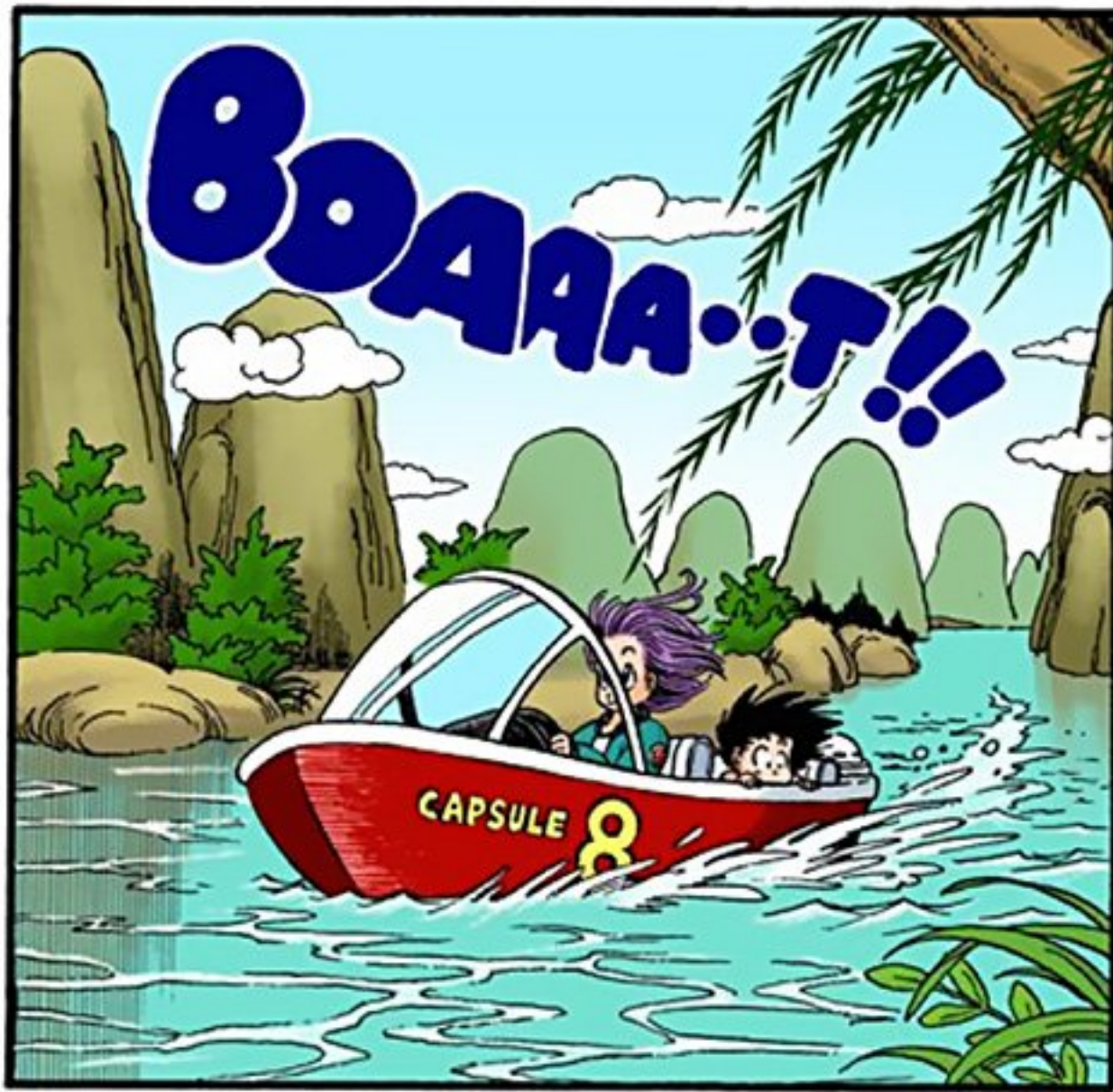


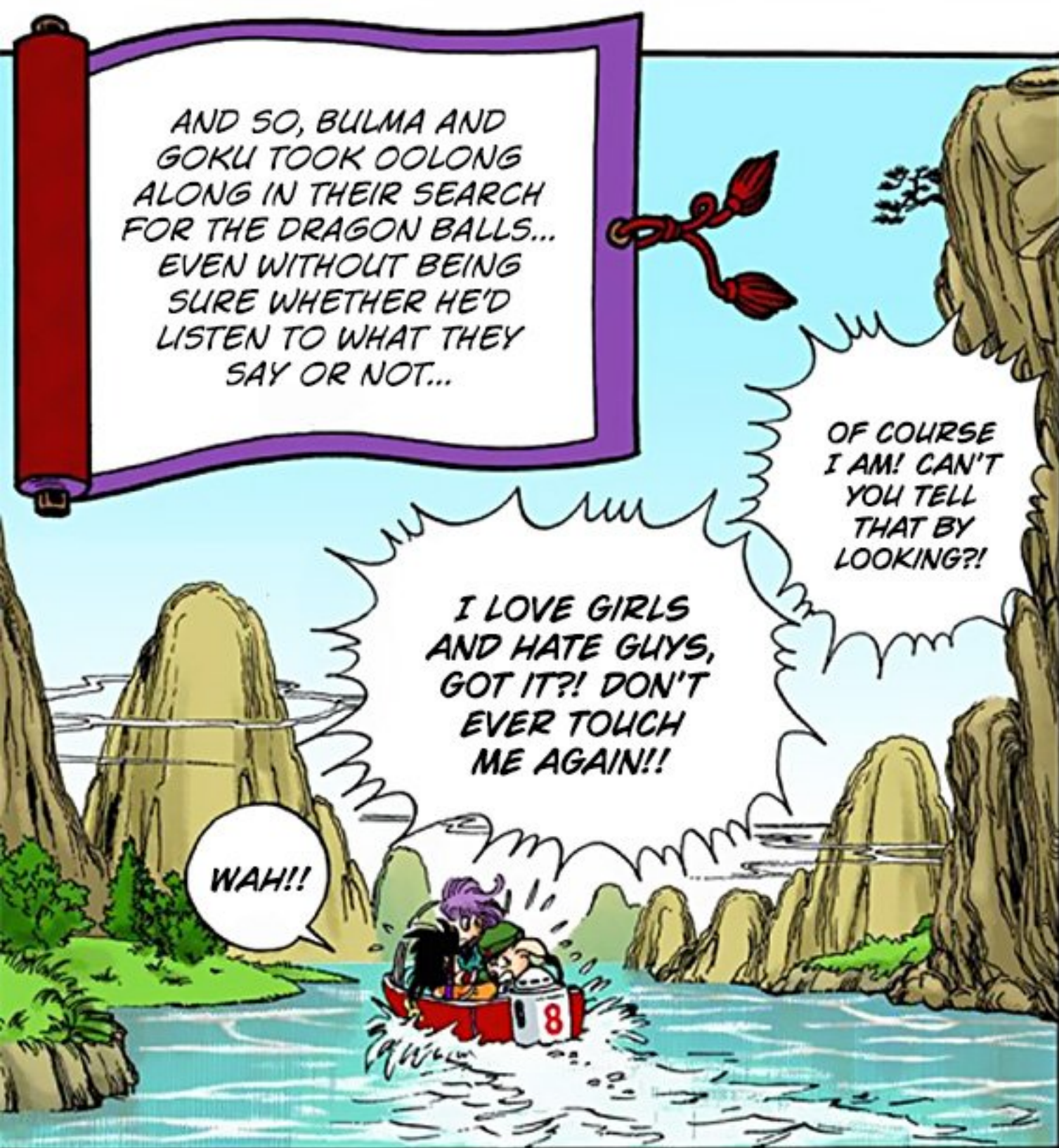
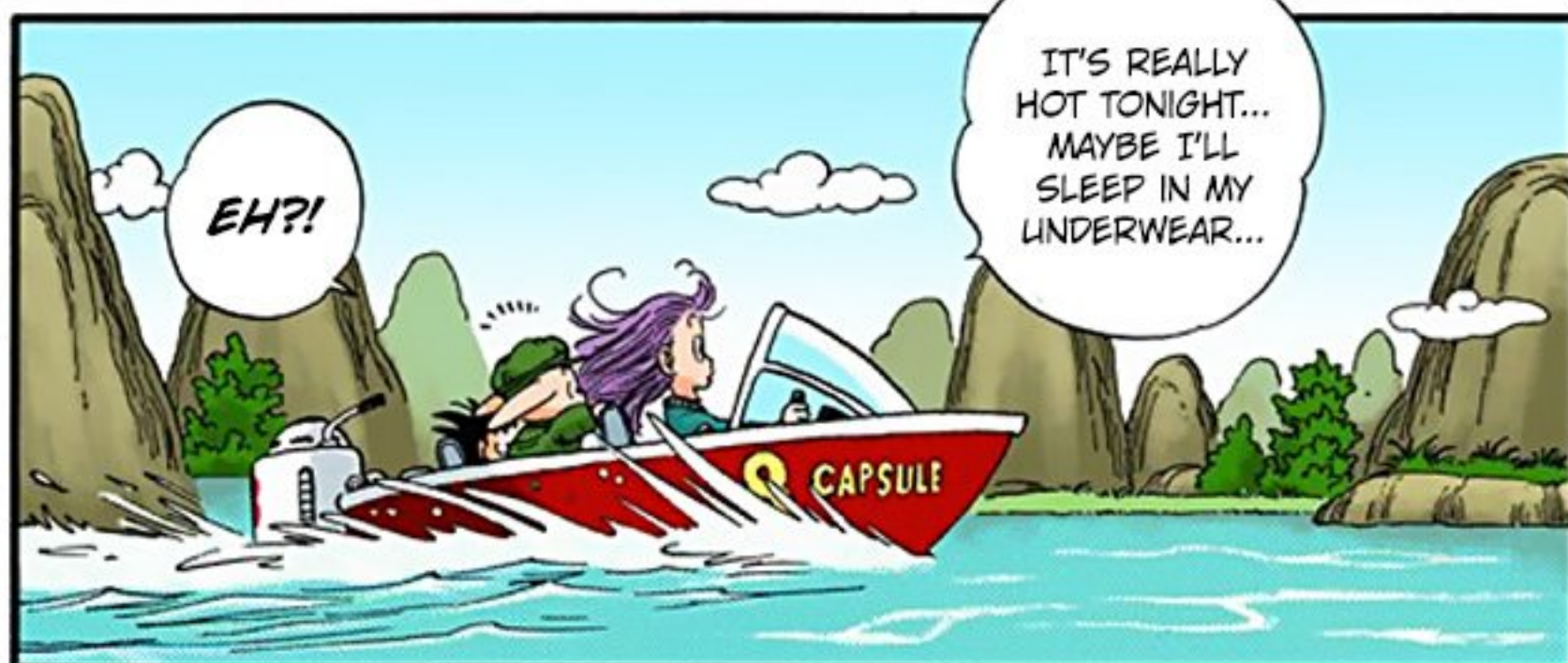
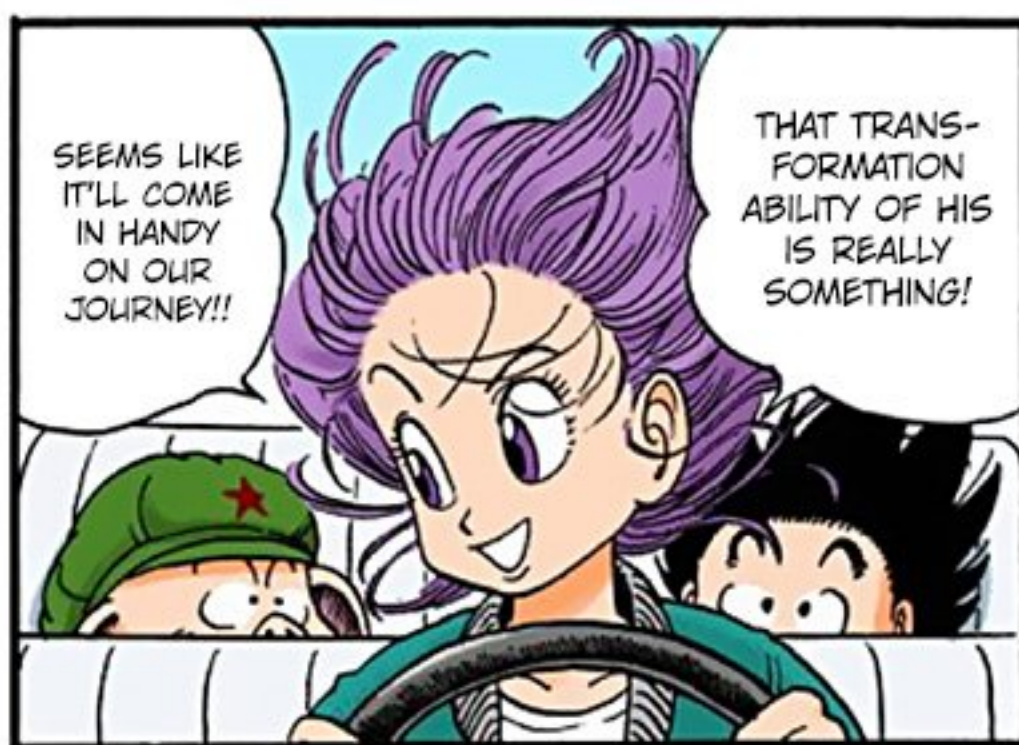
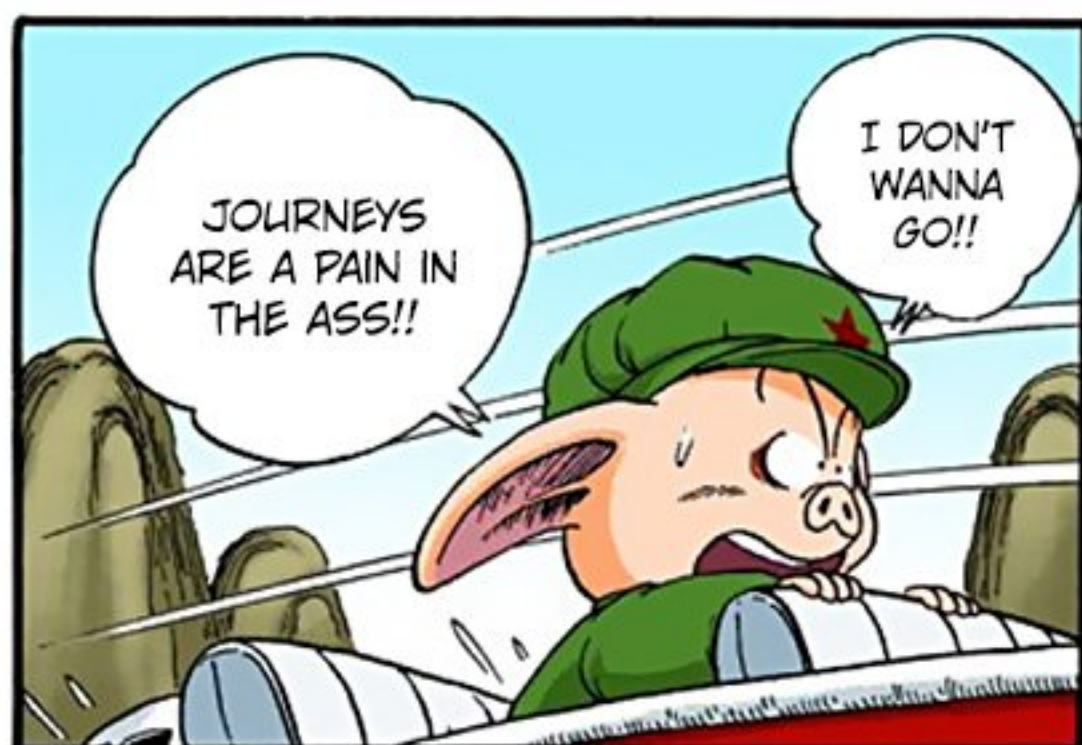












DRAGON BALL

ドラゴン
ボール

Chapter 7:
Yamcha
and Pu'ar



SEARCHING
FOR THE SIXTH
DRAGON BALL, BULMA,
SON GOKU, AND THEIR
BRAND-NEW FRIEND,
OOLONG, HEAD
SOUTHWEST...

BOAAA... ♪

IT'LL BE
ANOTHER
THREE
DAYS UNTIL
WE GET
THERE!

RSTL
RSTL

WE'RE STILL
PRETTY FAR
AWAY!

WHERE
THE HELL
ARE WE
GOING
ANYWAY?

HEY!

THIS PLACE IS
REALLY FAR...
AREN'T WE
THERE YET?!

Y-YOU'RE
REALLY
INTENDING TO
GO THERE?!

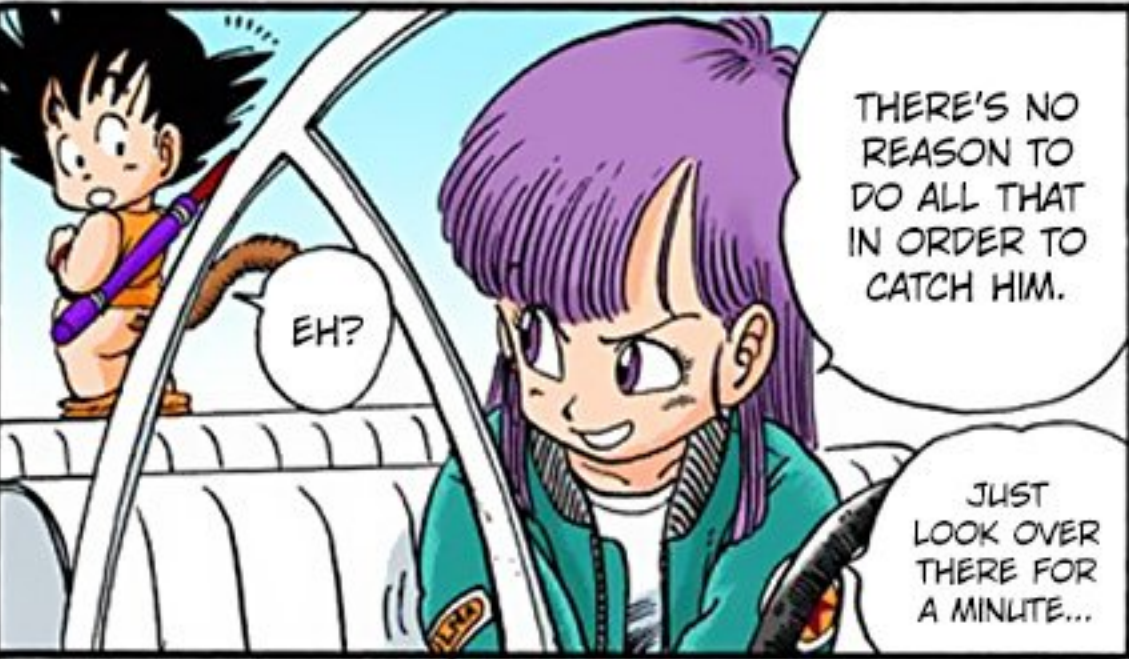
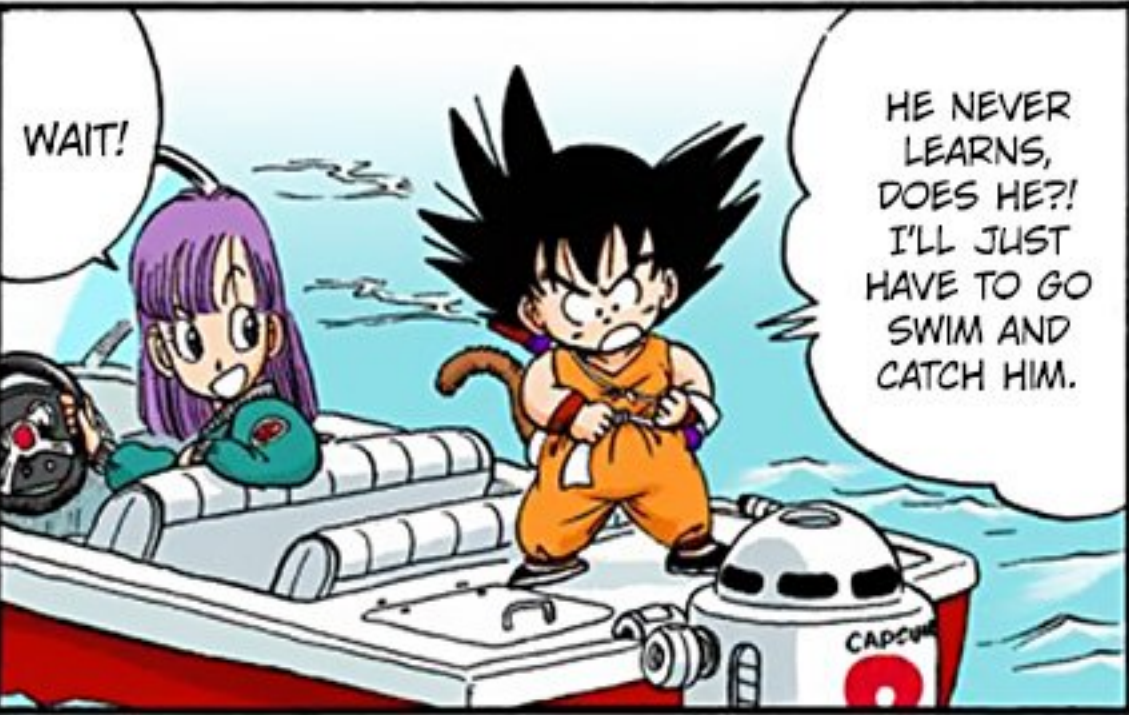
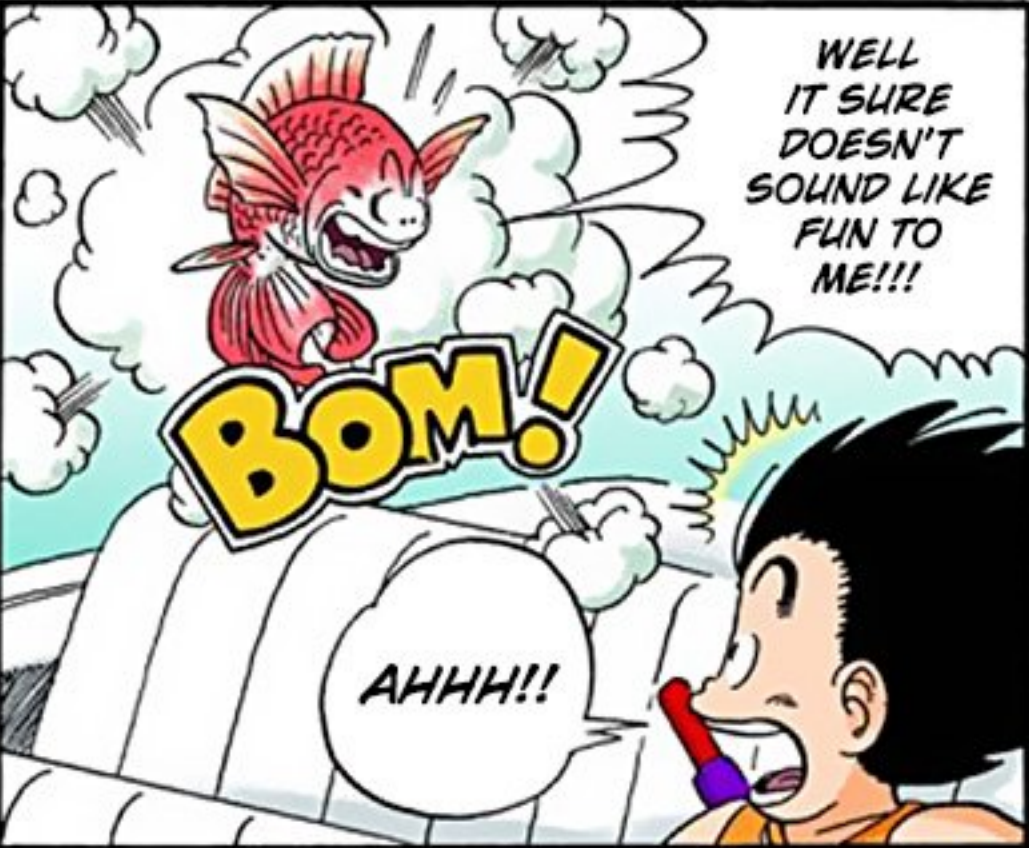
WH-WHAA-
AAAT?!
FRYPAN
MOUNTAIN?!

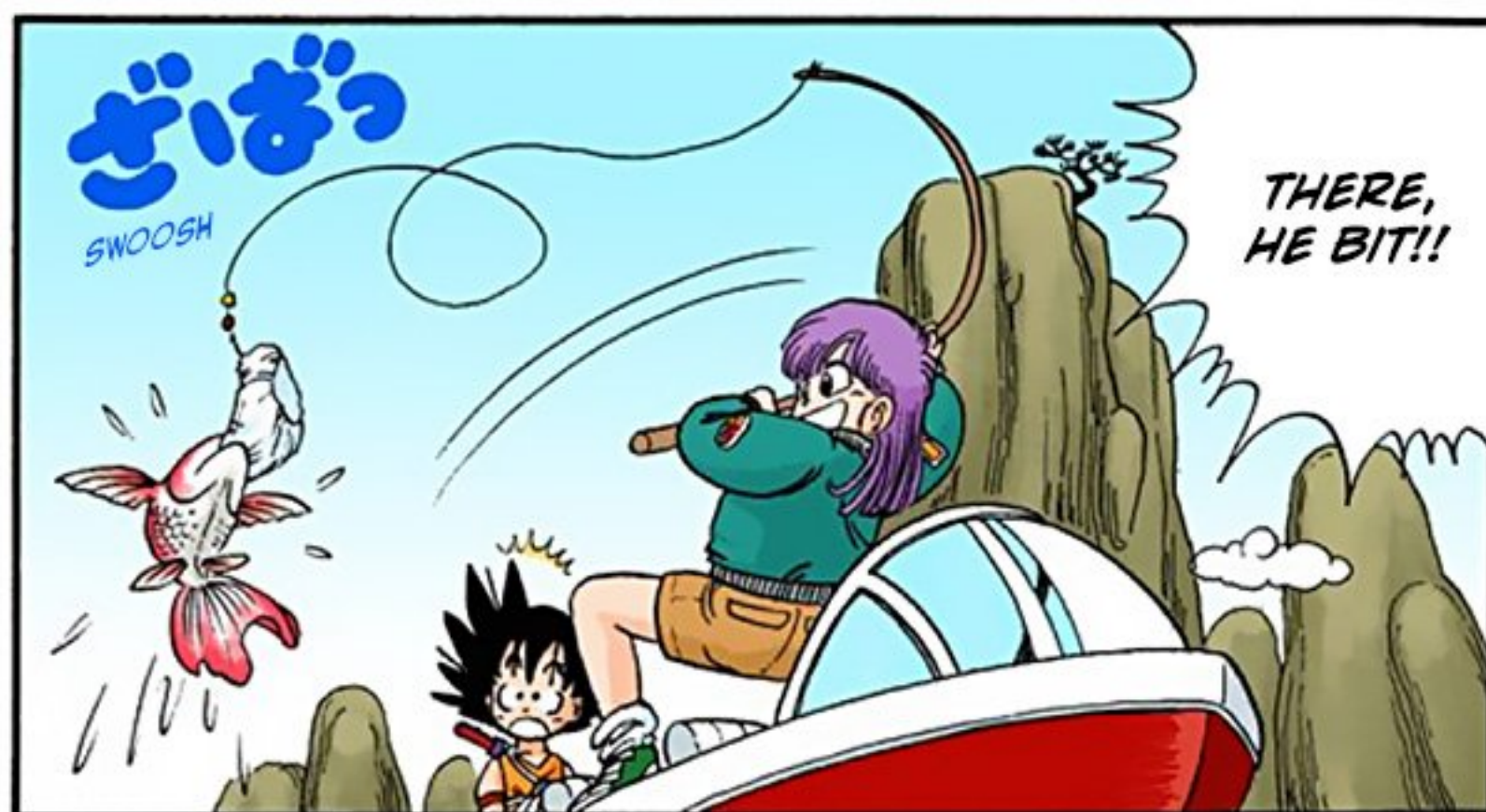
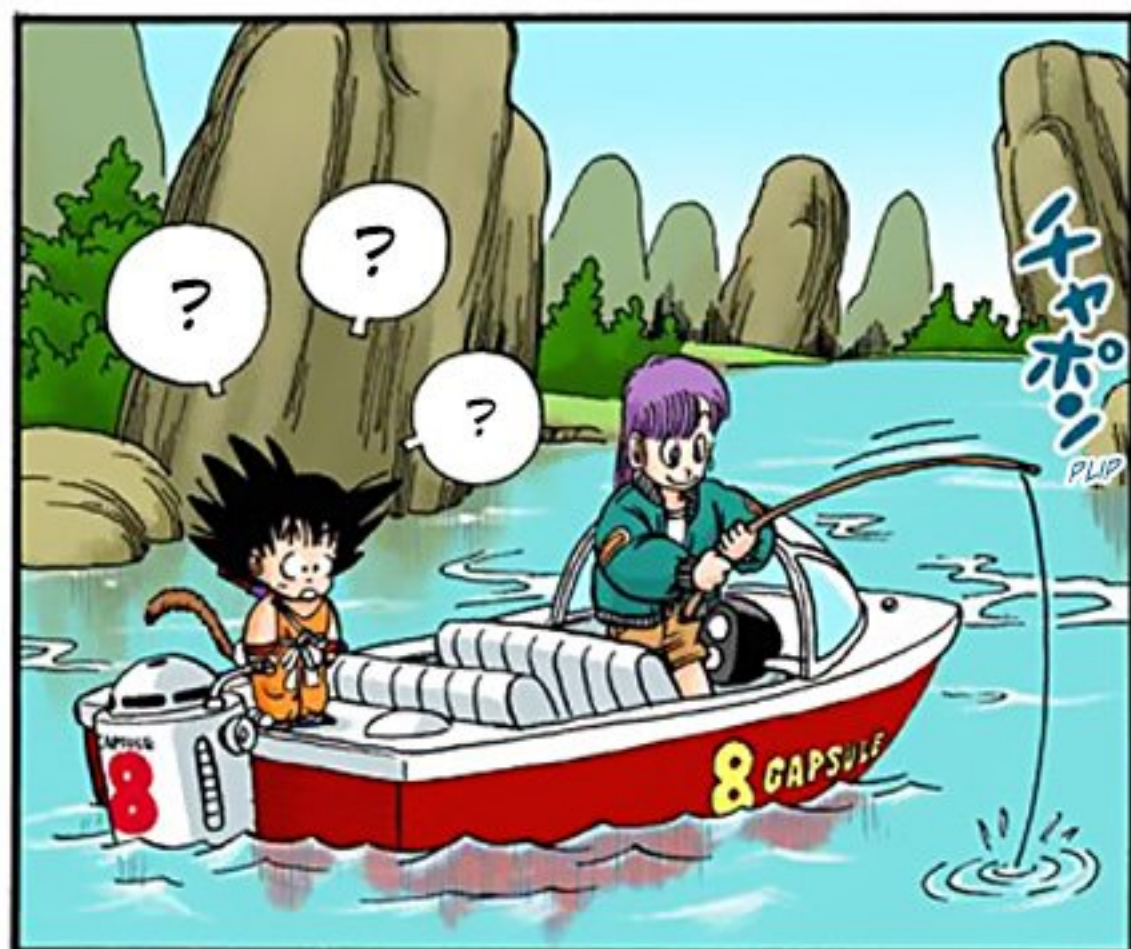
FRYPAN
MOUNTAIN...
IT'S AROUND
HERE!

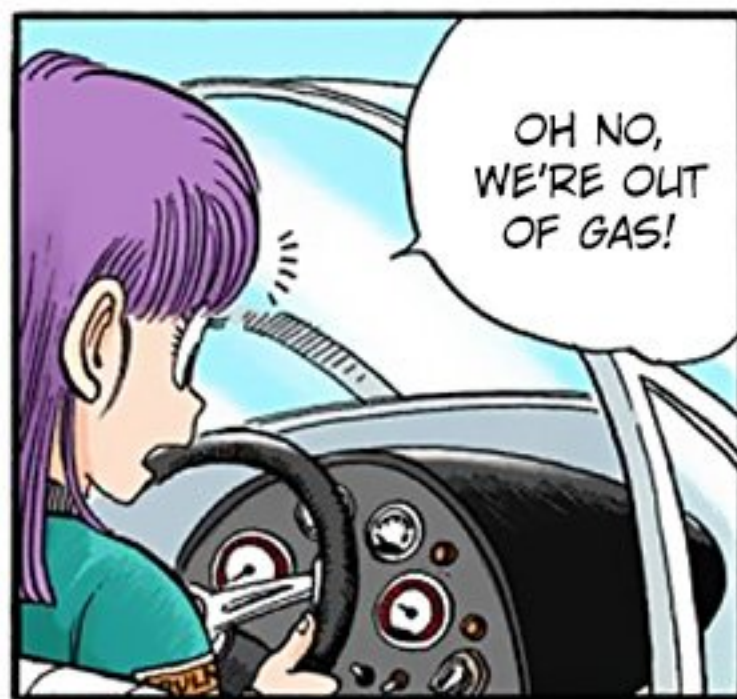
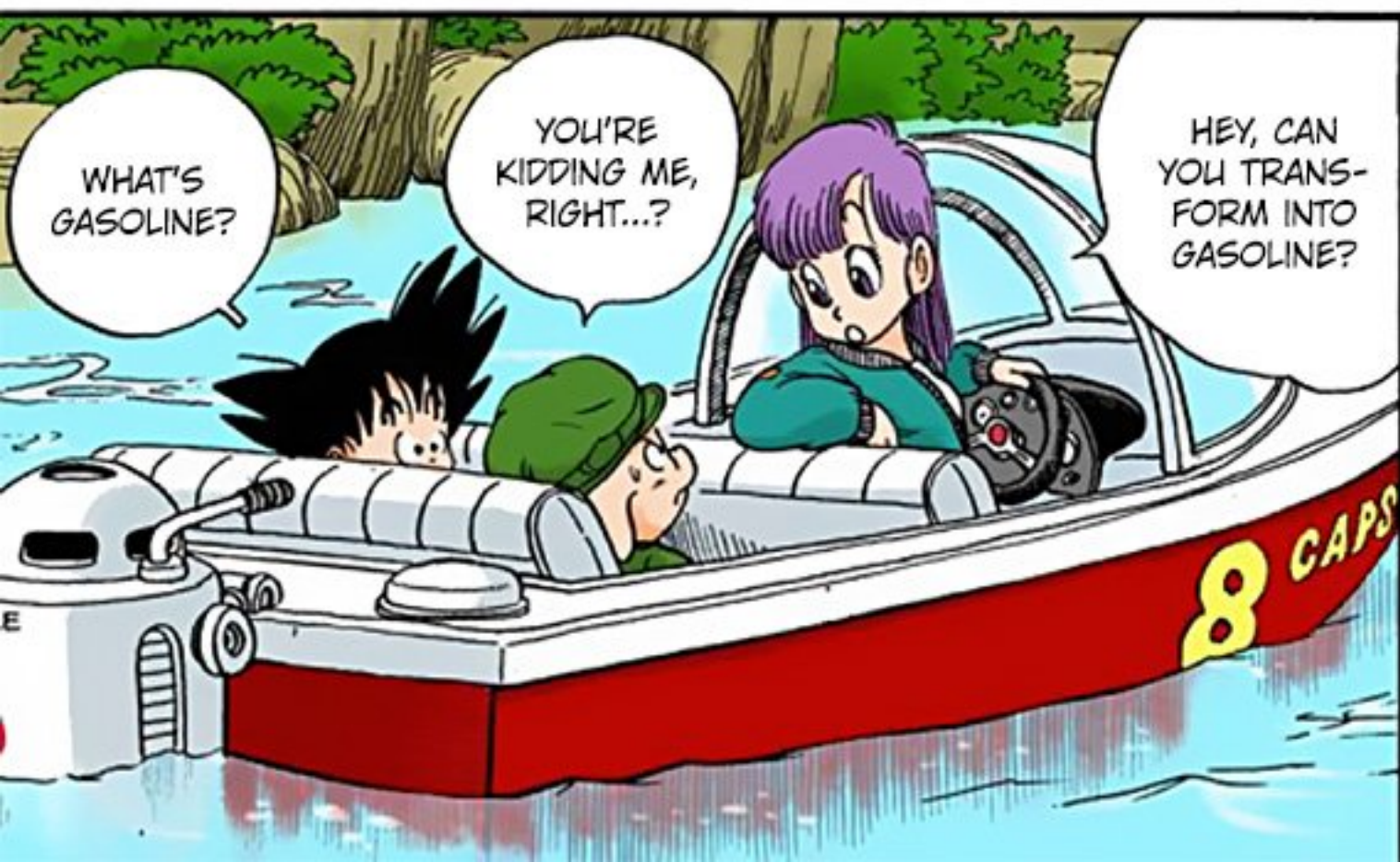
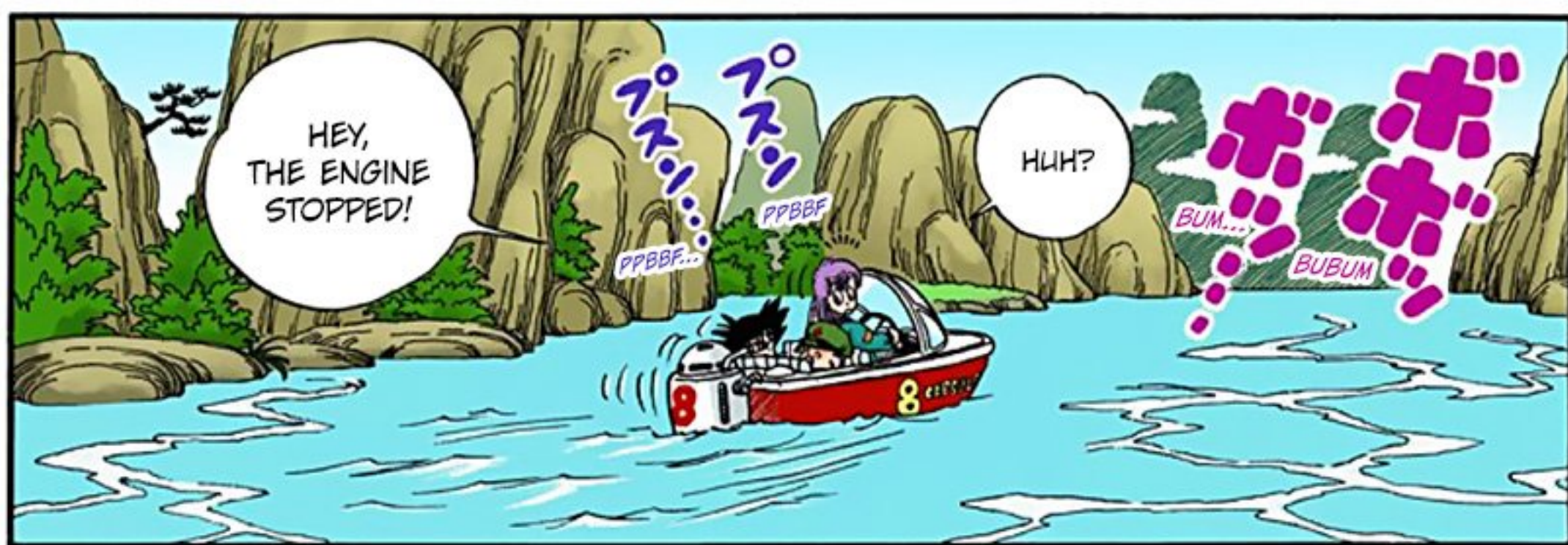
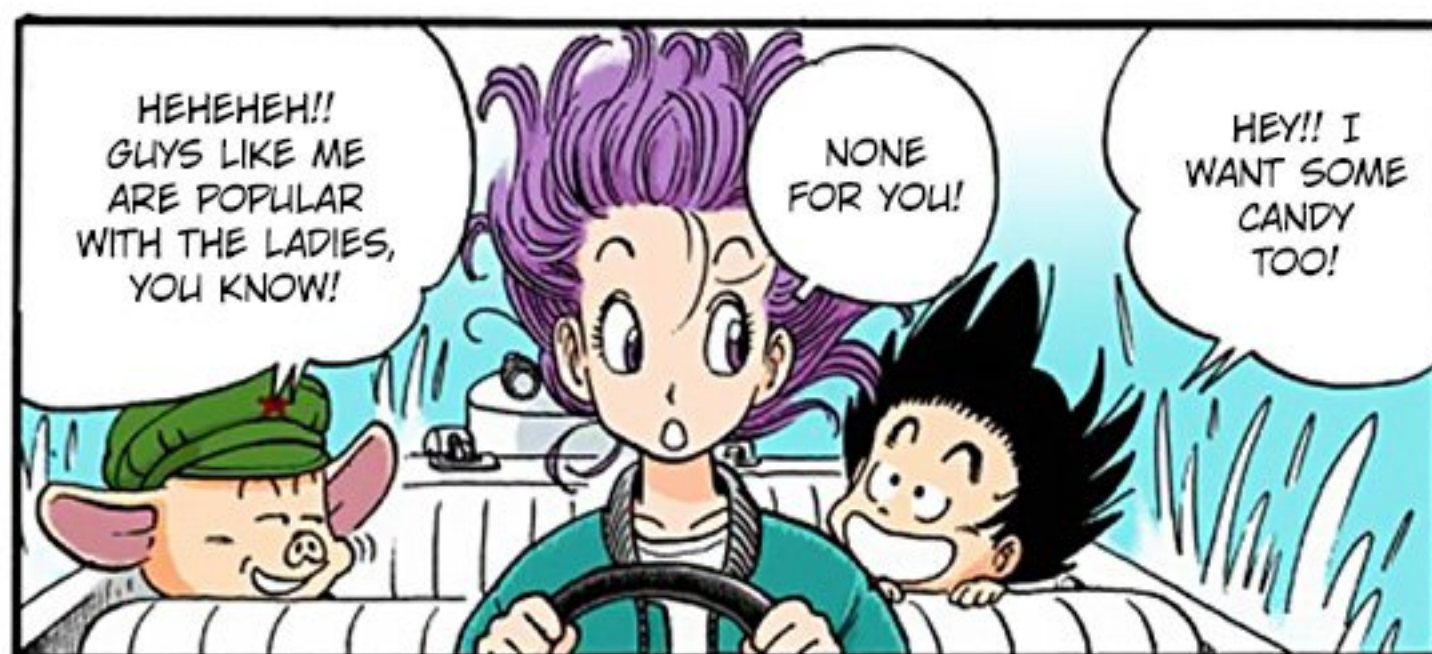
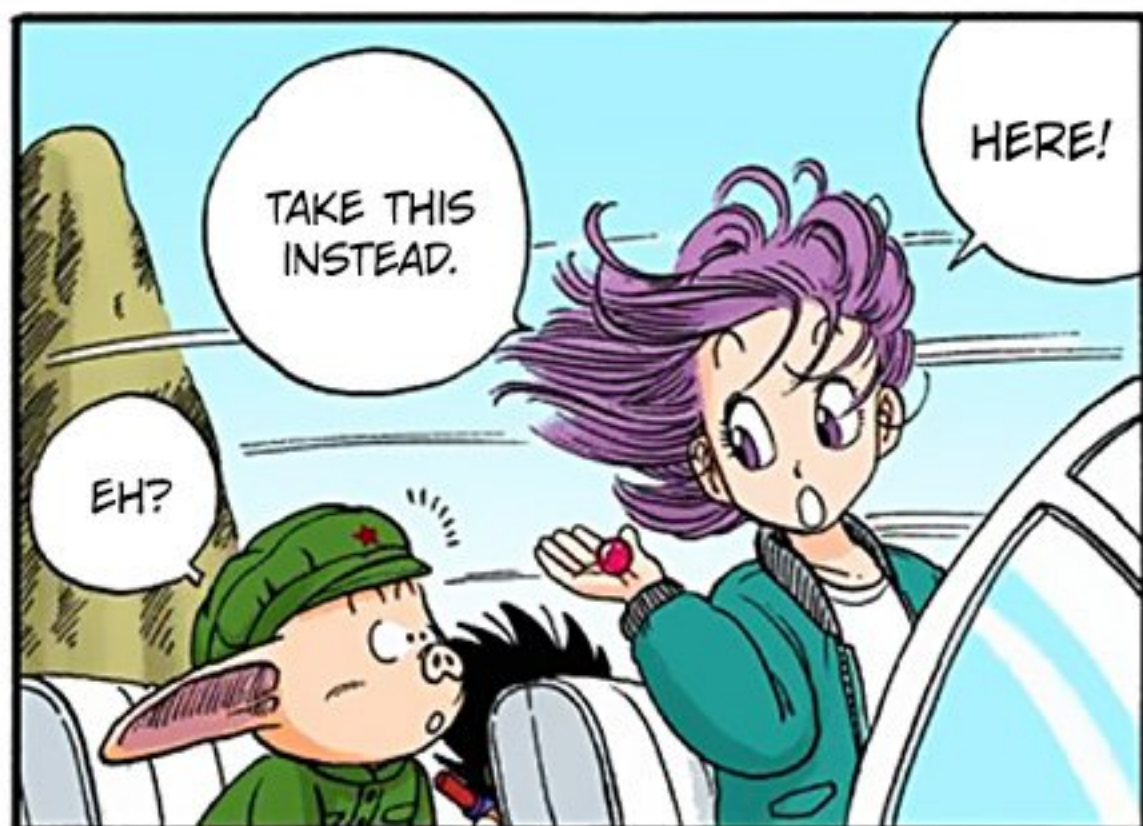
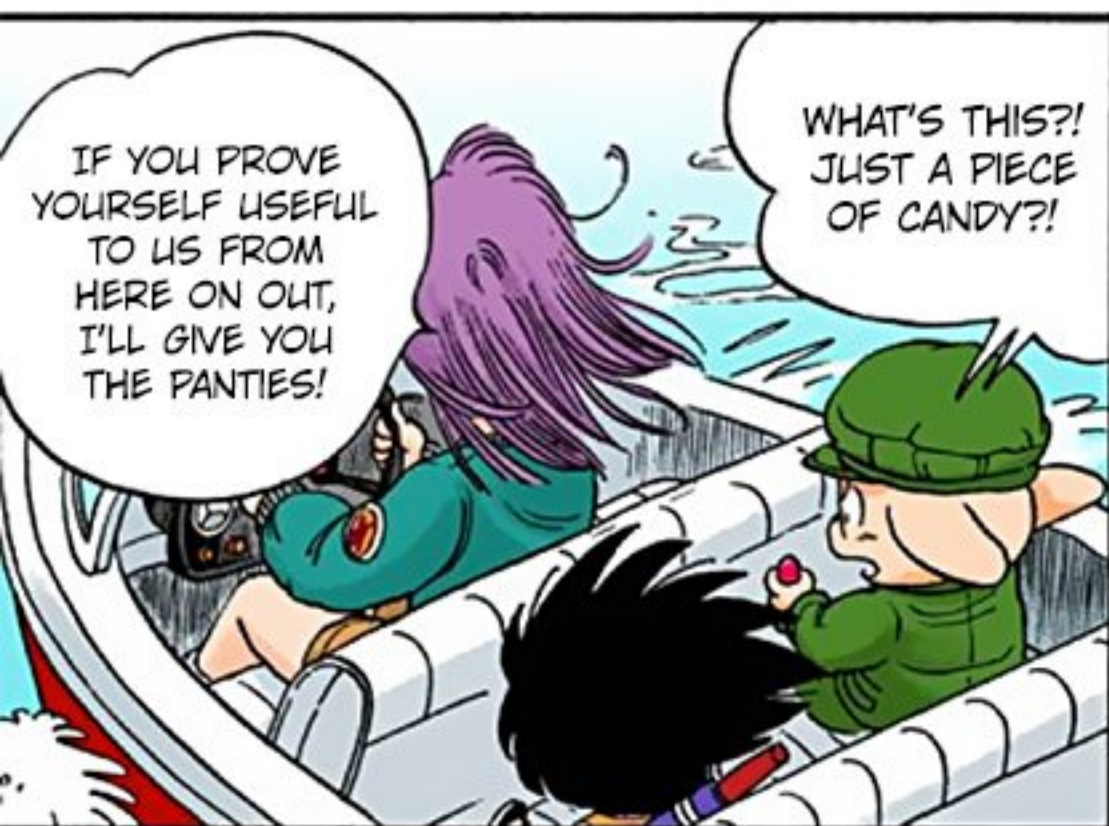
UMMM...

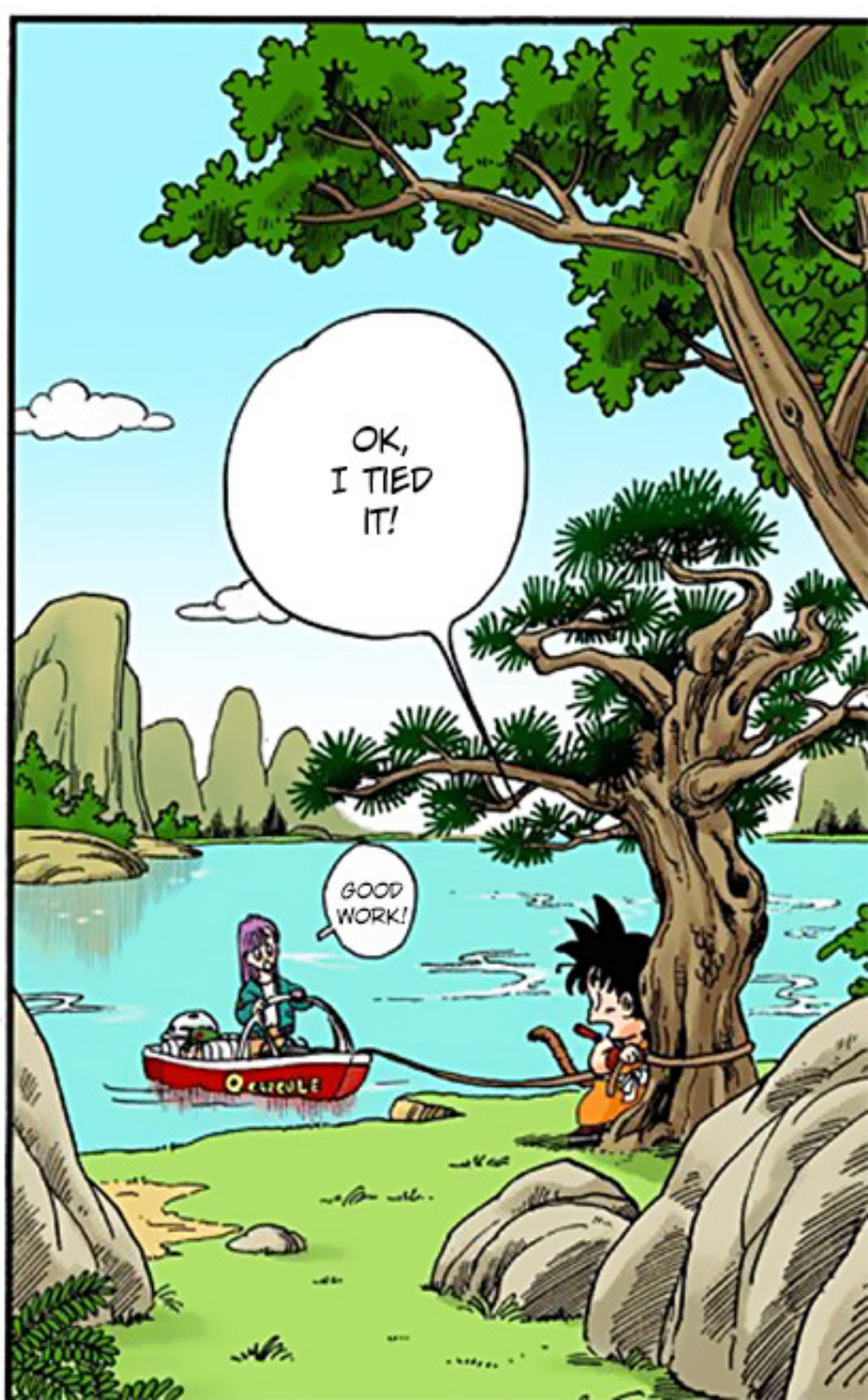
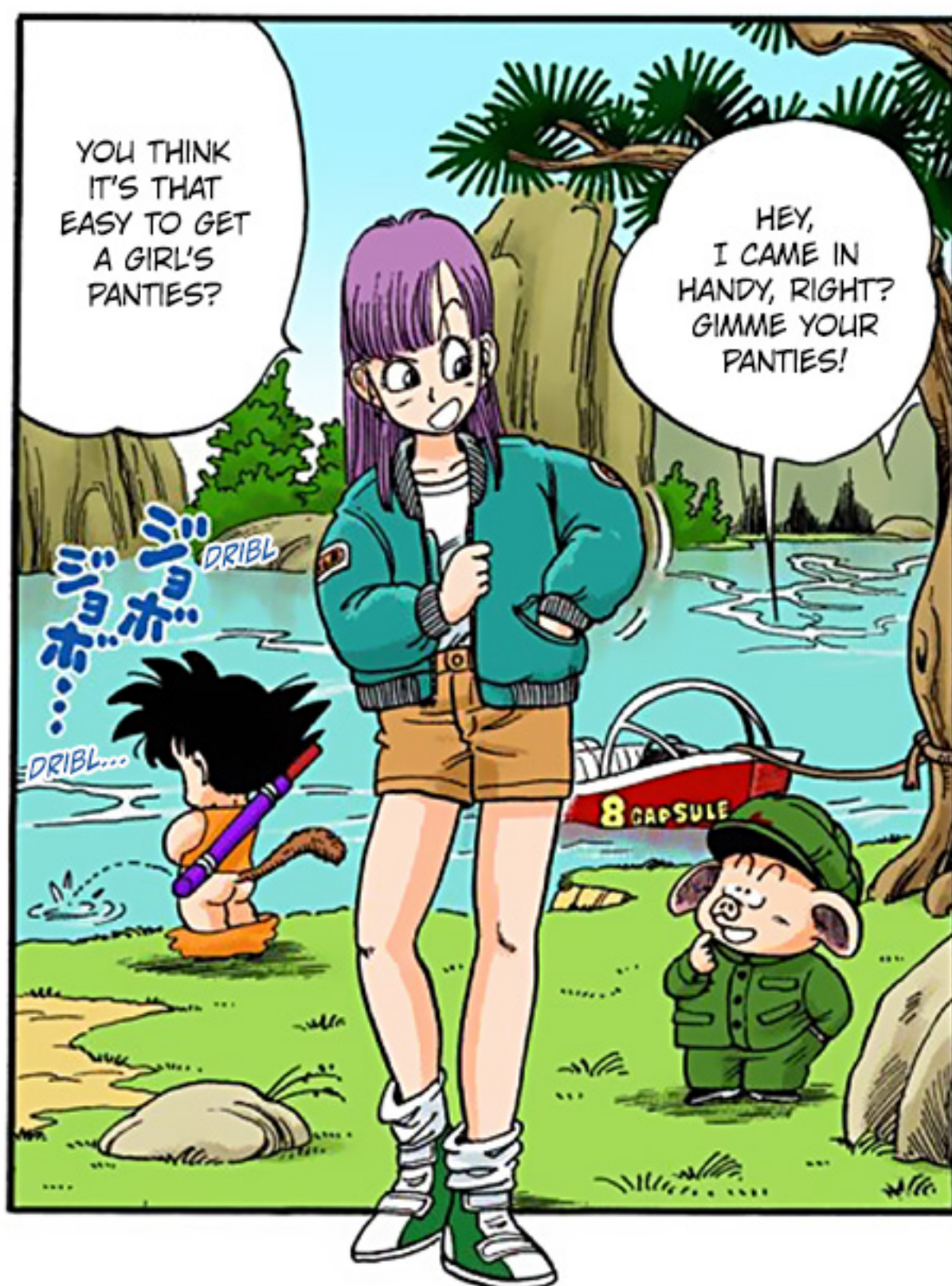
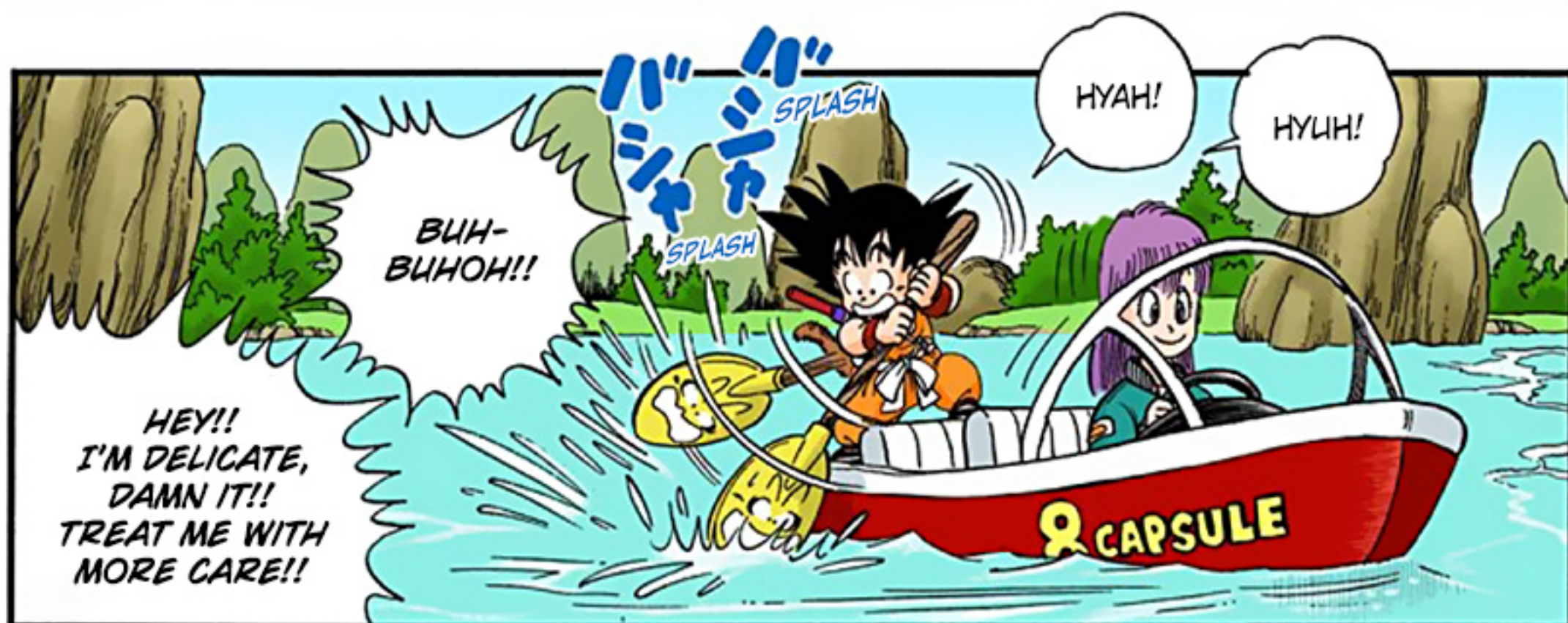
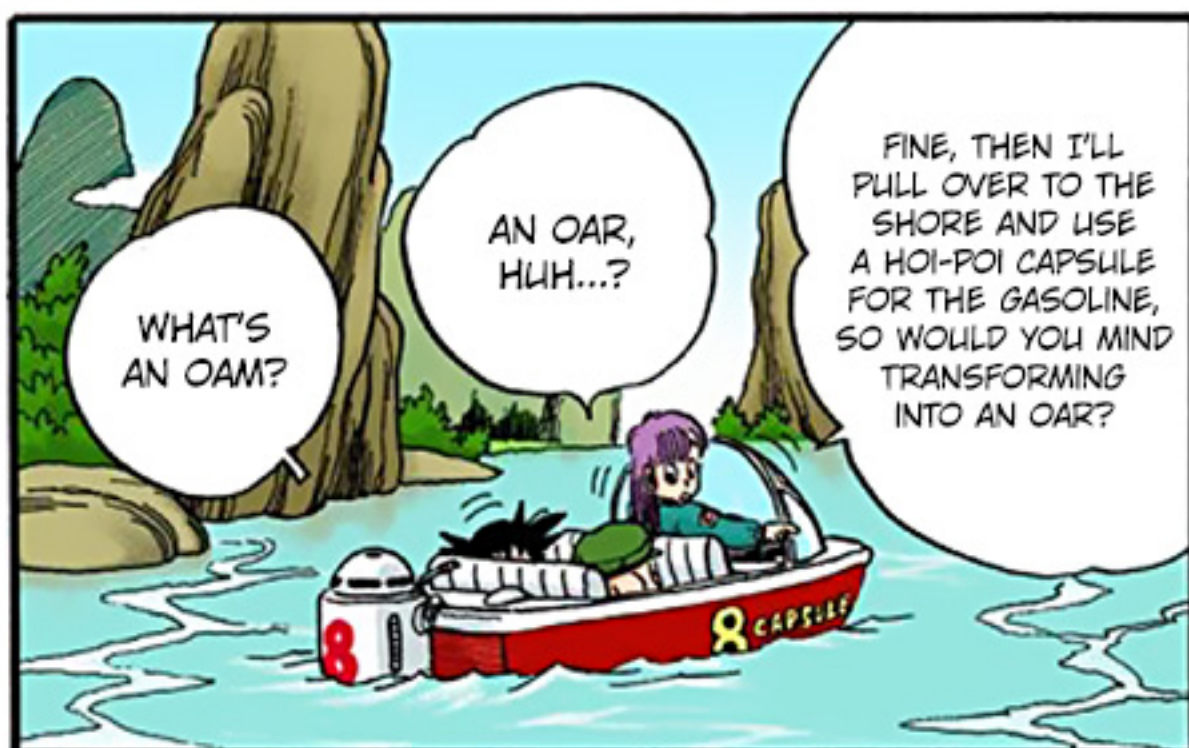
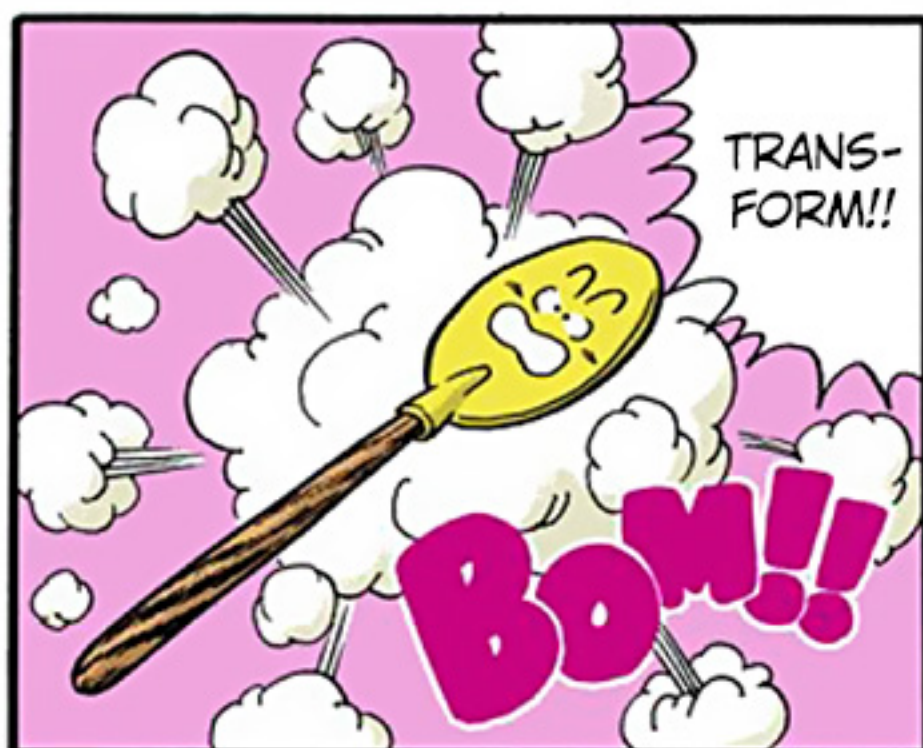


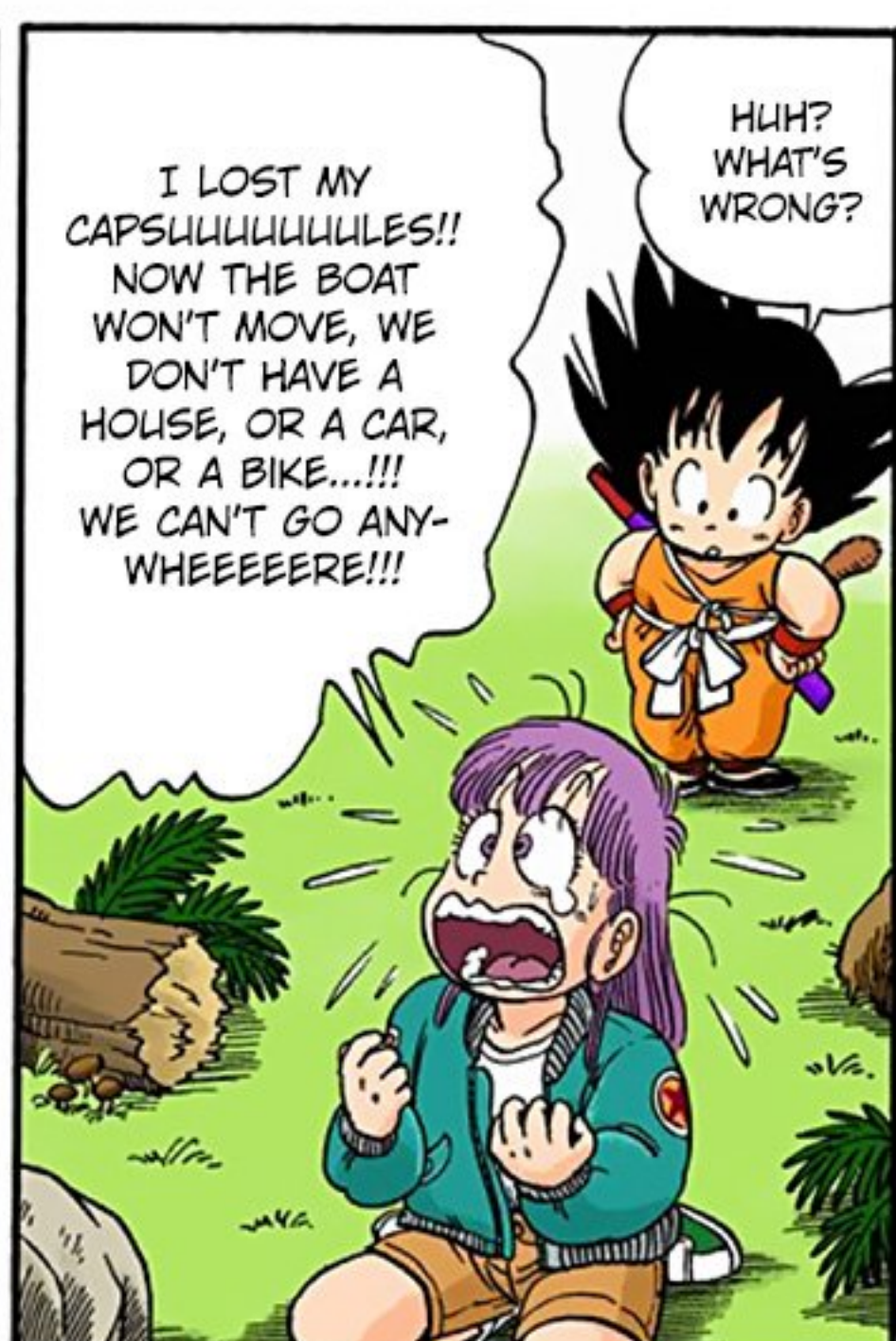
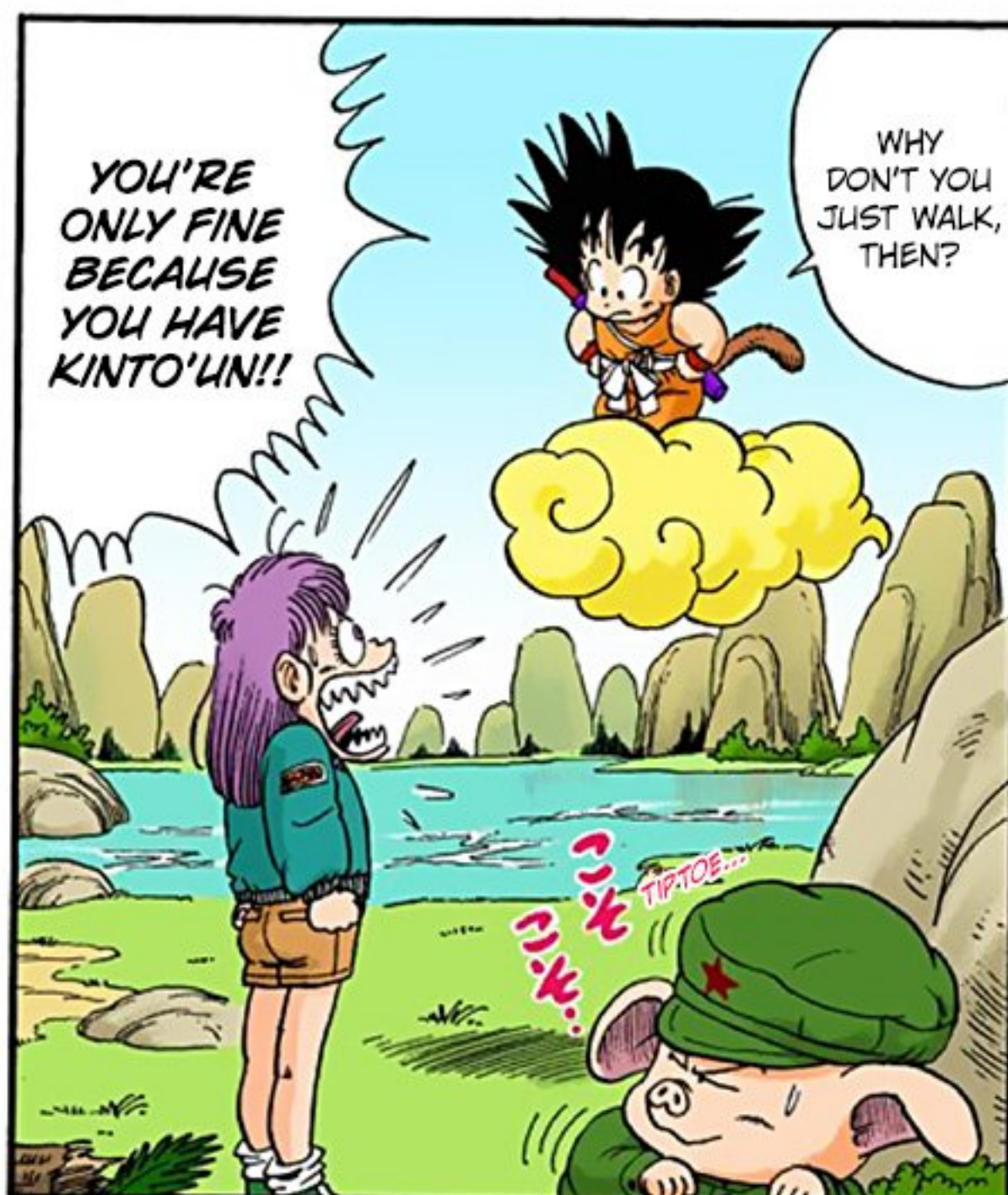
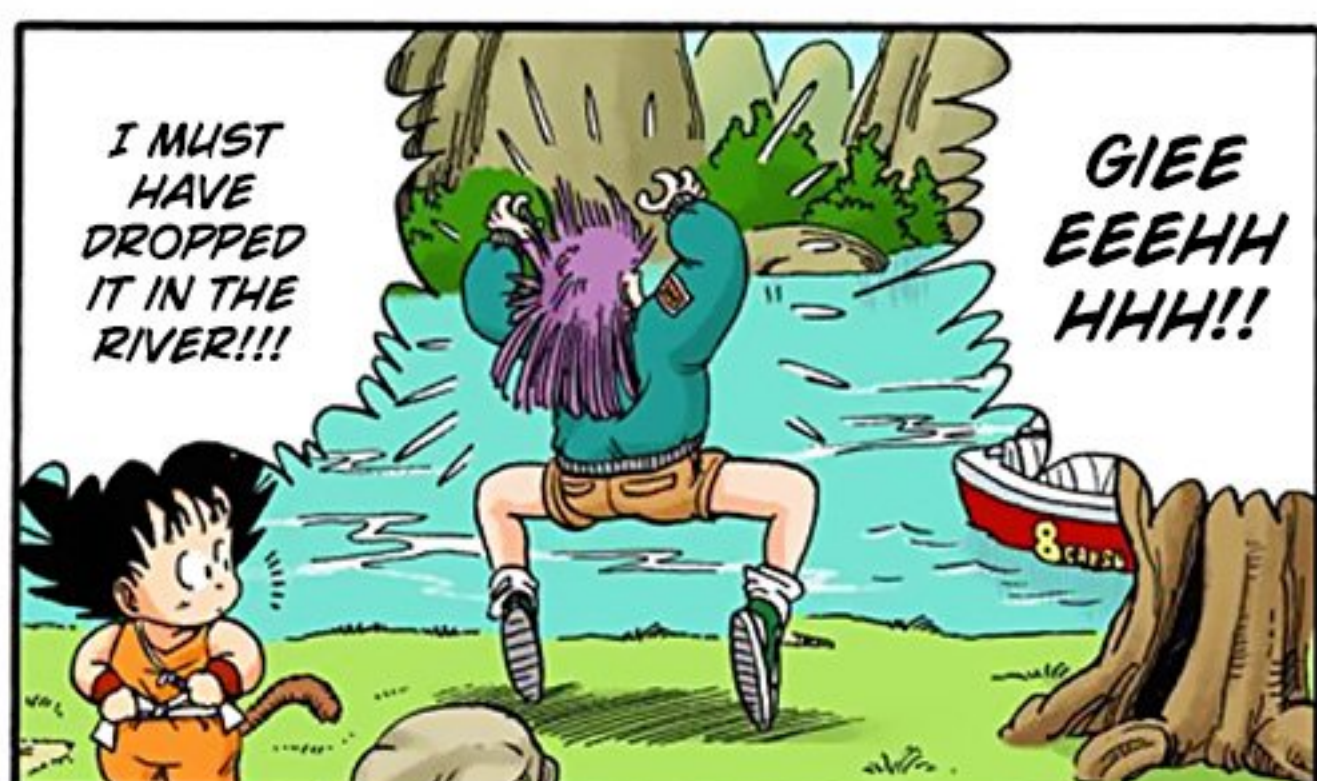
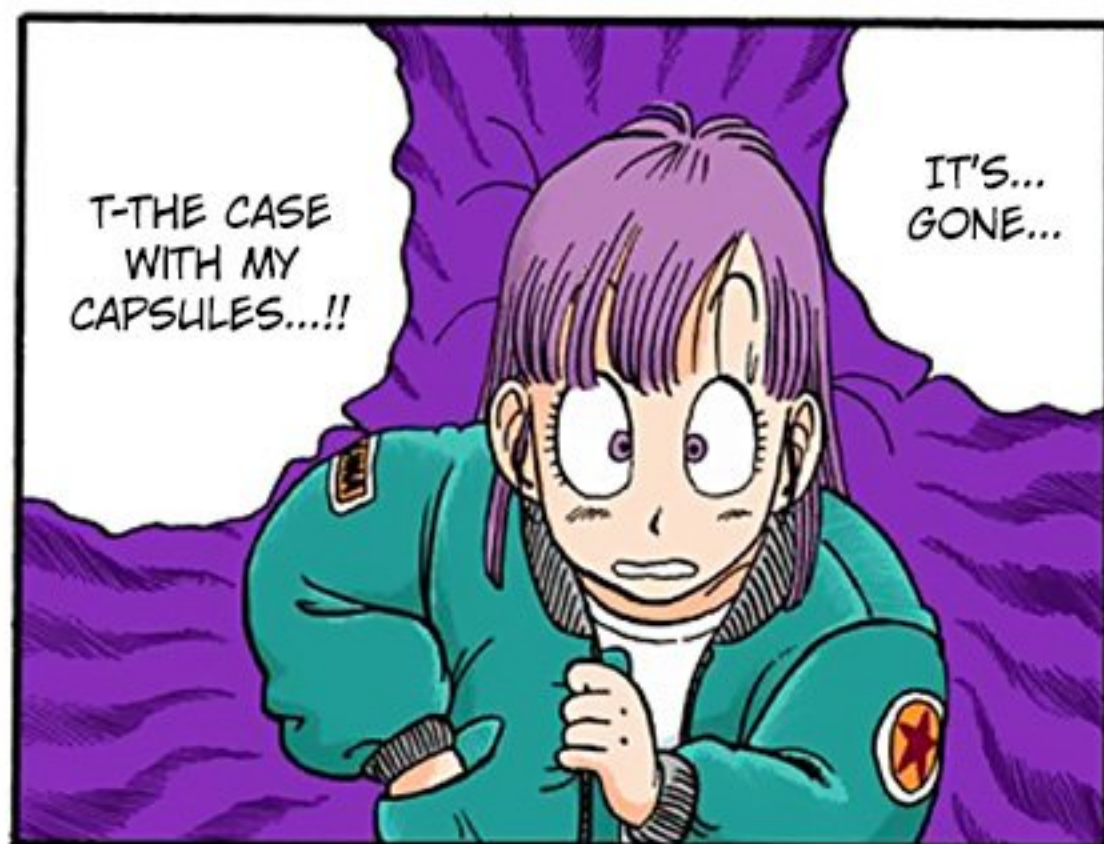
NOTE: GYŪMAŌ = COW DEMON KING

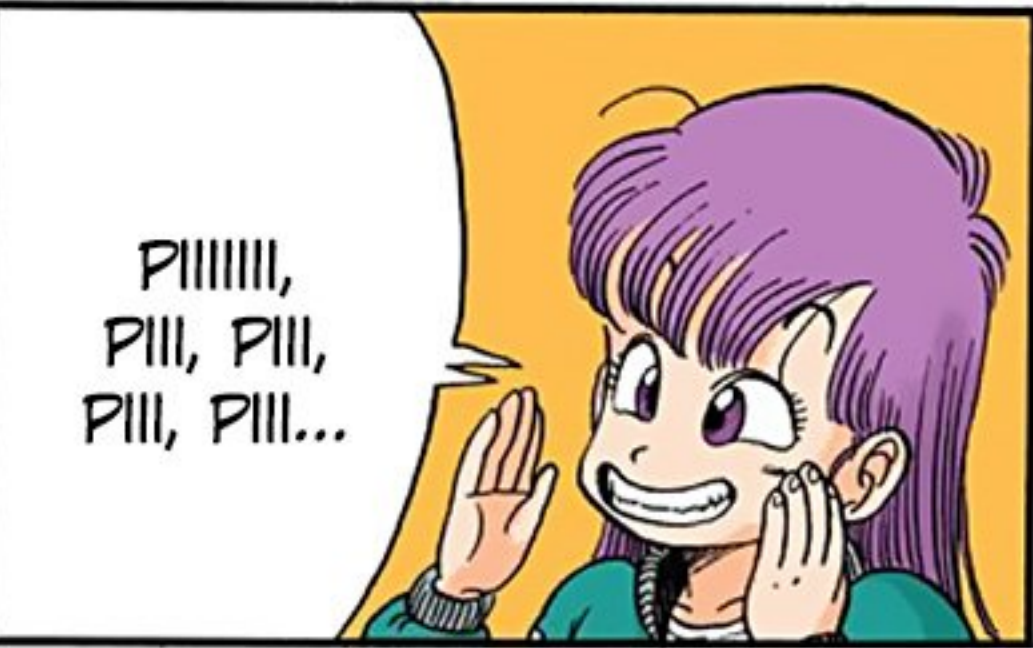
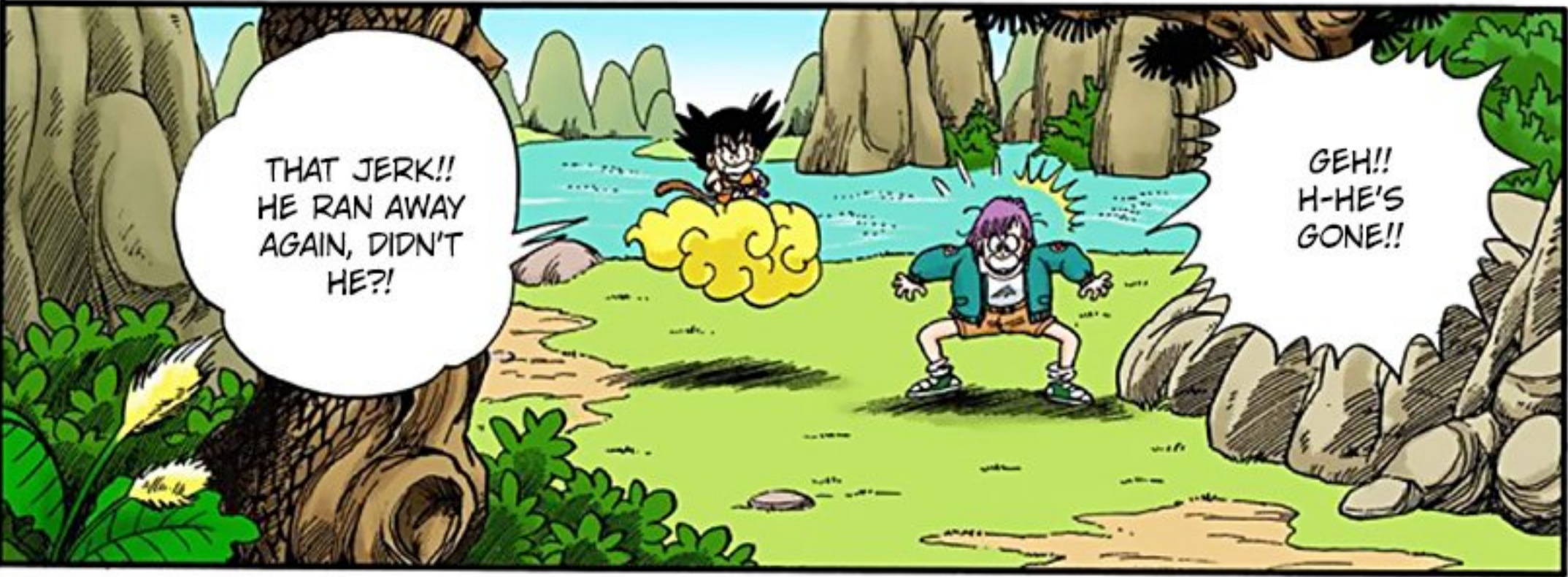
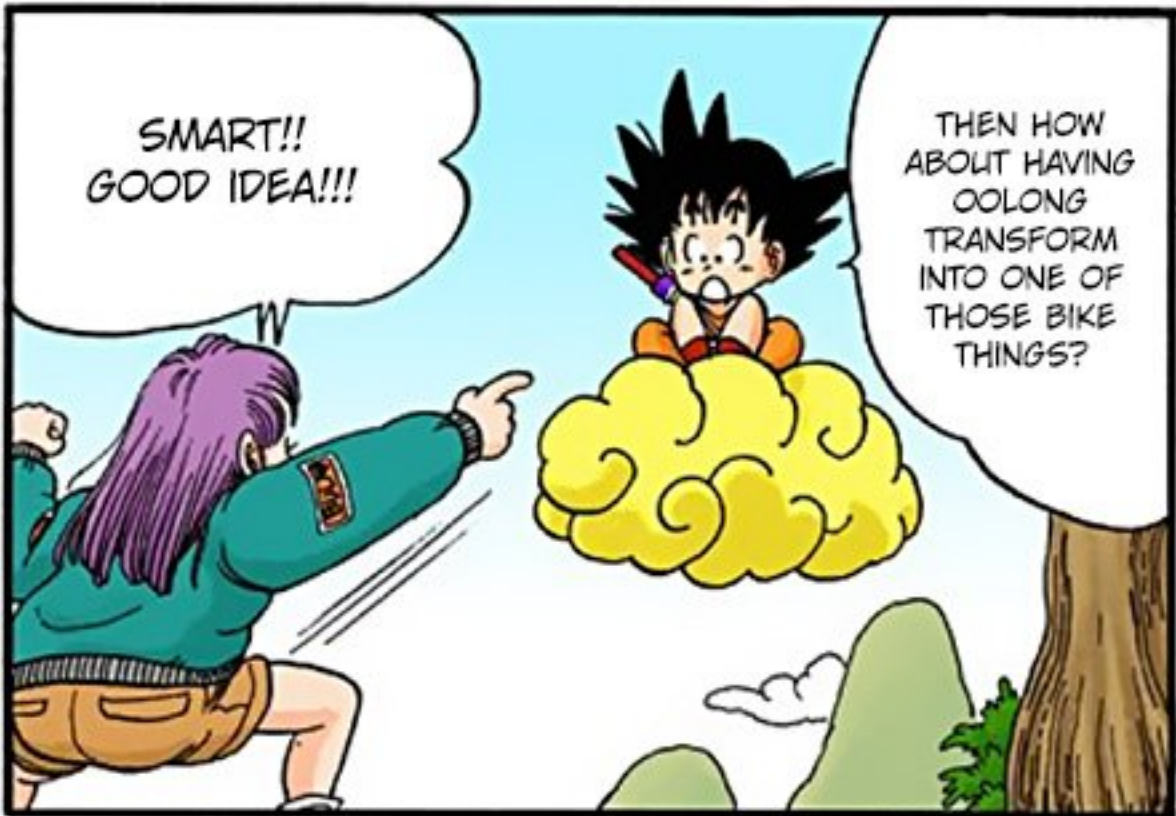
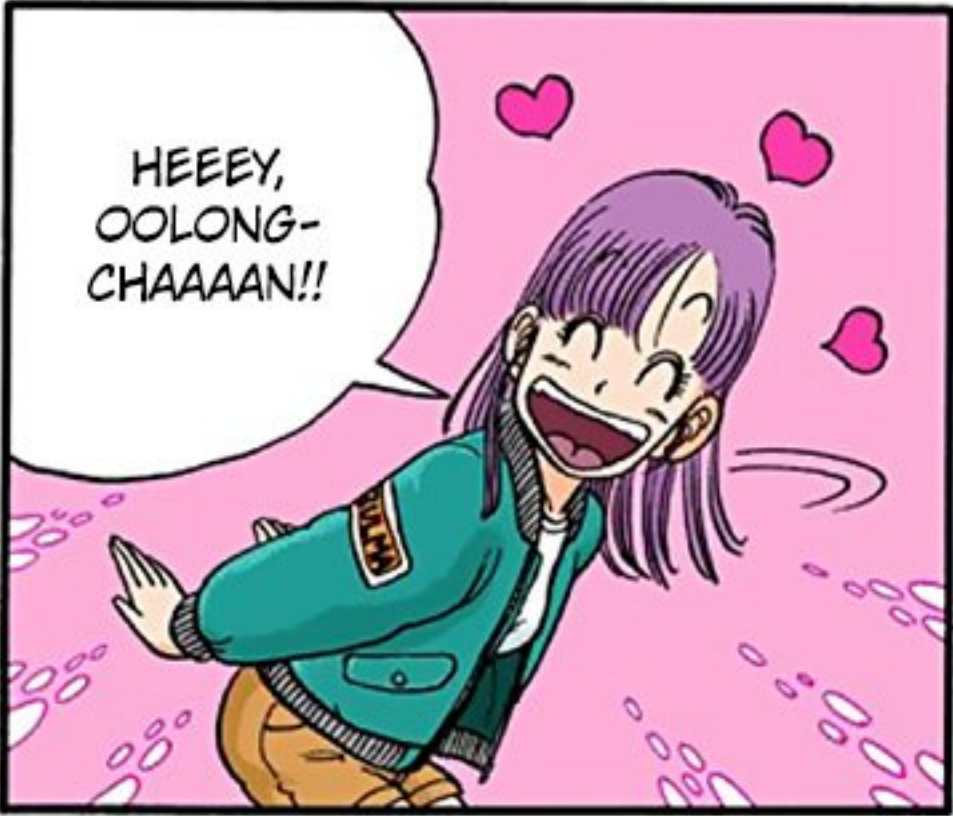


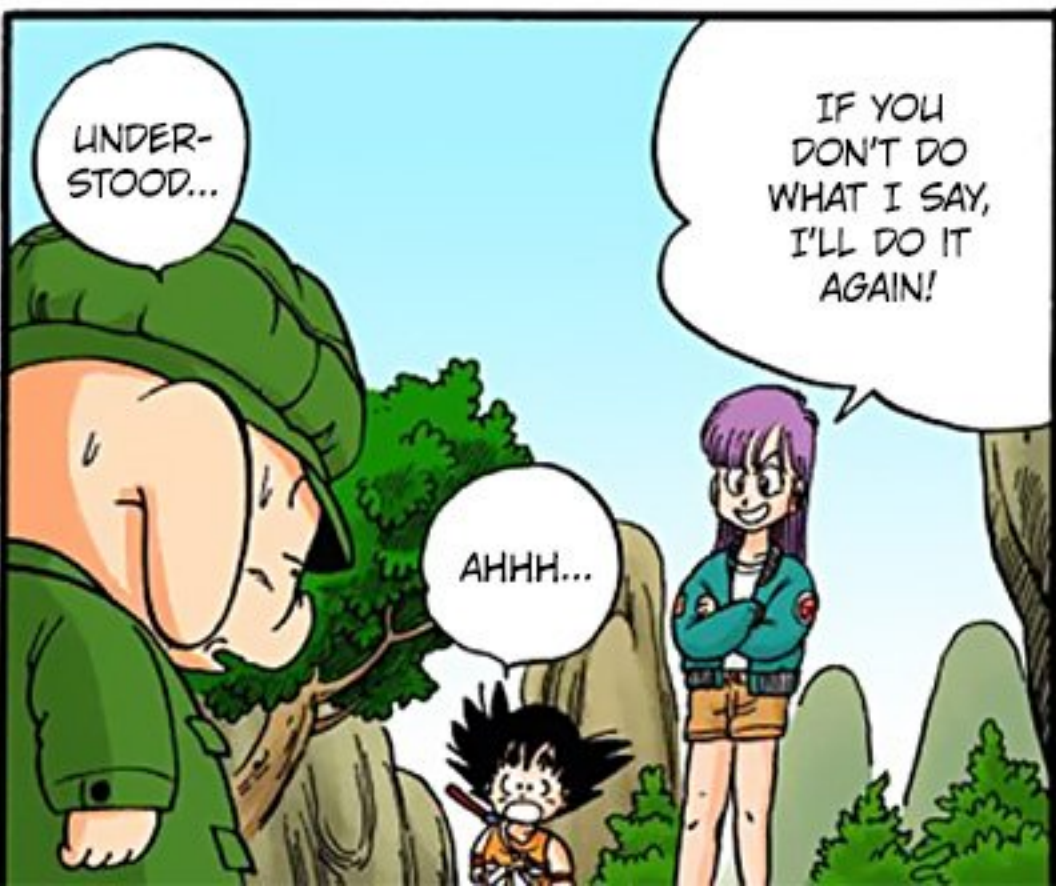




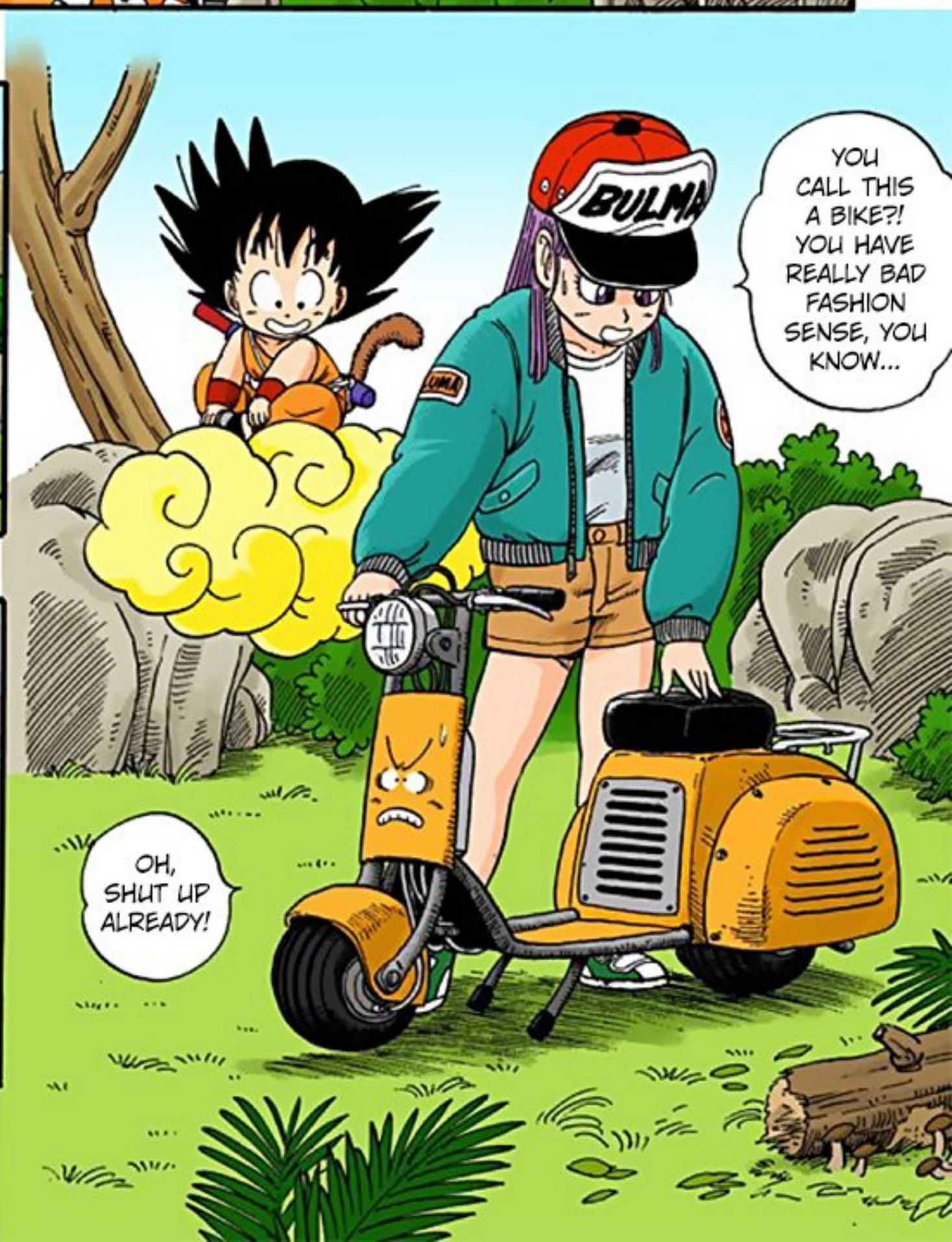
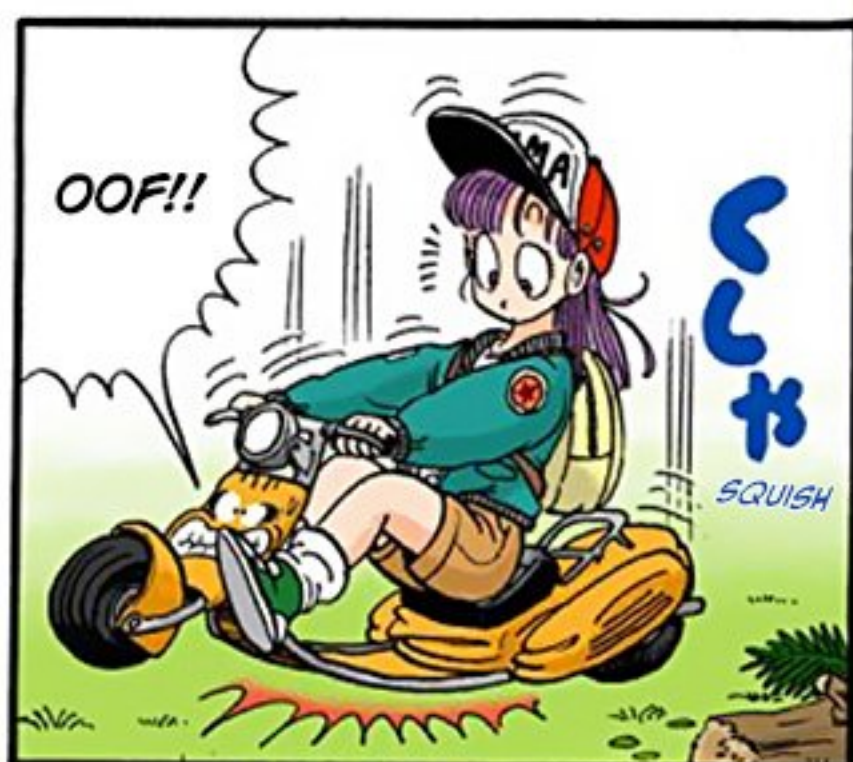
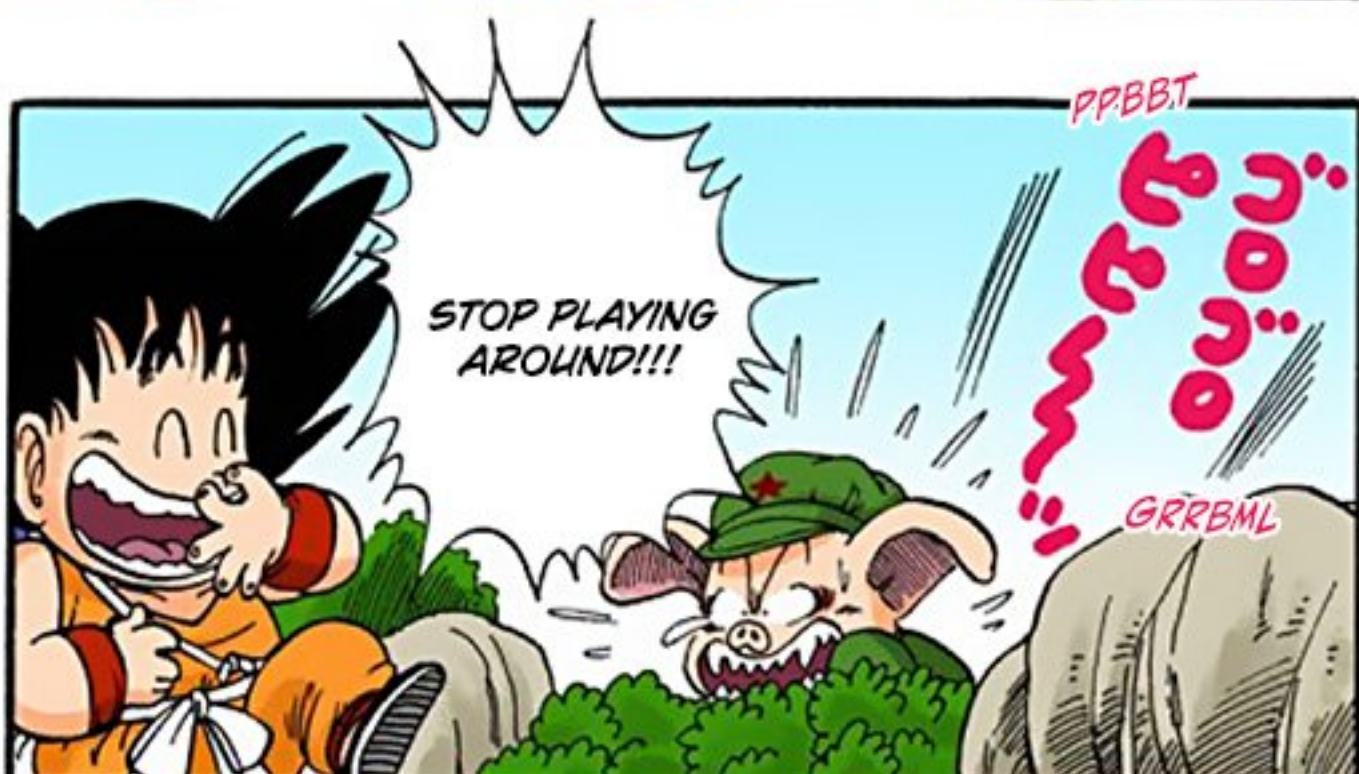
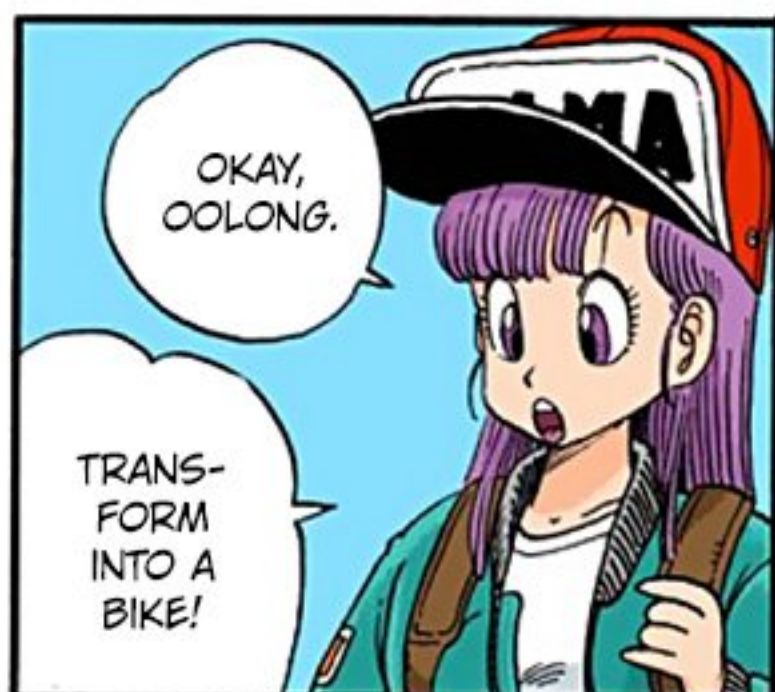


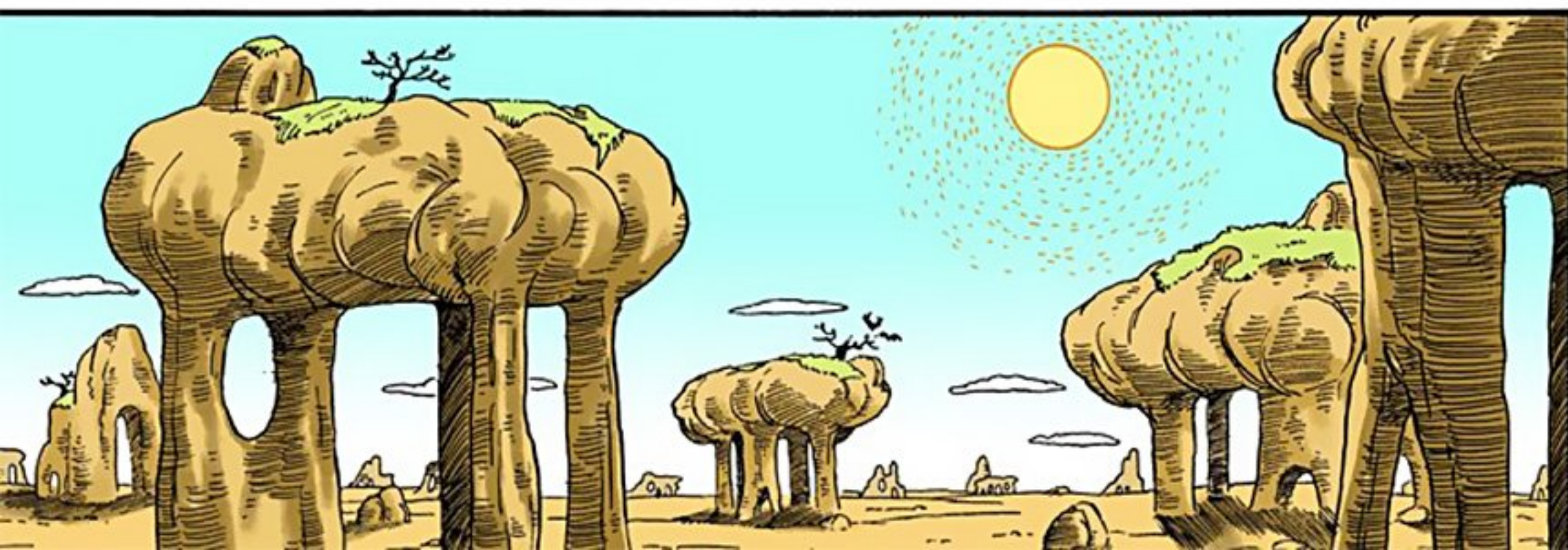
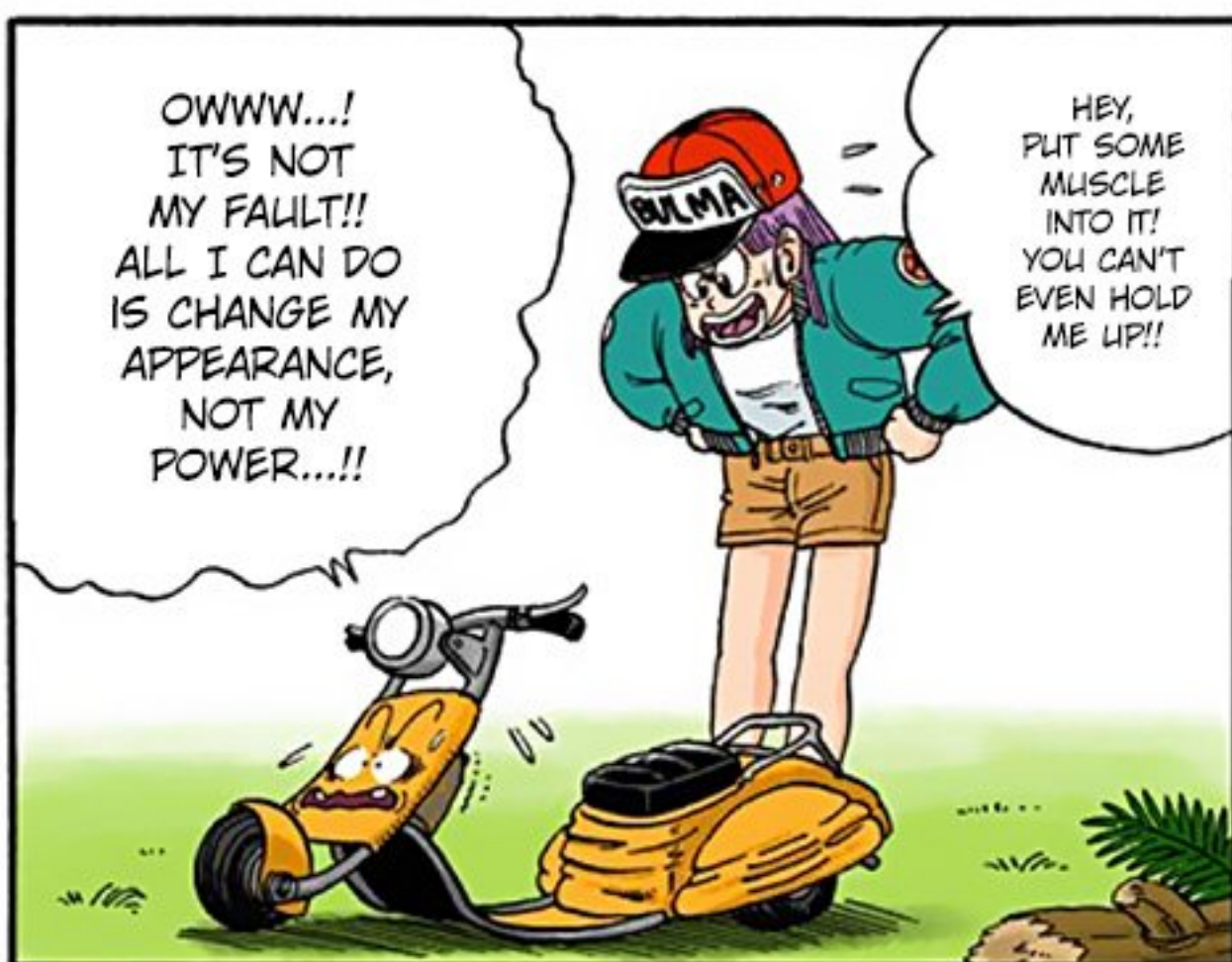


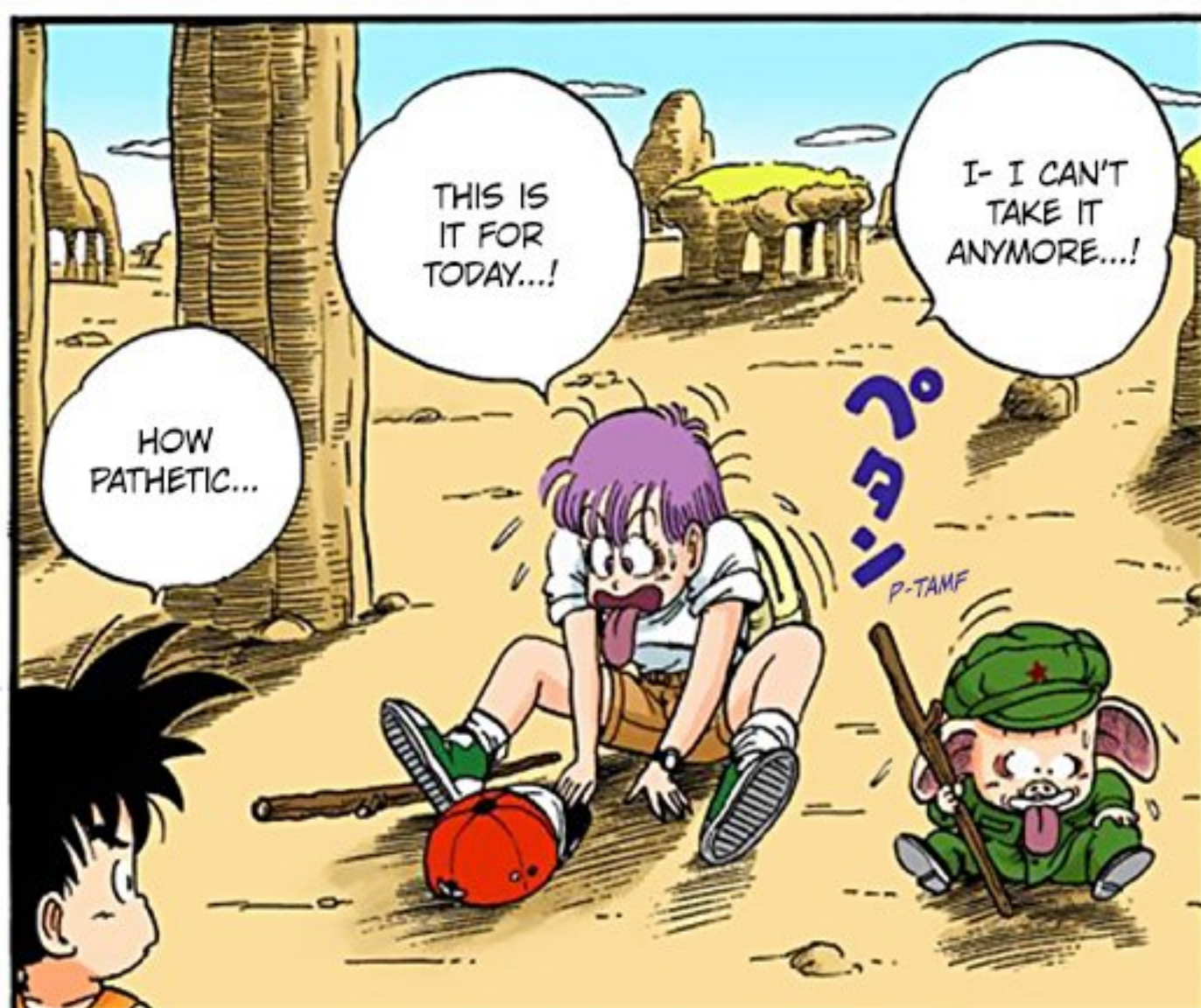
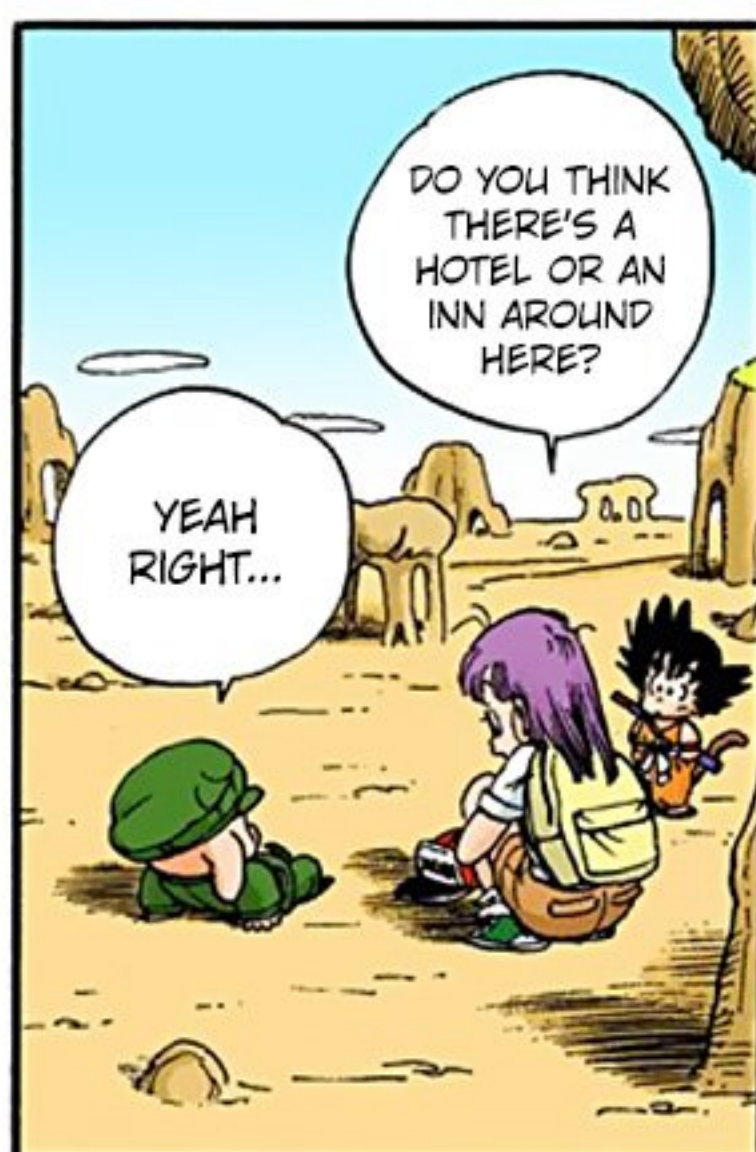
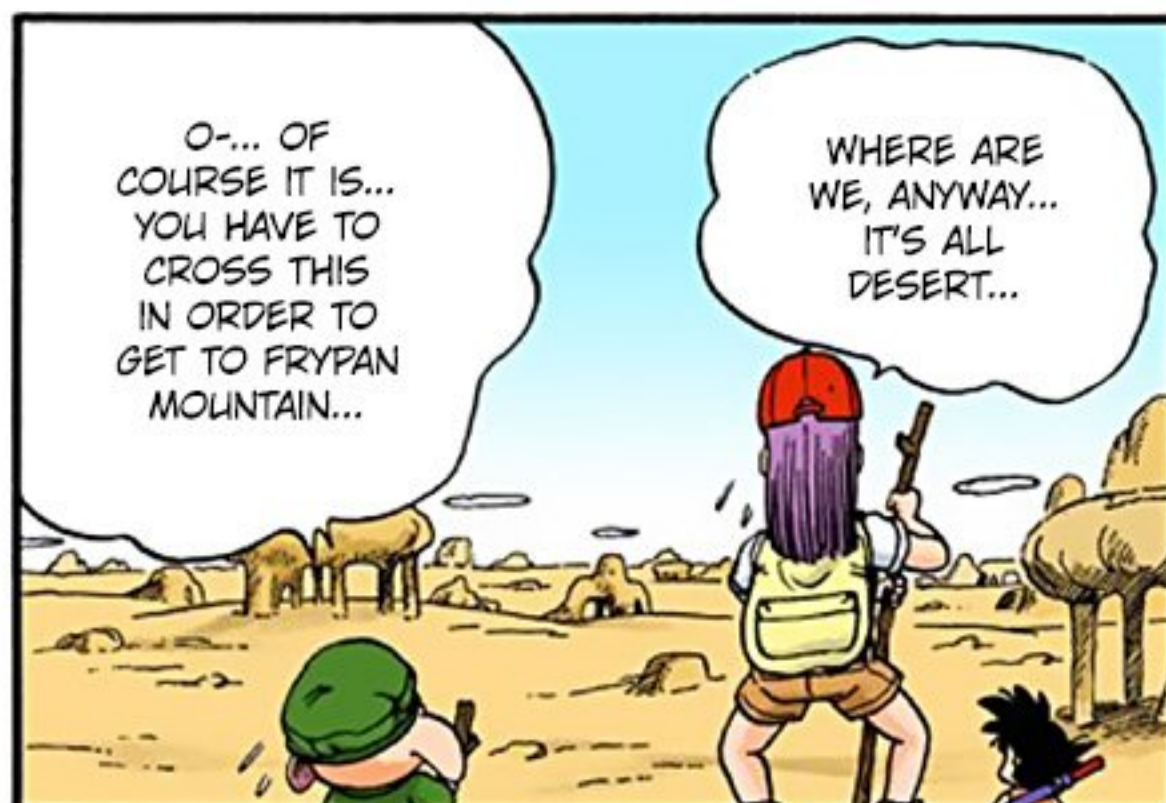
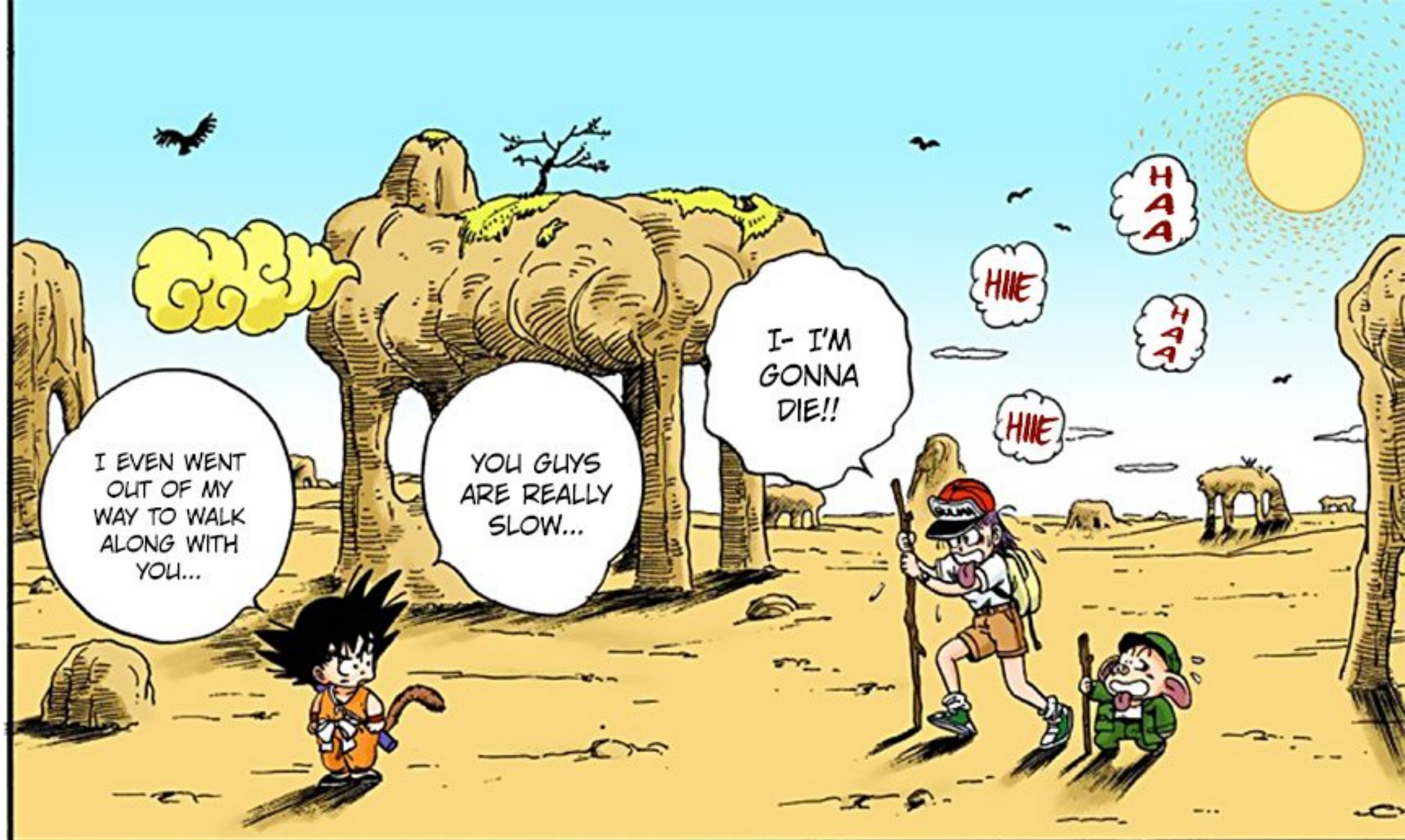


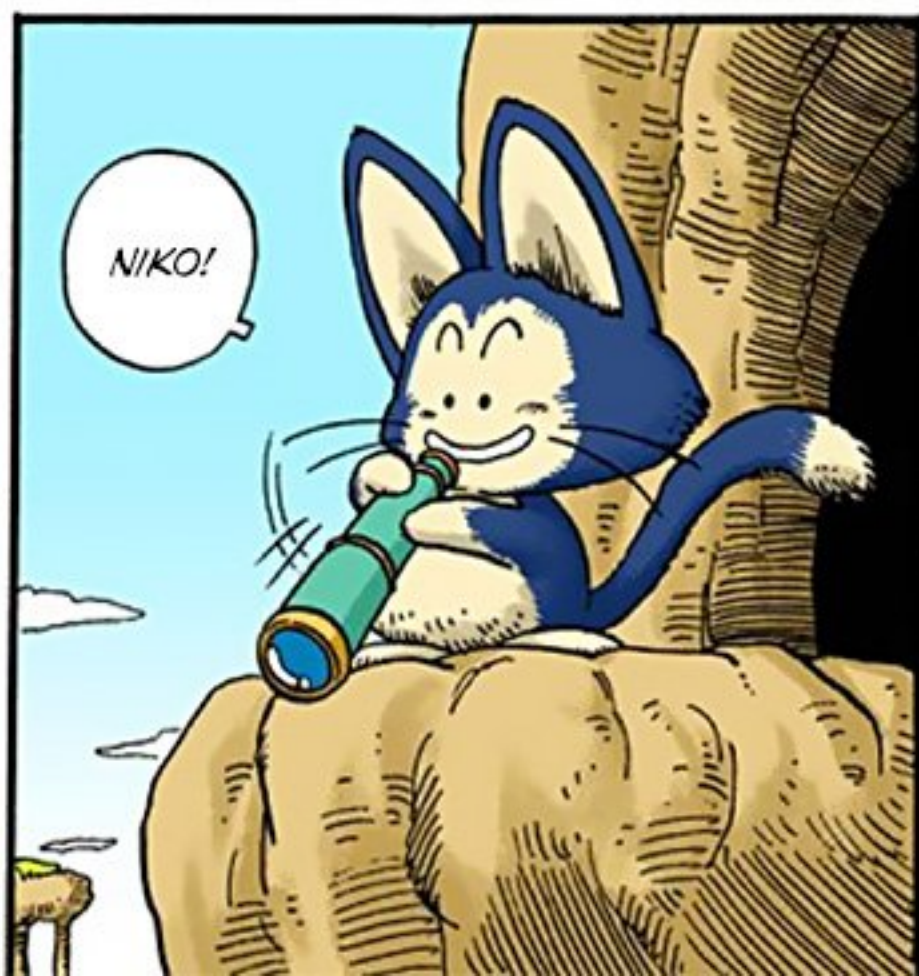
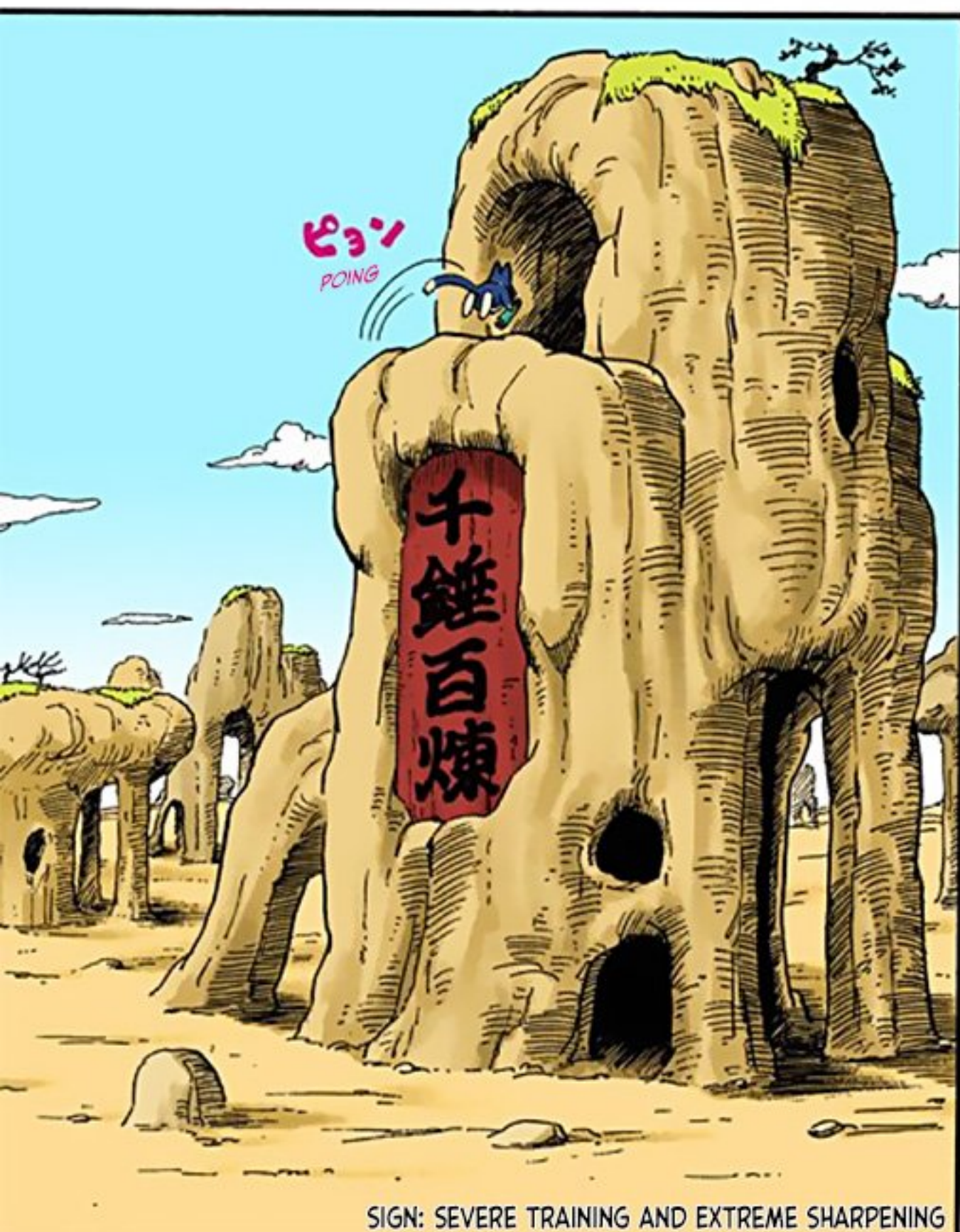
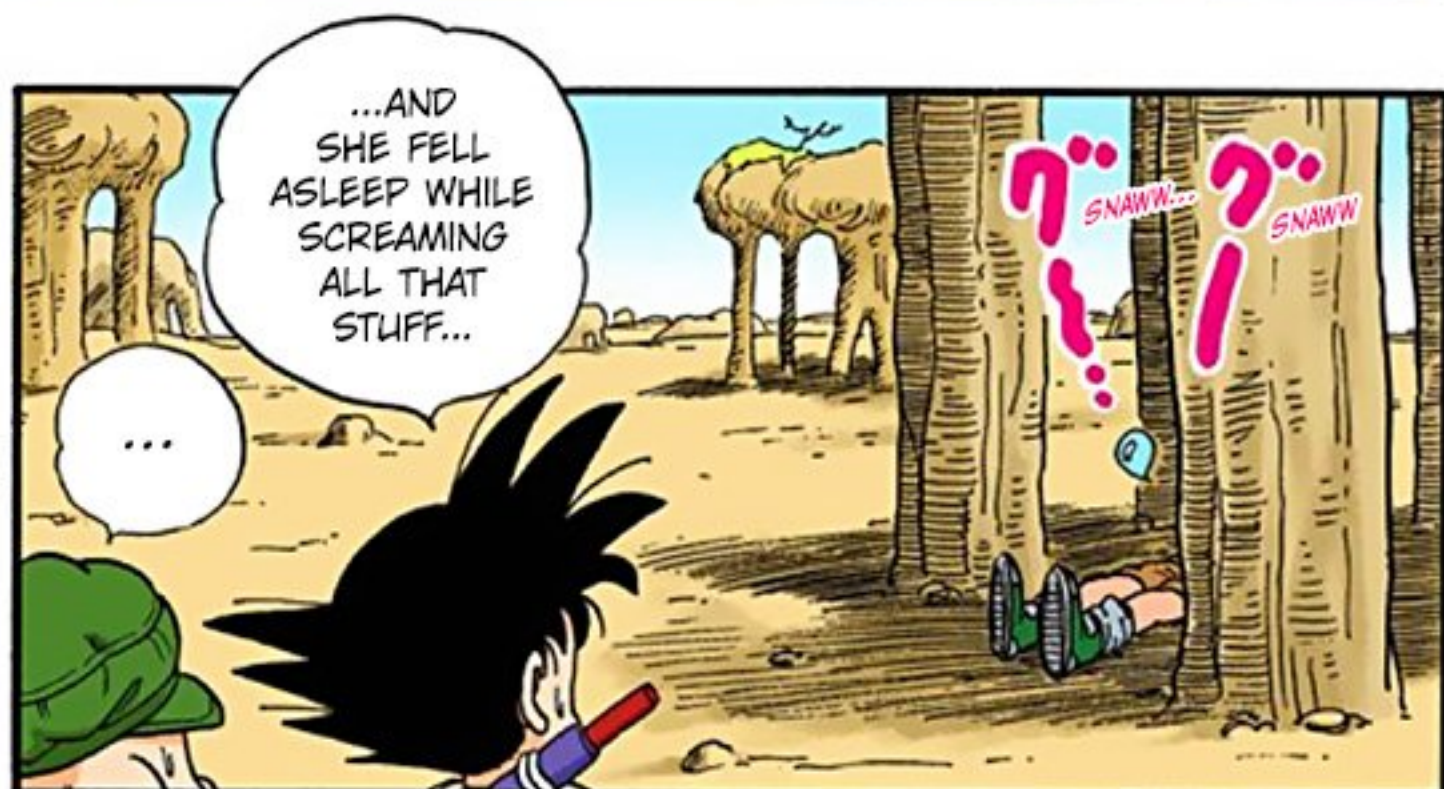


※ ADDITIONALLY, THE EFFECTS OF PP CANDY LAST FOR ONE MONTH.



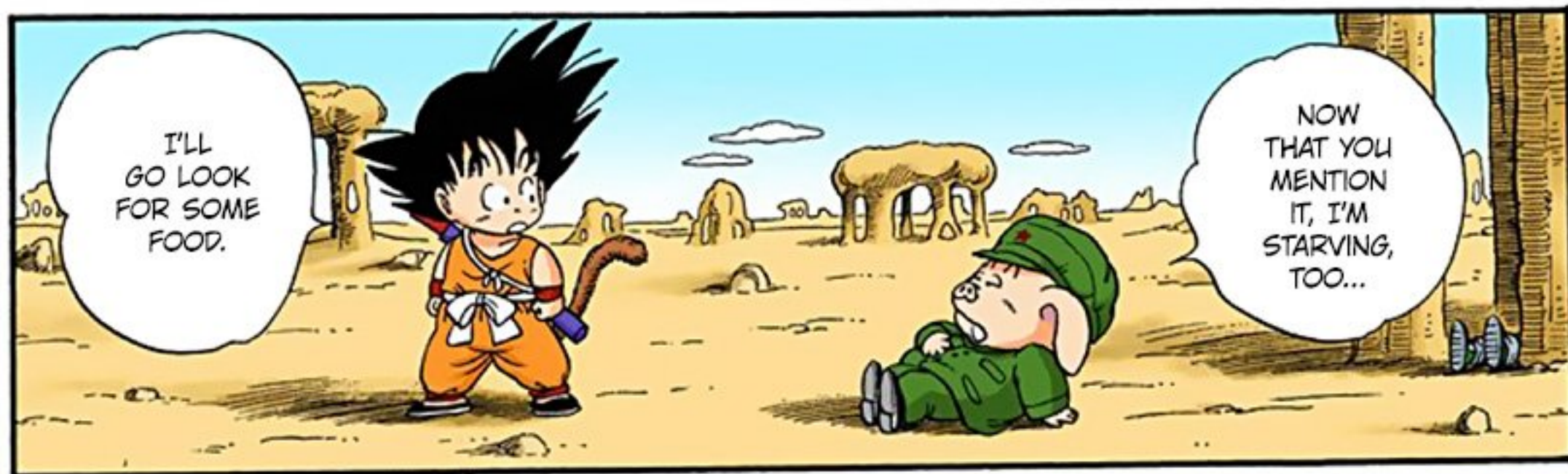
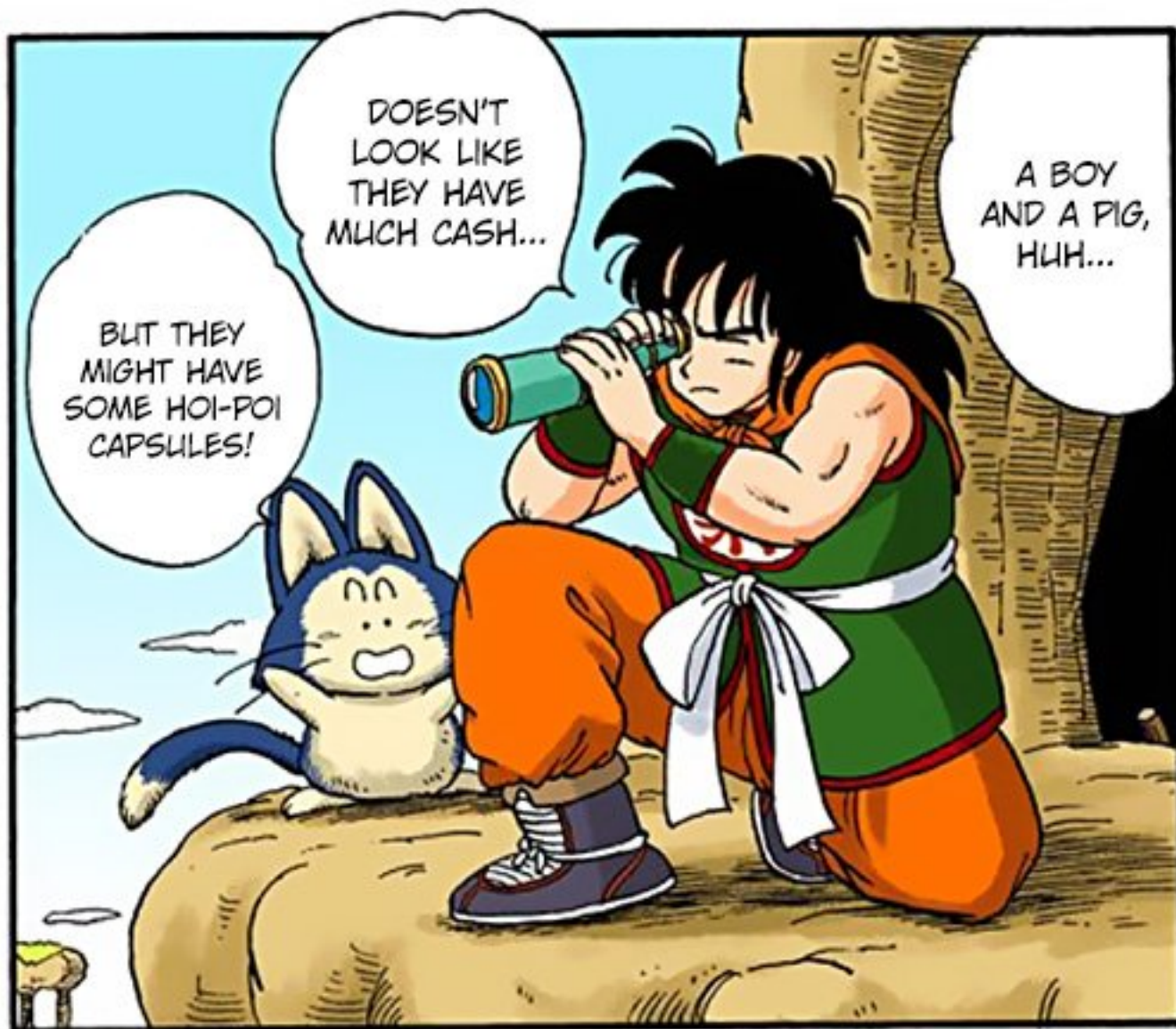


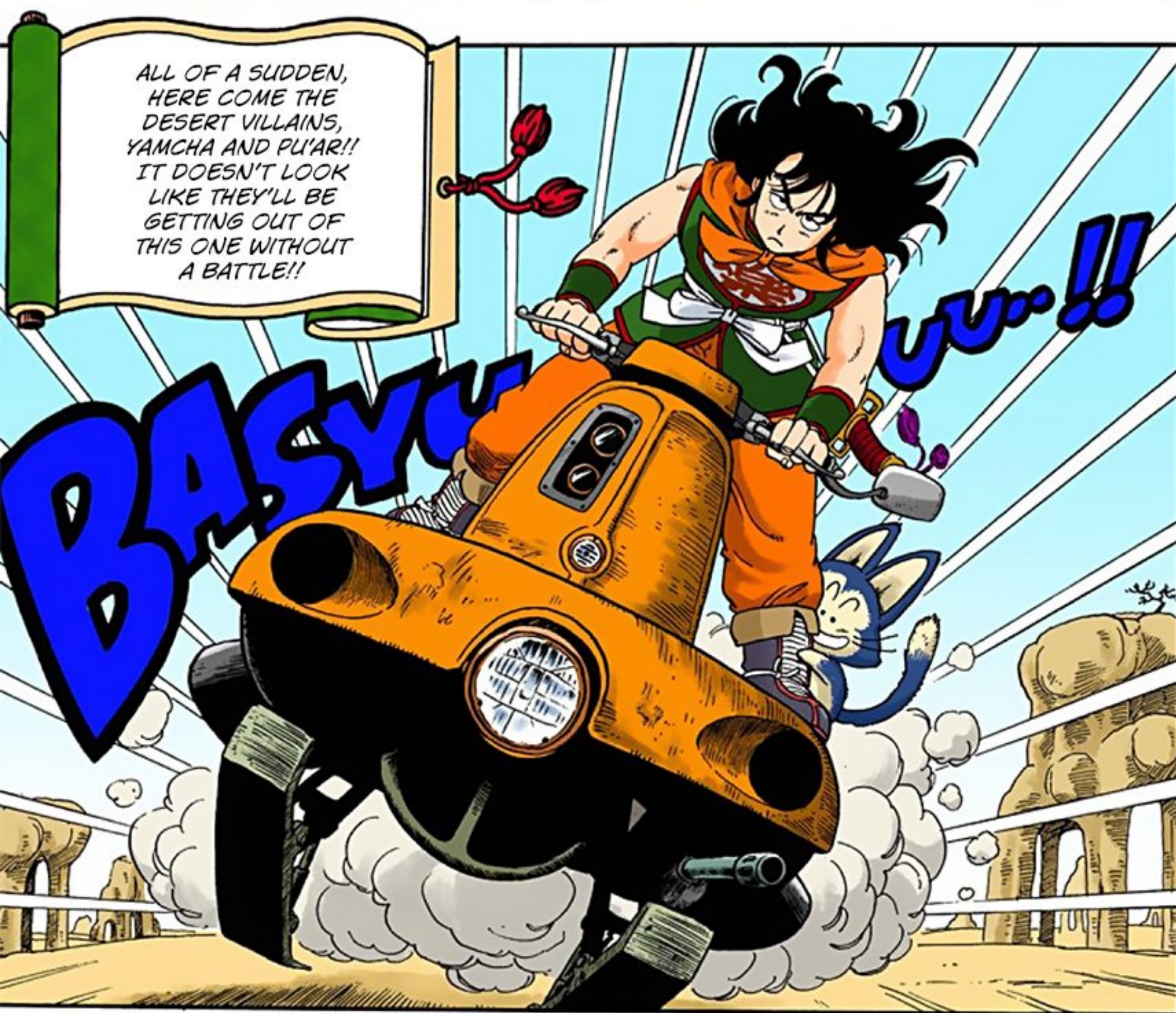






NOTE: YAMCHA IS THE WORD FOR A TRADITIONAL CHINESE MEAL OF TEA AND DIM SUM.

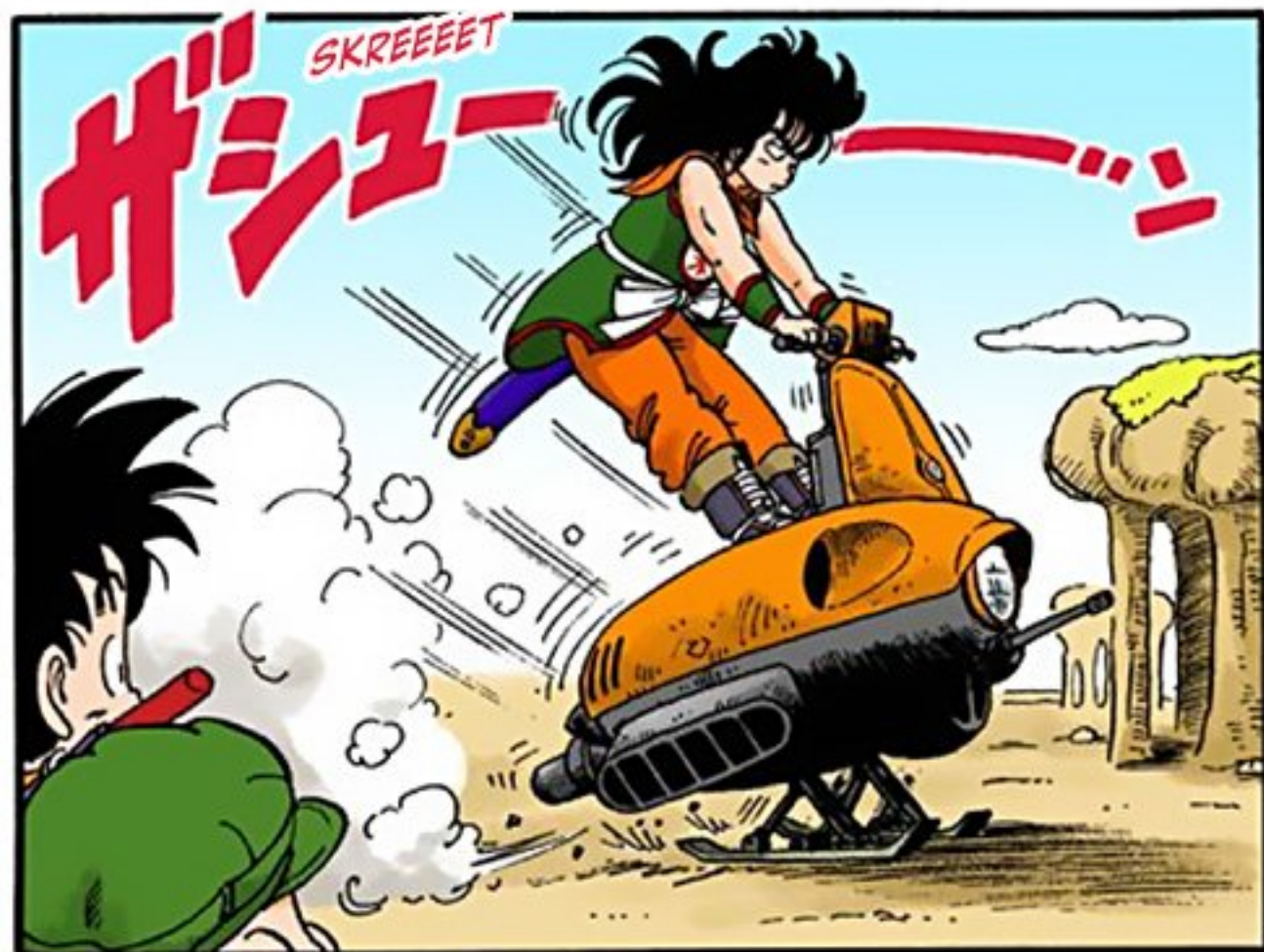
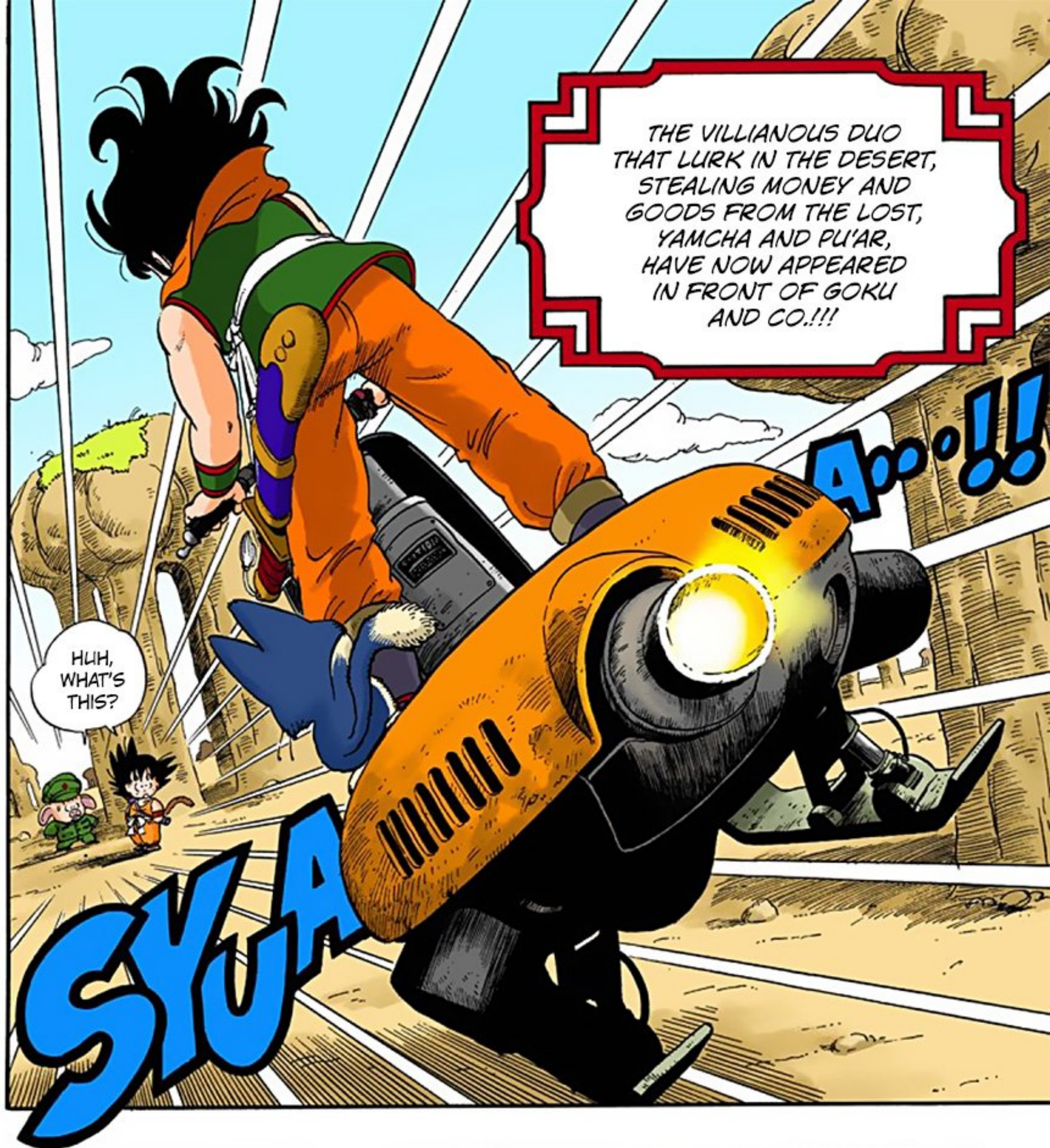




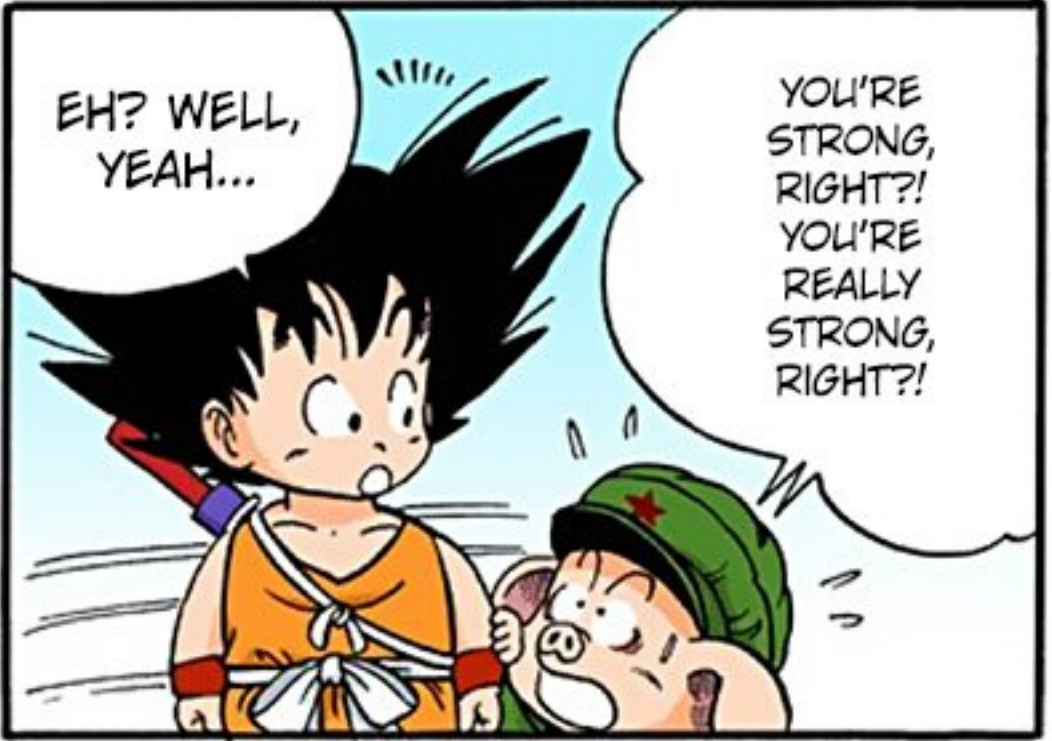
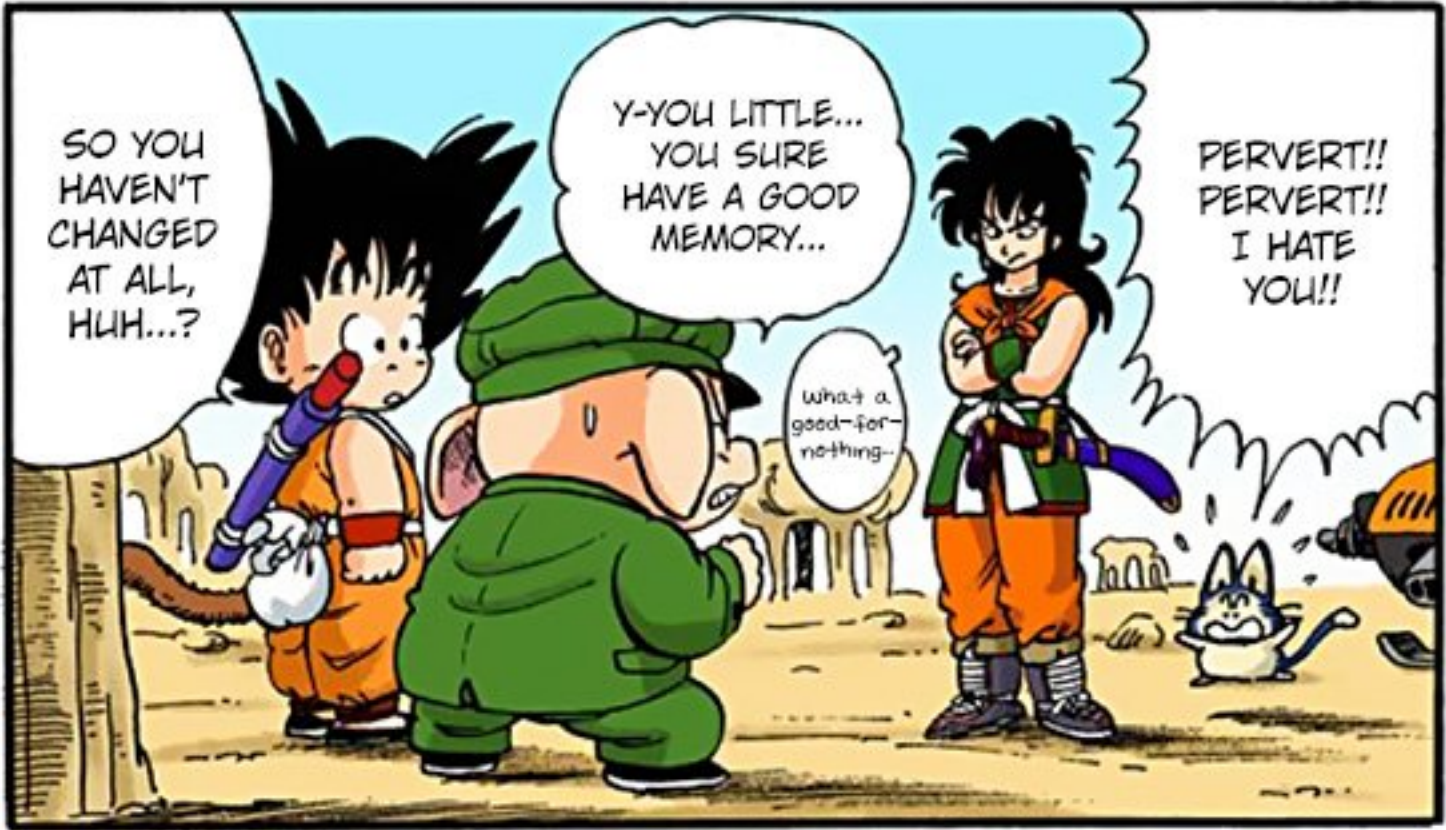
ドラゴンボール DRAGON BALL

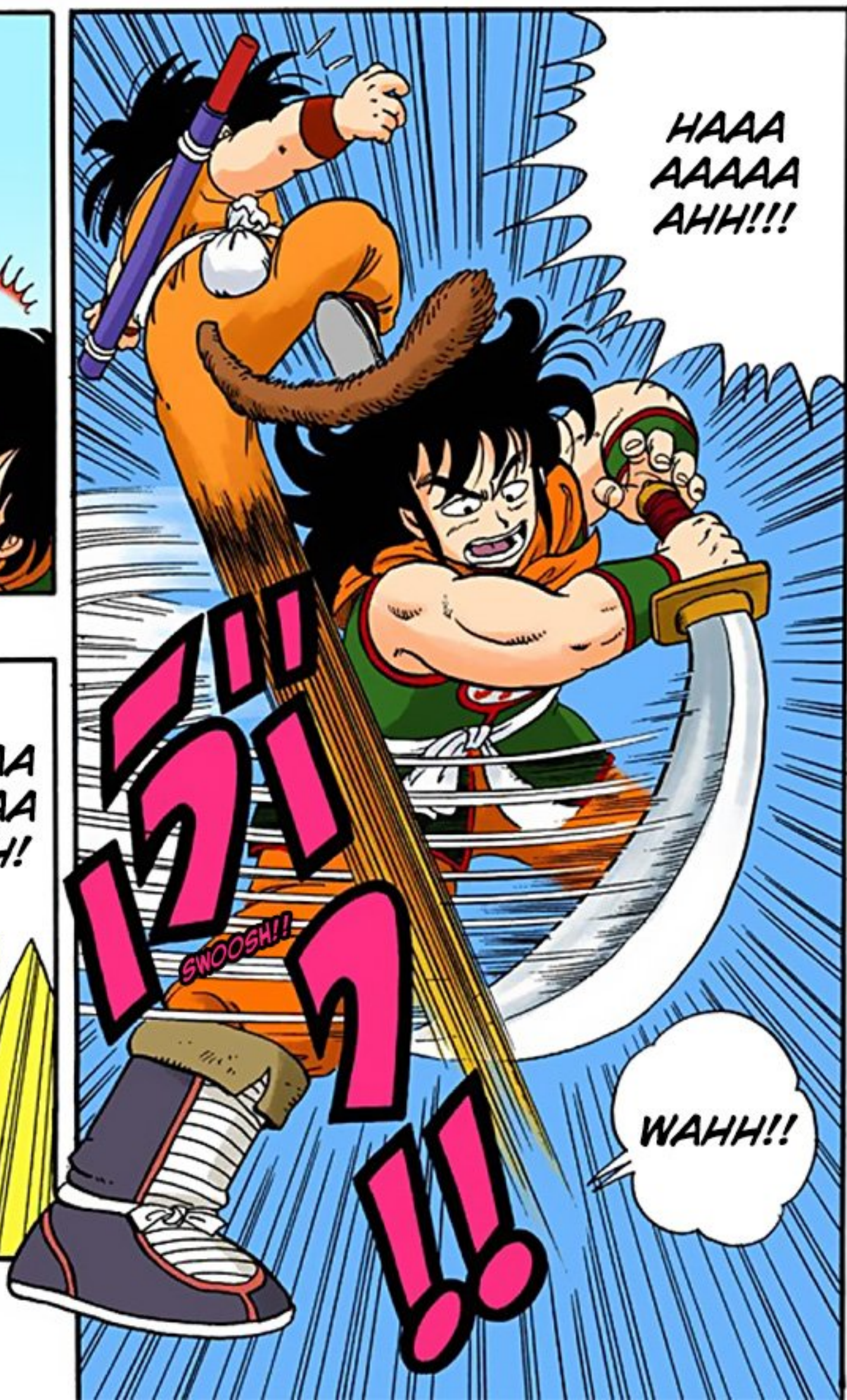
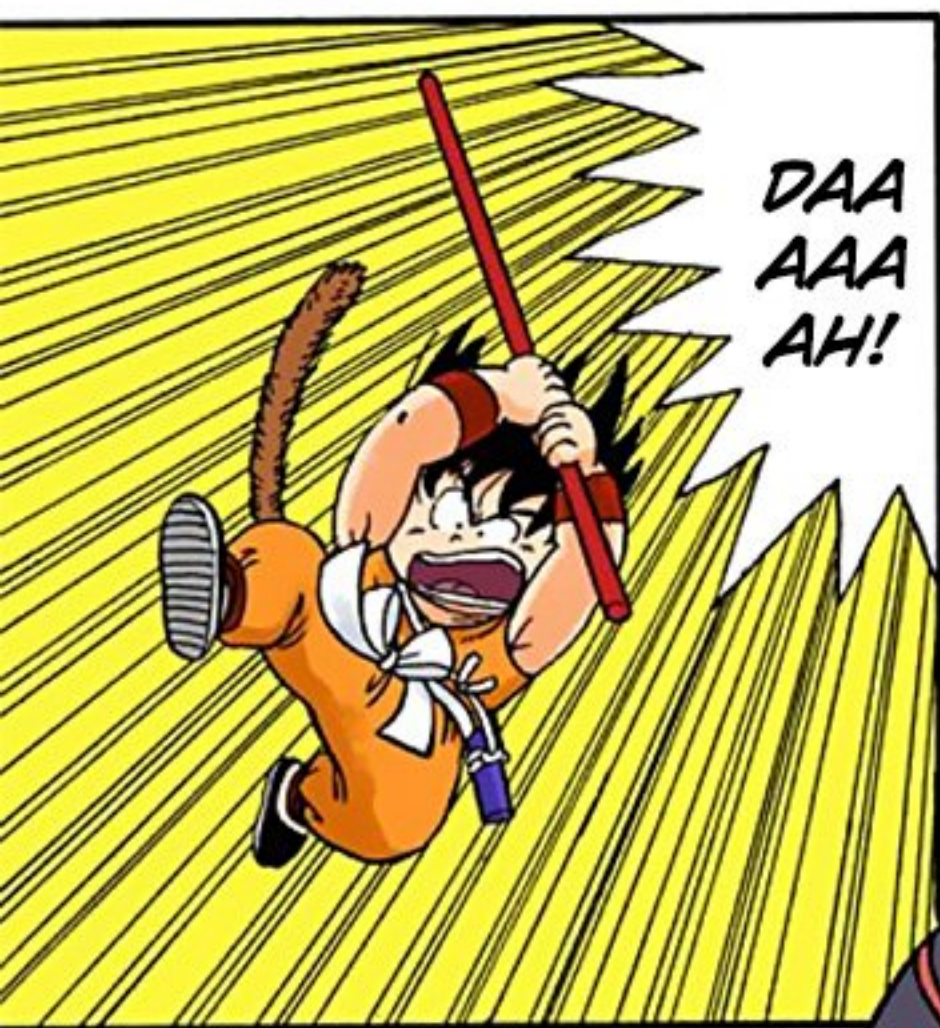
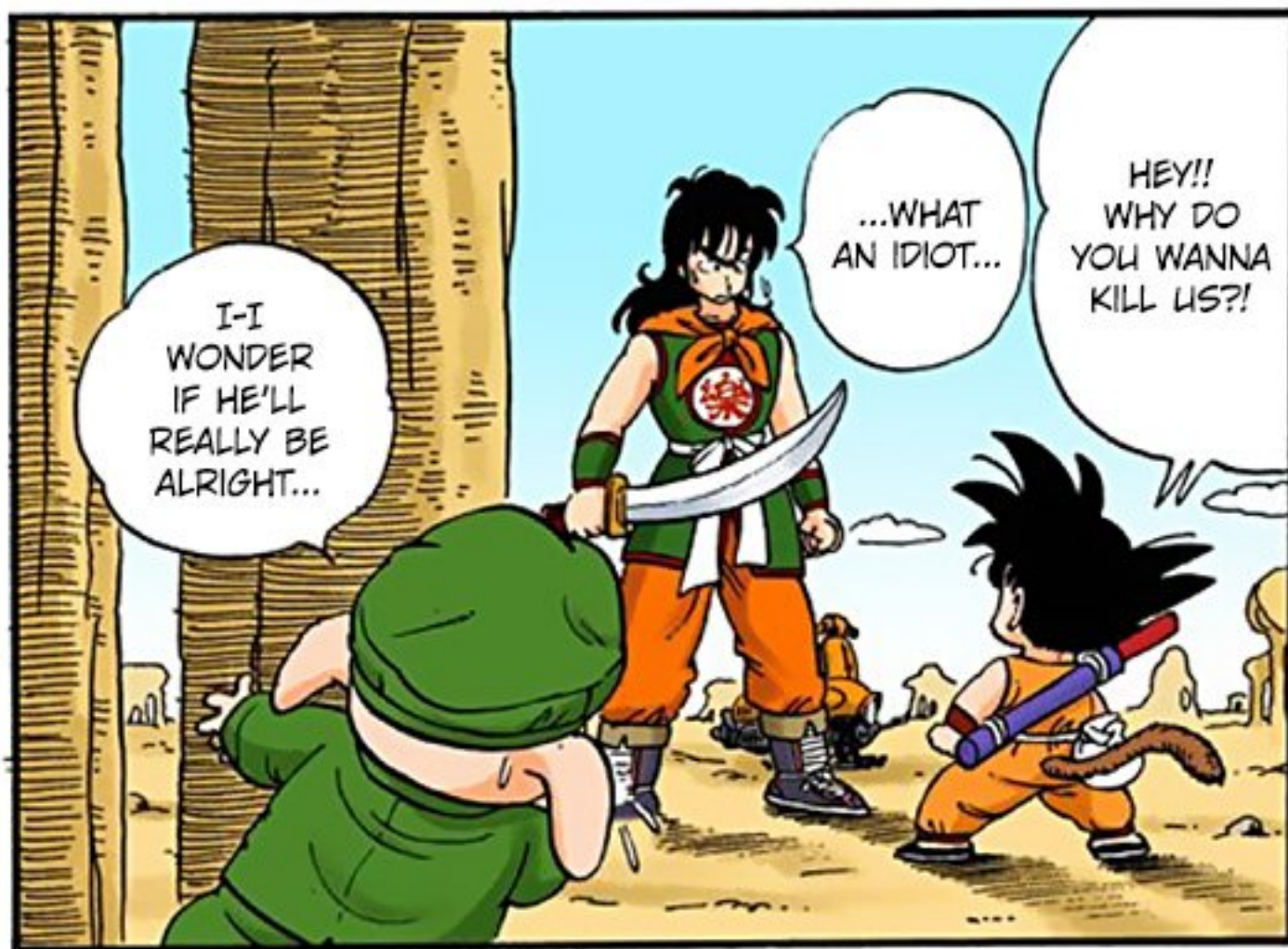
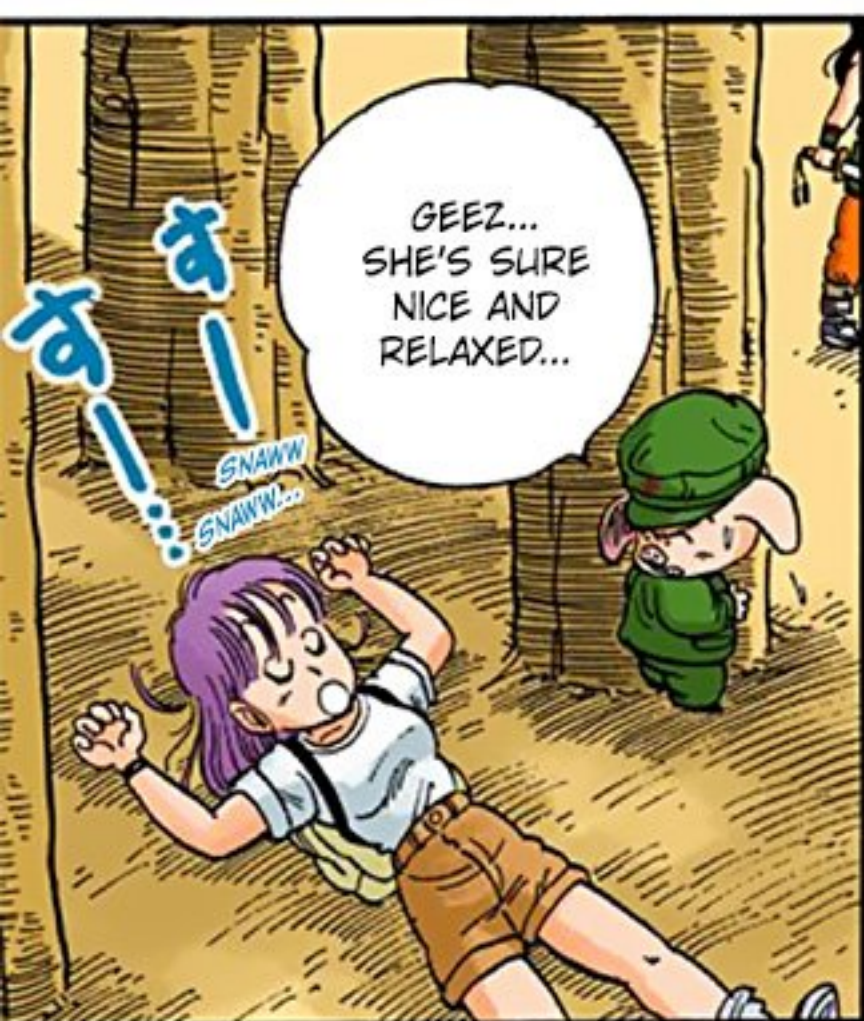
Chapter 8: The Fearsome Yamcha!!

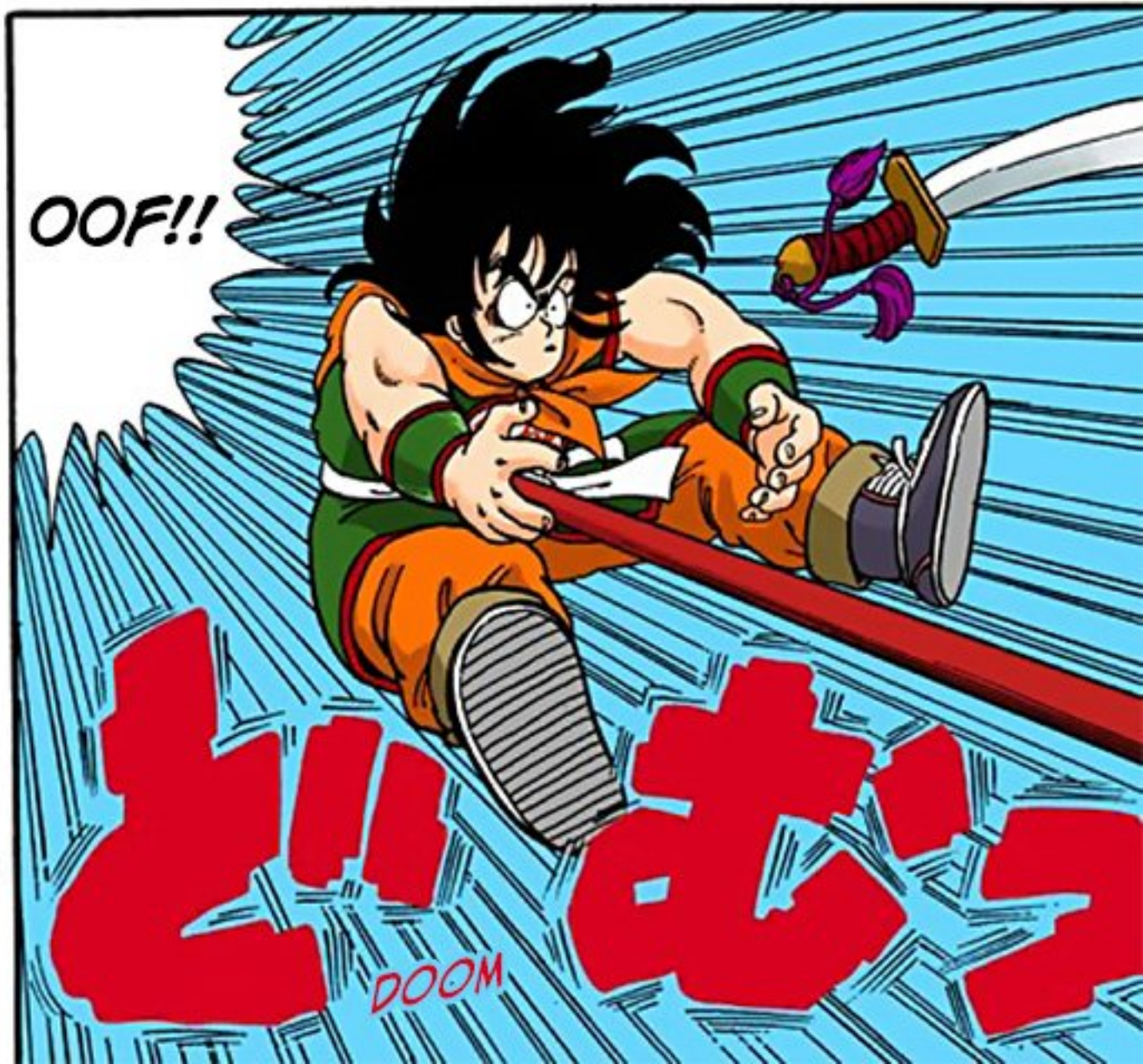
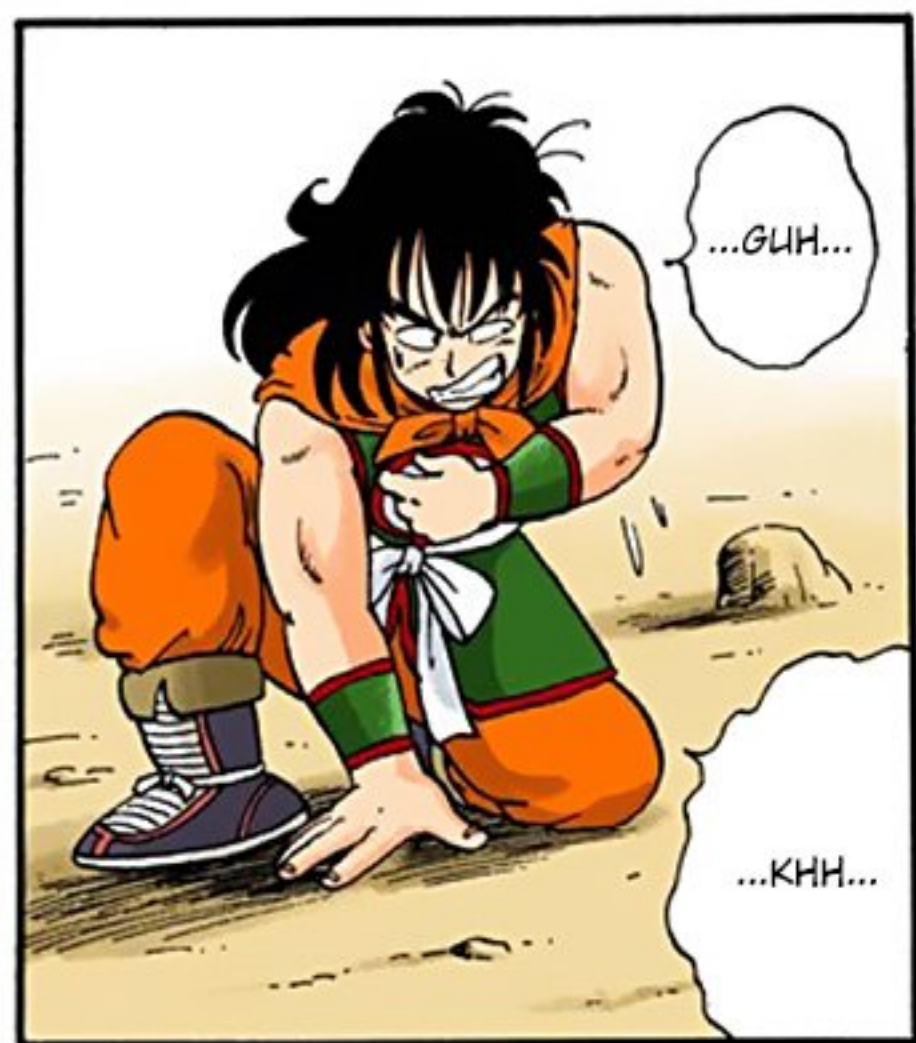
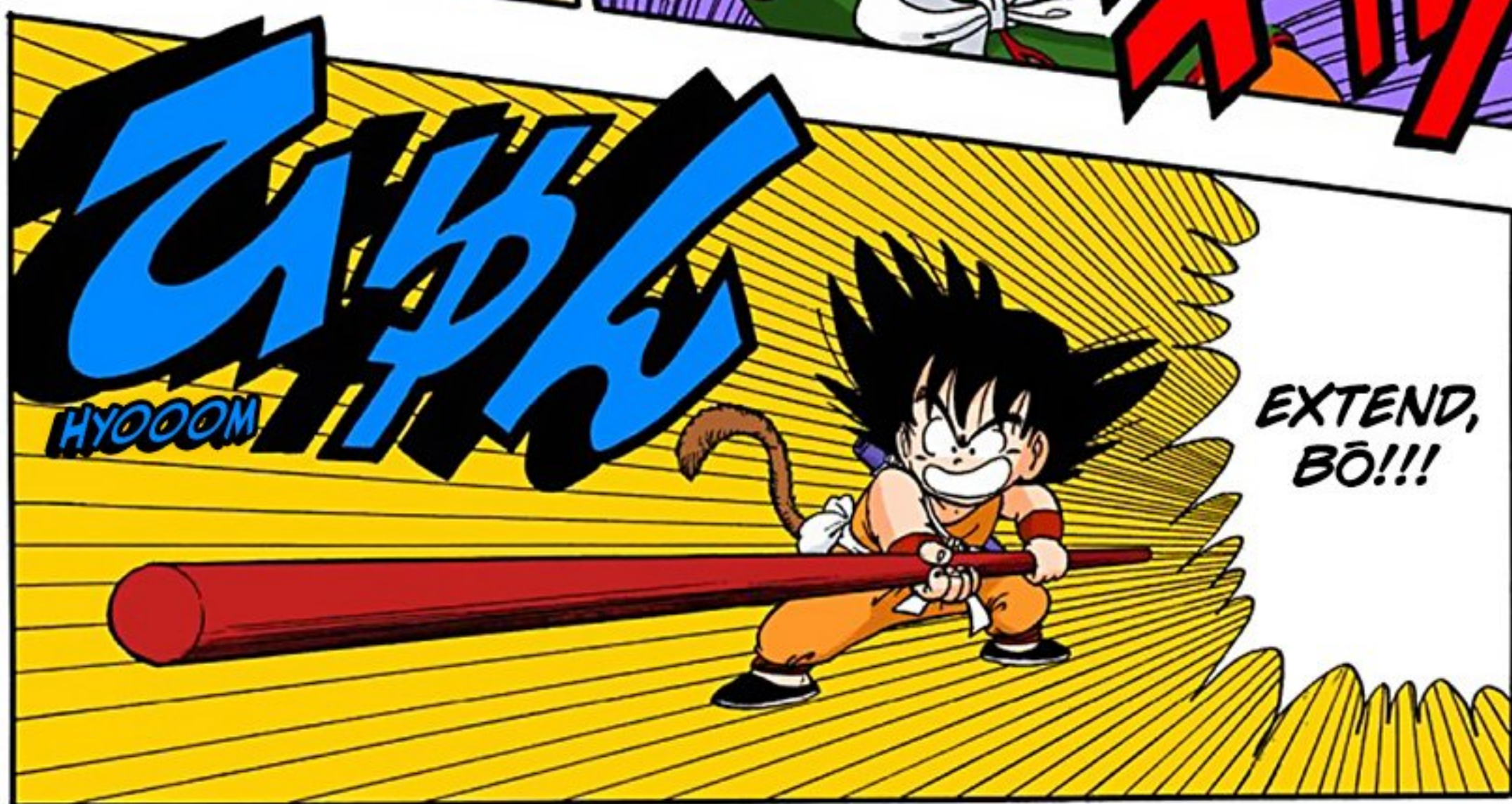
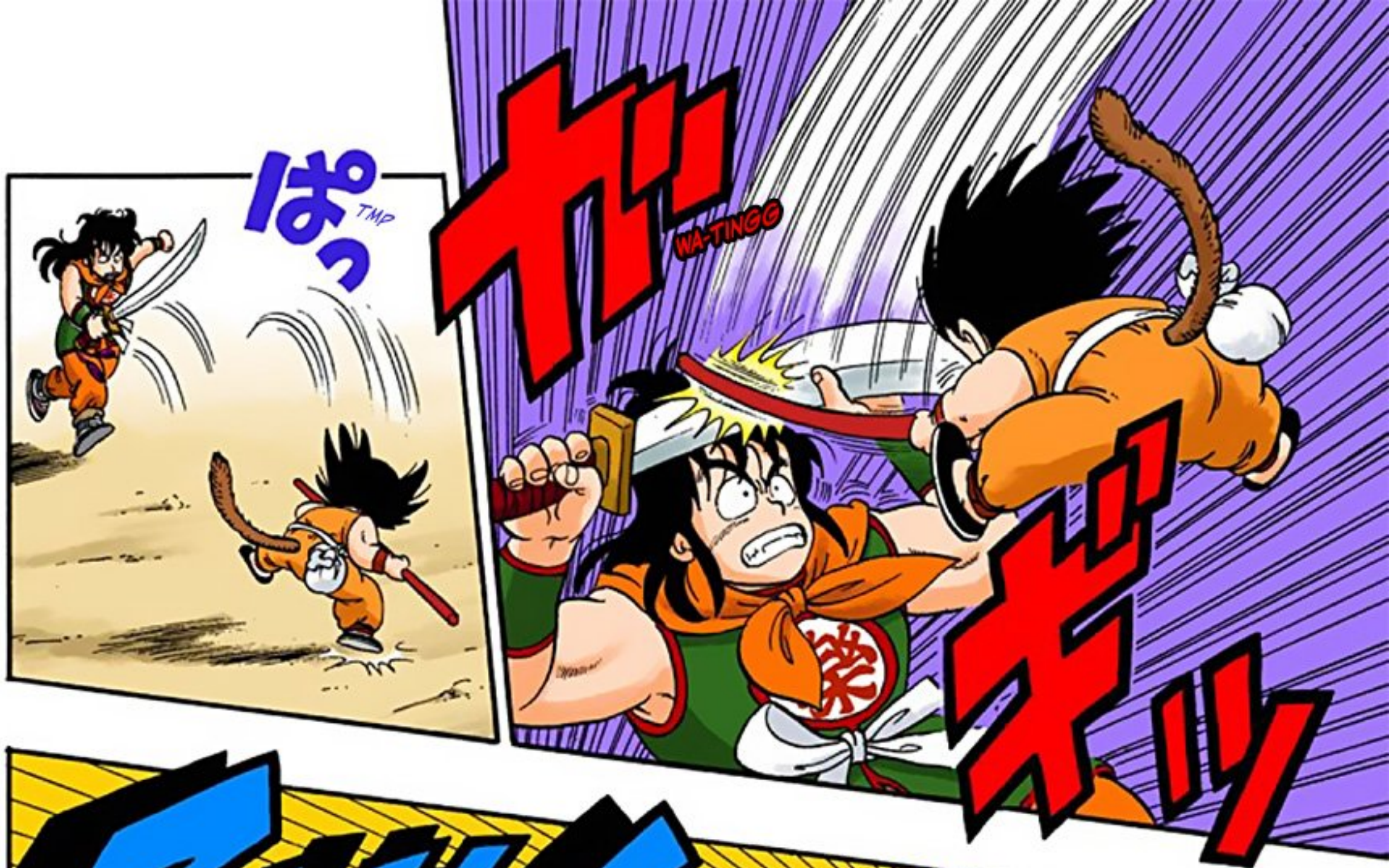


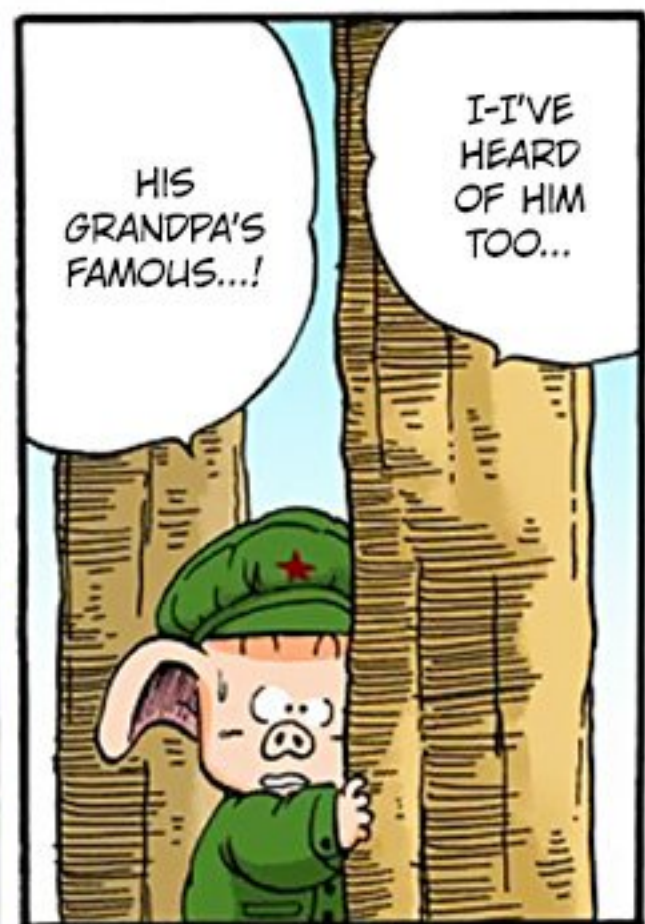
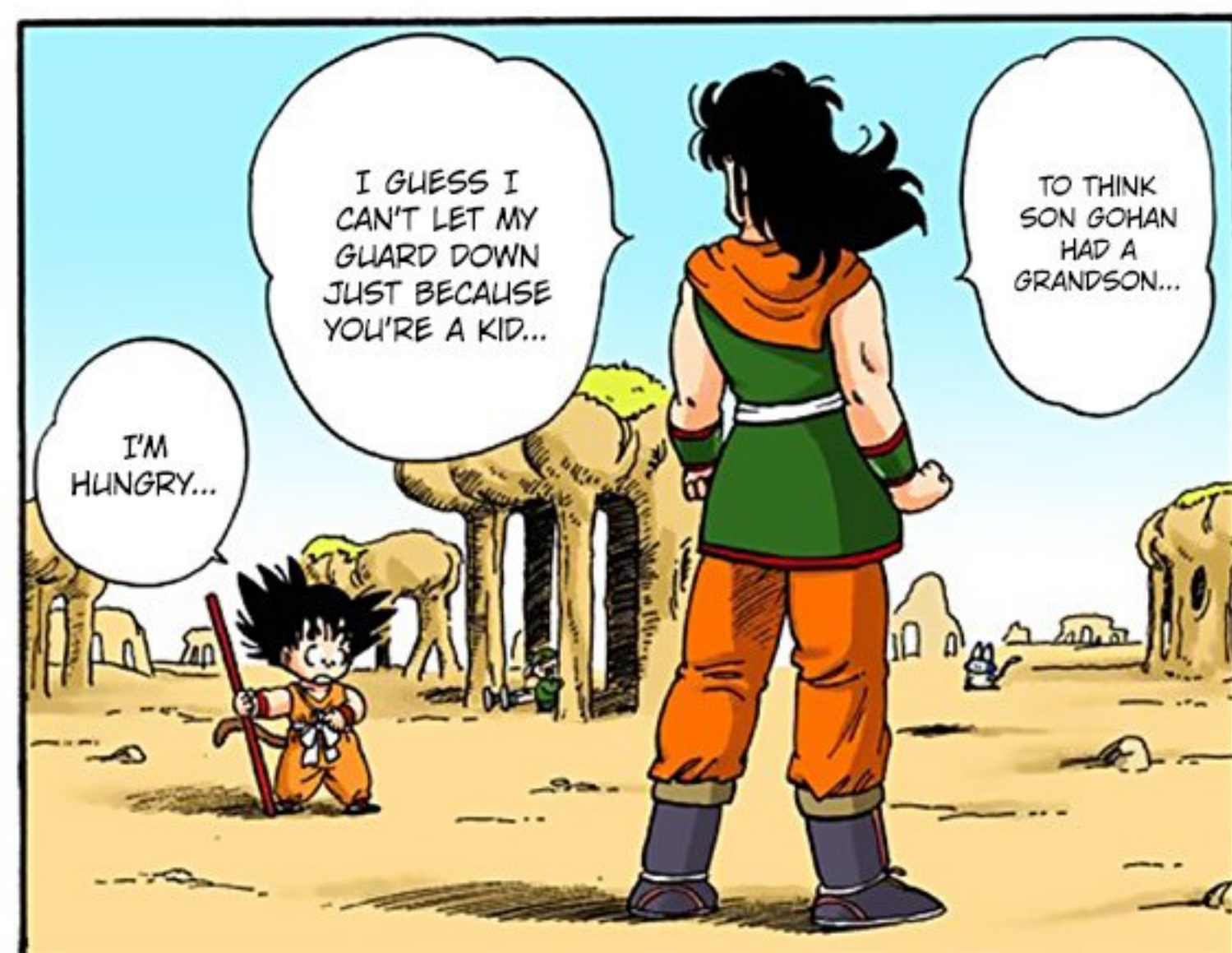
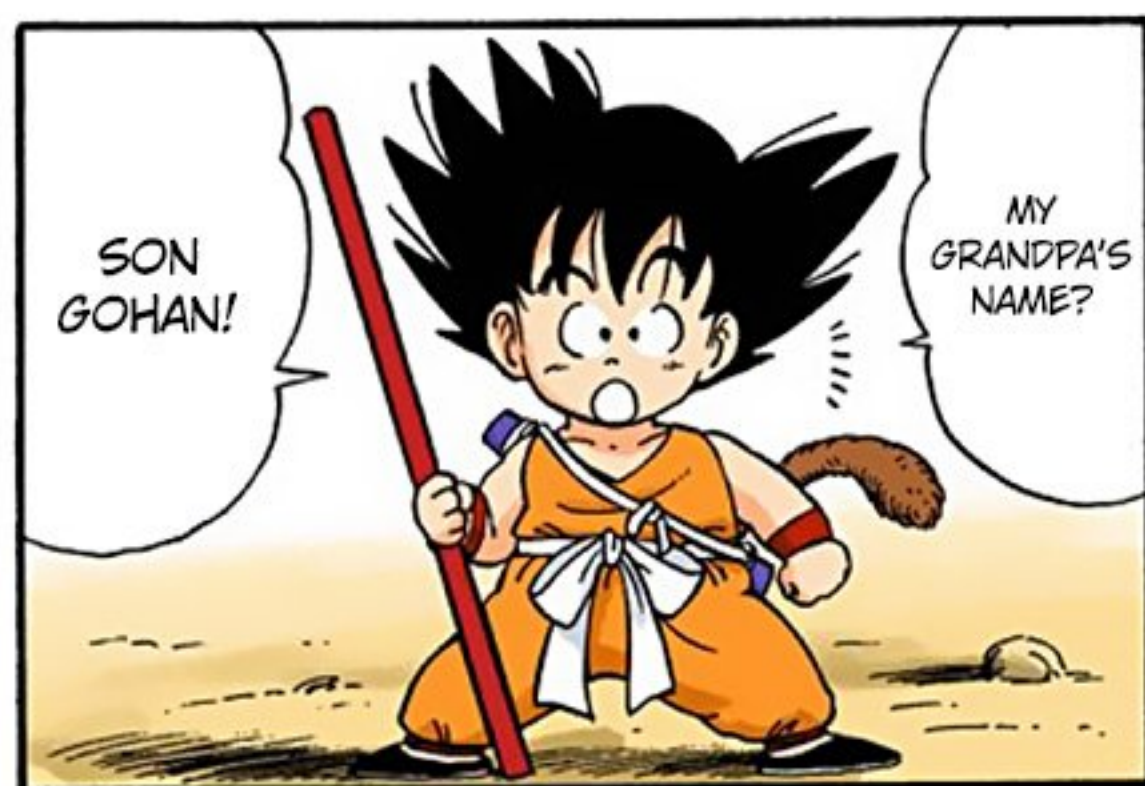
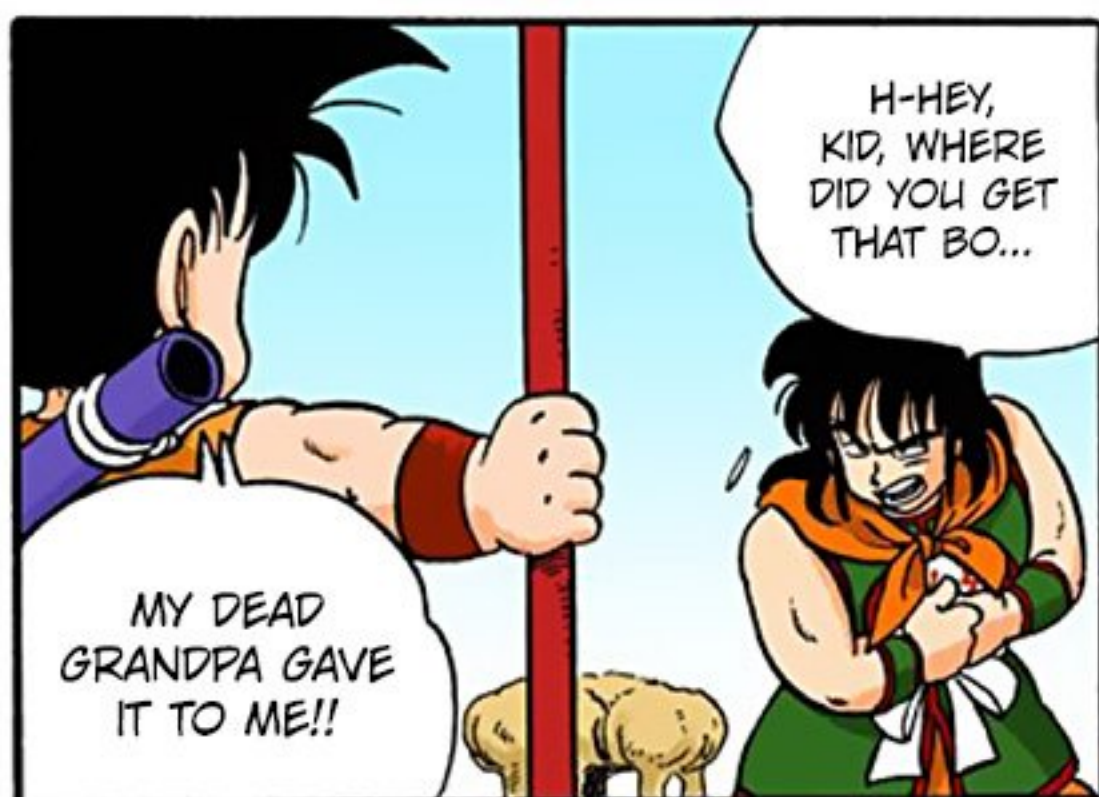












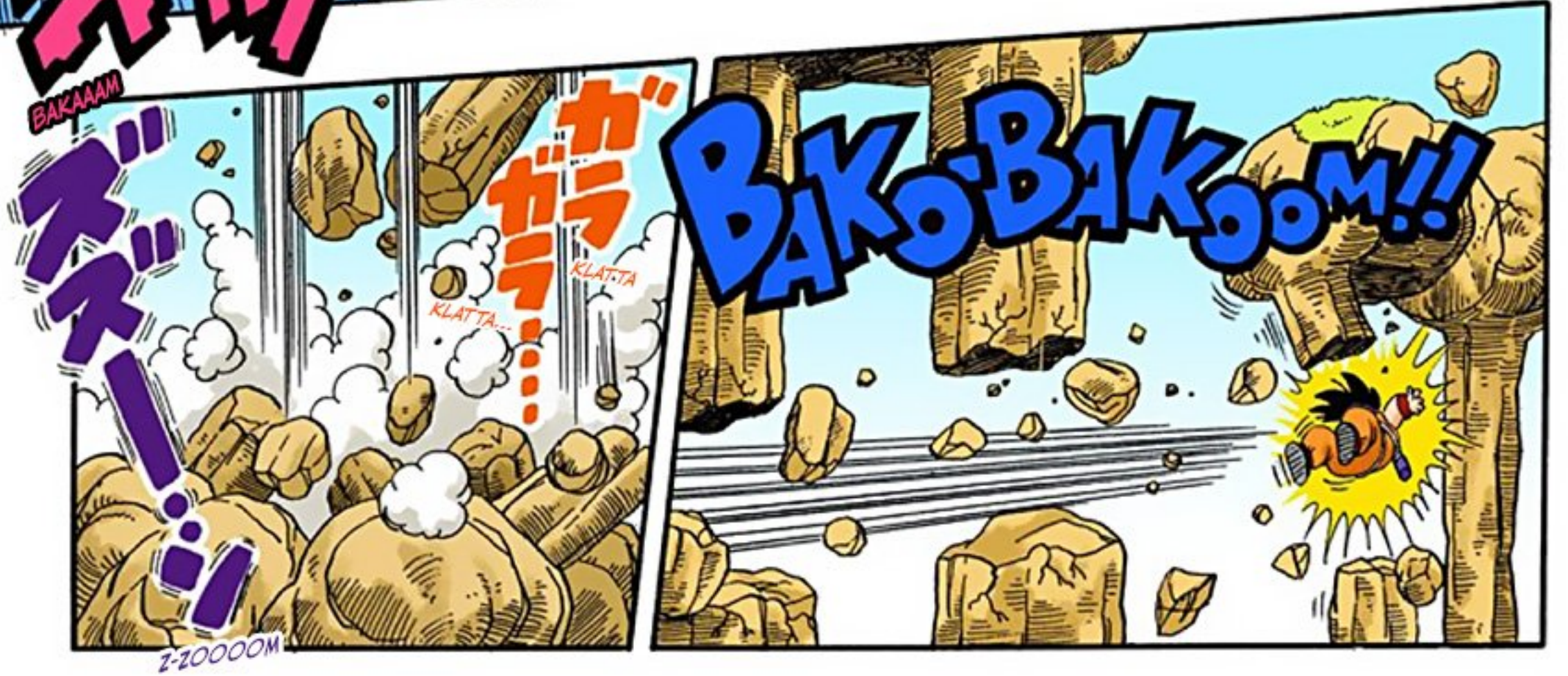
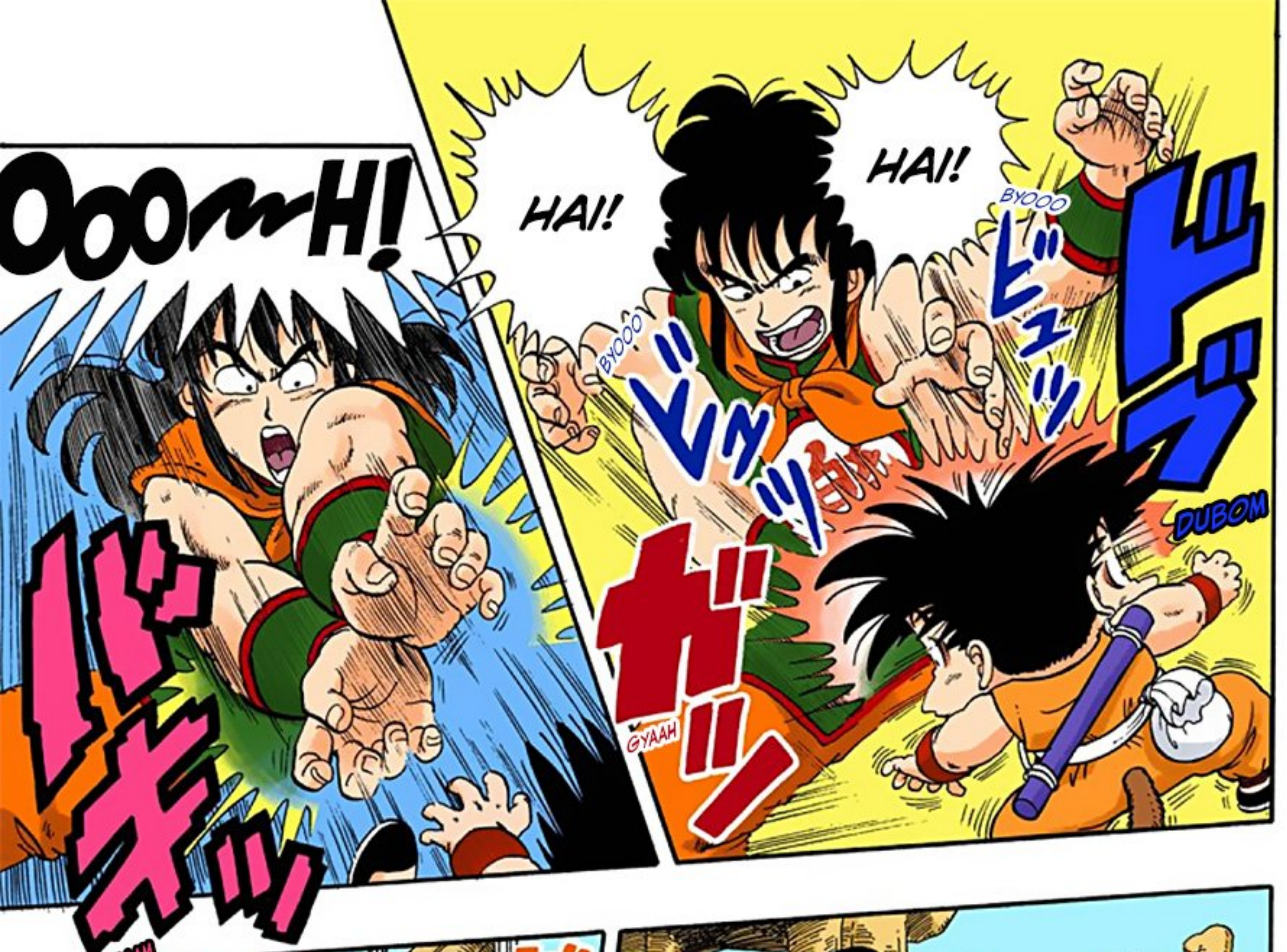


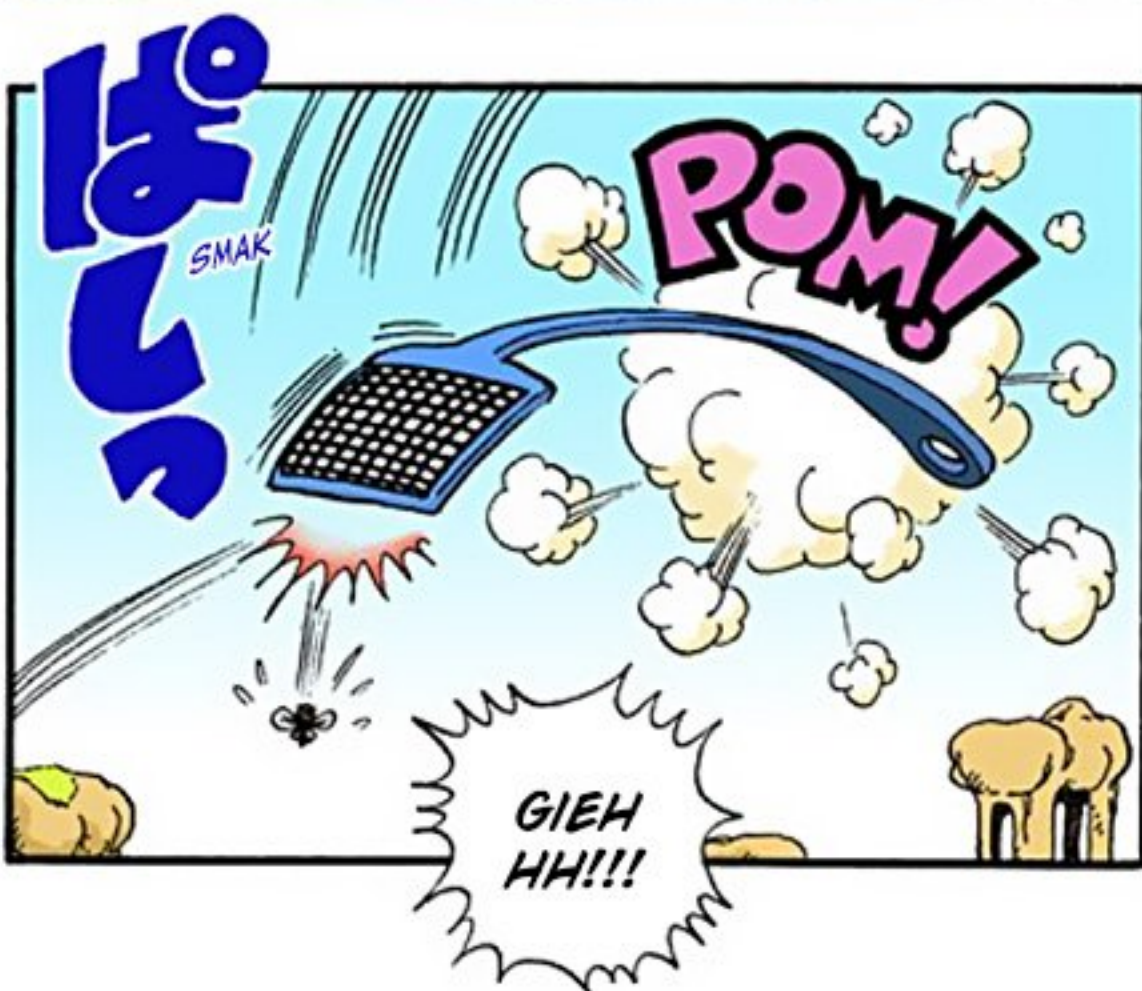
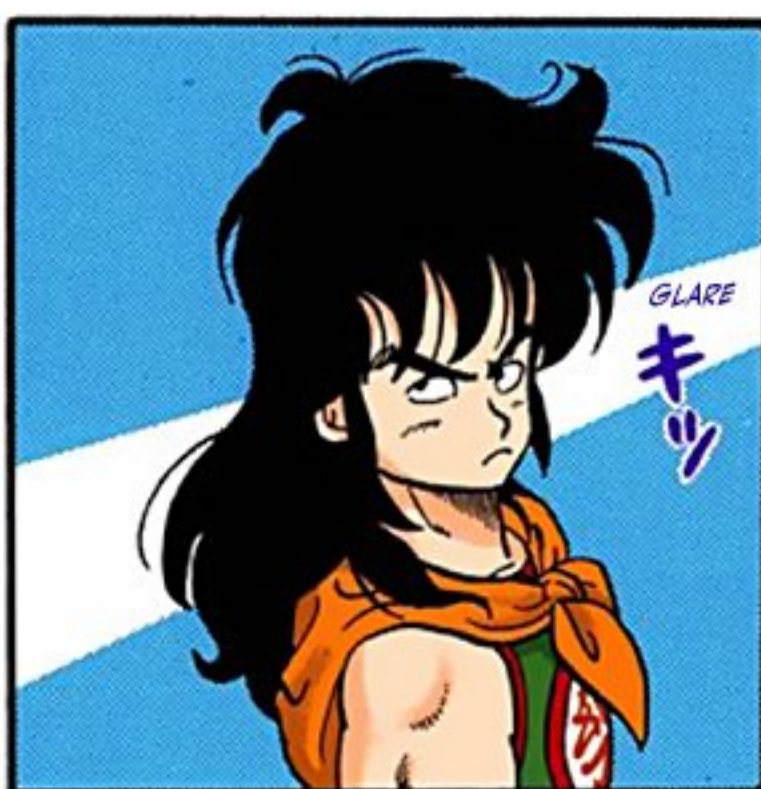
NOTE: "WOLF FANG HURRICANE FIST"

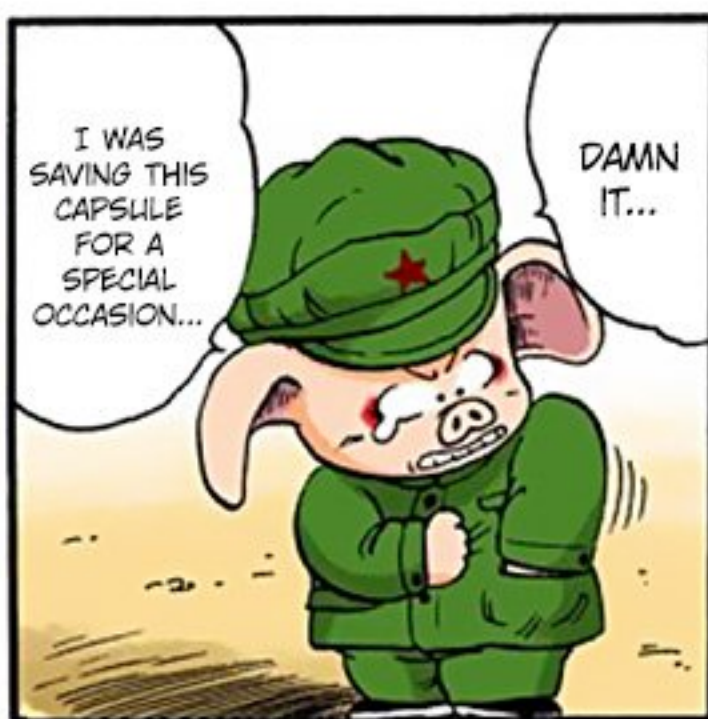
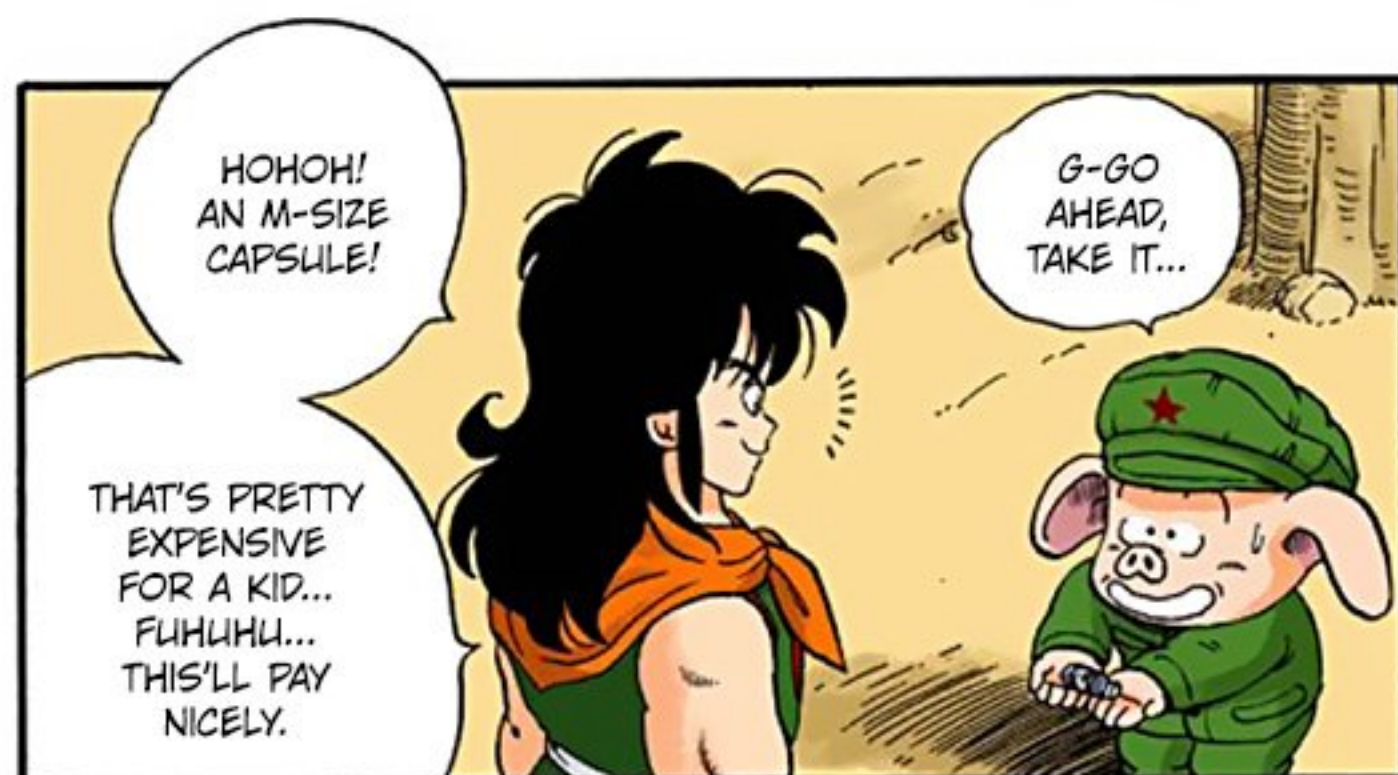
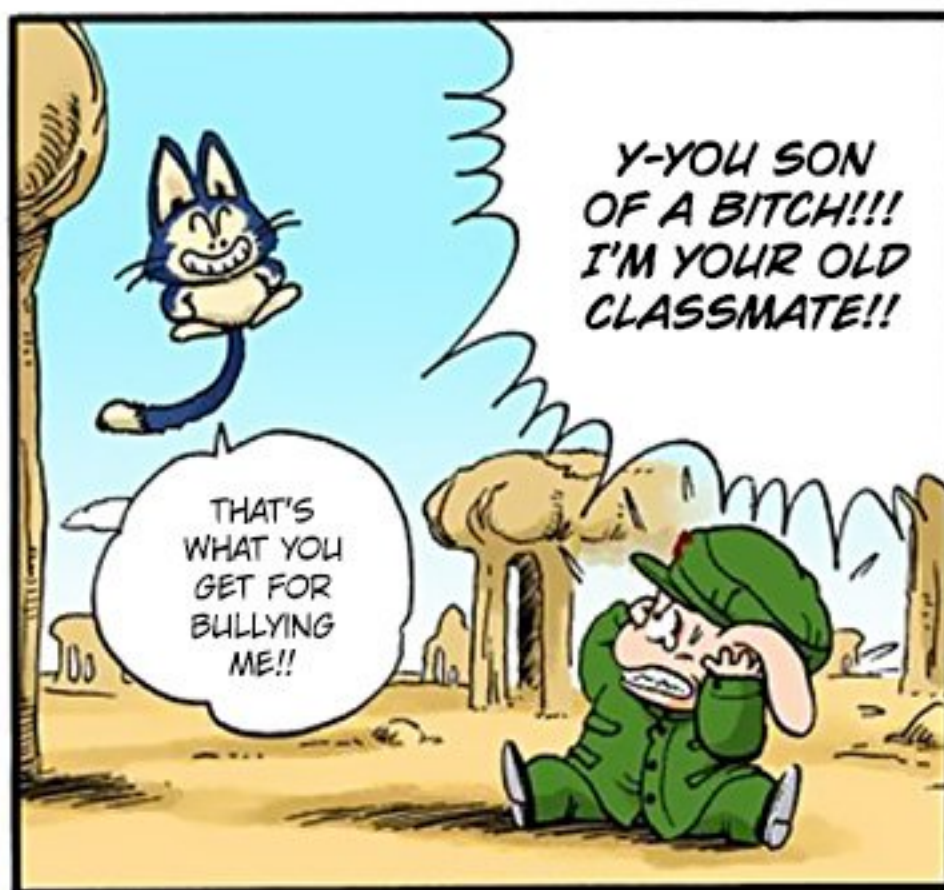
FUHU...

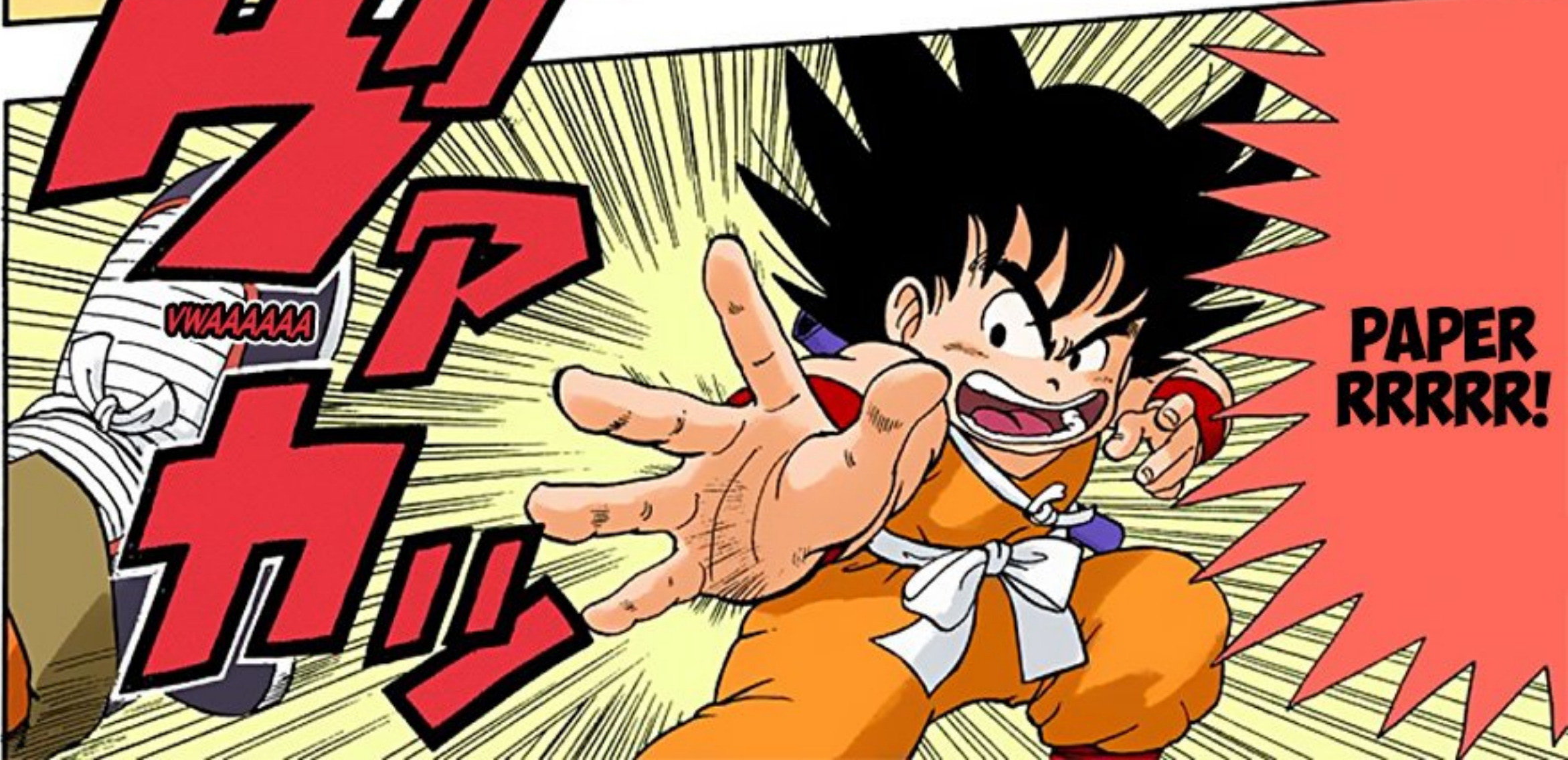
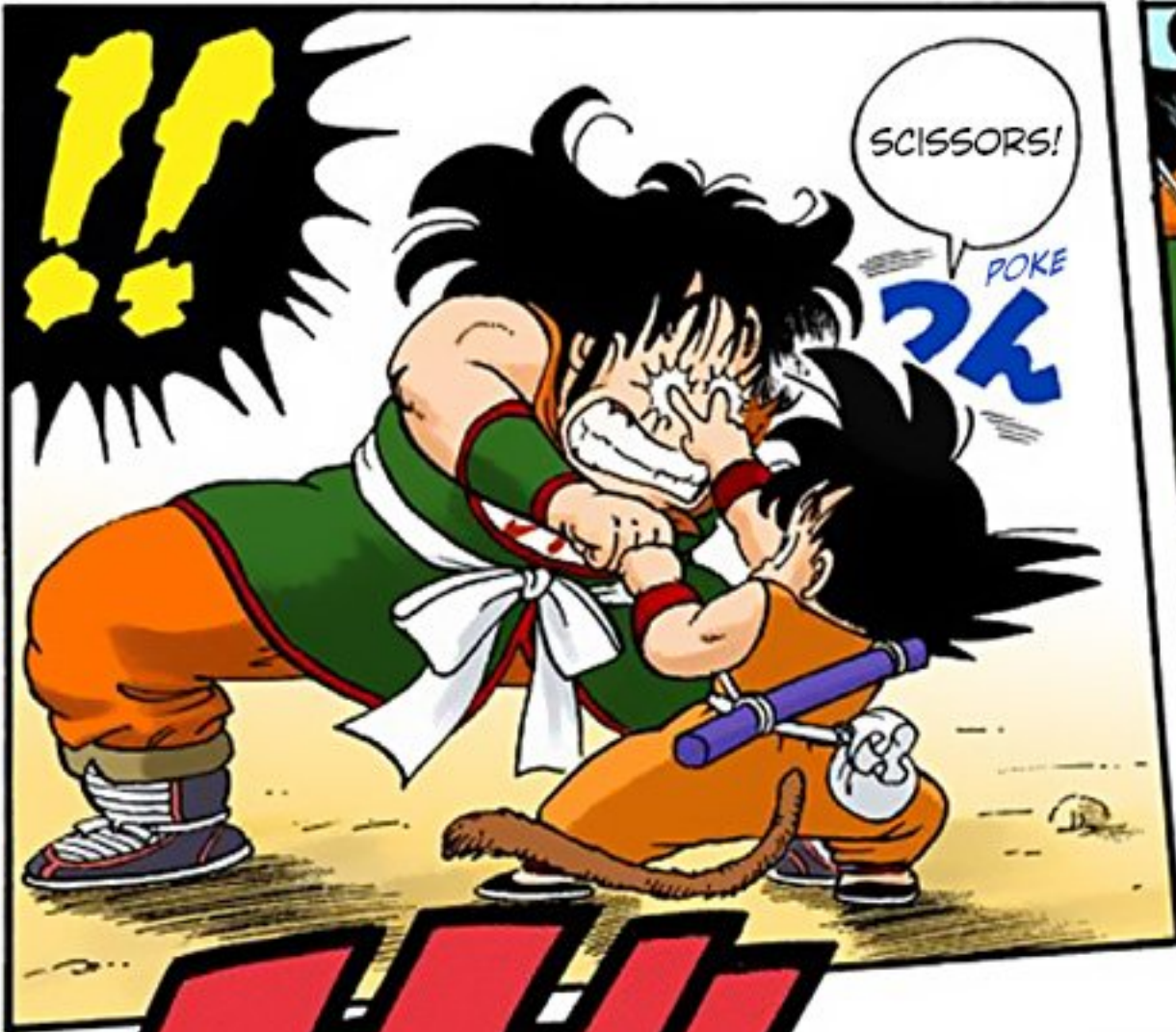
LOOKS LIKE
I'LL BE ABLE
TO HAVE SOME
FUN FOR ONCE
IN A WHILE...

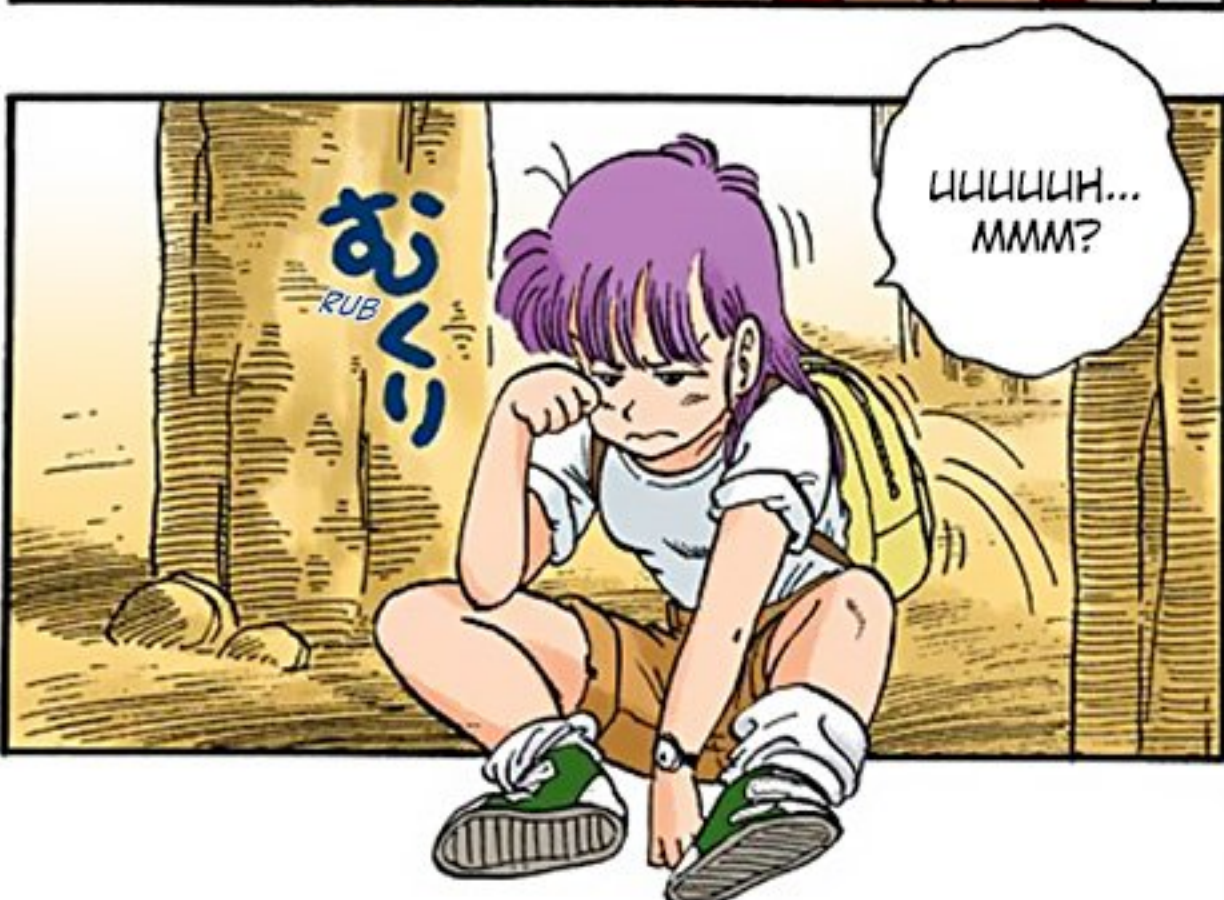
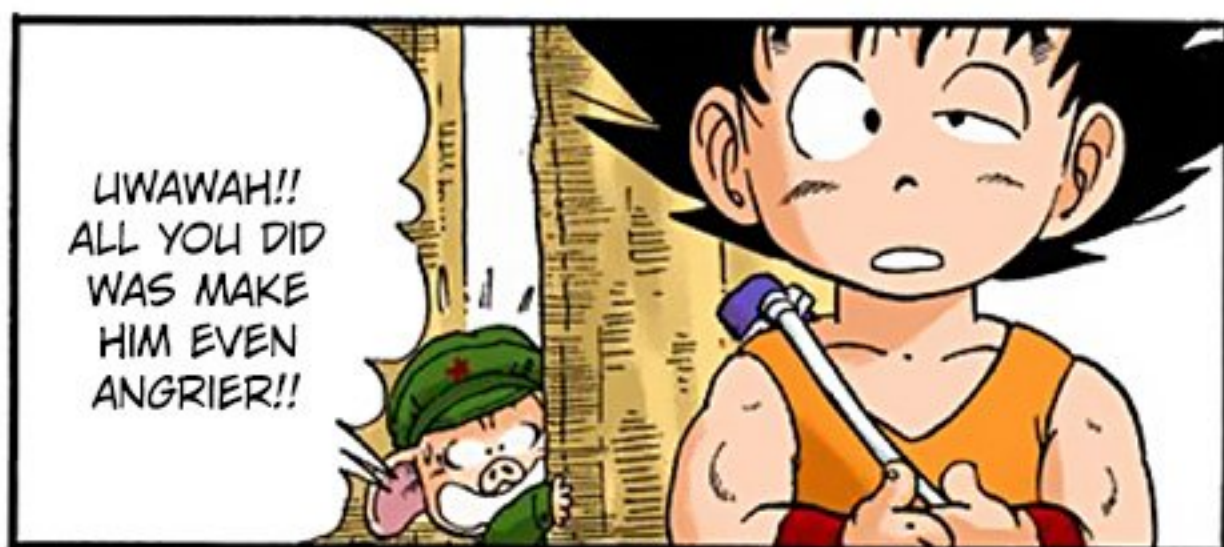
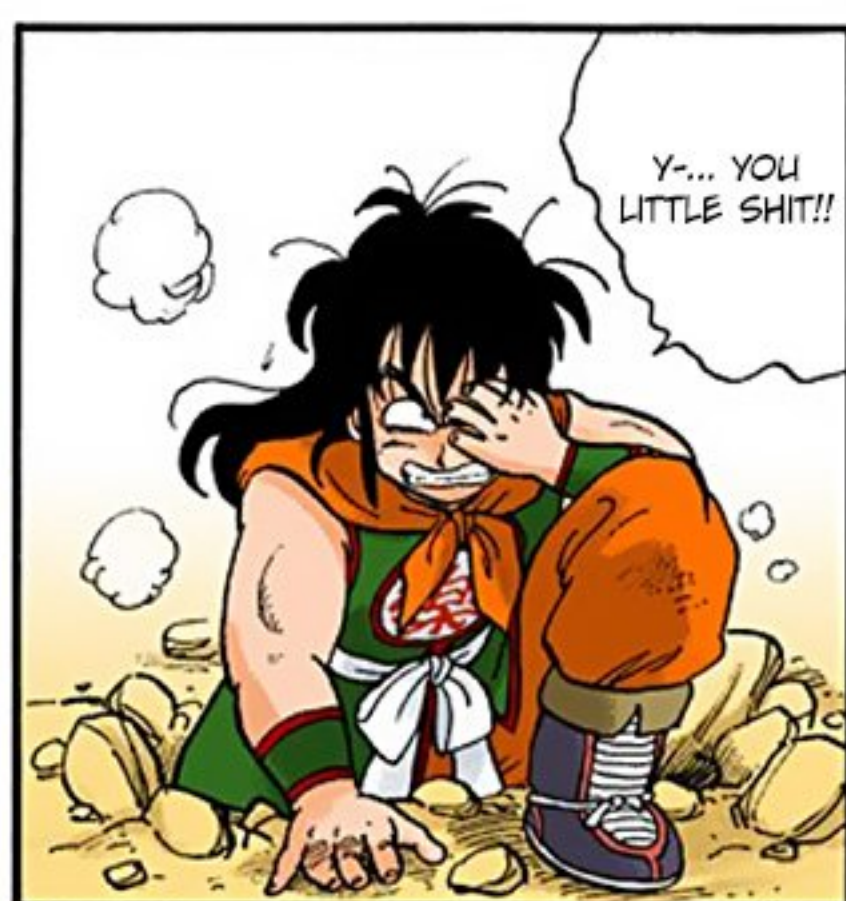
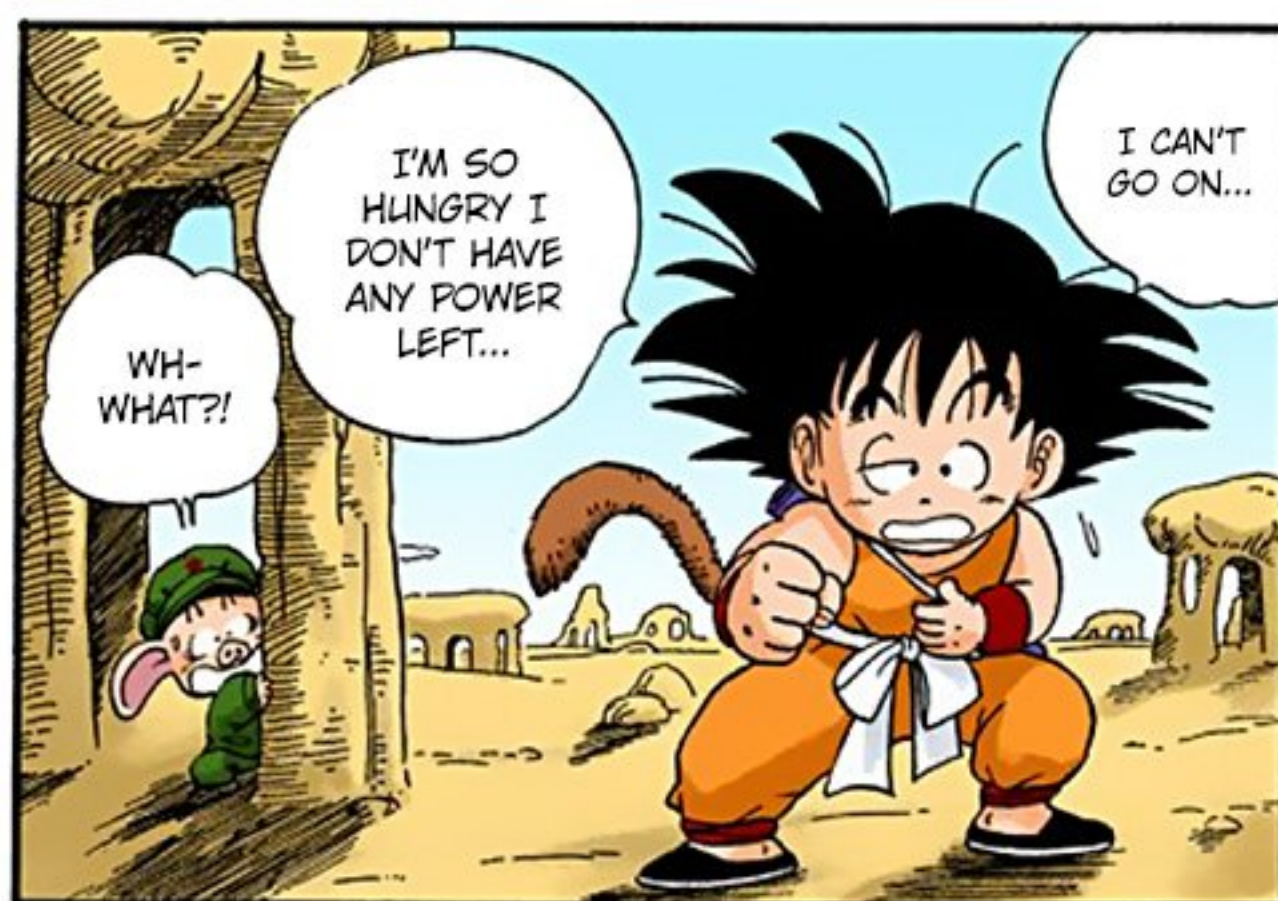
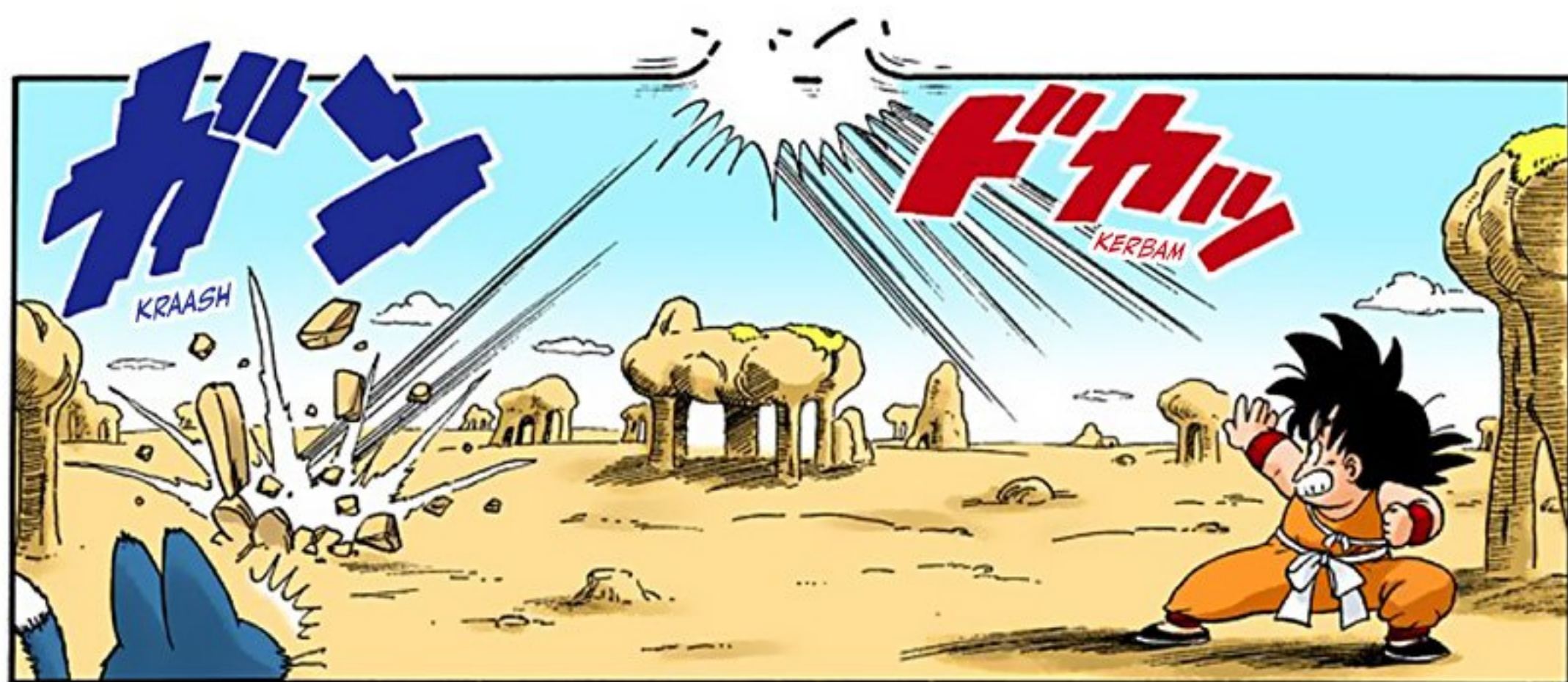


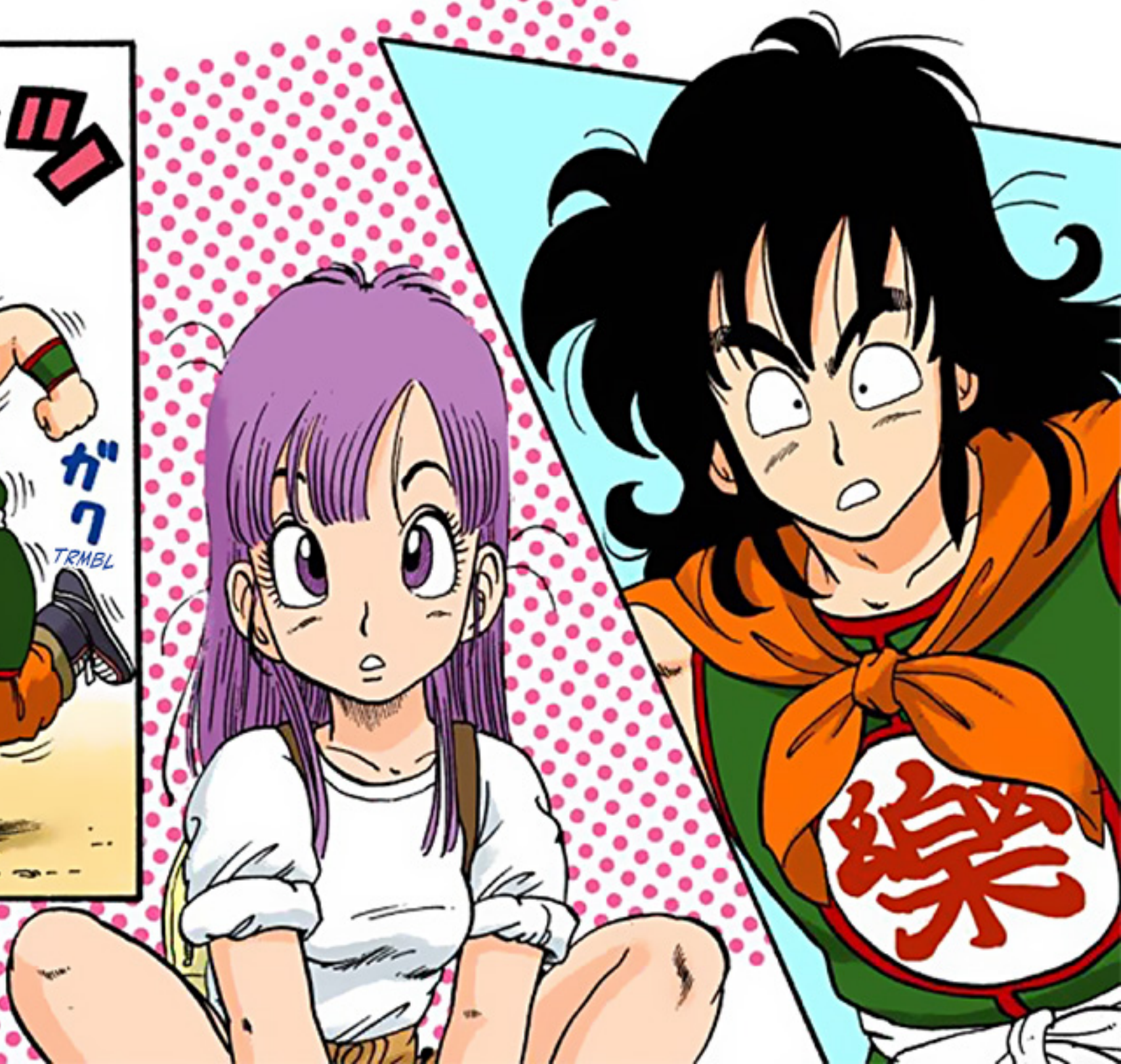
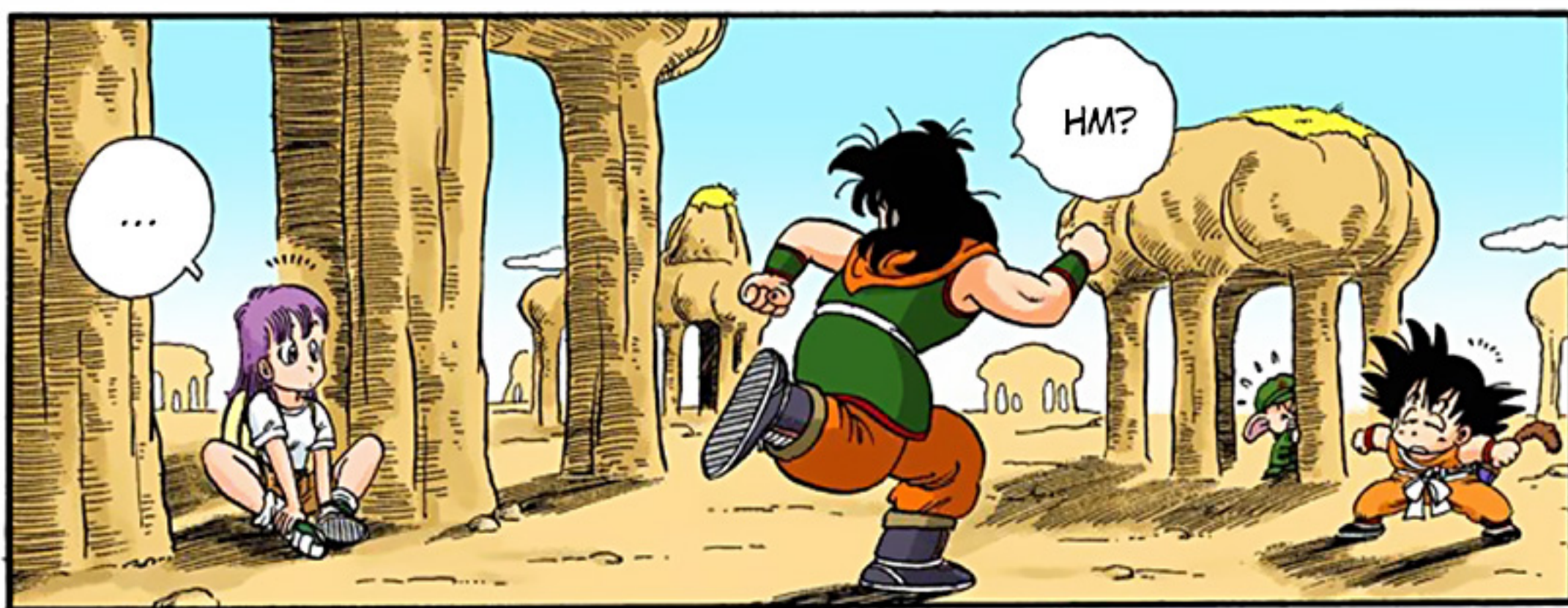
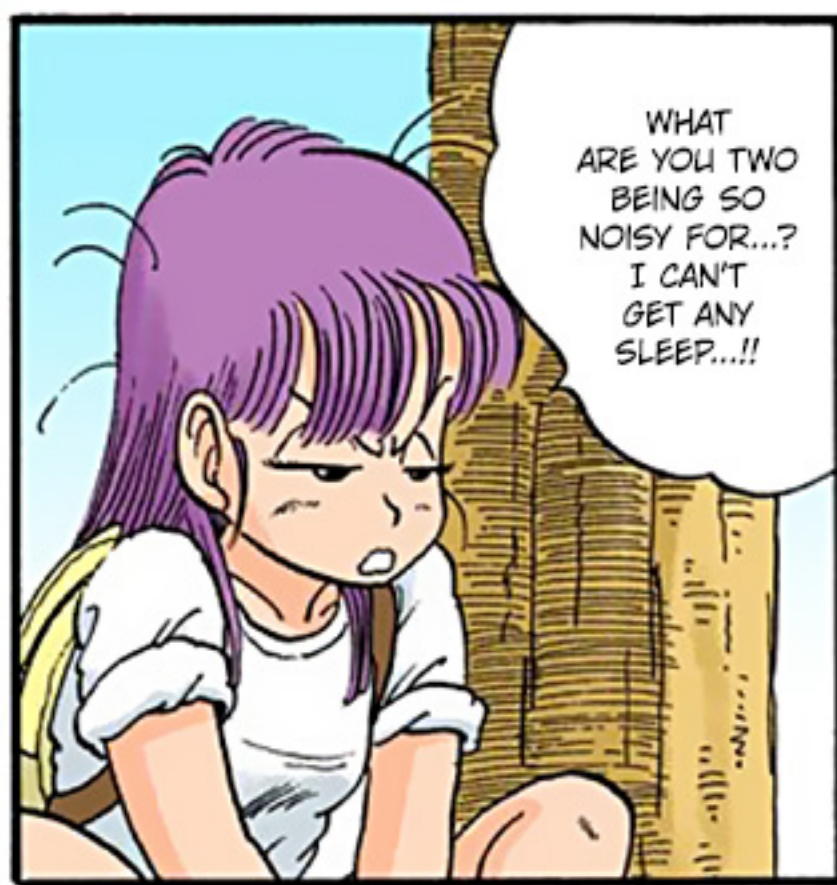
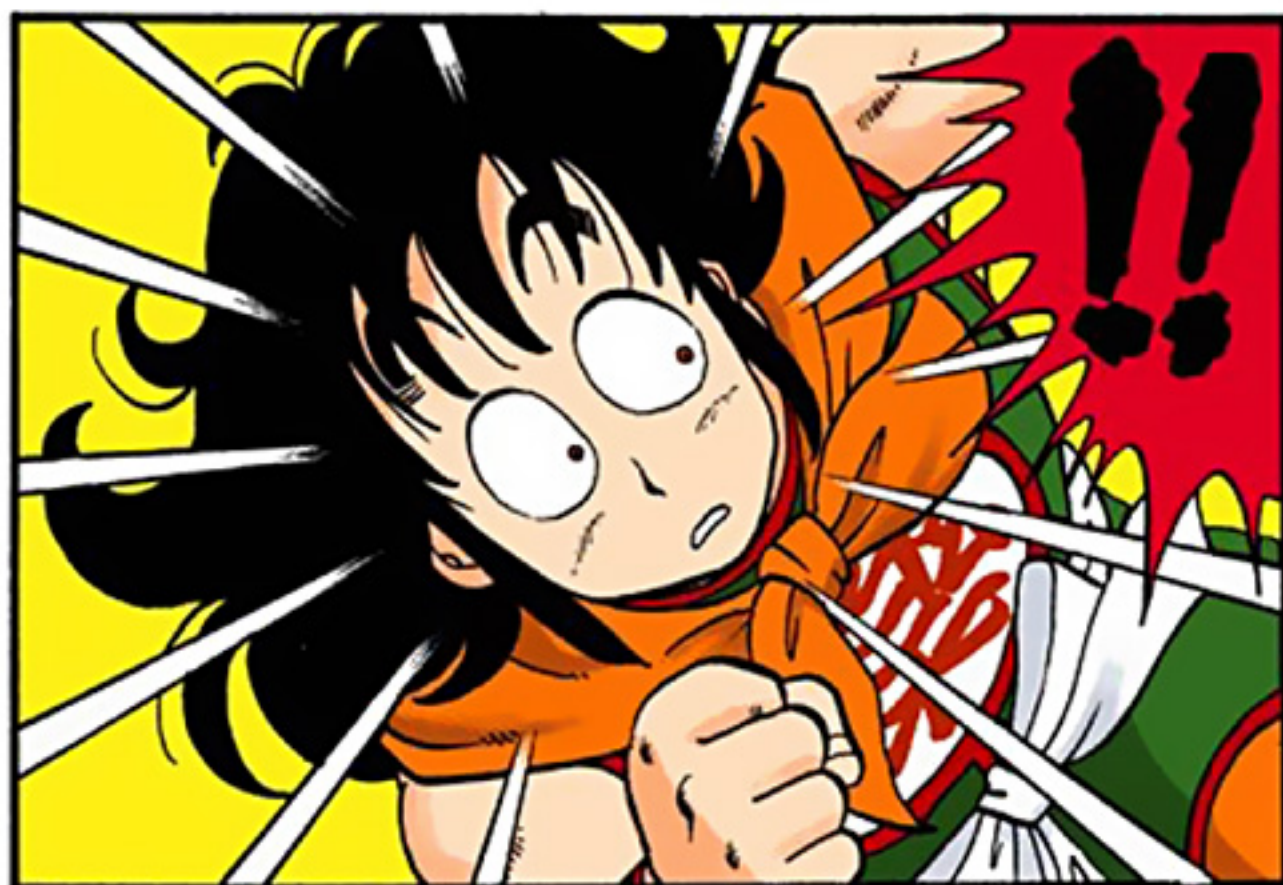


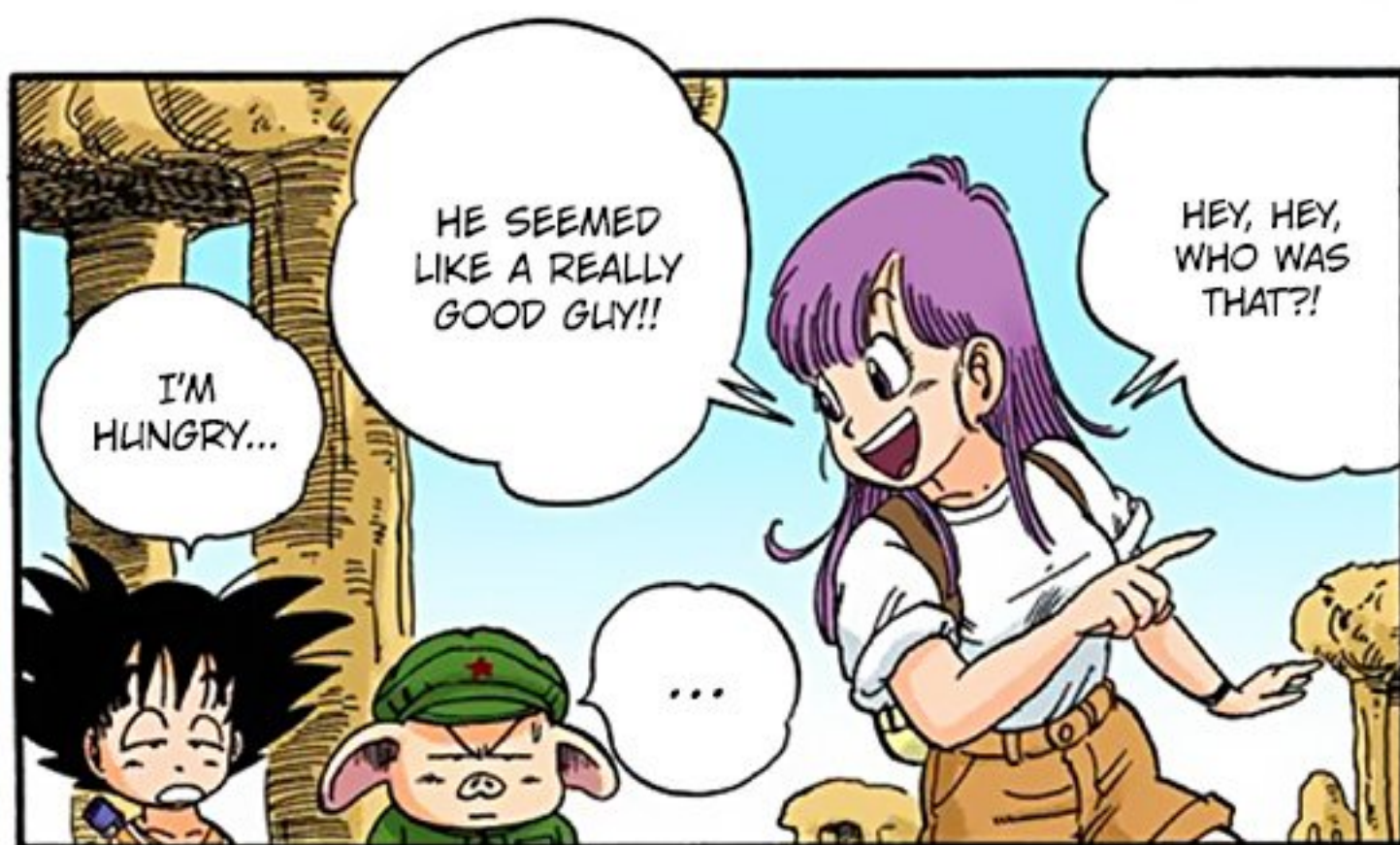
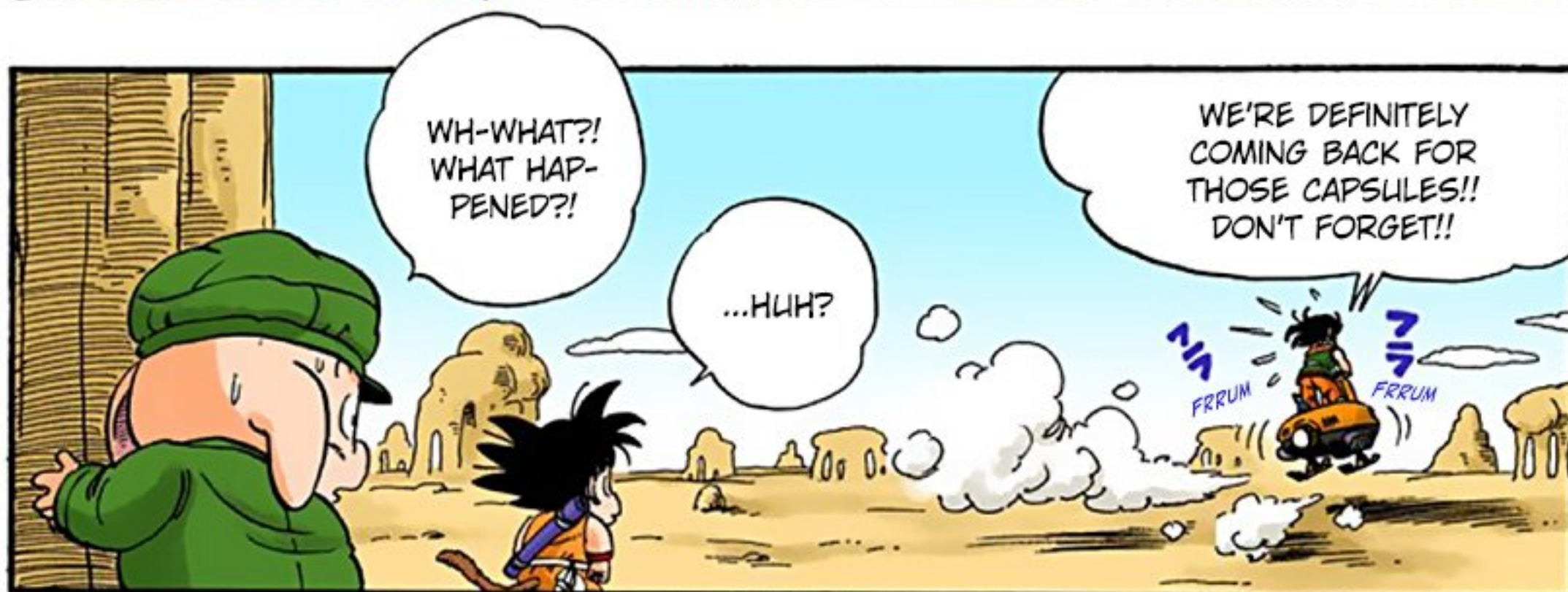










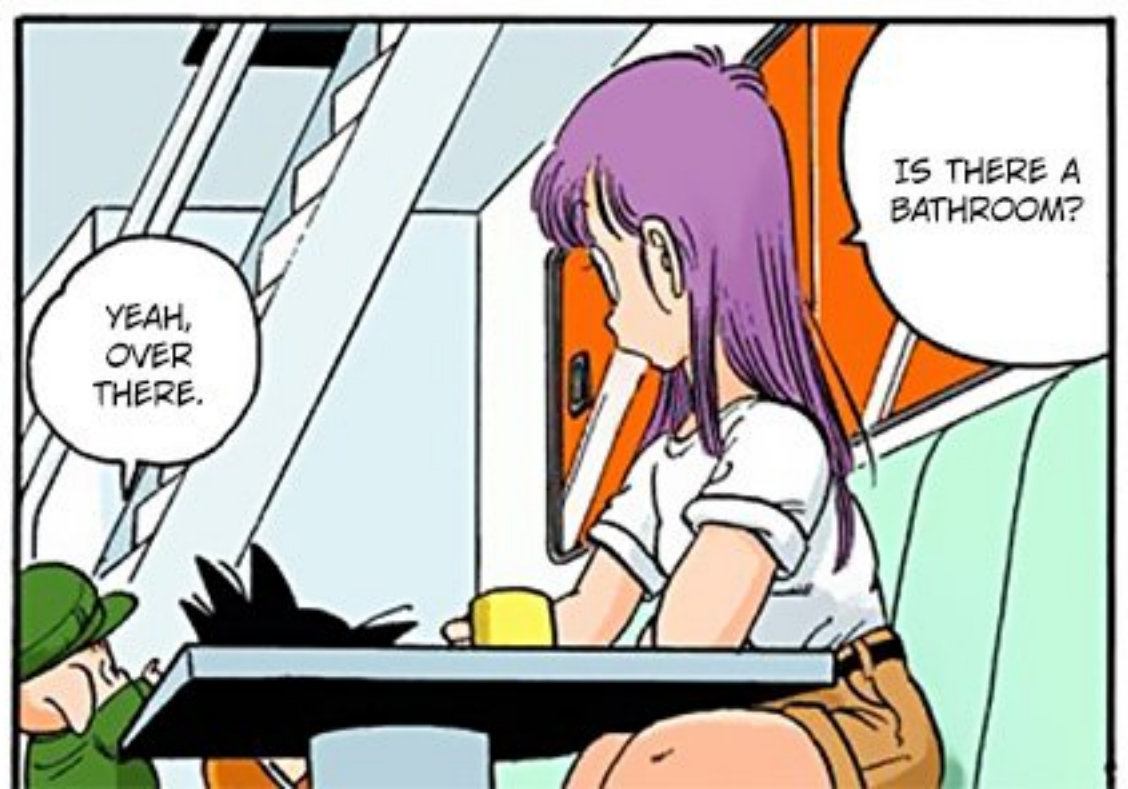
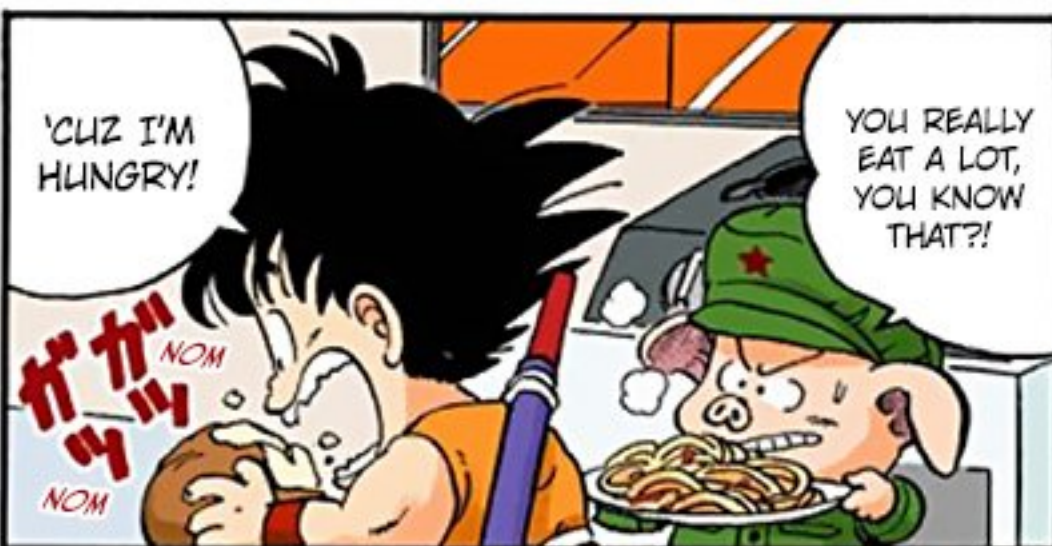
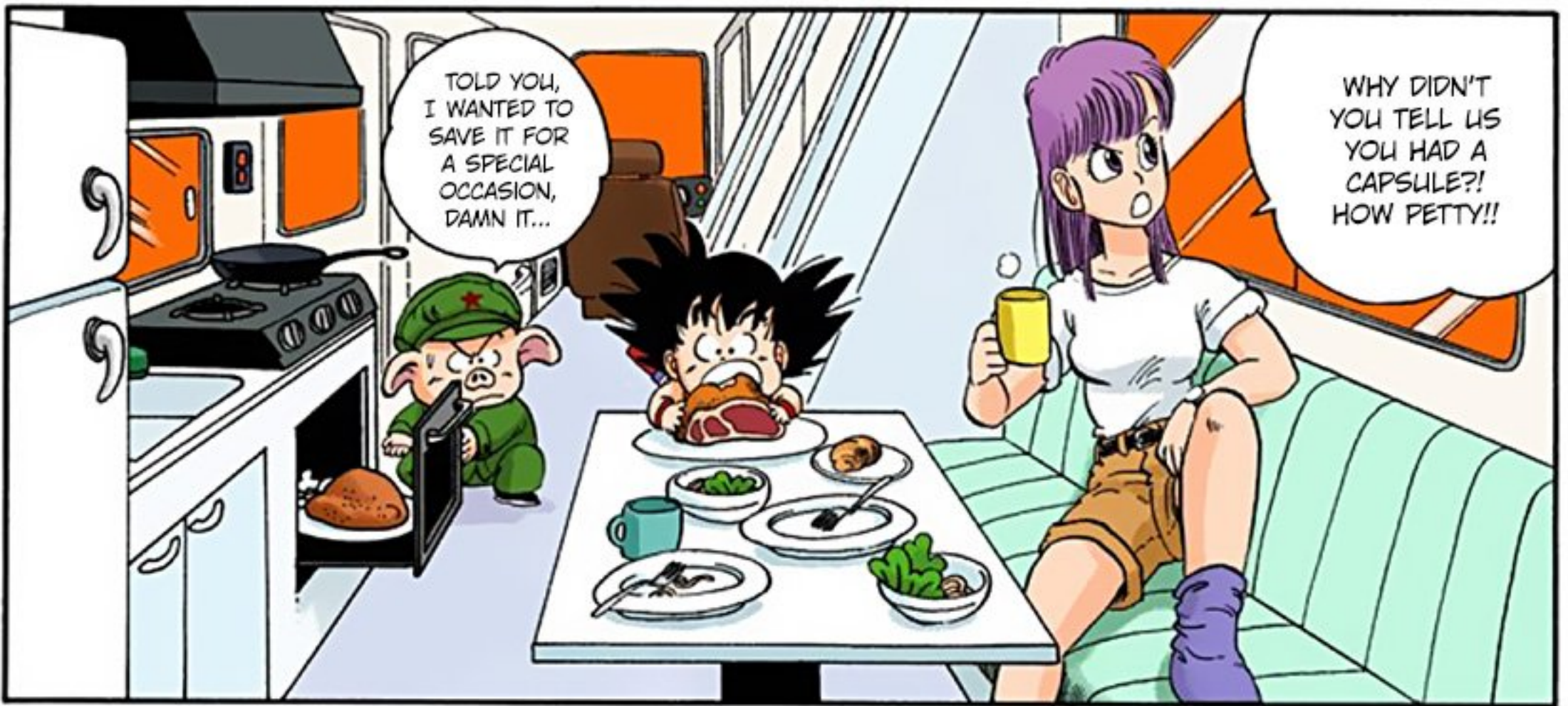




Chapter 9: The Dragon Balls in Danger!



IN ORDER TO STEAL OOLONG'S HIDDEN CAPSULE, THE VILLAINOUS YAMCHA AND PU'AR ATTACKED GOKU AND CO., BUT SINCE YAMCHA CAN'T BEAR TO BE AROUND WOMEN, THEY HAD TO TEMPORARILY RETREAT...





Mufufu...
peeping is
far too minor
compared to
what I have
in mind...



YOU'D
BETTER
NOT PEEP
ON ME,
OOLONG!

FINE!

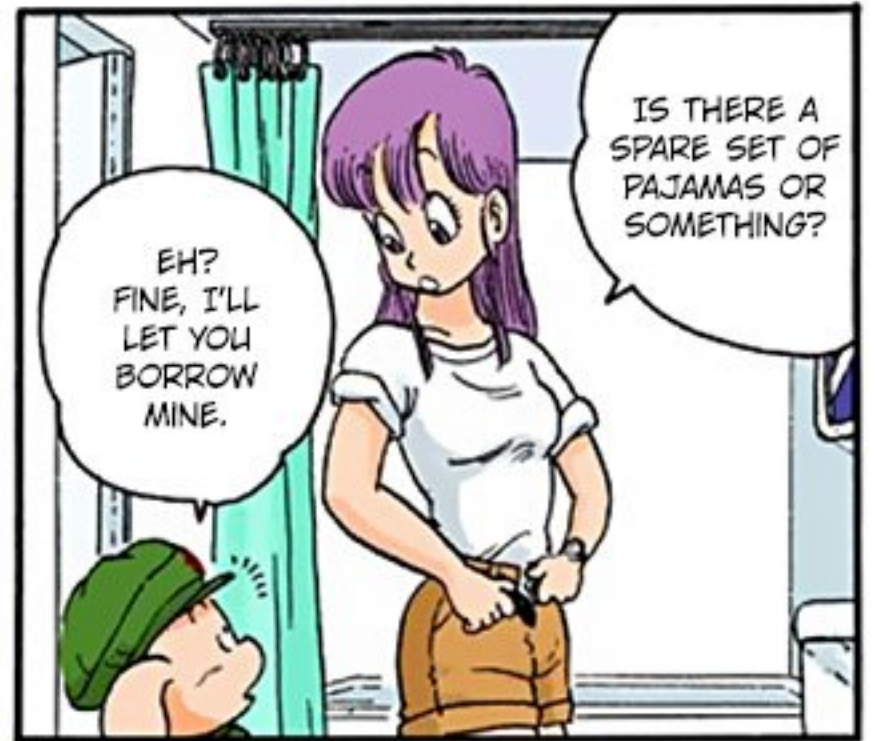


WHAT A SMALL
BATHROOM...
THERE'S ONLY
ENOUGH ROOM
TO TAKE A
SHOWER!

QUIT YOUR
WHINING!



YAMCHA'S HIDEOUT



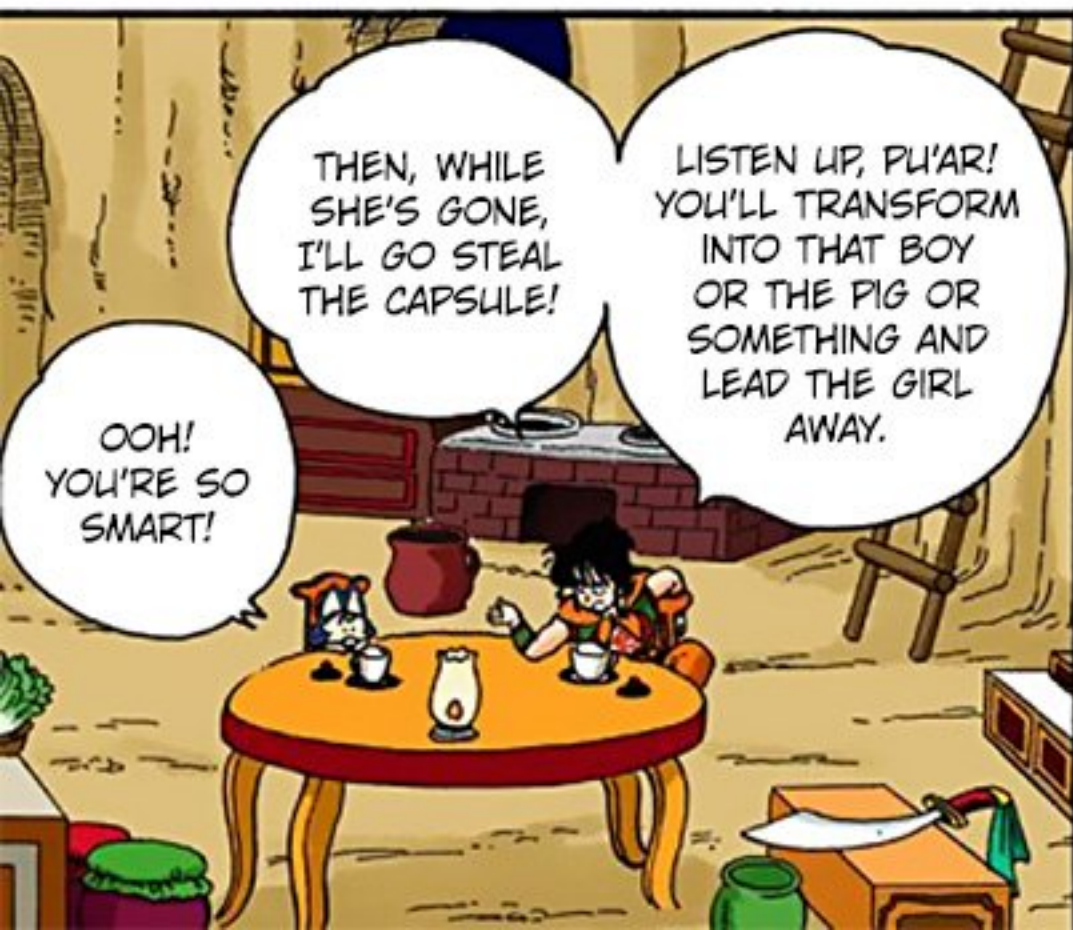
IS THERE A
SPARE SET OF
PAJAMAS OR
SOMETHING?

EH?
FINE, I'LL
LET YOU
BORROW
MINE.



NYA.

I HAVE A
PLAN...



THEN, WHILE
SHE'S GONE,
I'LL GO STEAL
THE CAPSULE!

LISTEN UP, PU'AR!
YOU'LL TRANSFORM
INTO THAT BOY
OR THE PIG OR
SOMETHING AND
LEAD THE GIRL
AWAY.

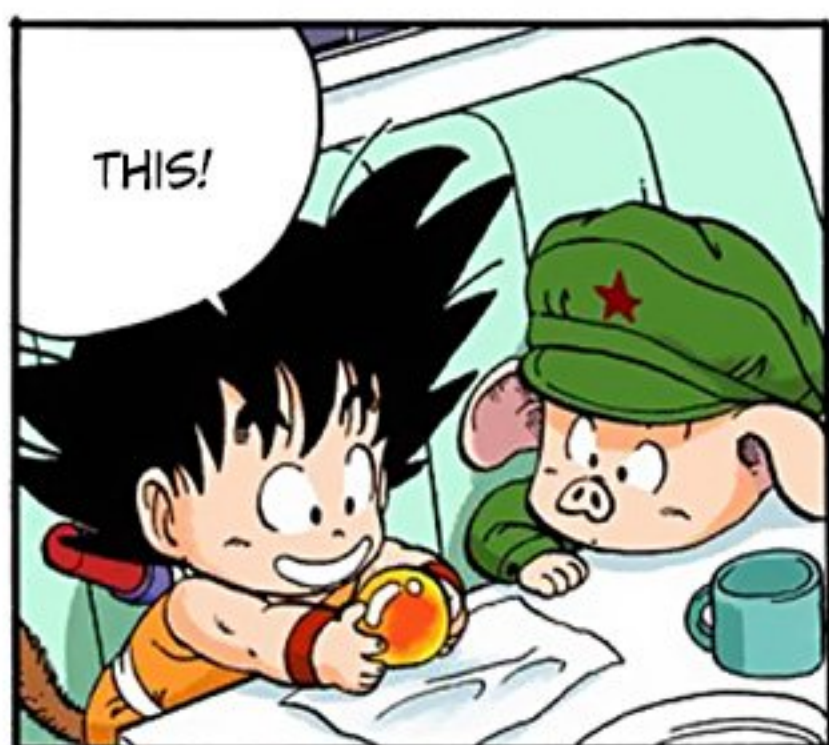
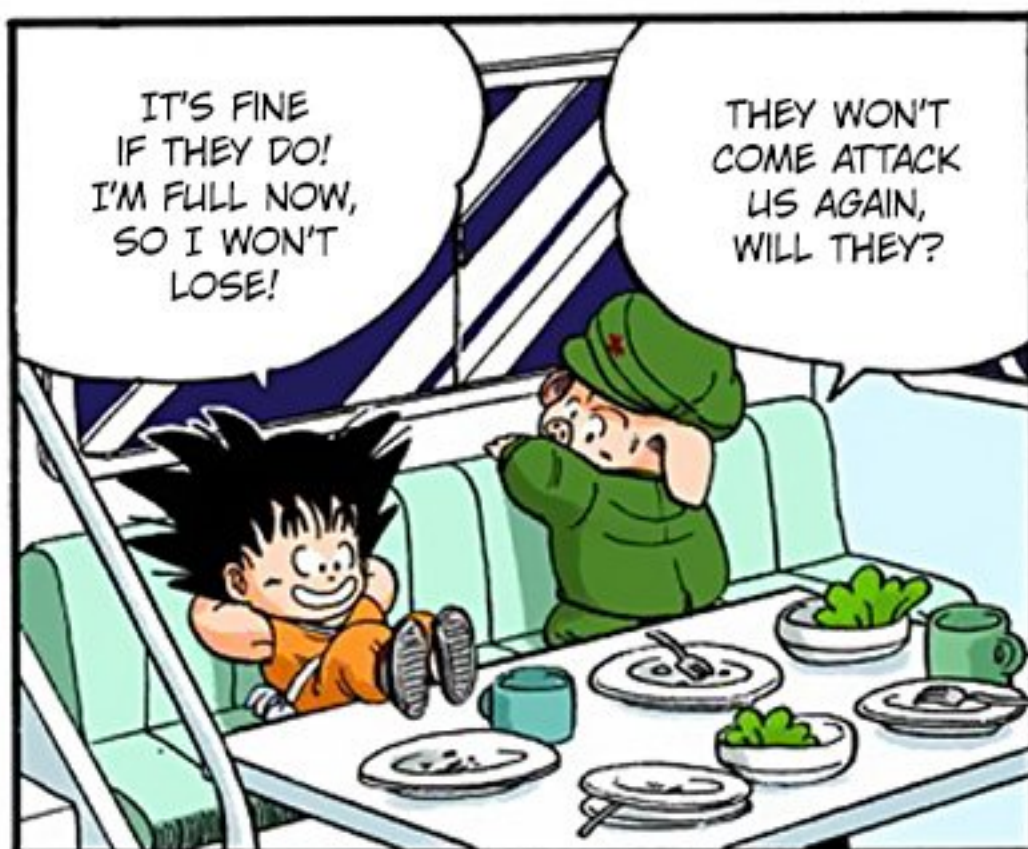
OOH!
YOU'RE SO
SMART!

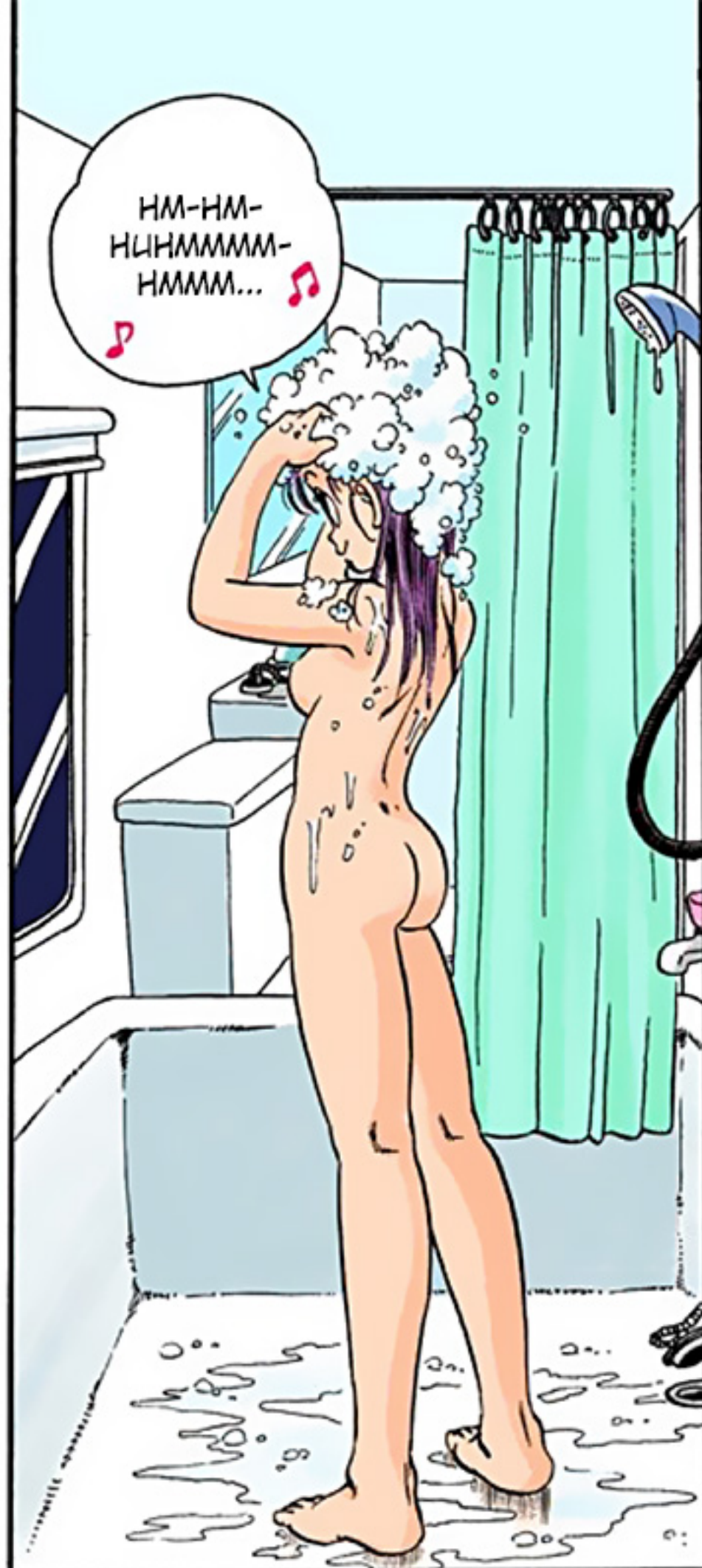


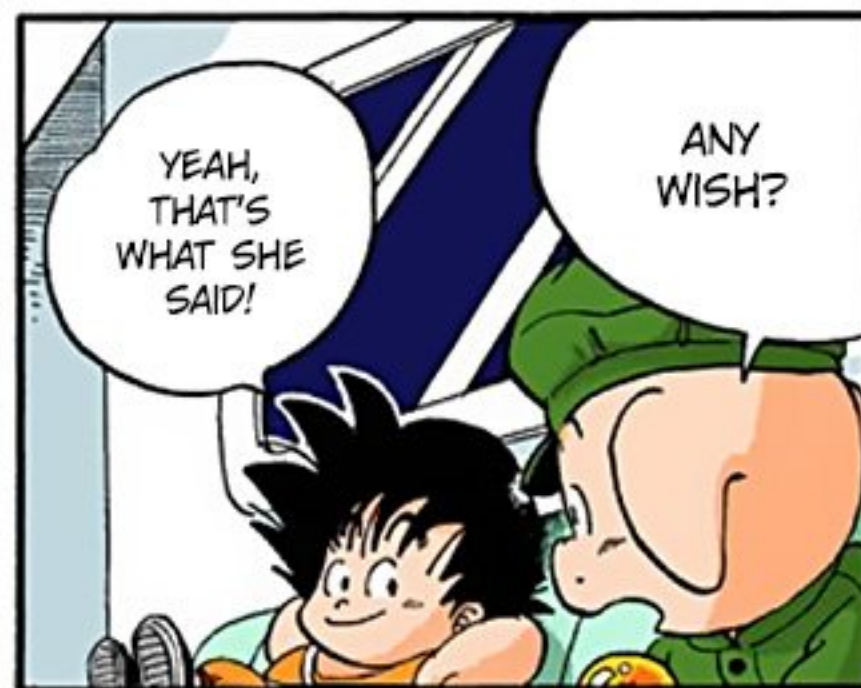
EH? BUT THEY
HAVE A GIRL
WITH THEM,
YAMCHA-SAMA!

LET'S GO
GET THAT
CAPSULE.

THE
SUN'S GONE
DOWN...





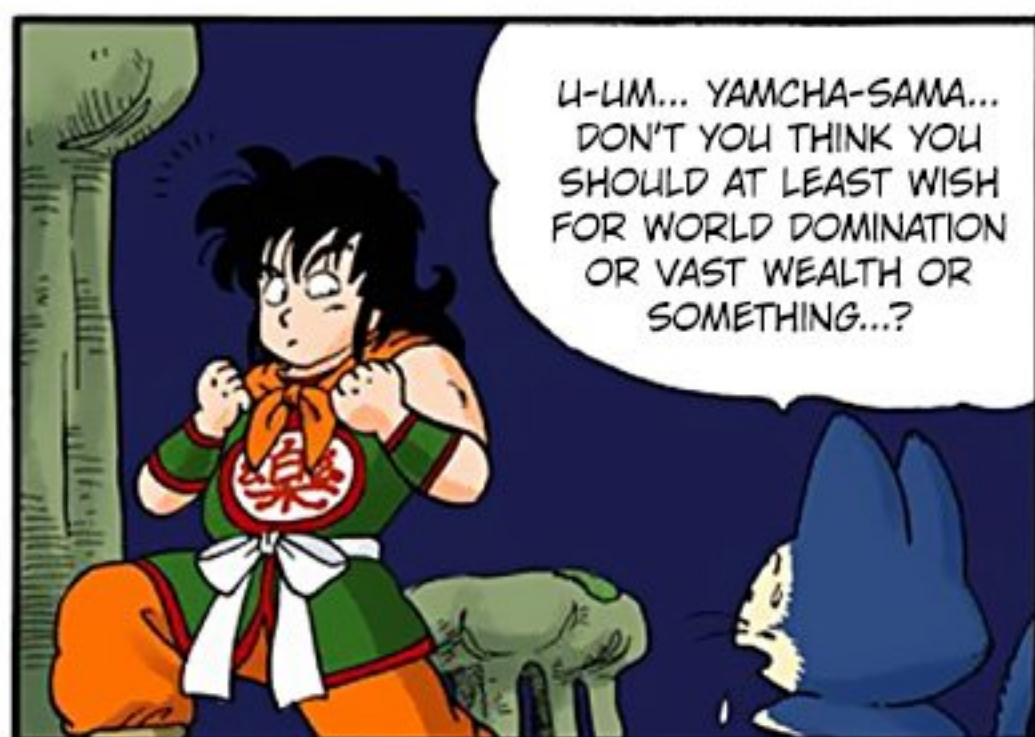




THEY
SAID "ANY
WISH"...



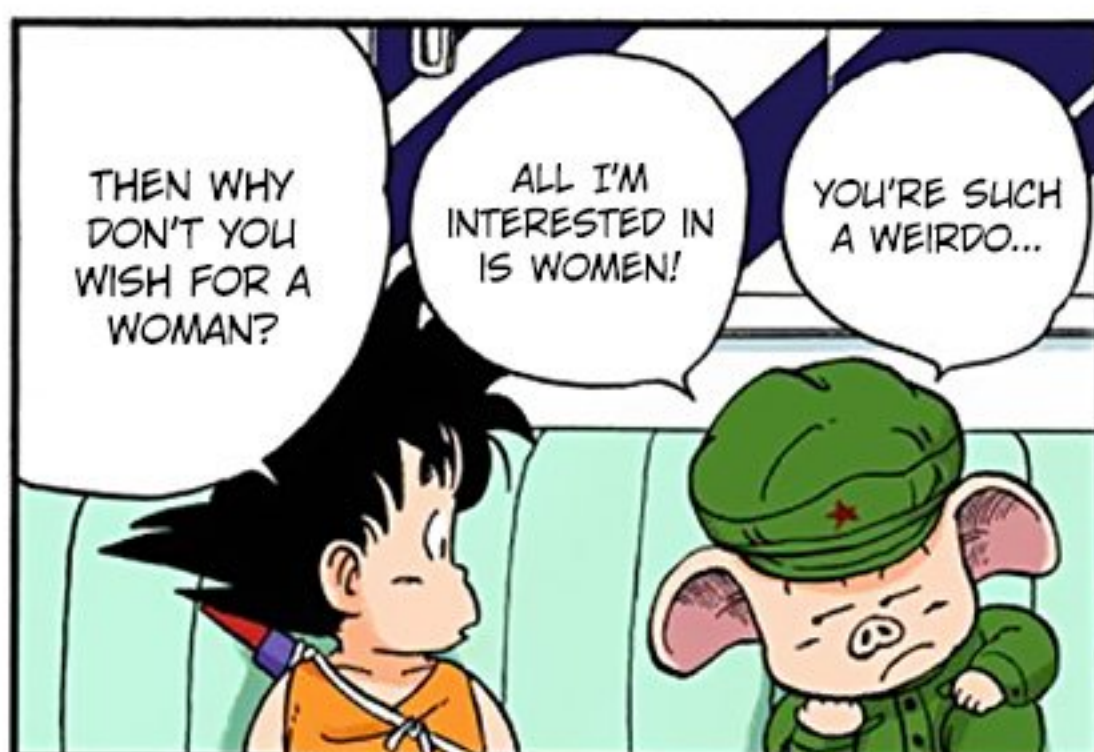
D-DID
YOU
JUST
HEAR
THAT
?!?!

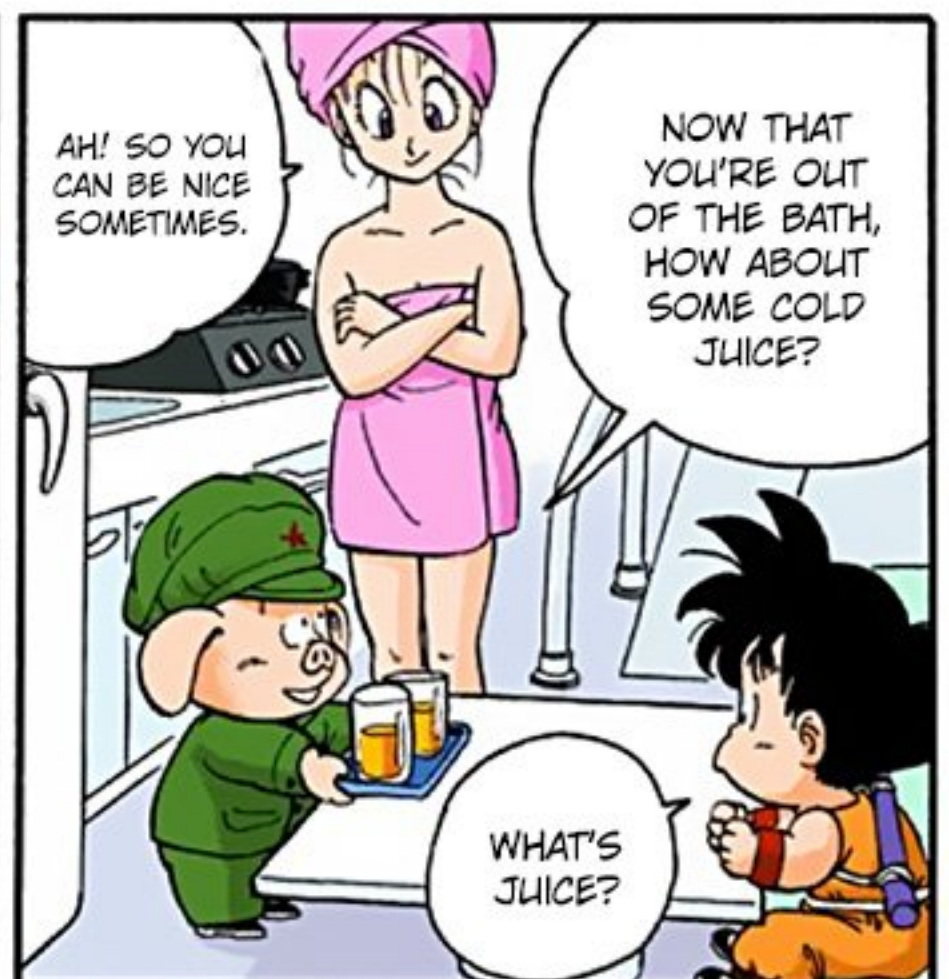
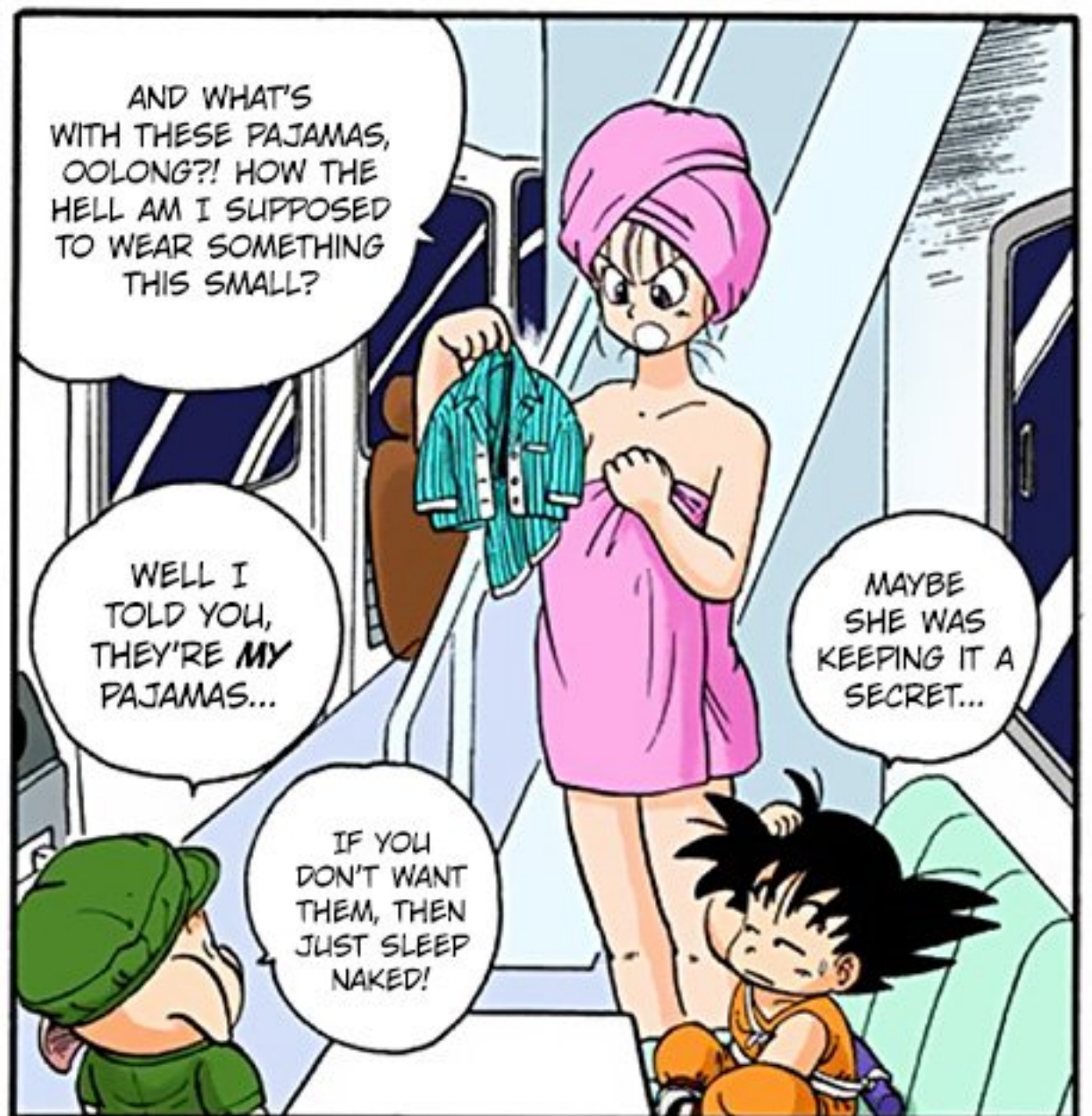
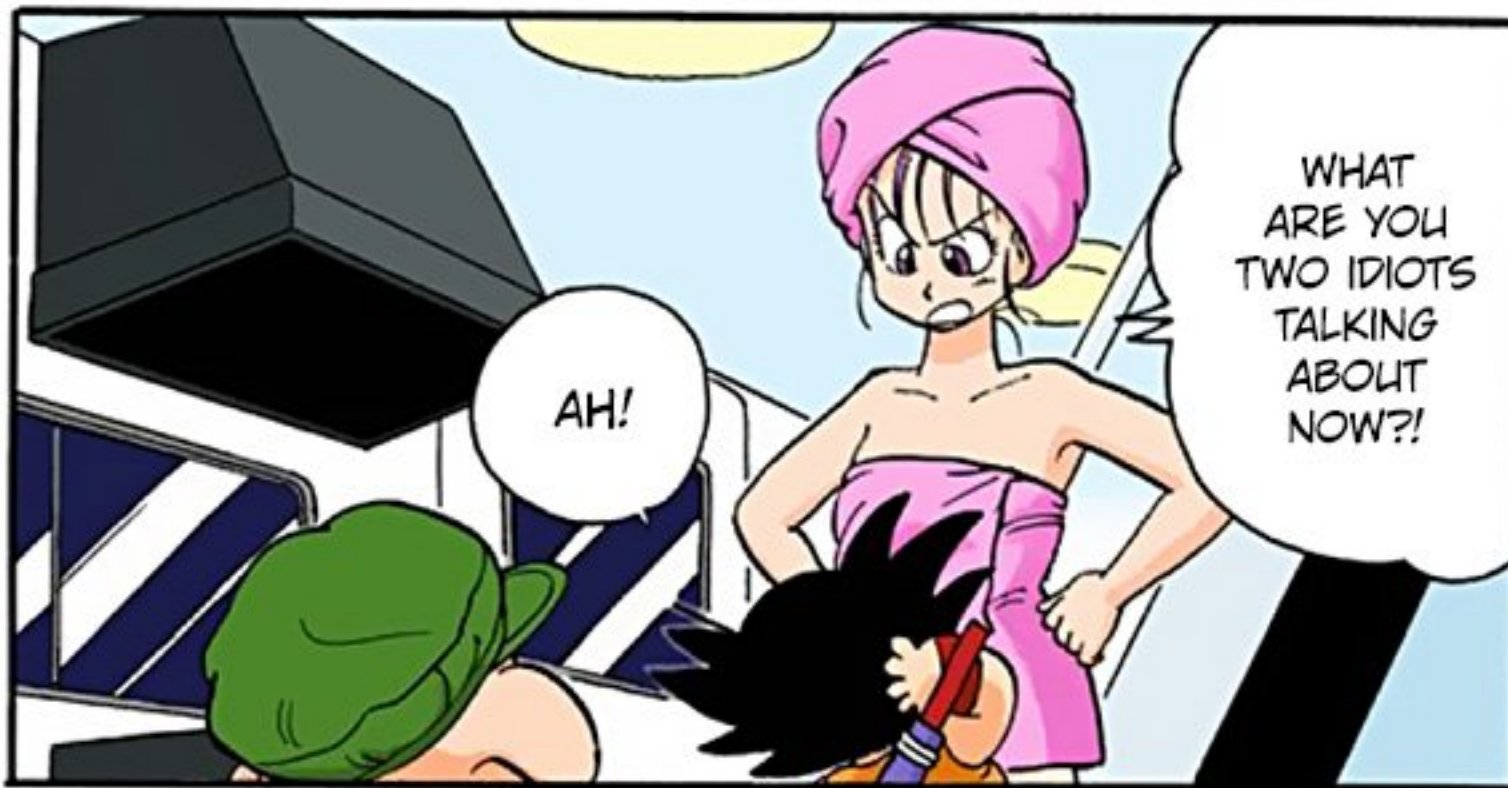


EXCEL-
LENT!!

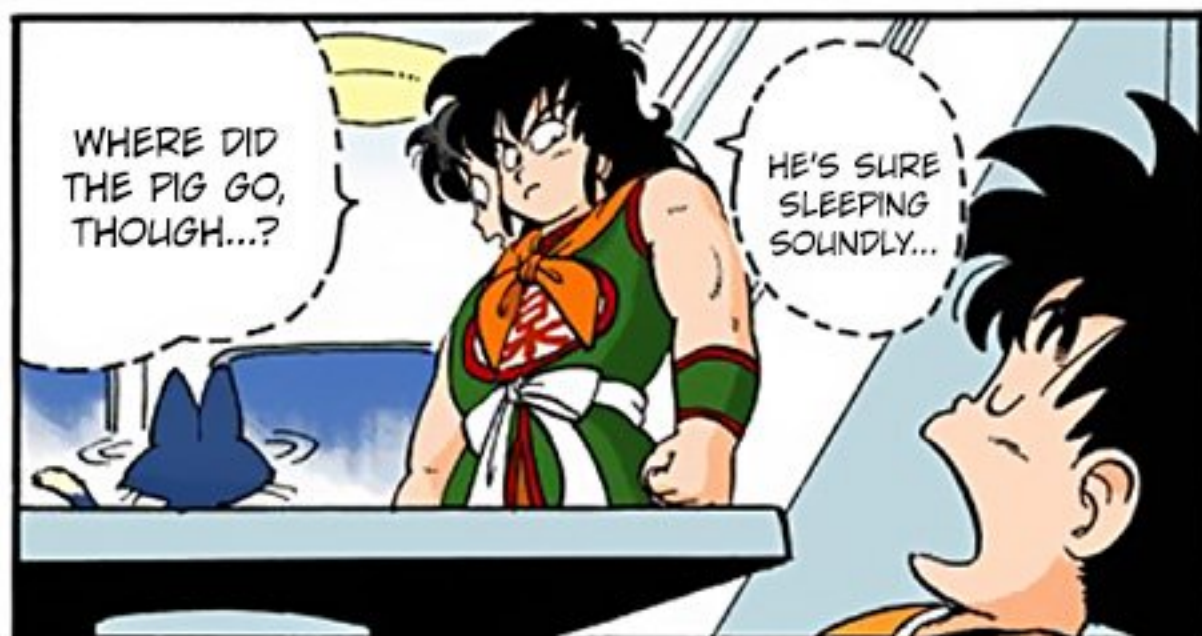
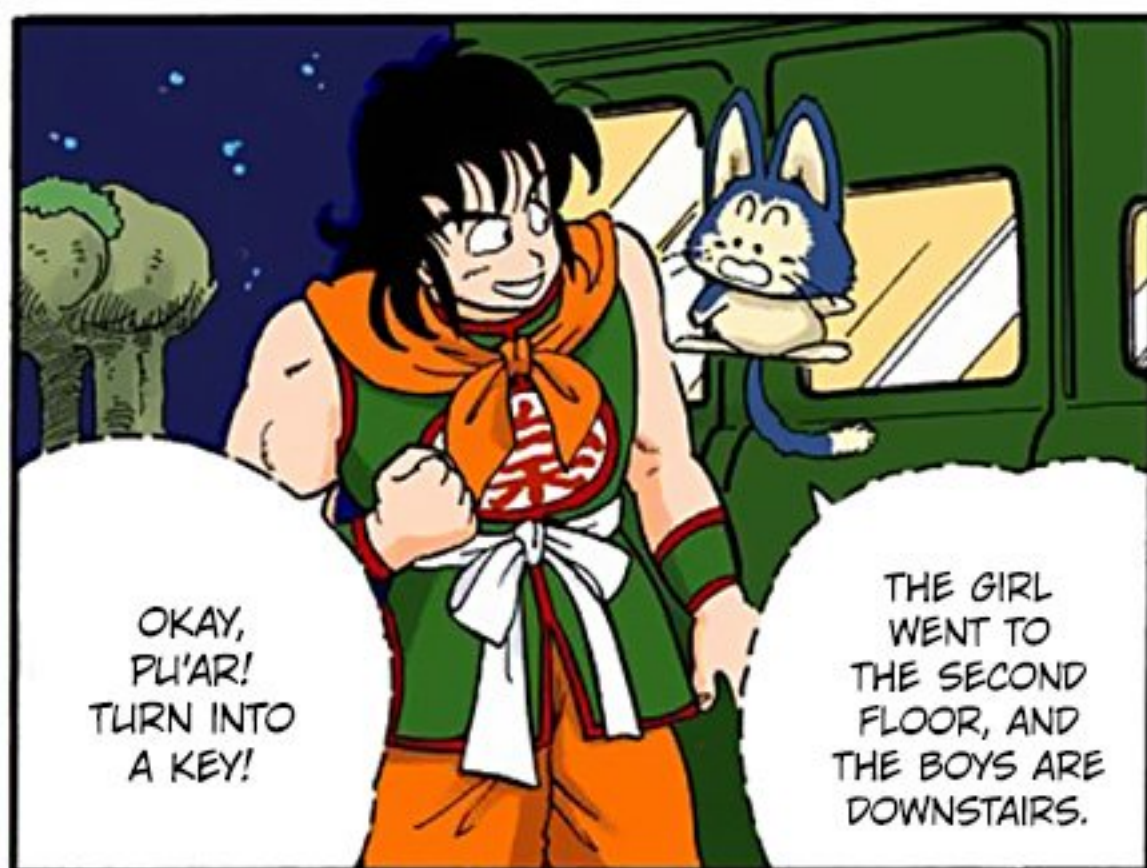
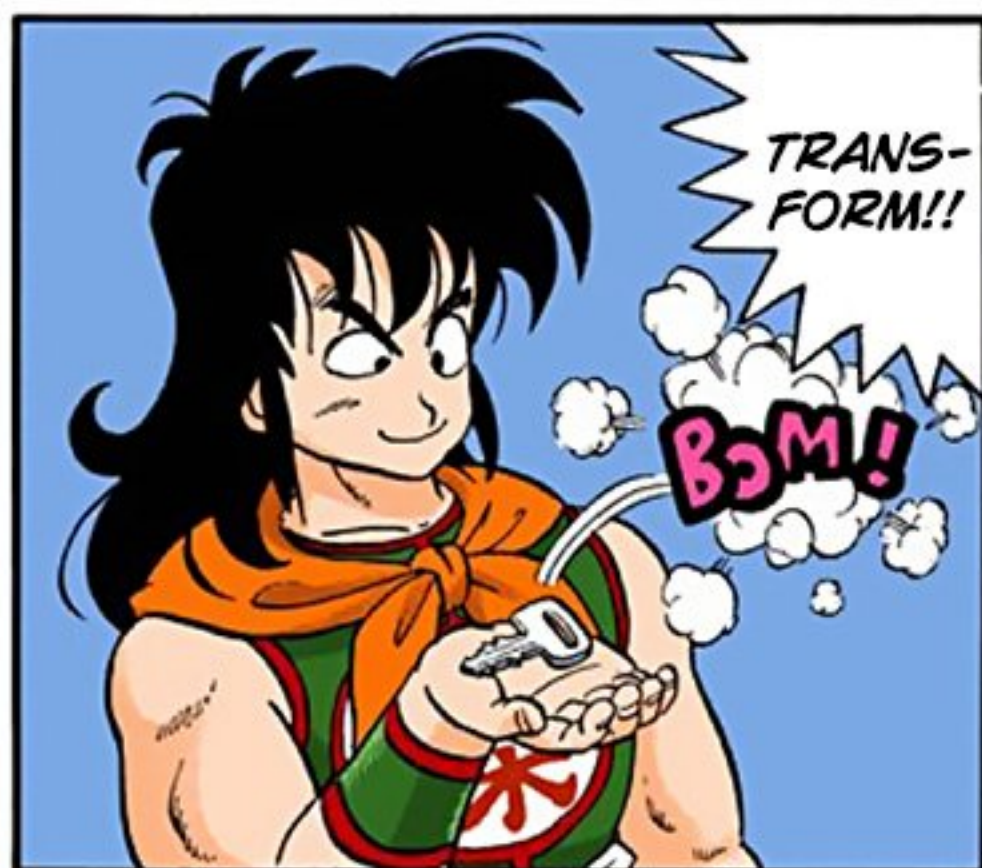


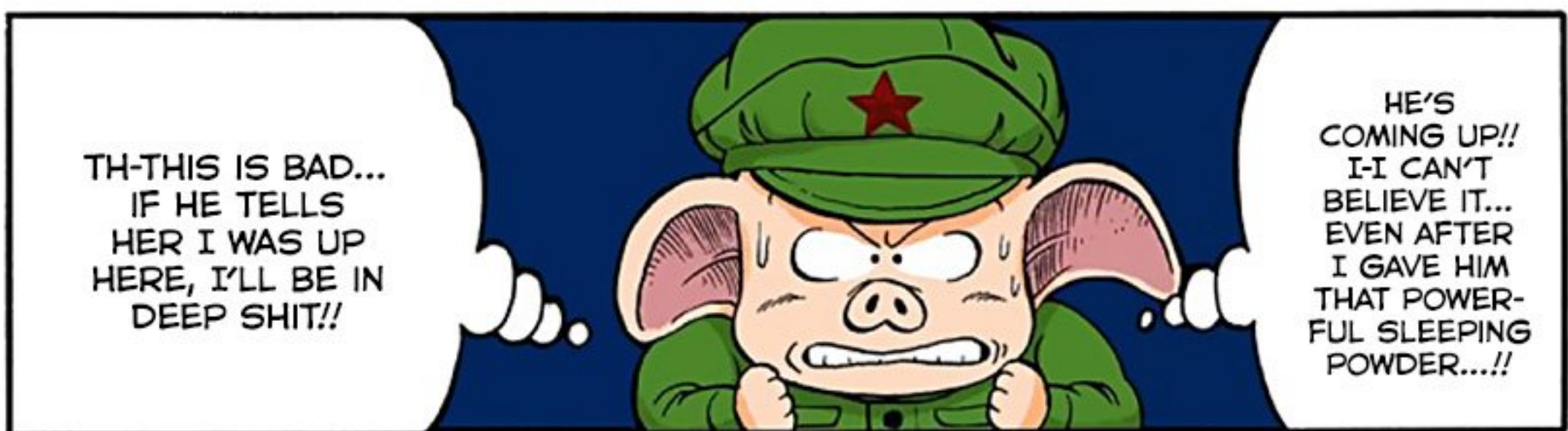
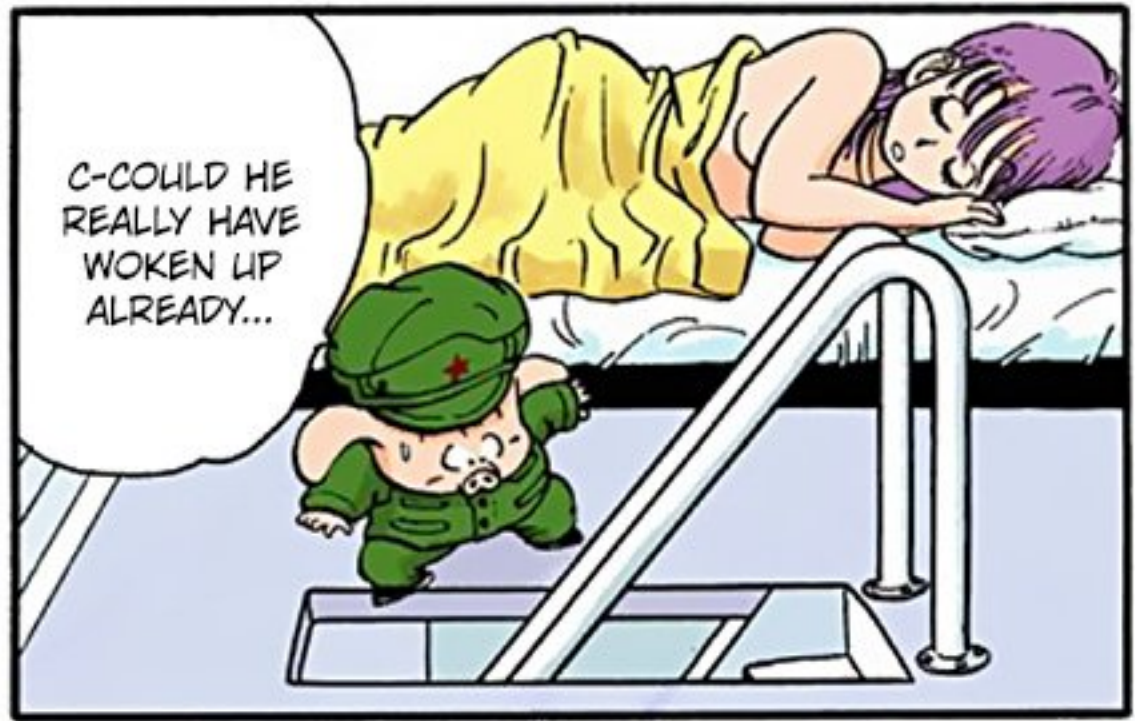
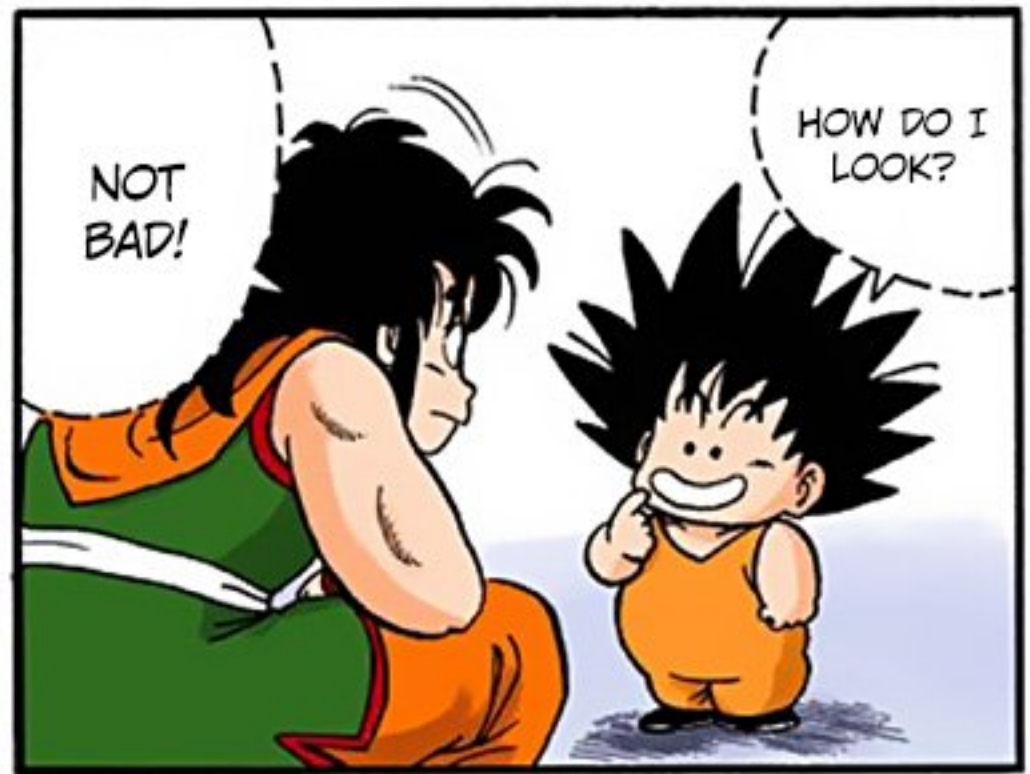
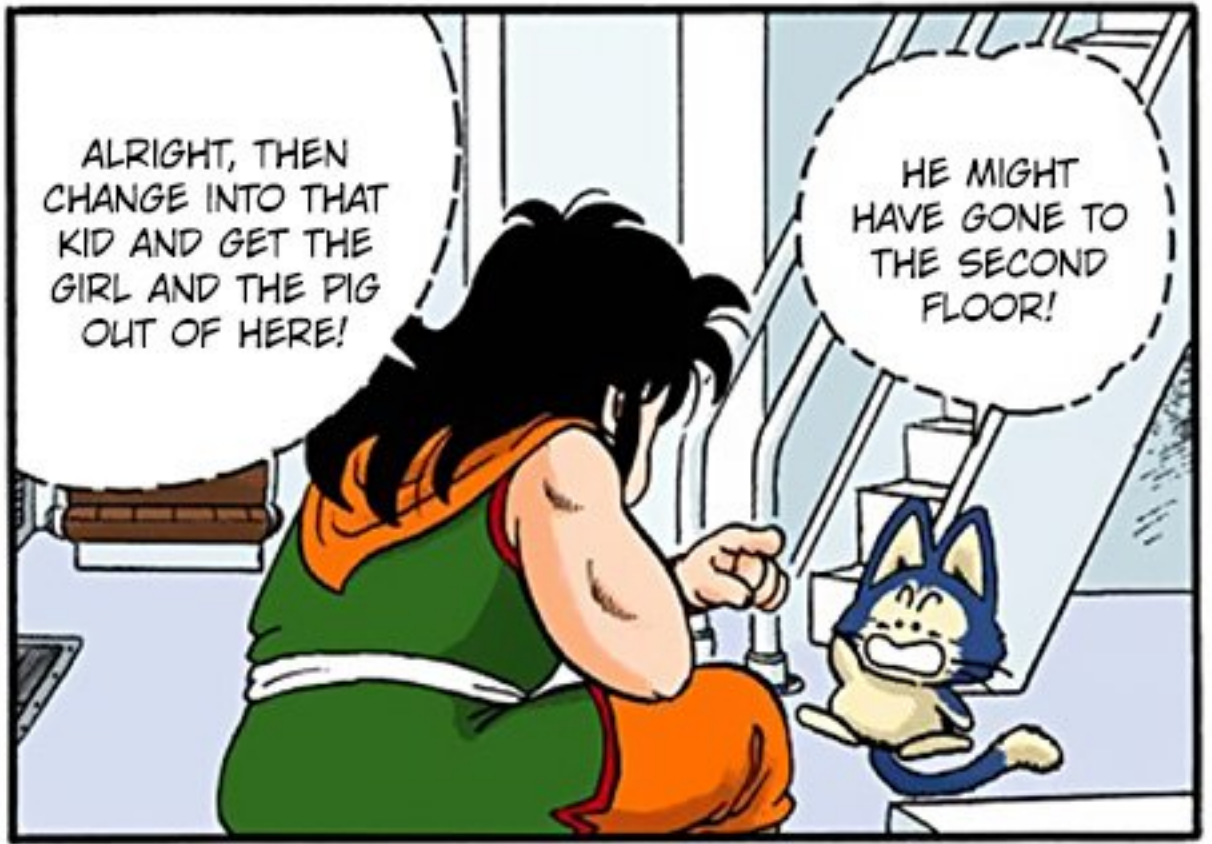
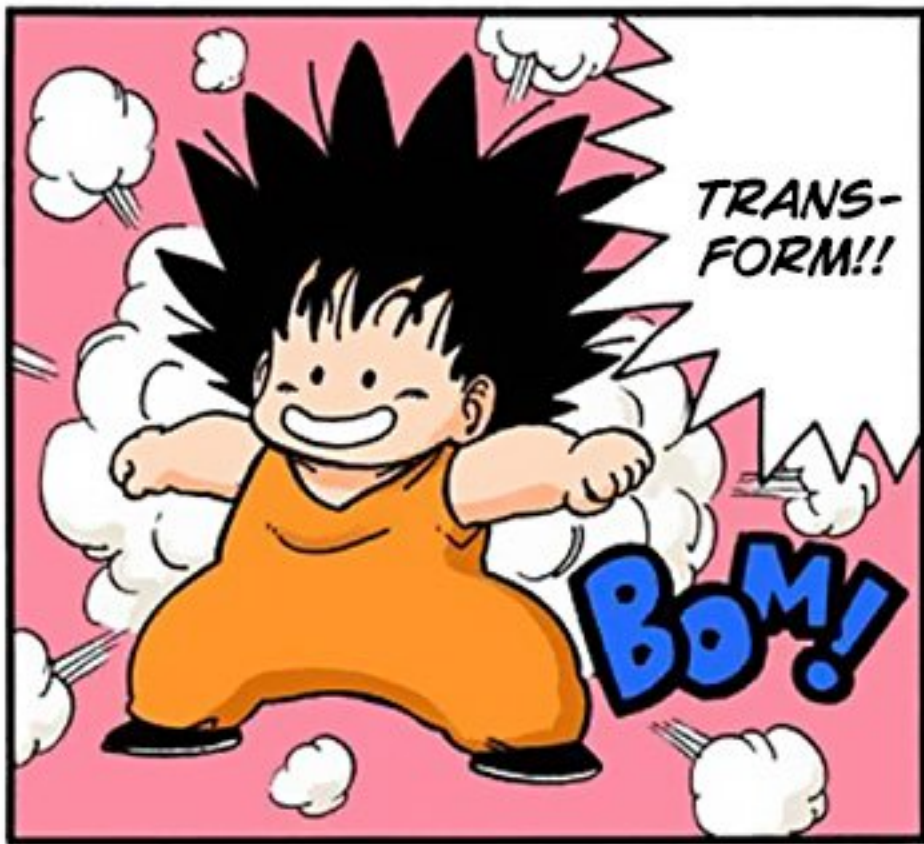
WHAT? I HAVE
NO INTEREST
IN WORLD DOM-
INATION, AND
I CAN JUST
GET MONEY BY
STEALING...

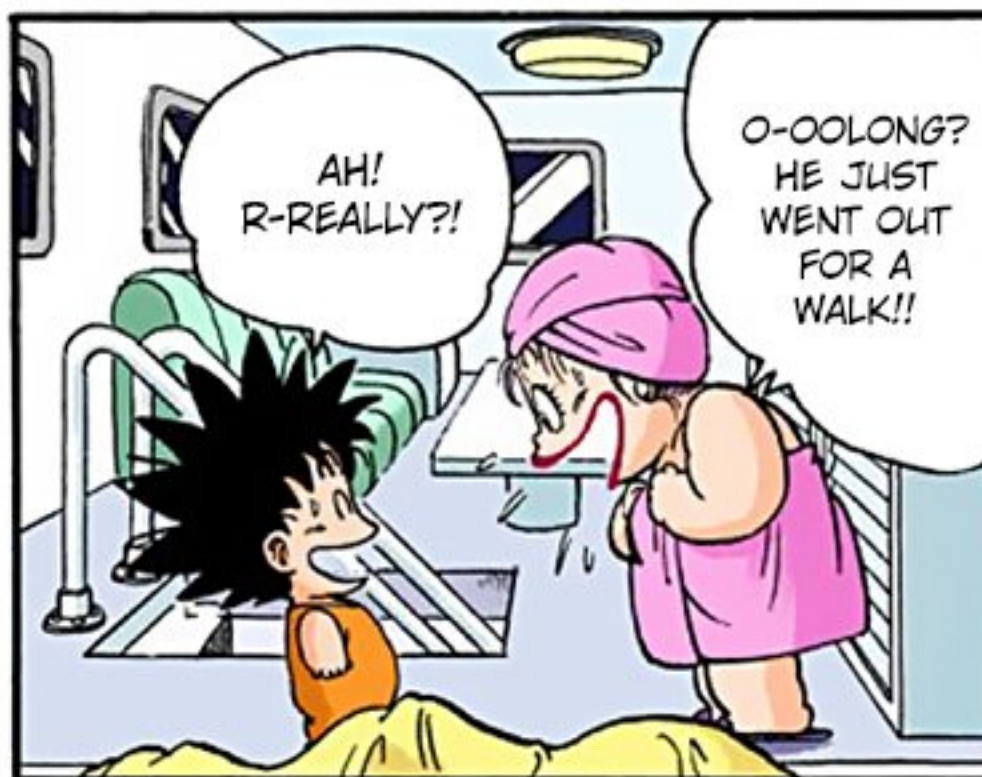
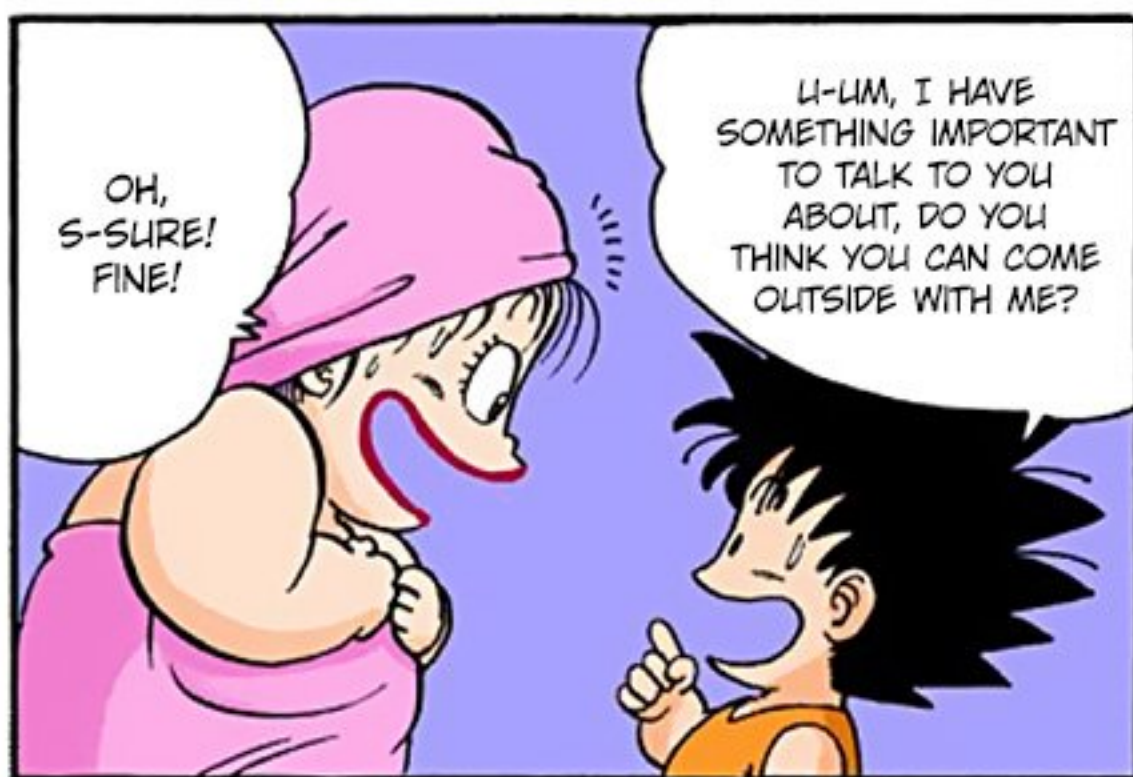
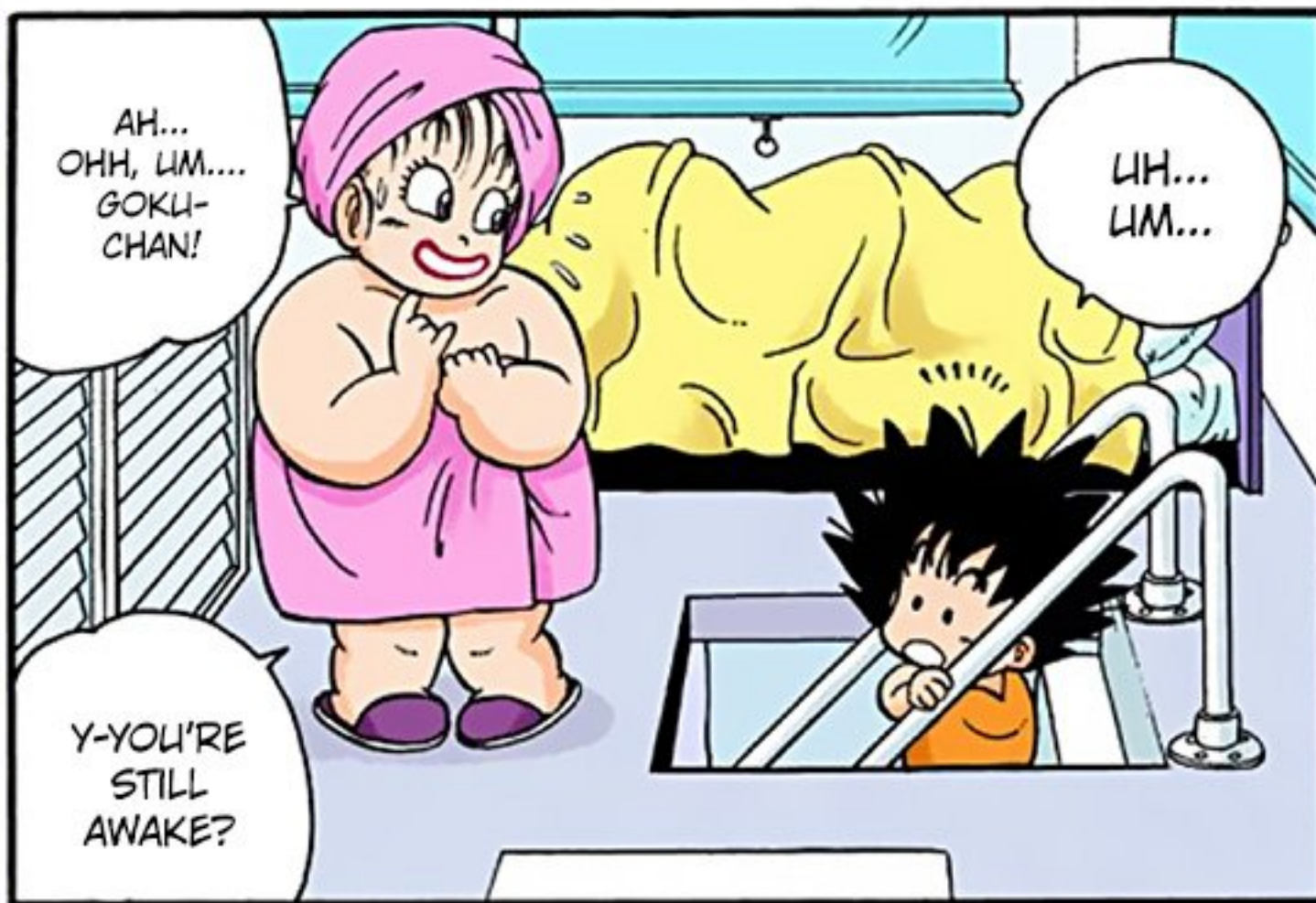
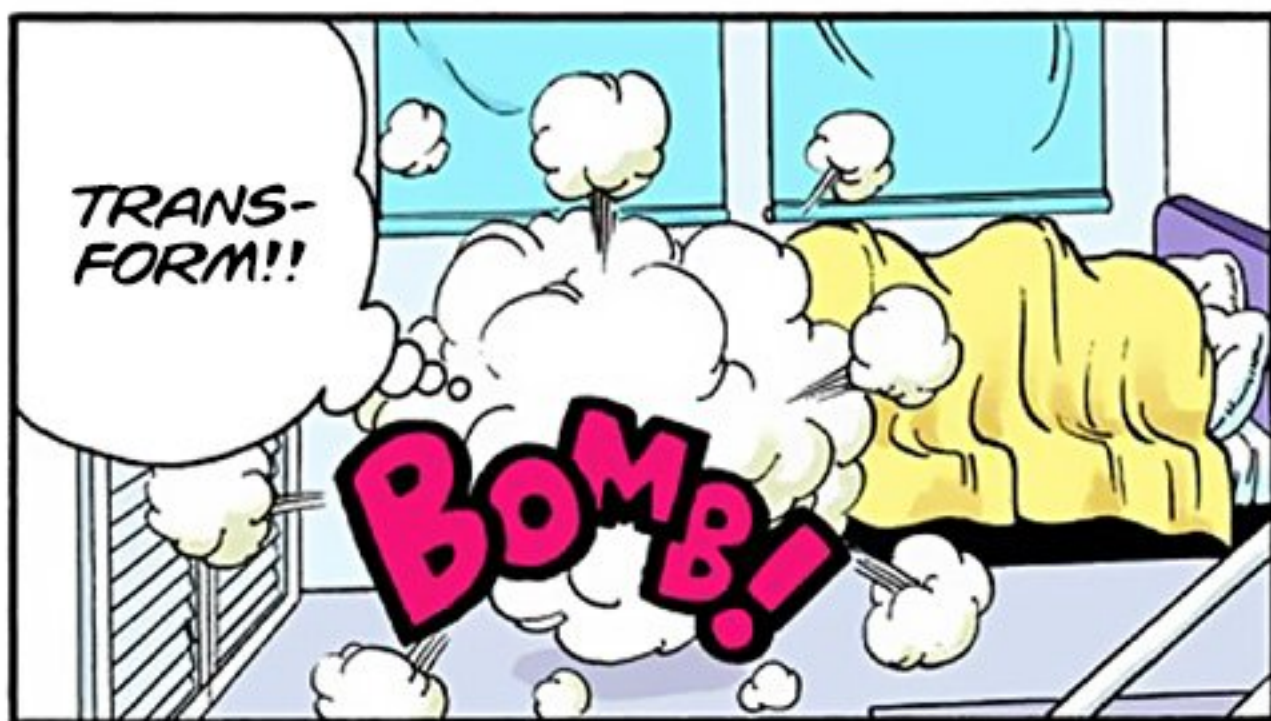


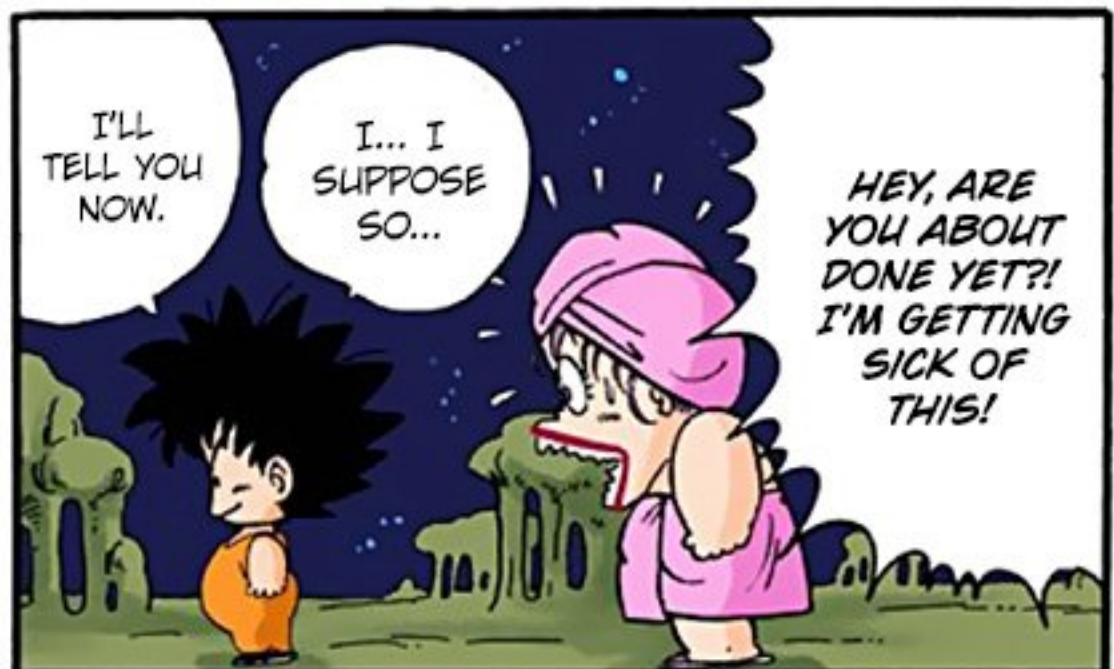
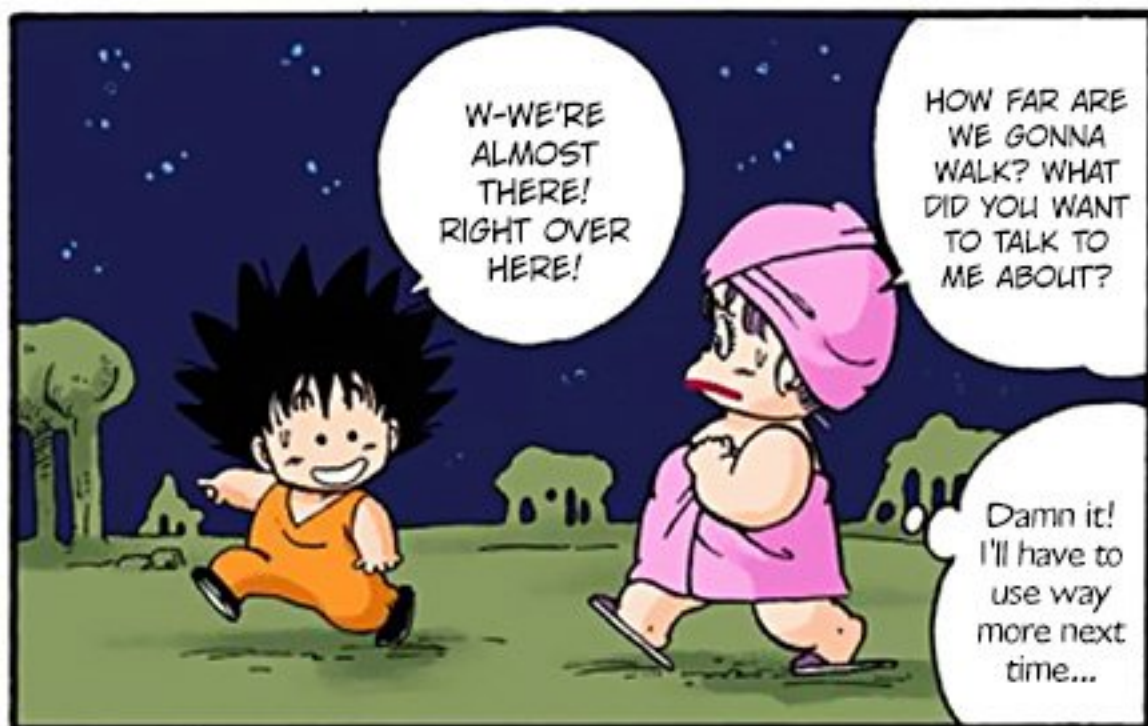
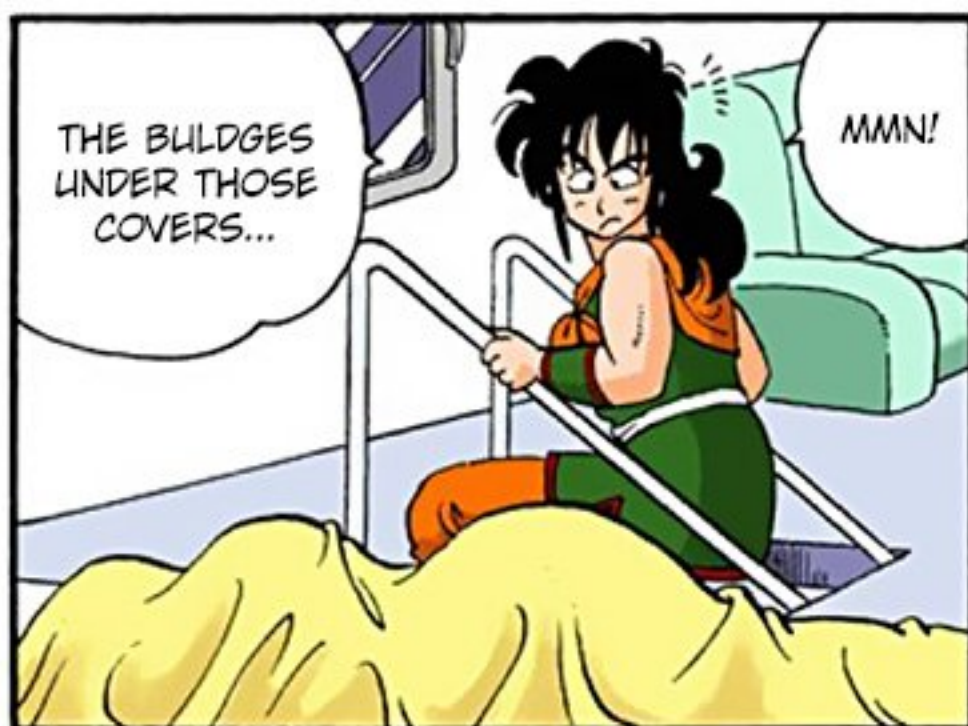
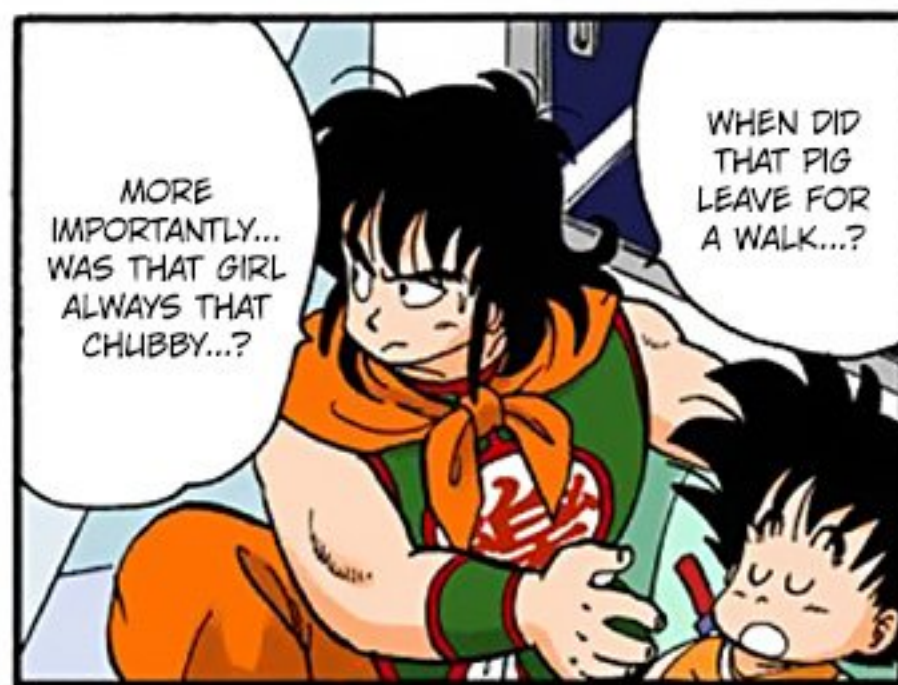


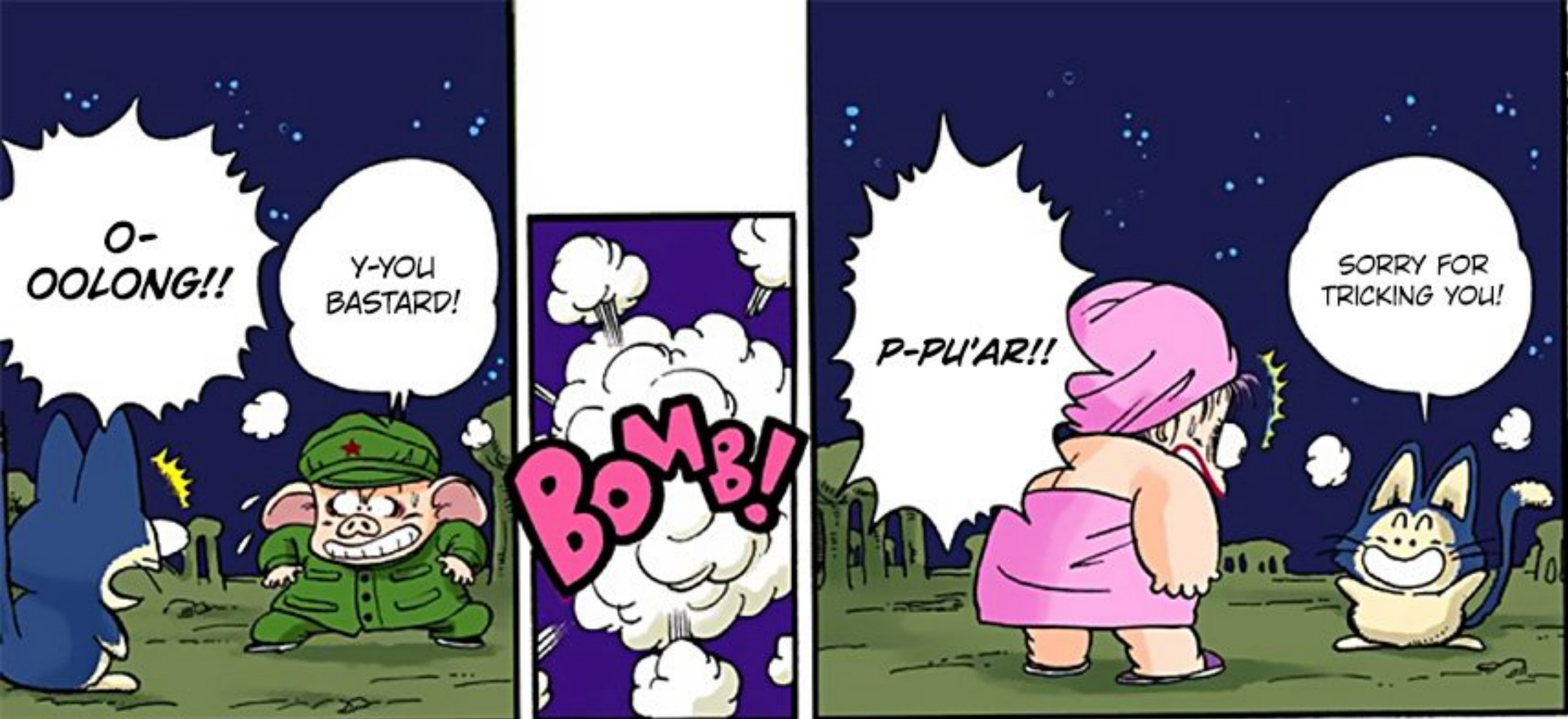












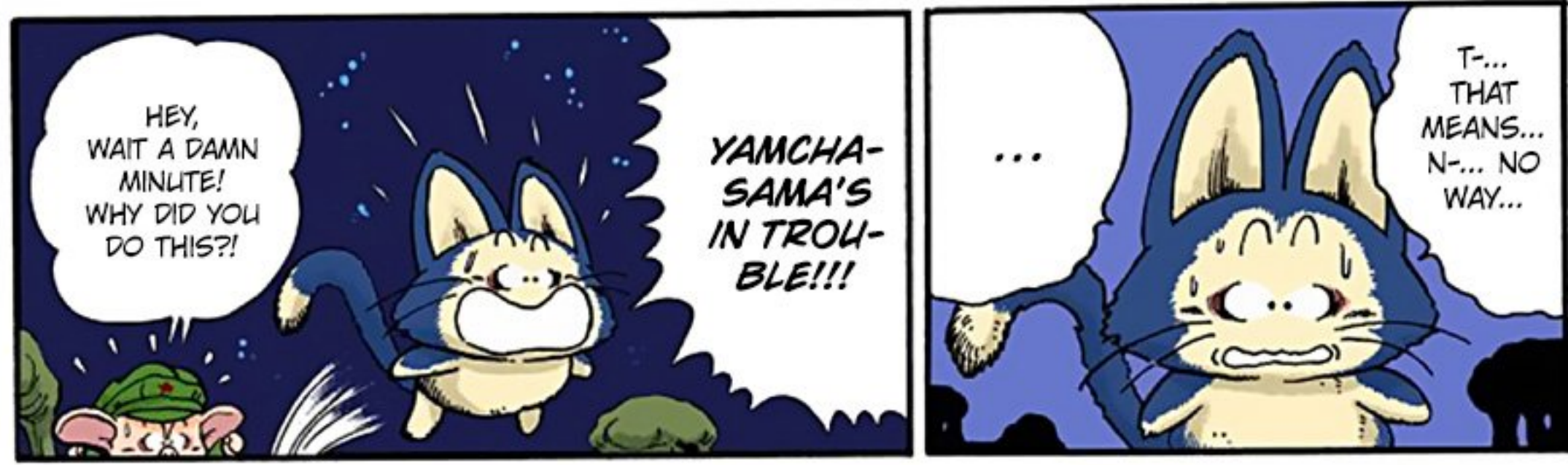
O-
OOLONG!!

Y-YOU
BASTARD!

BOMB!

P-PU'AR!!

SORRY FOR
TRICKING YOU!

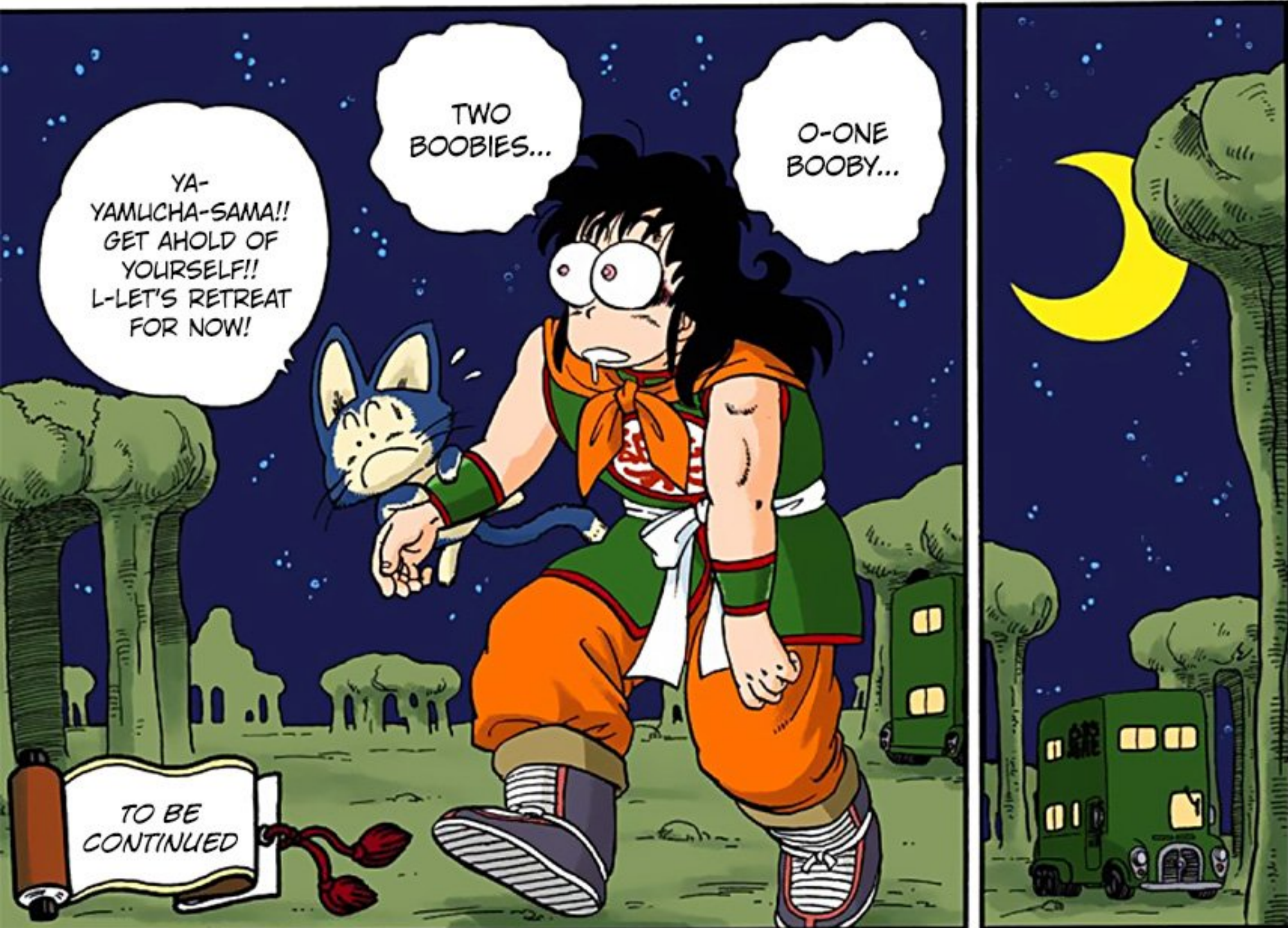


HEY,
WAIT A DAMN
MINUTE!
WHY DID YOU
DO THIS?!

YAMCHA-
SAMA'S
IN TROU-
BLE!!!

...

T-...
THAT
MEANS...
N-... NO
WAY...



YA-
YAMUCHA-SAMA!!
GET AHOLD OF
YOURSELF!!
L-LET'S RETREAT
FOR NOW!

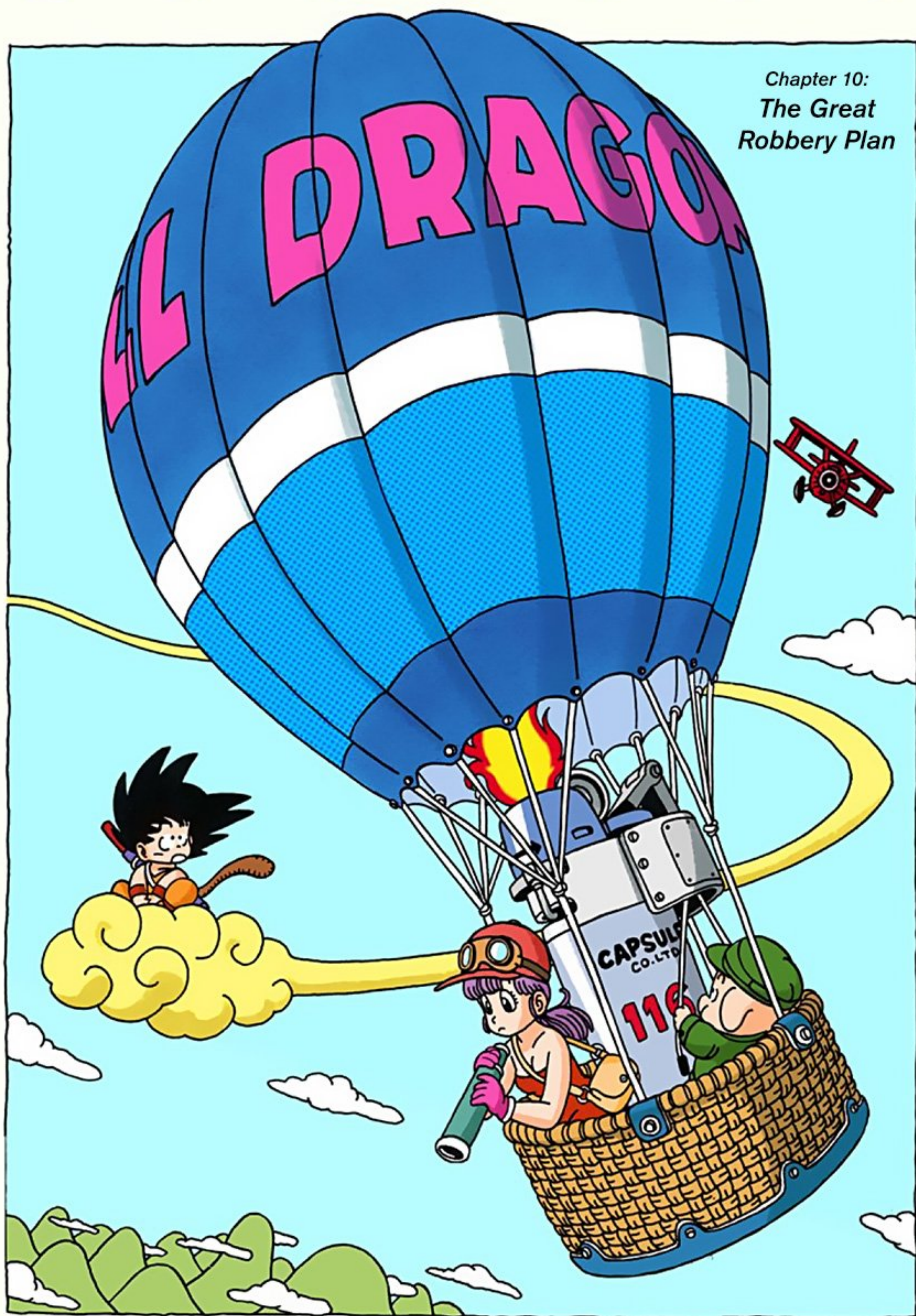
TWO
BOOBIES...

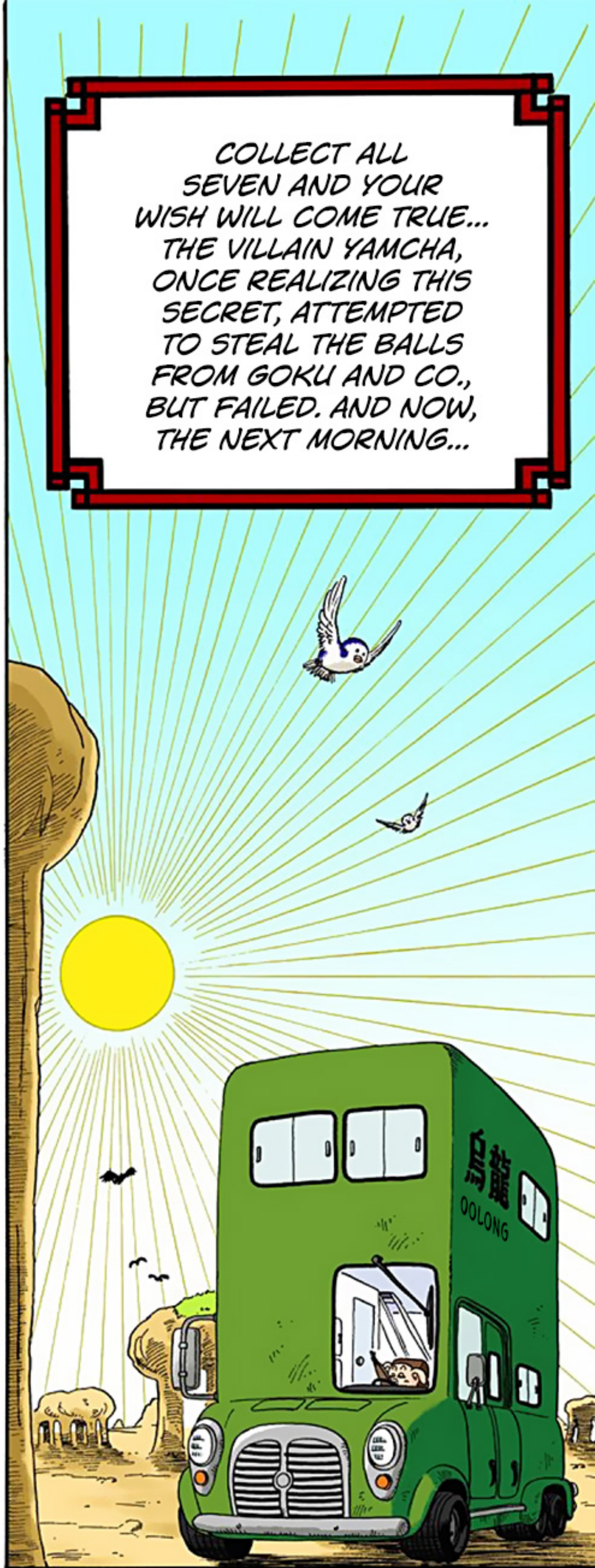
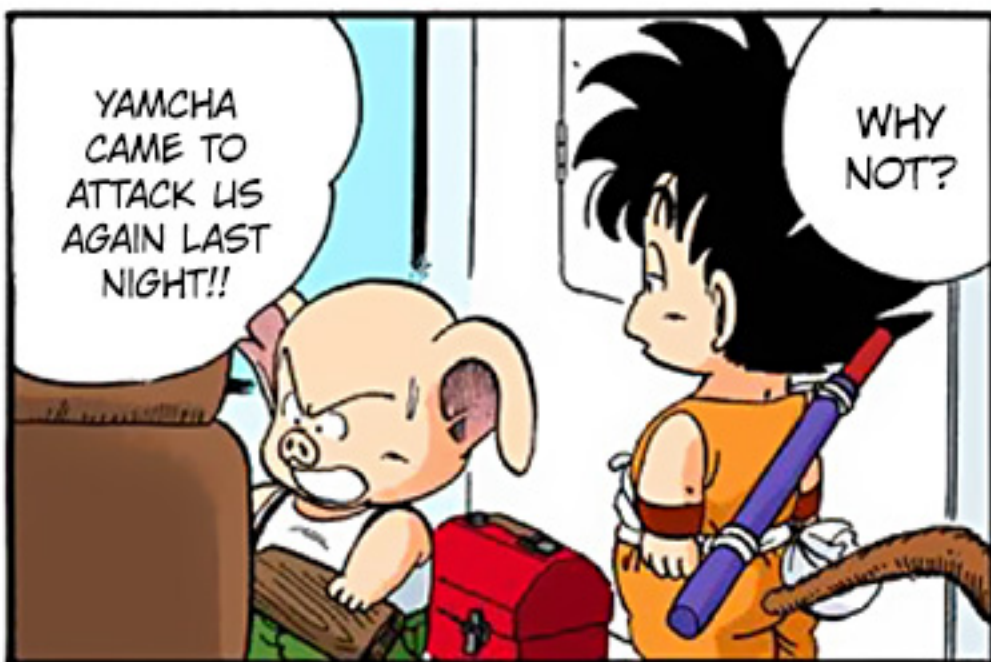
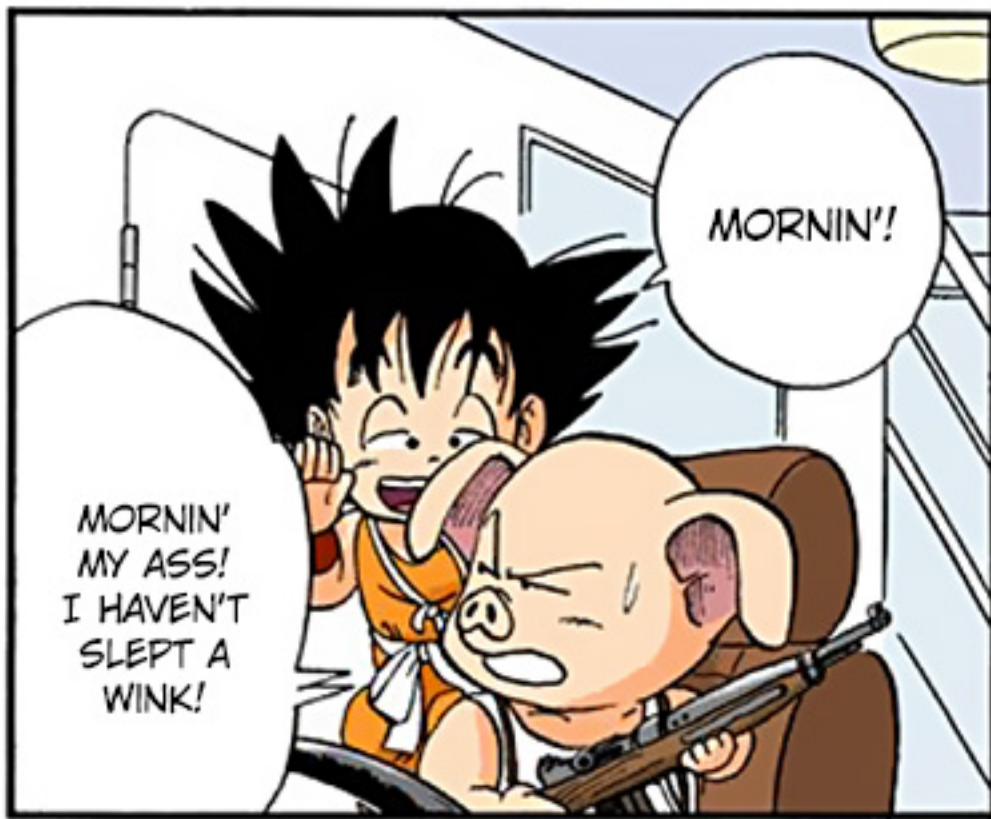
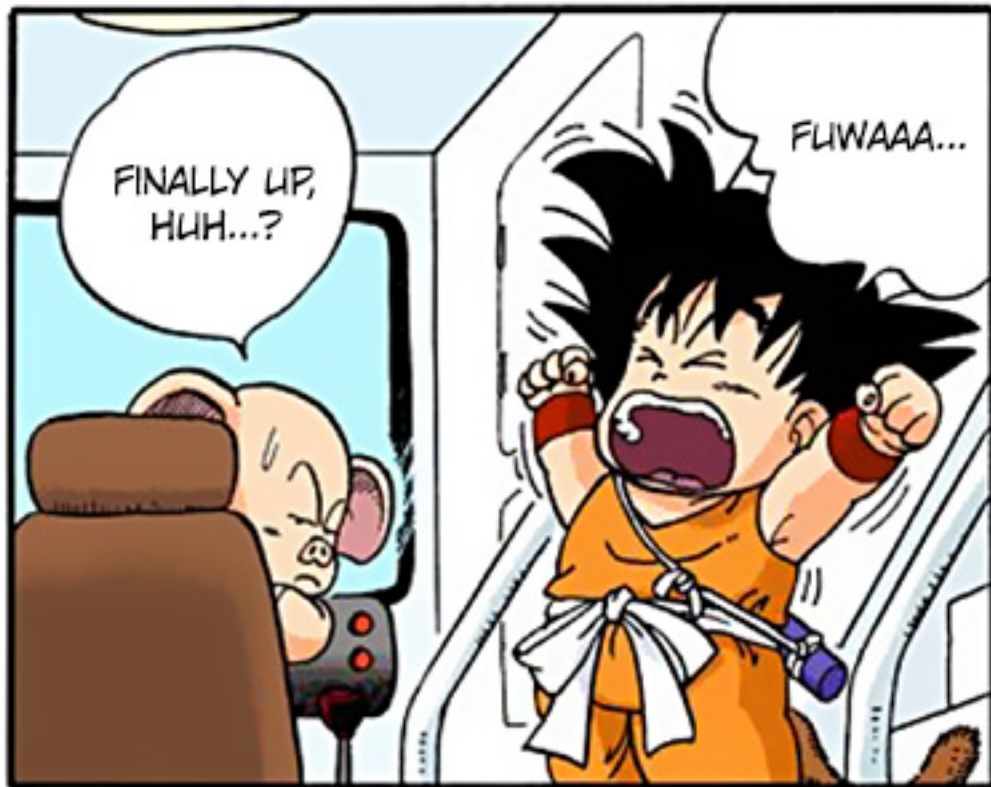
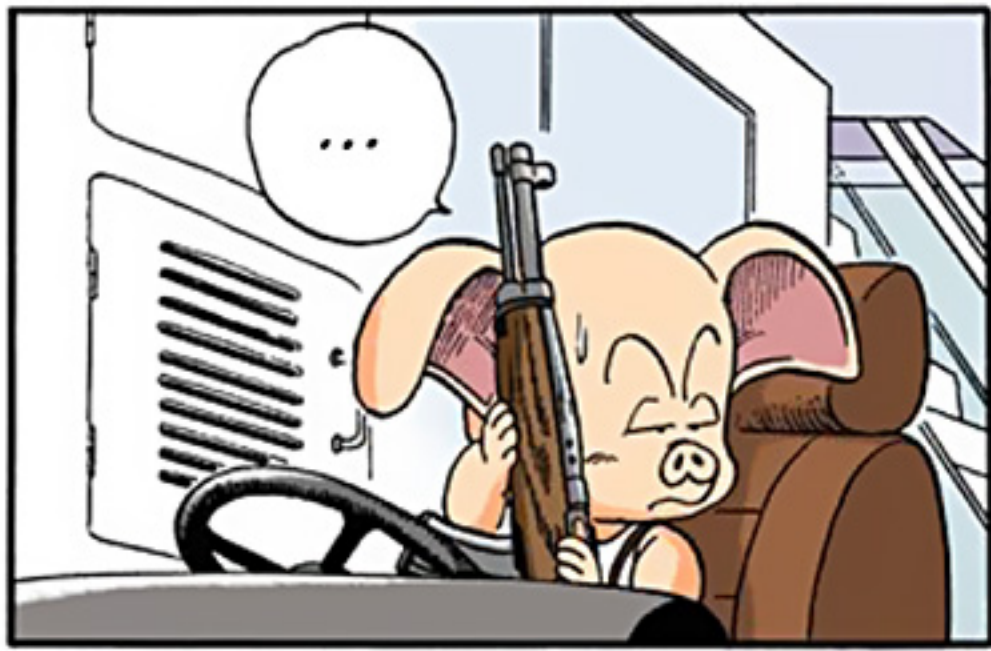
O-ONE
BOOBY...

TO BE
CONTINUED

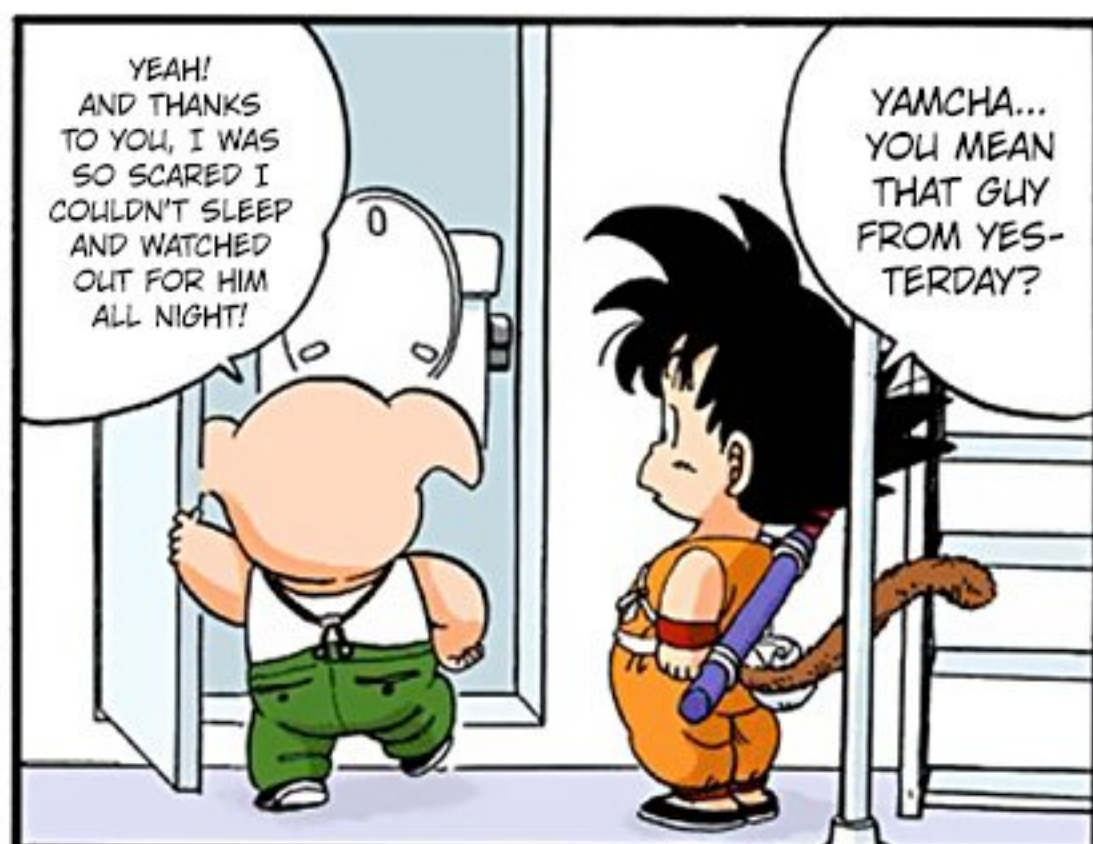
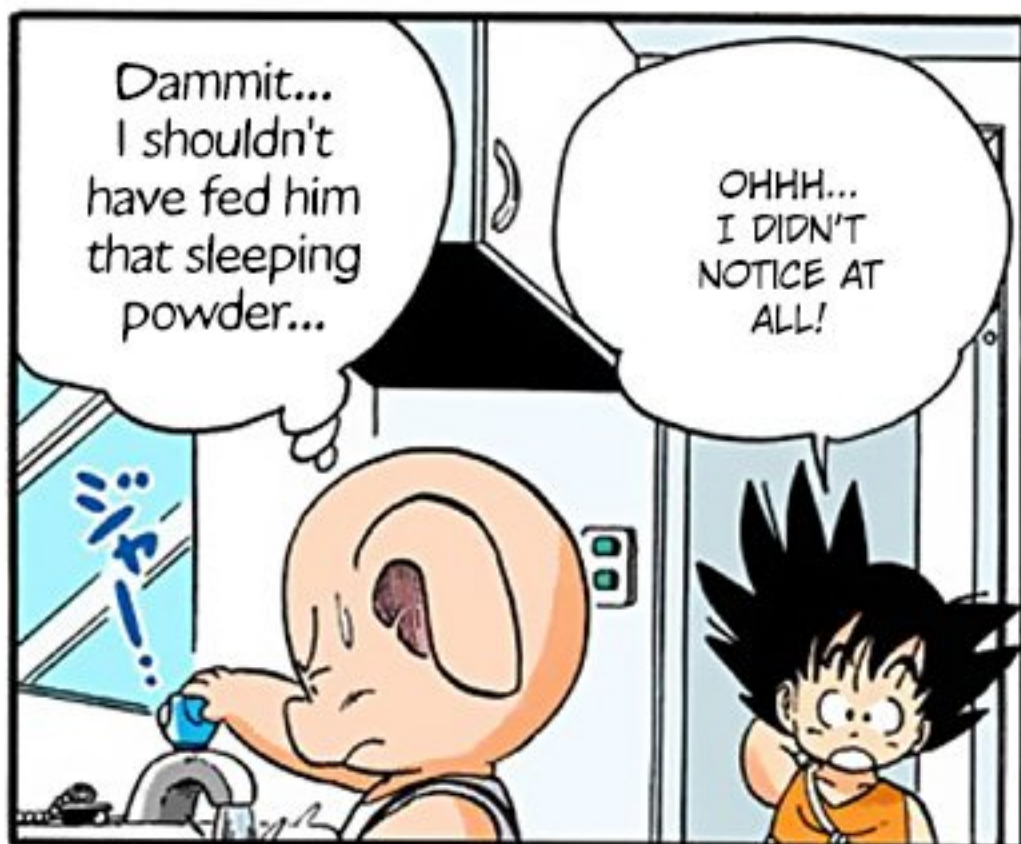
ドラゴンボール

Chapter 10:
The Great
Robbery Plan





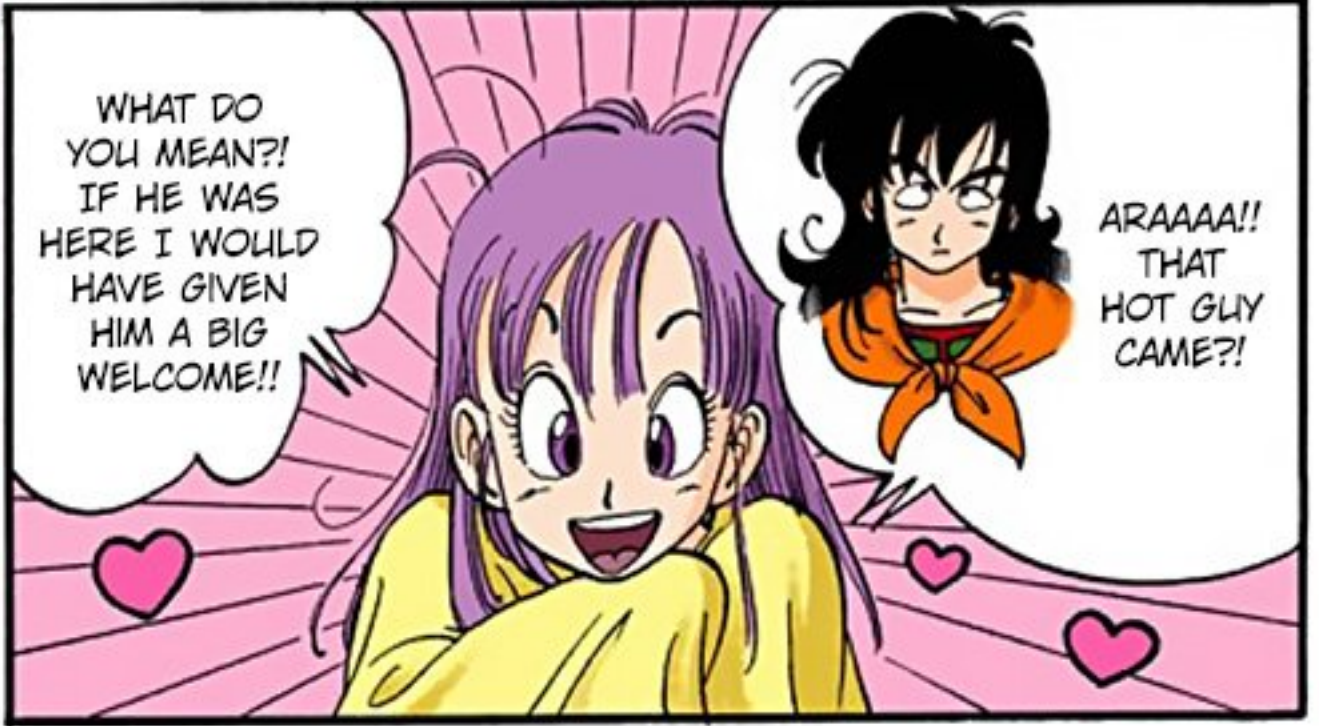
COLLECT ALL
SEVEN AND YOUR
WISH WILL COME TRUE...
THE VILLAIN YAMCHA,
ONCE REALIZING THIS
SECRET, ATTEMPTED
TO STEAL THE BALLS
FROM GOKU AND CO.,
BUT FAILED. AND NOW,
THE NEXT MORNING...





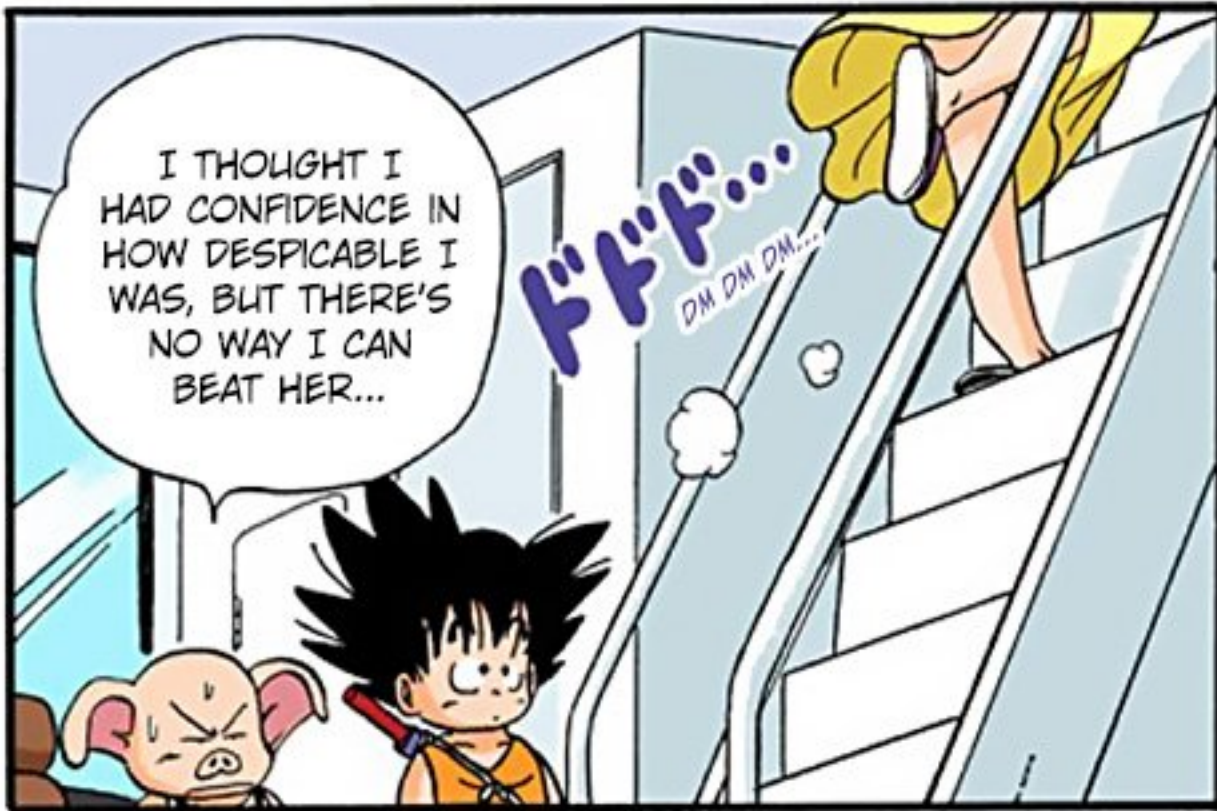
IT MUST REALLY BE NICE TO BE YOU...

...



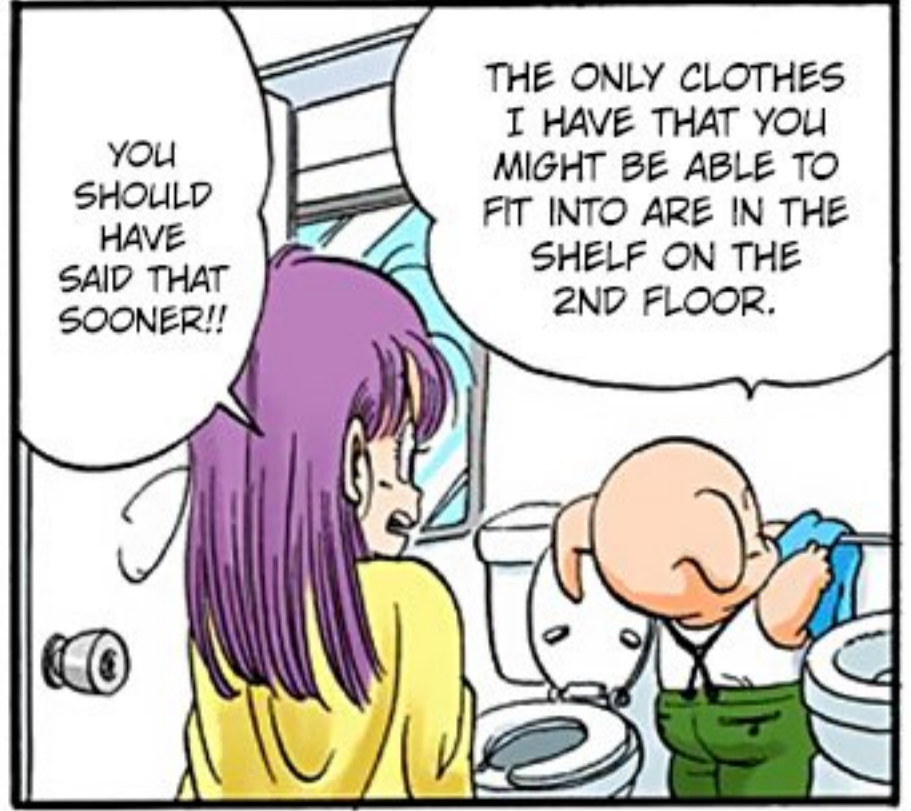
WHAT DO YOU MEAN?! IF HE WAS HERE I WOULD HAVE GIVEN HIM A BIG WELCOME!!

ARAAAA!! THAT HOT GUY CAME?!



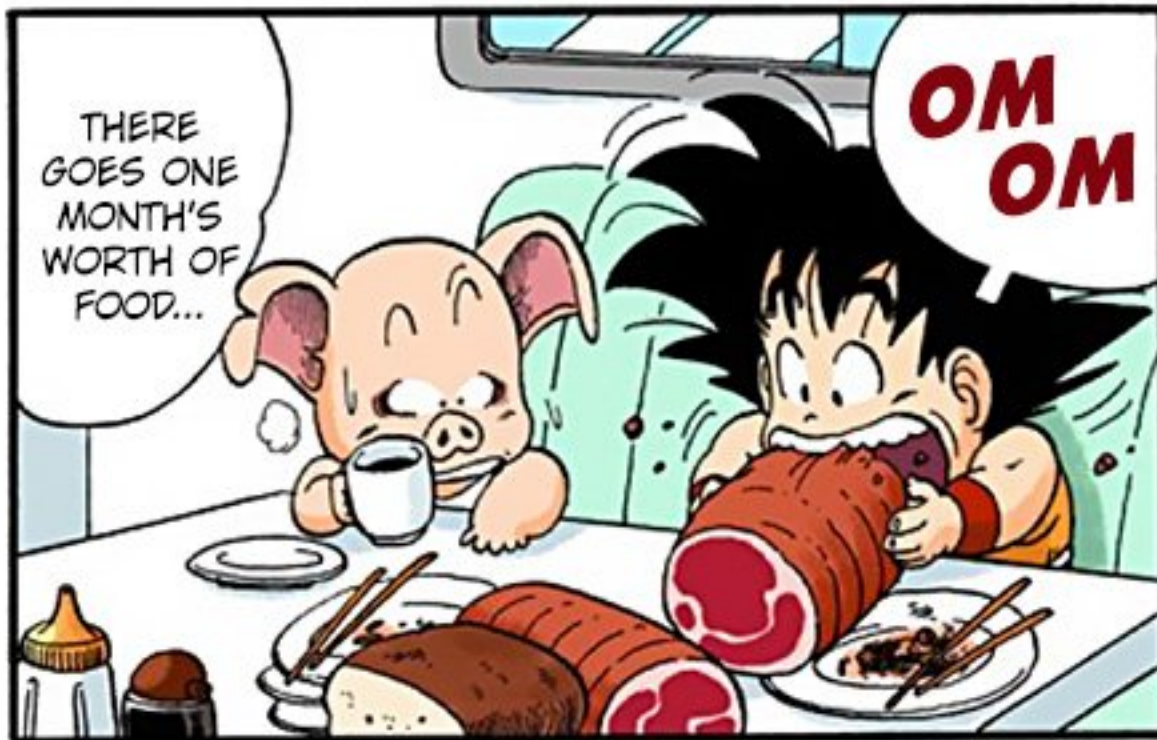
I THOUGHT I HAD CONFIDENCE IN HOW DESPICABLE I WAS, BUT THERE'S NO WAY I CAN BEAT HER...

ドドド... DM DM DM...



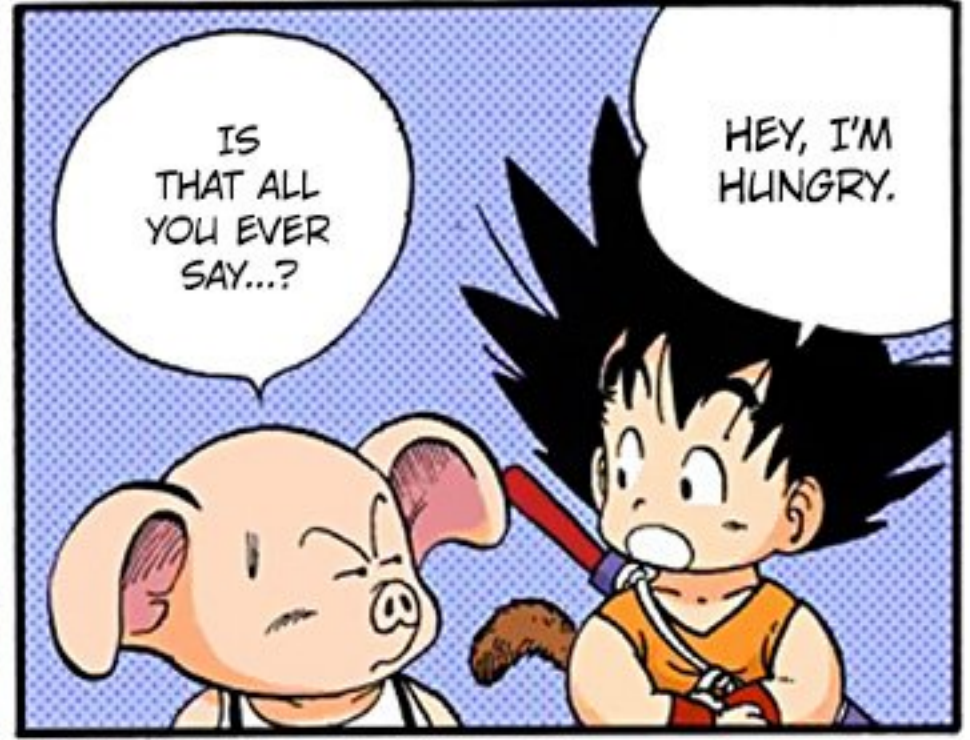
YOU SHOULD HAVE SAID THAT SOONER!!

THE ONLY CLOTHES I HAVE THAT YOU MIGHT BE ABLE TO FIT INTO ARE IN THE SHELF ON THE 2ND FLOOR.



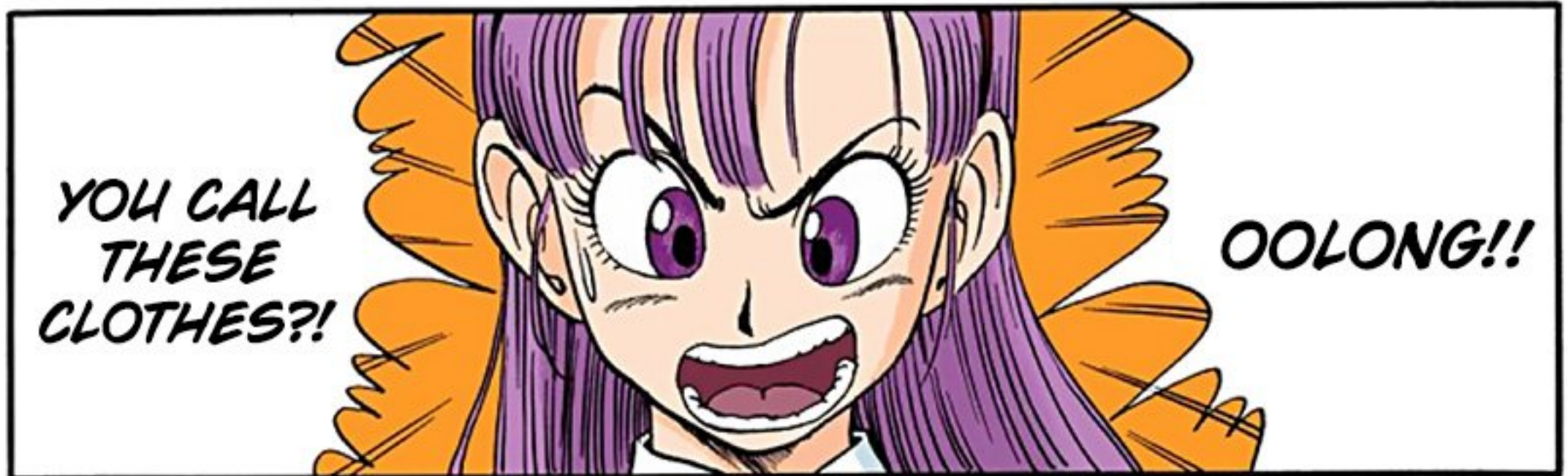
THERE GOES ONE MONTH'S WORTH OF FOOD...

OM OM



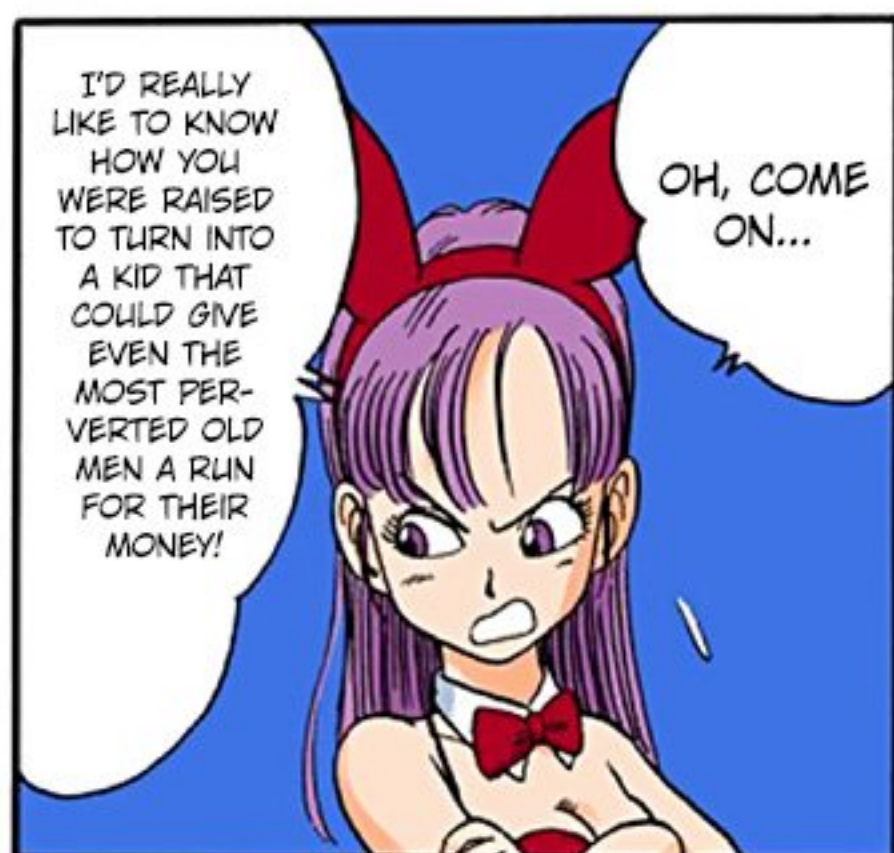
IS THAT ALL YOU EVER SAY...?

HEY, I'M HUNGRY.



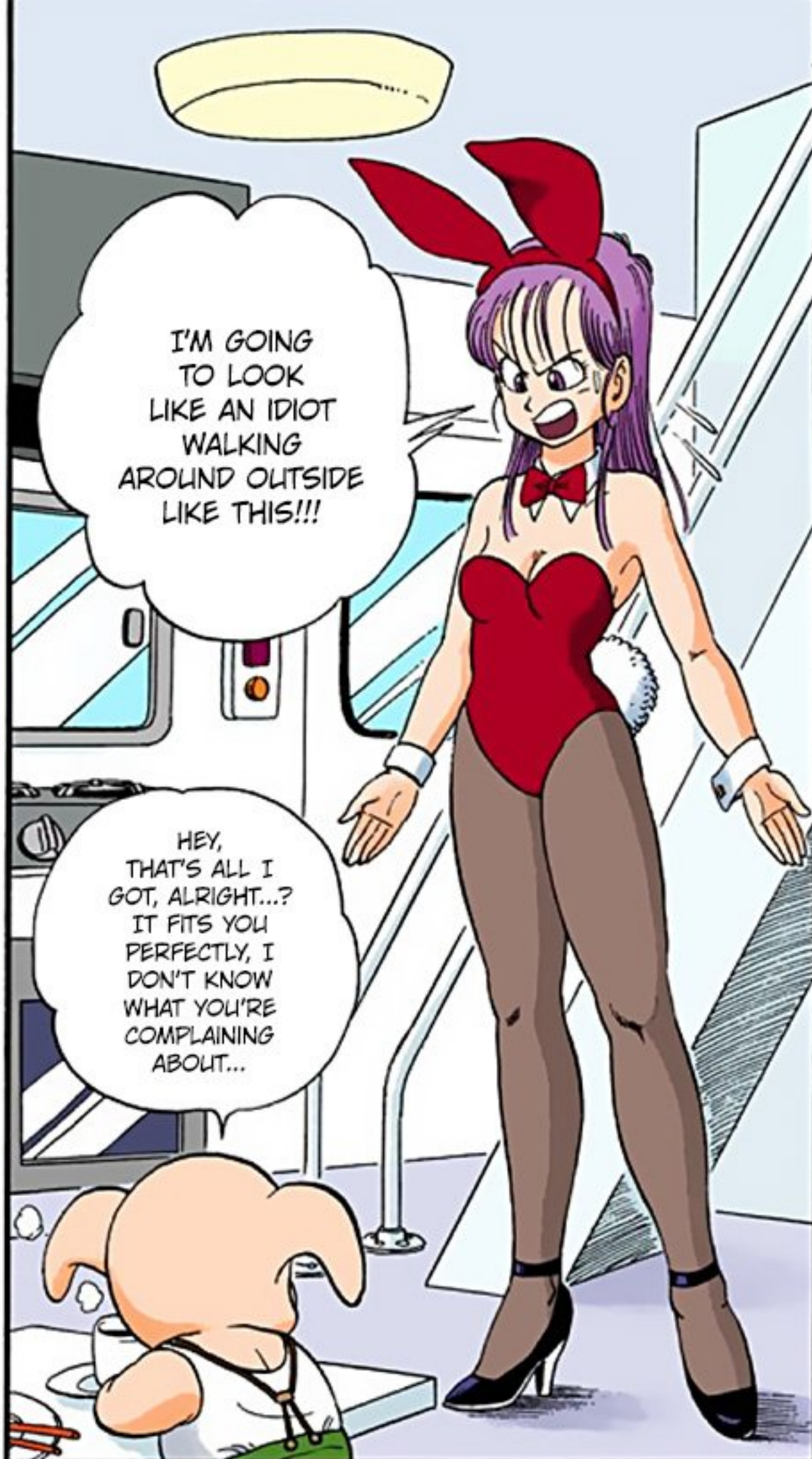
YOU CALL THESE CLOTHES?!

OOLONG!!



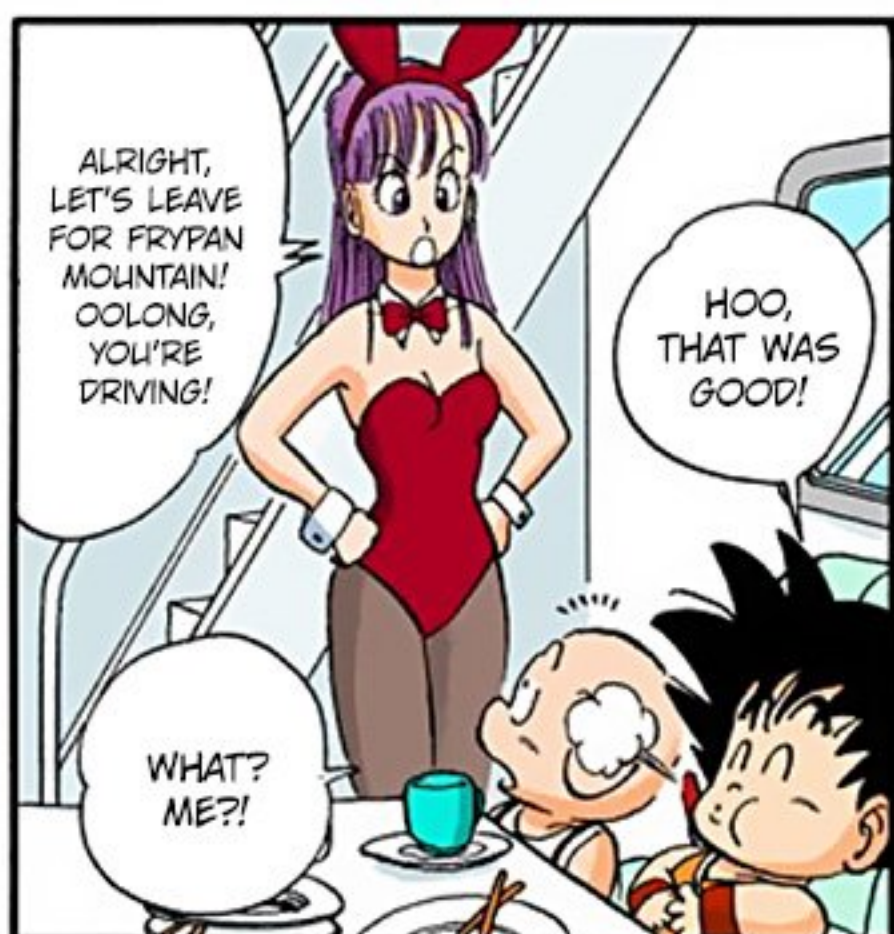
I'D REALLY LIKE TO KNOW HOW YOU WERE RAISED TO TURN INTO A KID THAT COULD GIVE EVEN THE MOST PERVERTED OLD MEN A RUN FOR THEIR MONEY!

OH, COME ON...



I'M GOING TO LOOK LIKE AN IDIOT WALKING AROUND OUTSIDE LIKE THIS!!!

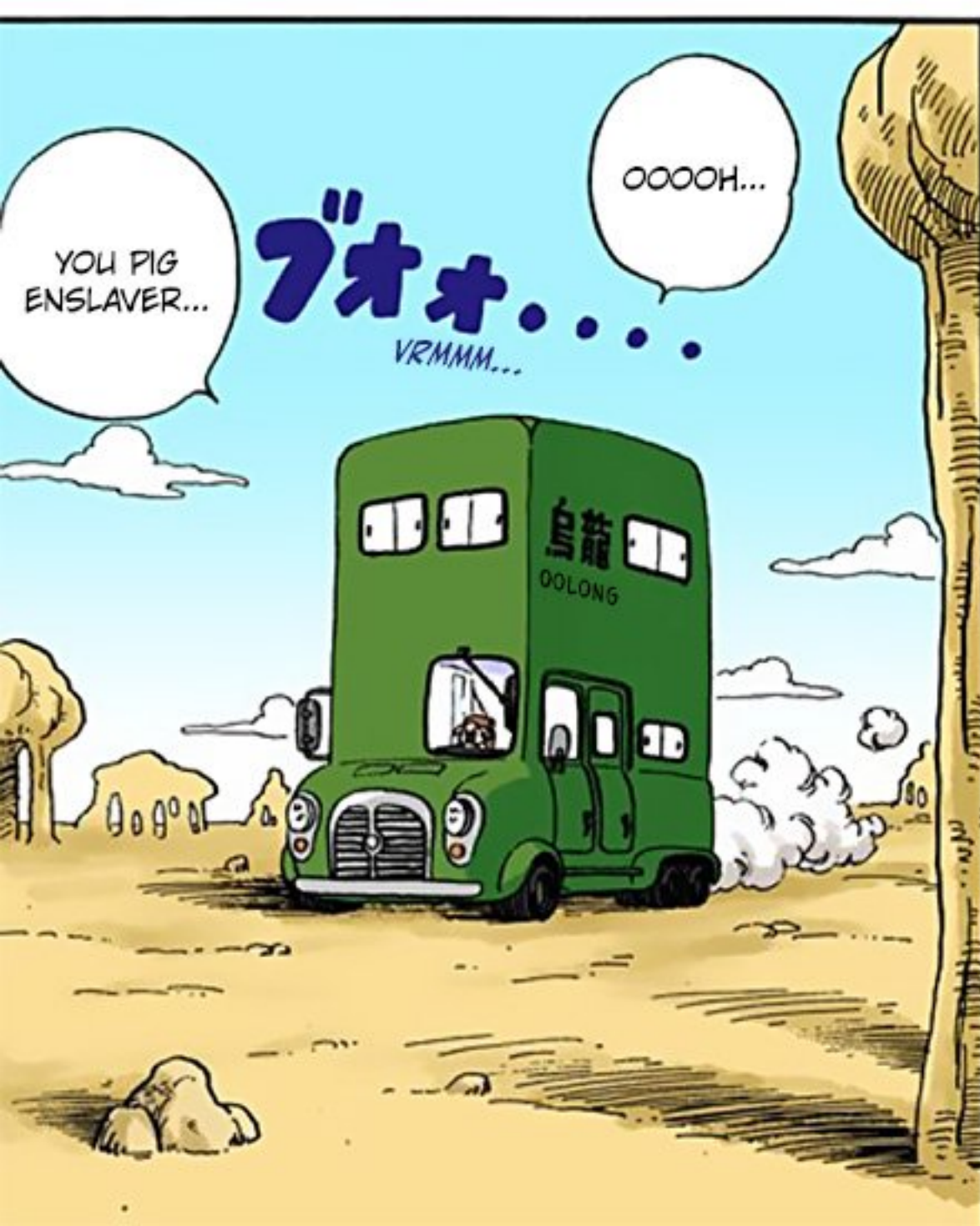
HEY, THAT'S ALL I GOT, ALRIGHT...? IT FITS YOU PERFECTLY, I DON'T KNOW WHAT YOU'RE COMPLAINING ABOUT...



ALRIGHT, LET'S LEAVE FOR FRYPAN MOUNTAIN! OOLONG, YOU'RE DRIVING!

HOO, THAT WAS GOOD!

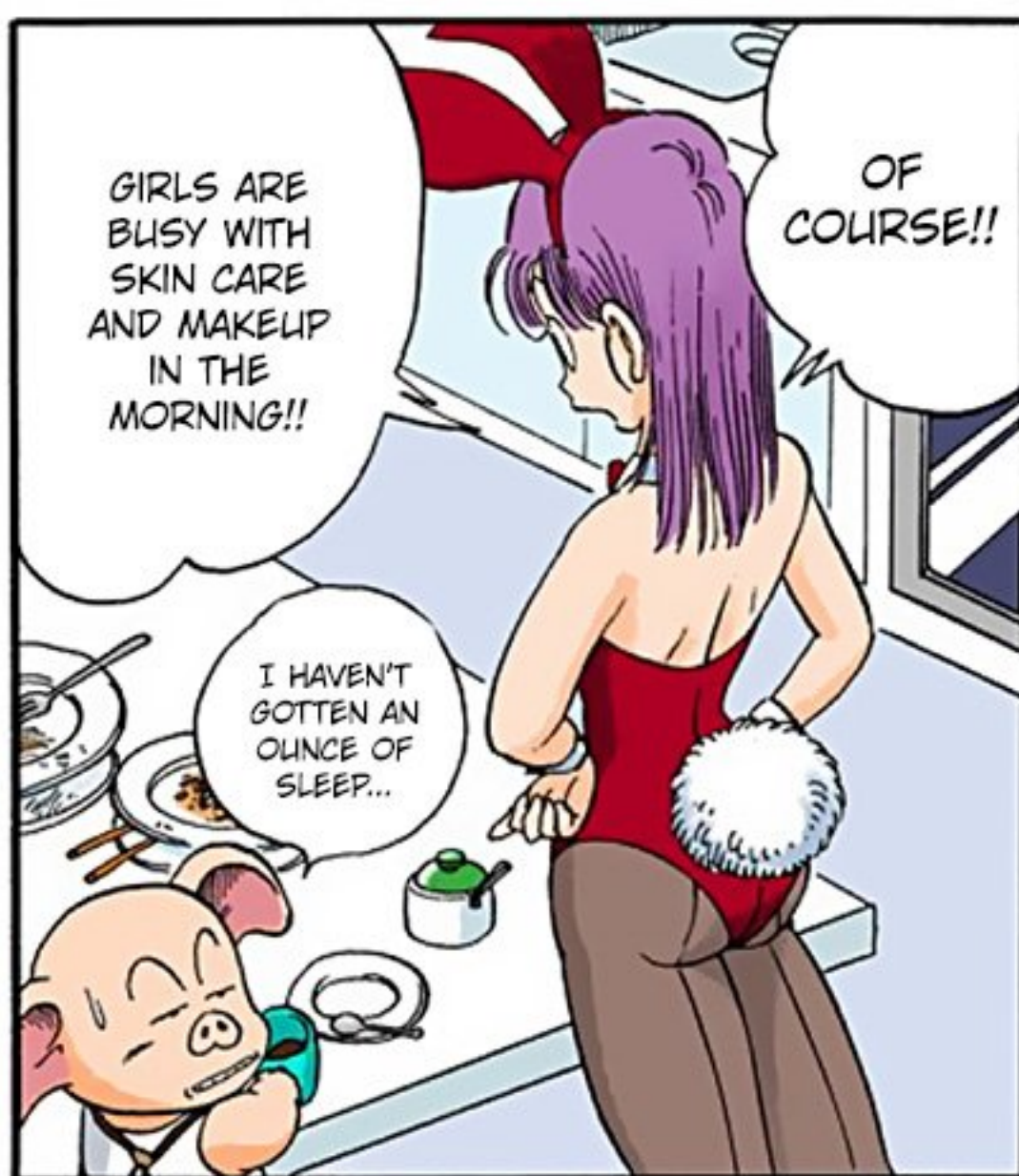
WHAT? ME?!



ブォォ...
VRMMM...

YOU PIG ENSLAVES...

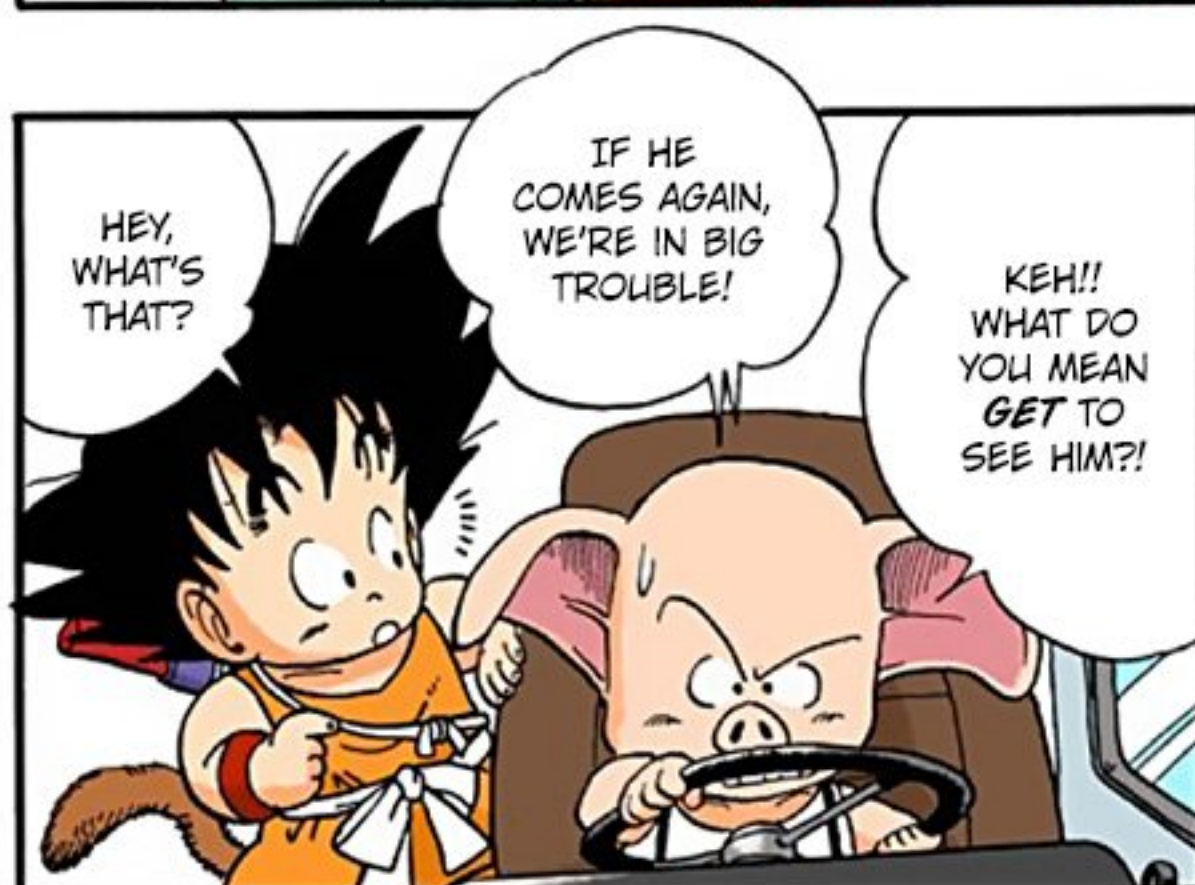
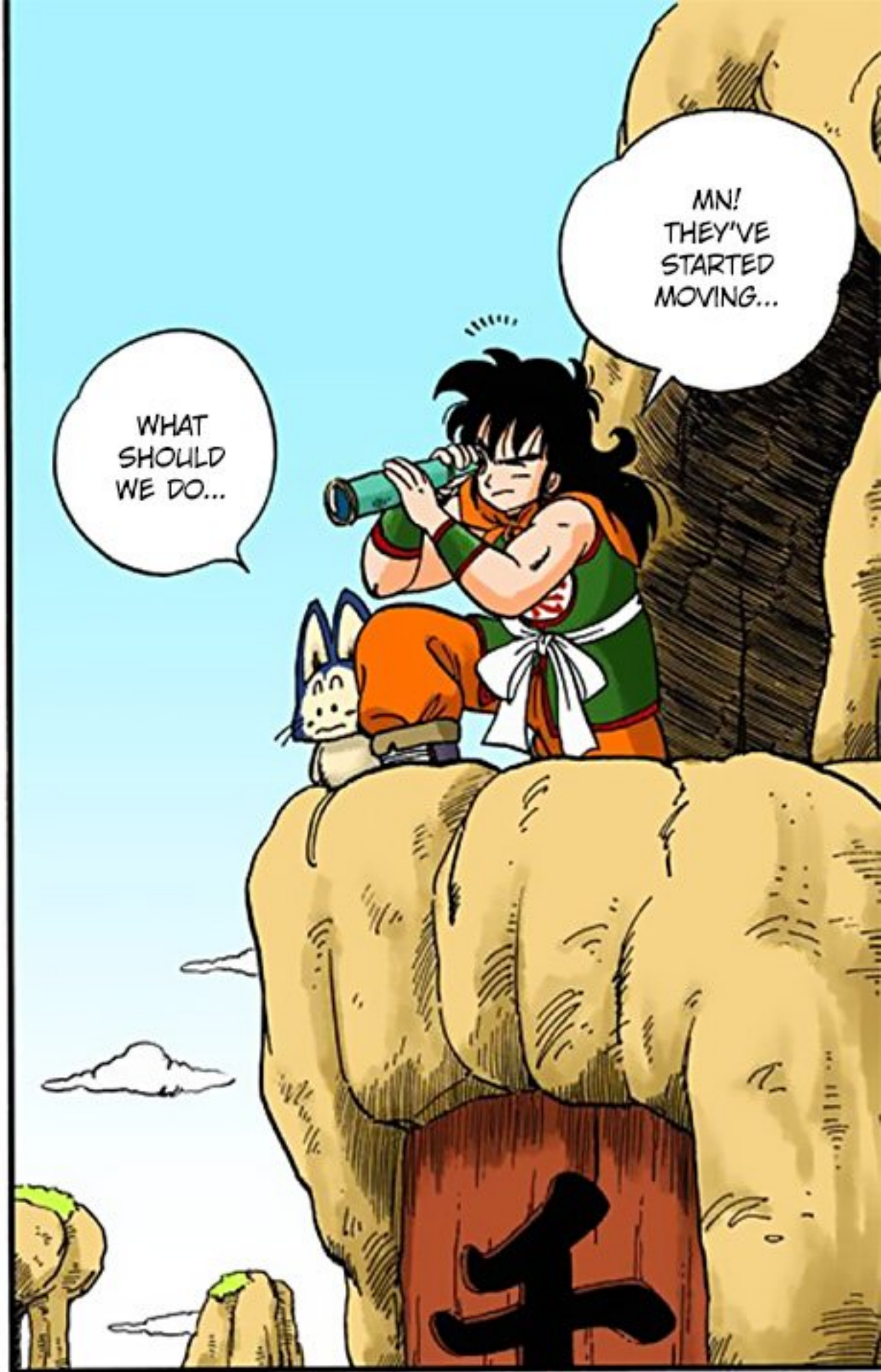
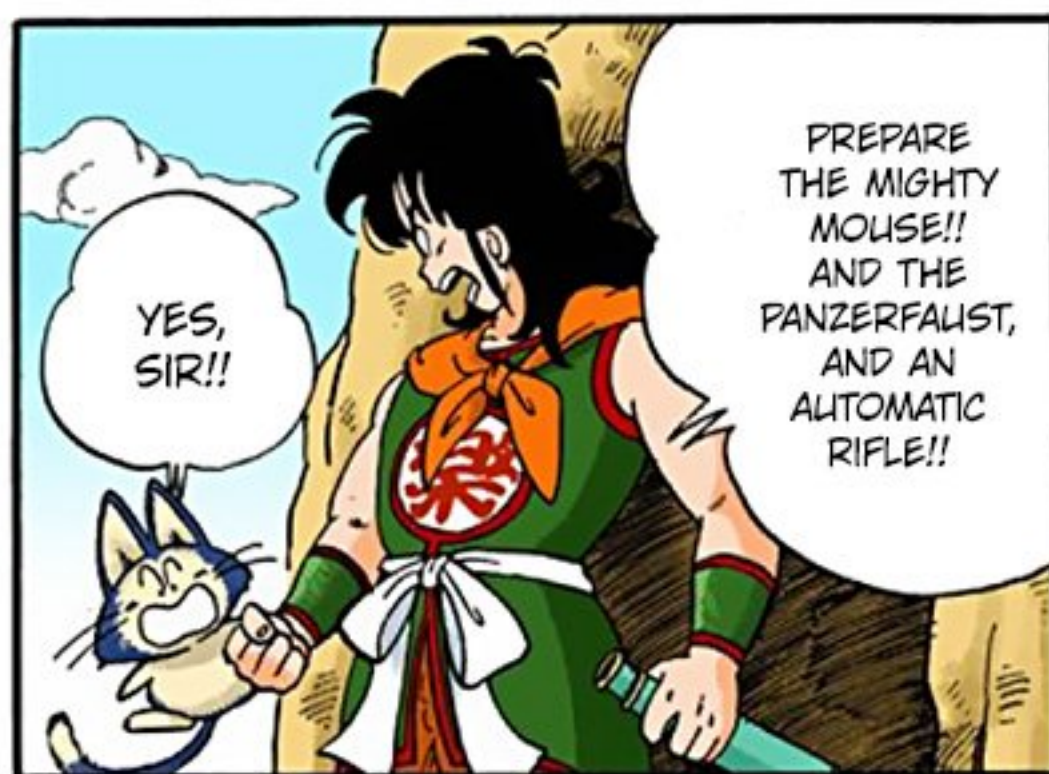
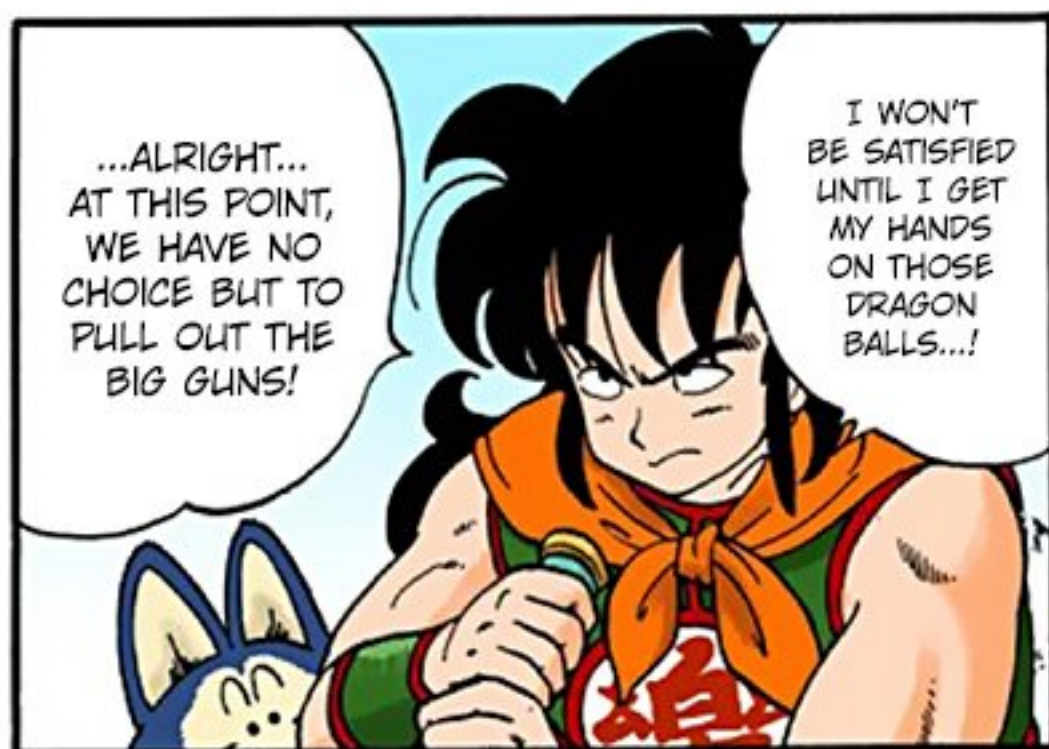
OOOOH...

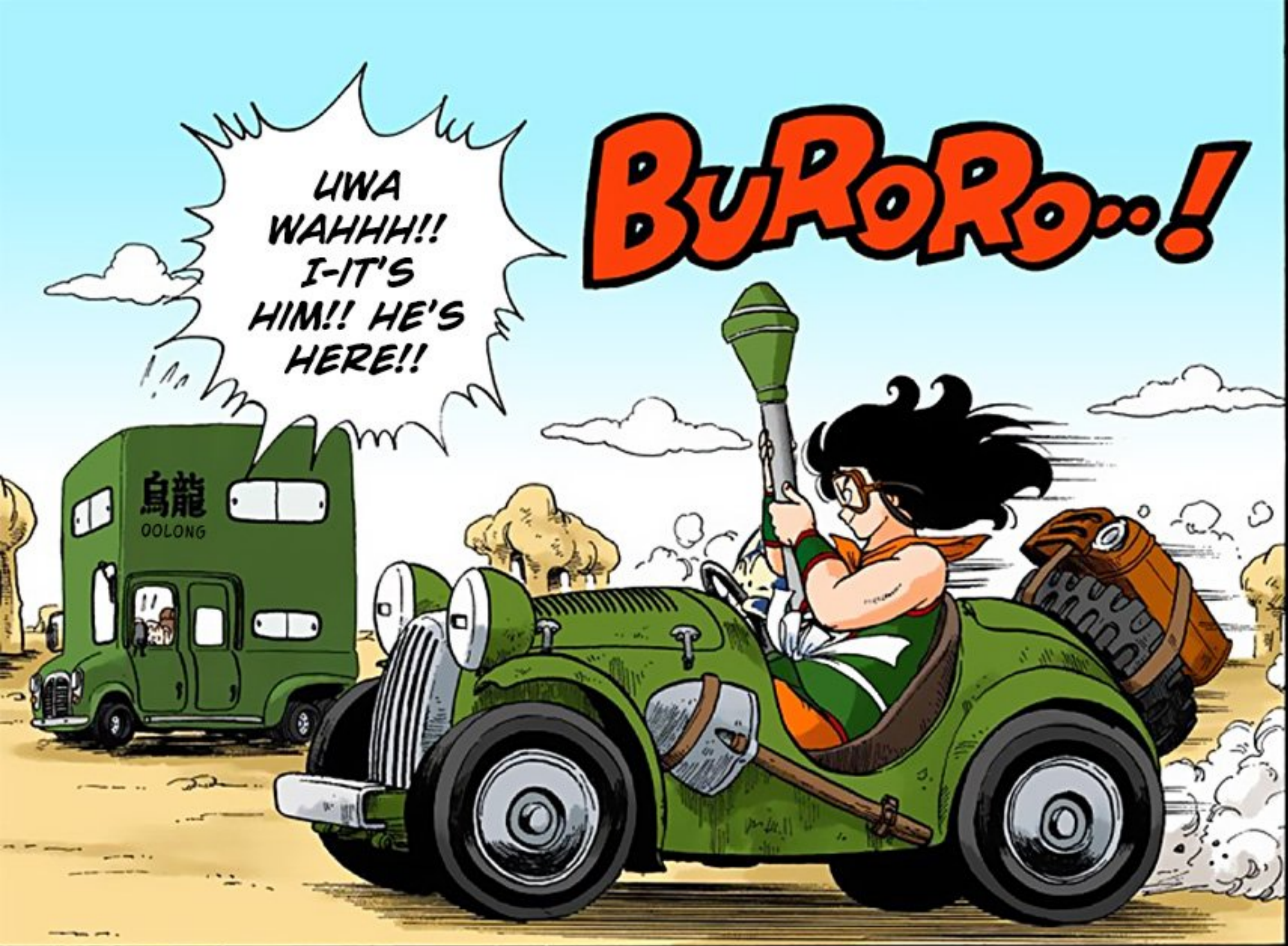


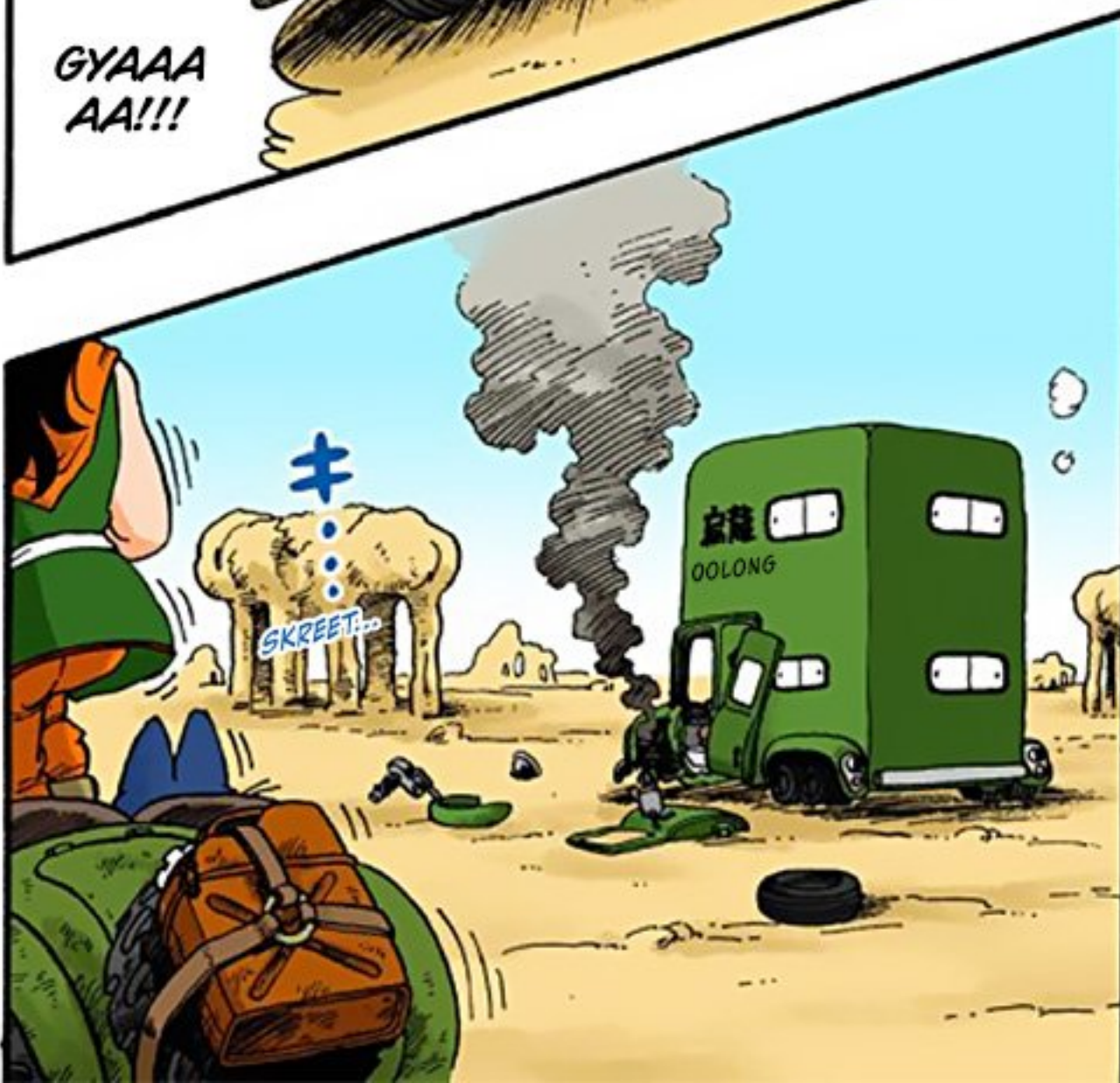
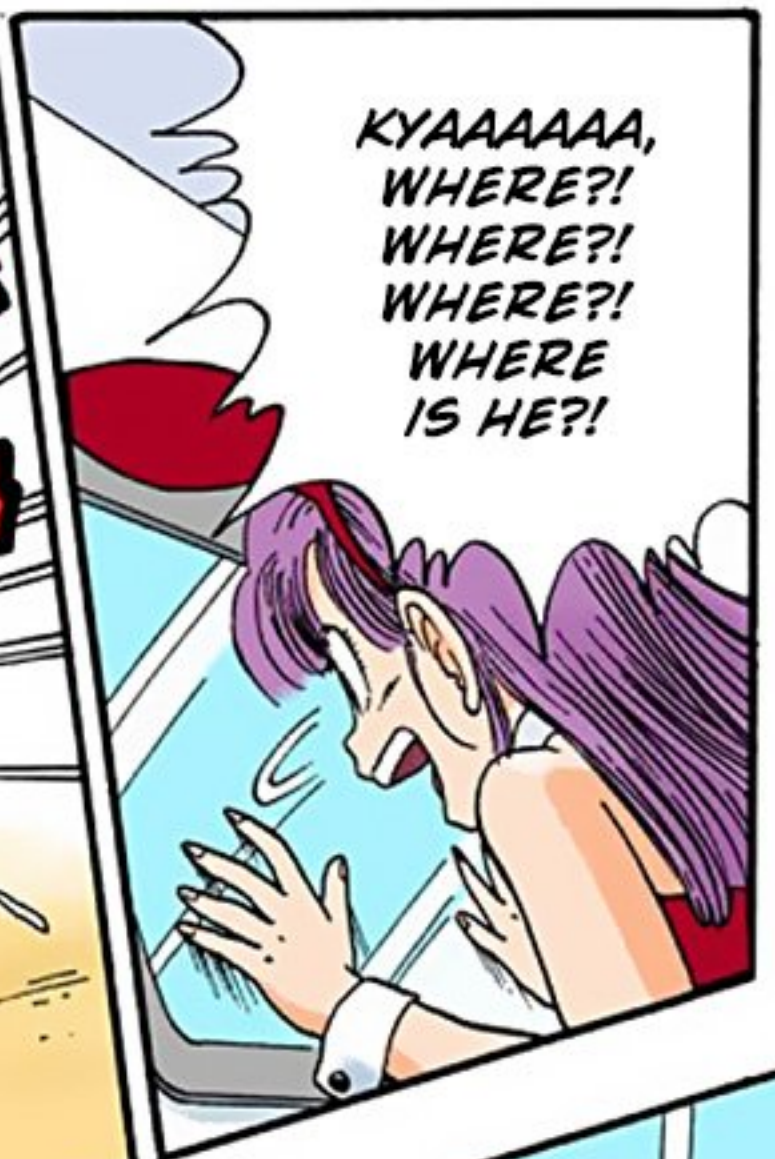
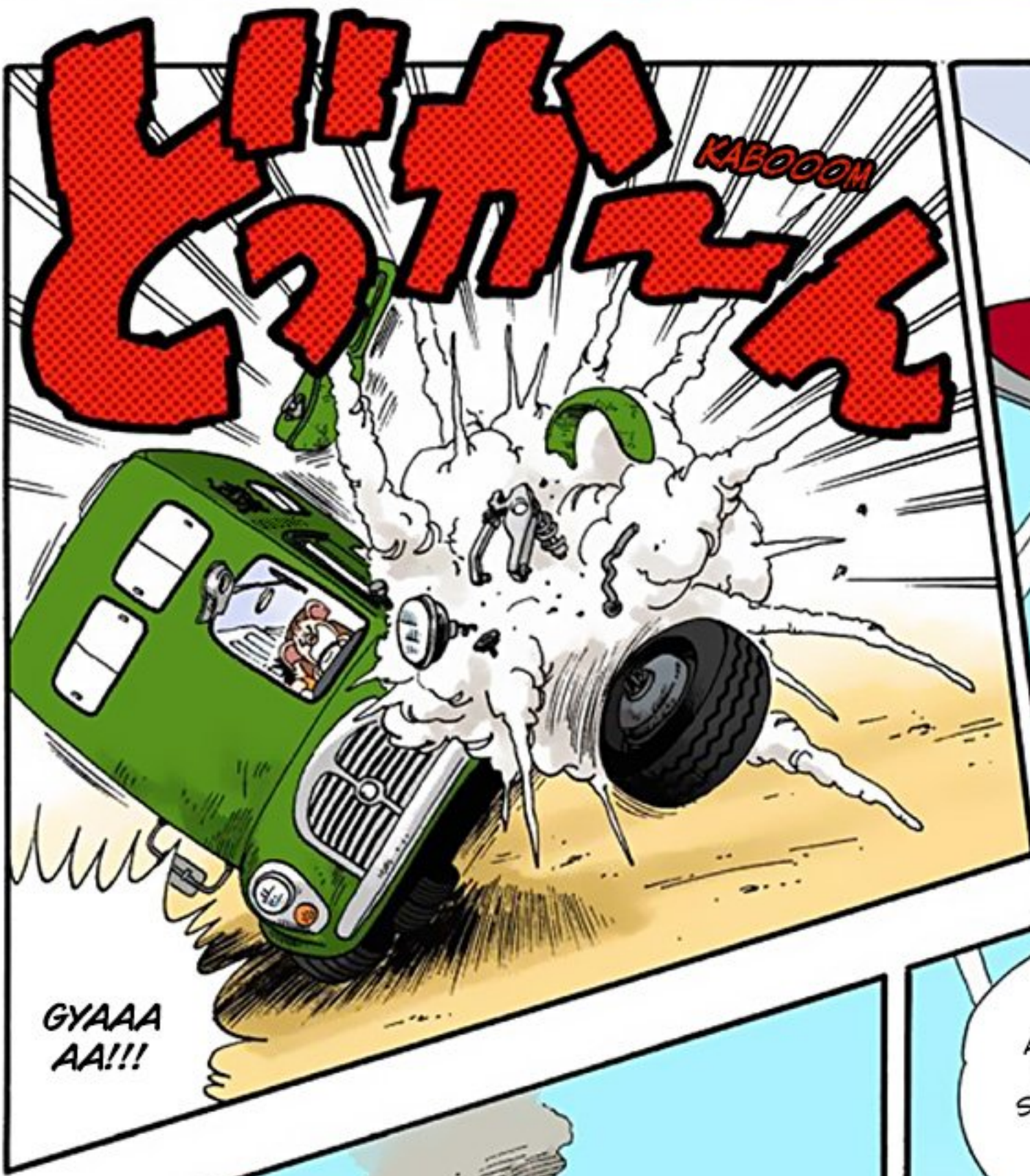
GIRLS ARE BUSY WITH SKIN CARE AND MAKEUP IN THE MORNING!!

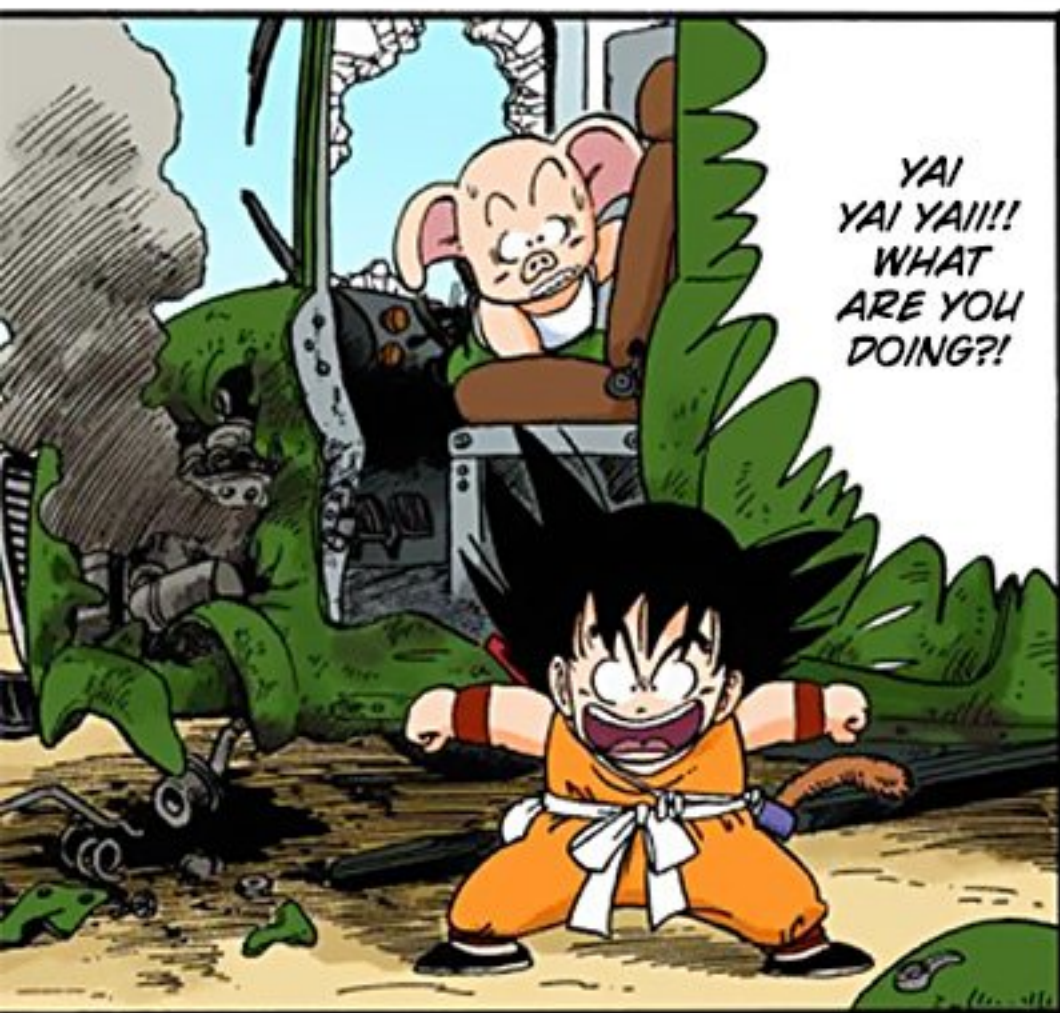
OF COURSE!!

I HAVEN'T GOTTEN AN OUNCE OF SLEEP...









YAI
YAI YAI!!!
WHAT
ARE YOU
DOING?!



TH-... THAT
GUY...!!

OWW...
OWWWWWW...!



HAND OVER THE
DRAGON BALLS,
NICE AND EASY!
IF YOU DON'T
DO IT NICE AND
QUICK, YOU'LL BE
IN FOR A WORLD
OF HURT!

HEY,
YOU LITTLE
SHITHEADS!

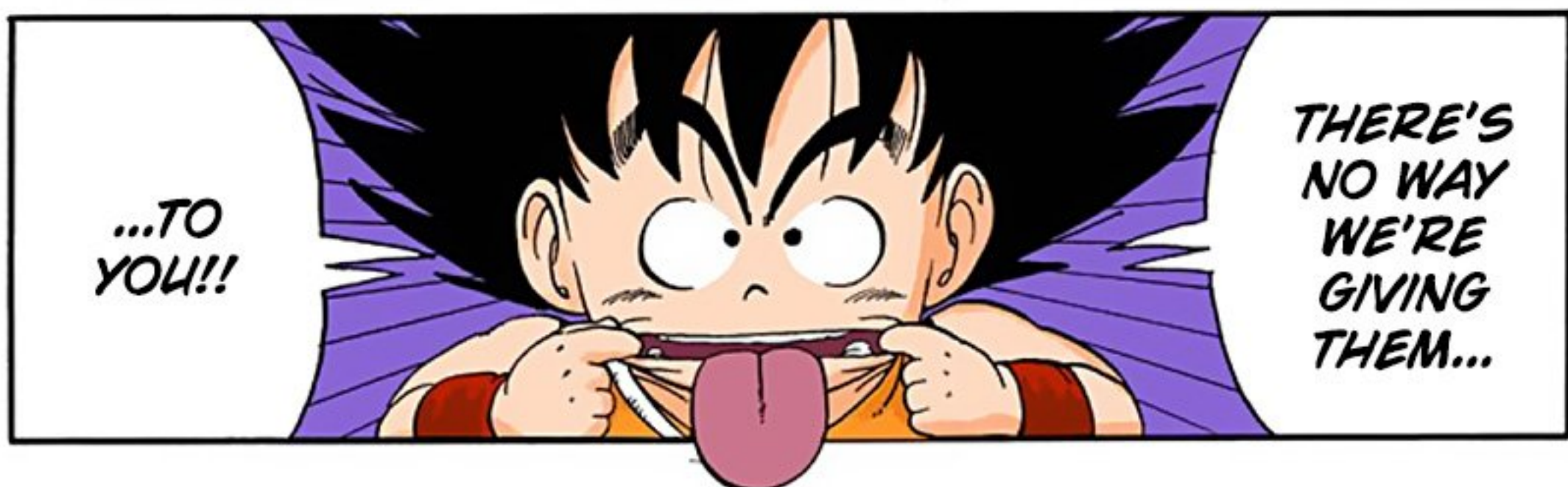


MMM!

HOW LUCKY,
YAMCHA-SAMA!
IT LOOKS LIKE
THE GIRL'S
UNCONSCIOUS!

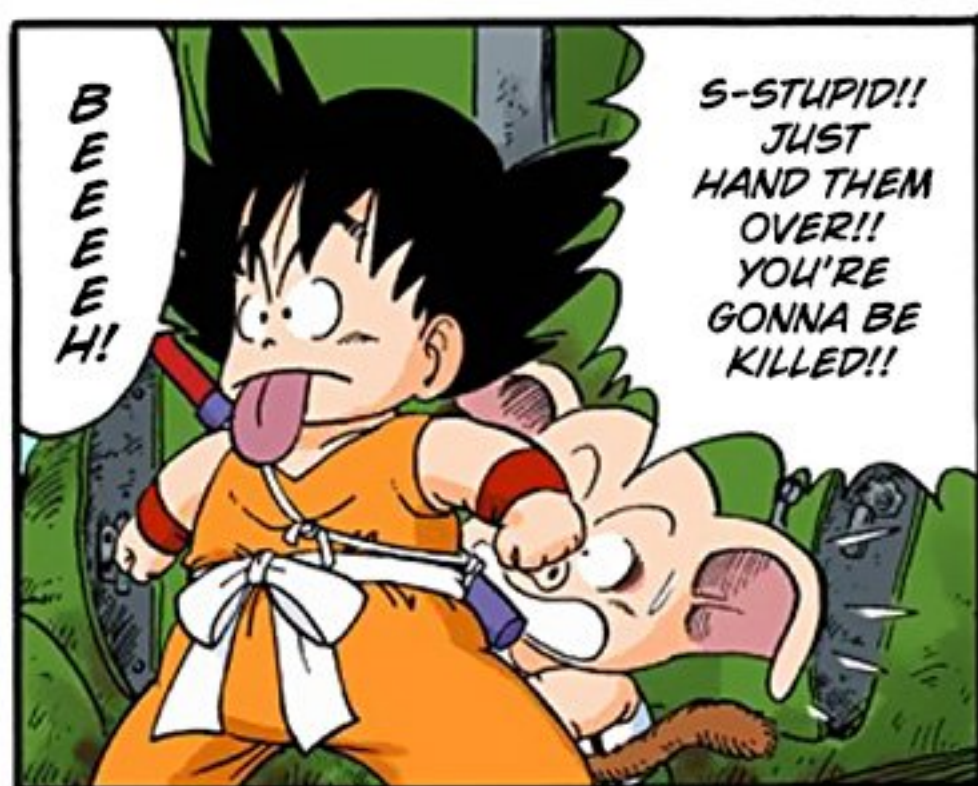
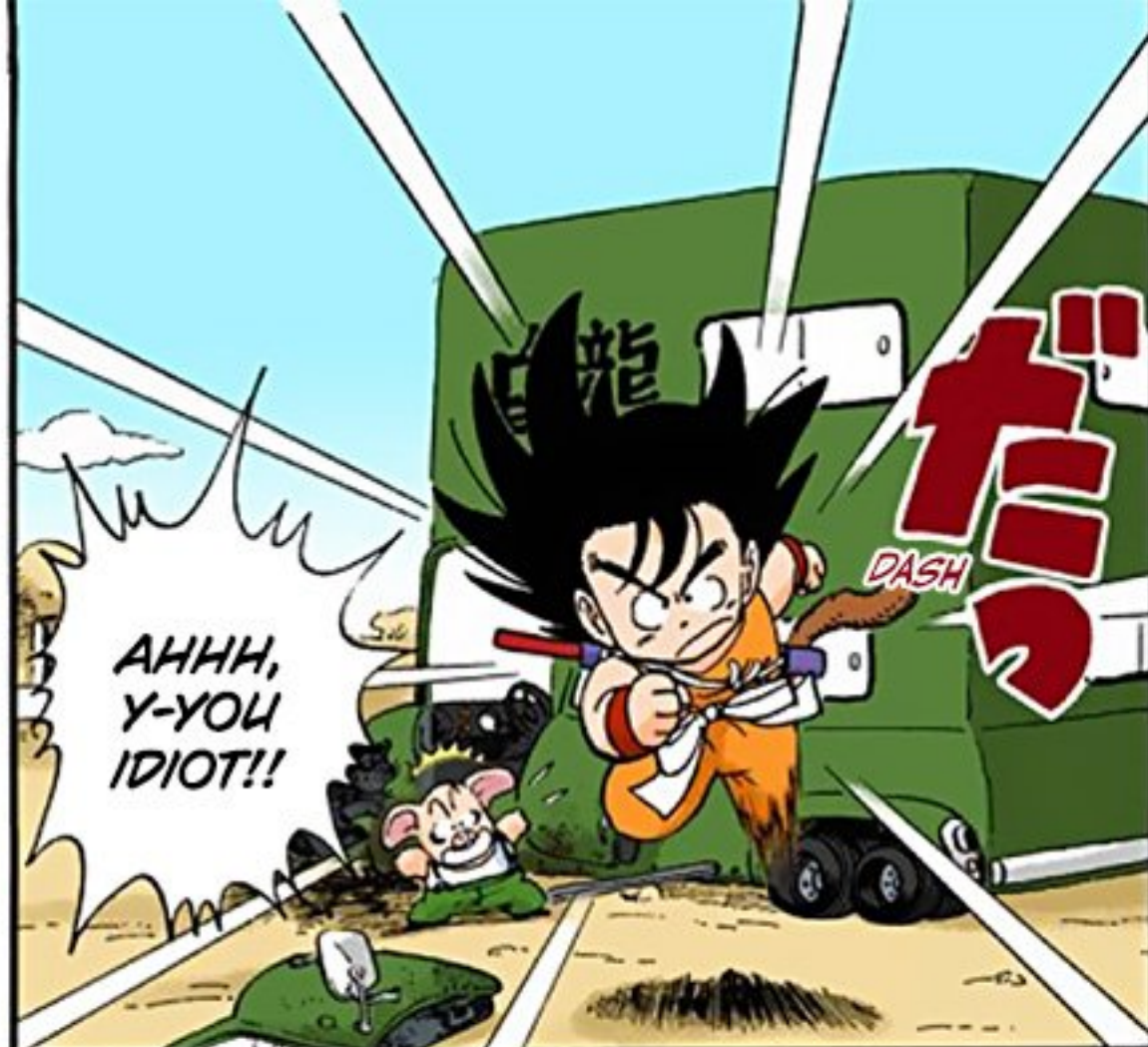


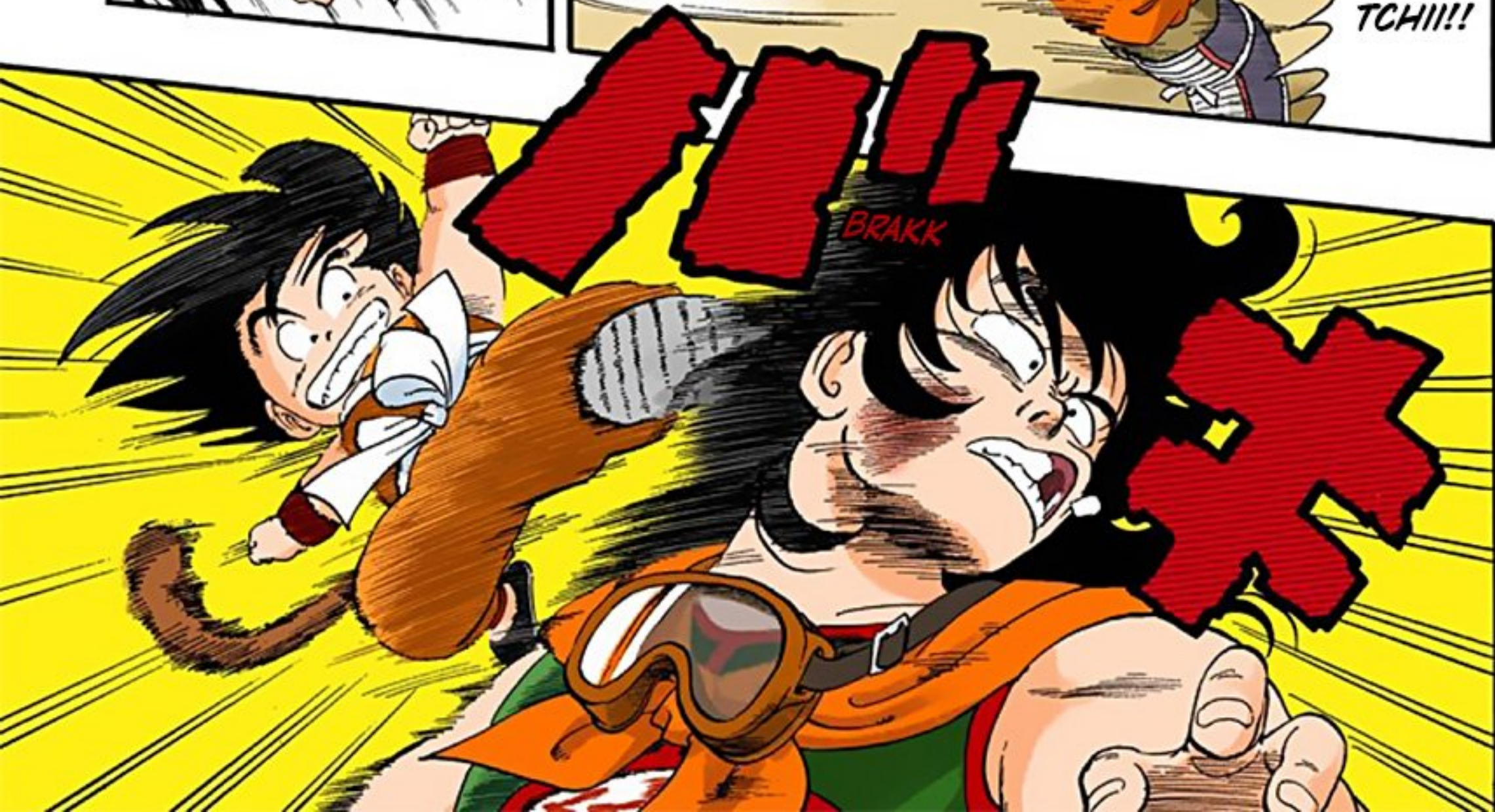
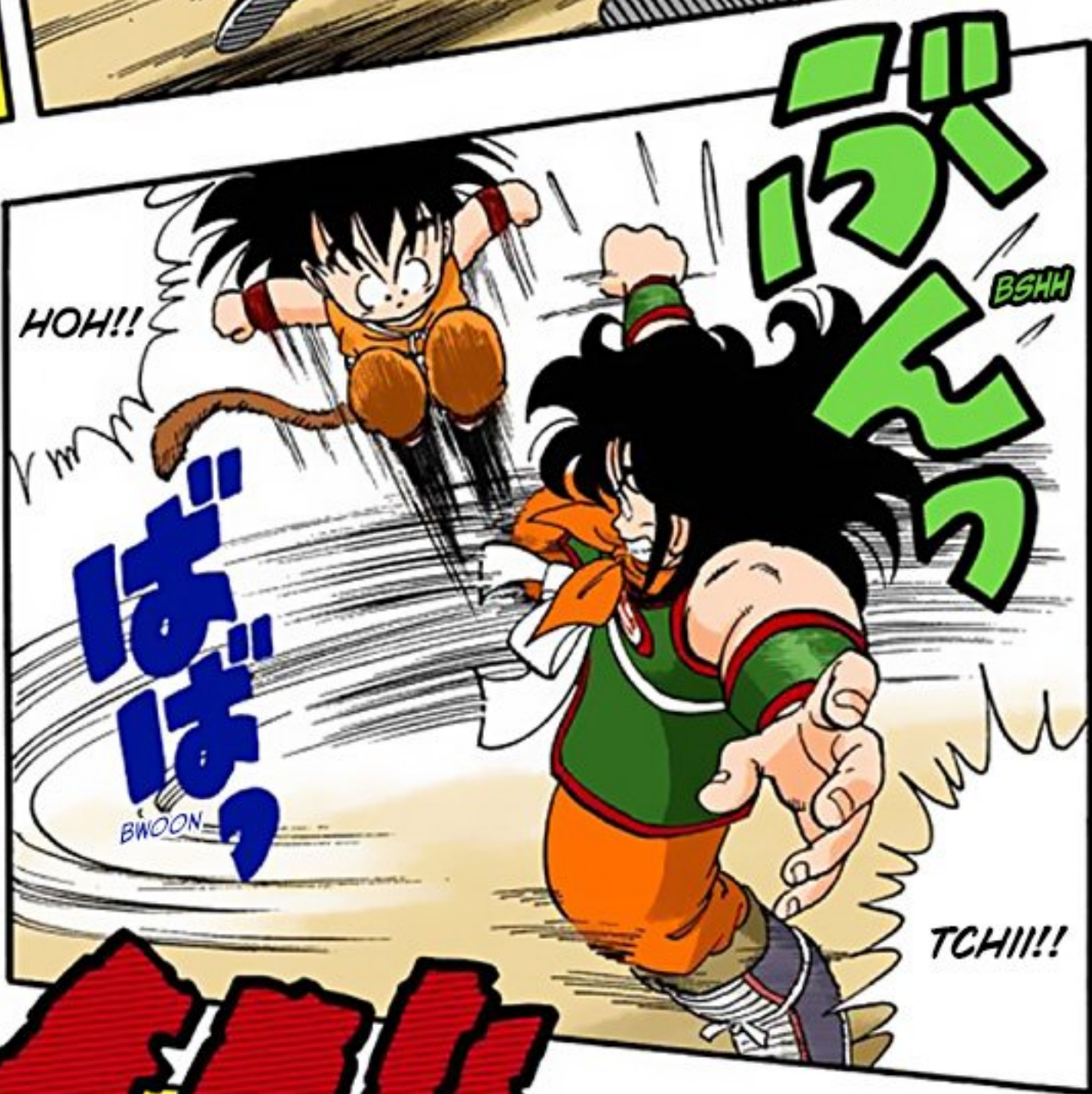
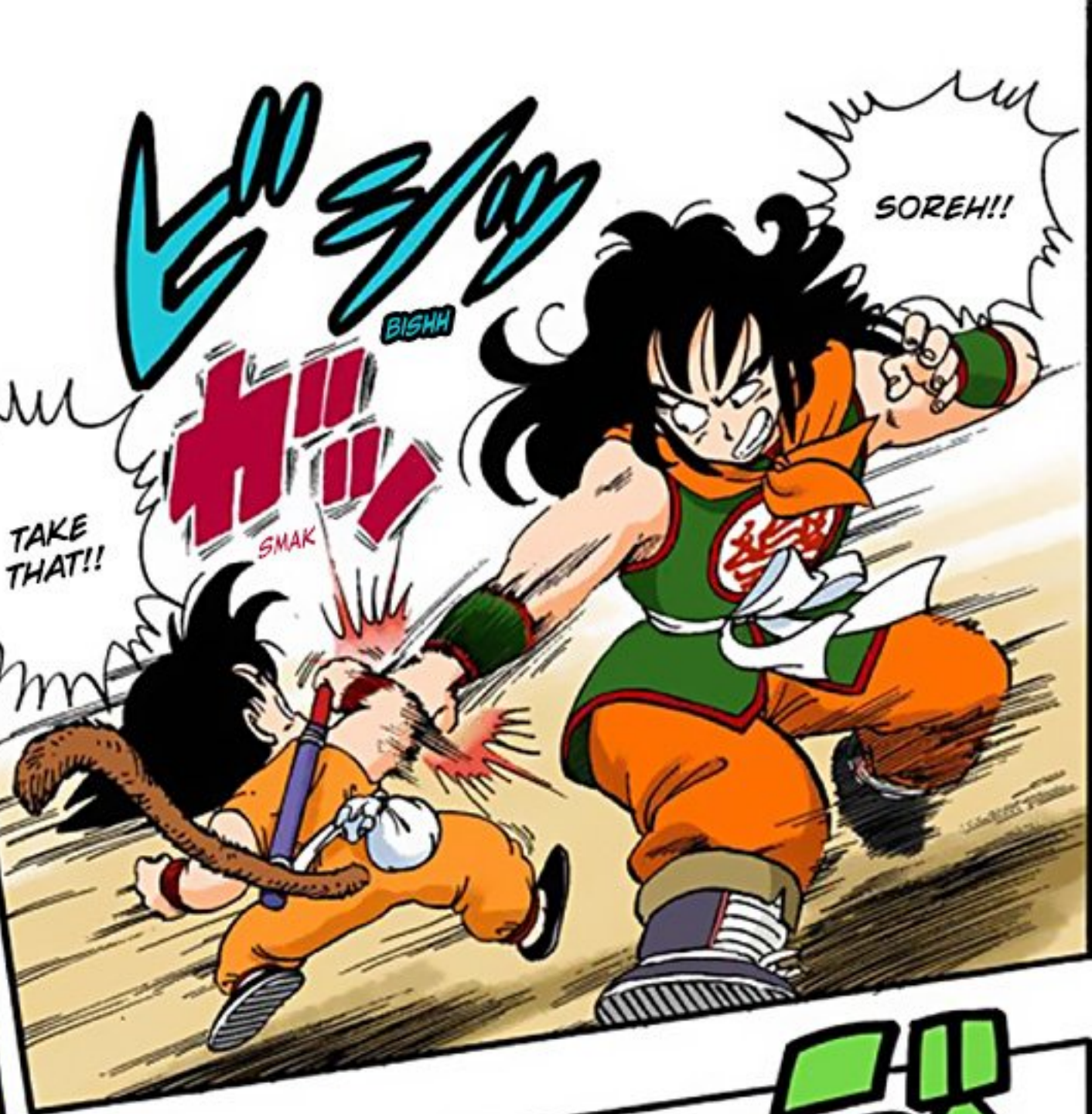
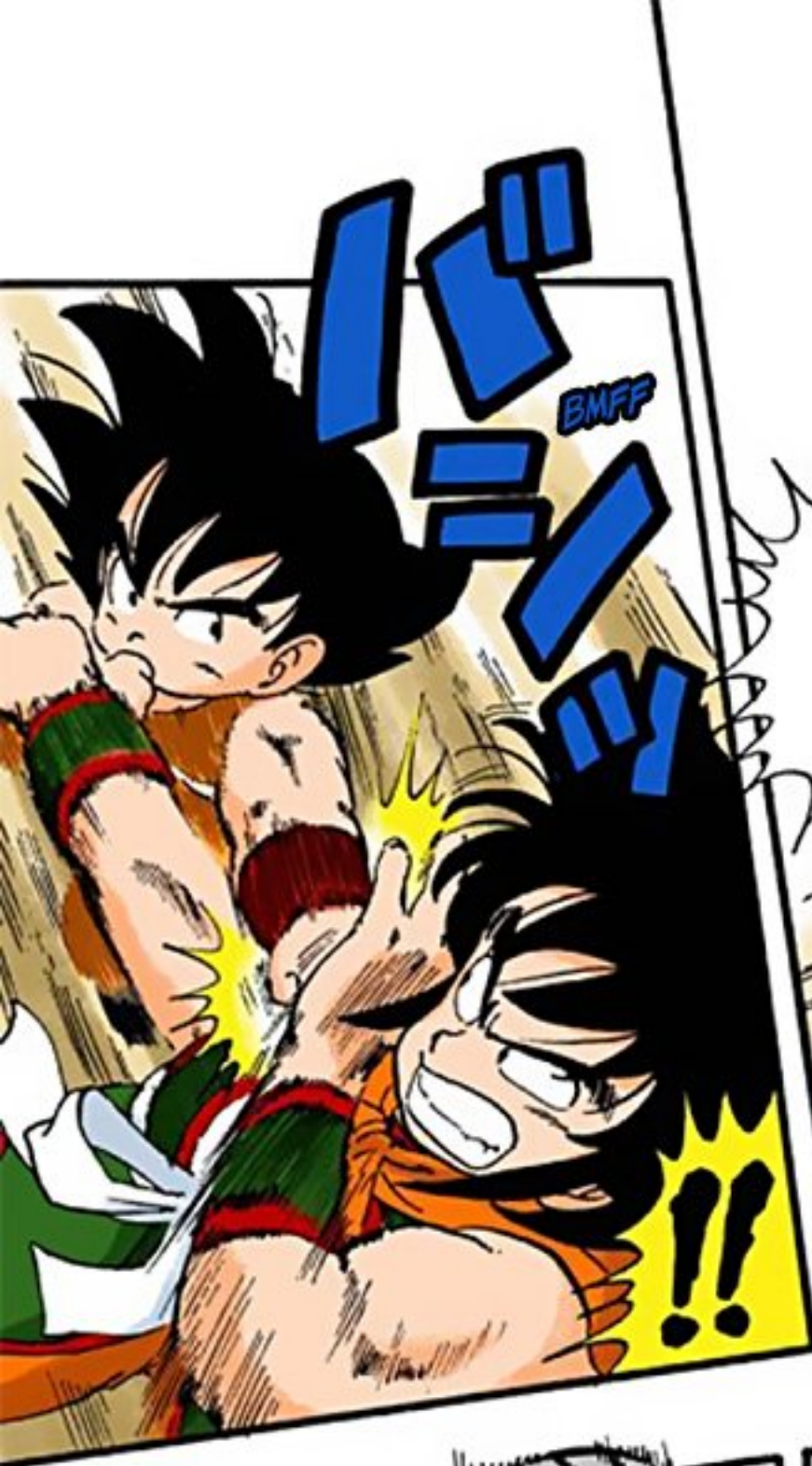
H-HEY,
HOW DOES
HE KNOW
ABOUT THE
DRAGON
BALLS?!

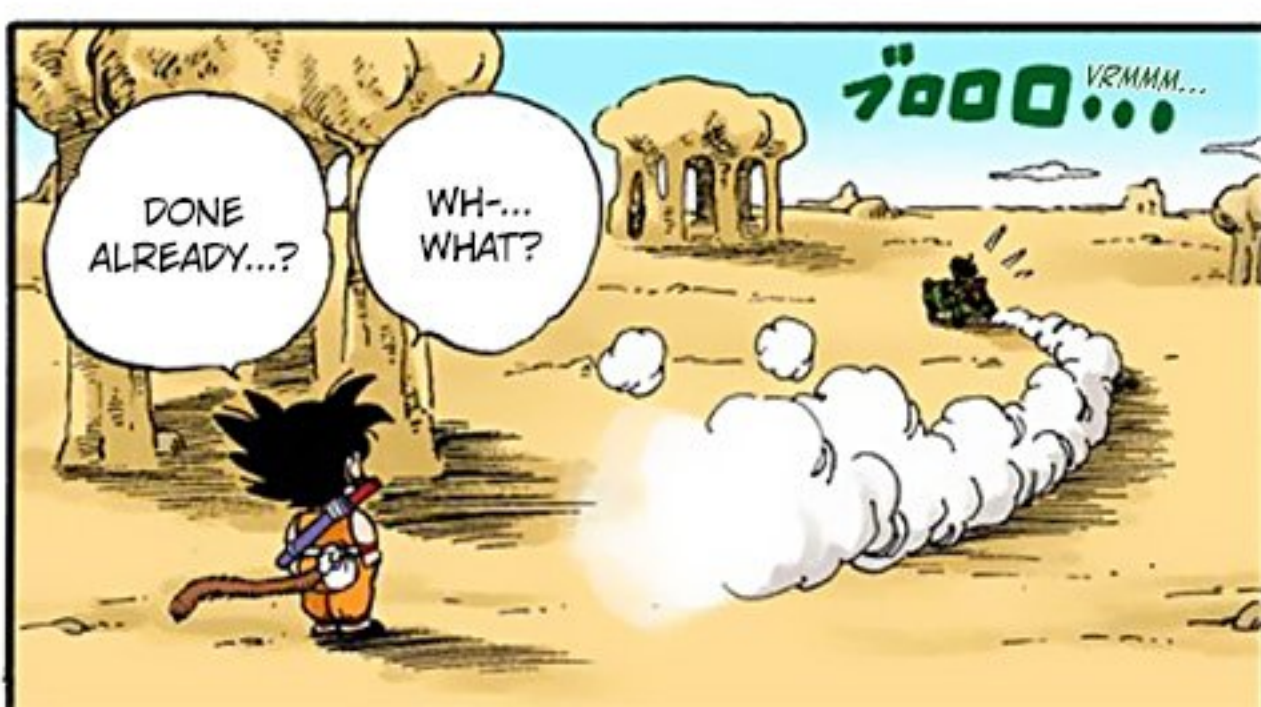
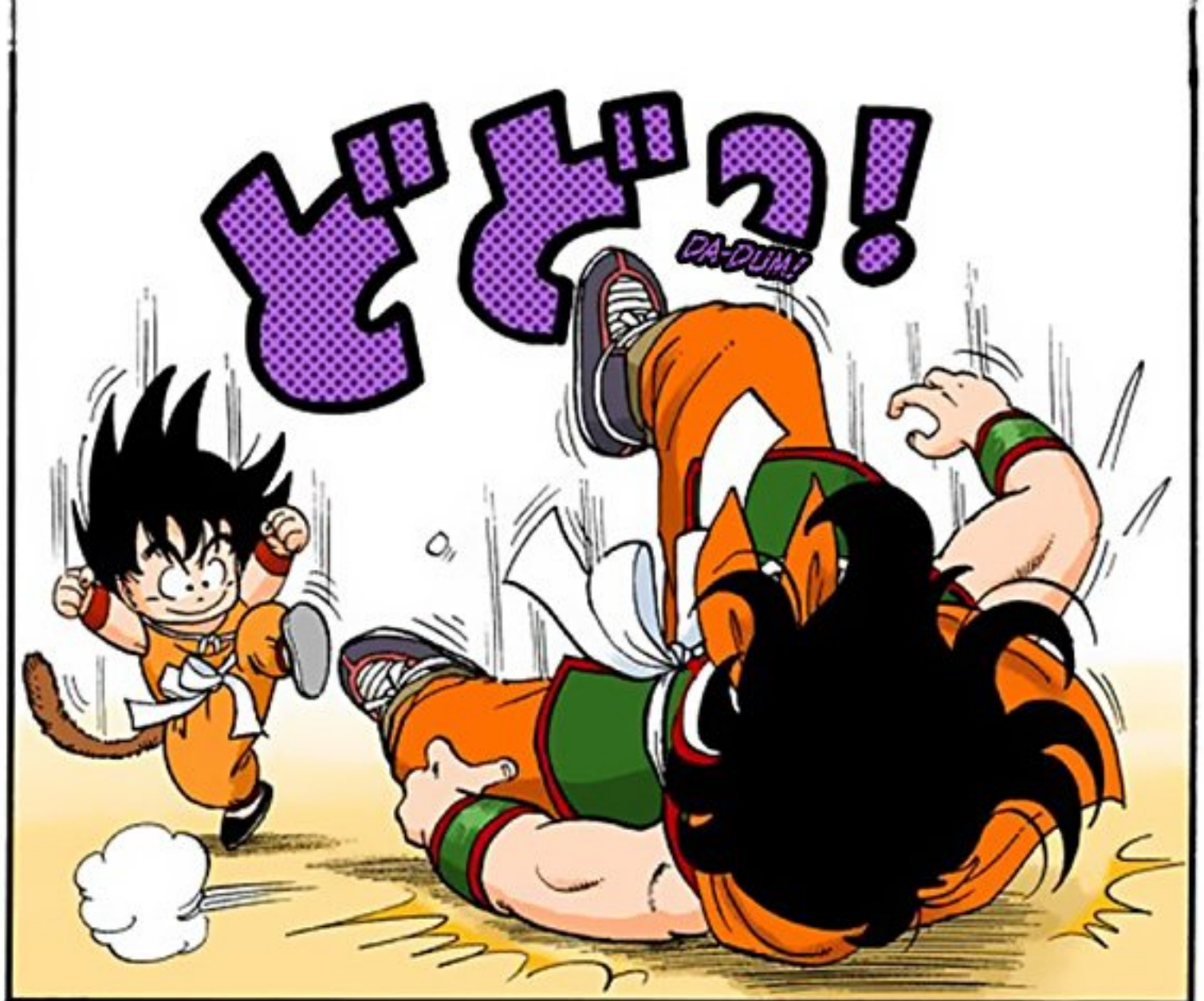


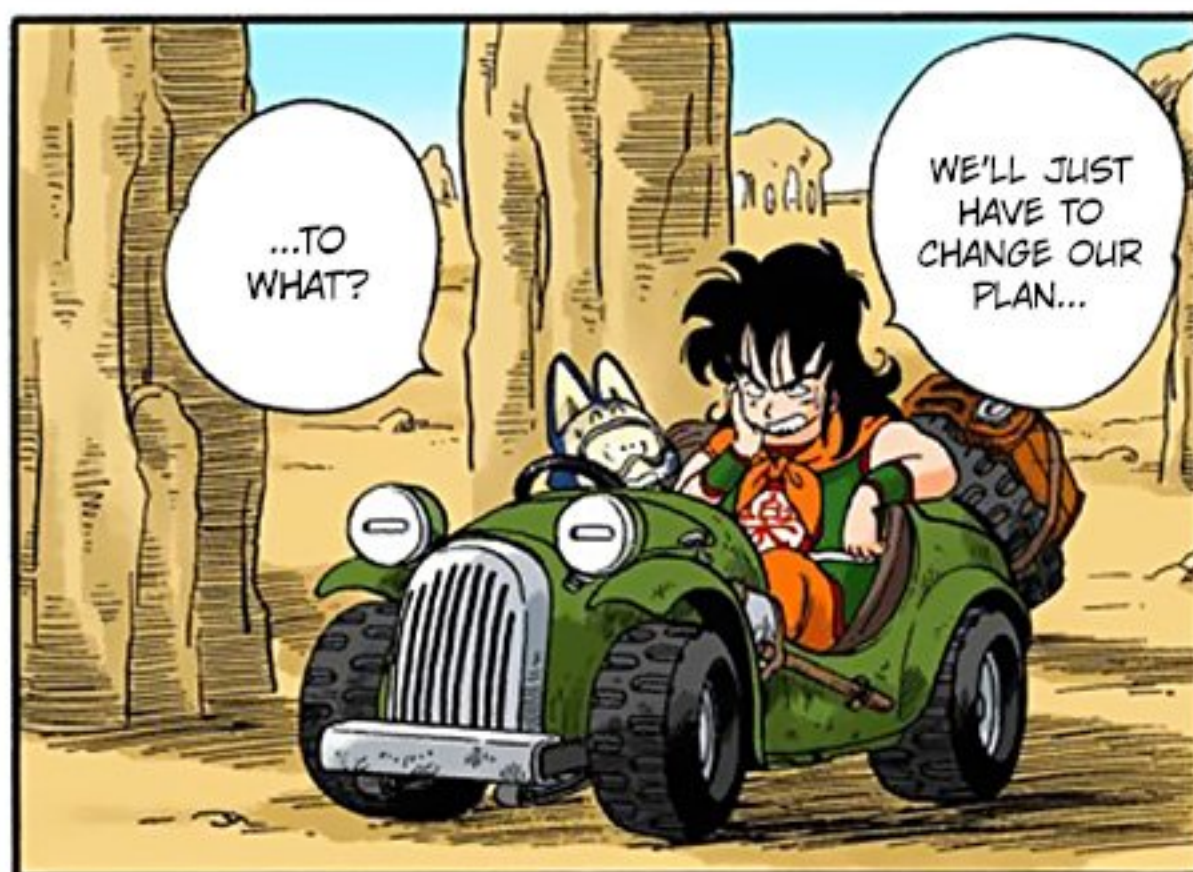
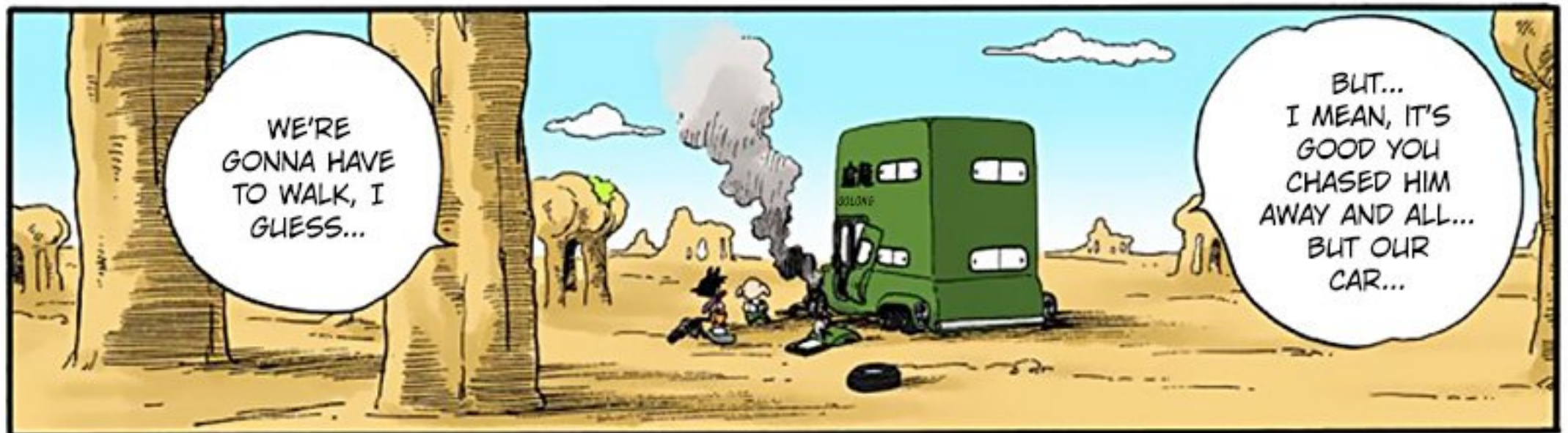
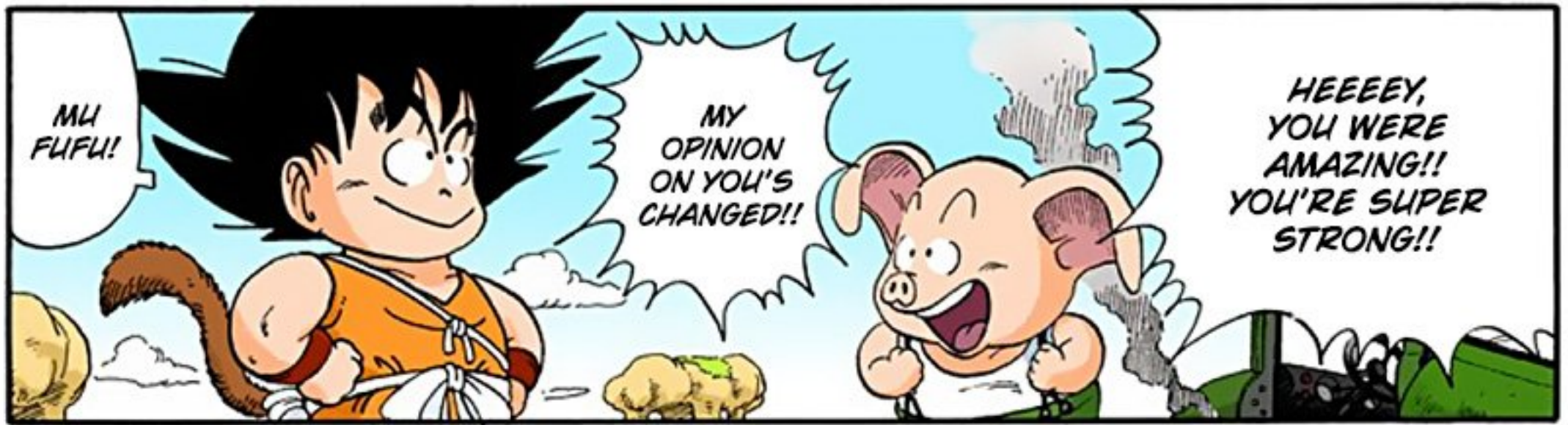
...TO
YOU!!

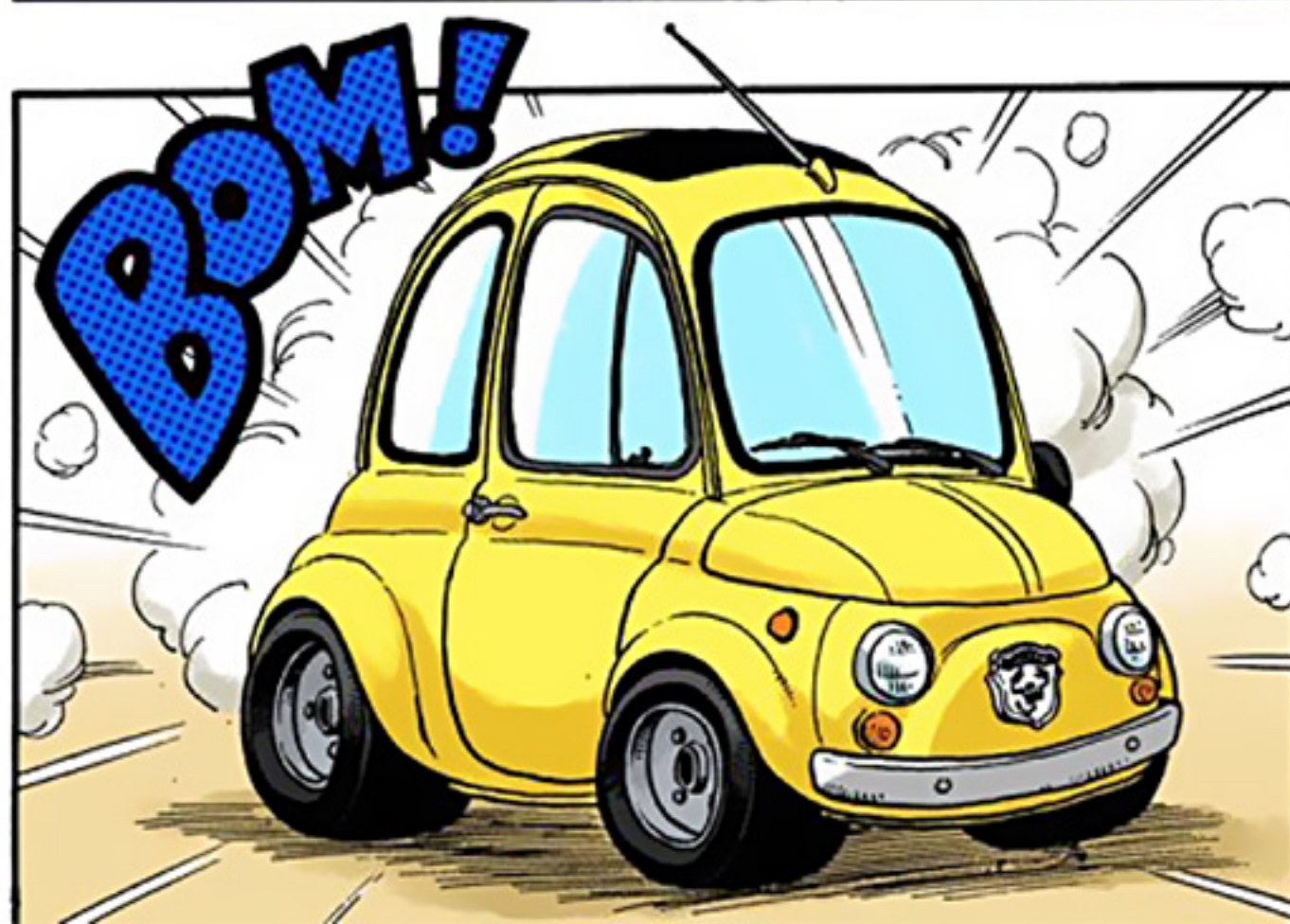
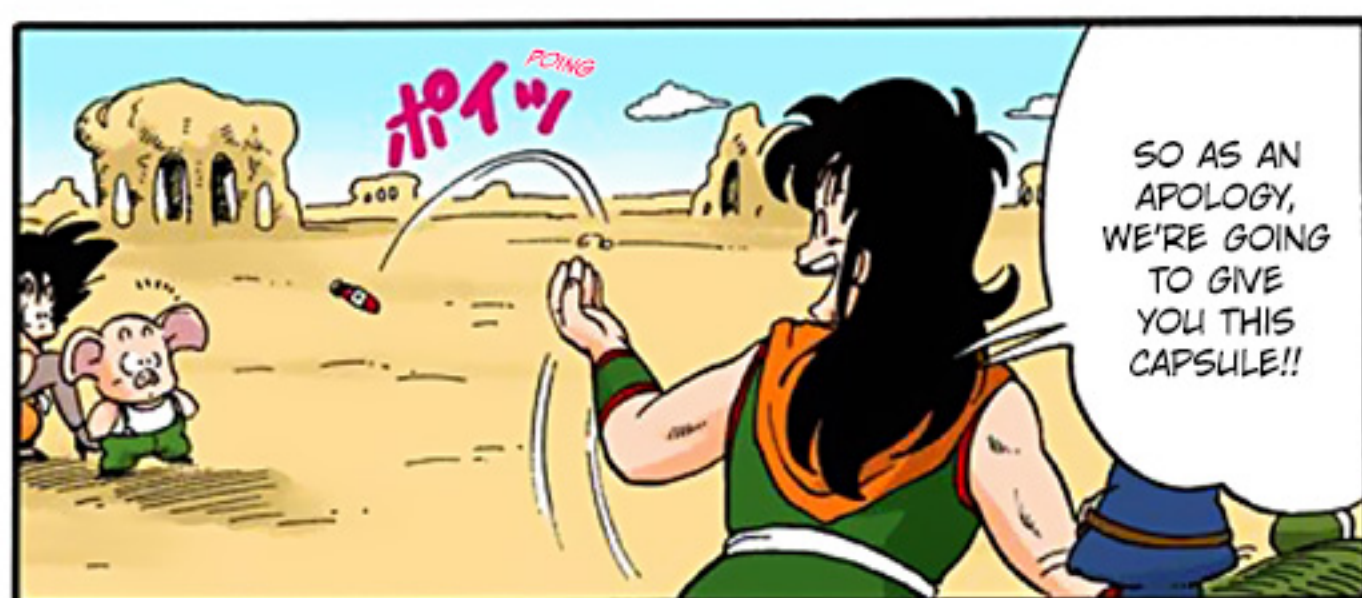
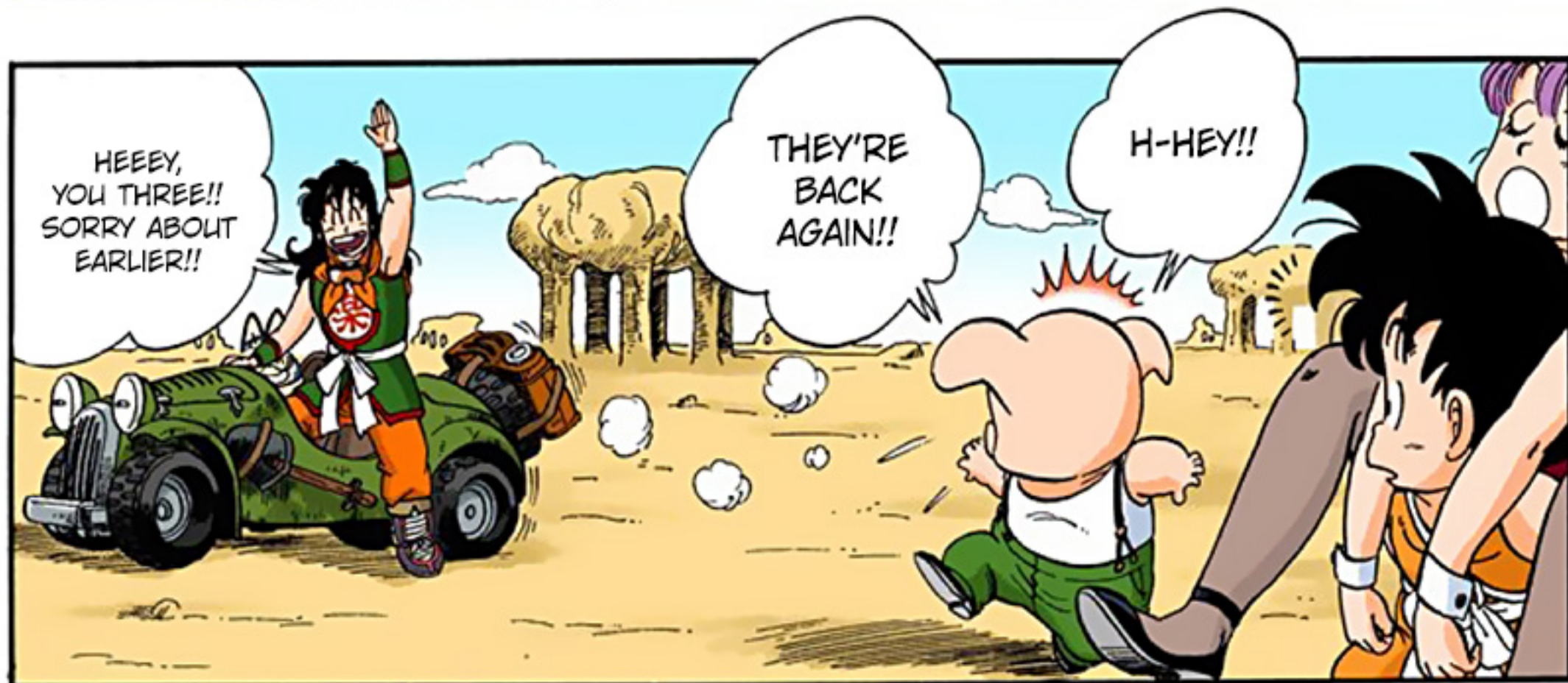
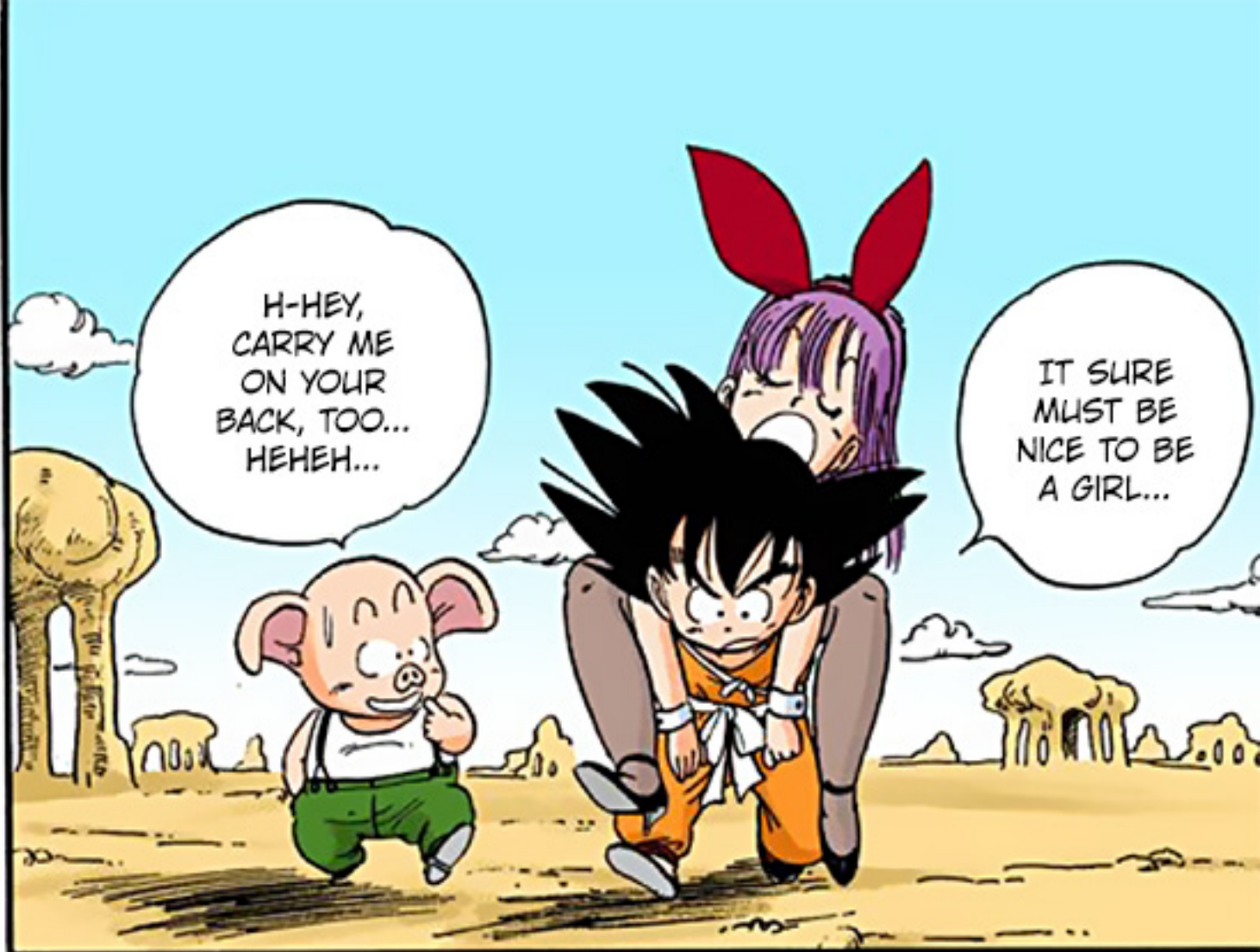
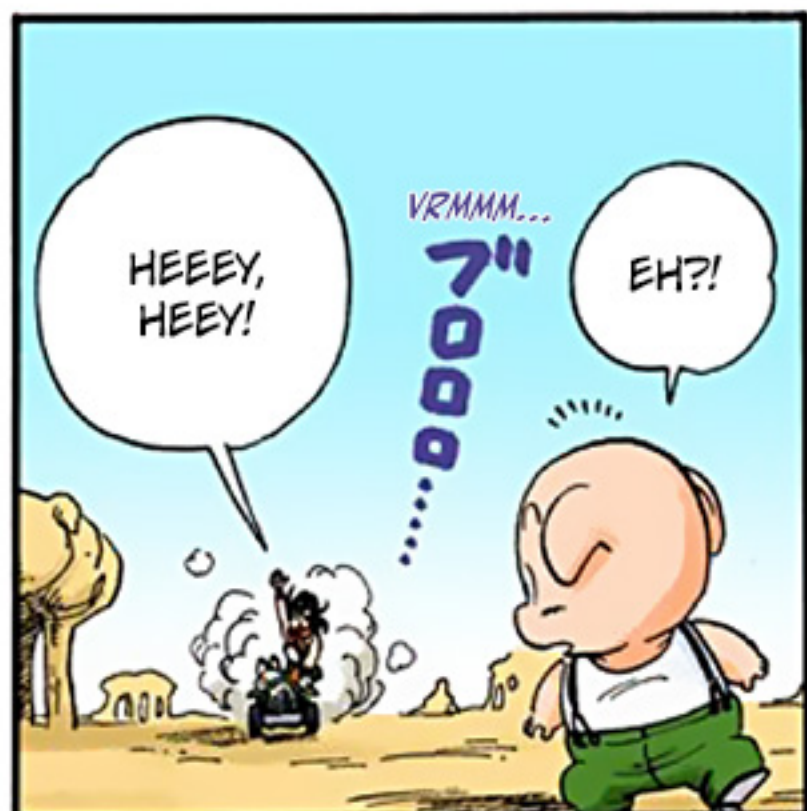
THERE'S
NO WAY
WE'RE
GIVING
THEM...

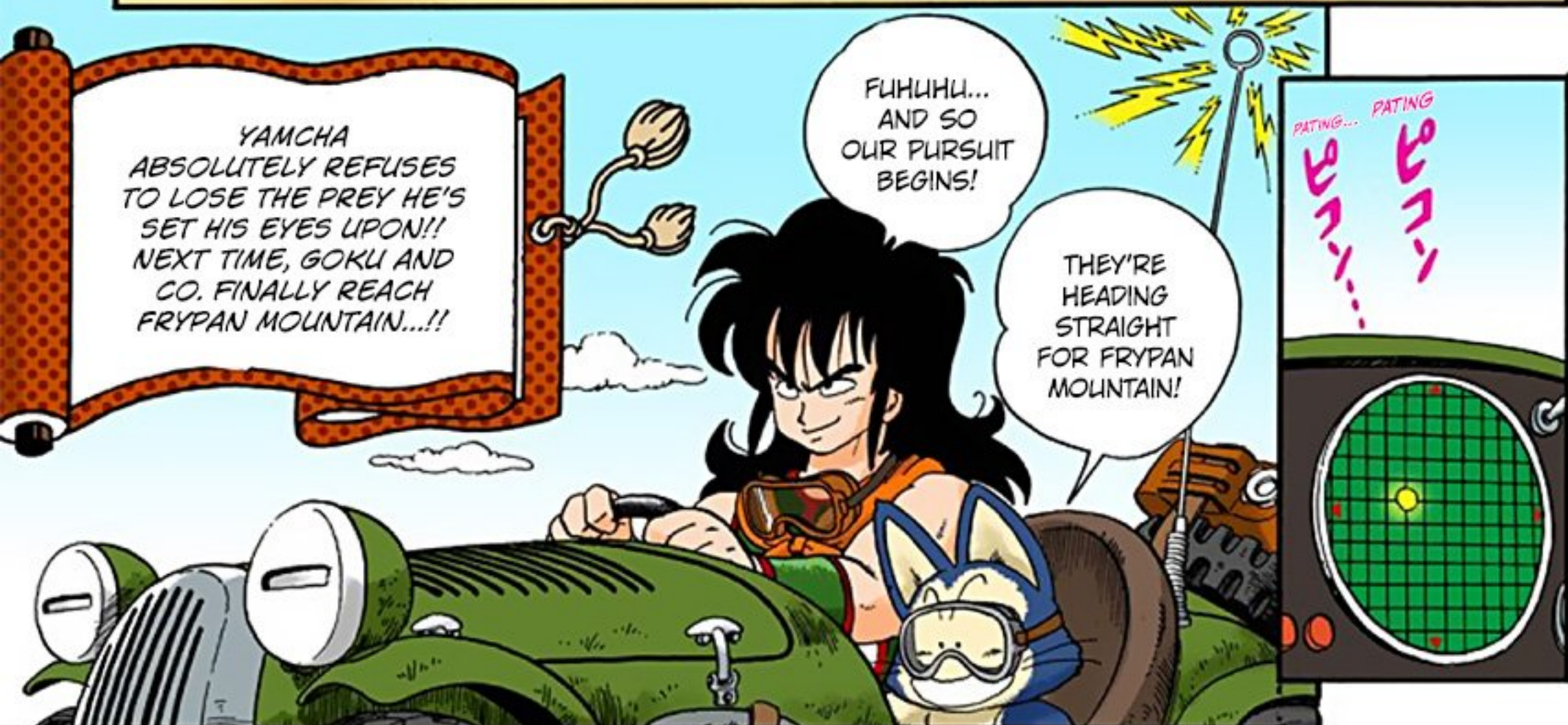
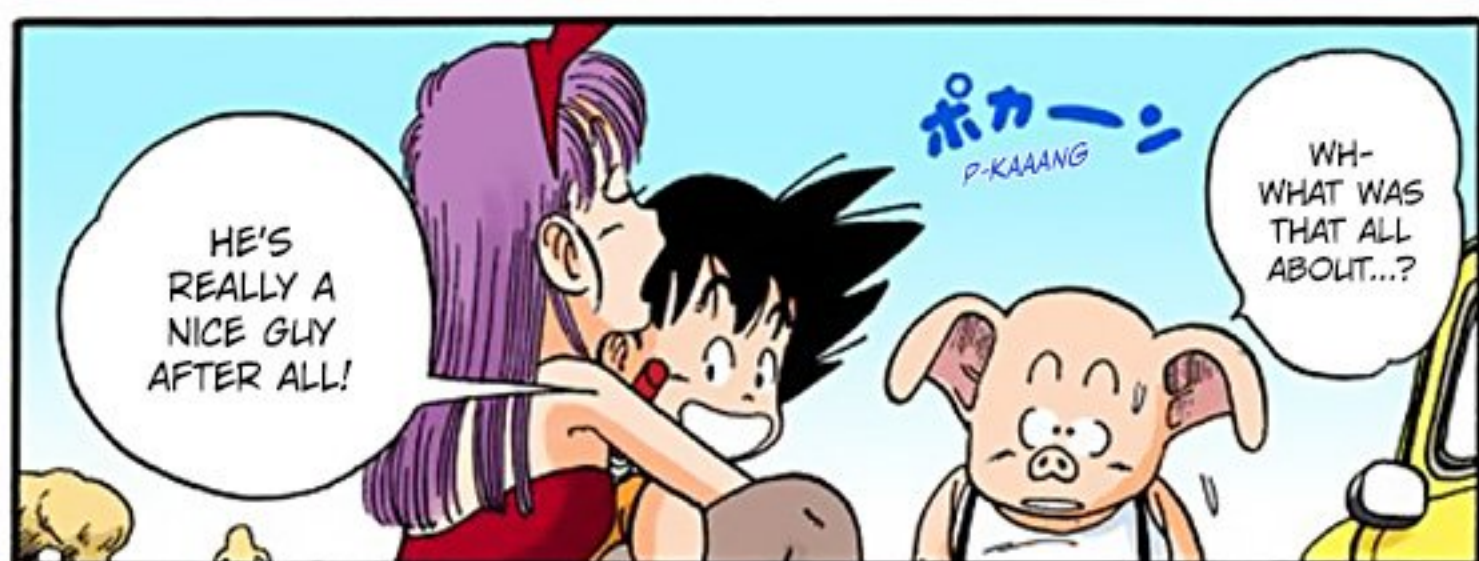
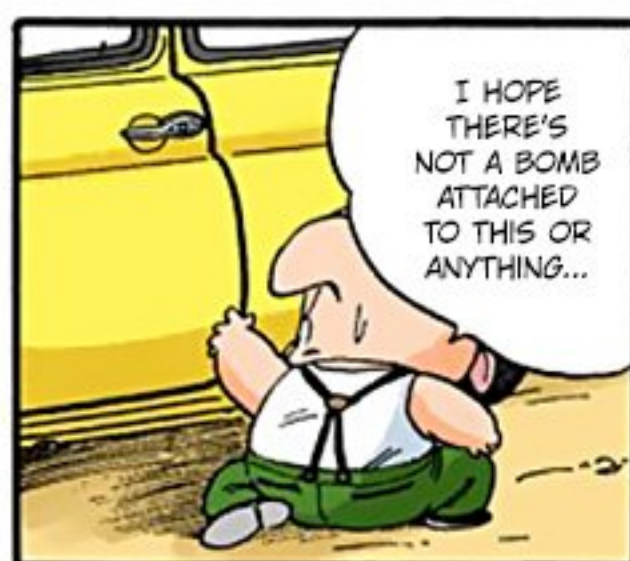
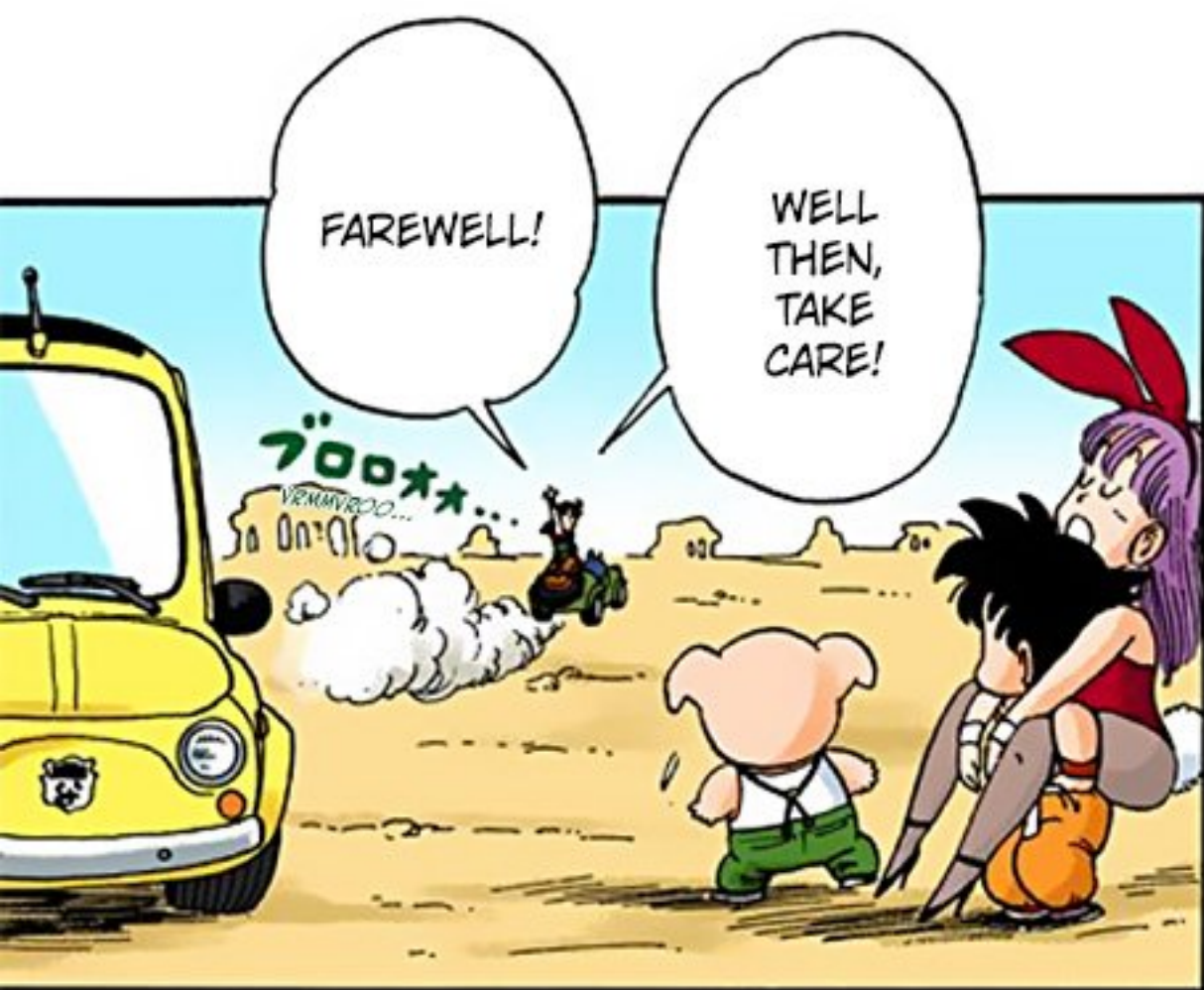










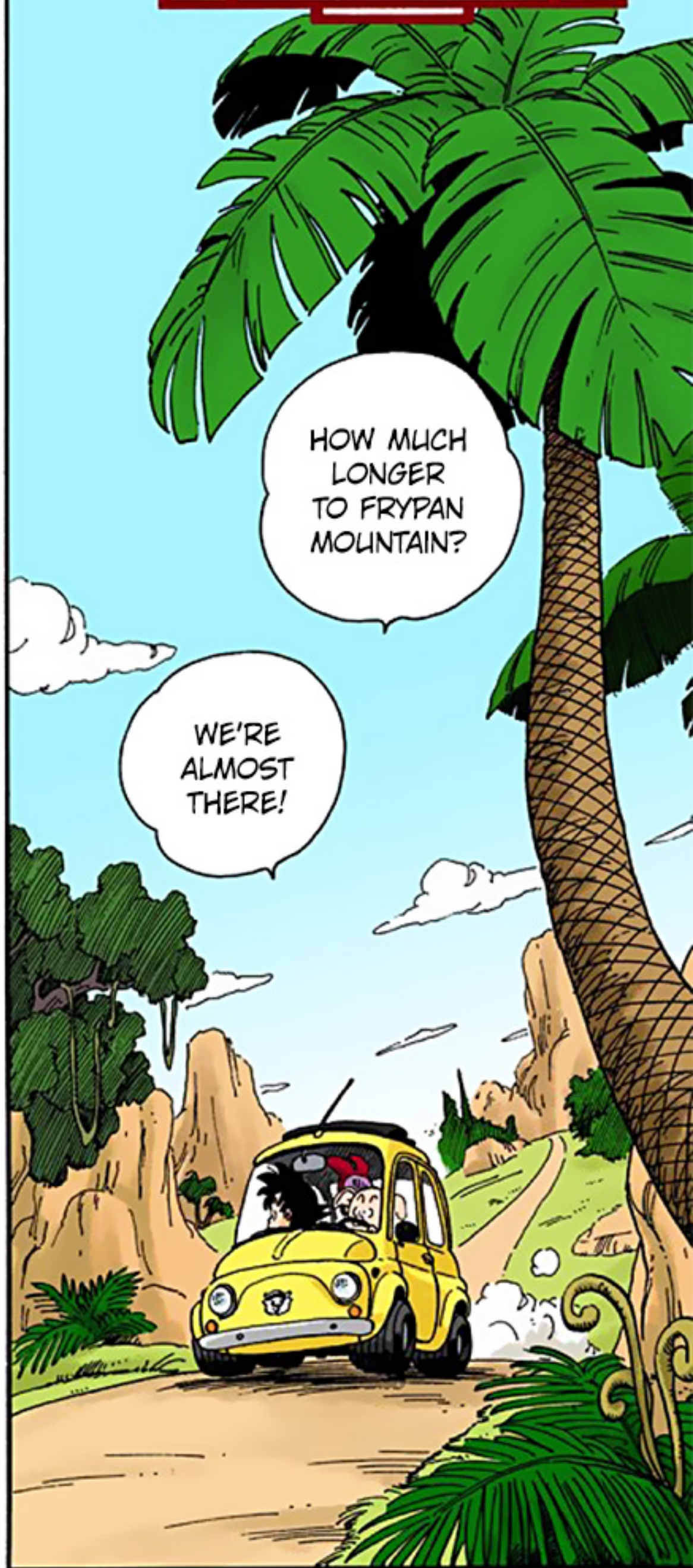
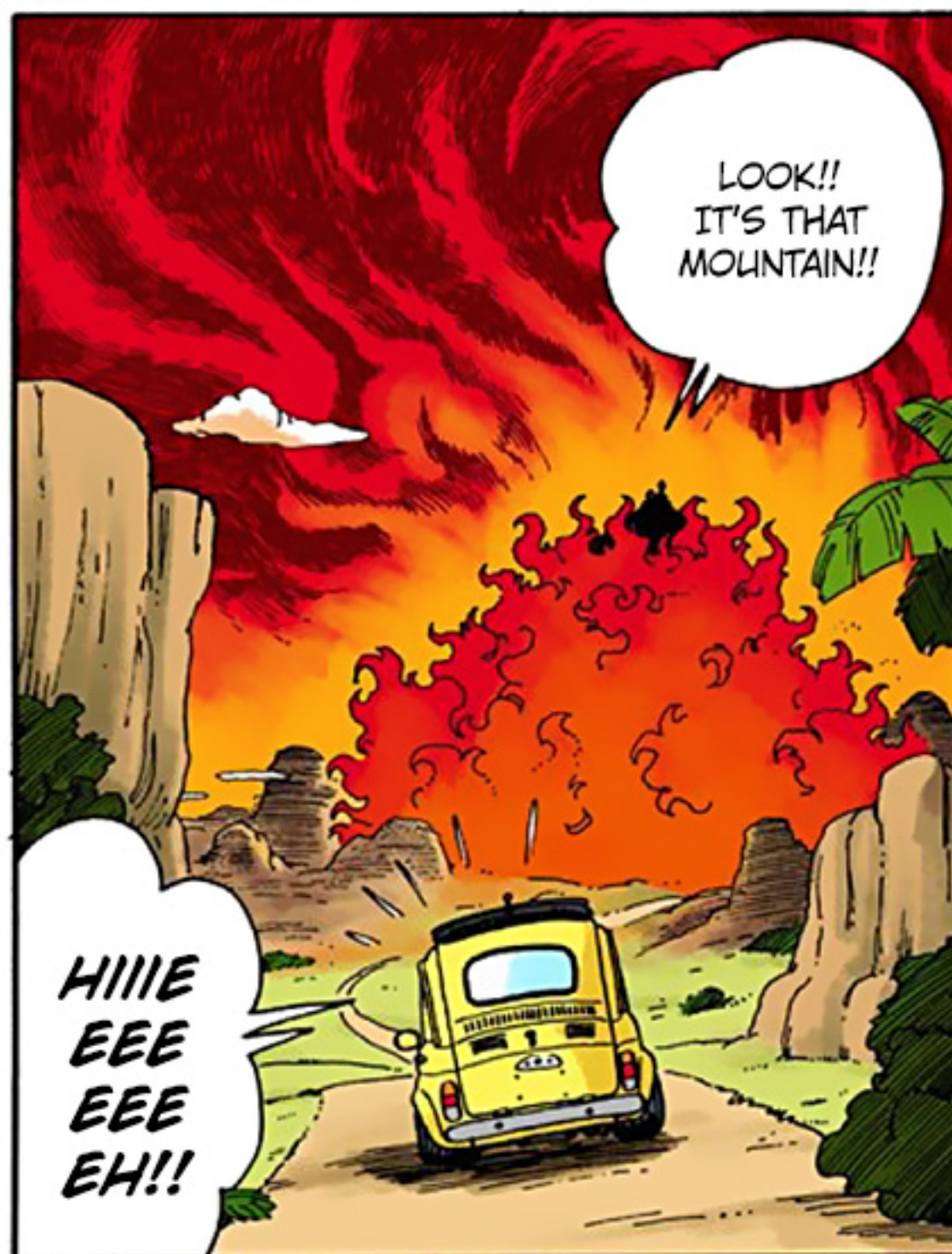
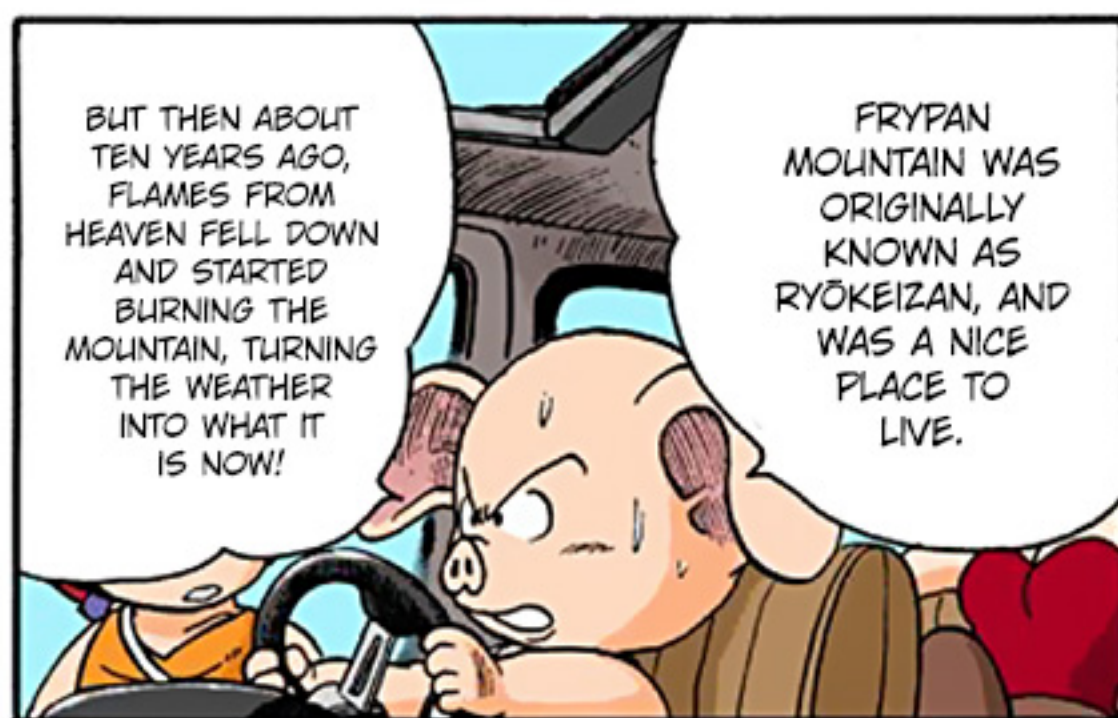
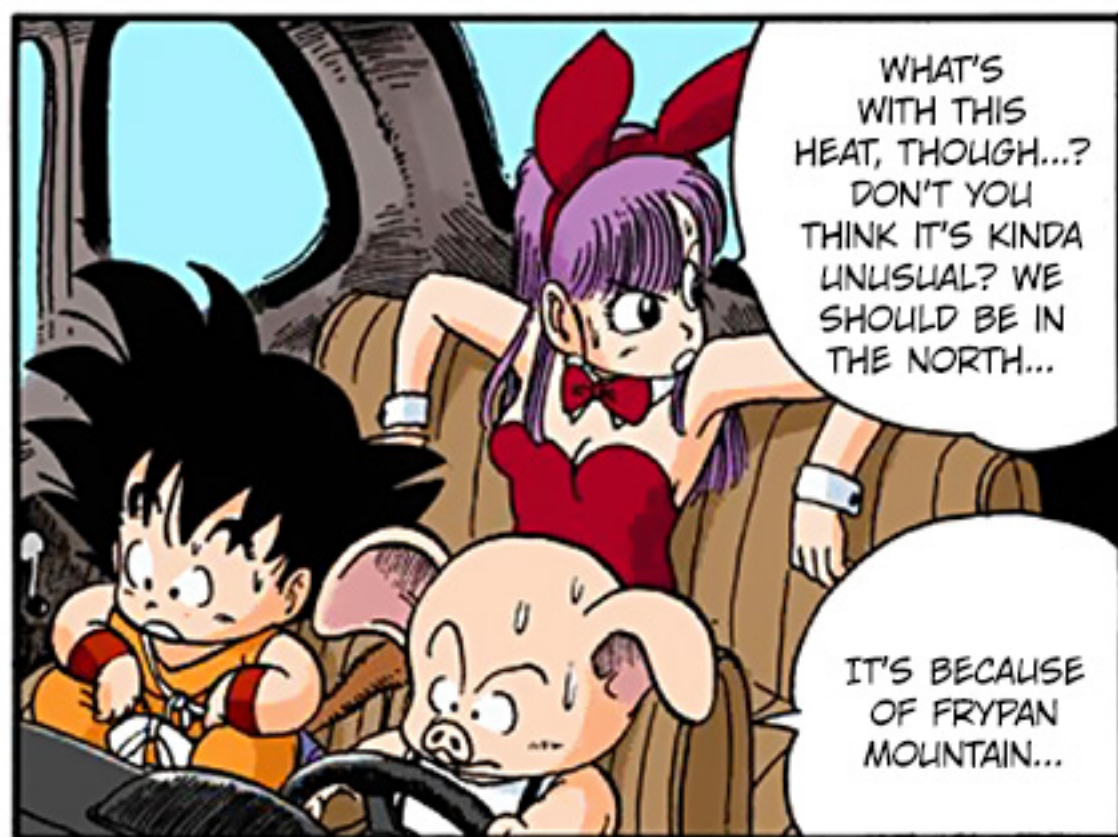


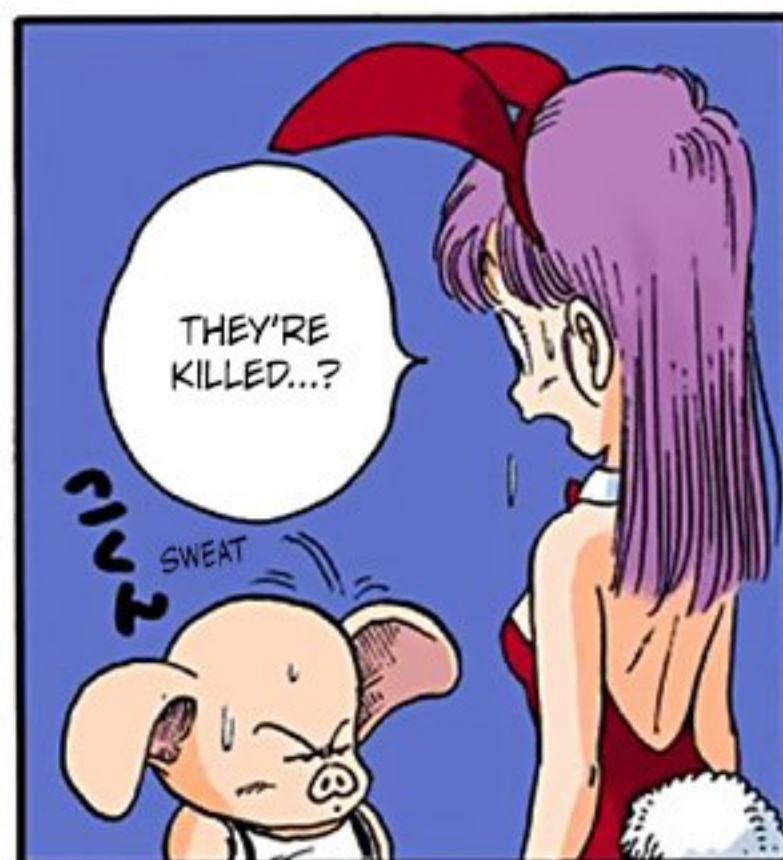
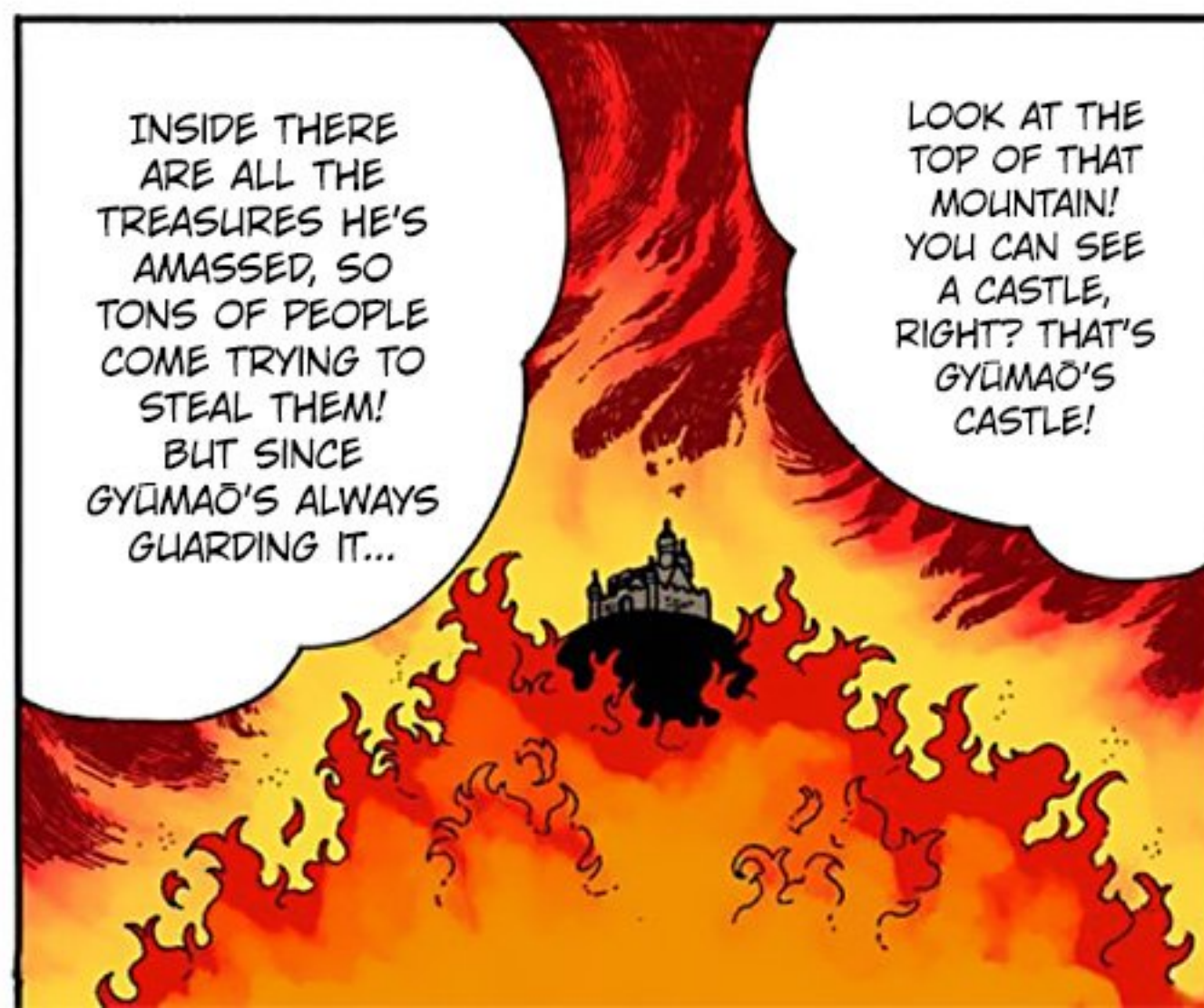
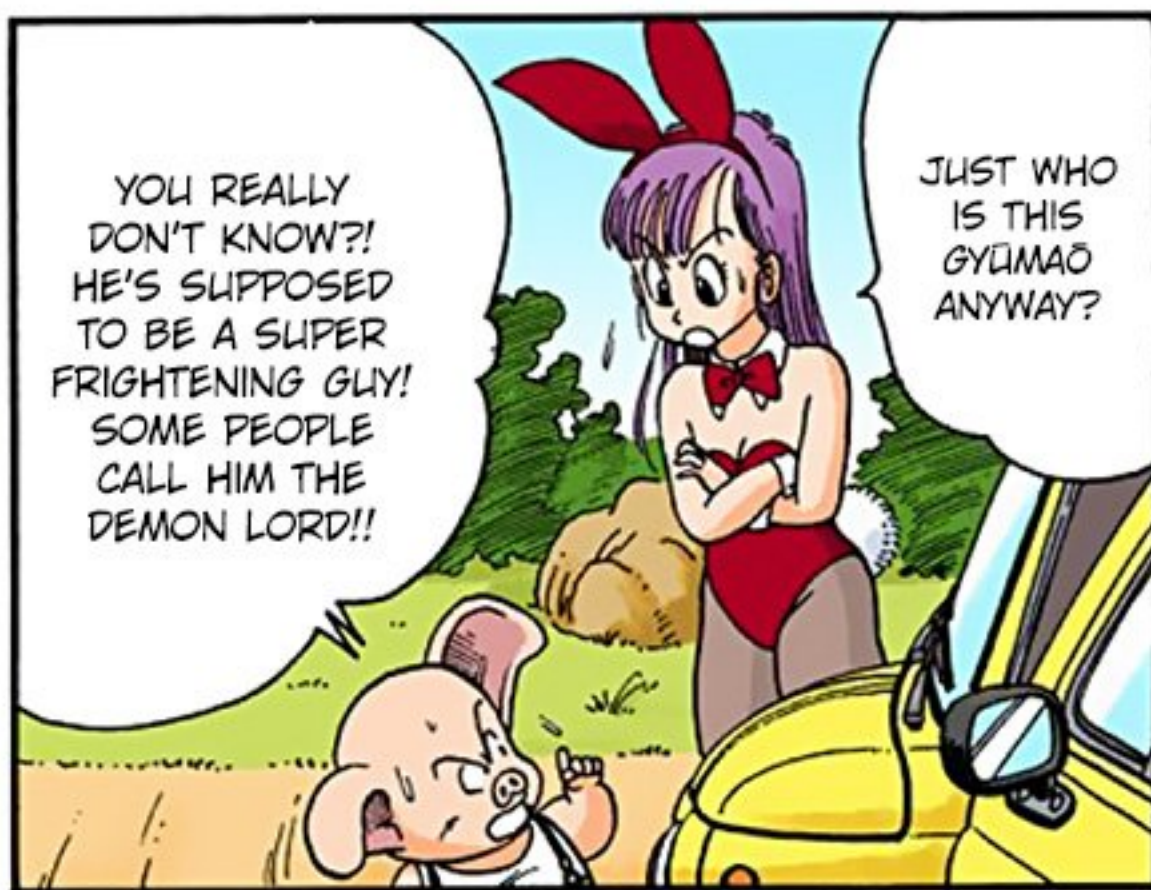
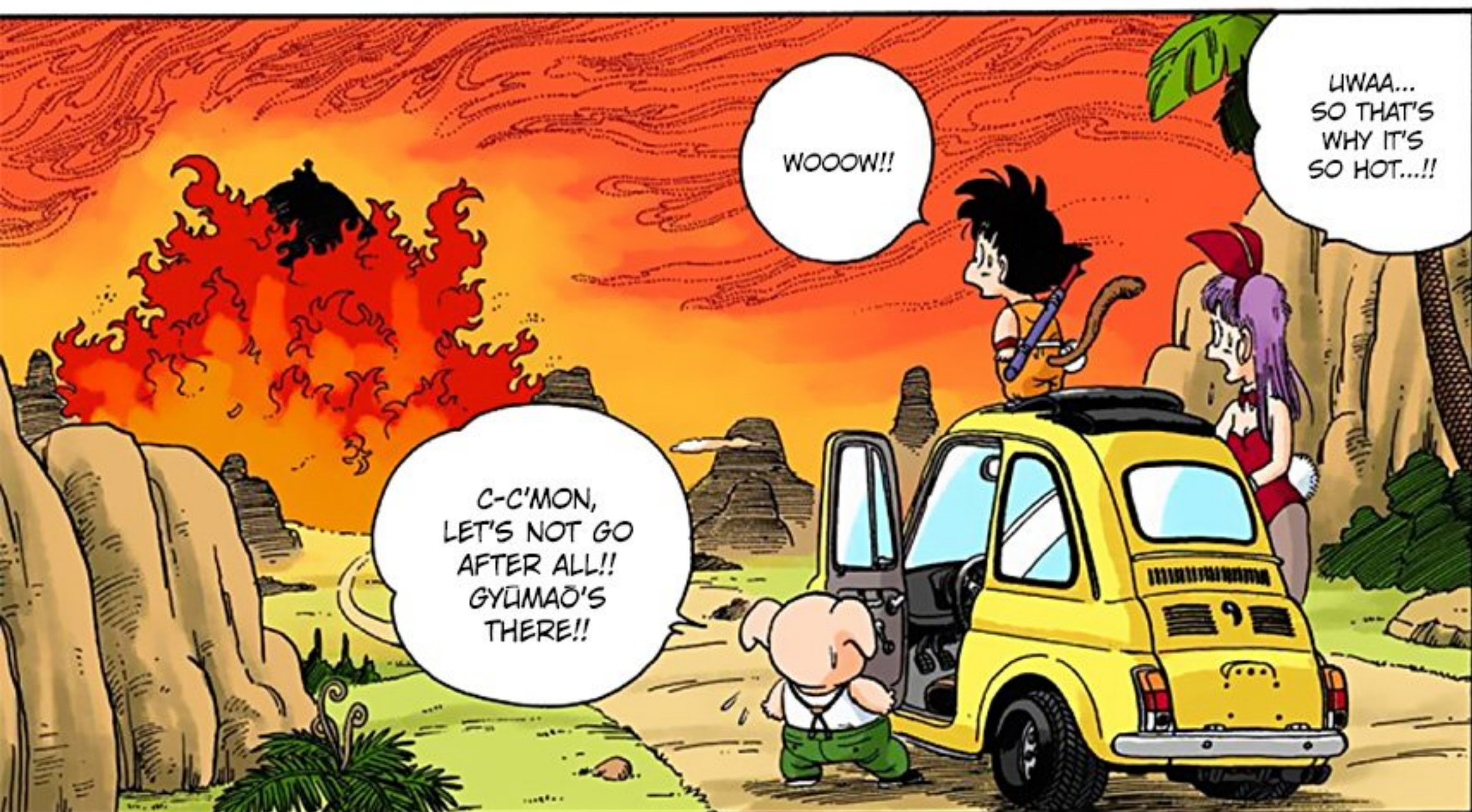
ドラゴンボール

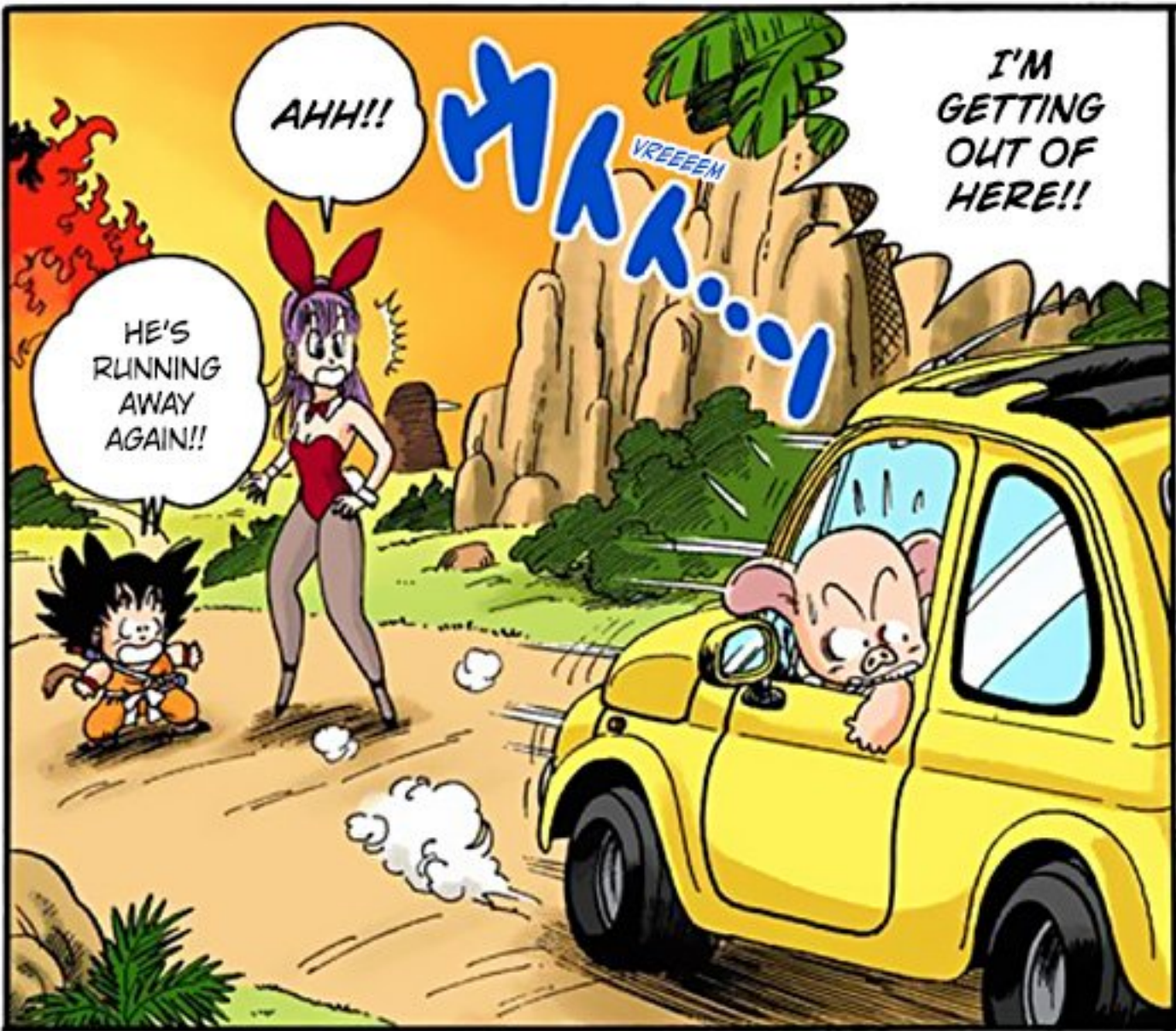
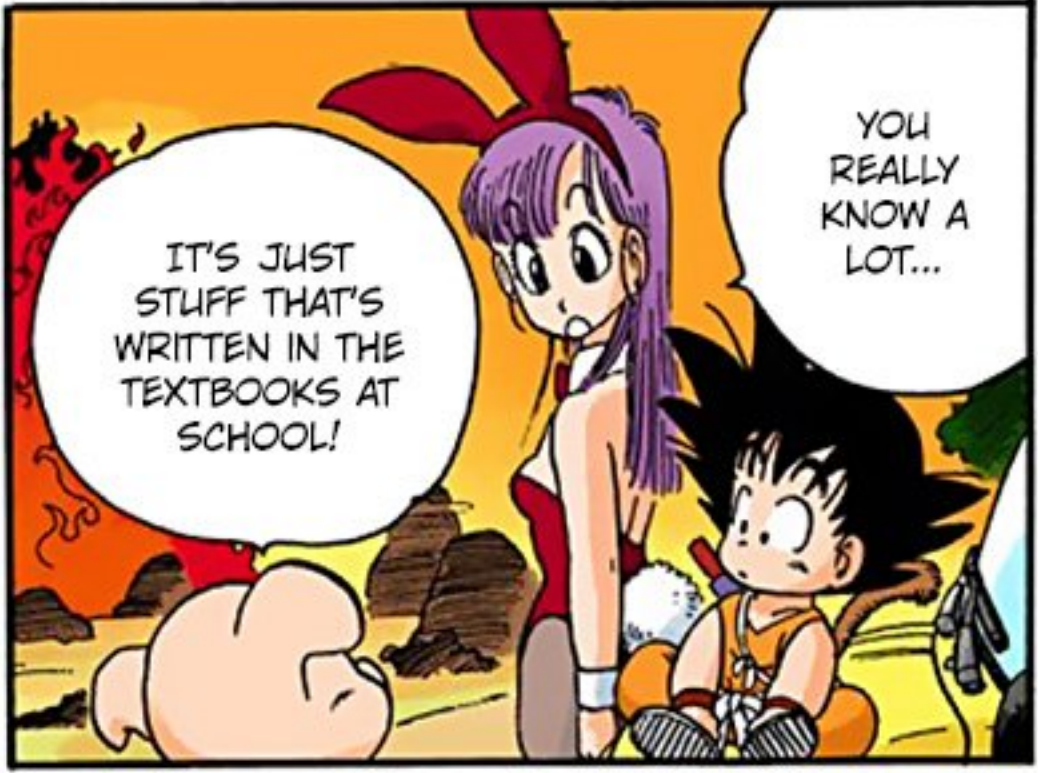
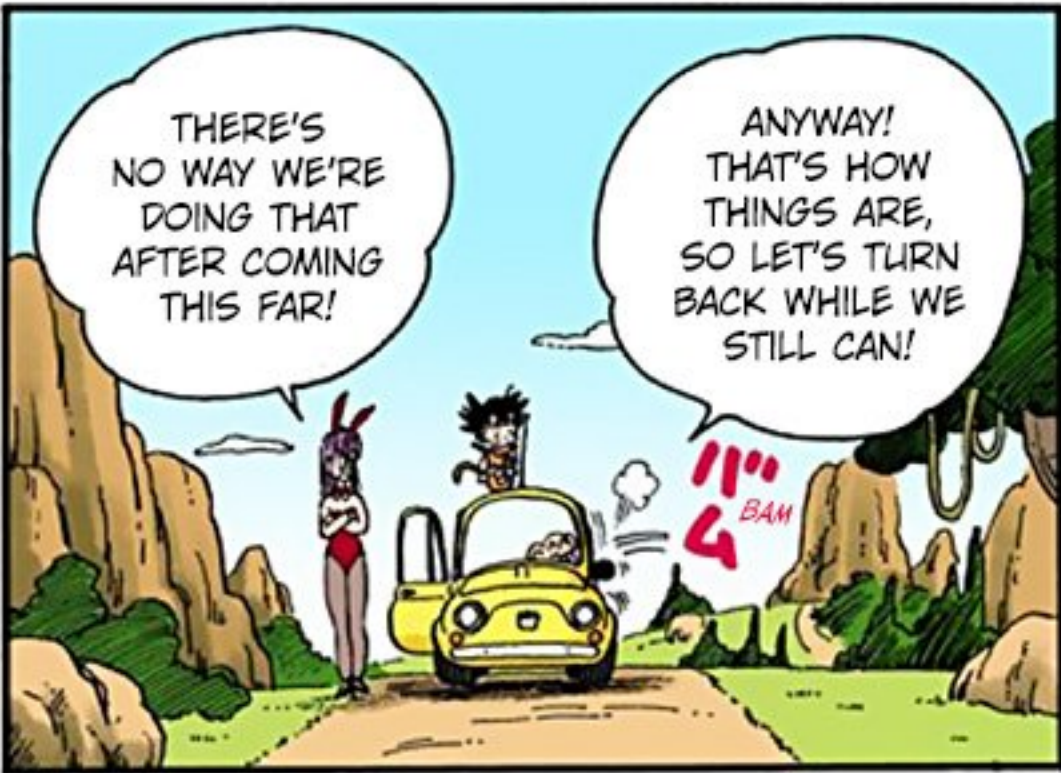
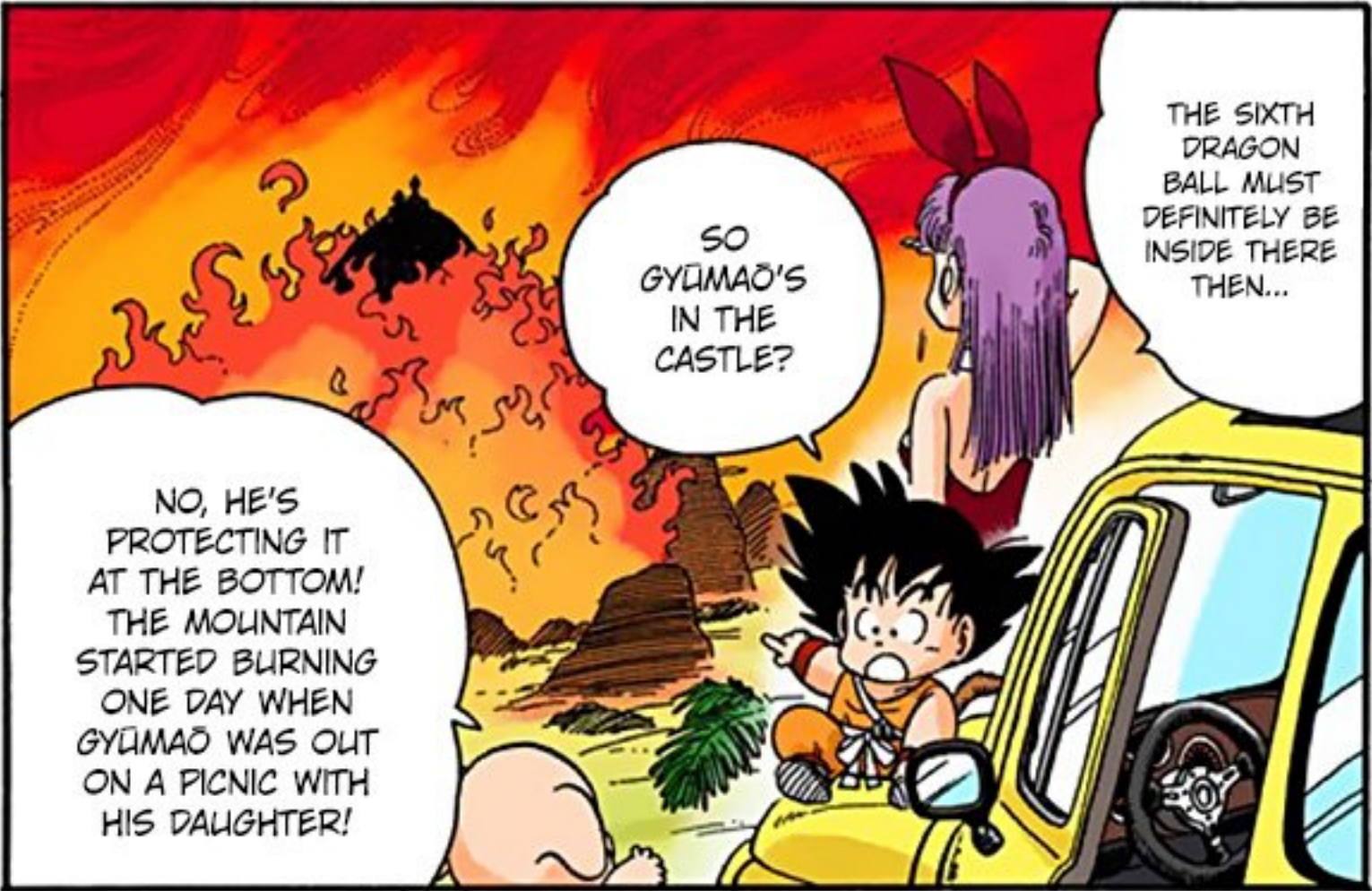
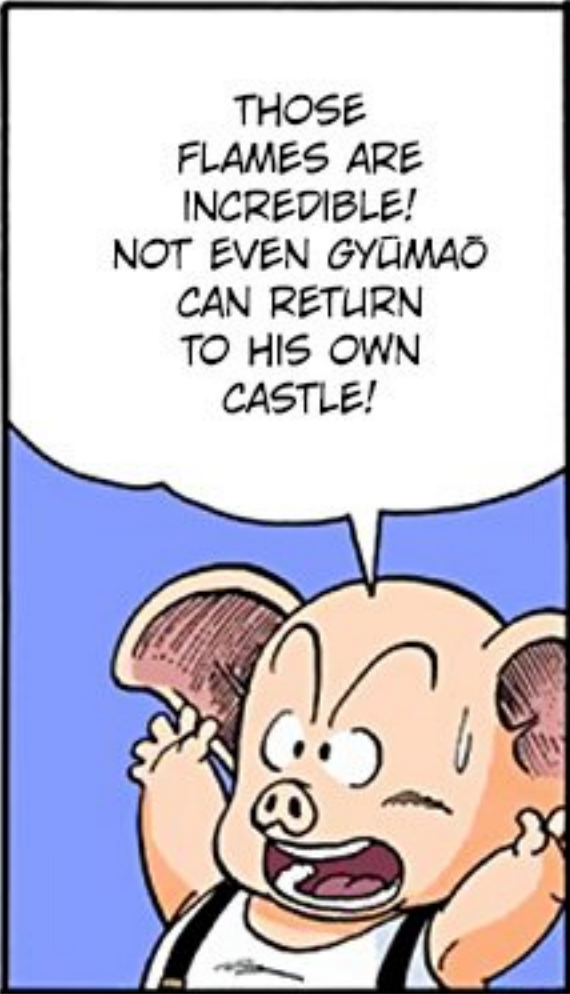


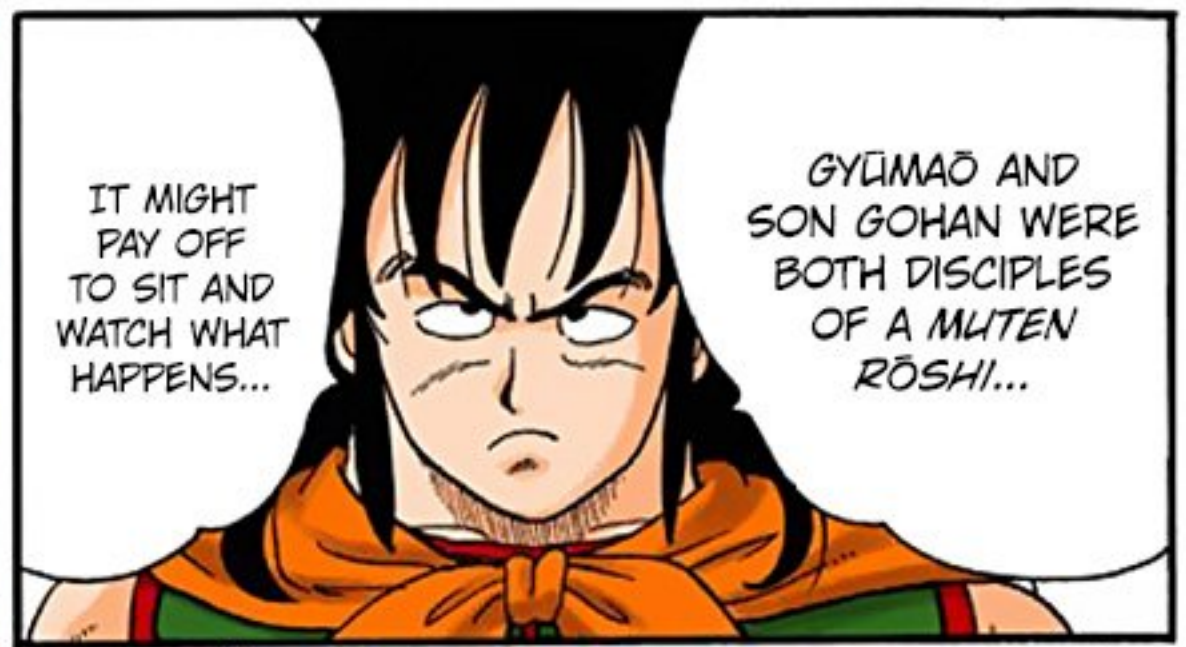
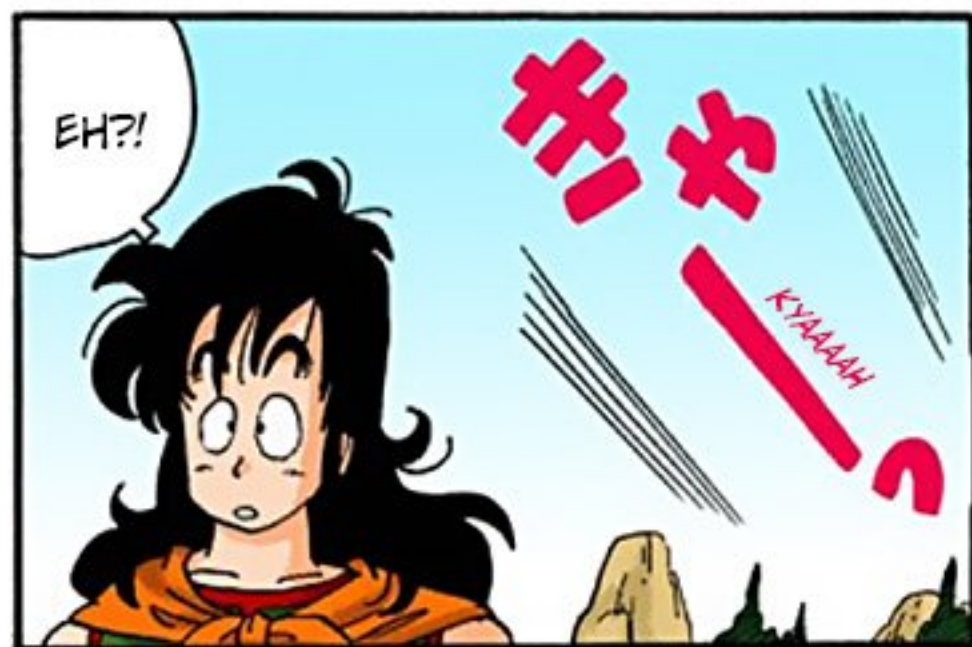
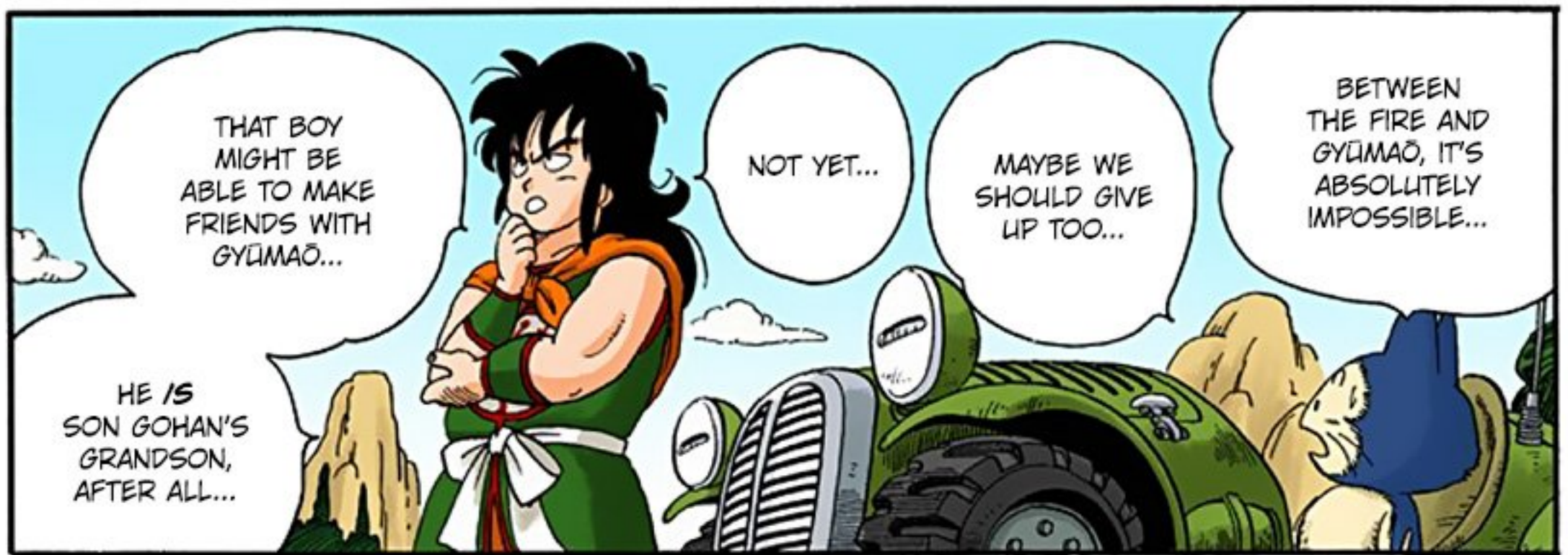
Chapter 11:
Gyūmaō
on Frypan
Mountain





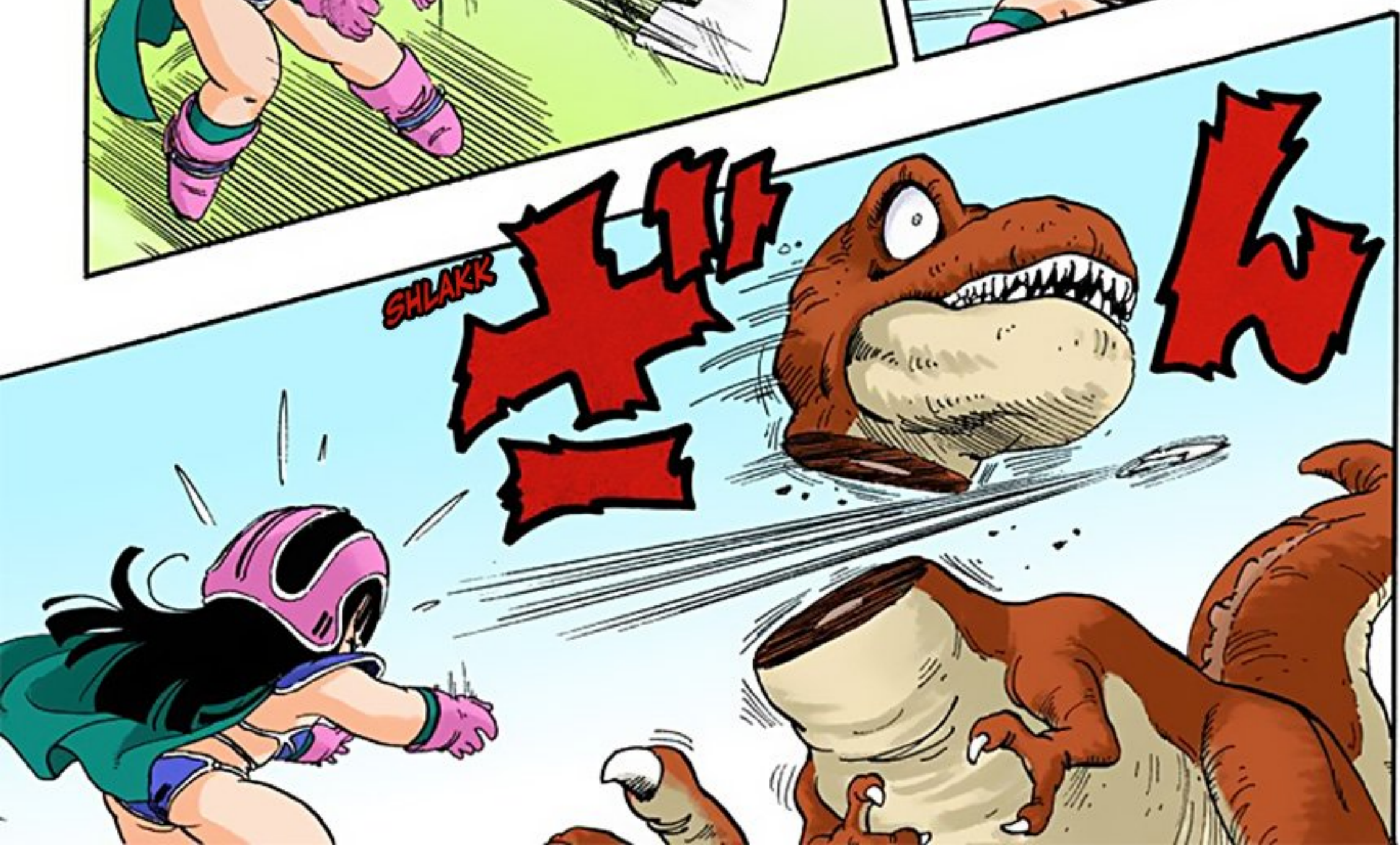
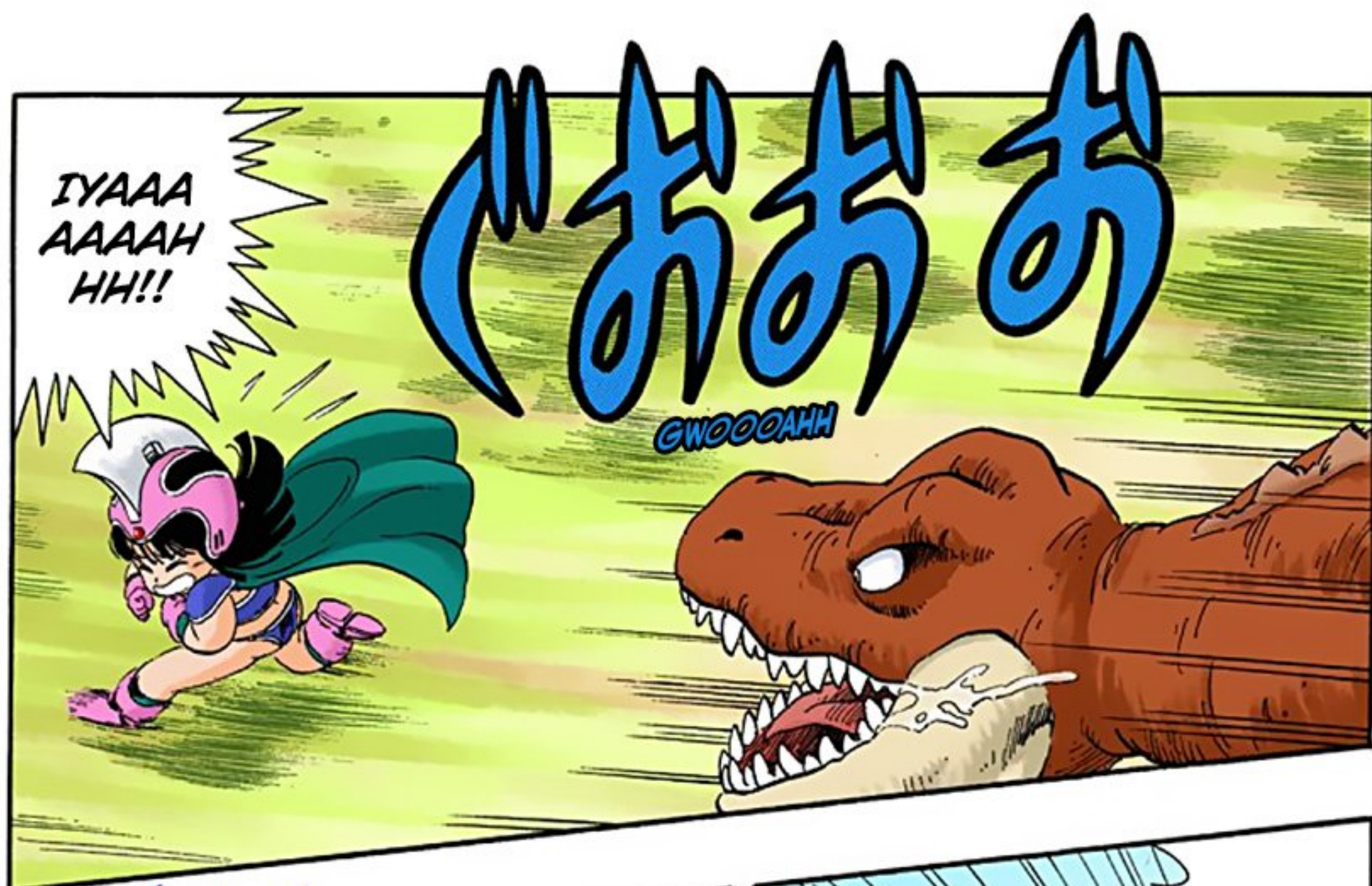


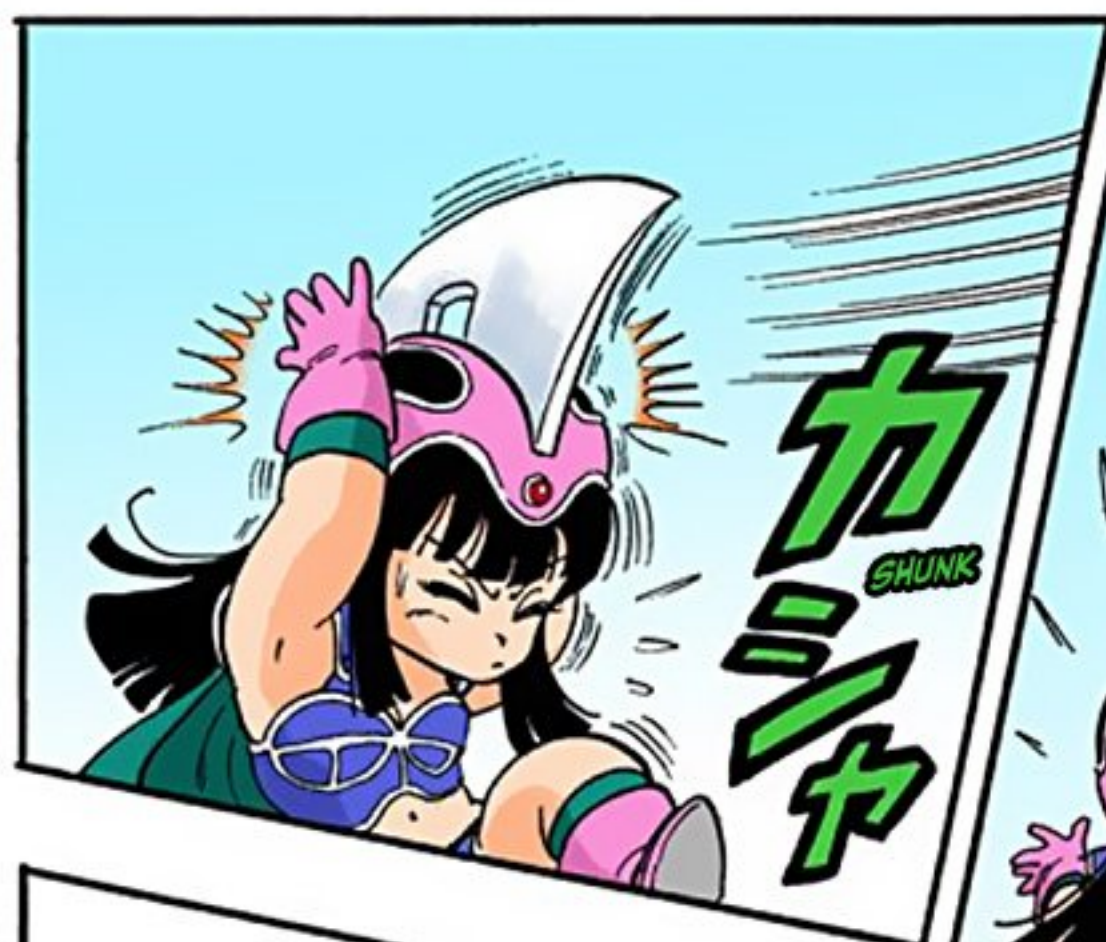




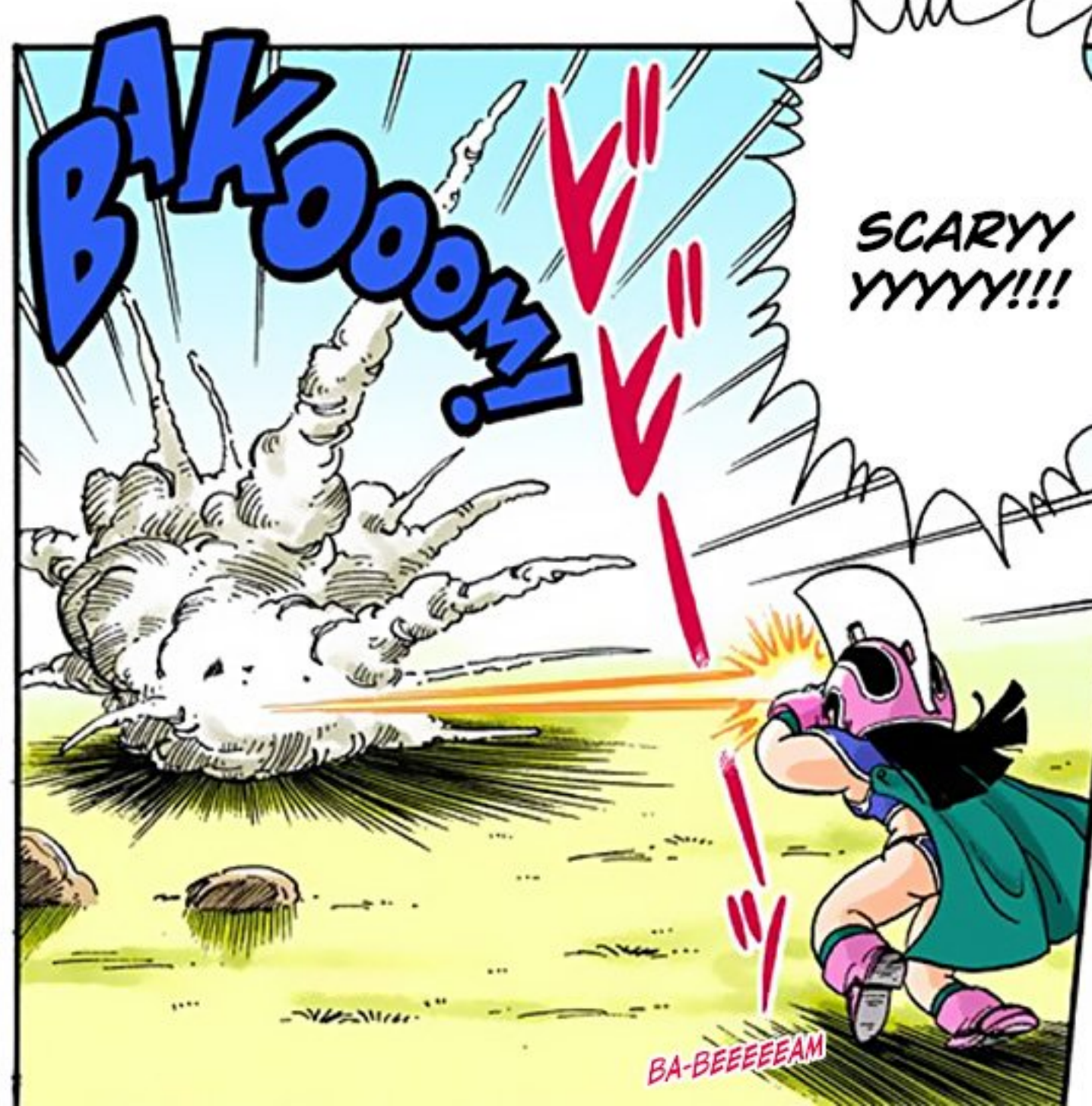
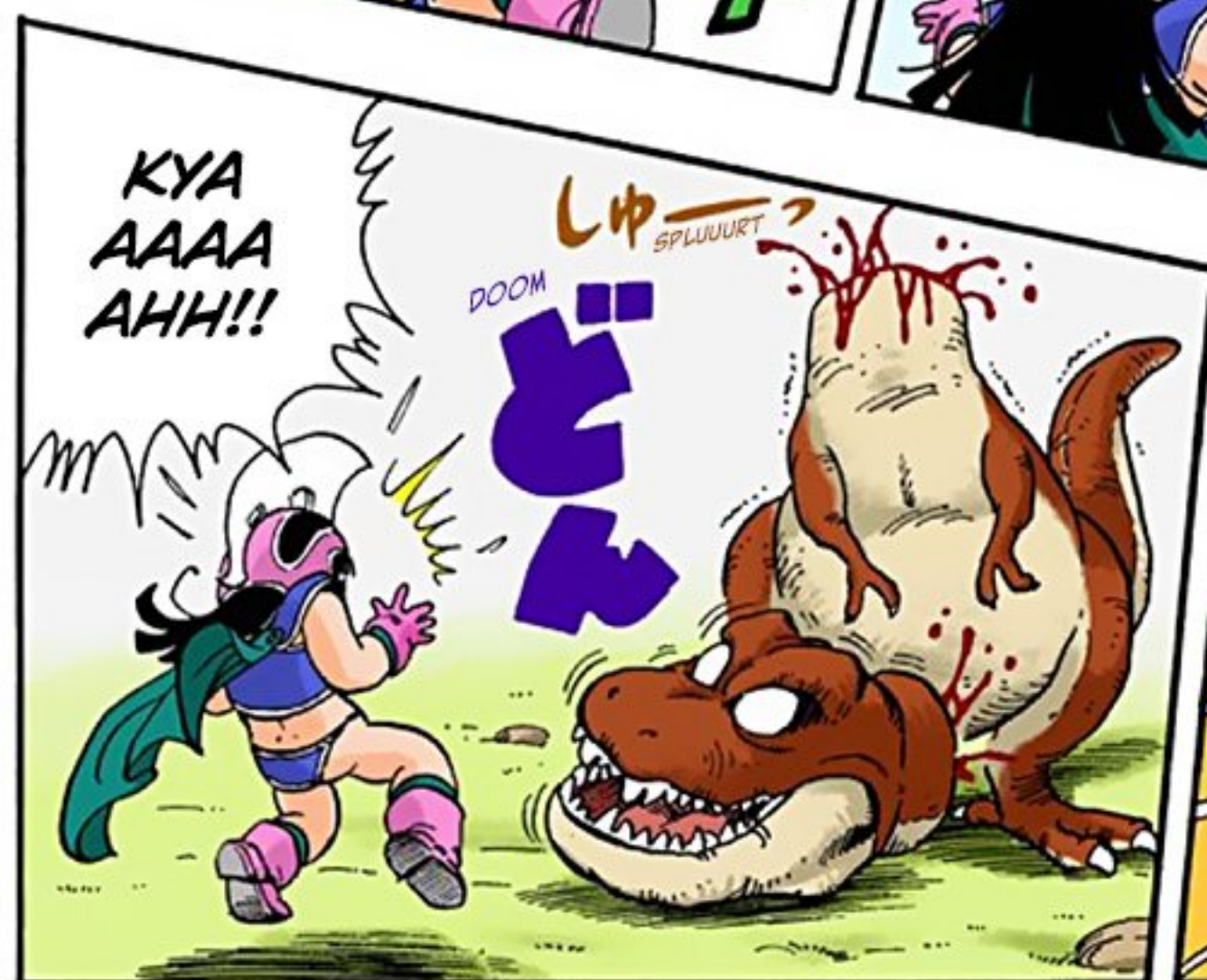
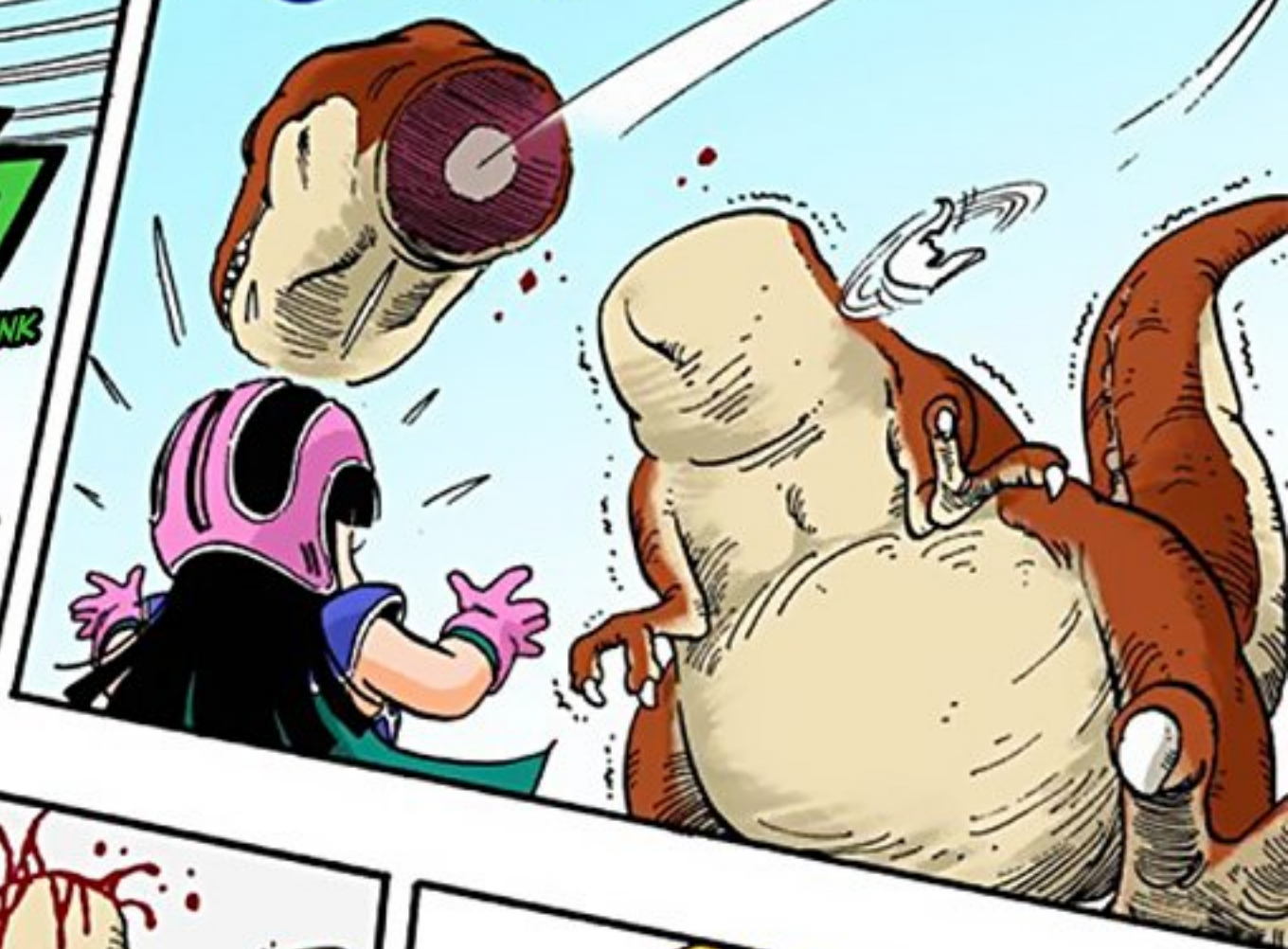
NOTE: MUTEN RŌSHI = "OLD HEAVENLY MASTER OF THE MARTIAL ARTS"

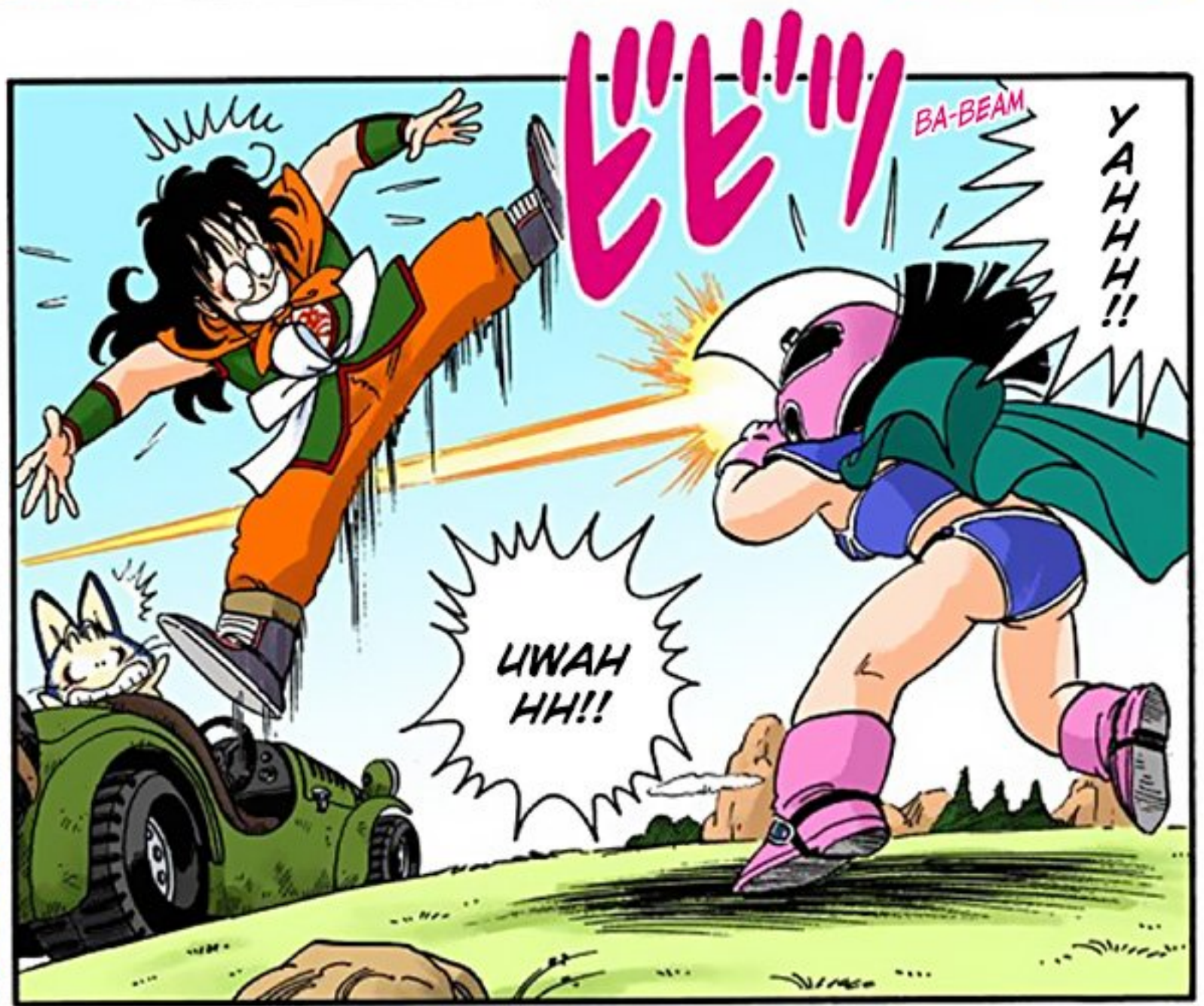
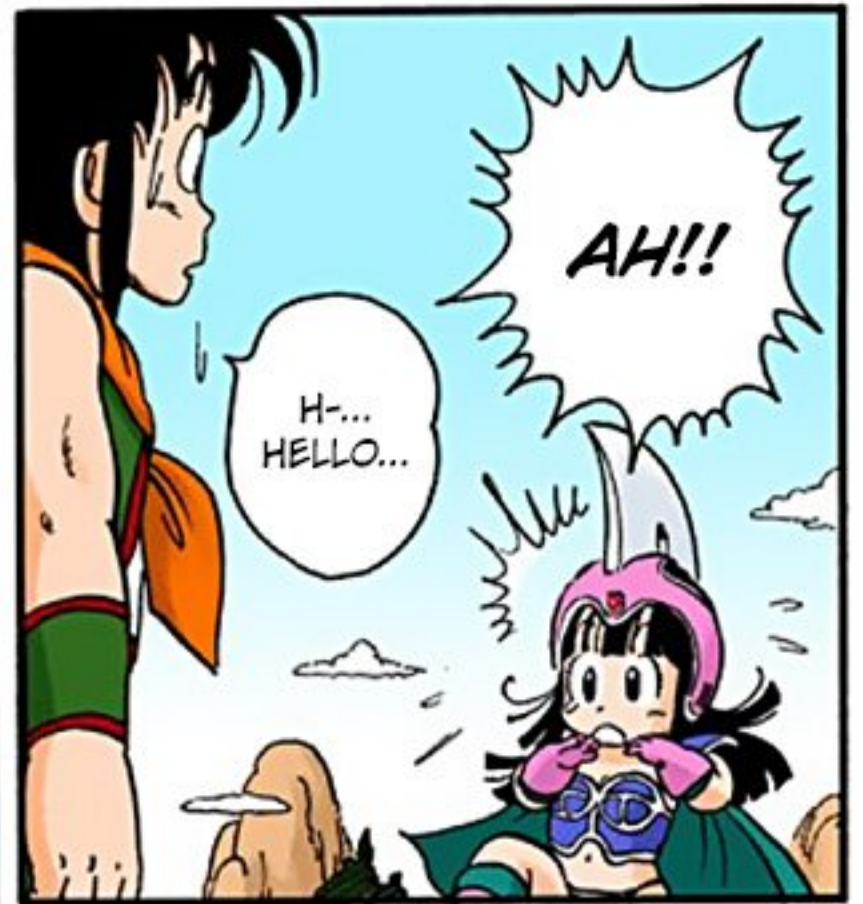
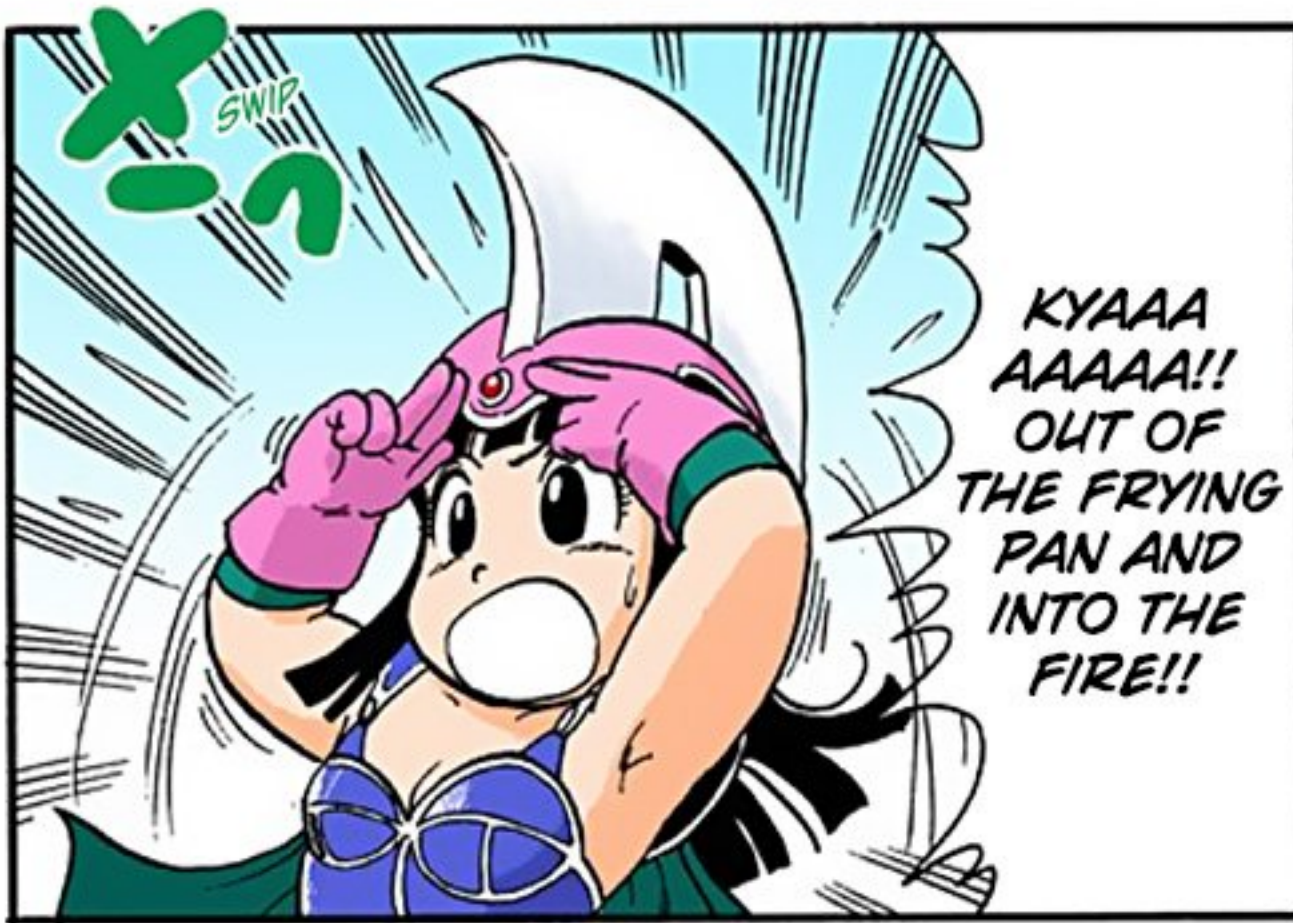
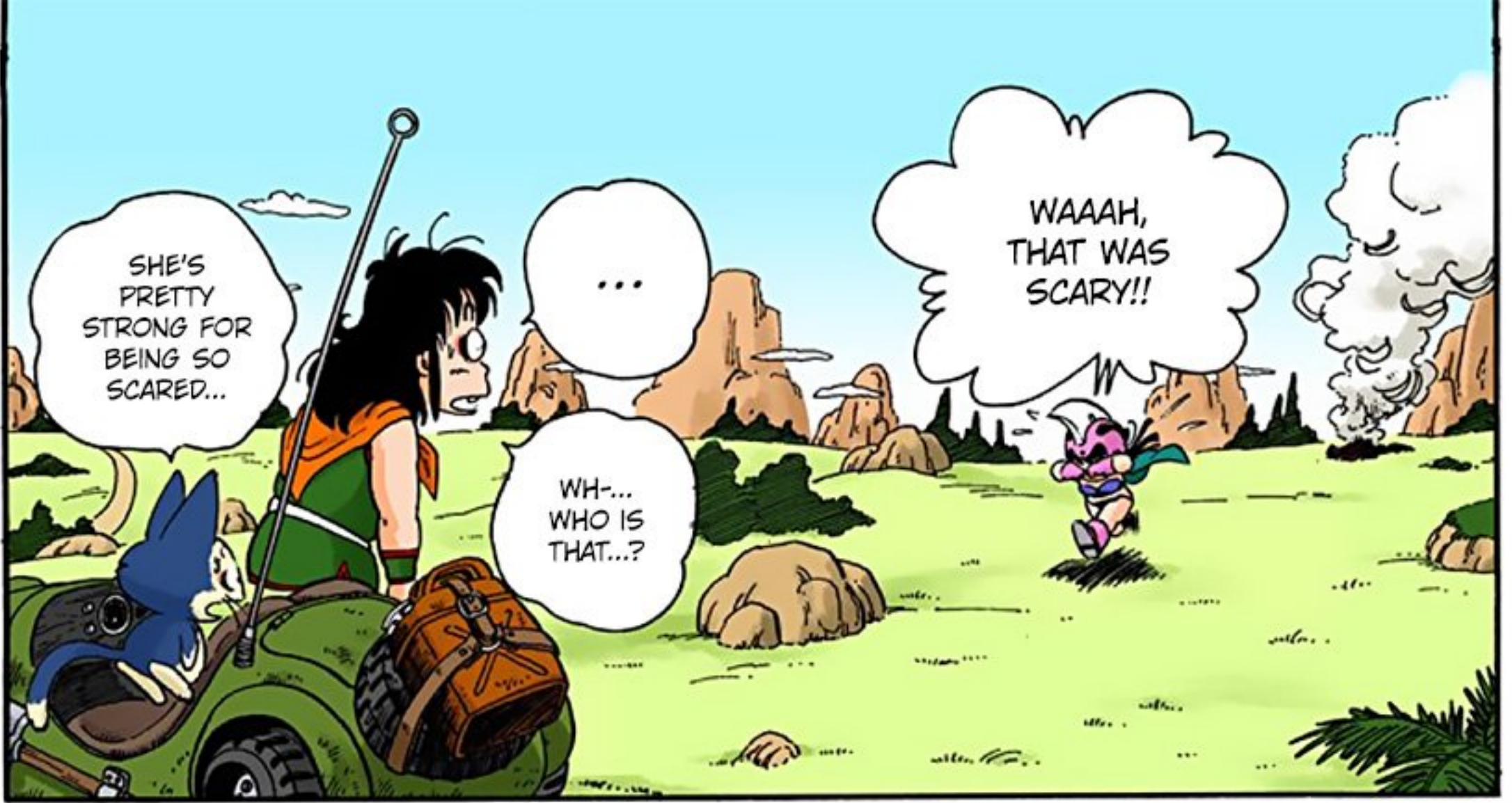


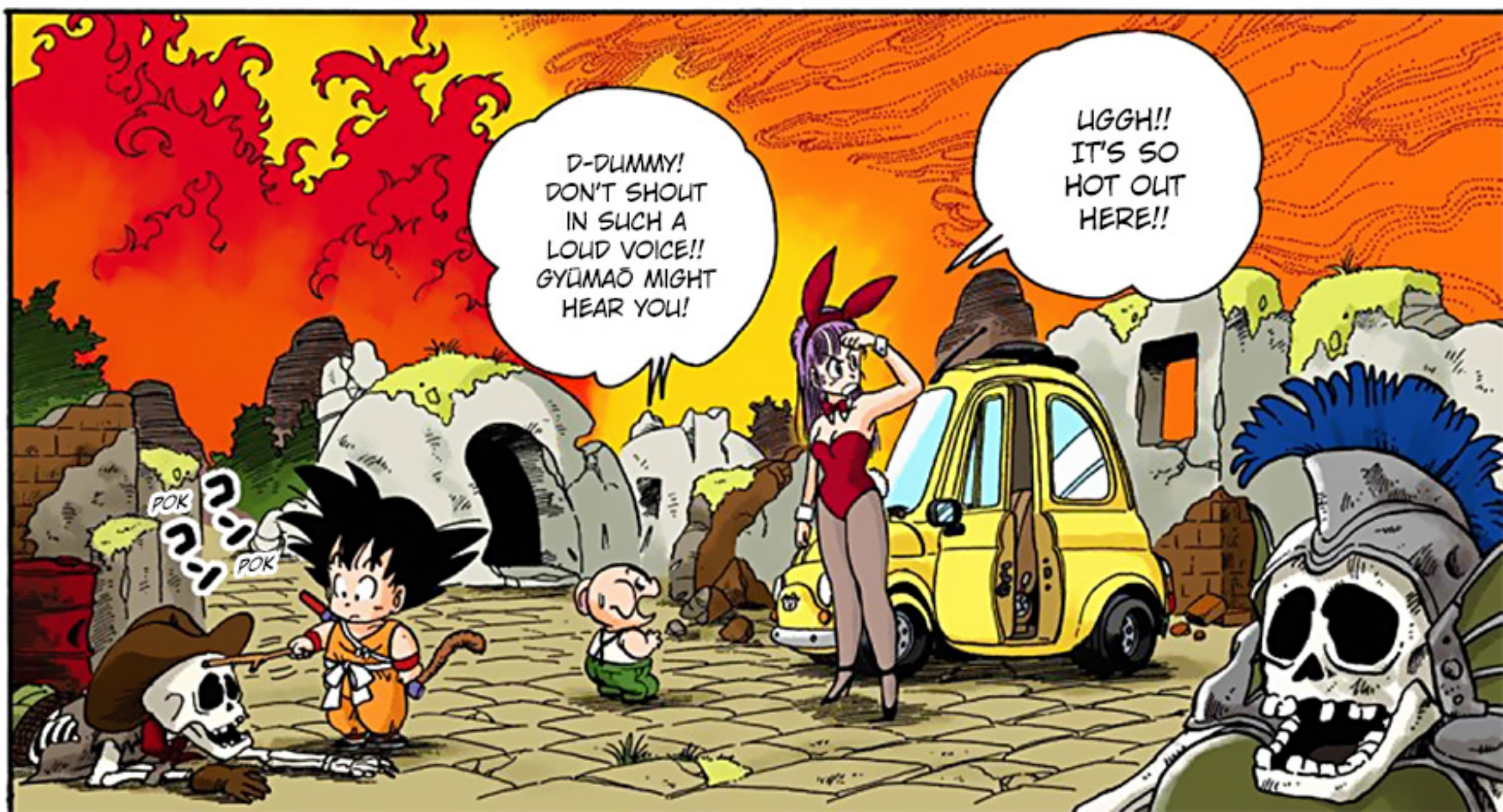
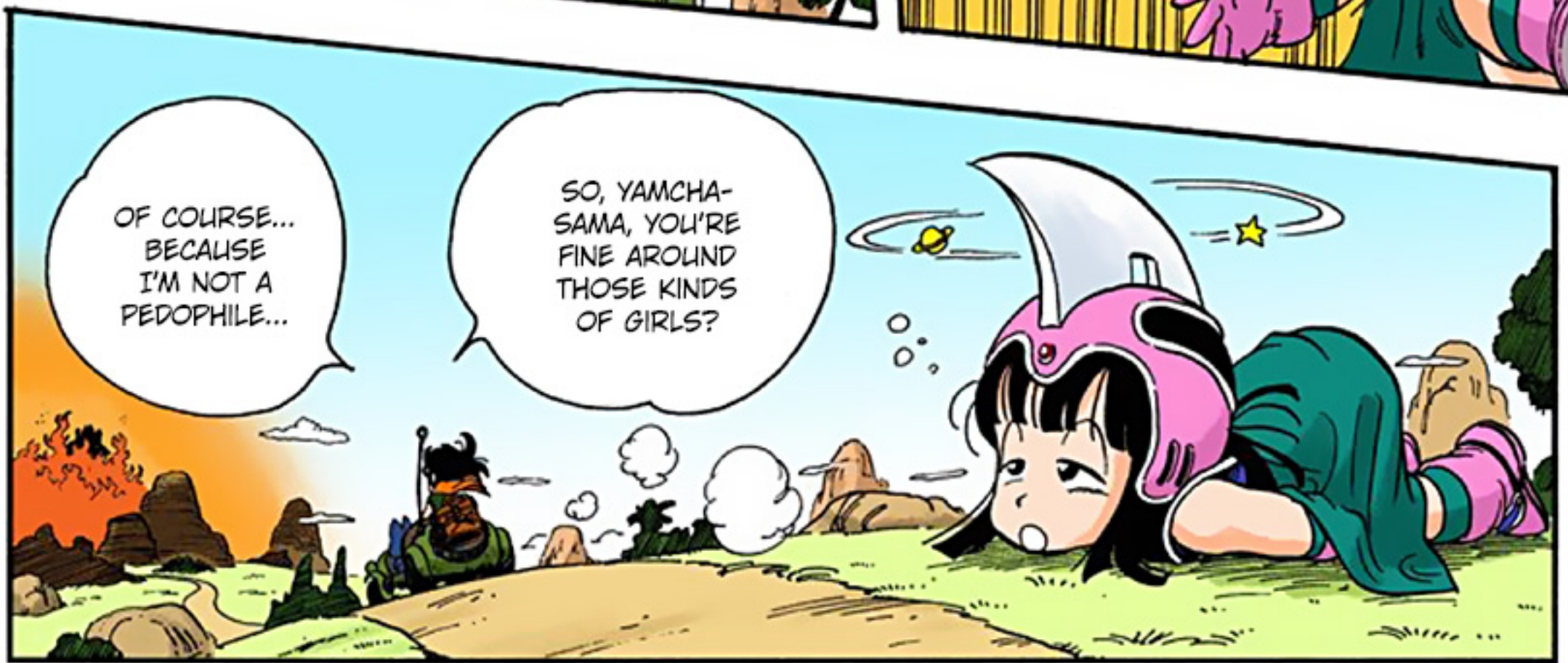
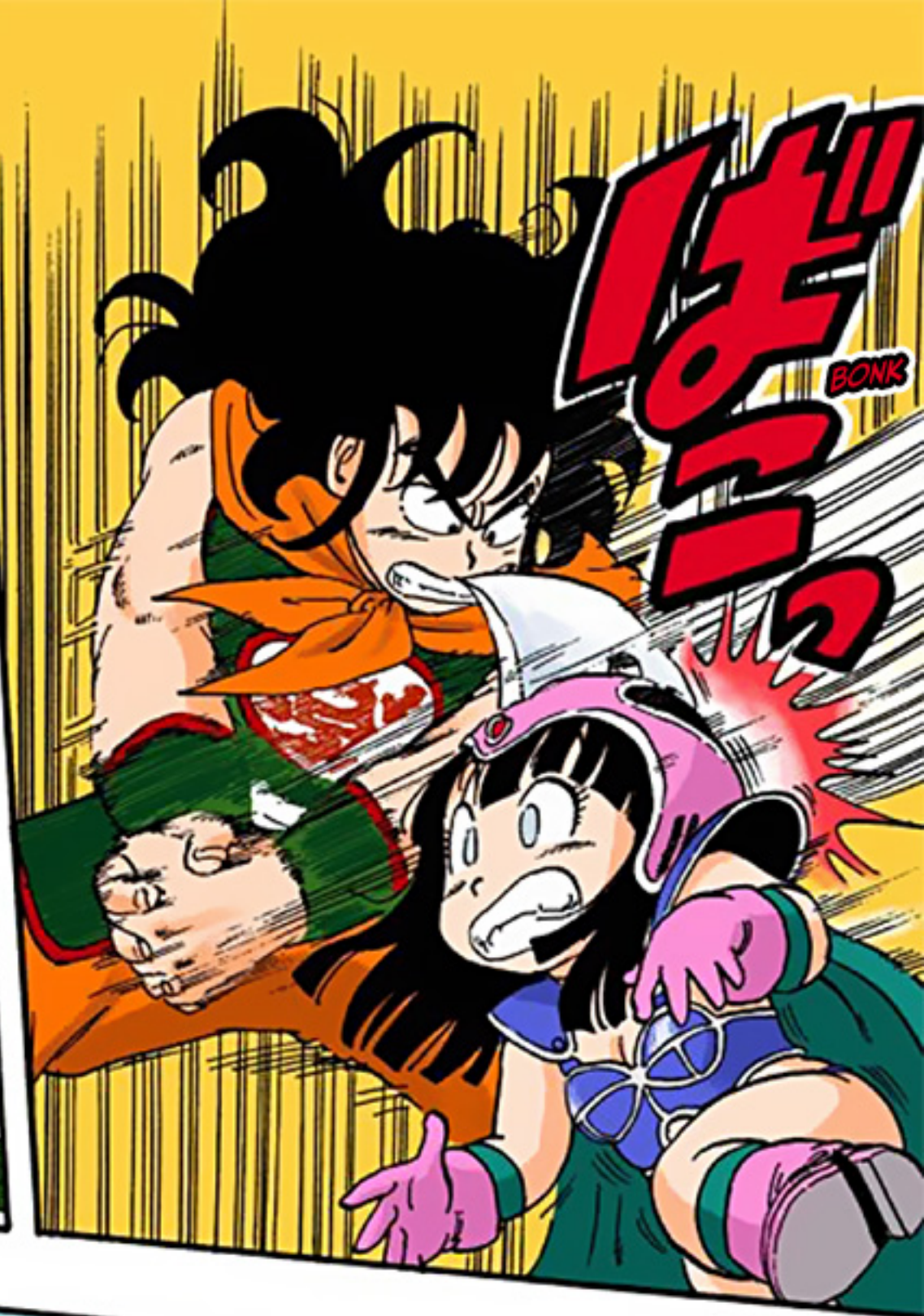
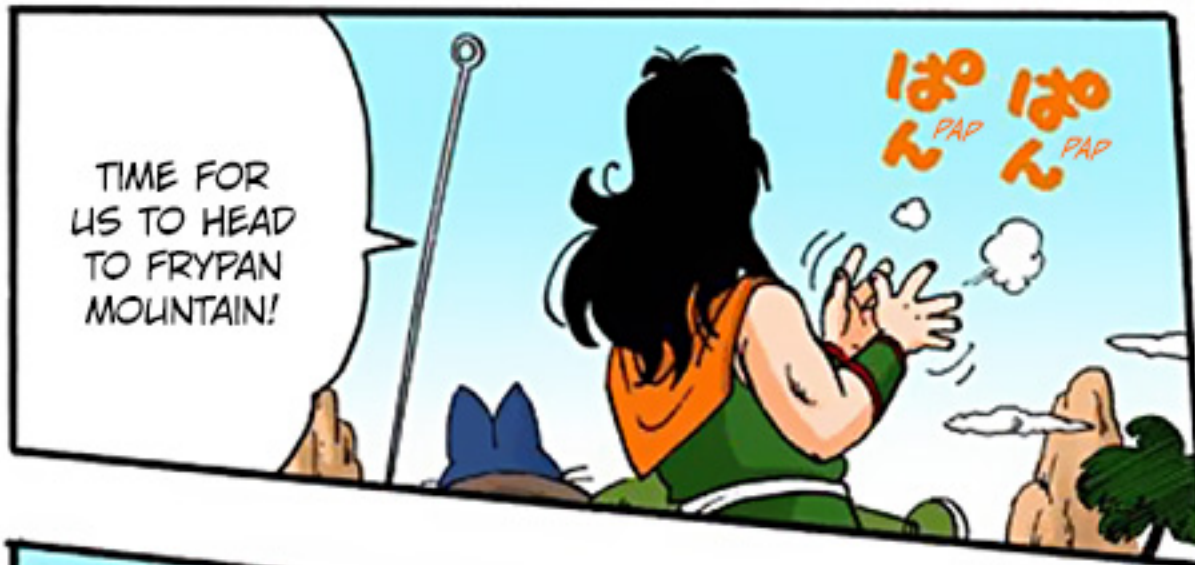


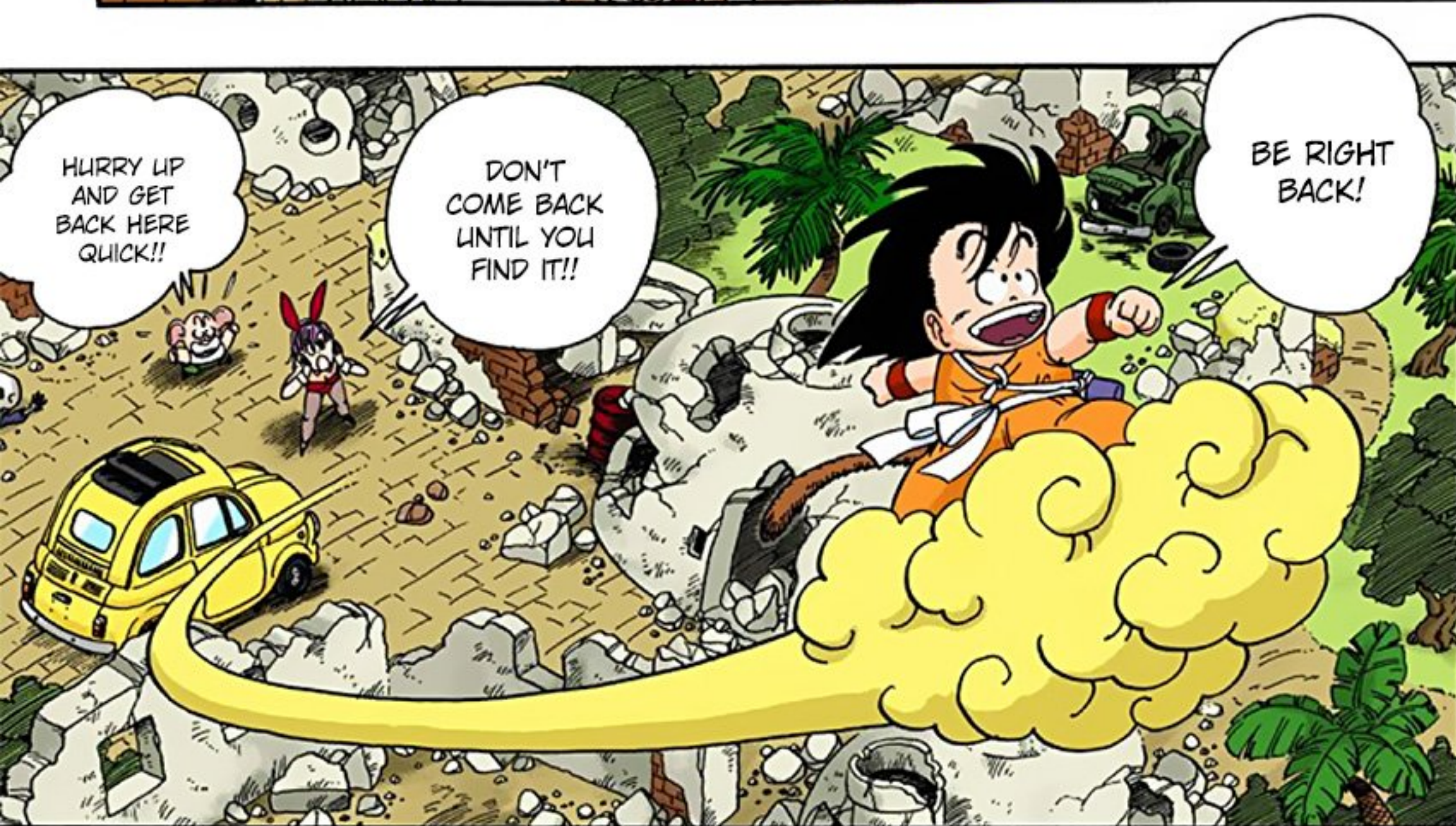
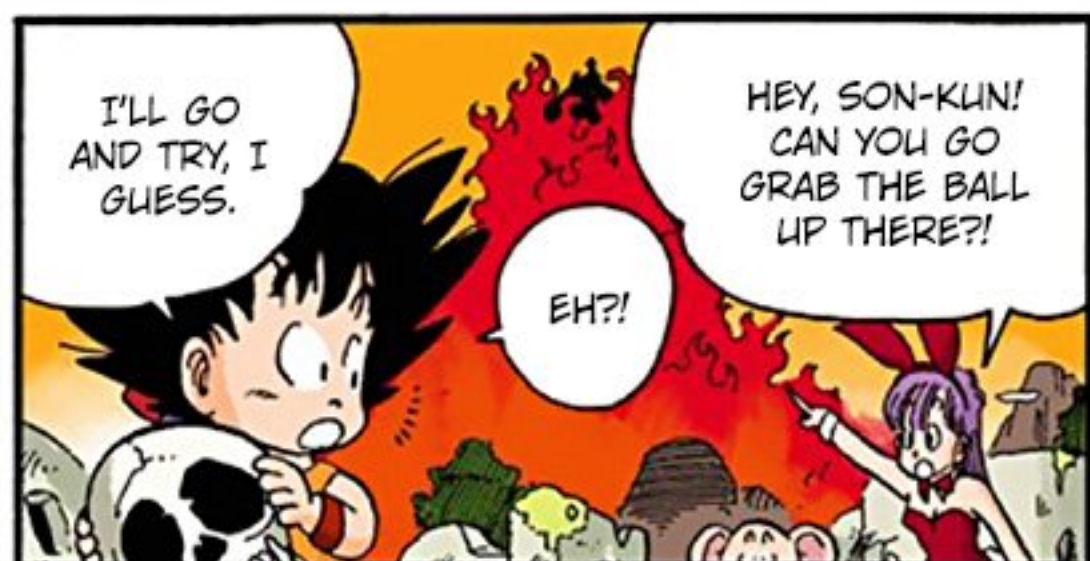


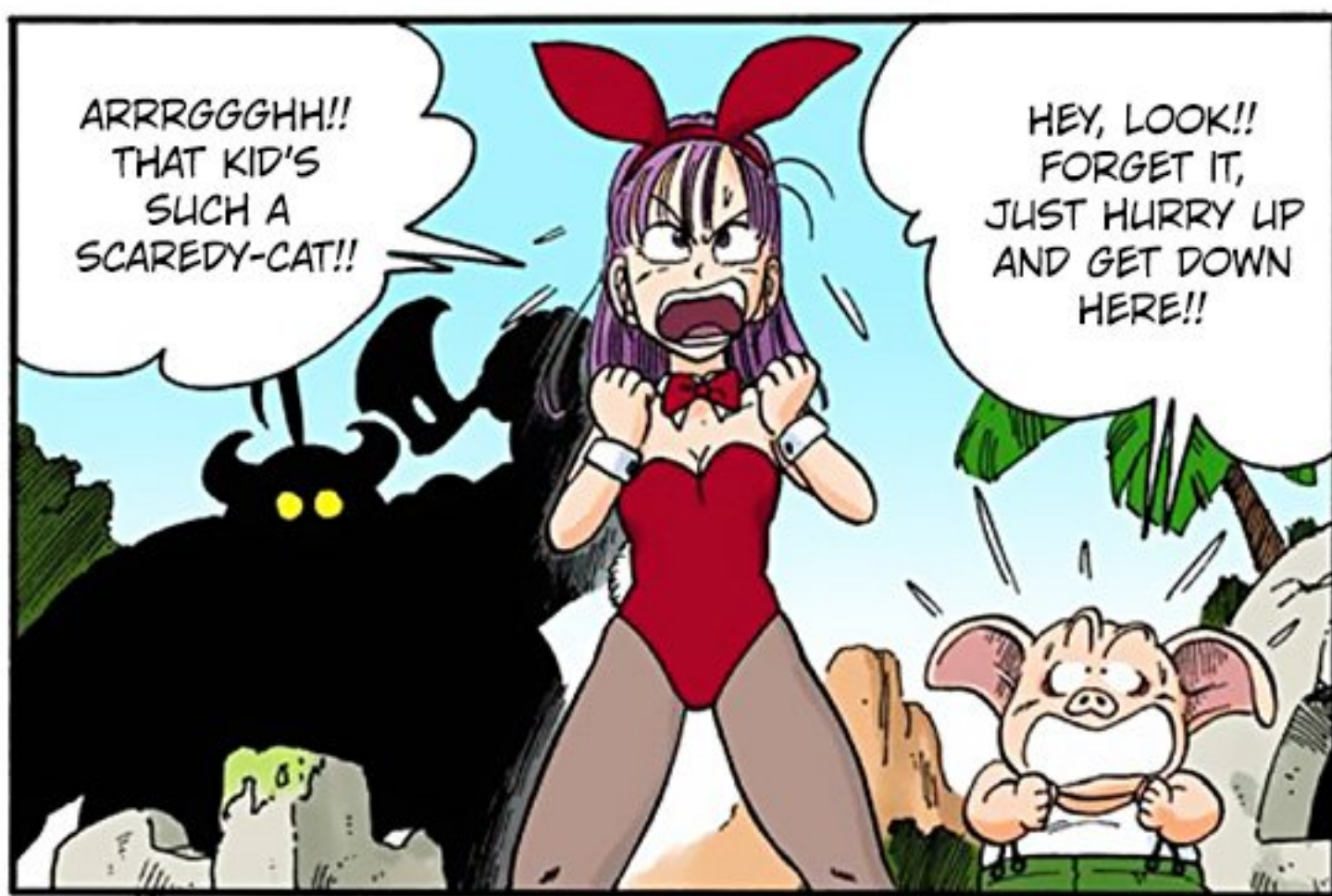
VWOO VWOO VWOOO
しゅるるる

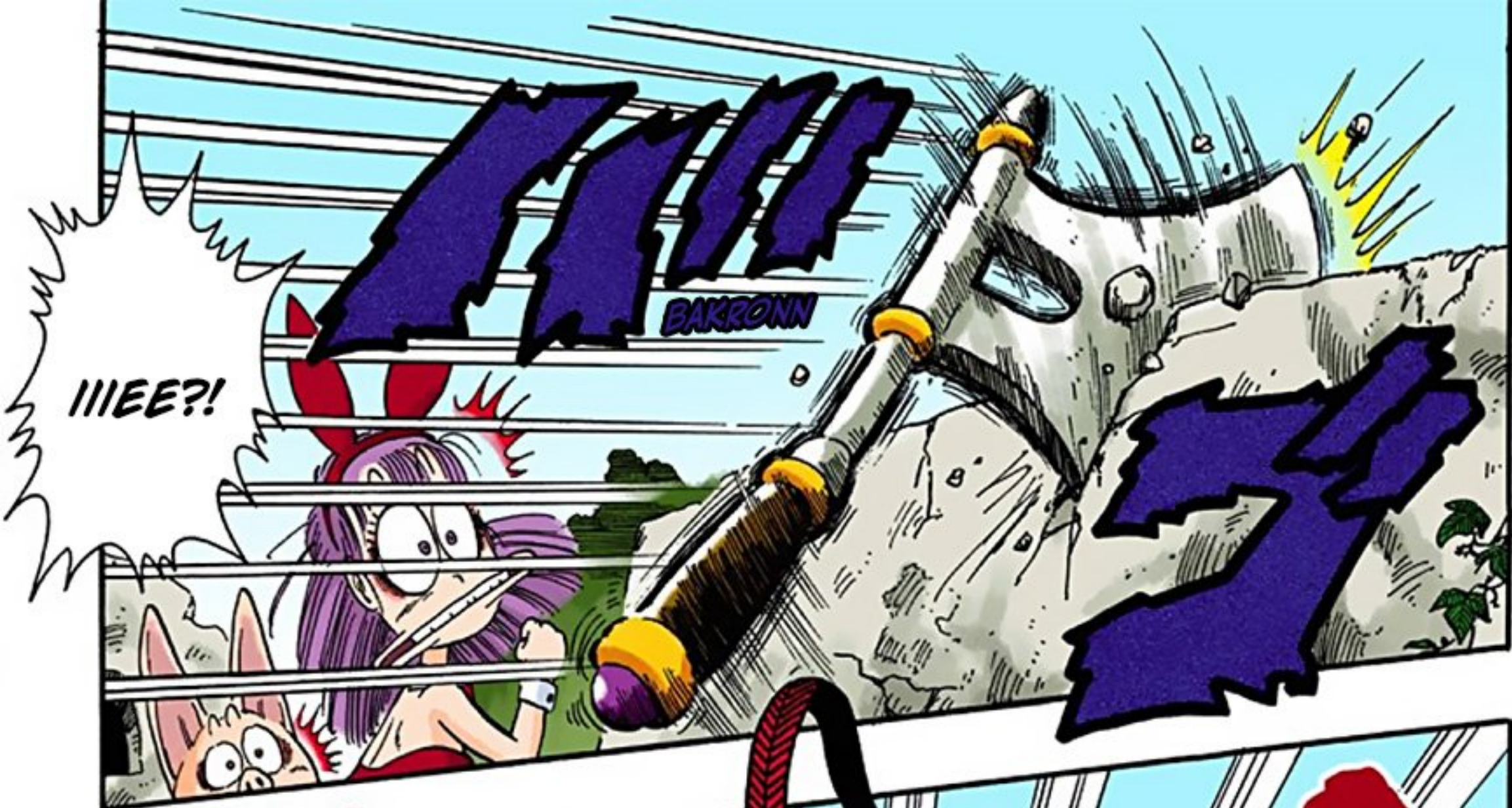






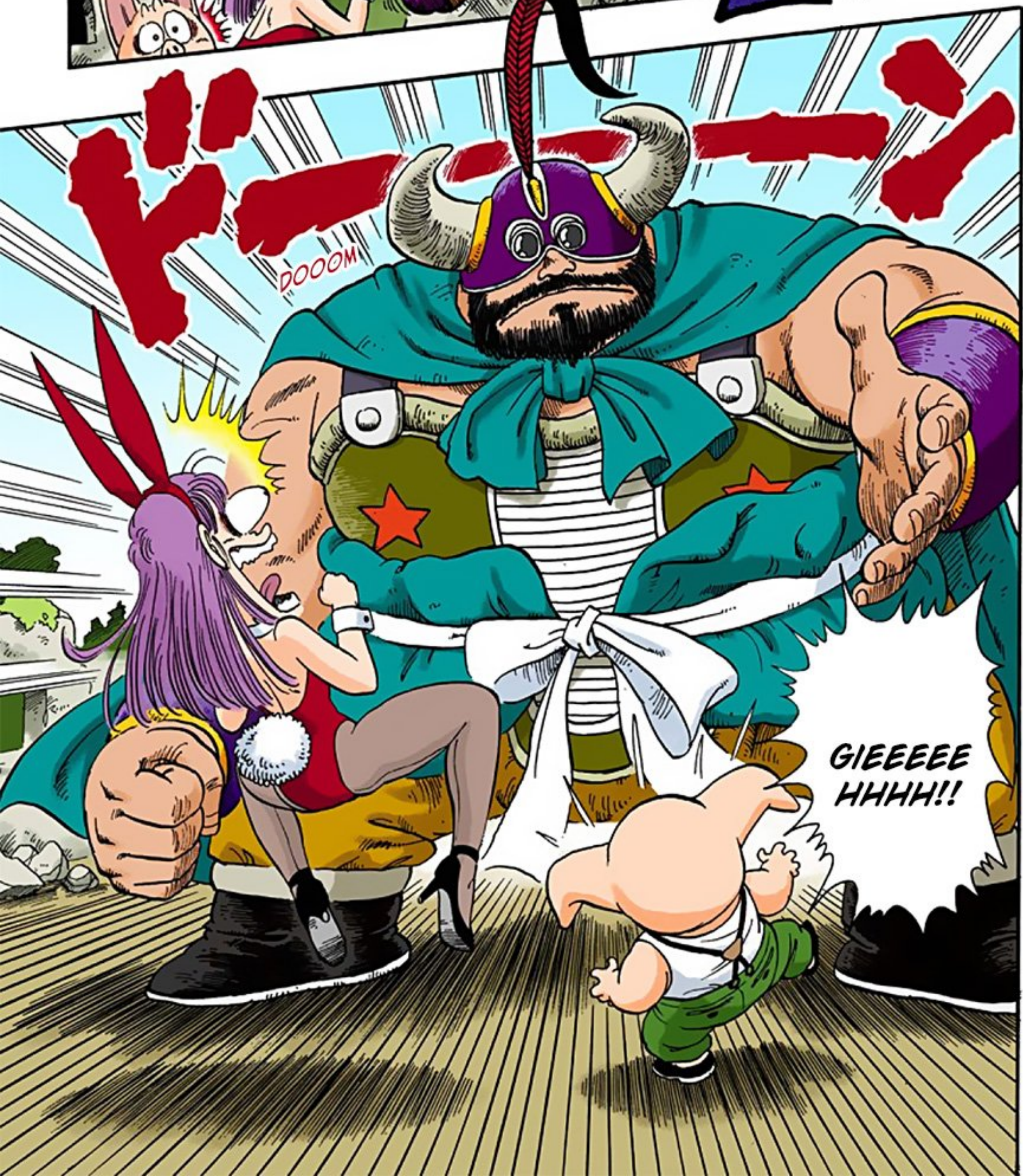






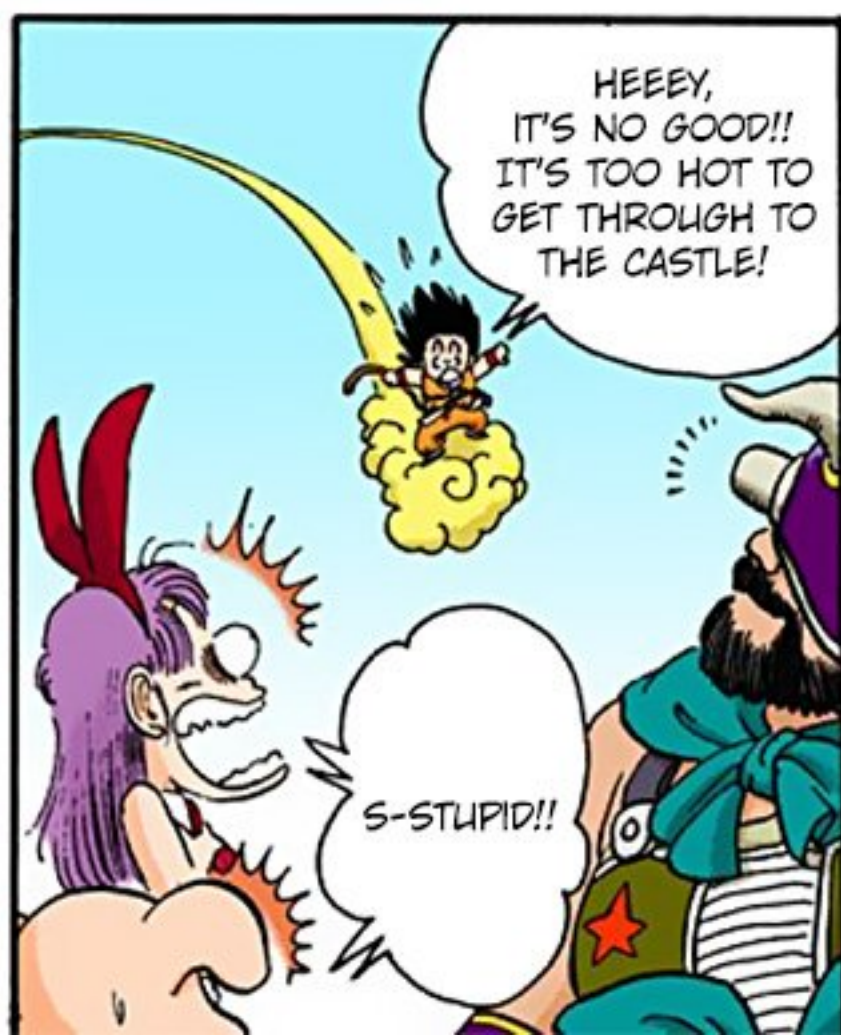
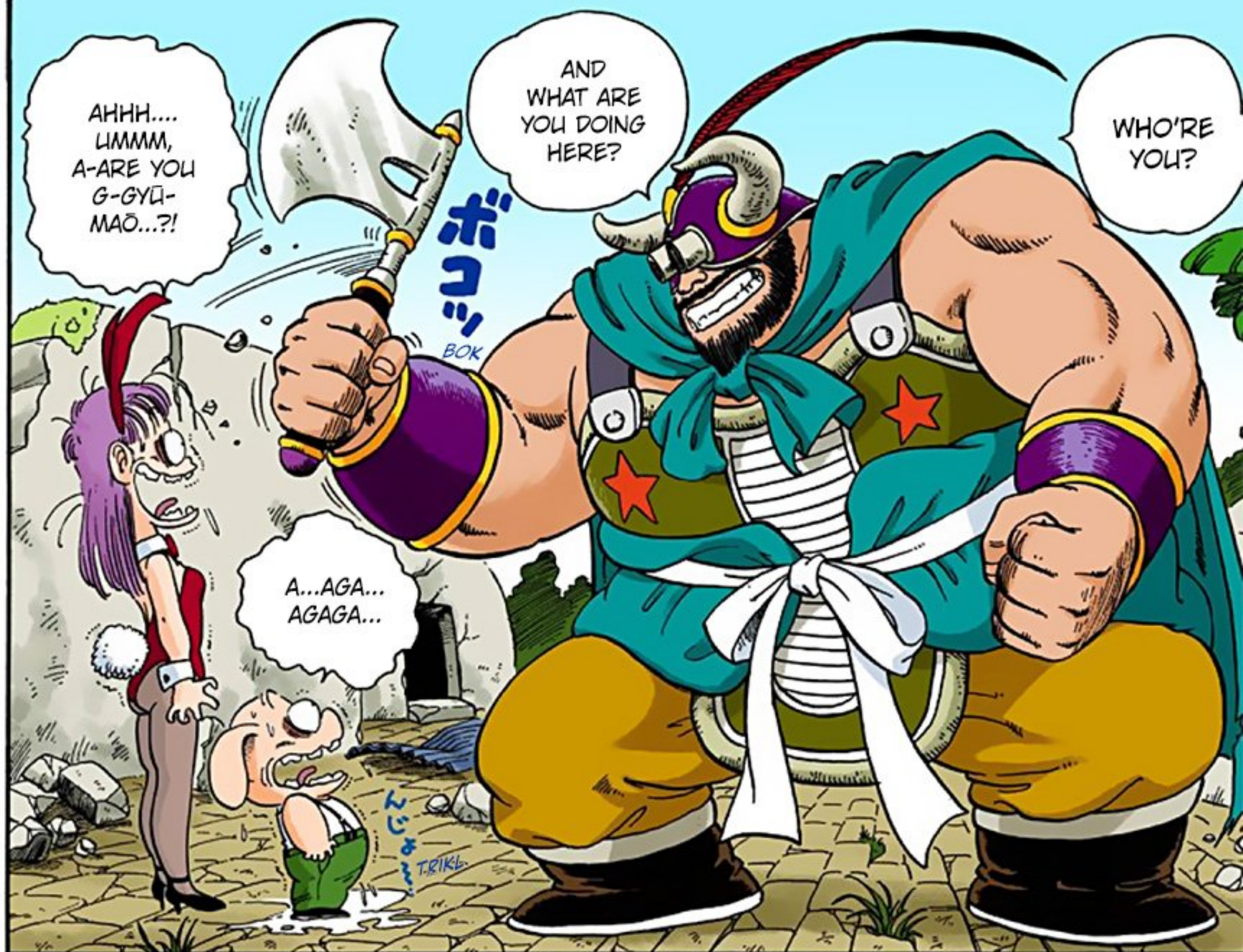
IIIEE?!

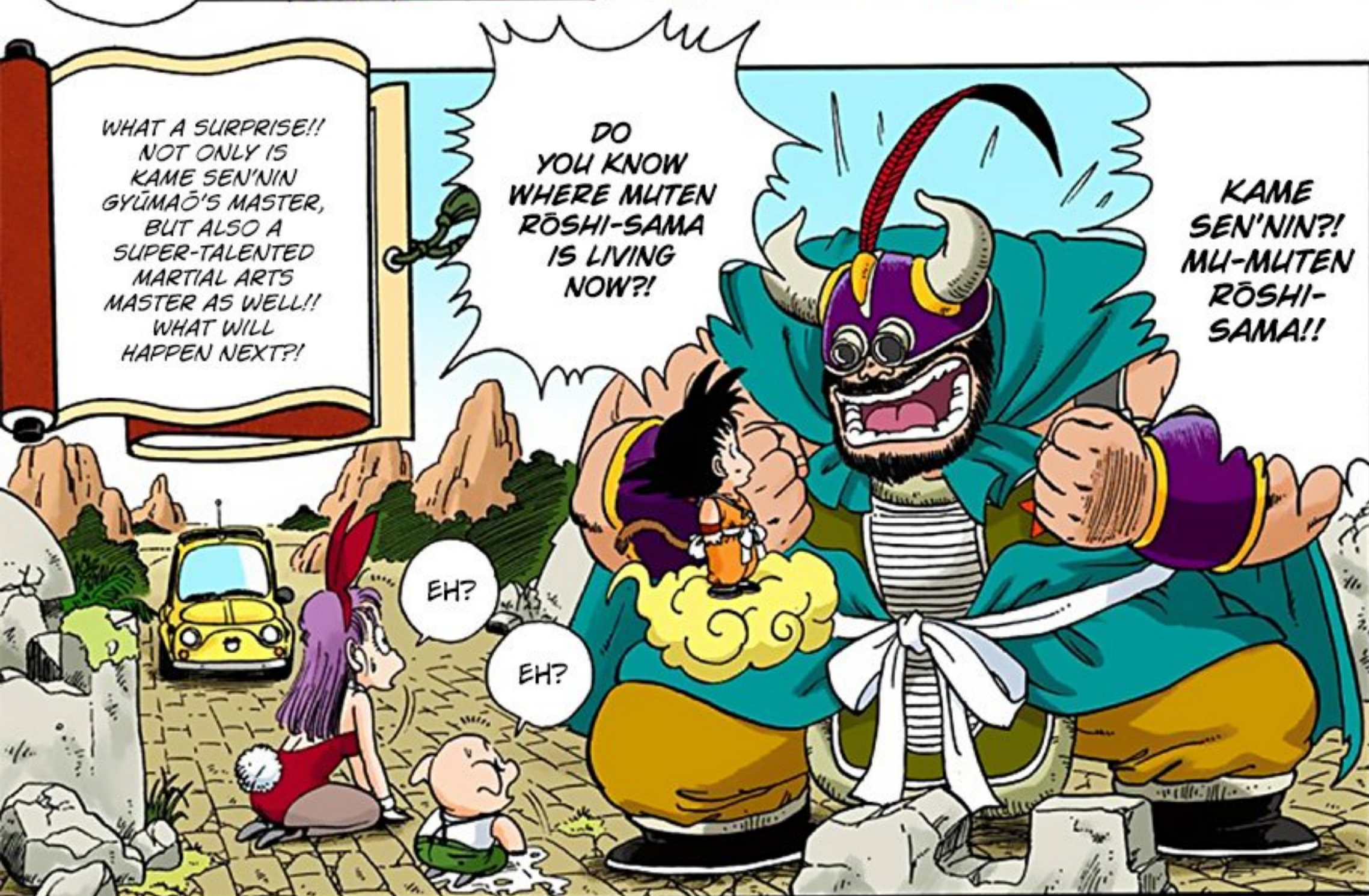
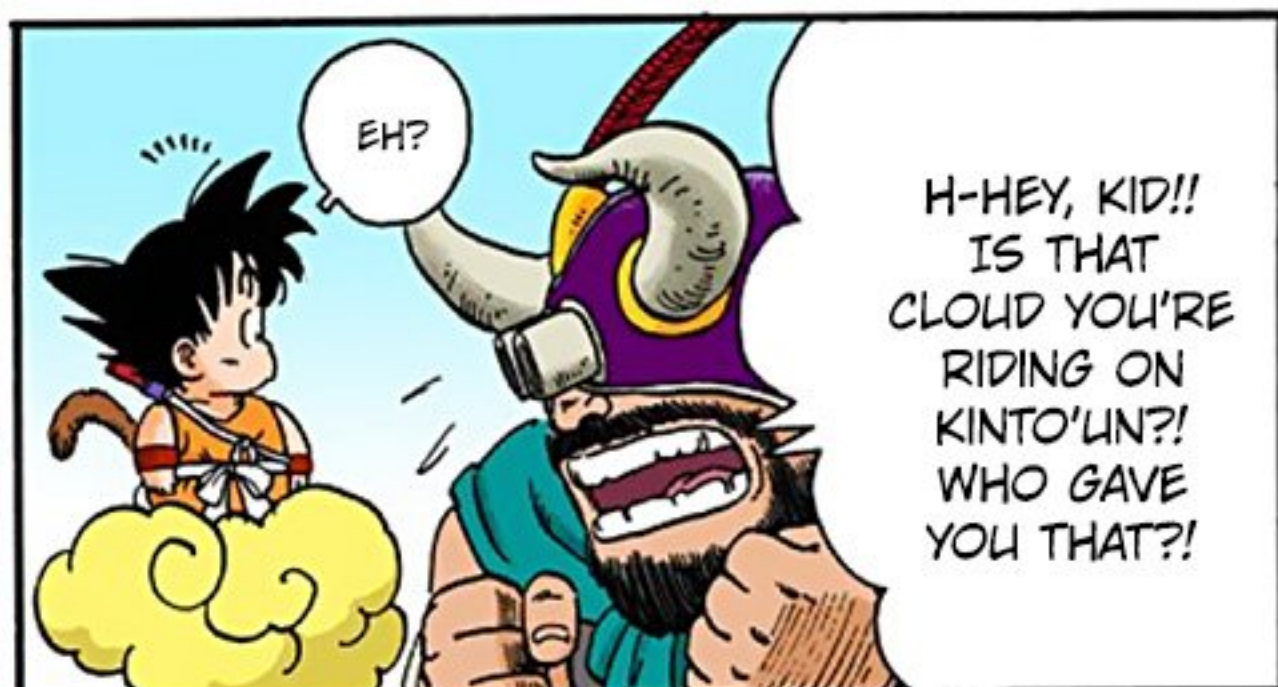
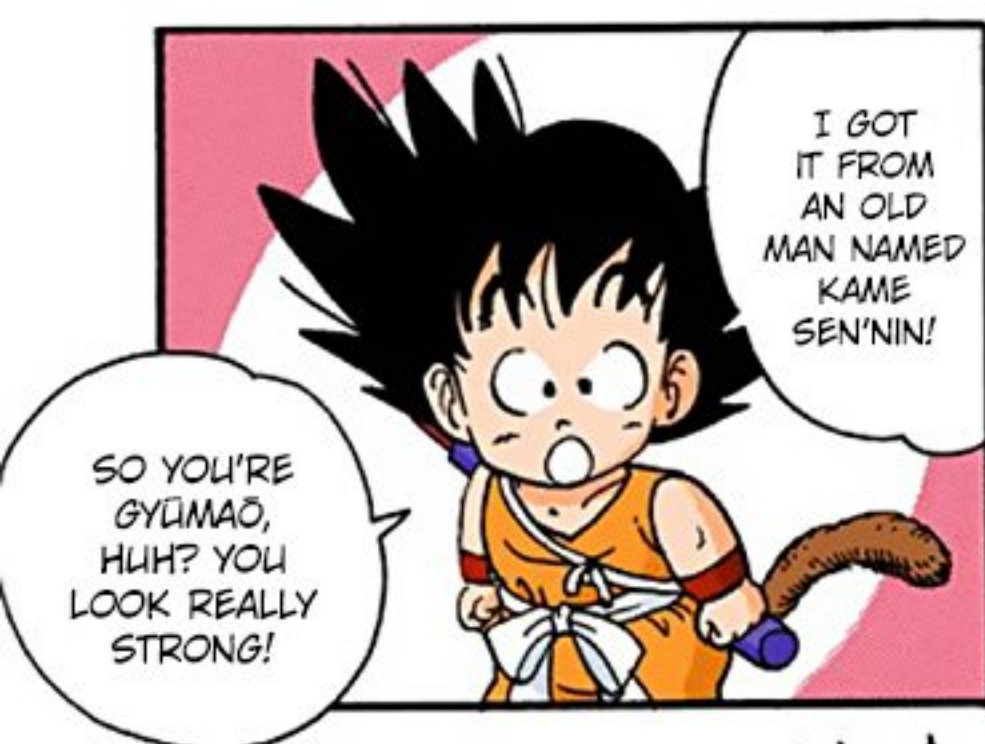
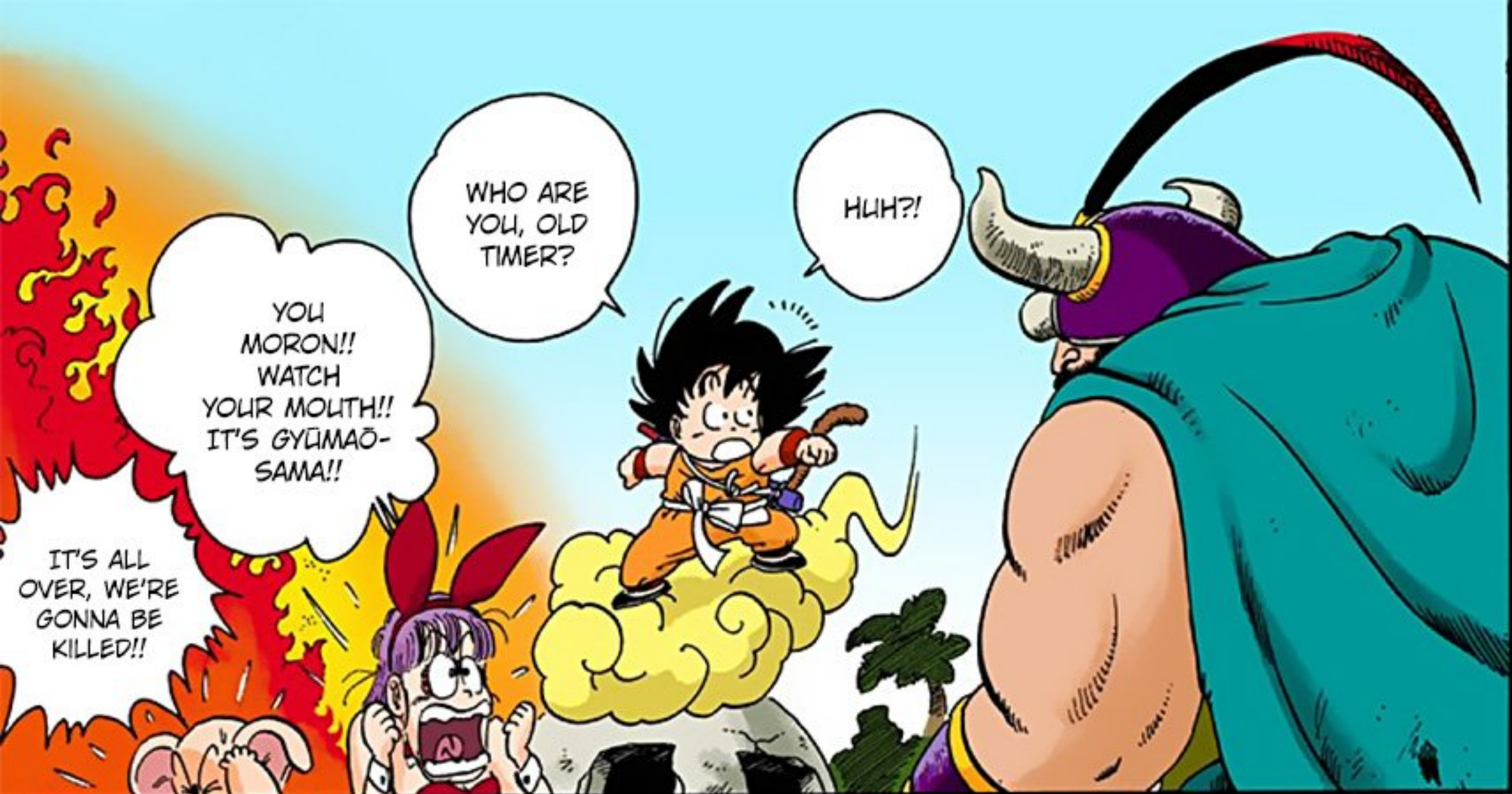
BAKRONN



DOOOM

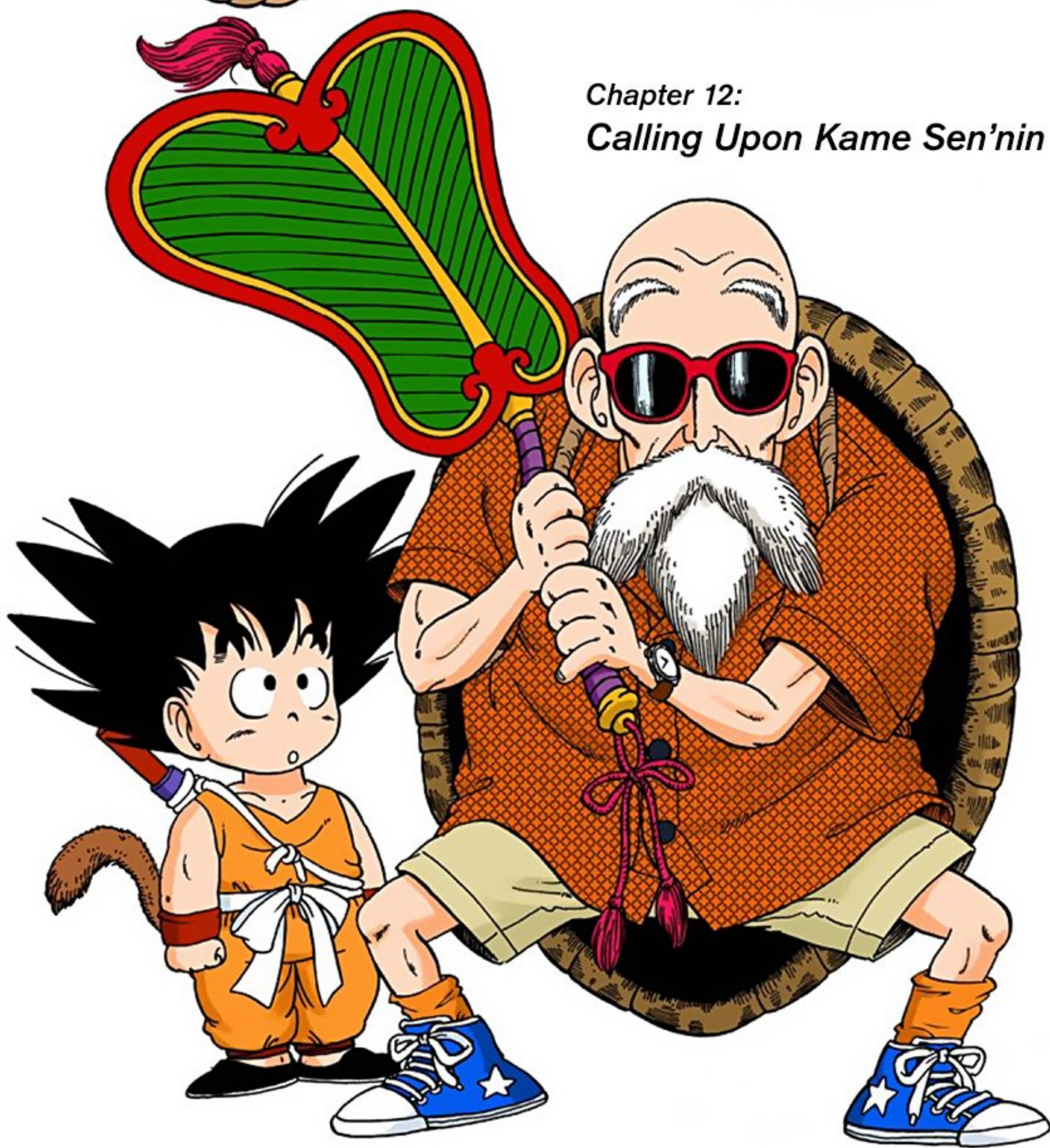
GIEEEEE
HHHH!!

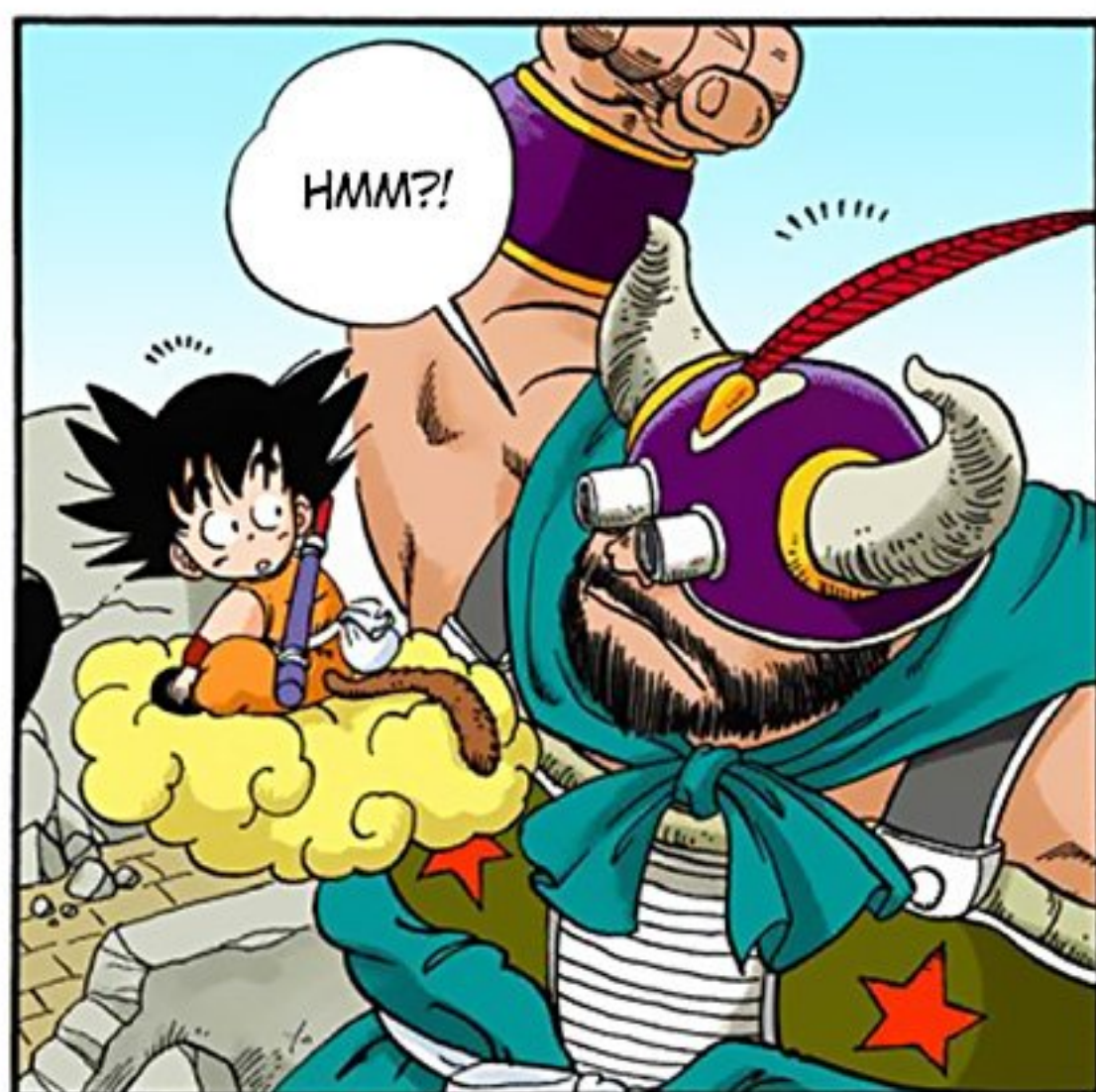
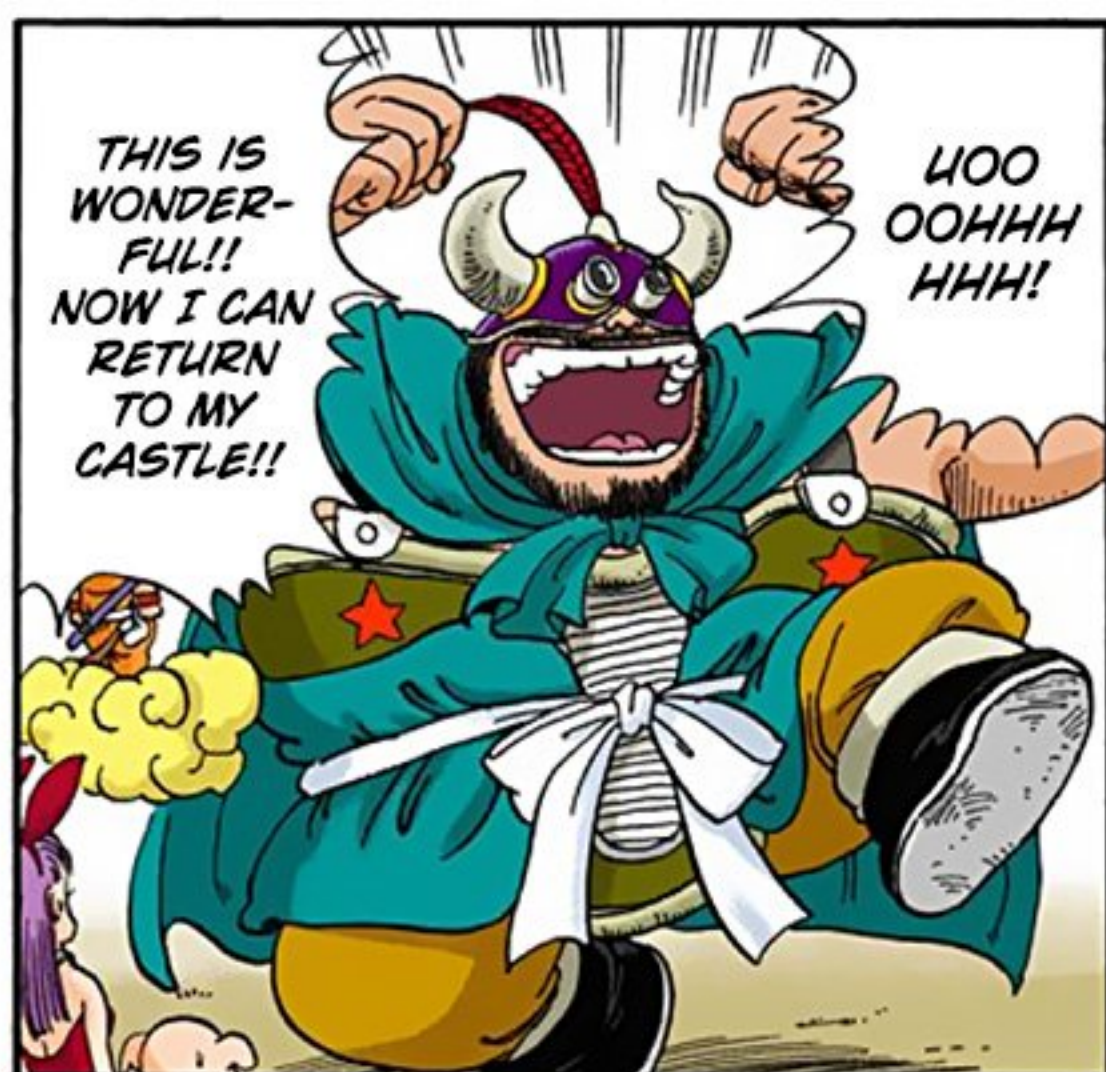


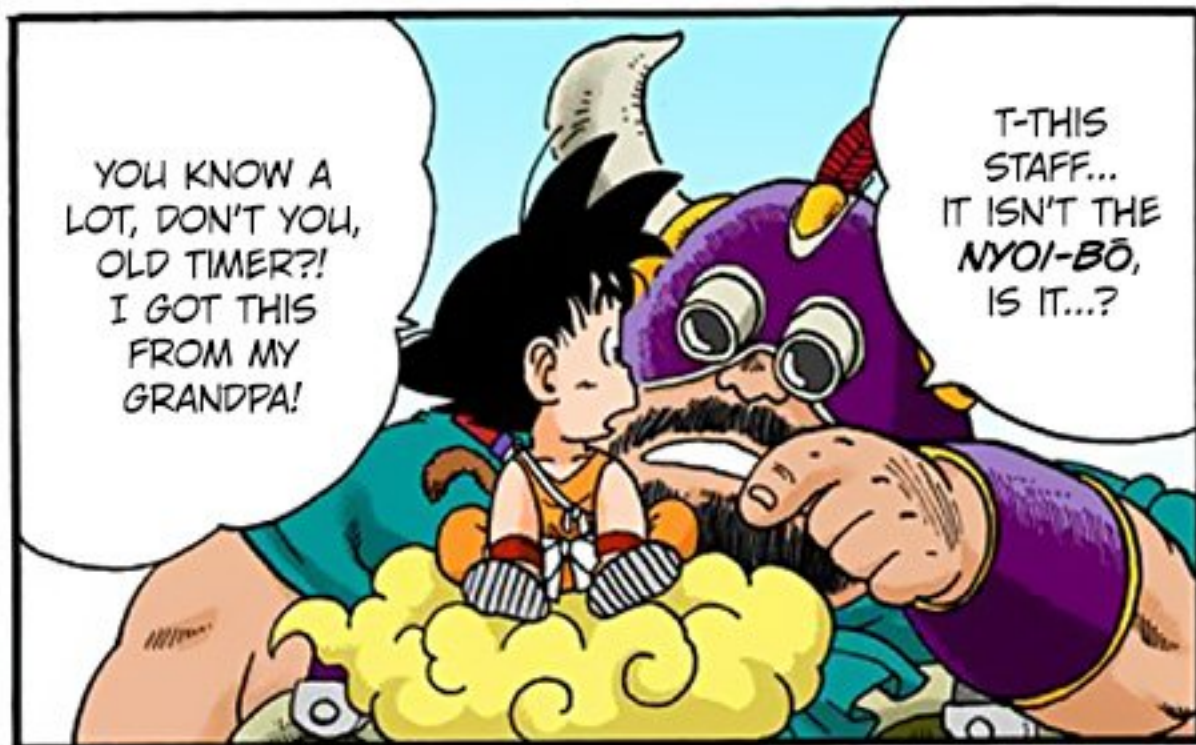


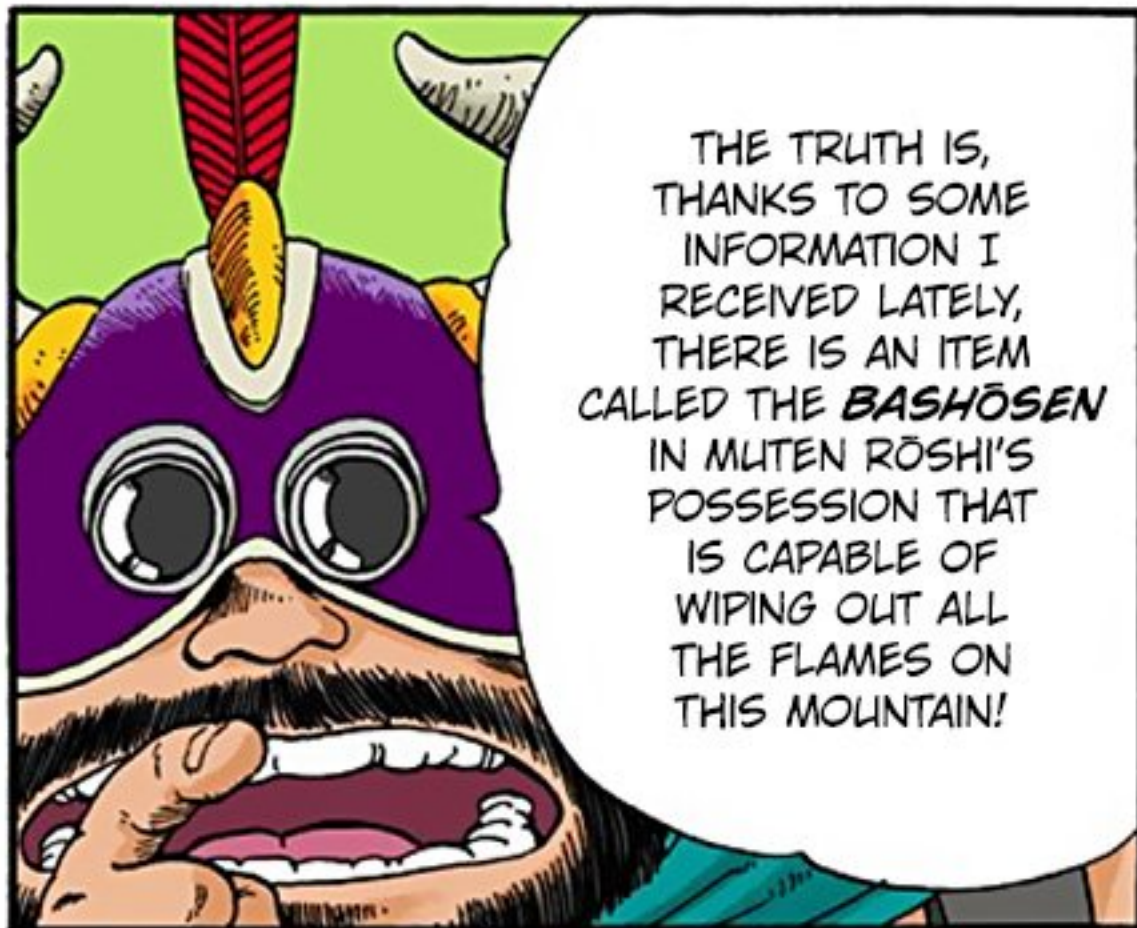


Chapter 12:
Calling Upon Kame Sen'nin

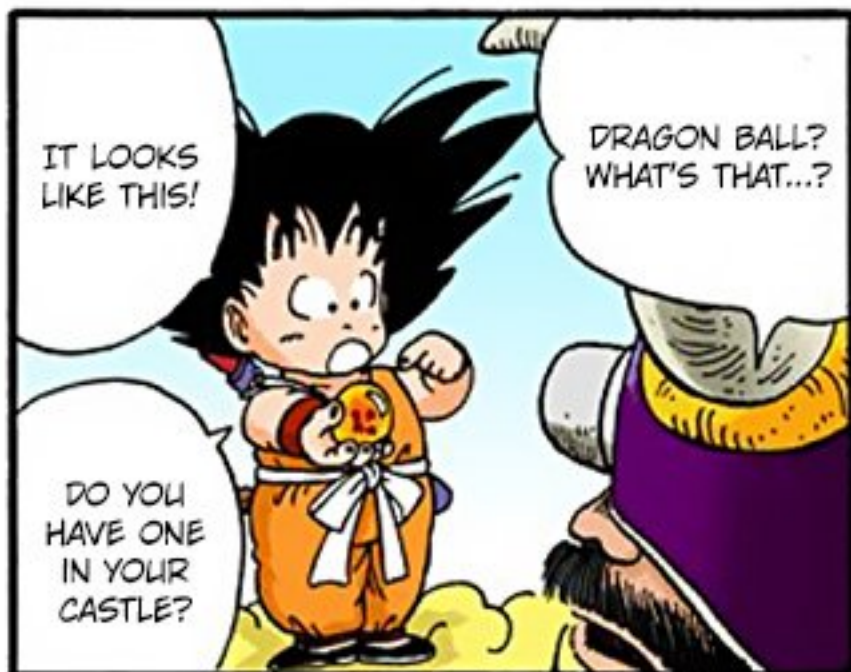


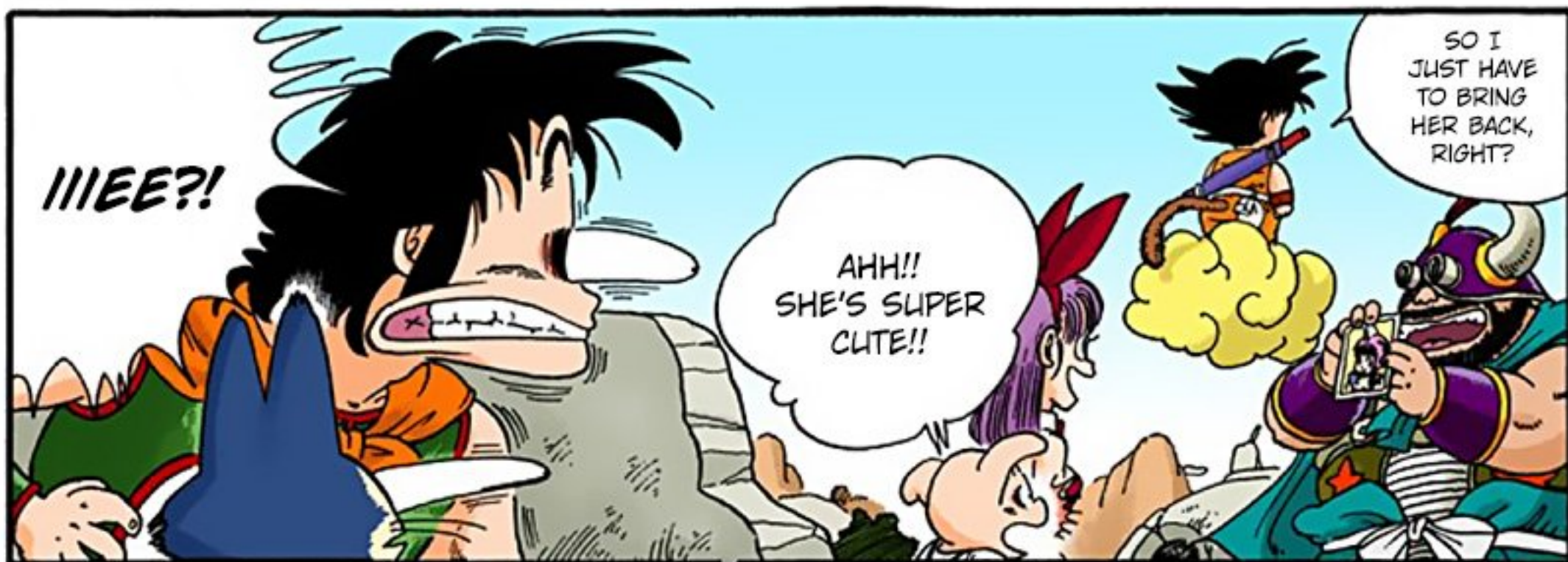
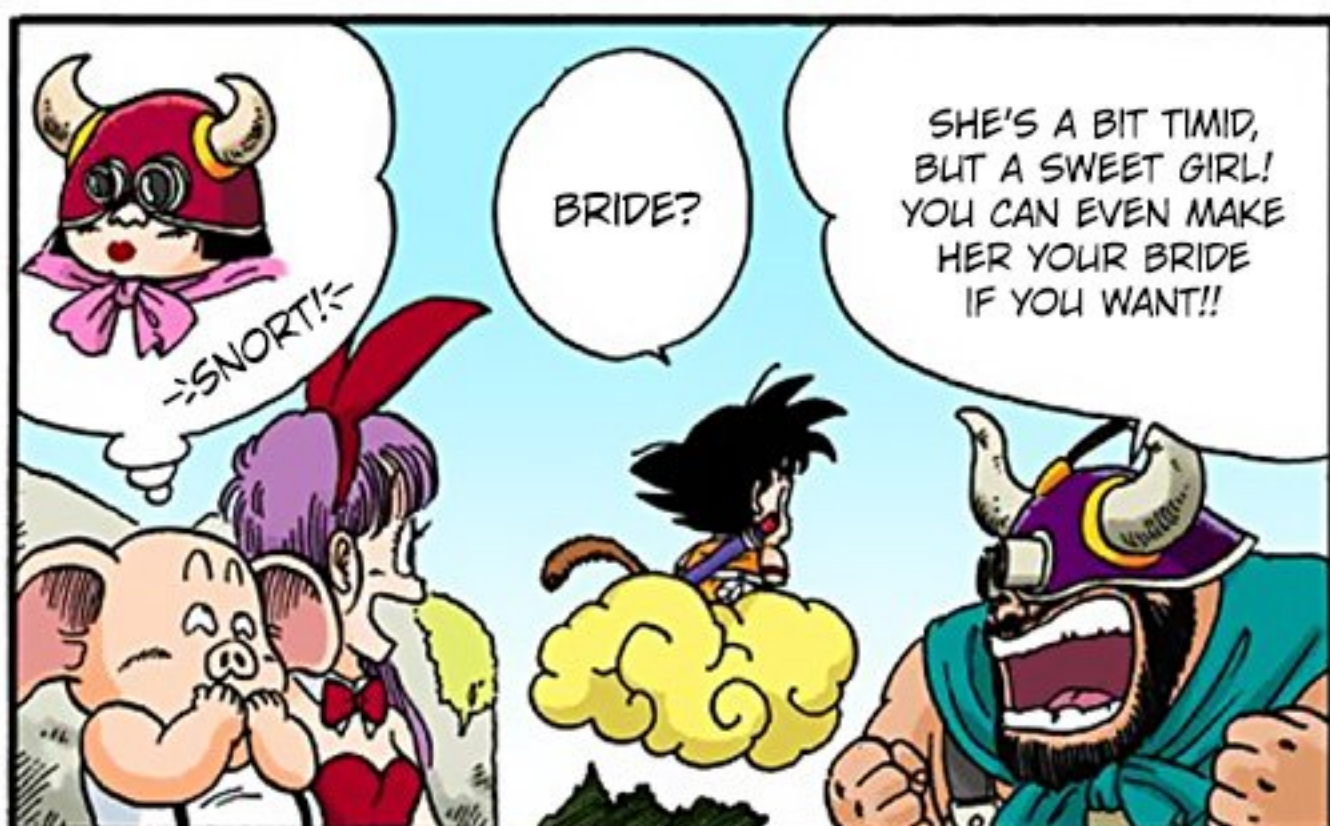
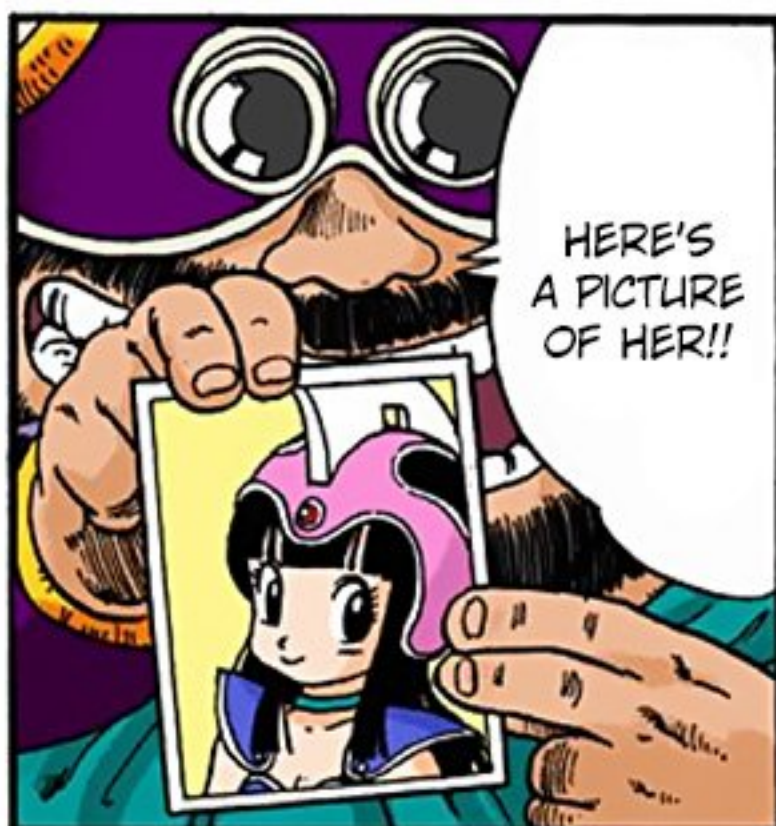


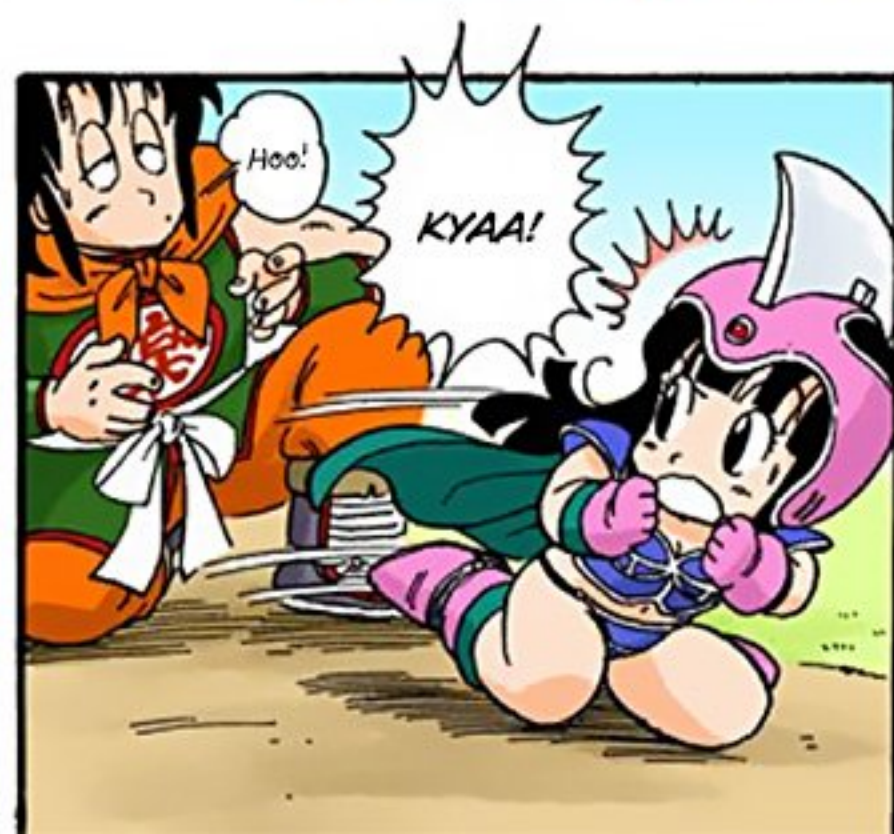
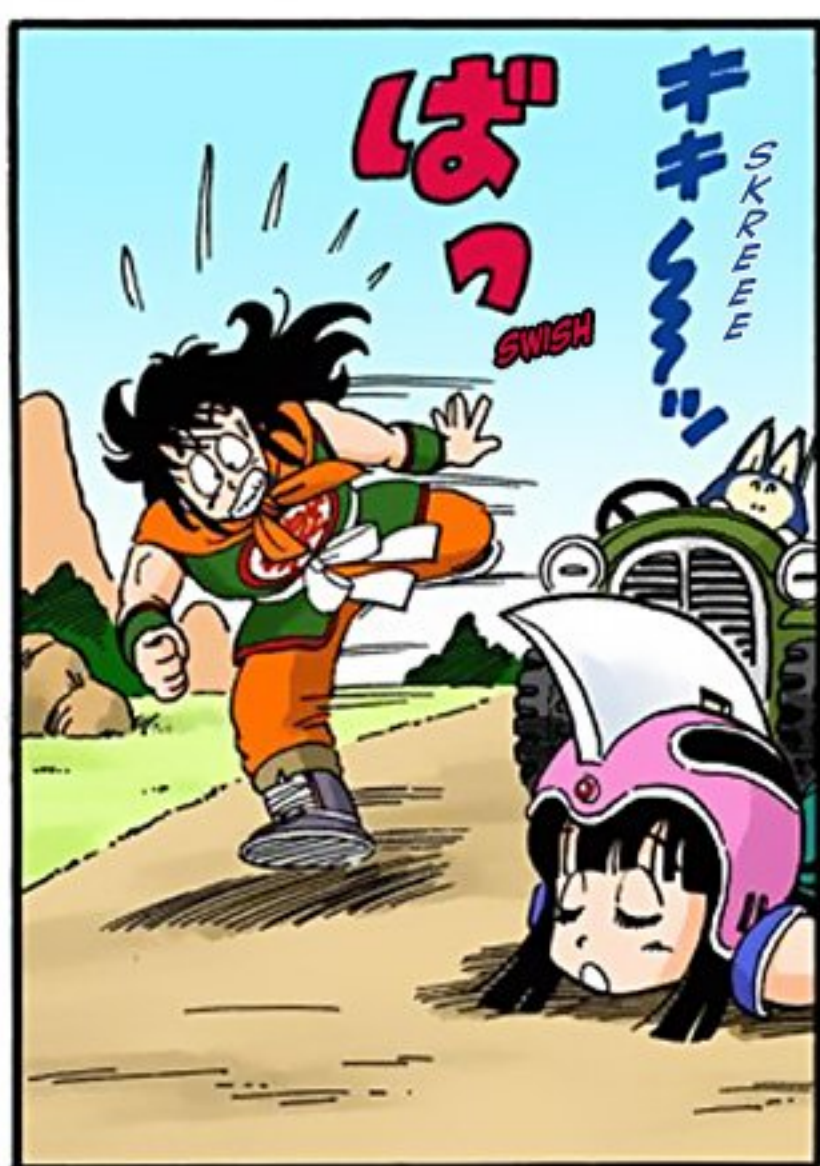
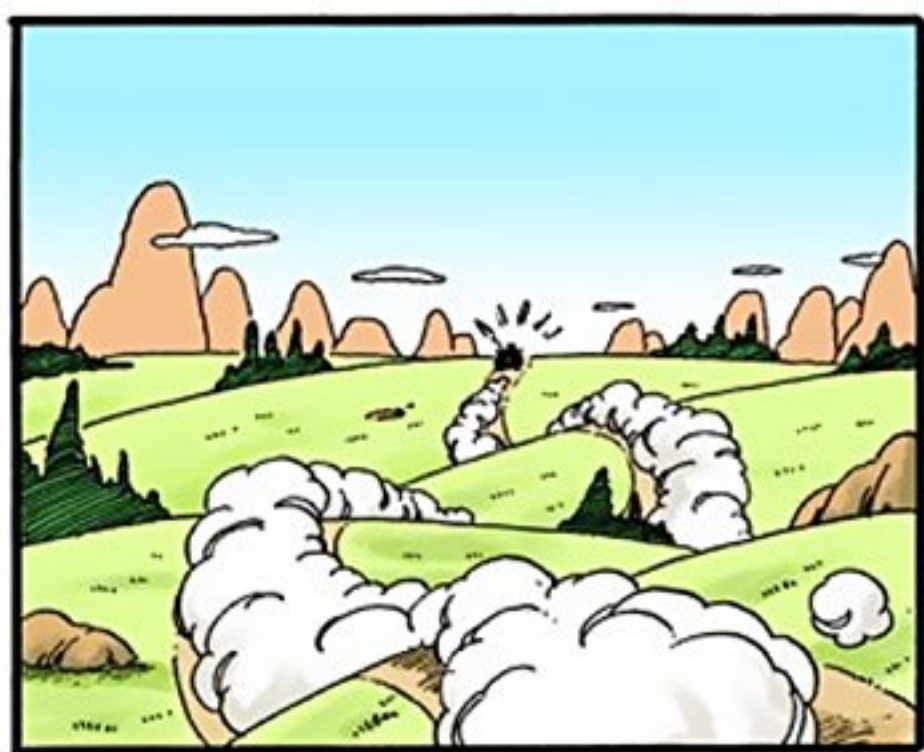
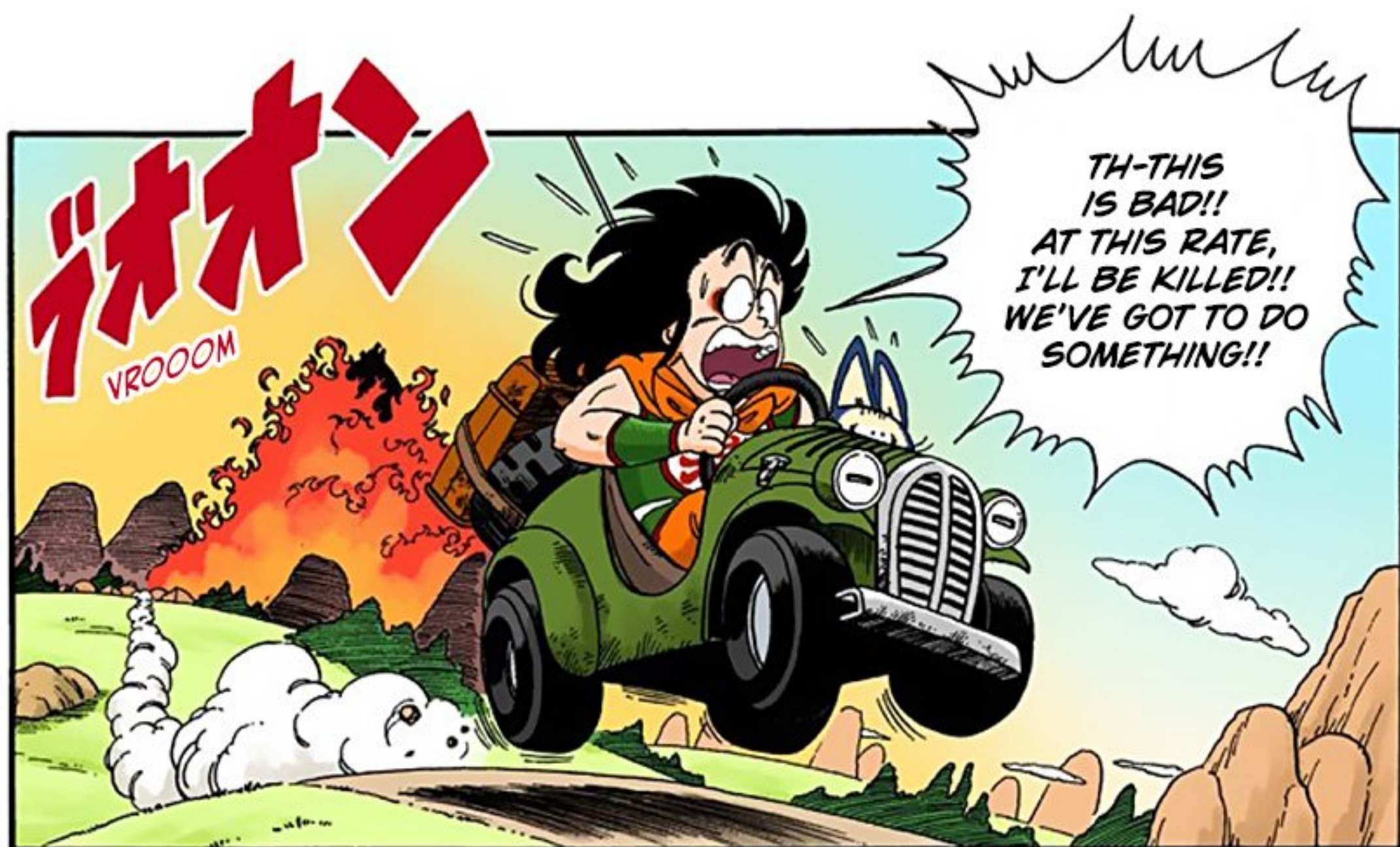


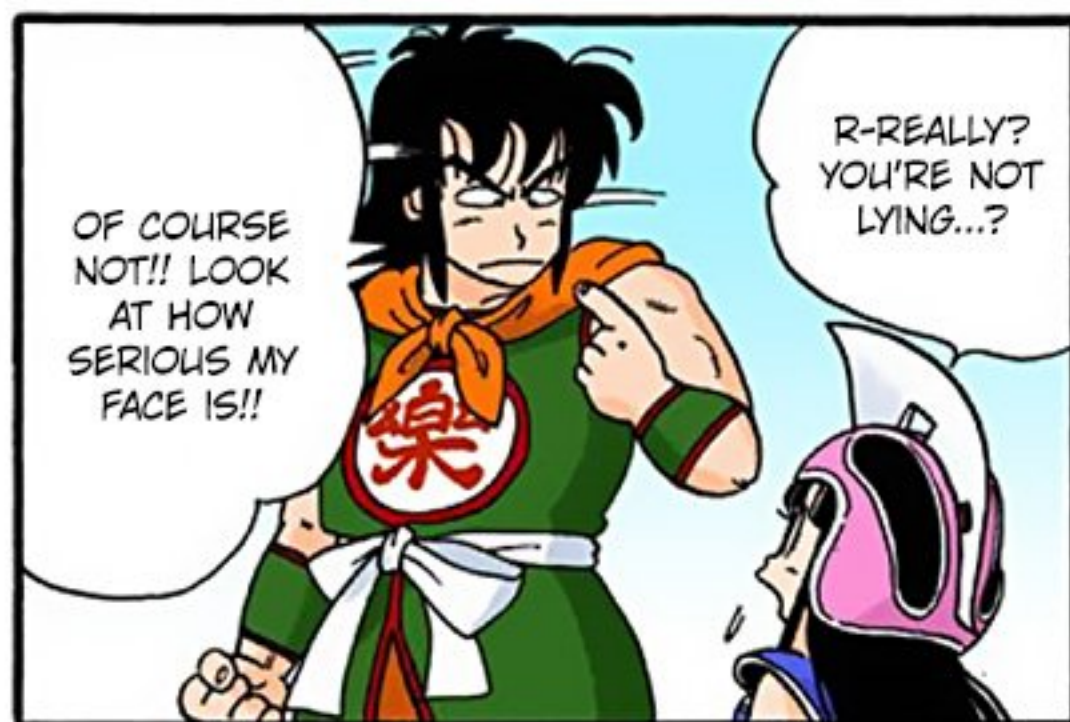
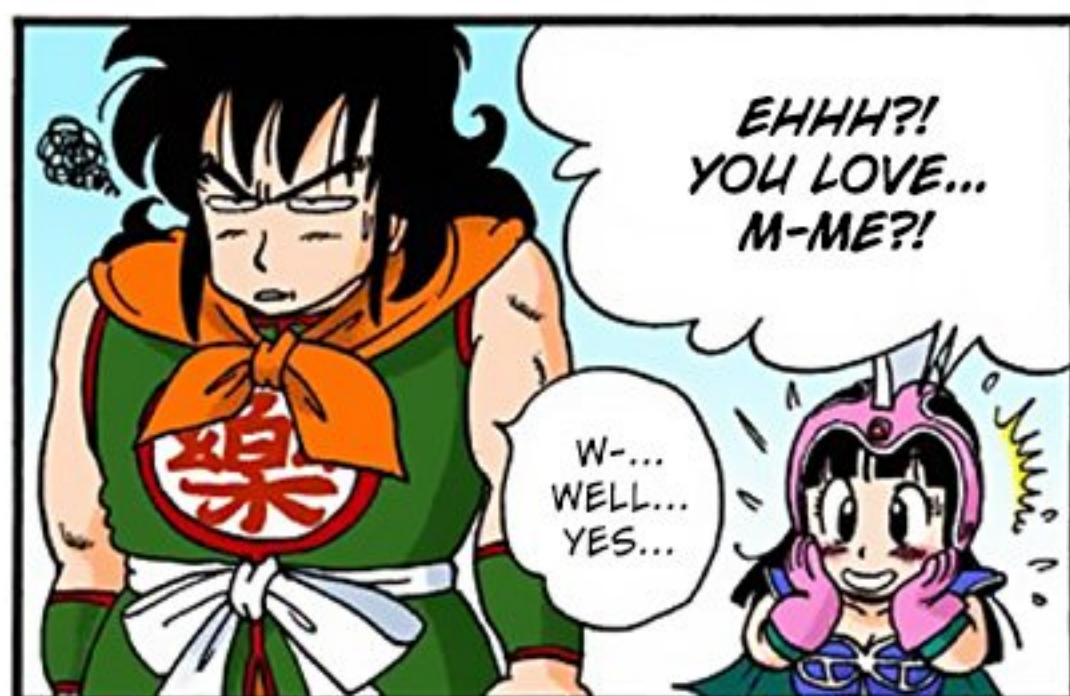
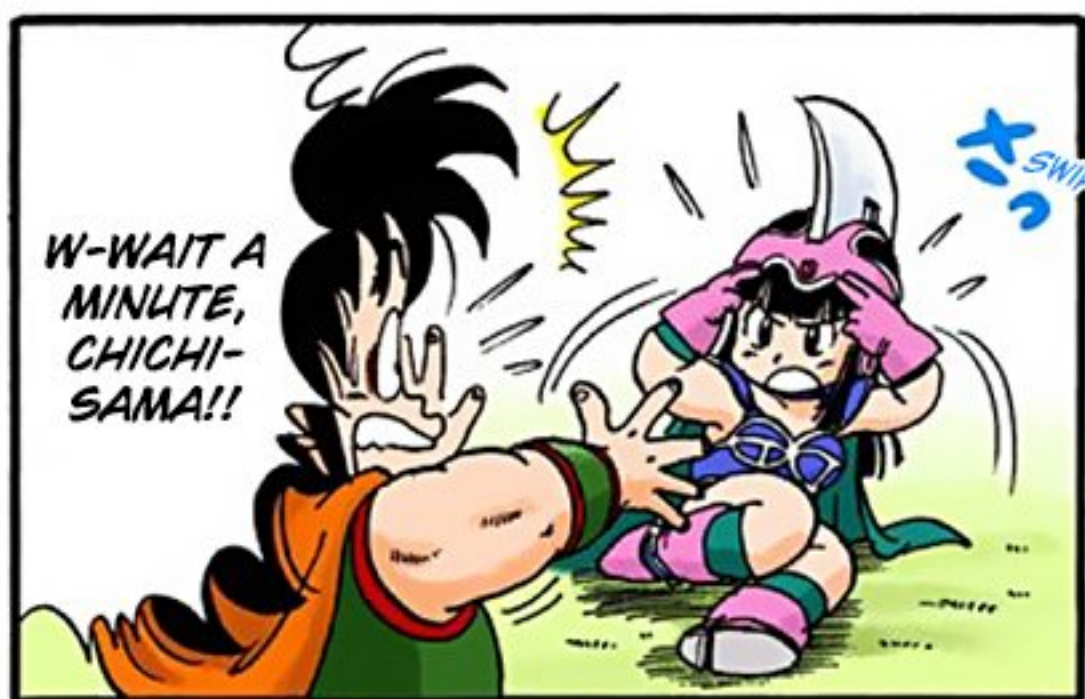


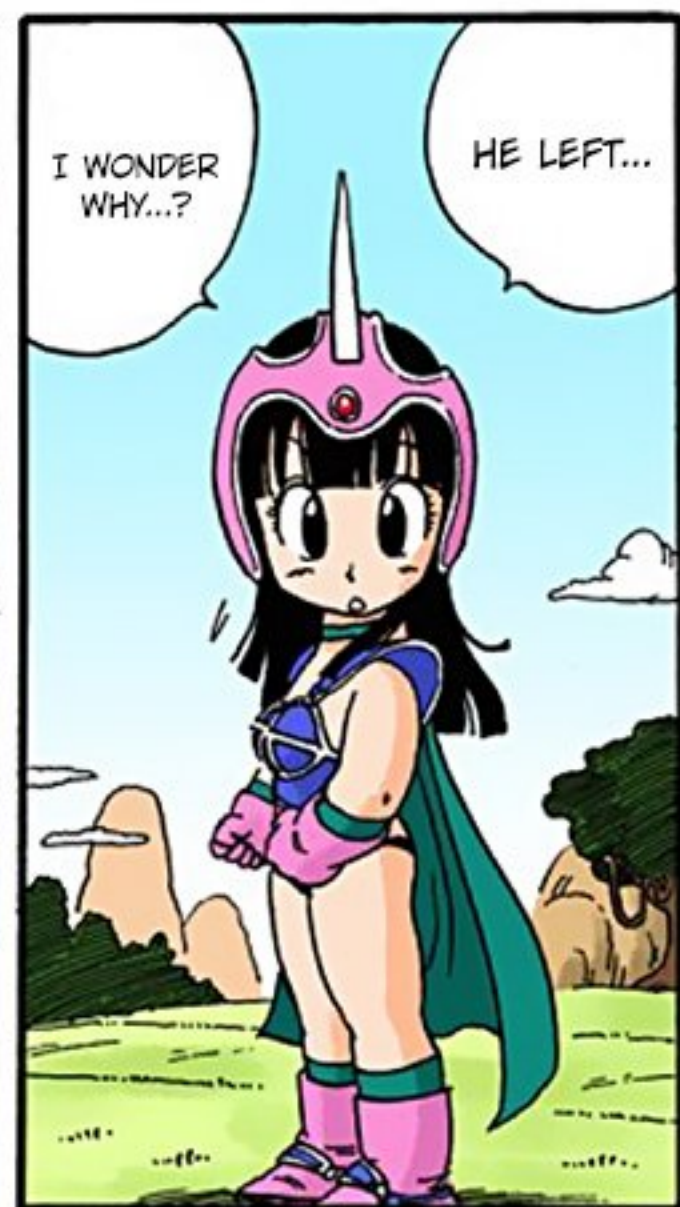
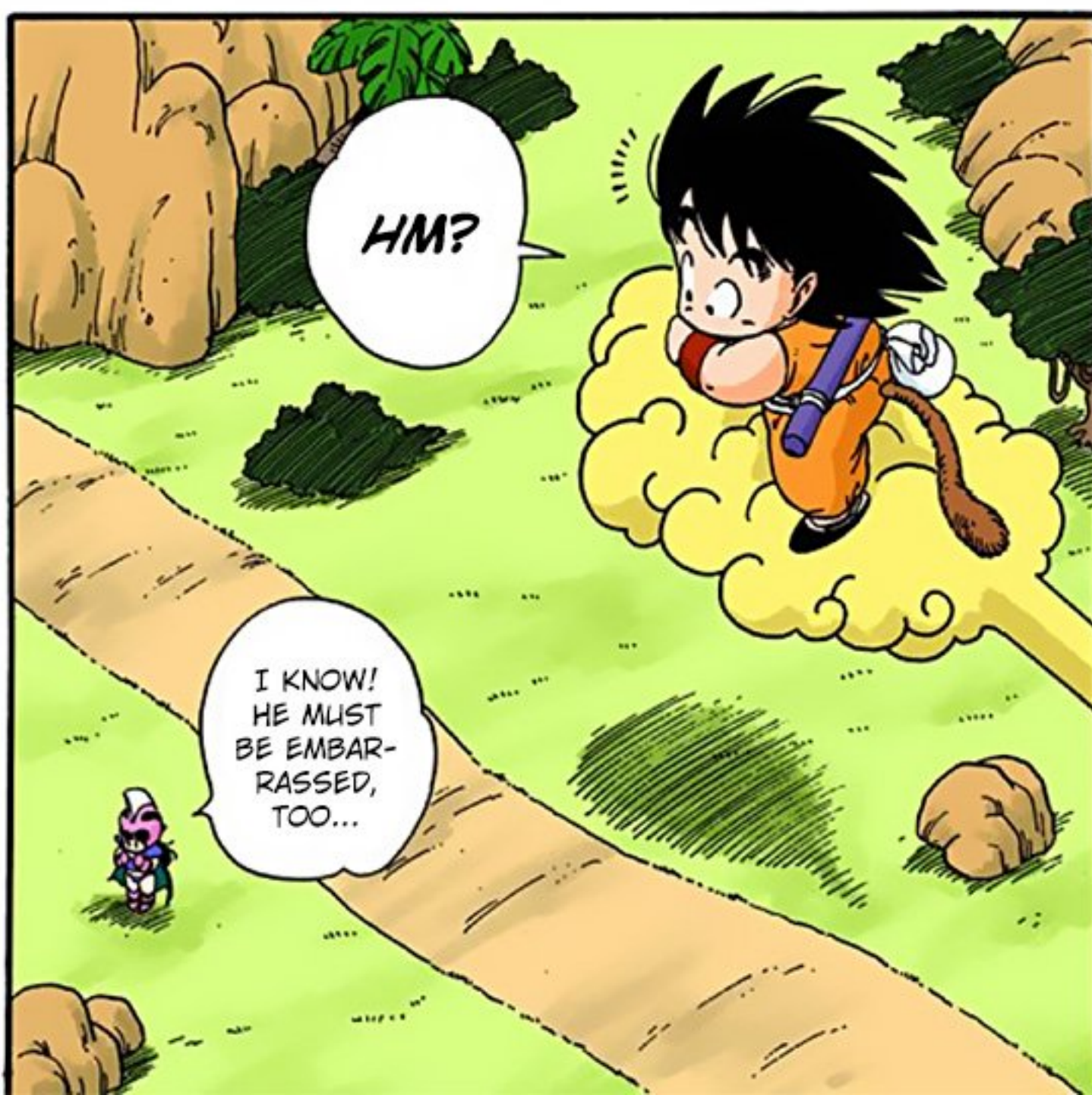
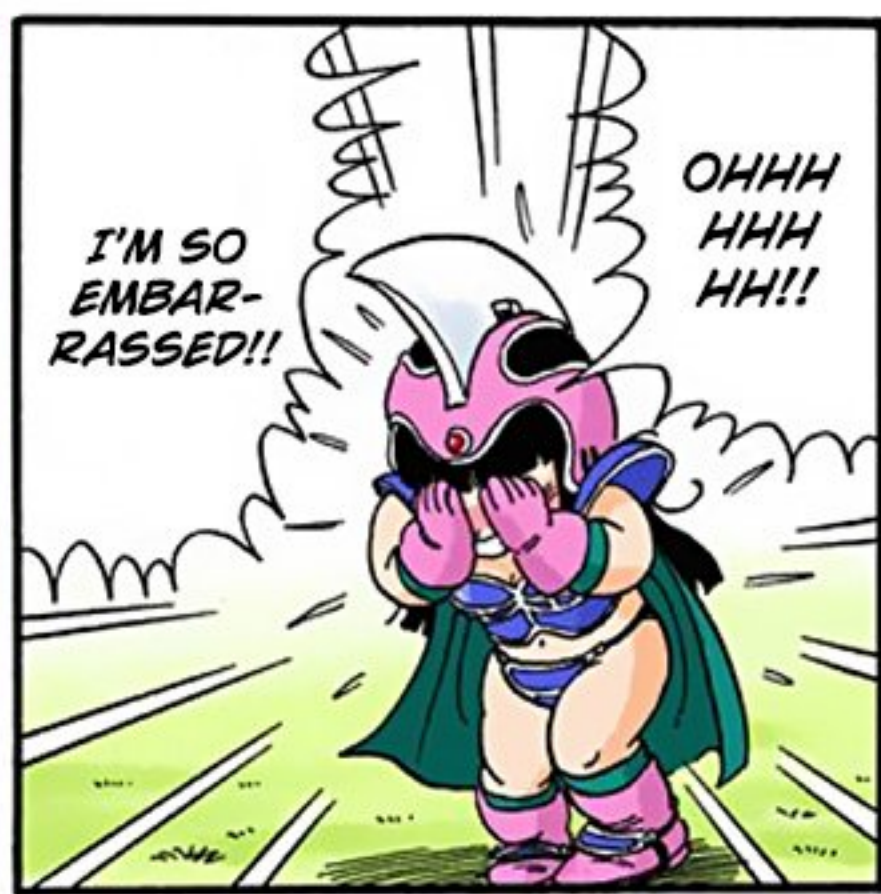
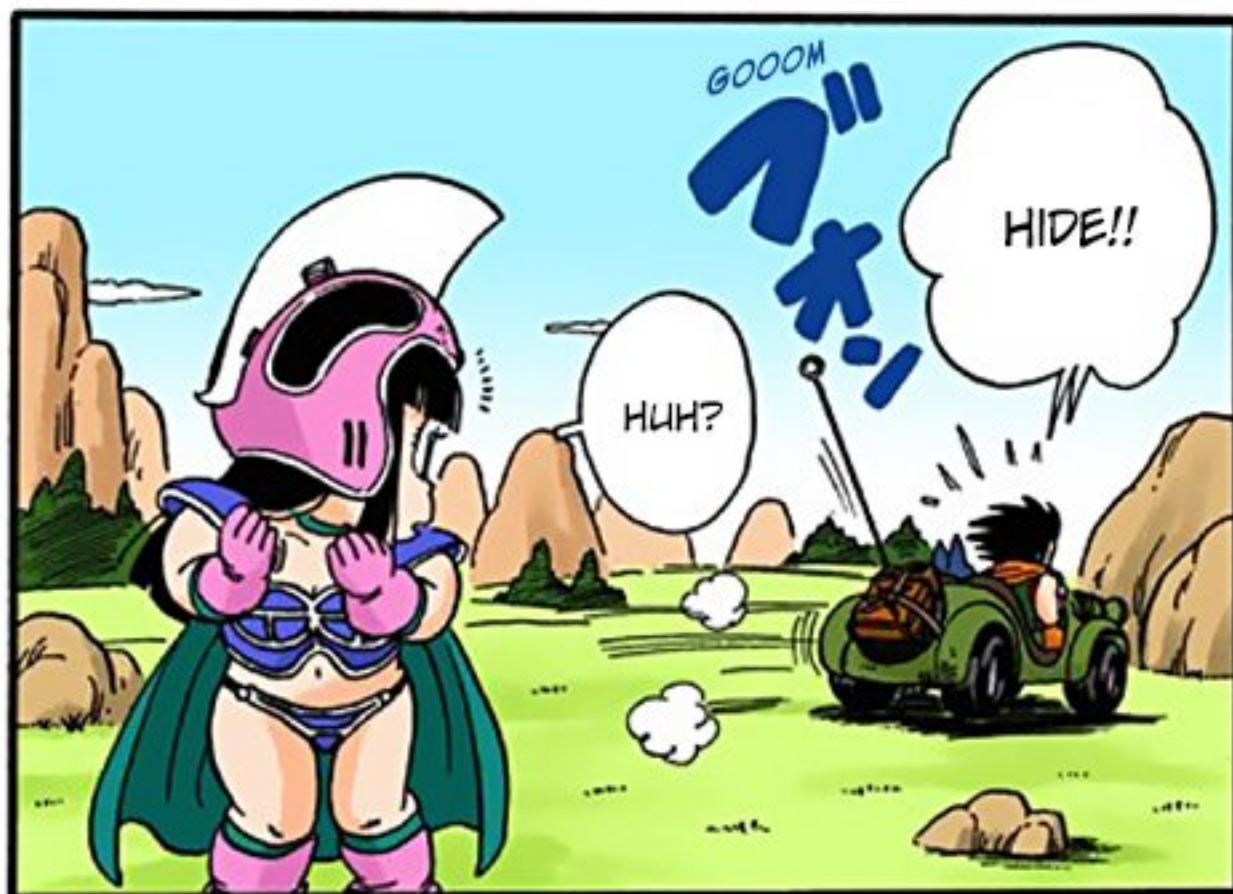
*FIBER BANANA FOLDING FAN

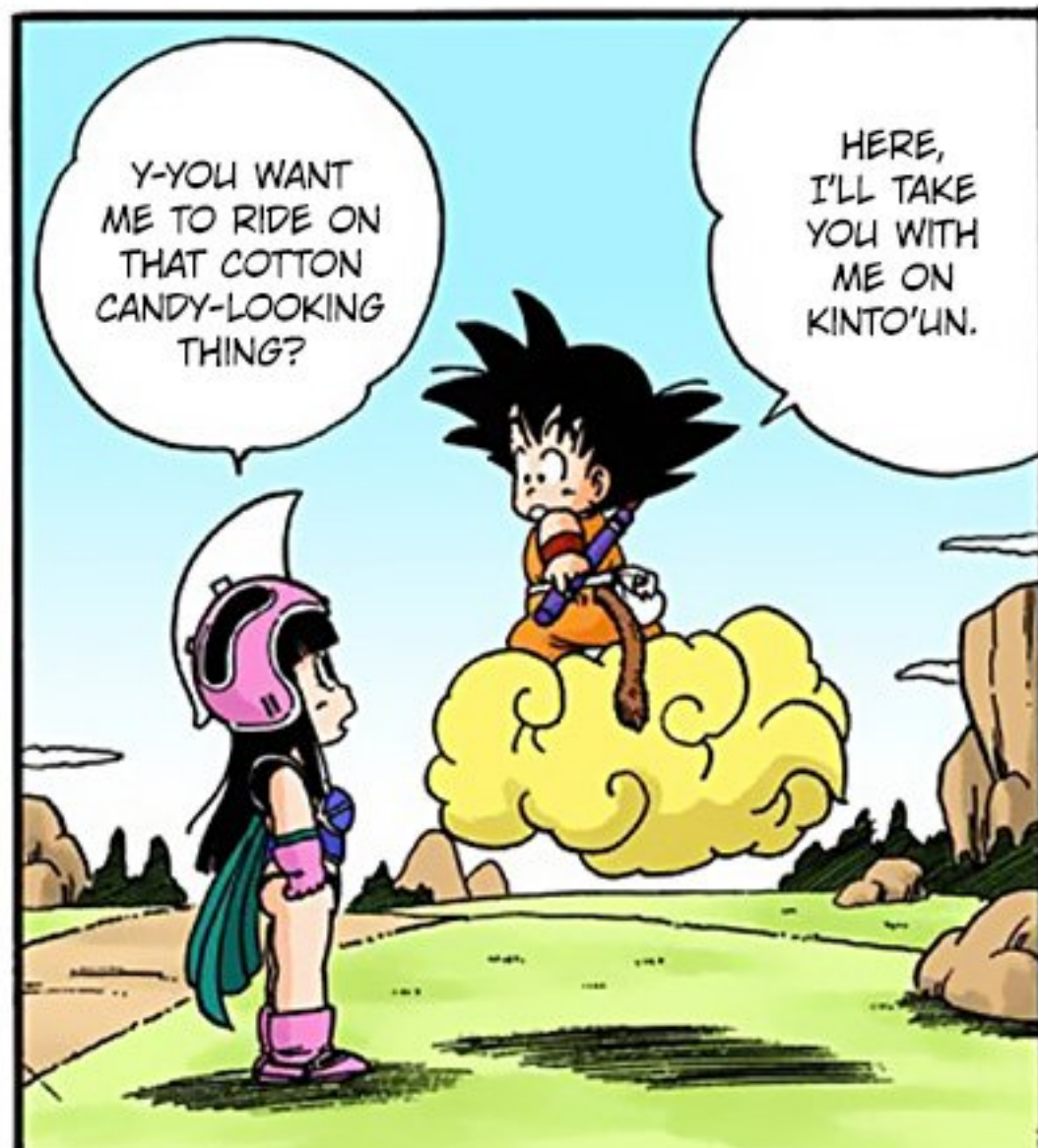
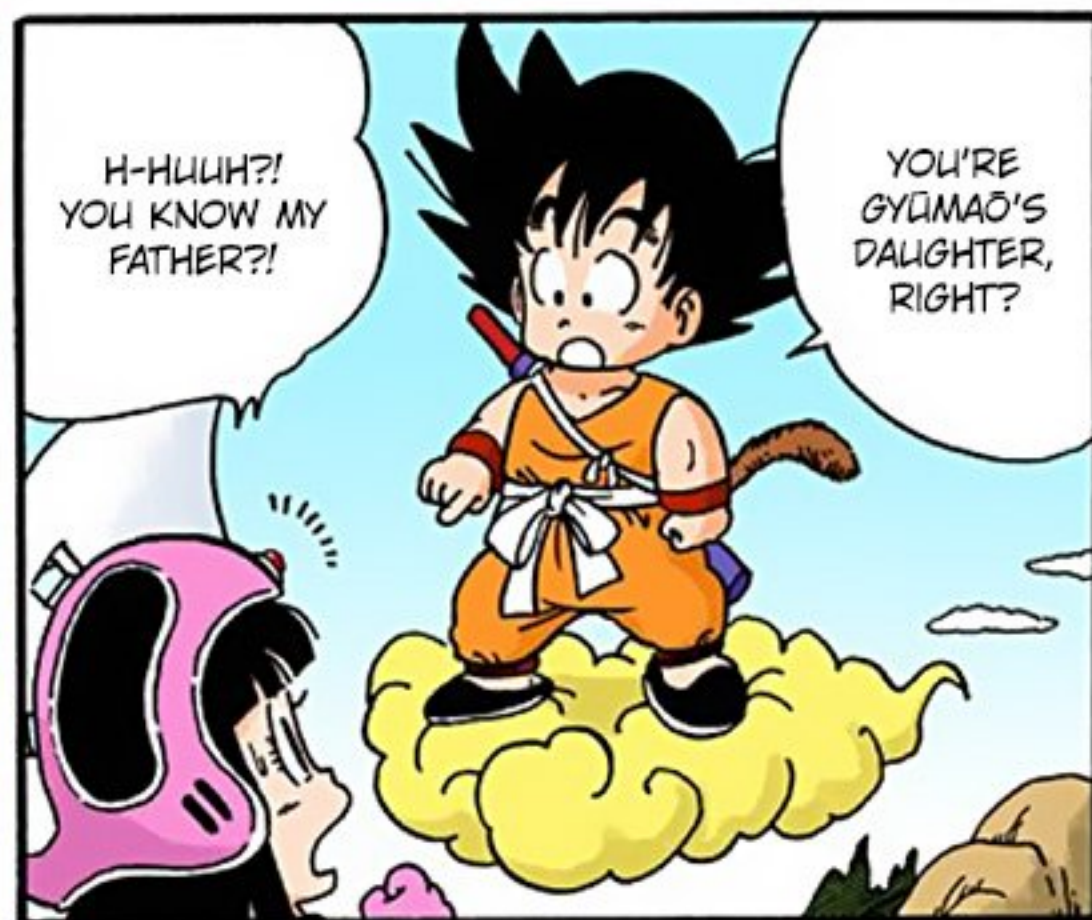
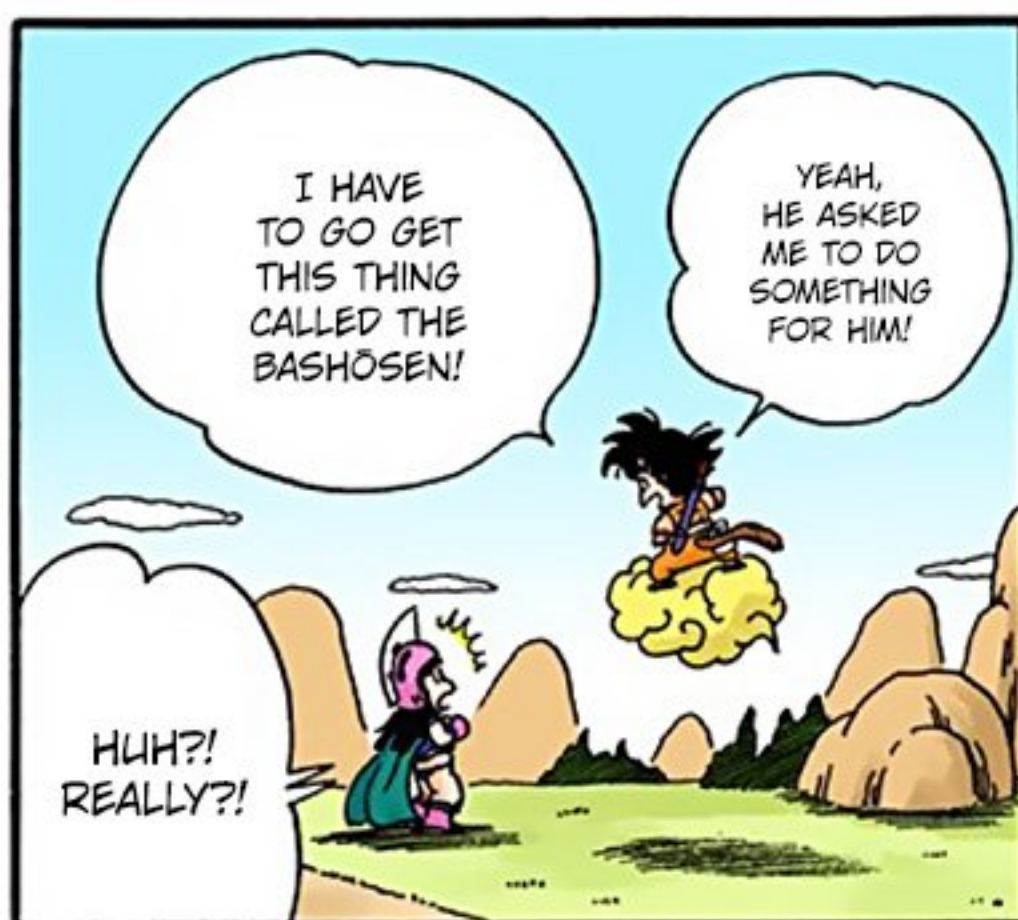


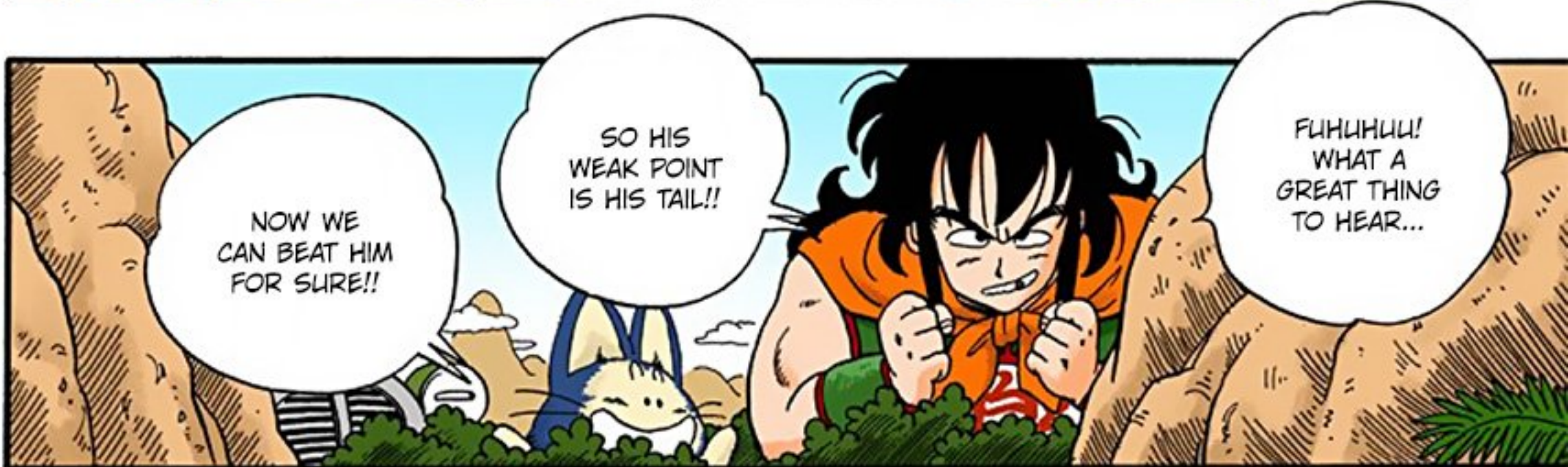
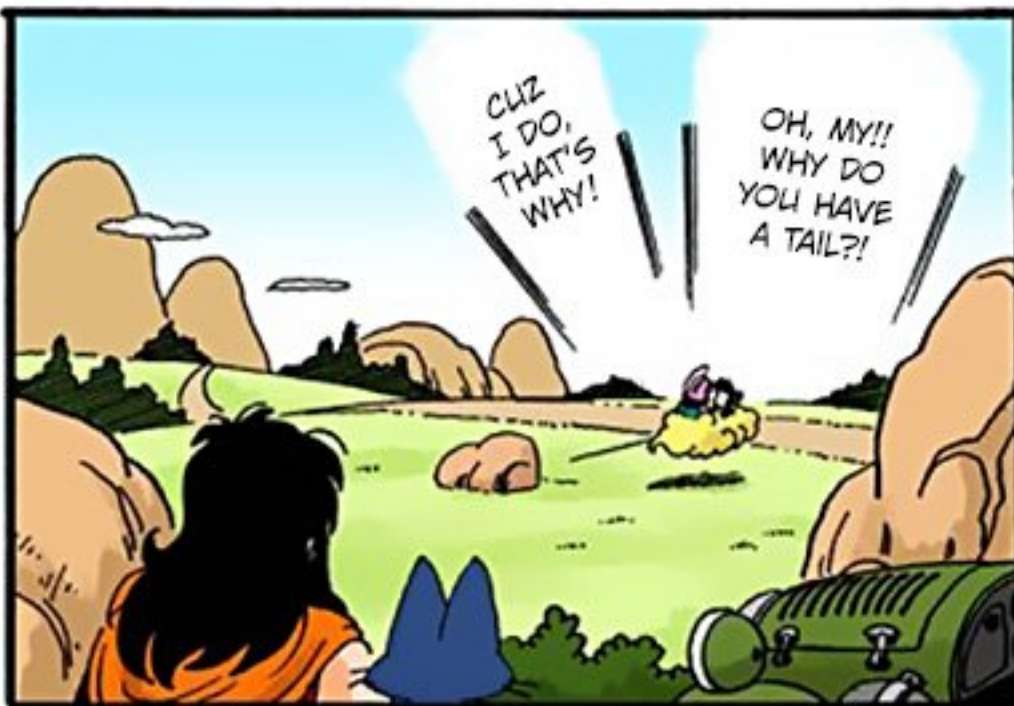
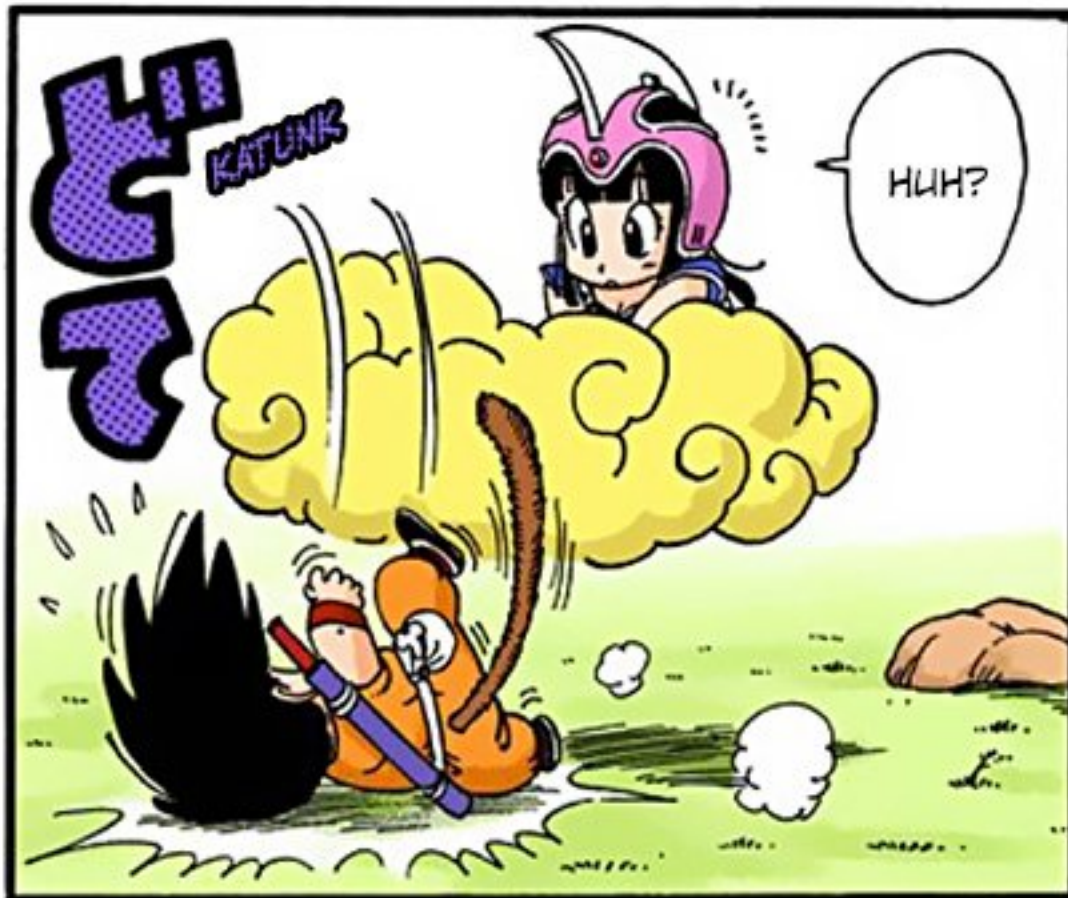
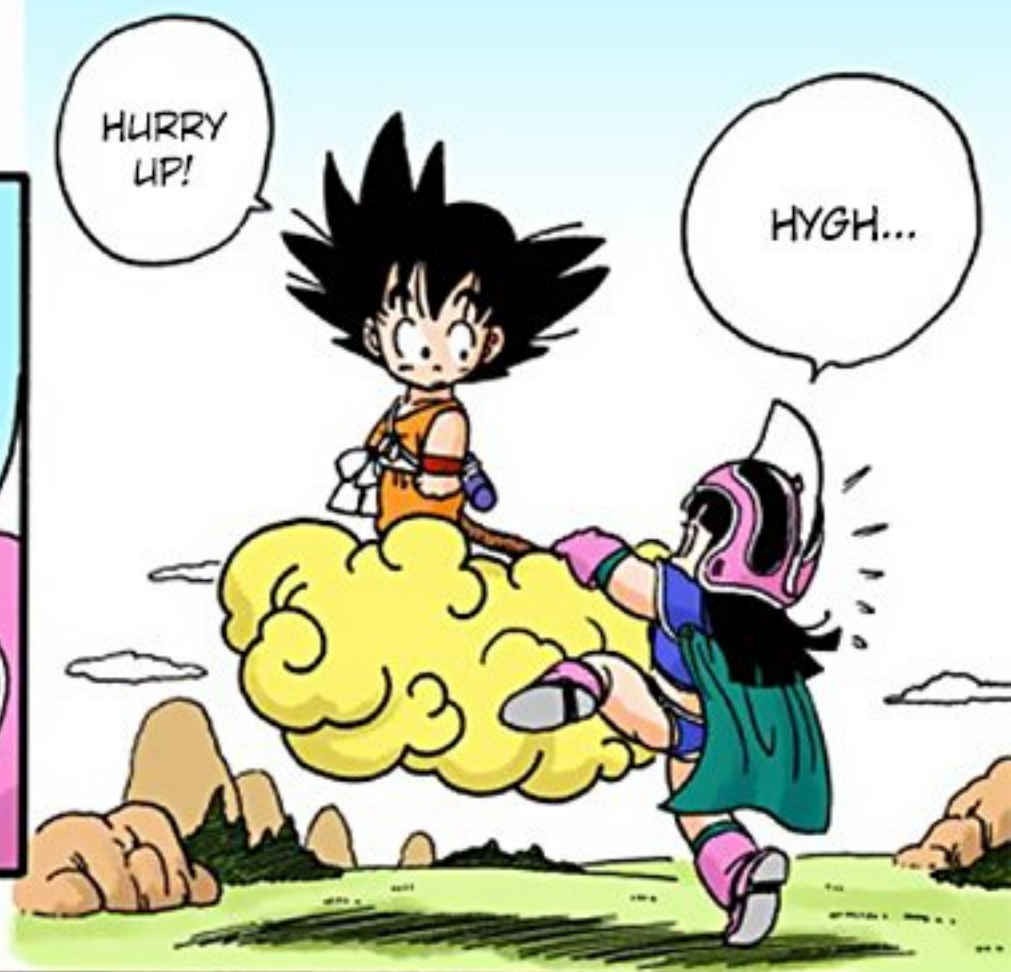
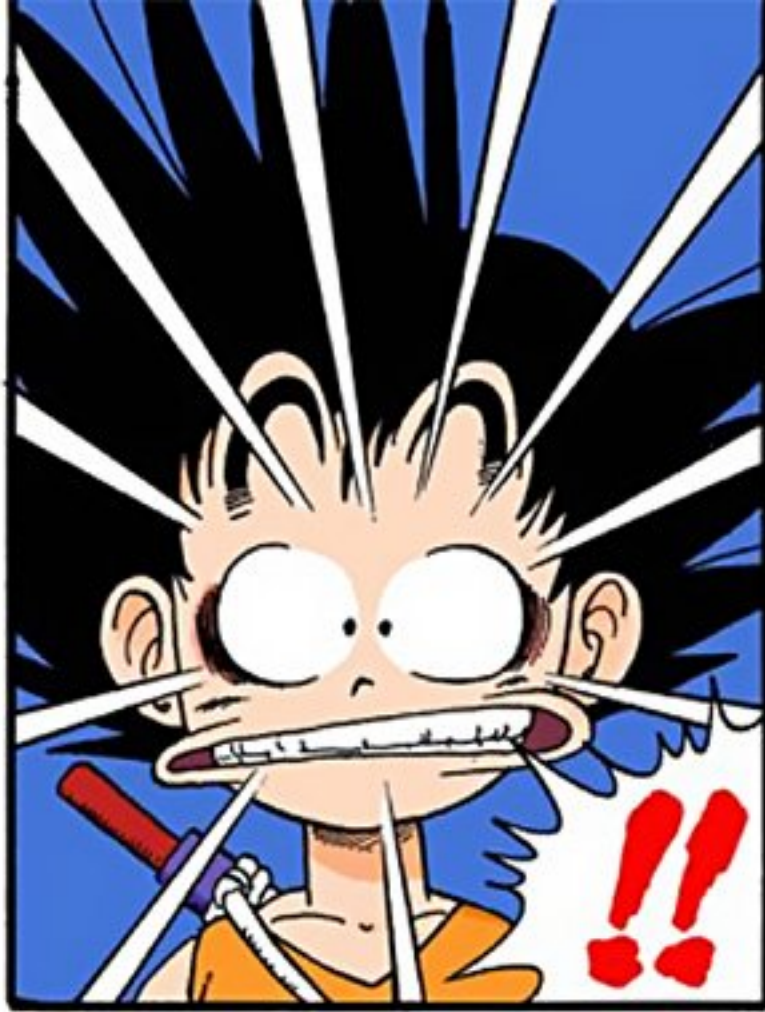


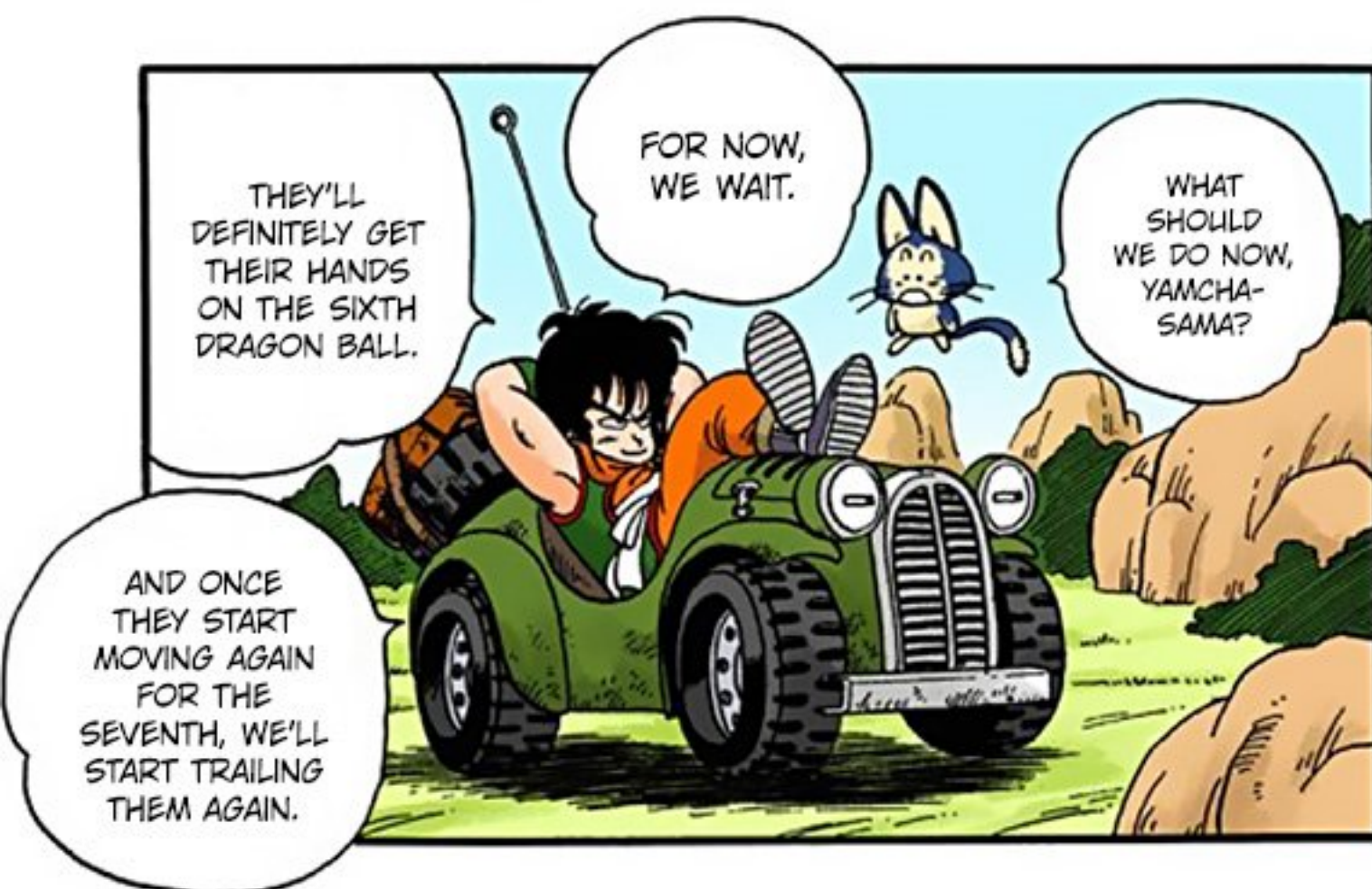


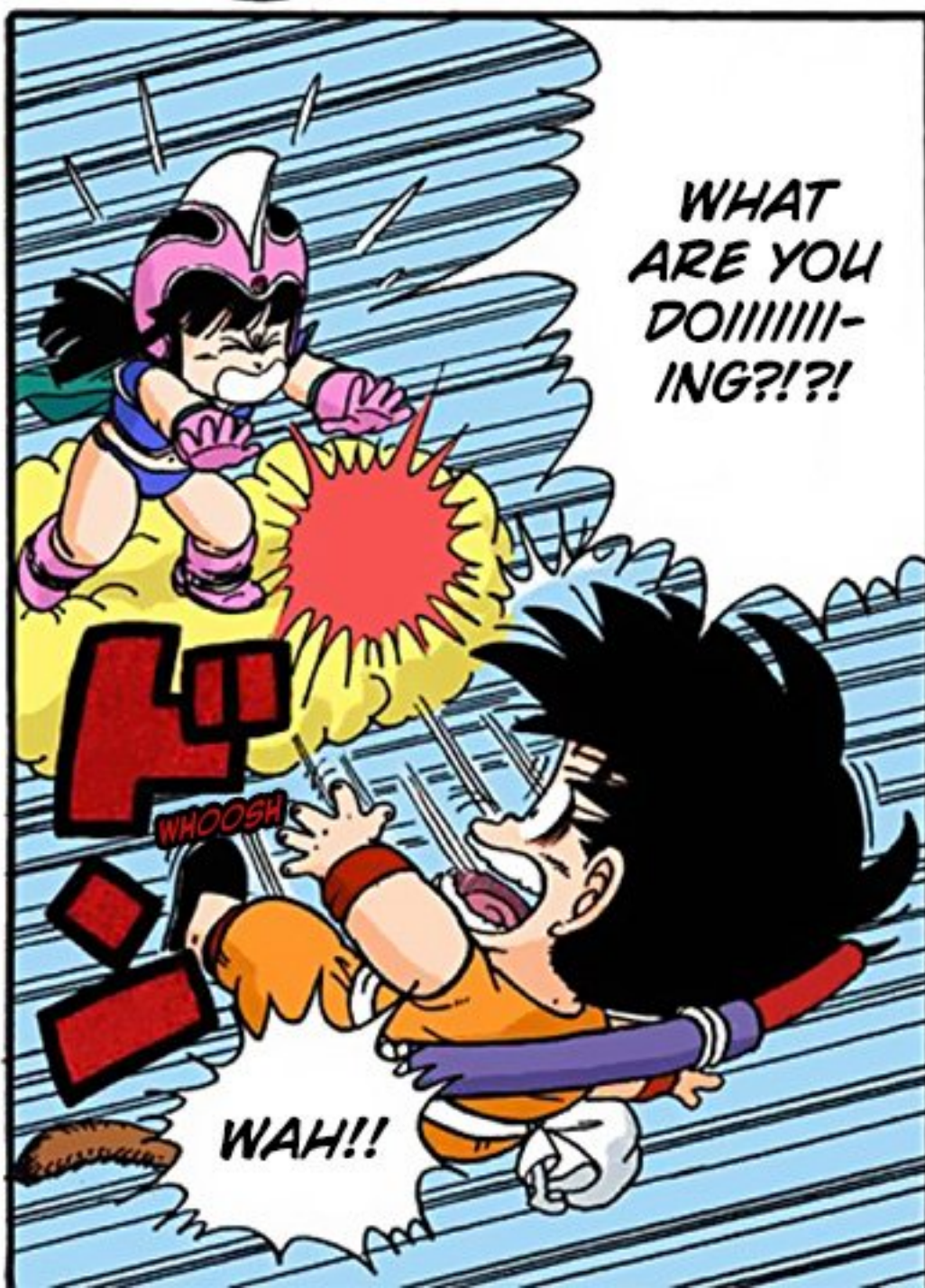
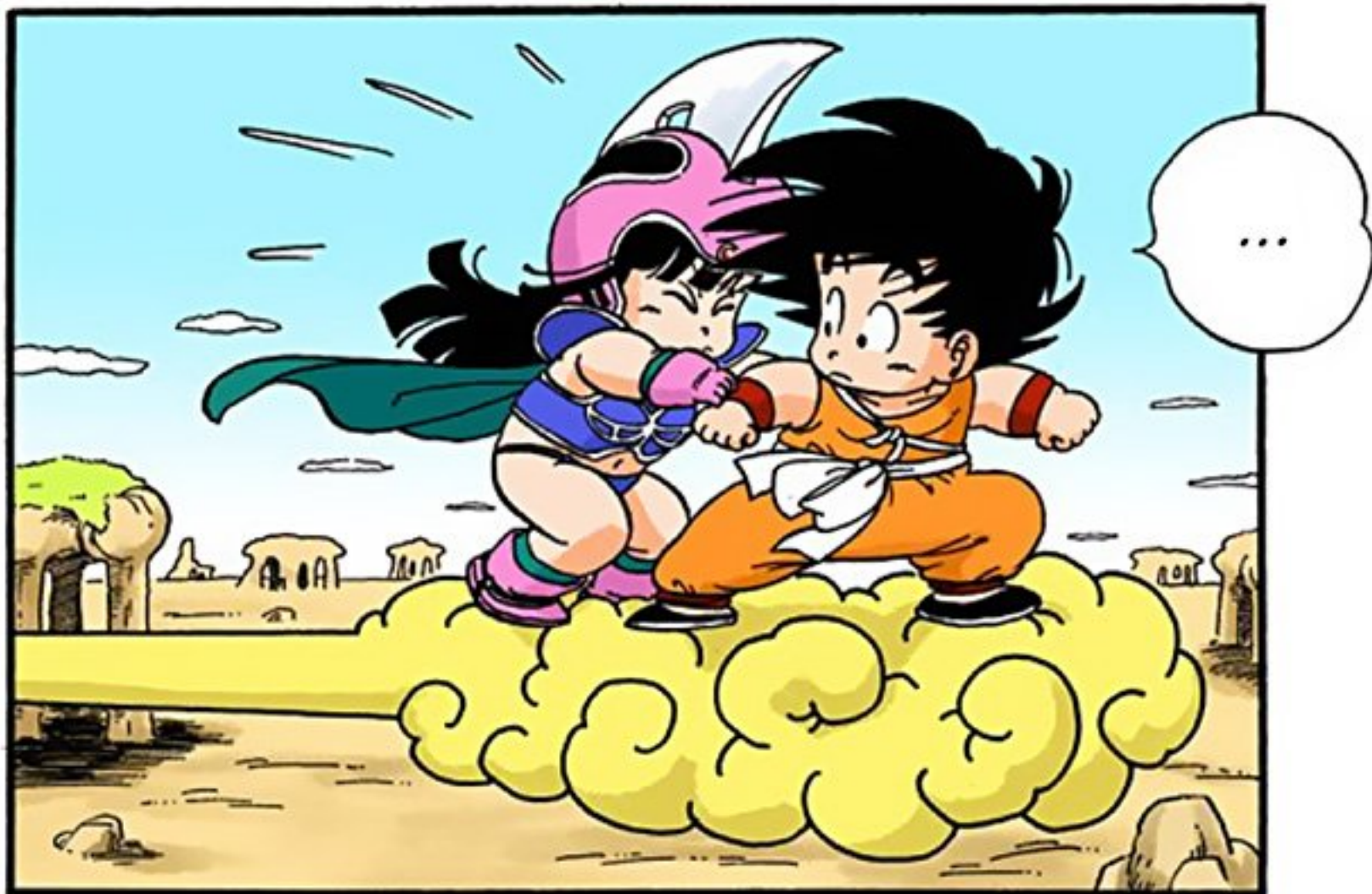
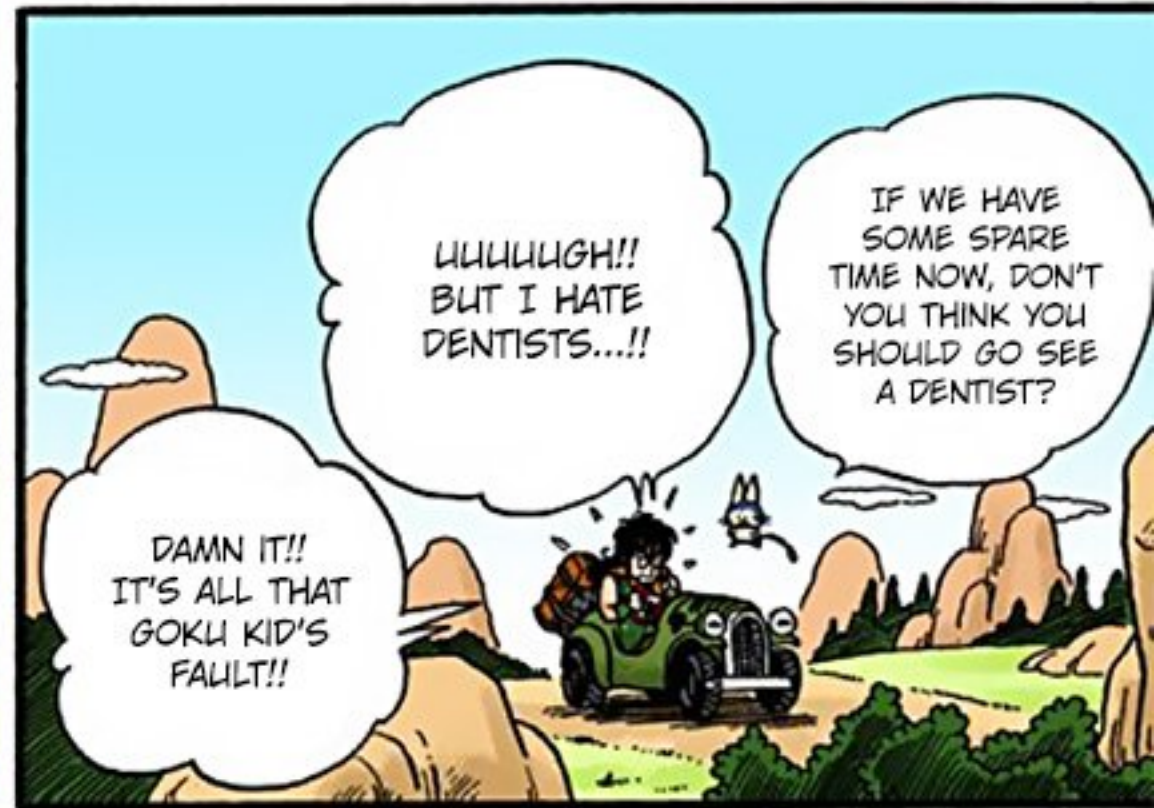


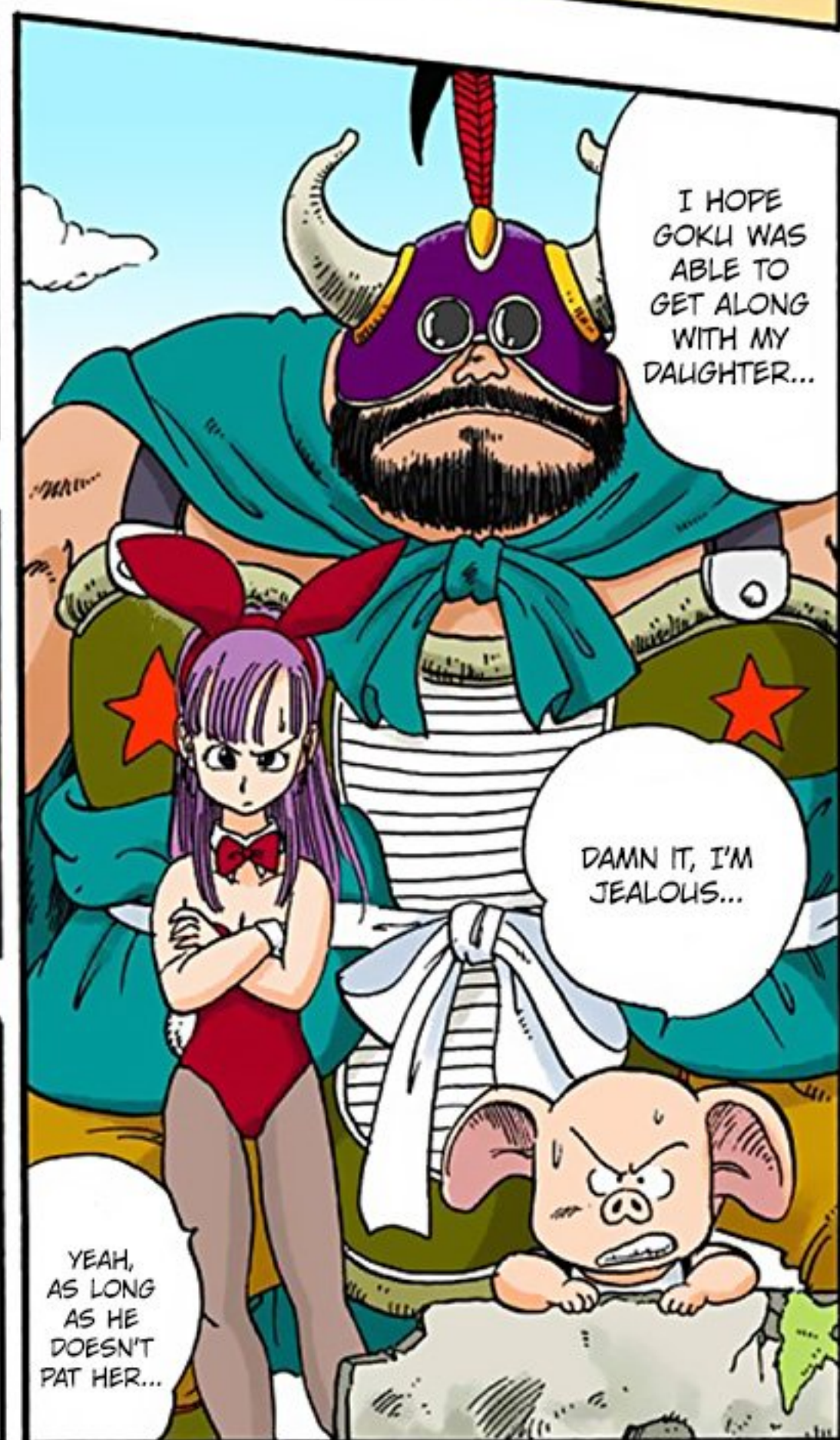
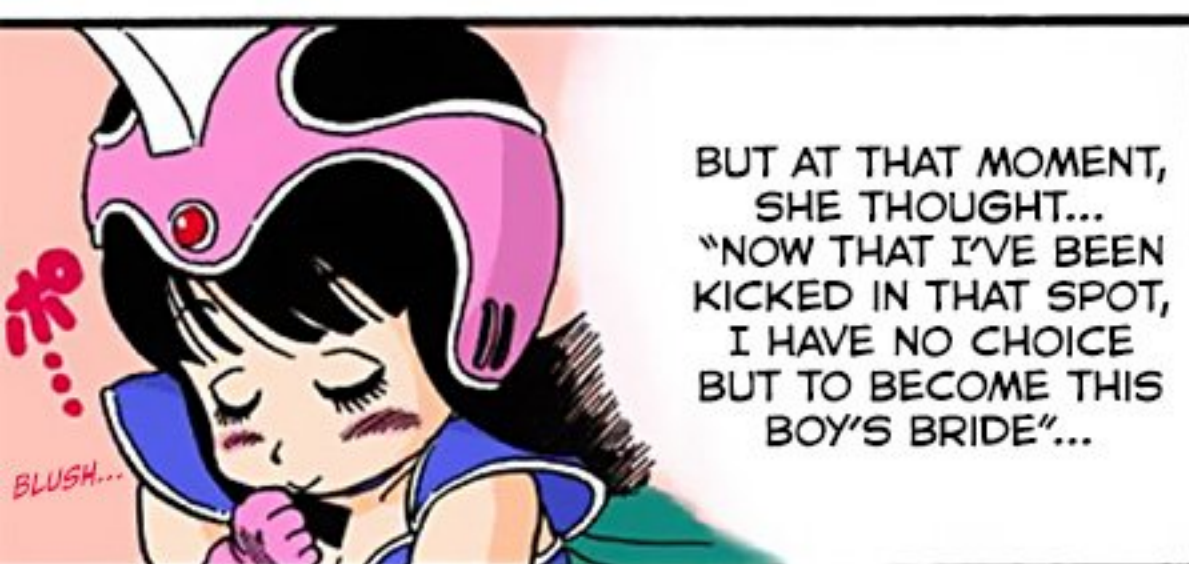
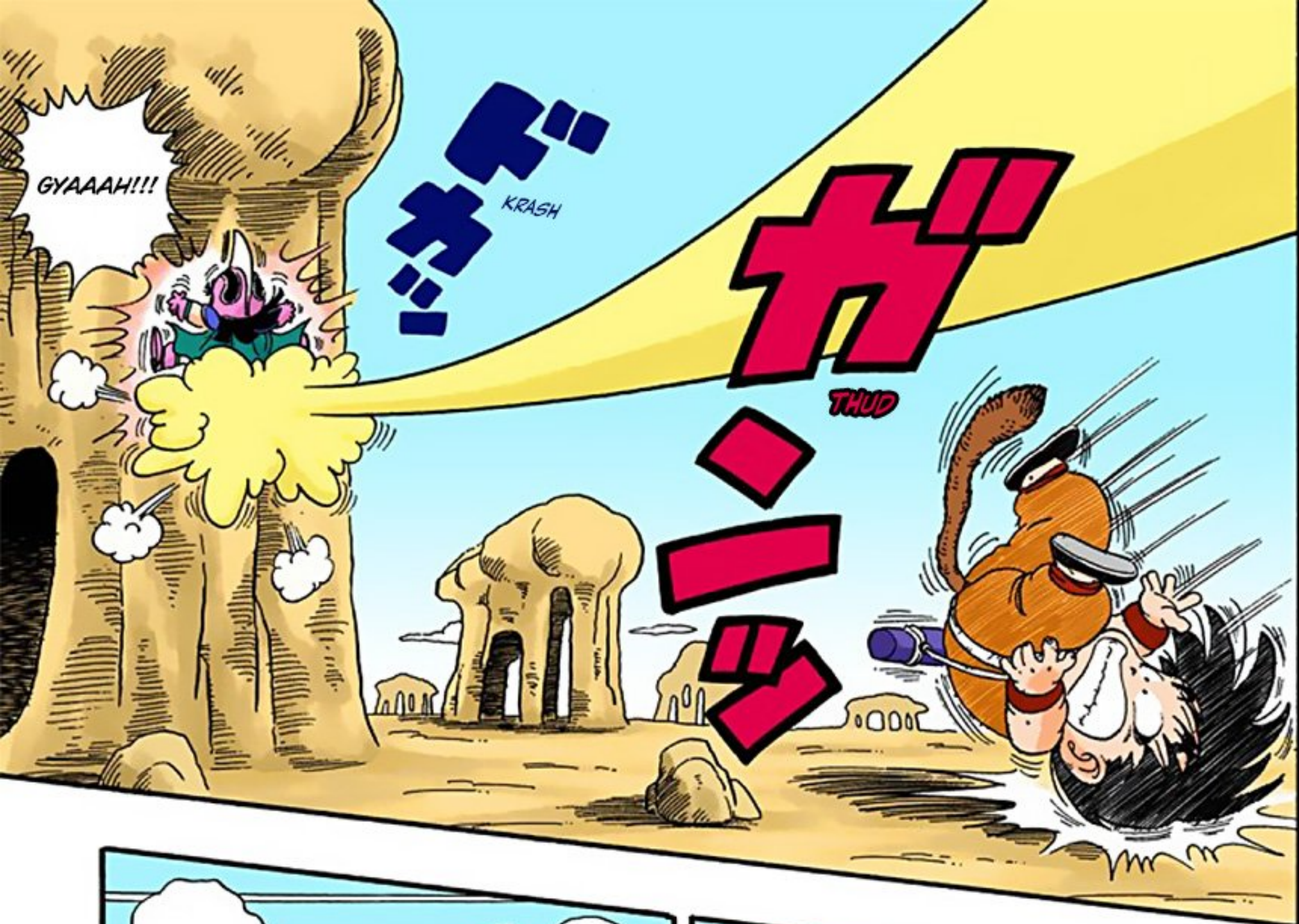


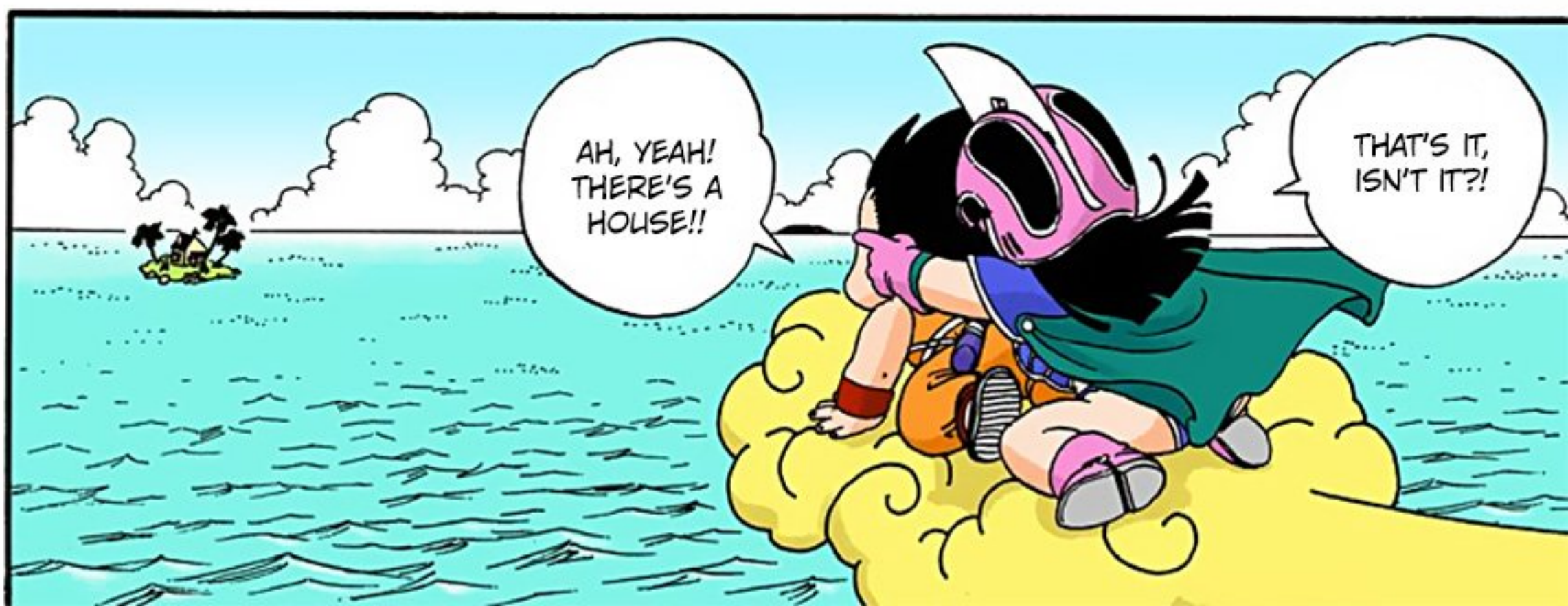
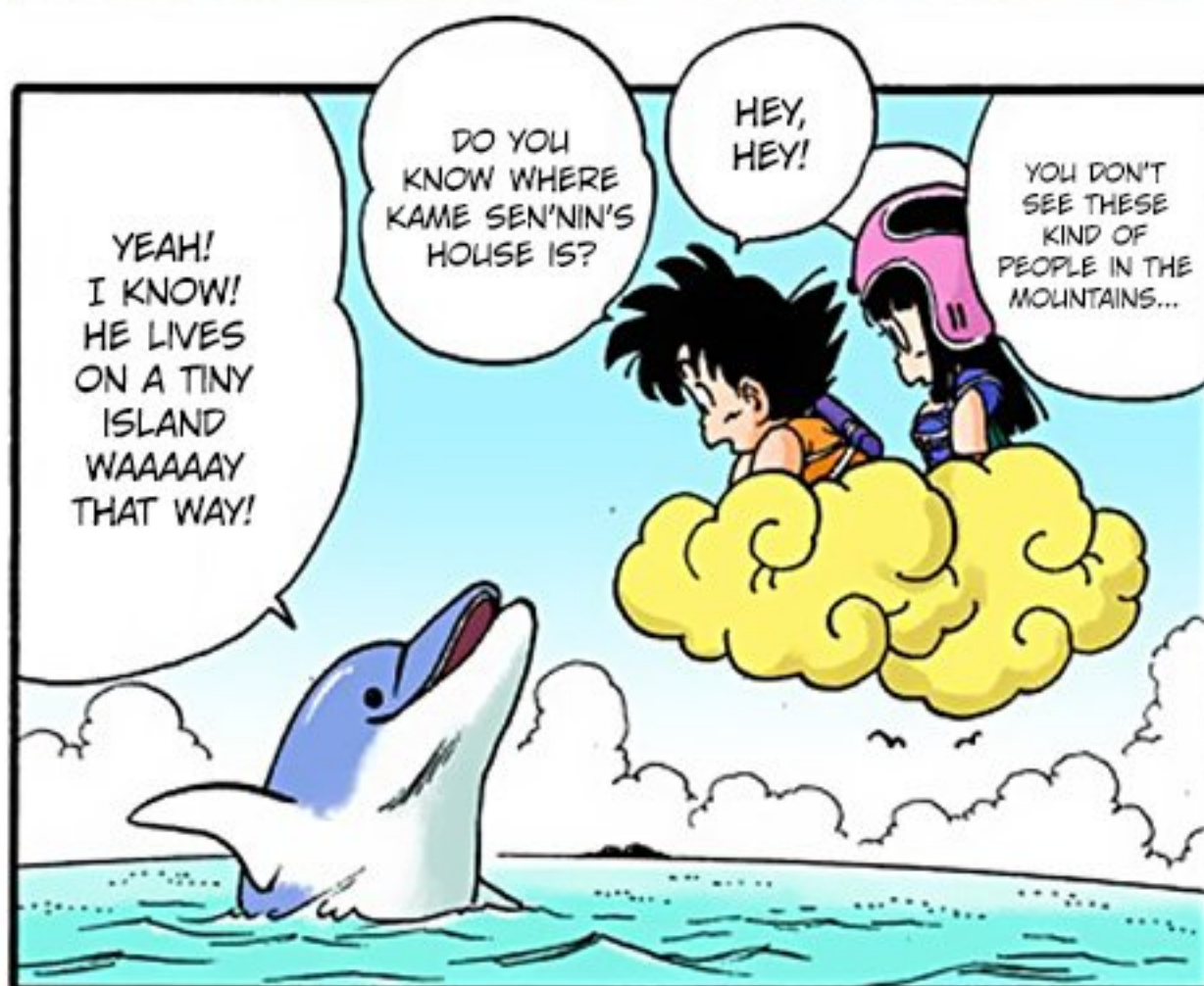
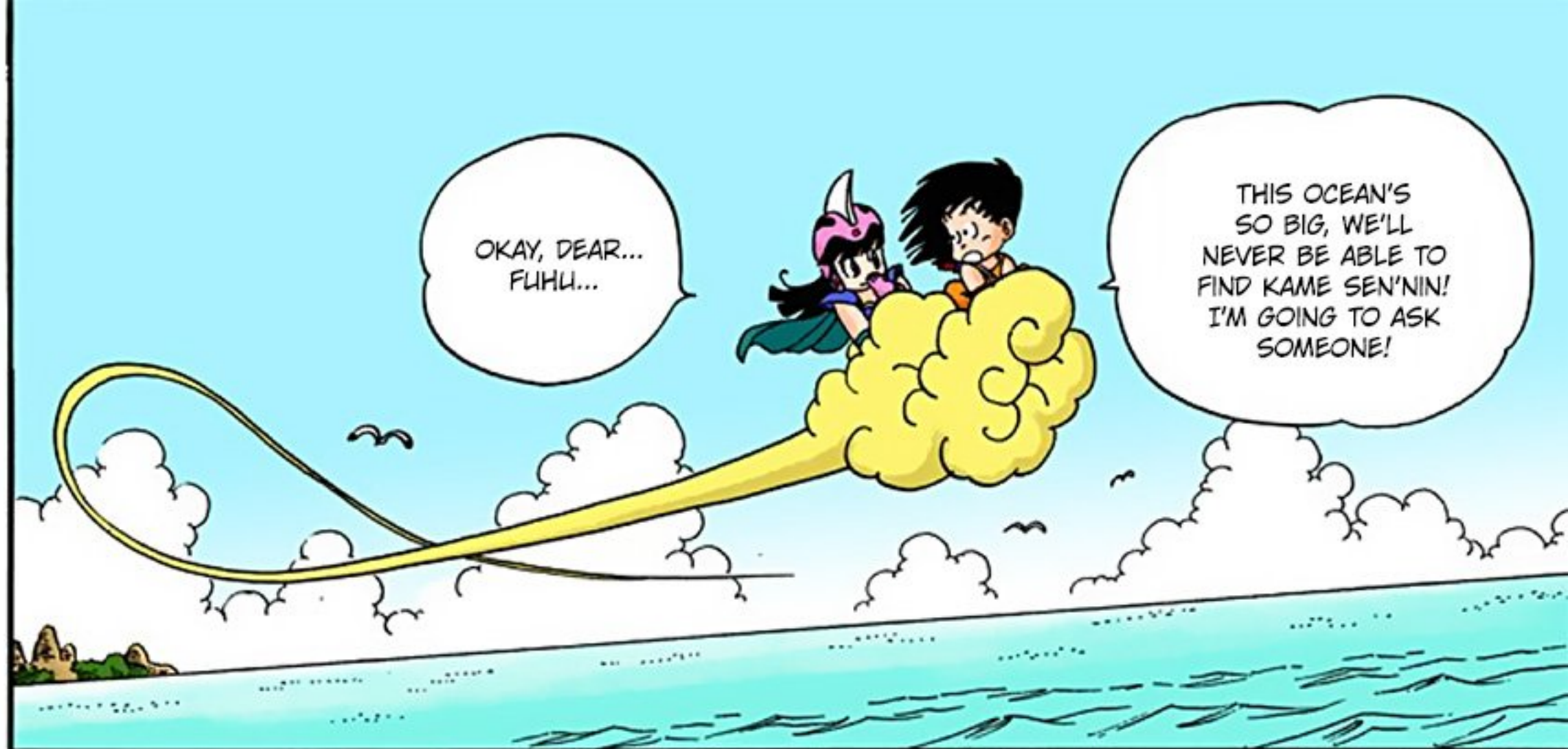


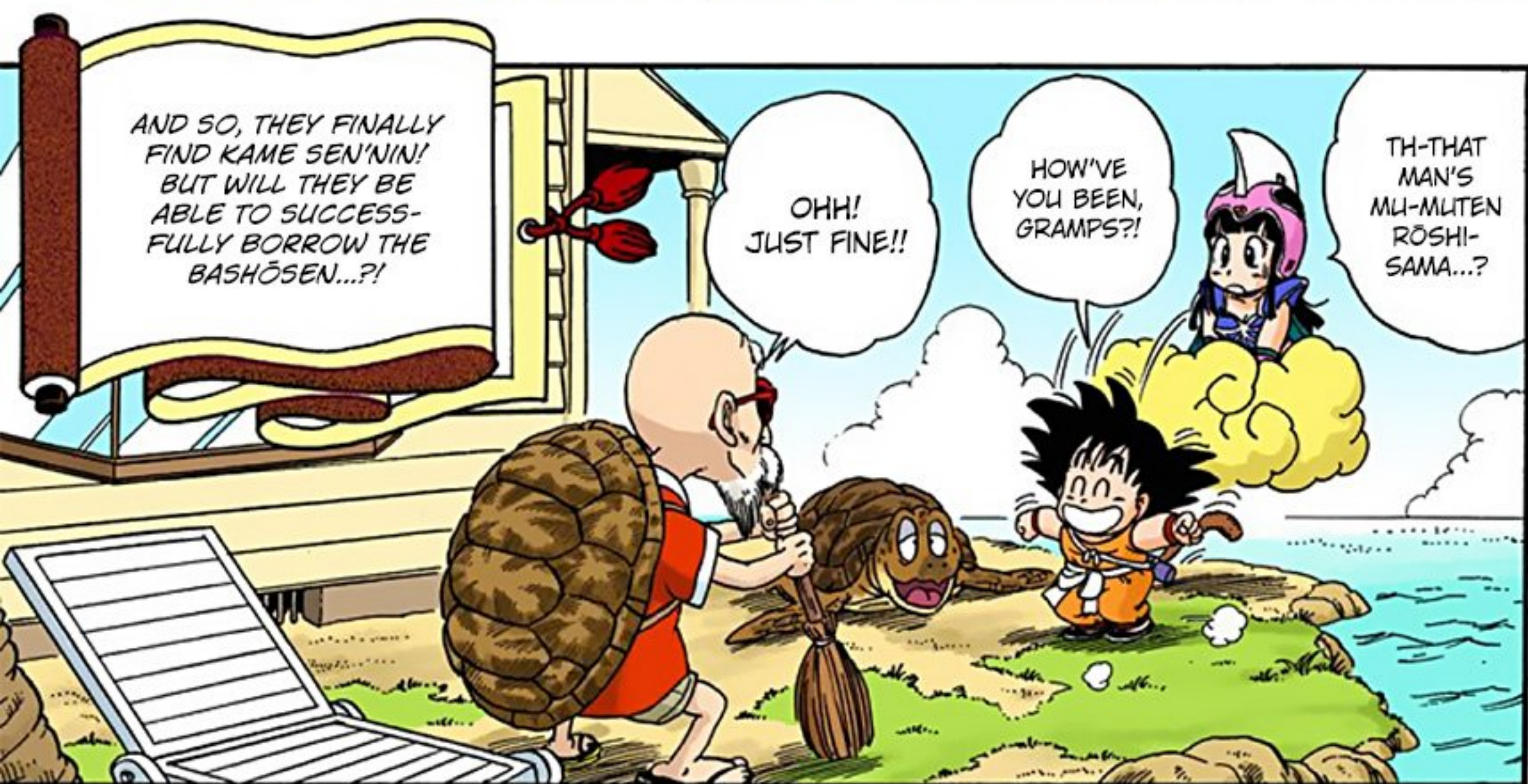
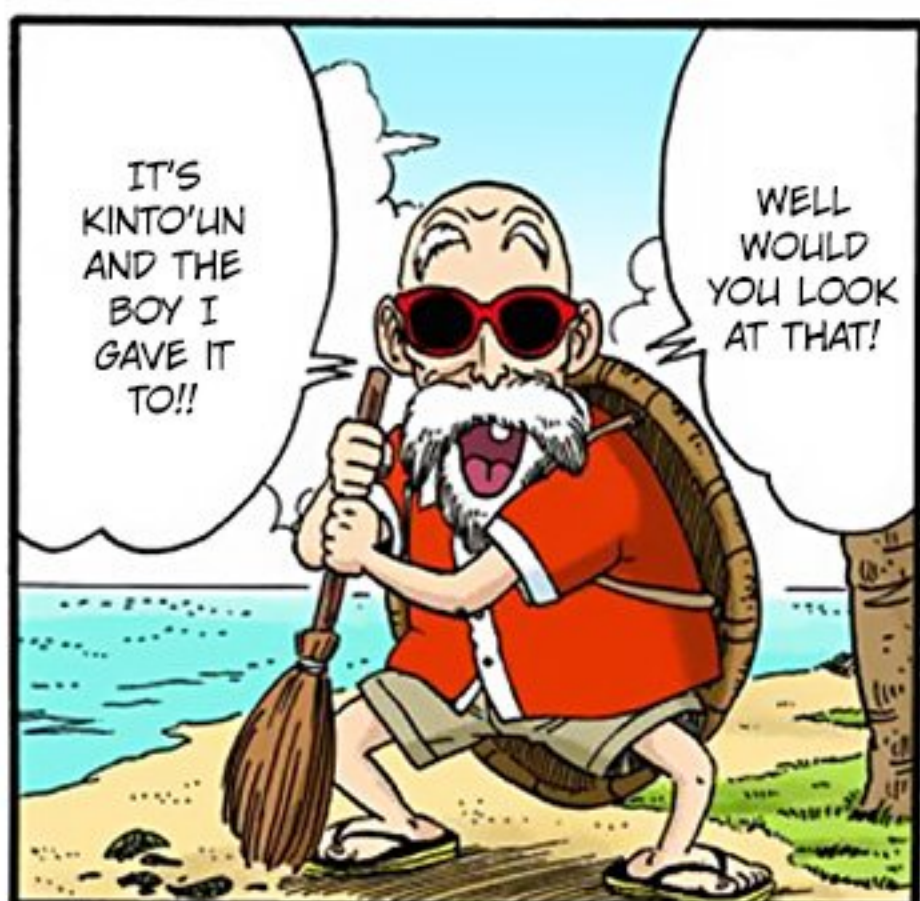
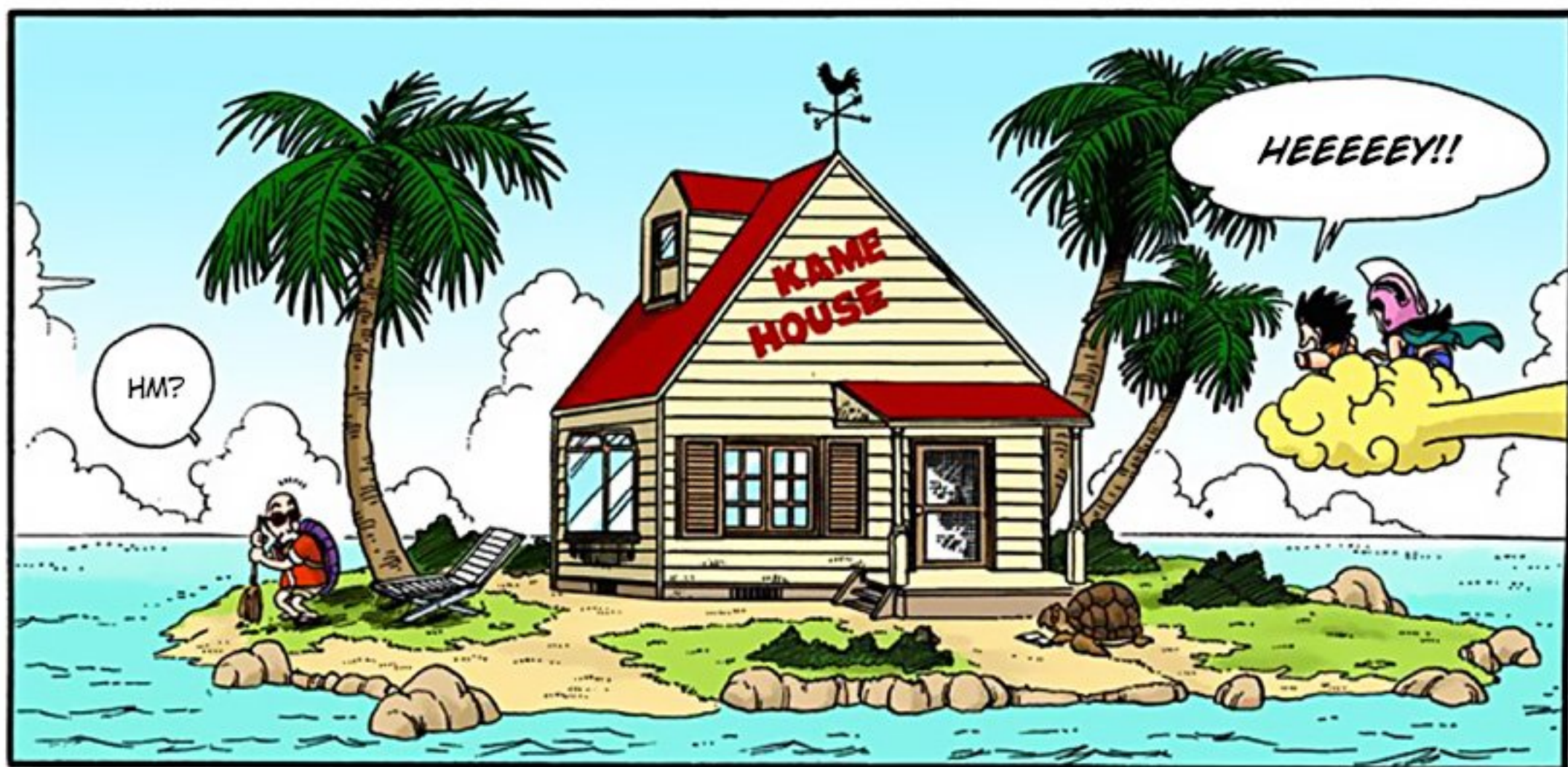




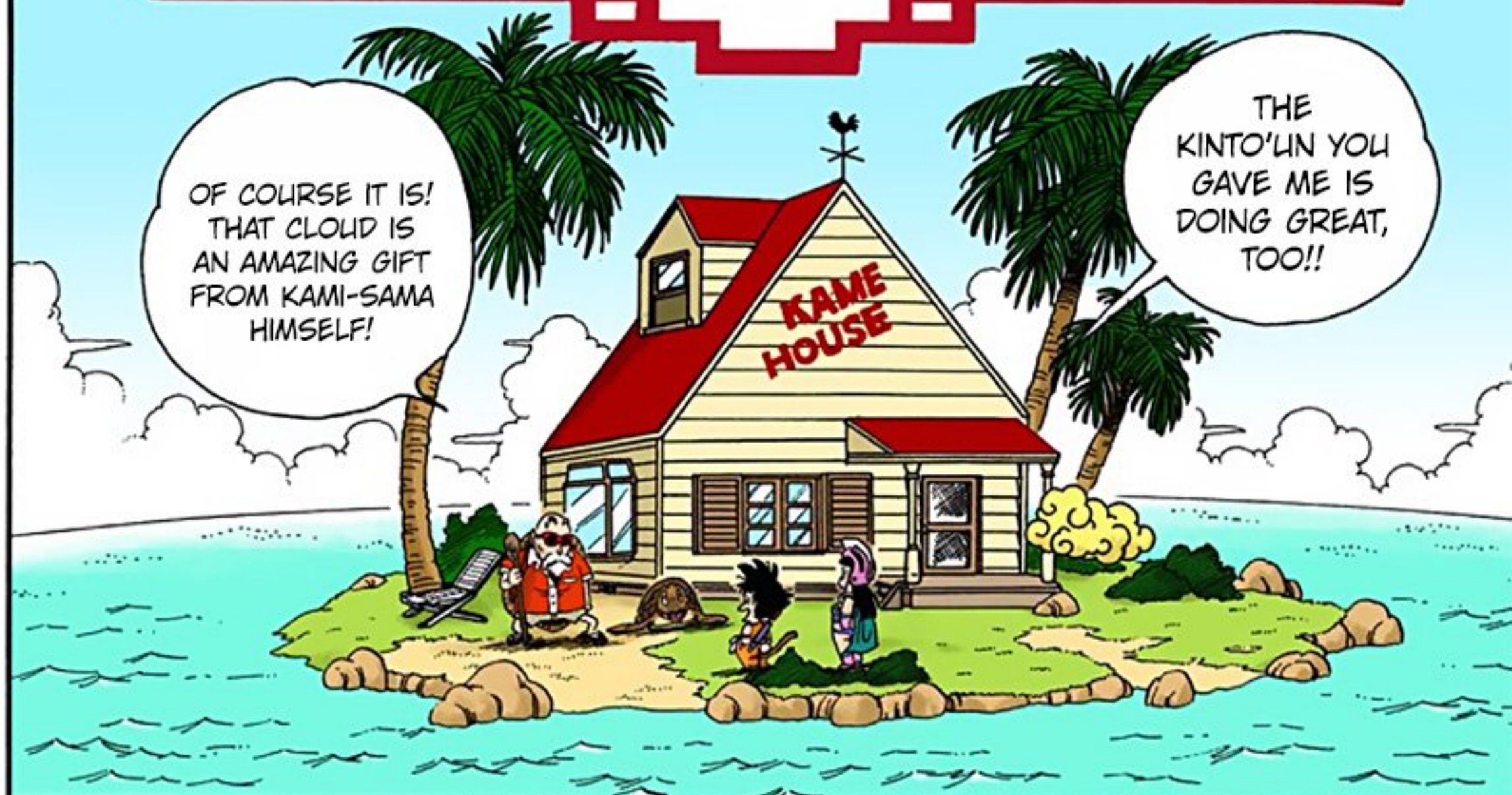




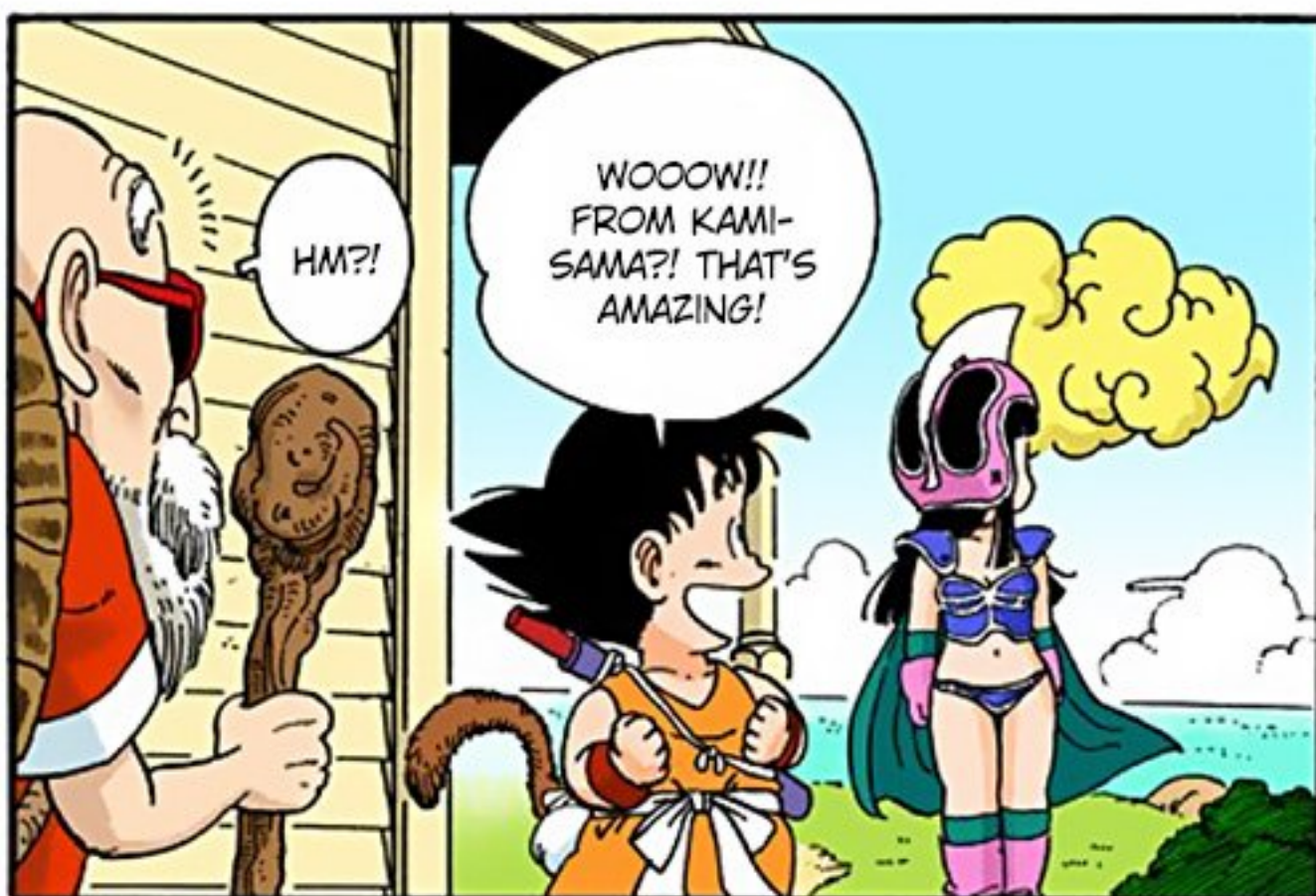


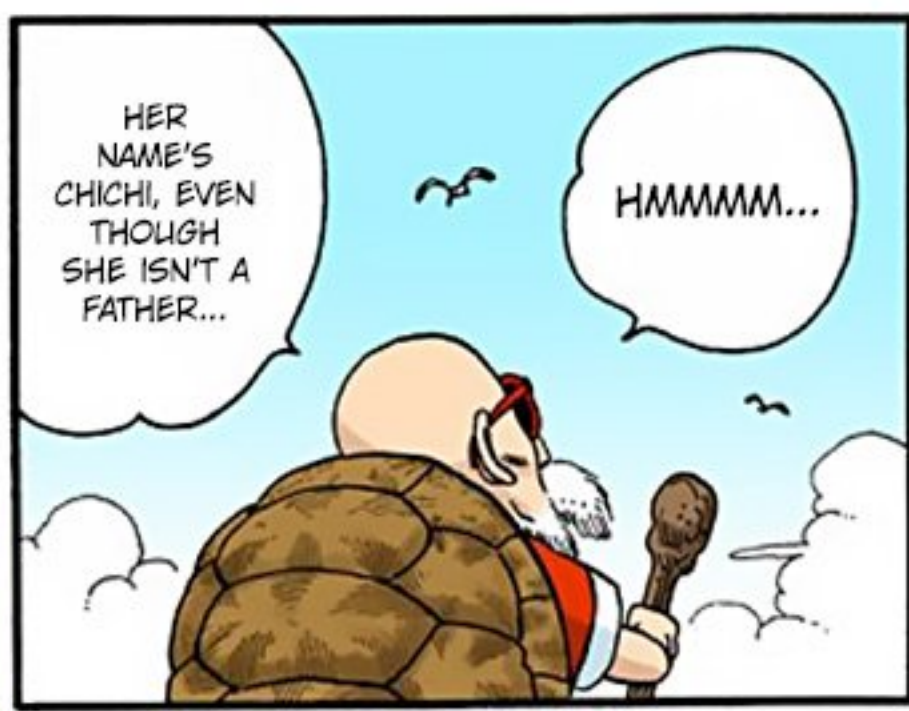
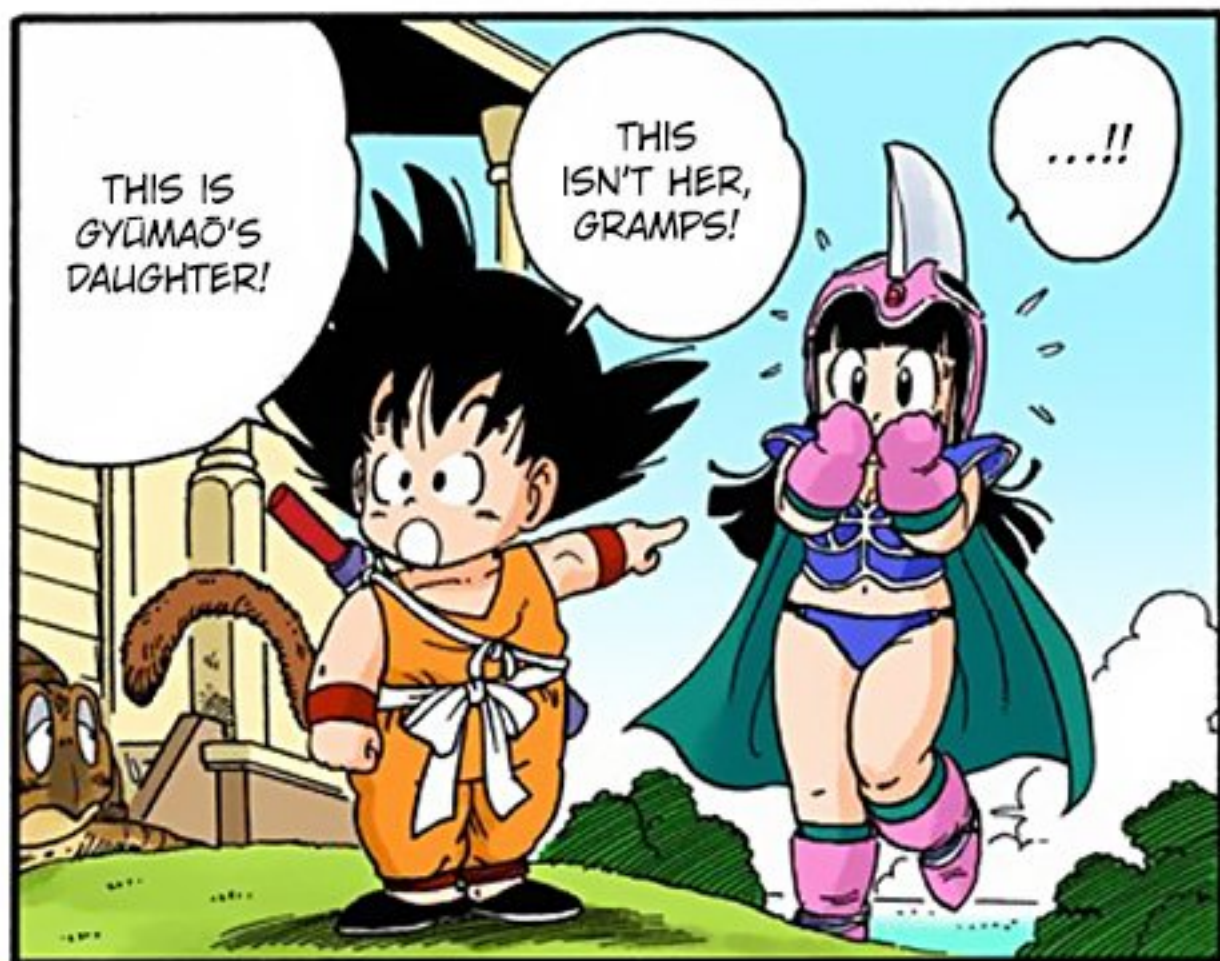
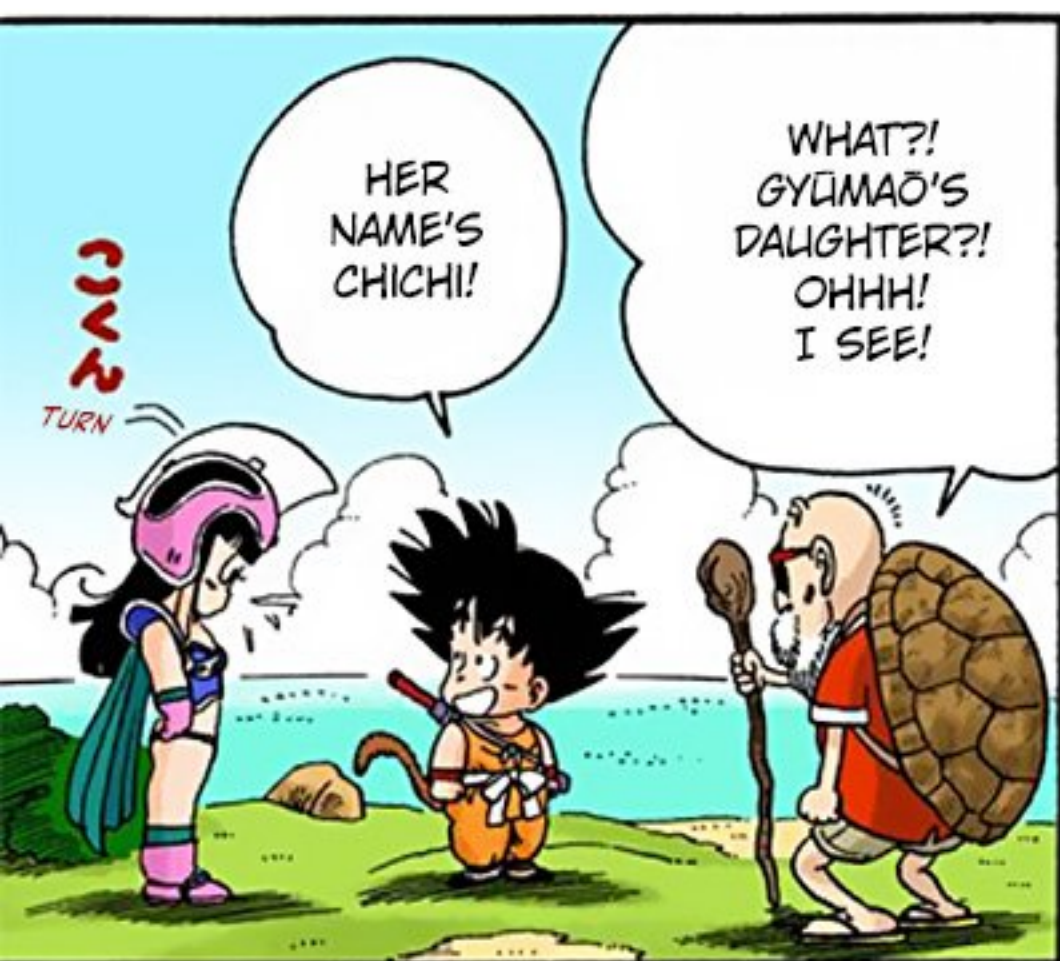


IN ORDER TO BORROW THE BASHŌSEN,
WHICH IS SAID TO BE ABLE TO PUT OUT THE FIRE
ON FRYPAN MOUNTAIN, GOKU HAS JOURNEYED TO
THE HOUSE OF KAME SEN'NIN (THE MUTEN RŌSHI)...

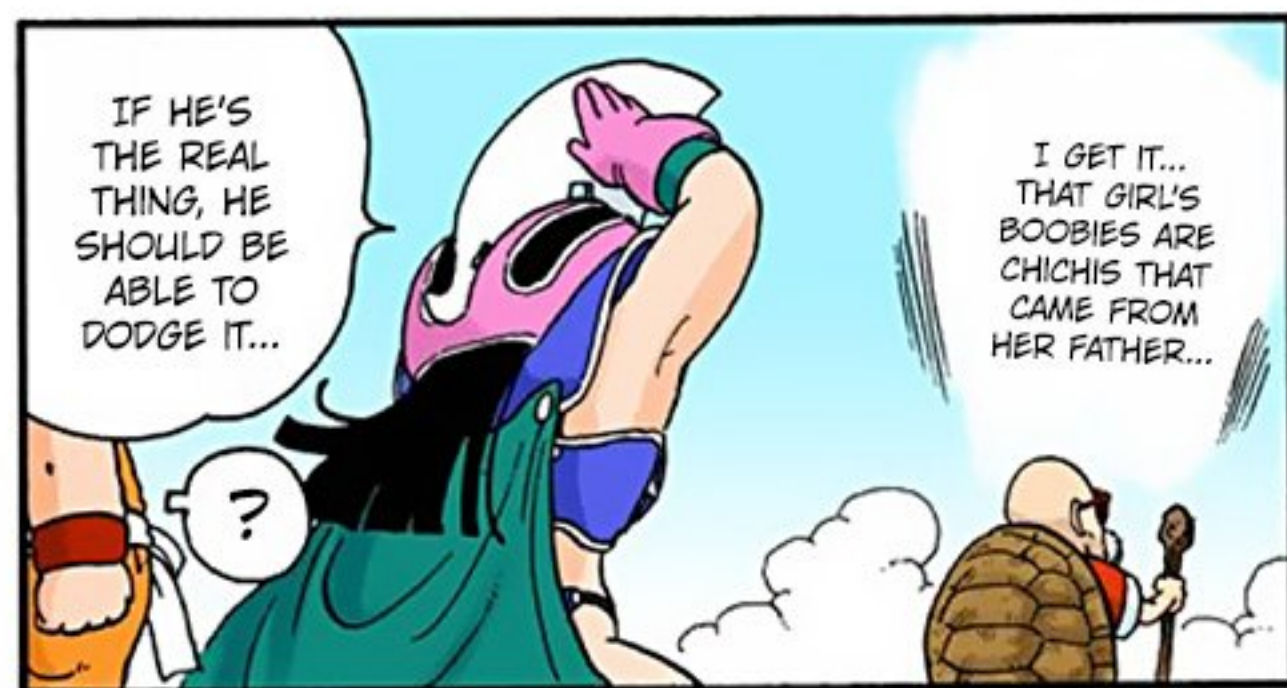


NOTE: KAMI = GOD

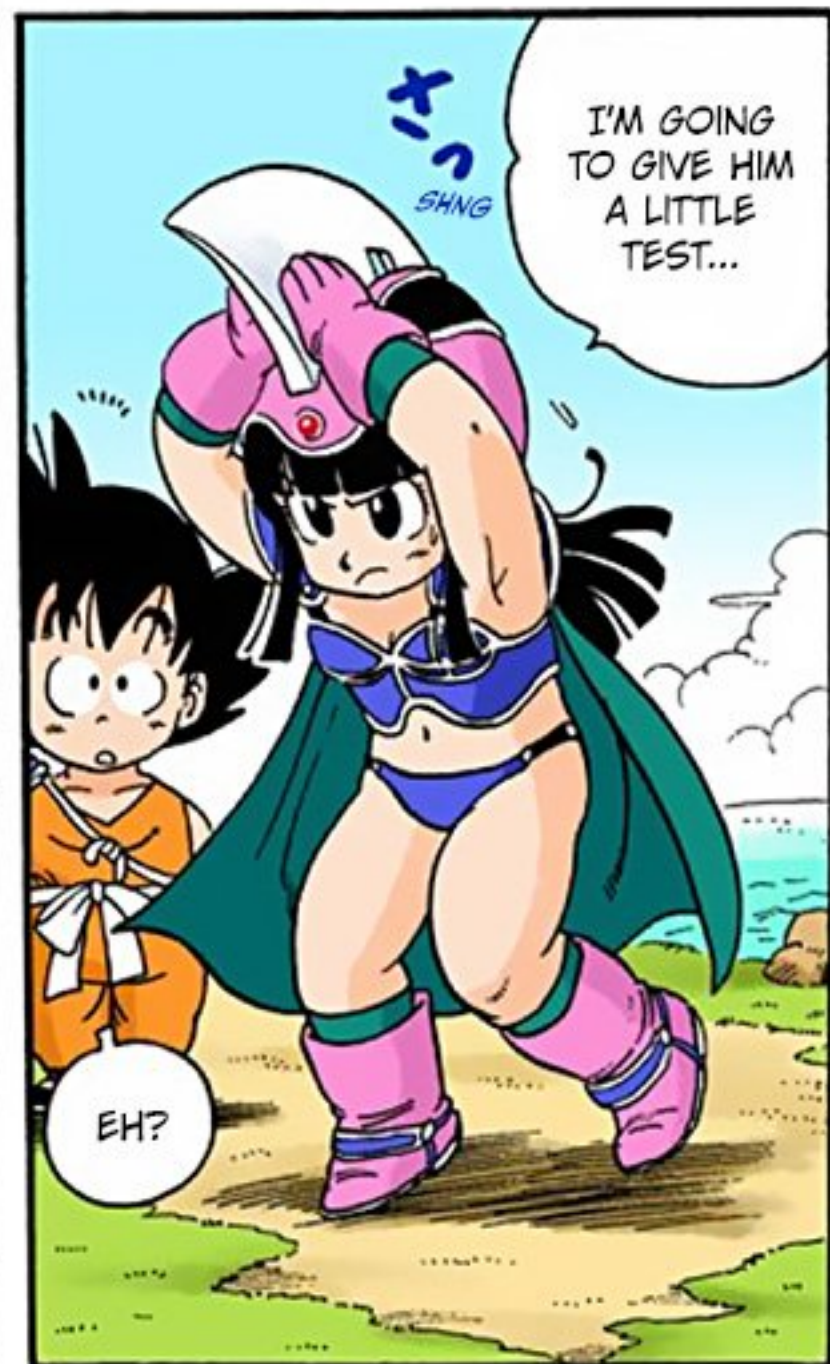


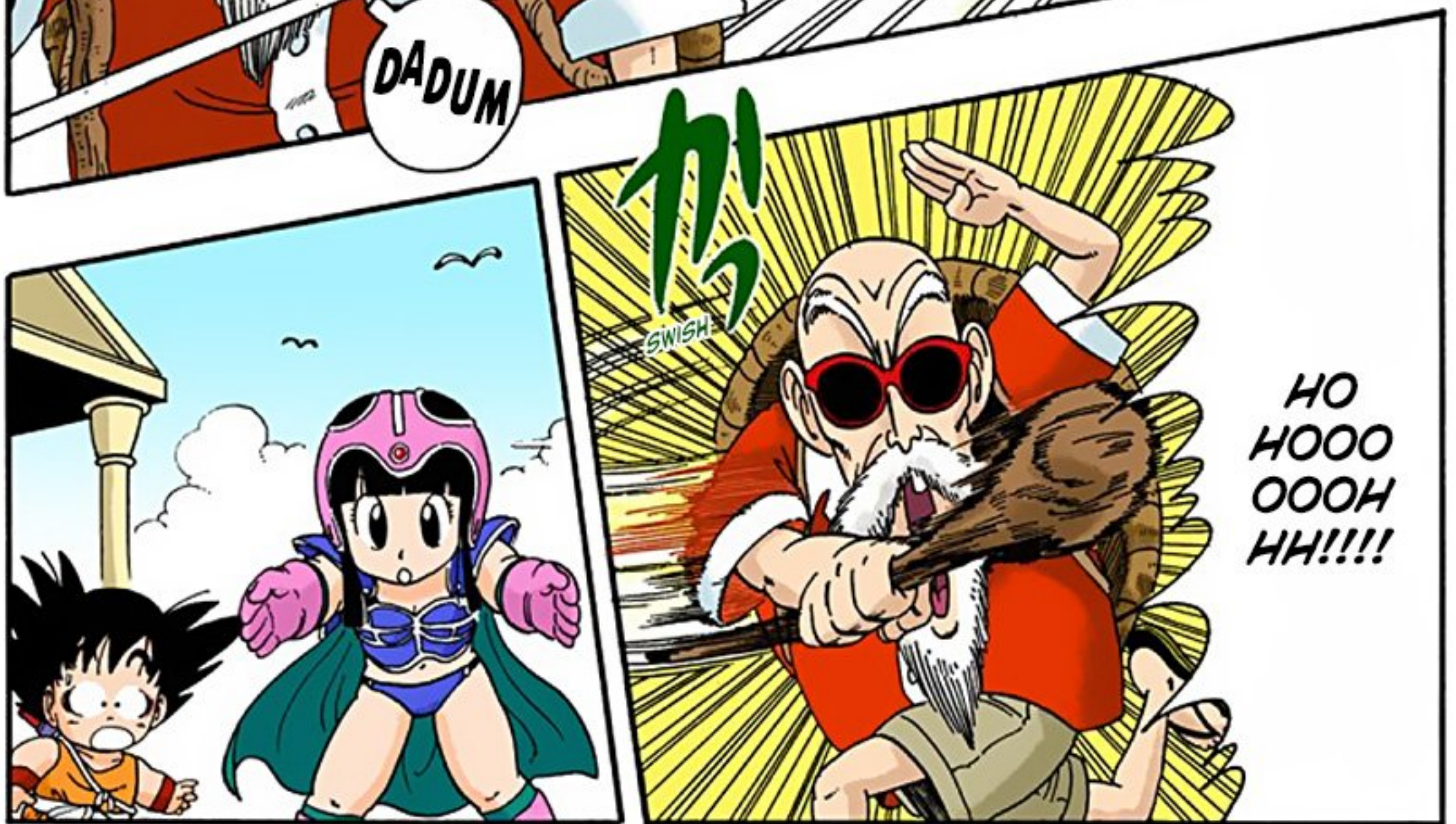
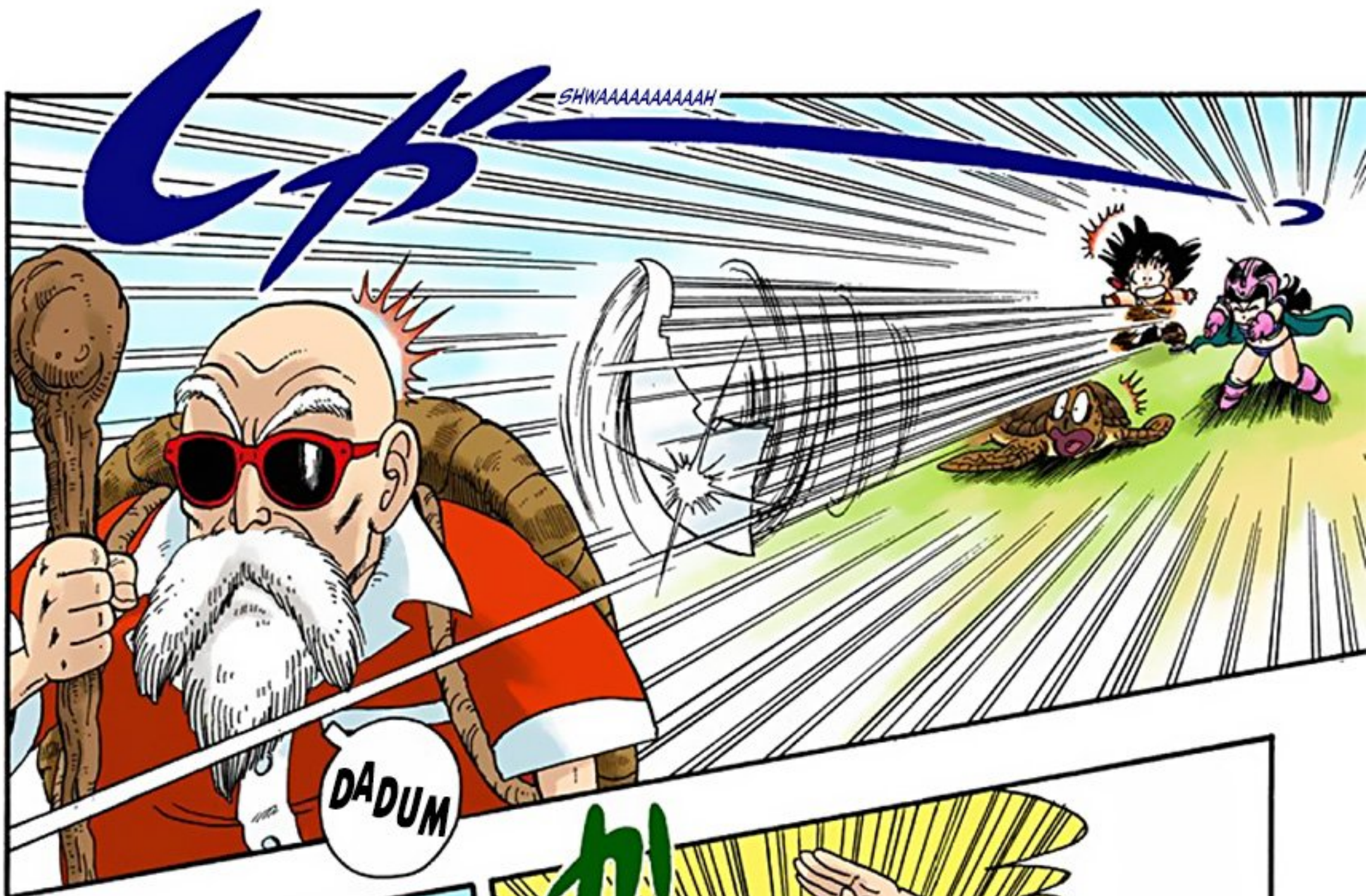


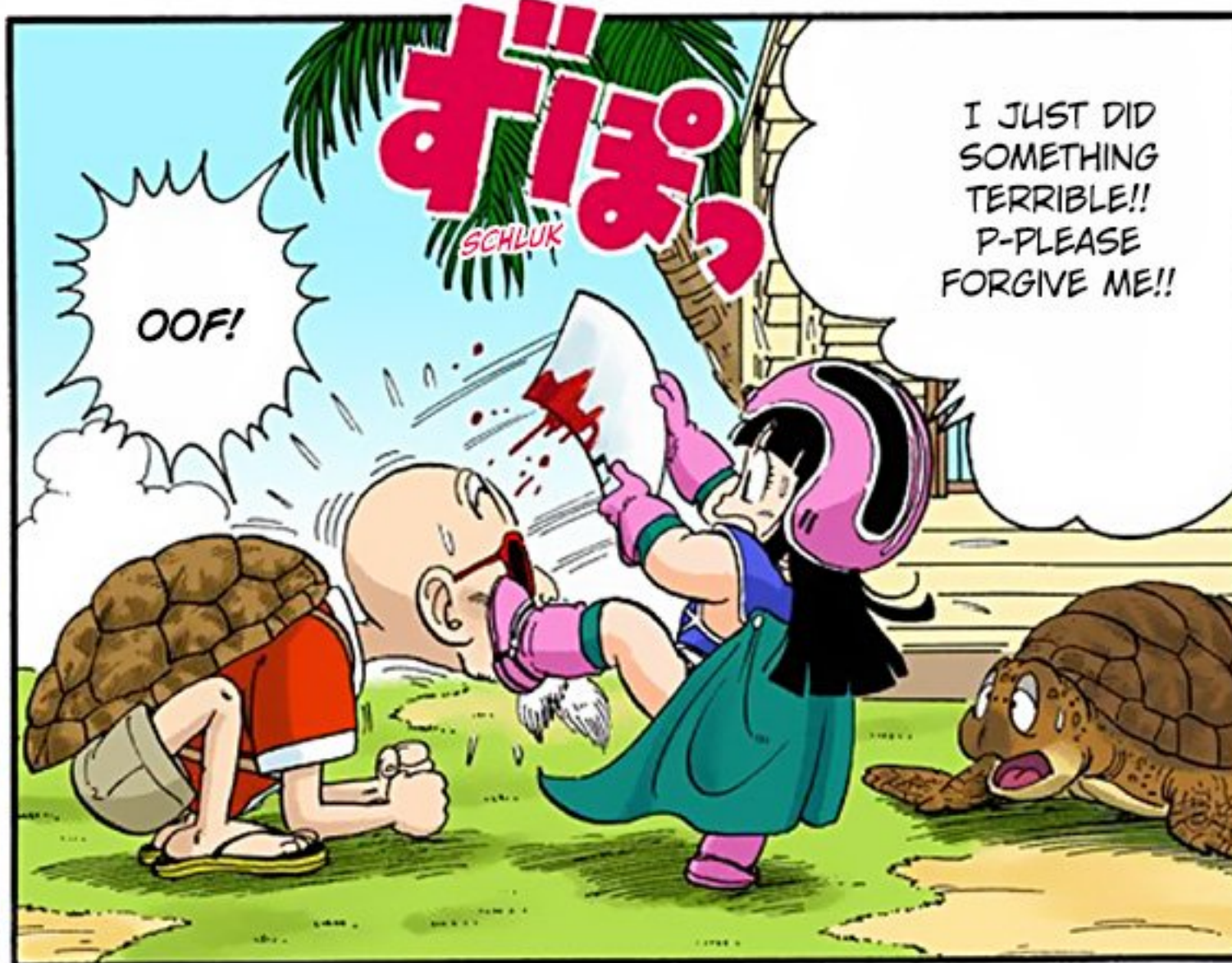
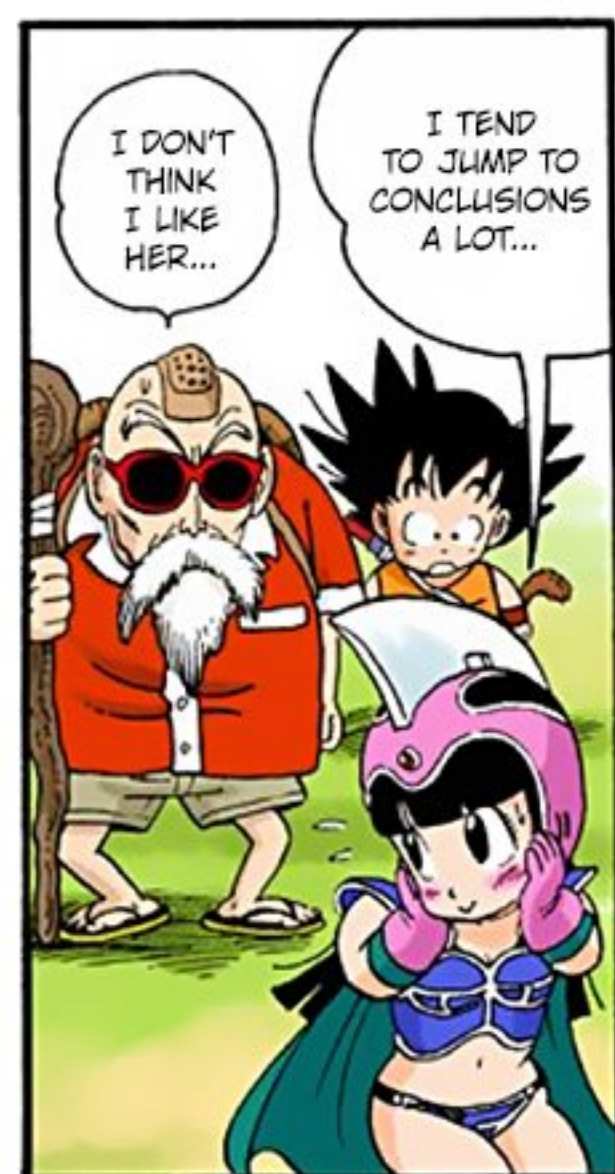
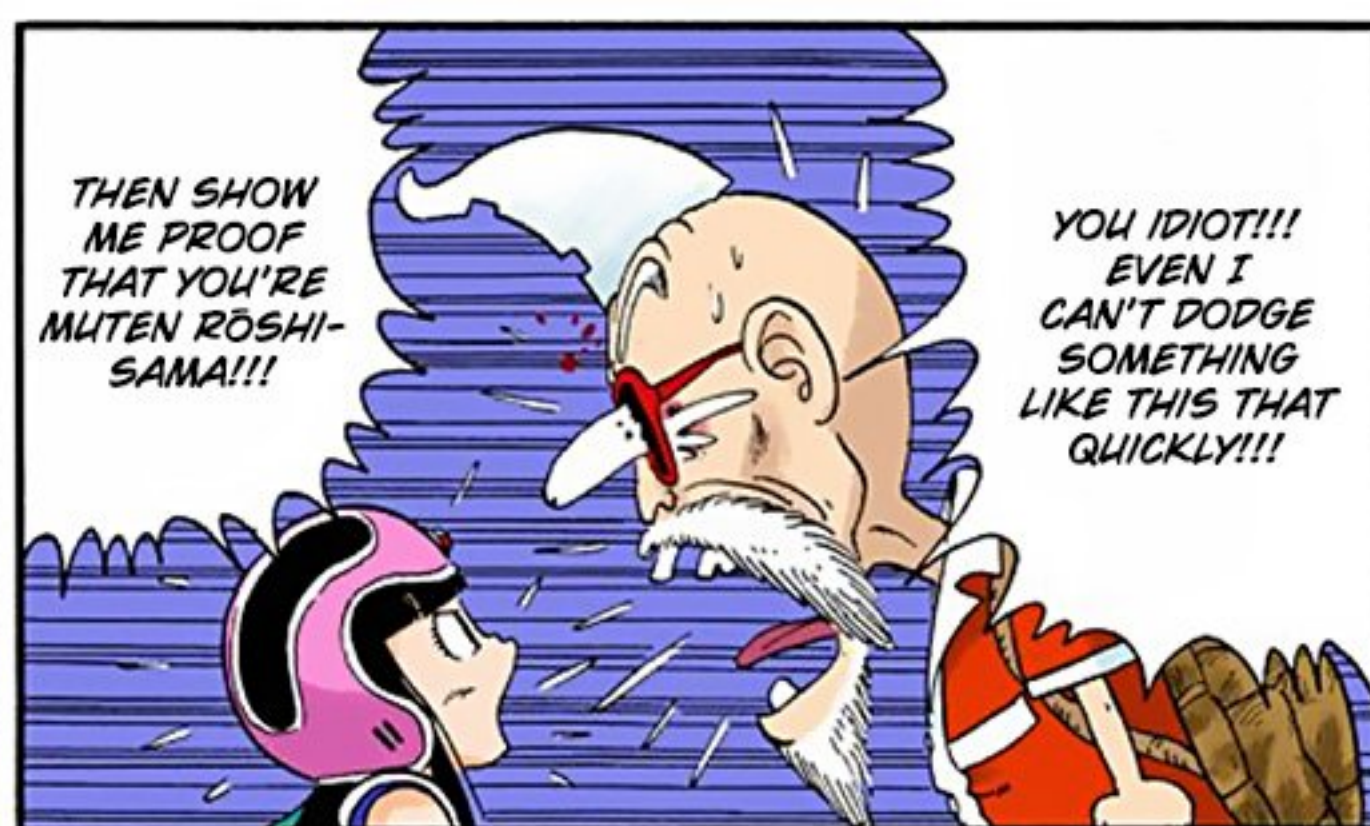
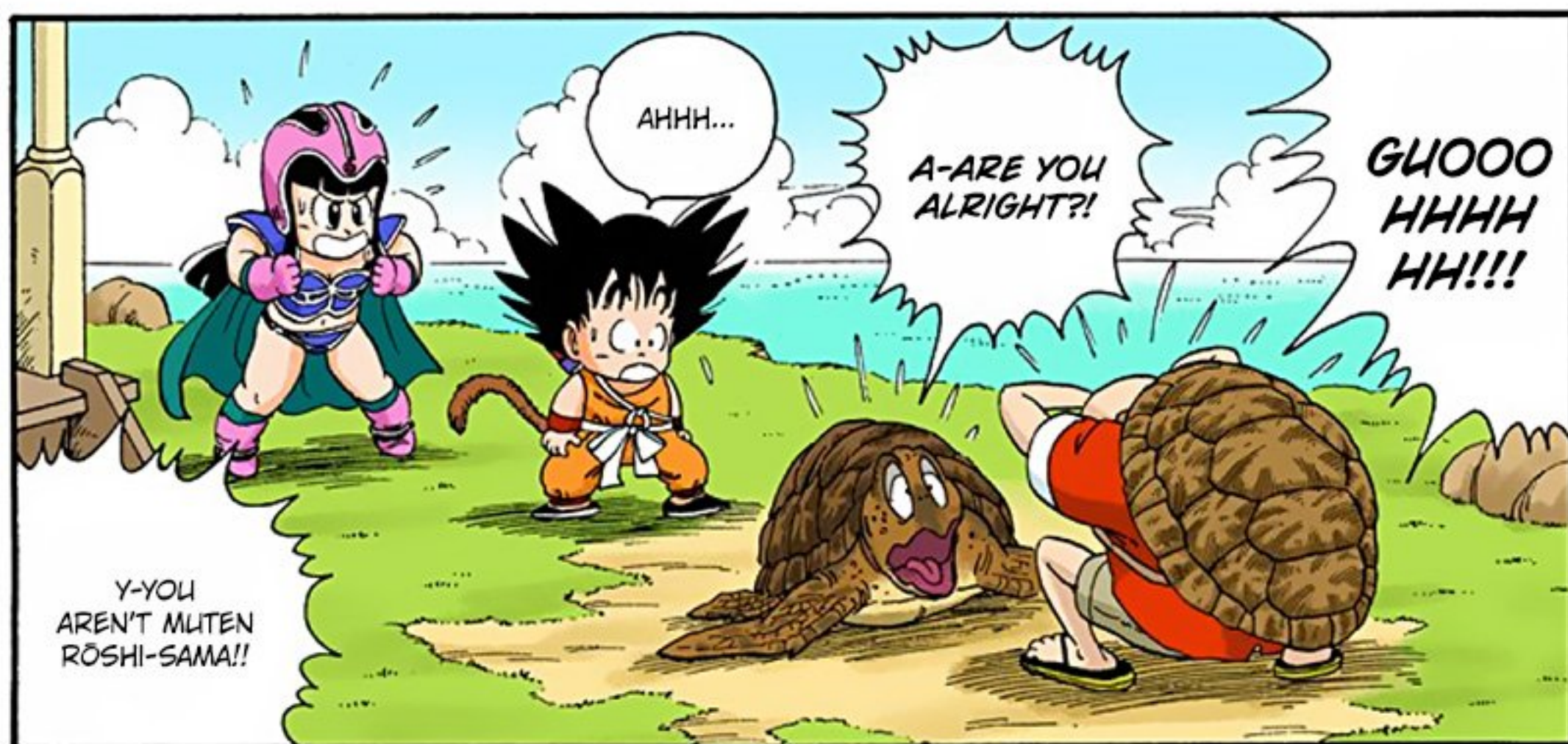
NOTE: CHICHI CAN MEAN "FATHER" IN JAPANESE

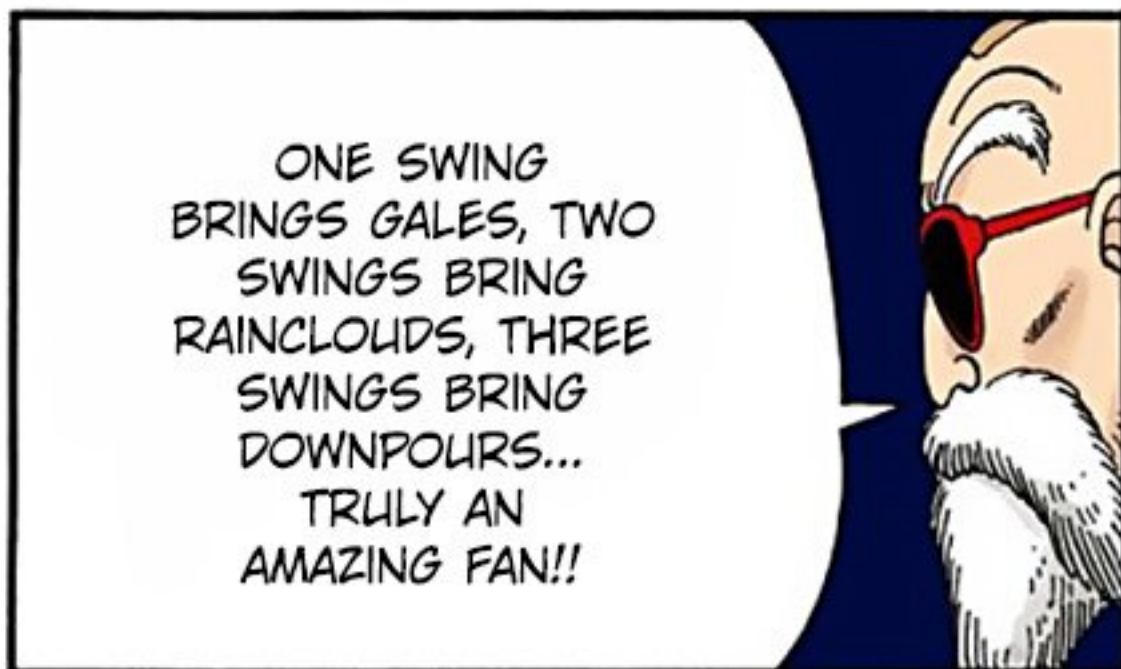
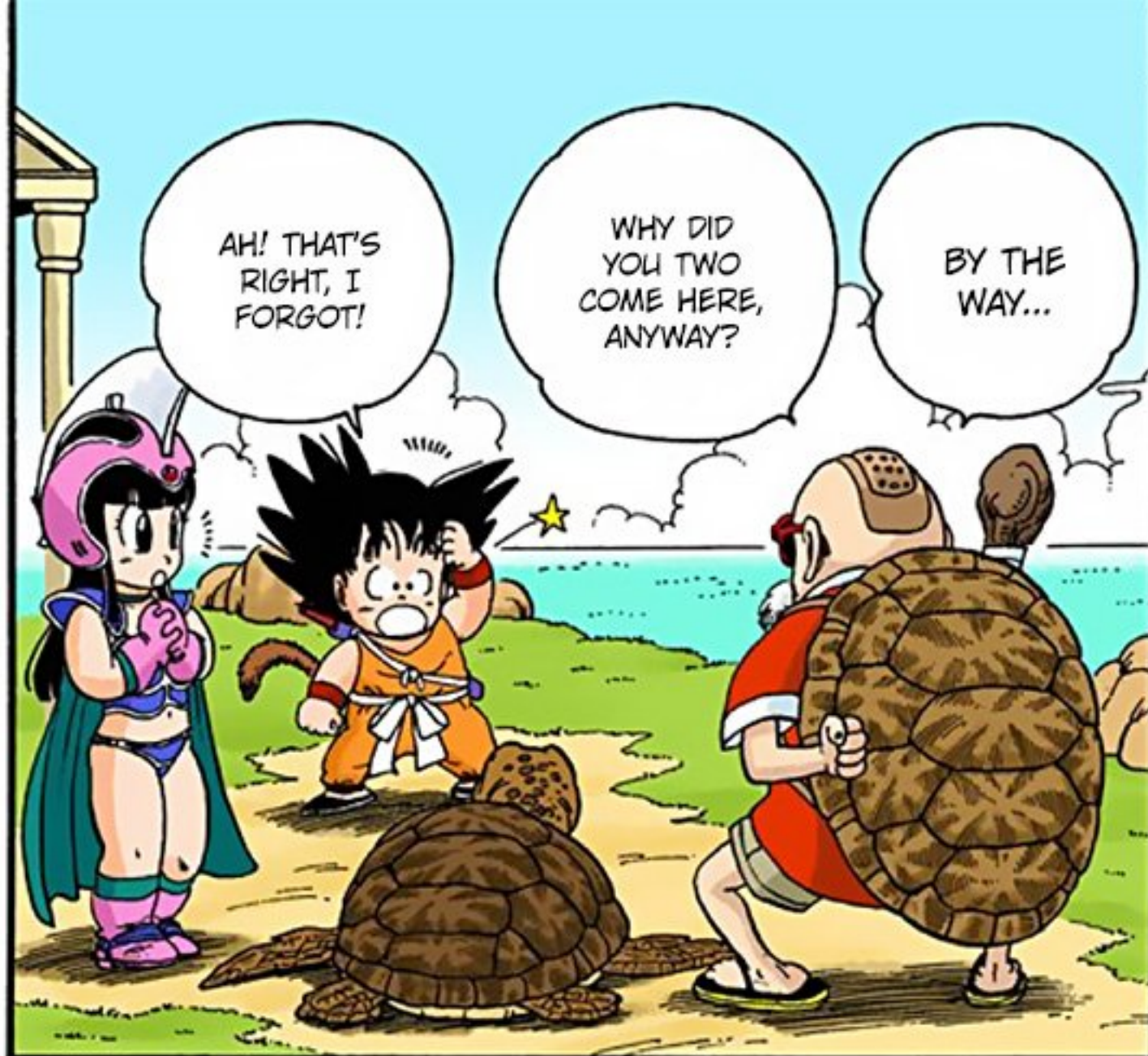
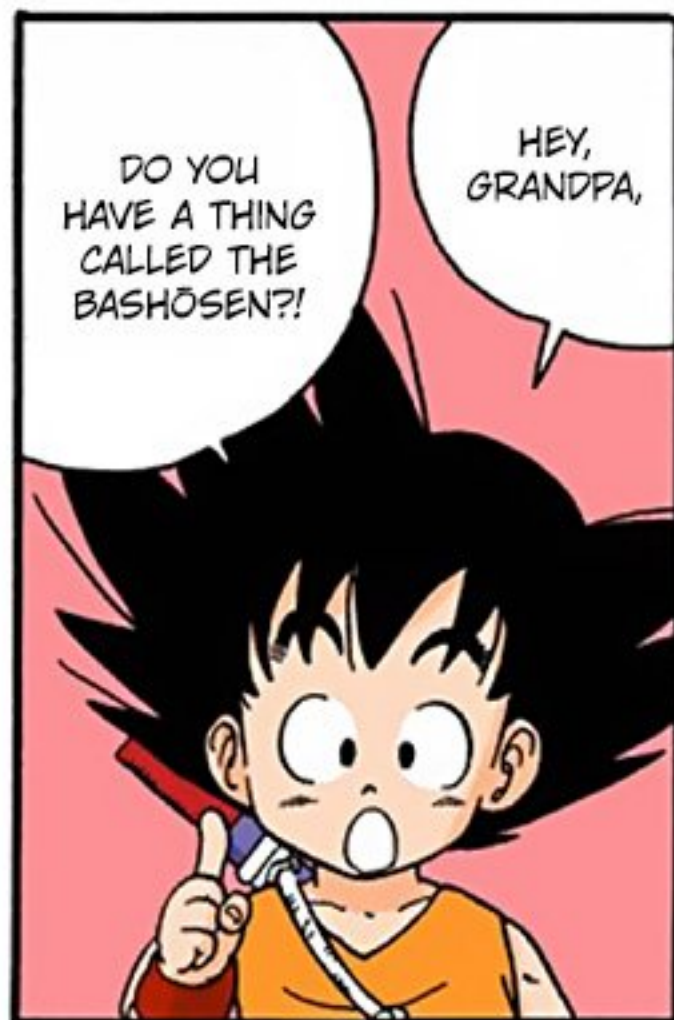


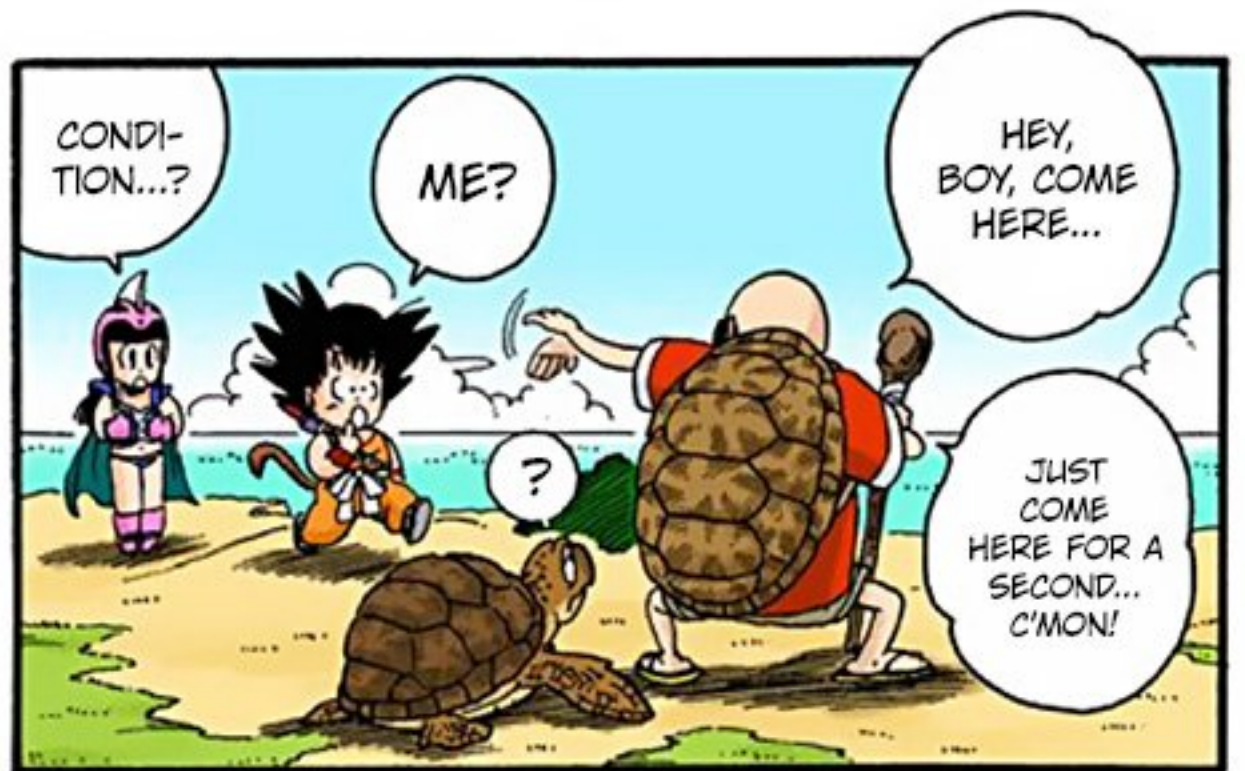
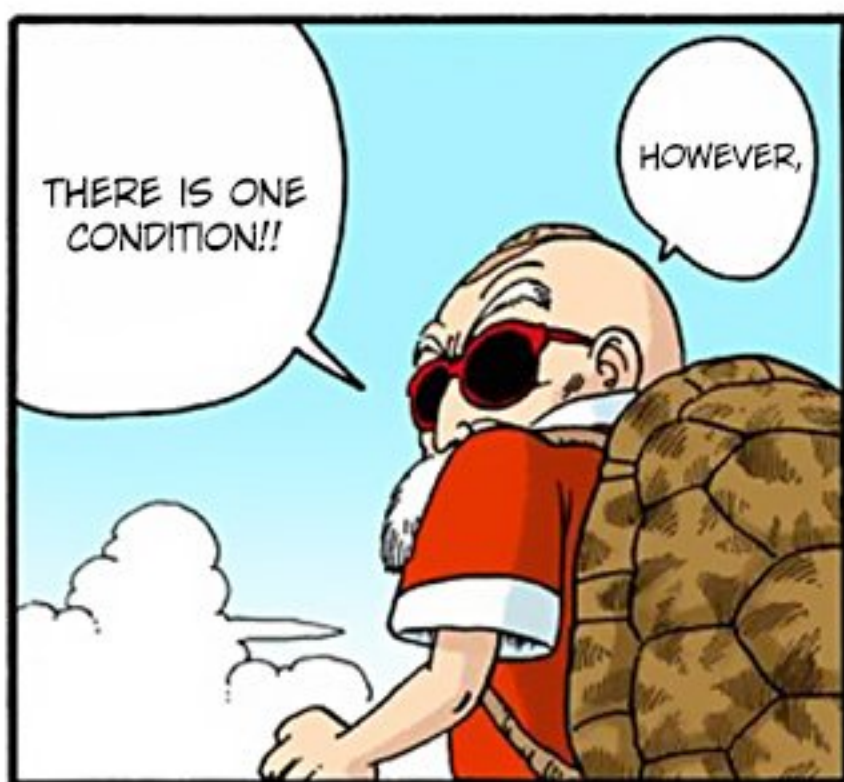
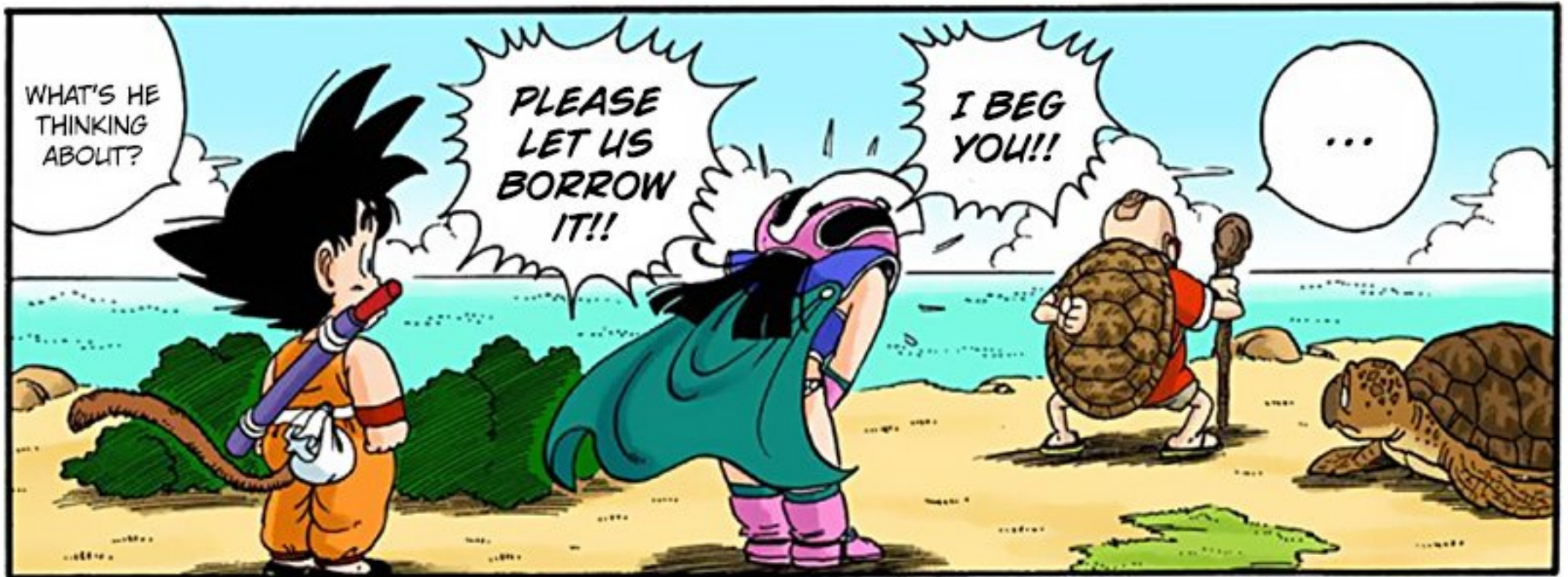
NOTE: CHICHI CAN ALSO BE SLANG FOR BOOBS

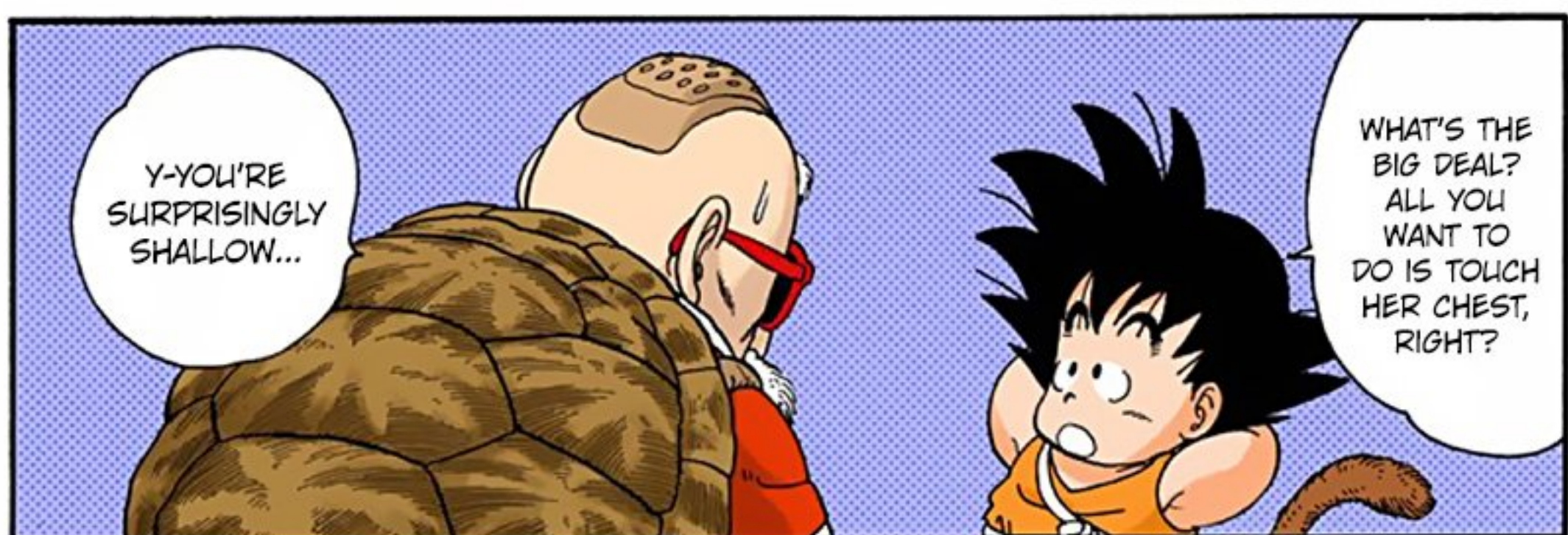
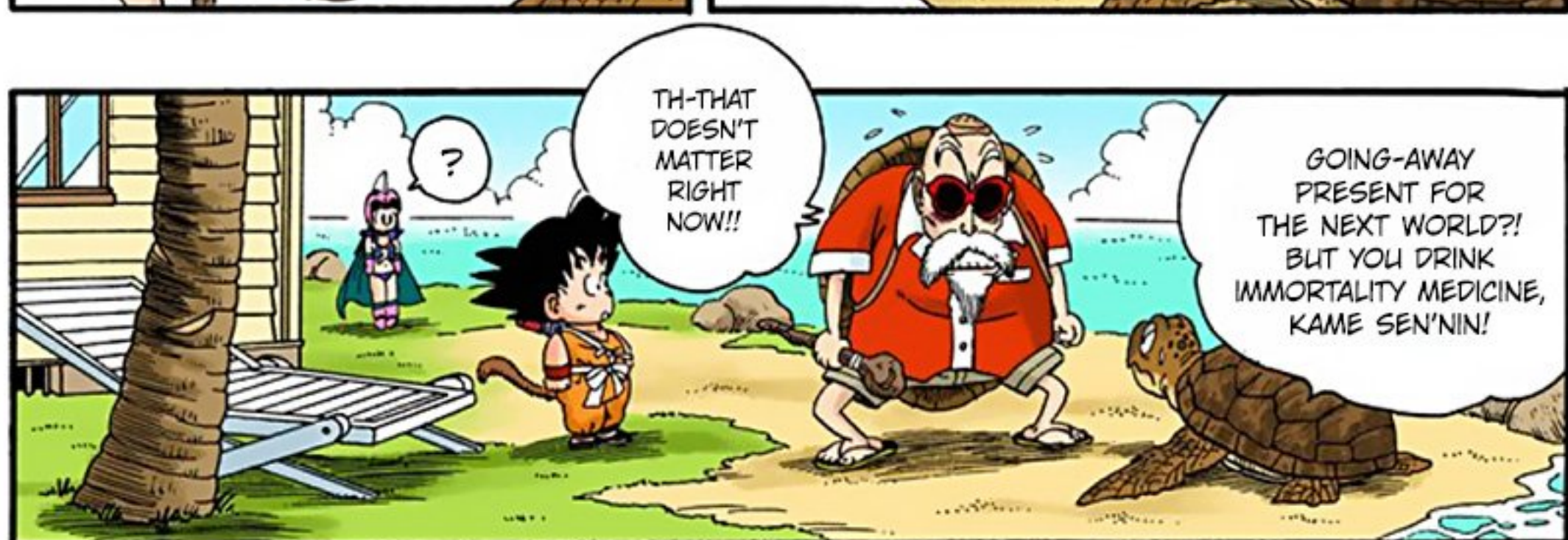
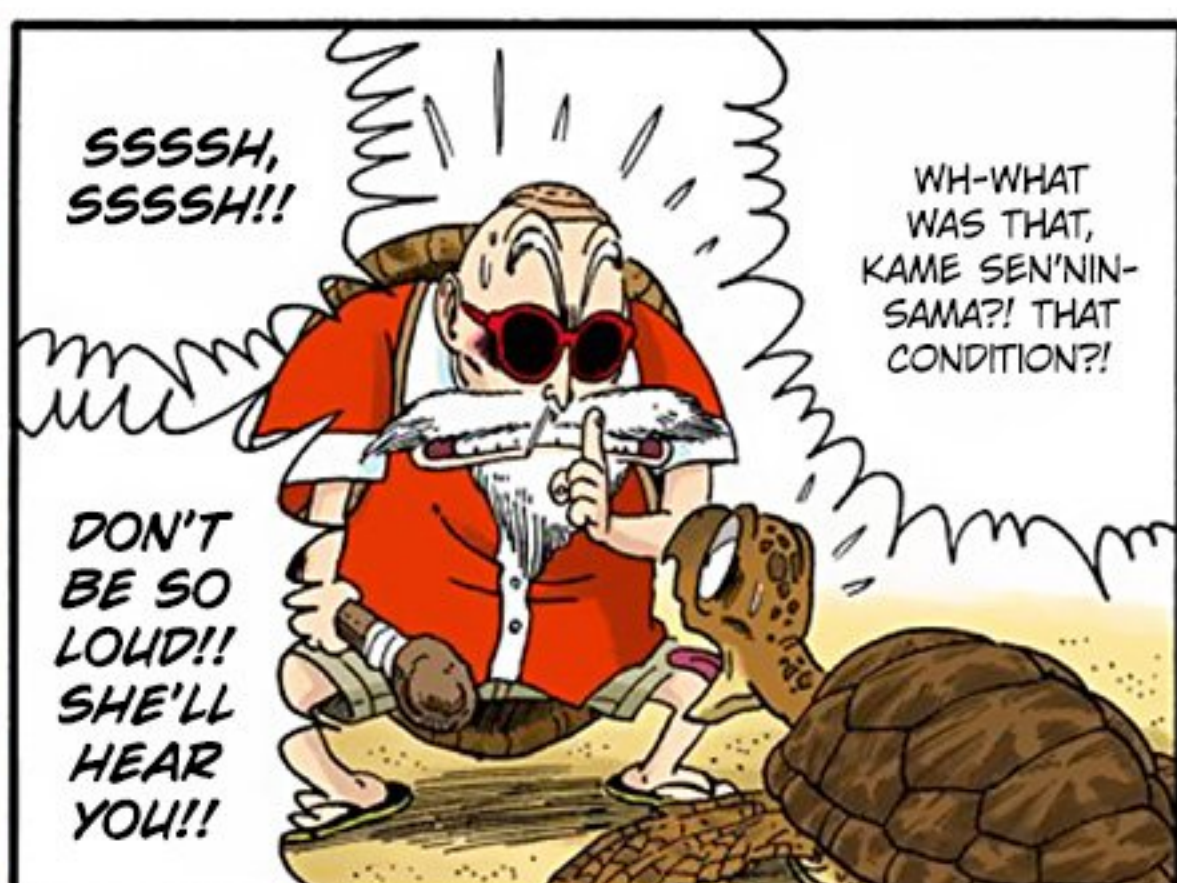


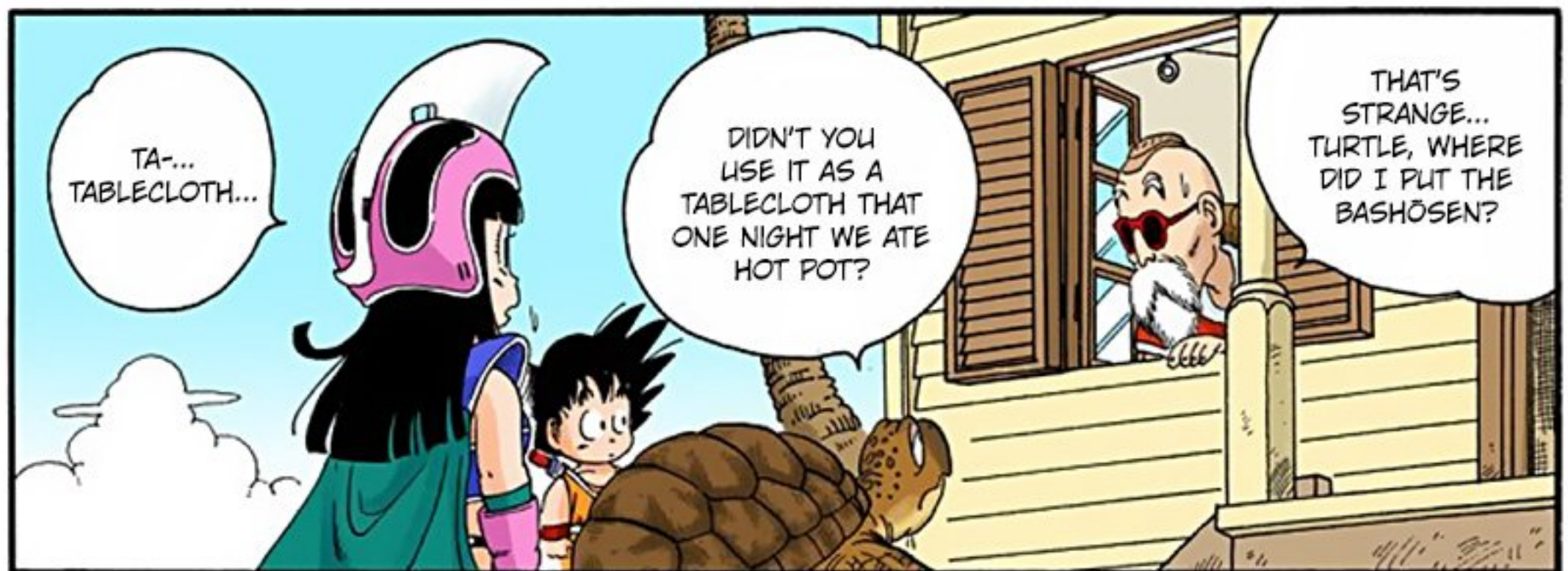
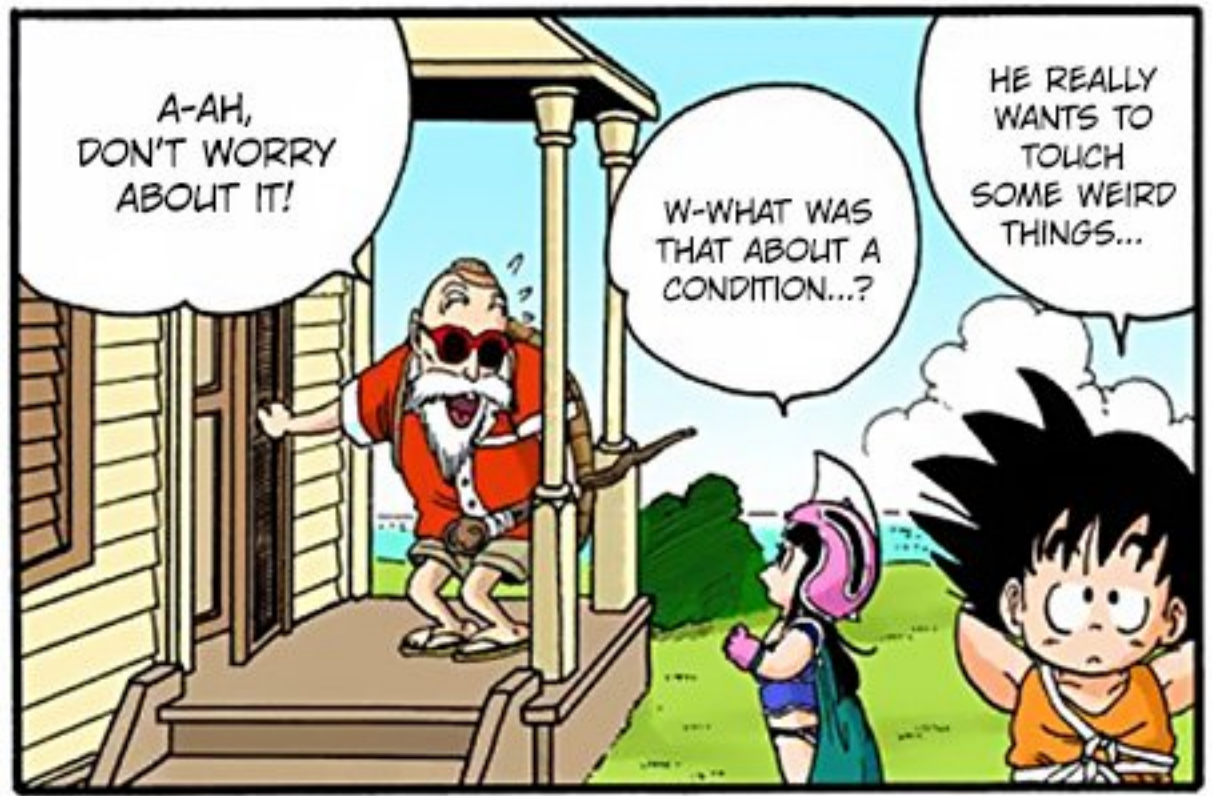
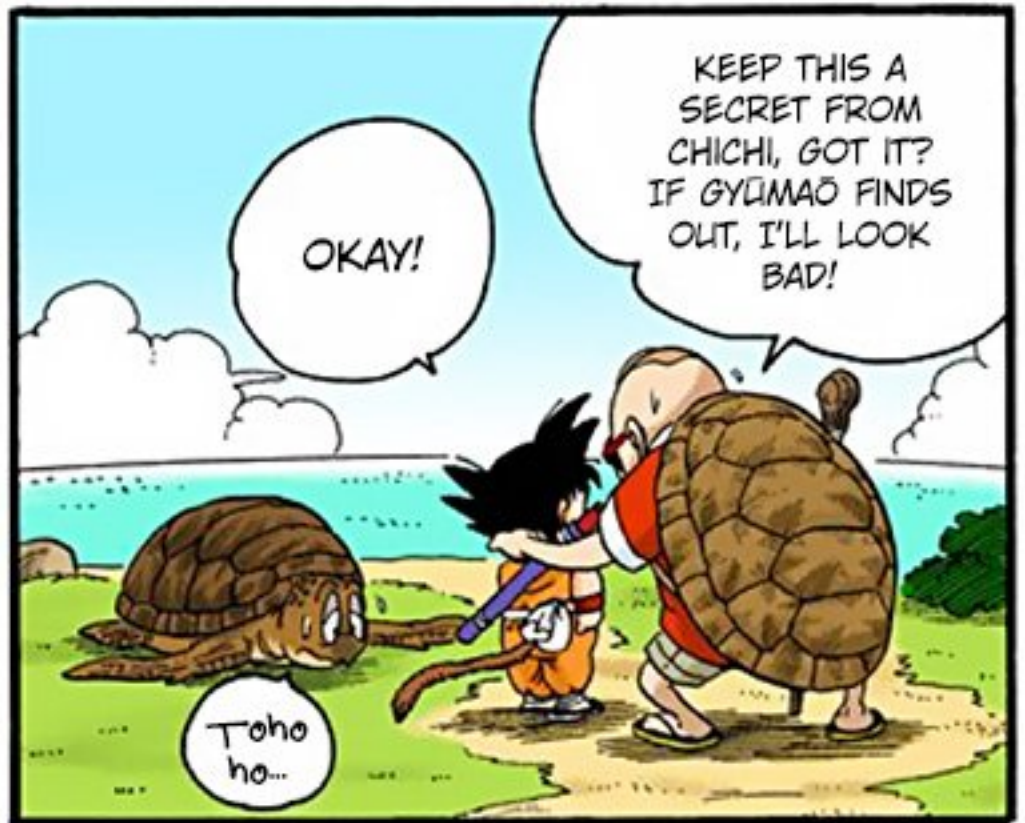


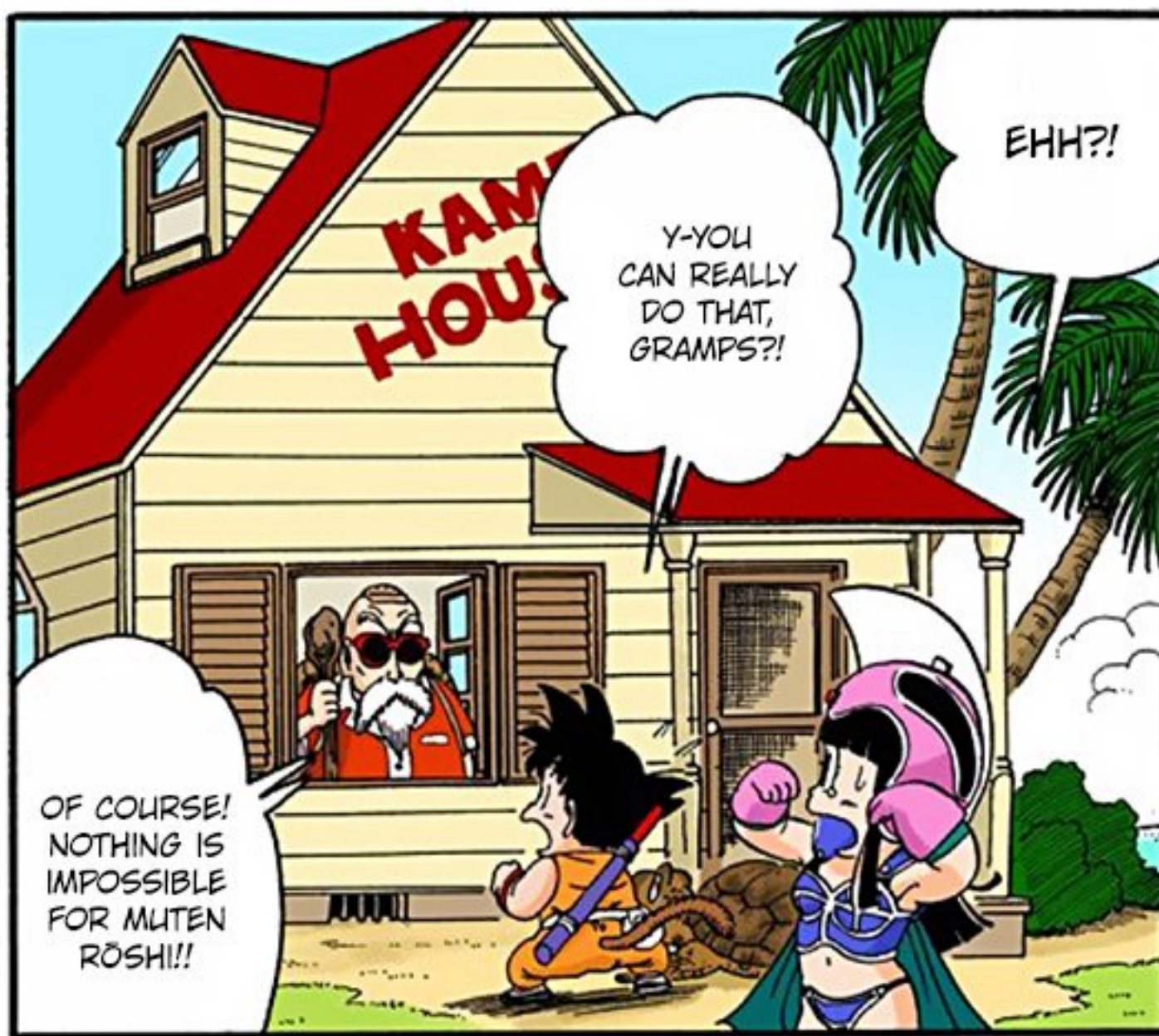
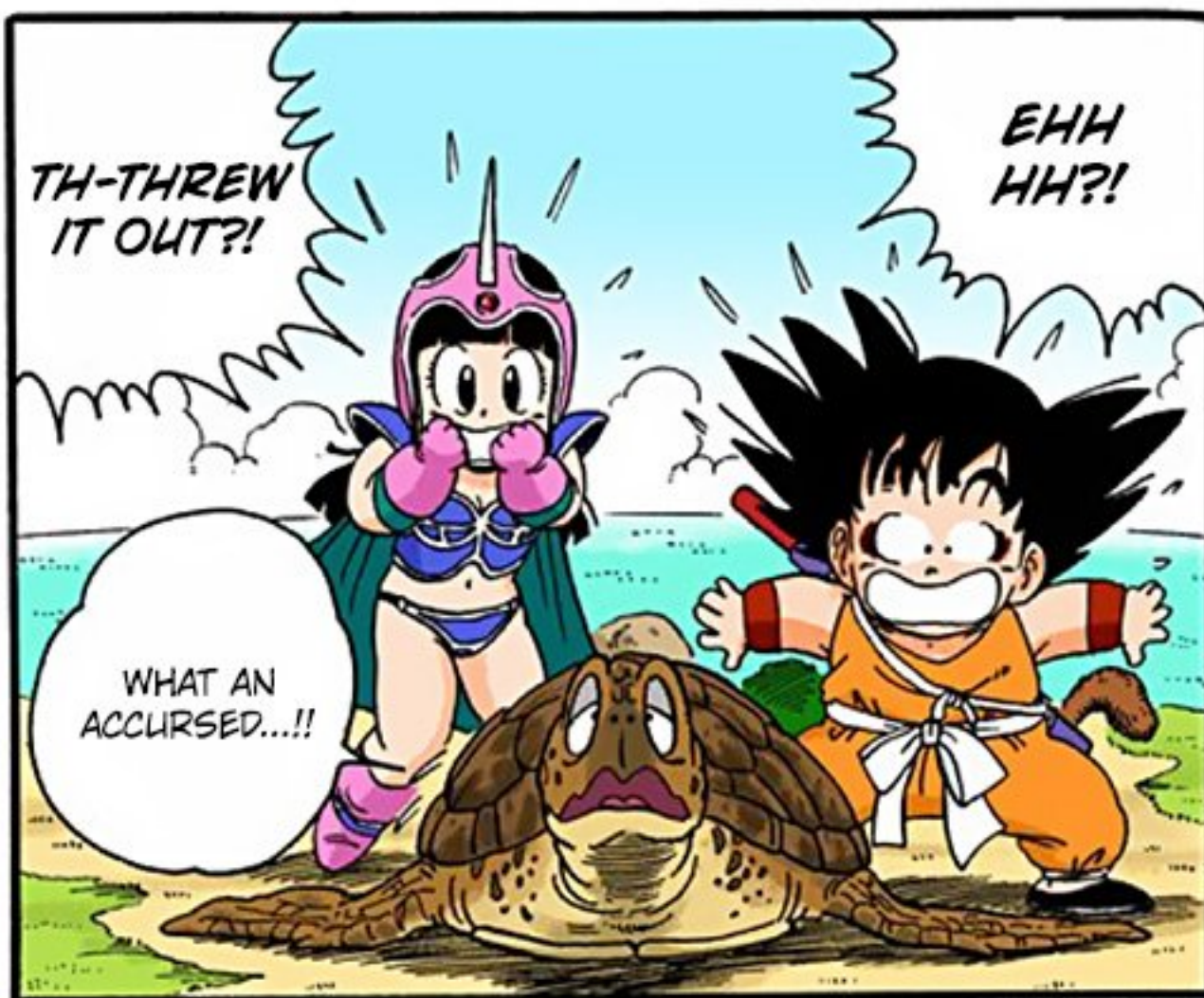


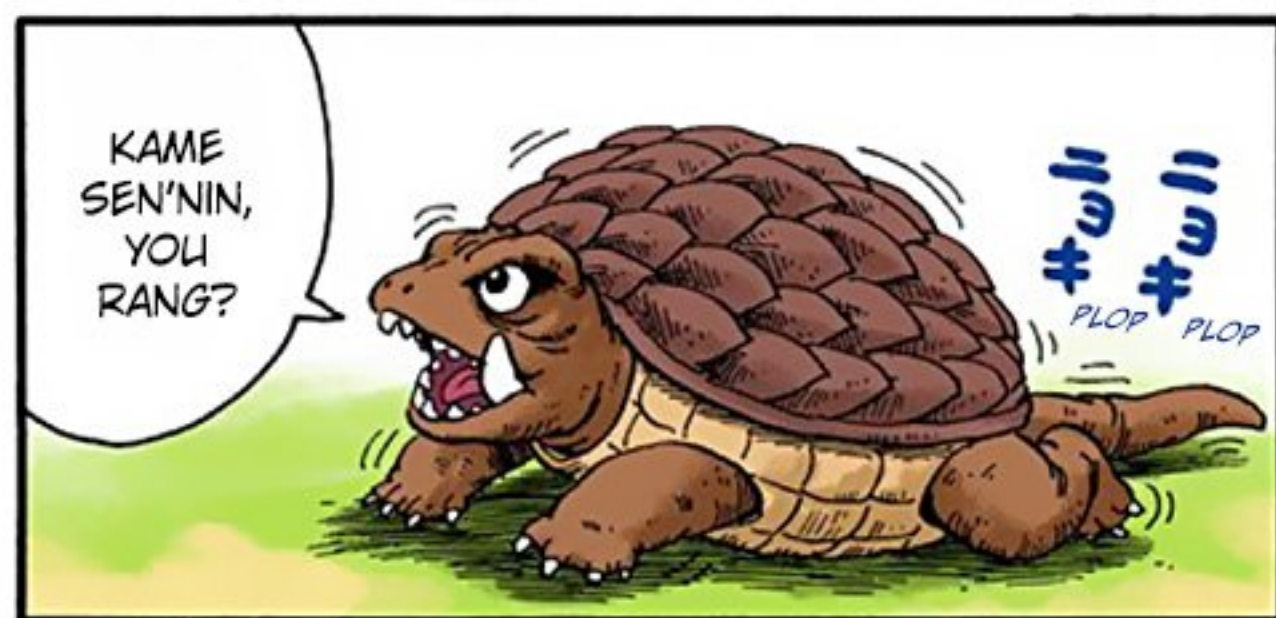
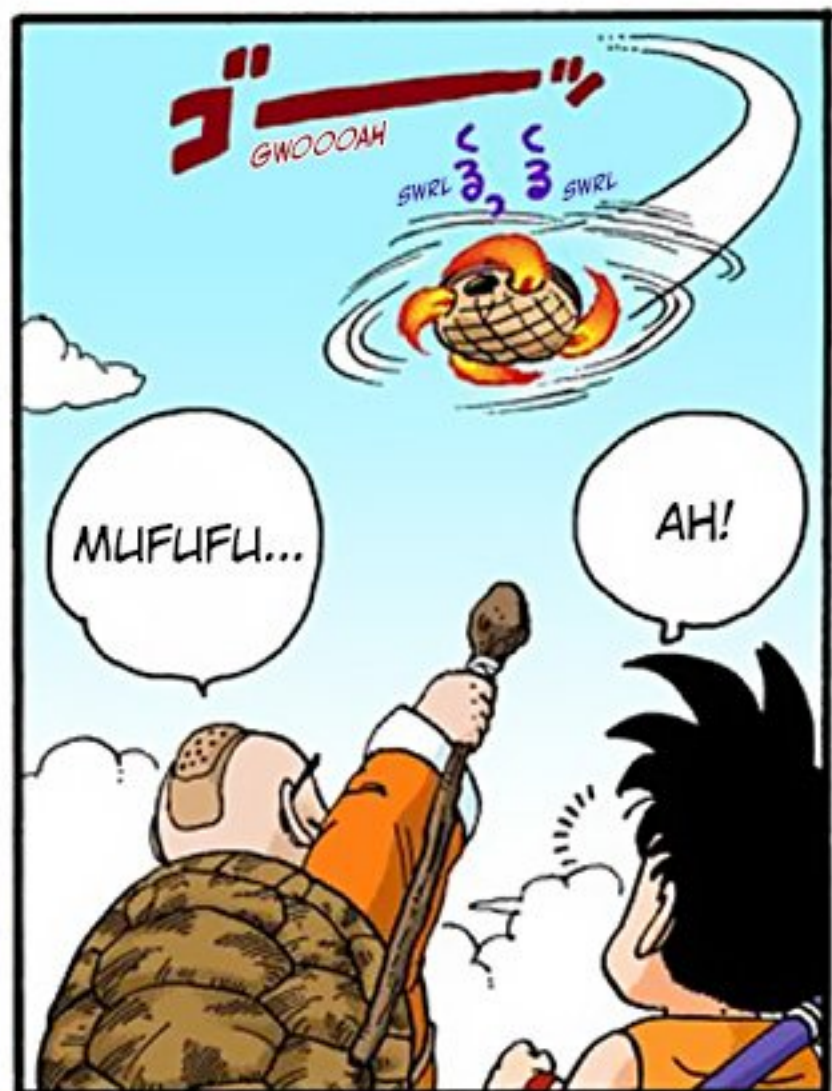
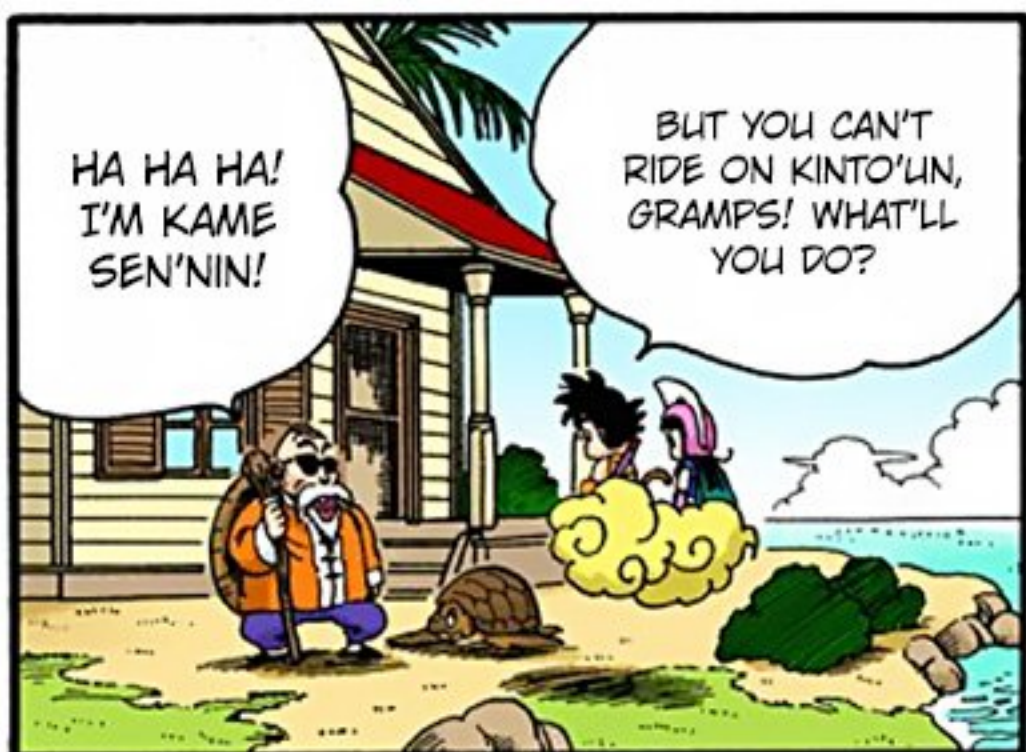
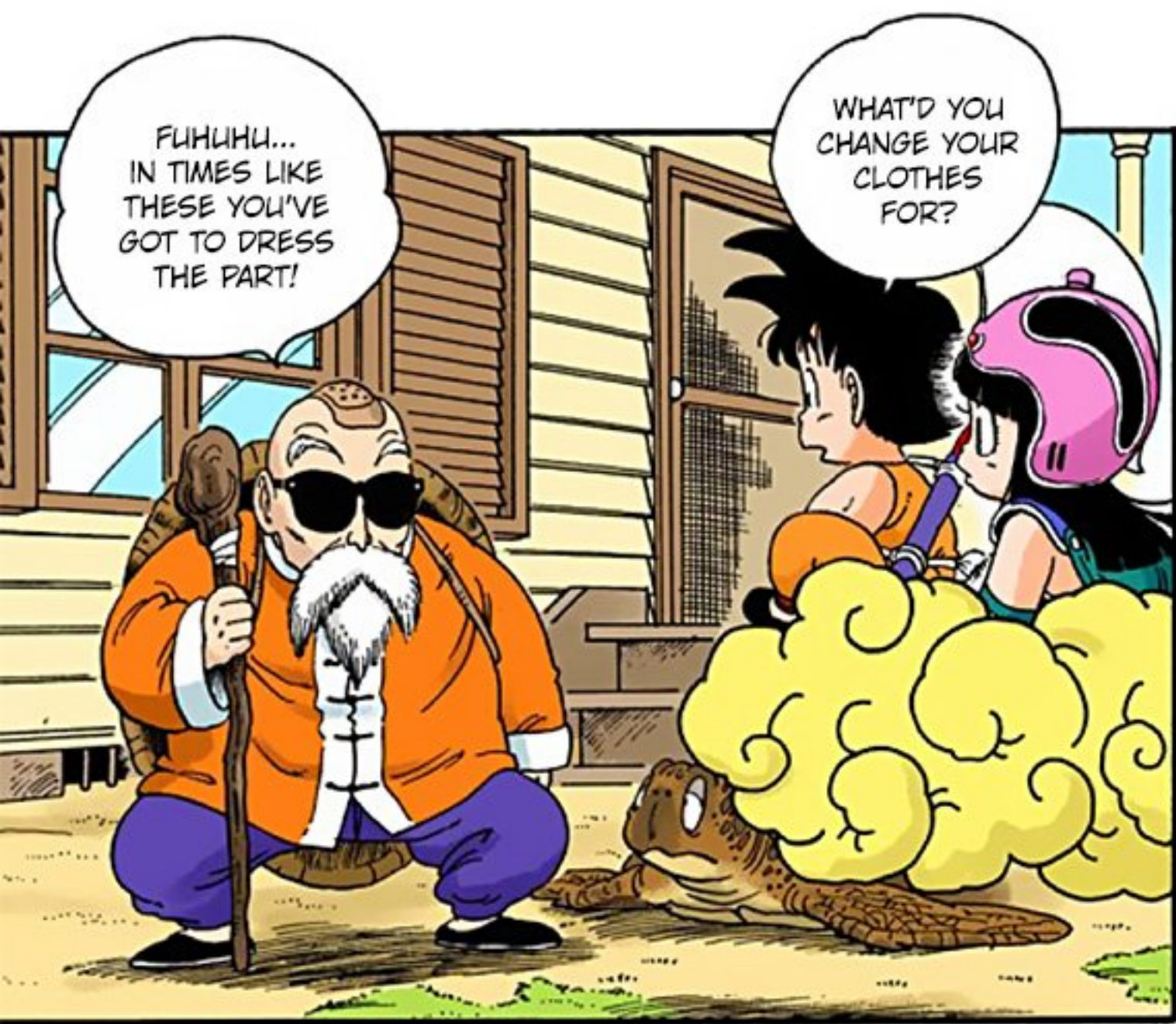


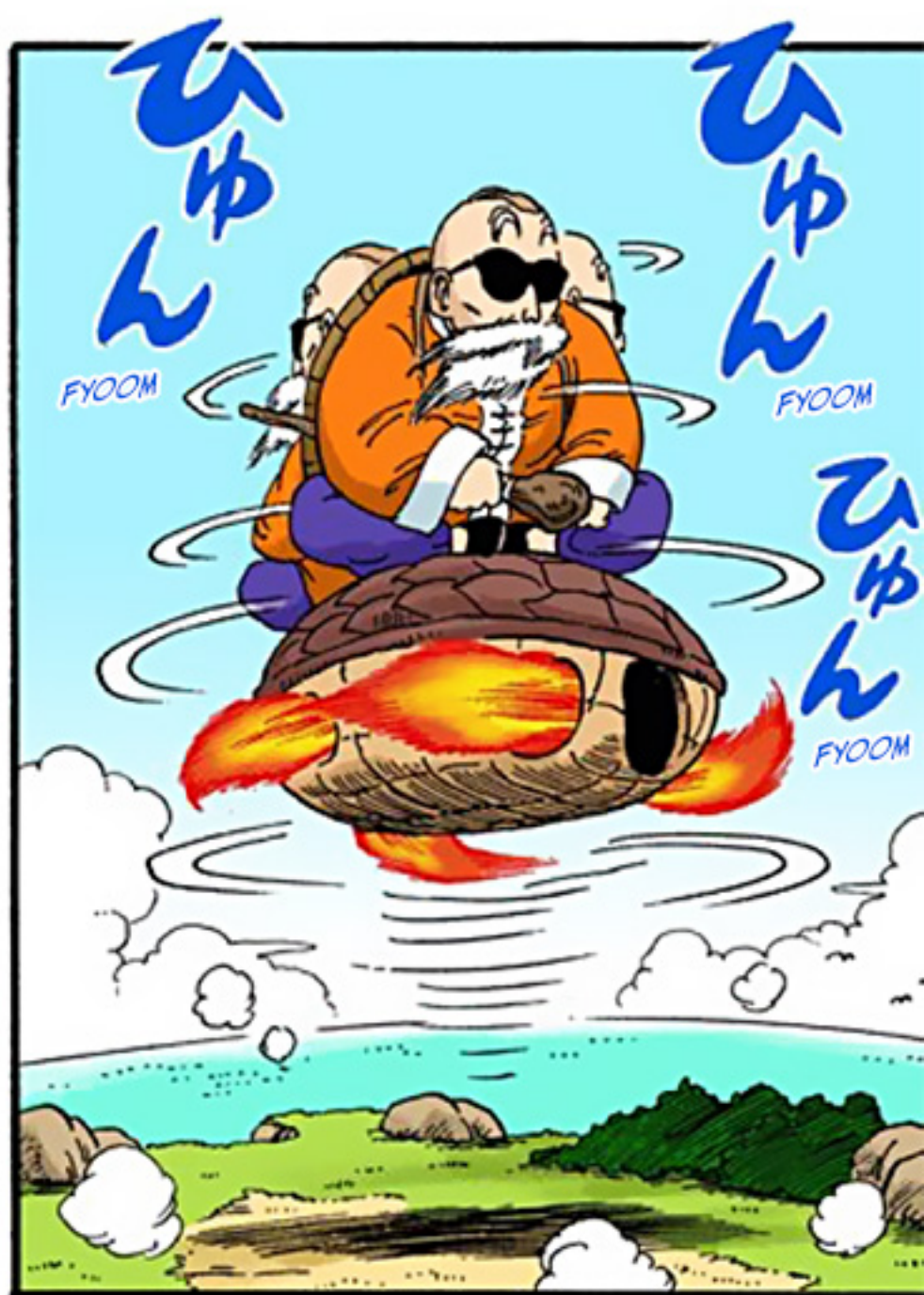
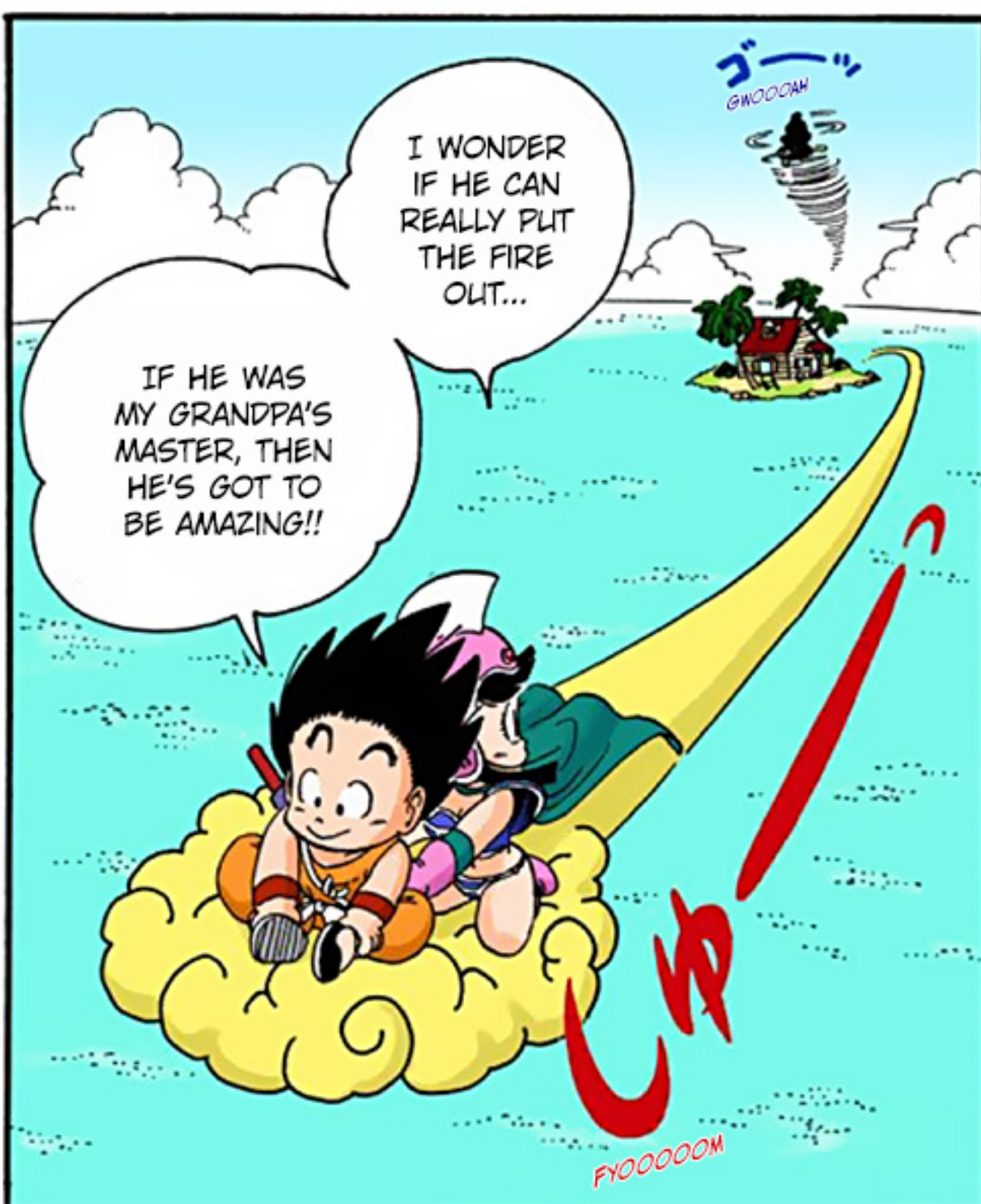
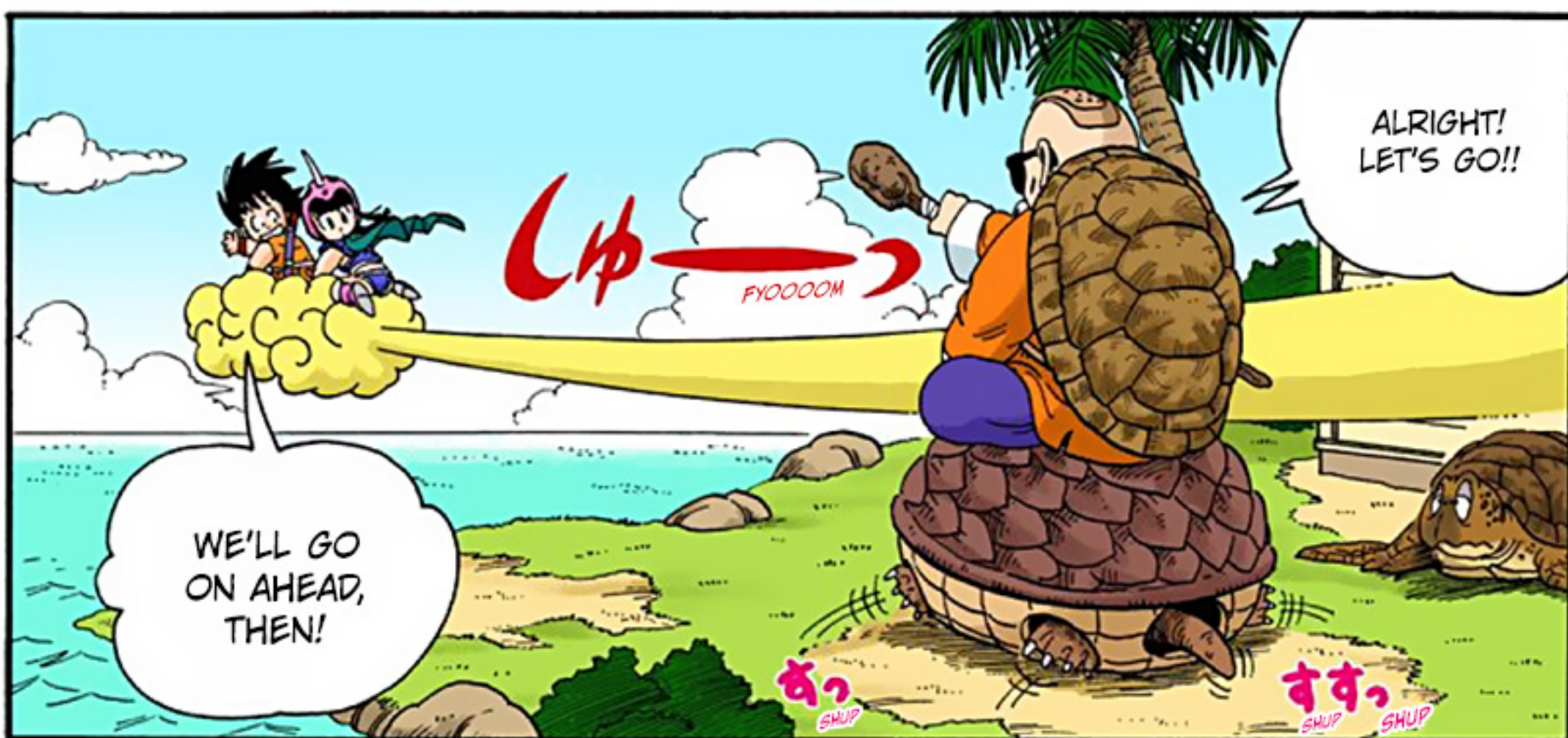
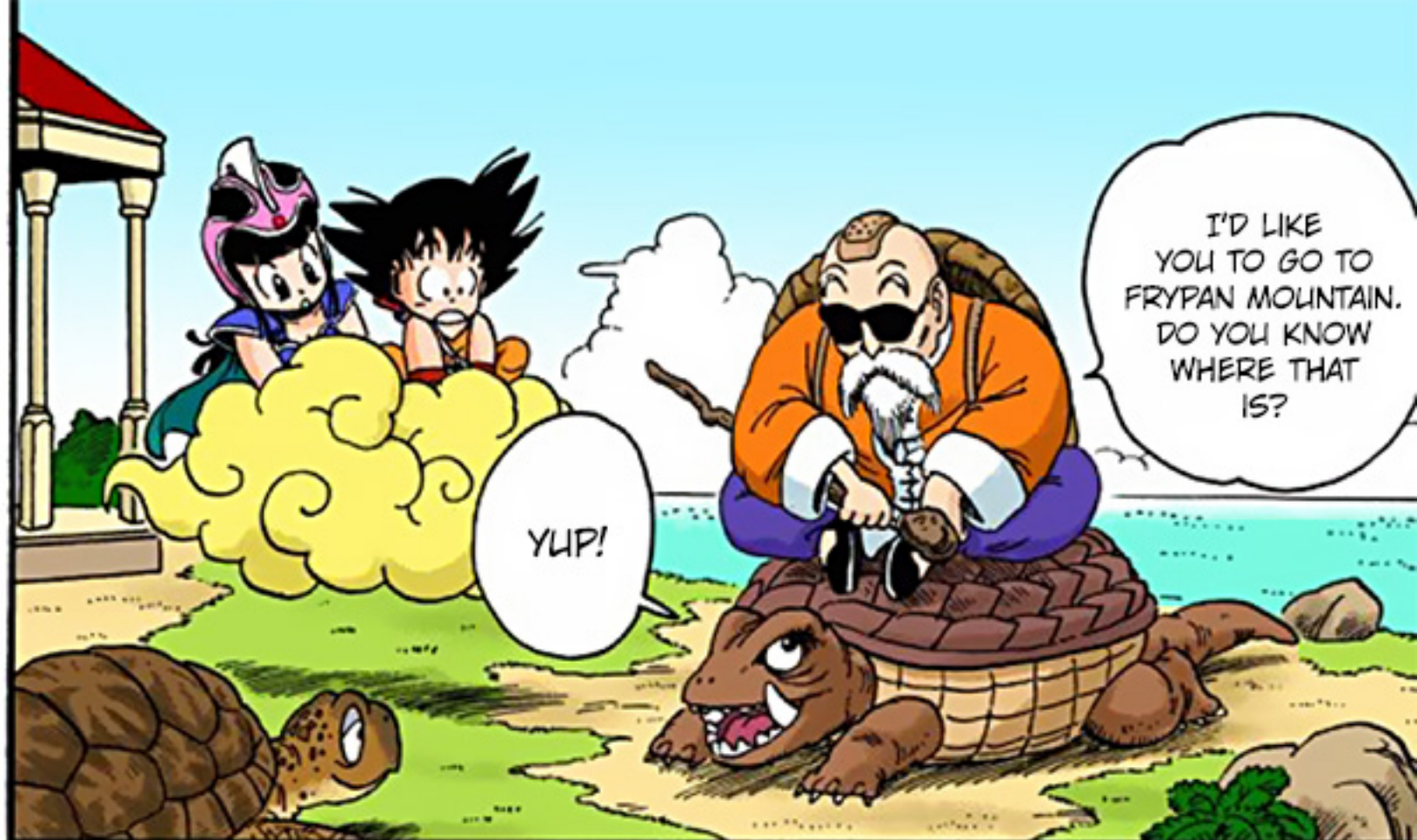
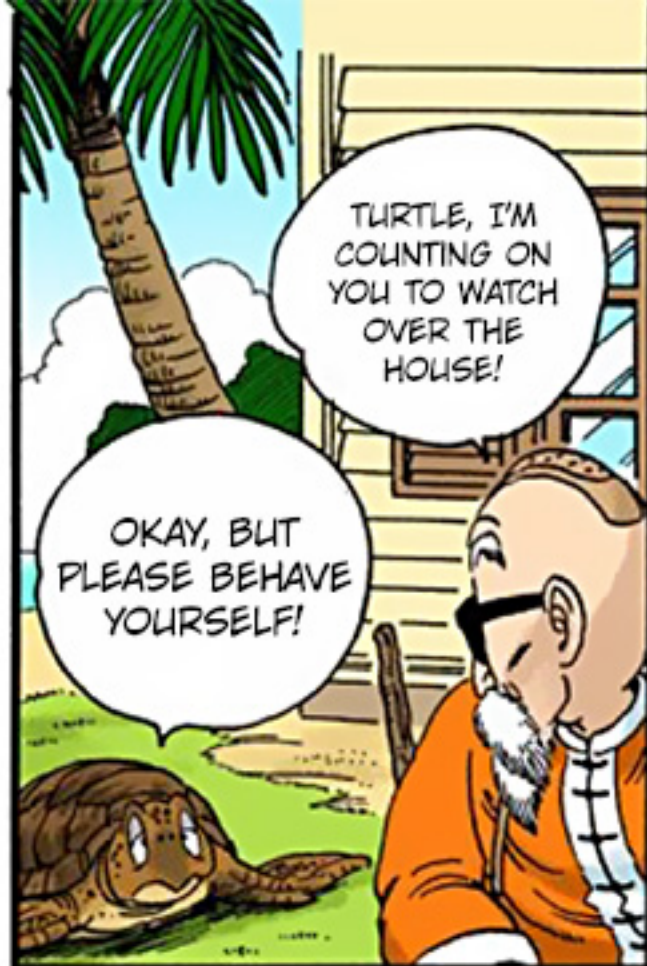














デジタルカラー版

DRAGON BALL 孫悟空修業編

1 卷

鳥山明

©BIRD STUDIO 1985, 2013

初版発行 1985 年

デジタル版発行 2013 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

Translation:
Molokidan
(Additional translation
by Daxing Dan)

Cleaning:
MistaL
Fingerprintz

Typesetting:
MistaL
MusicEdge
Nastas

This English version of Dragon Ball was
brought to you by JoJo's Colored Adventure.
Thank you very much for reading!